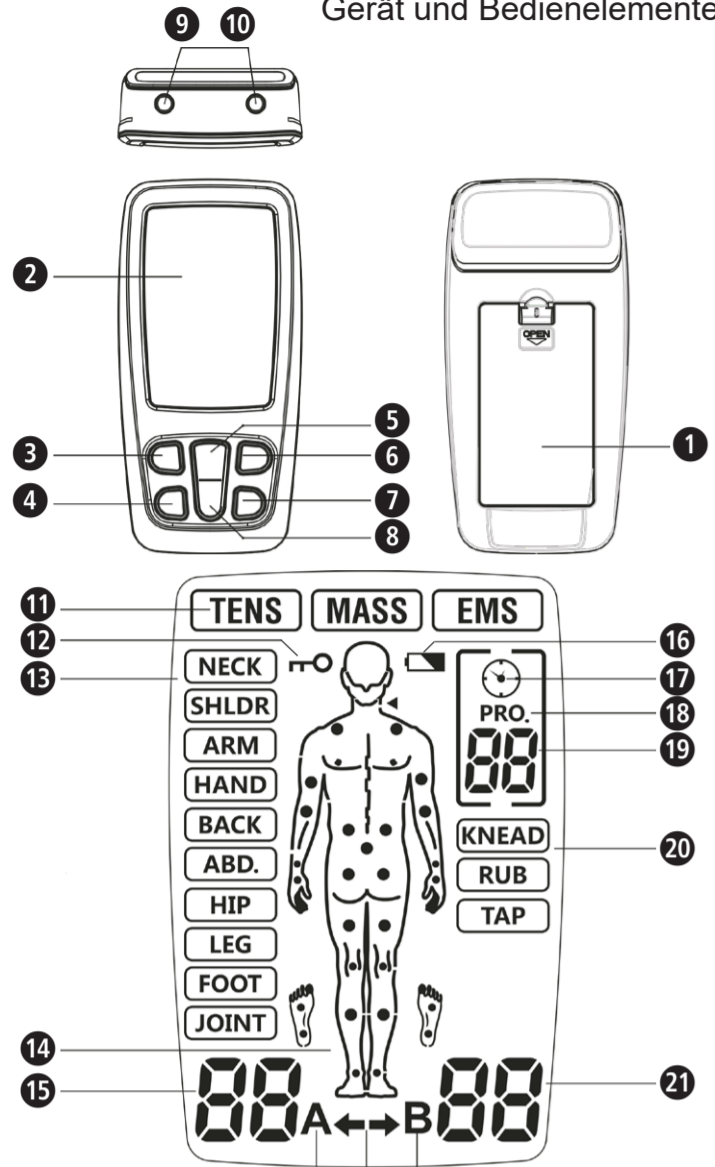


DE **Gebrauchsanweisung**  
**3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 200**

Gerät und Bedienelemente



Zeichenerklärung

Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

**WARNUNG**  
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

**ACHTUNG**  
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

**HINWEIS**  
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Nicht geeignet für Anwender mit einem künstlichen Herzschrittmacher!

**IP22**  
Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser gemäß IEC 60529.

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet.

Recycling Symbole / Codes:  
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.

CE 2460  
Entspricht der europäischen Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

REF Produkt-Nummer

SN Seriennummer des Gerätes

MD Medizinprodukt

Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft bzw. Europäischen Union

UDI Eindeutige Geräte-identifikation

Importeur

Hersteller

Zerbrechlich, vorsichtig handhaben

☐ Schutzart gegen elektrischen Schlag: Gerät der Klasse II

LOT Chargencode

🚶 Geräteklassifikation: Typ BF

☂️ Begrenzung der Luftfeuchtigkeit

🌀 Umgebungsdruckbegrenzung

🌡️ Temperaturbereichsgrenzen

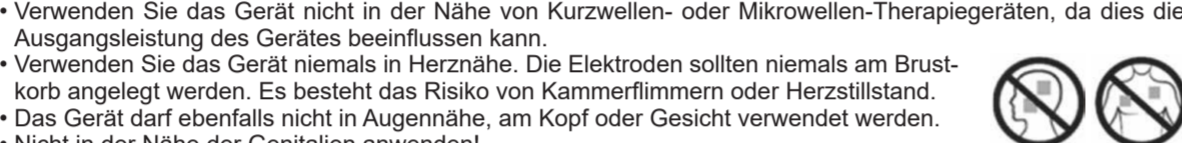
📅 Herstellungsdatum

☔ Vor Nässe schützen

DE **WICHTIGE HINWEISE!**  
**UNBEDINGT AUFBEWAHREN!**

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.**

- Therapien mit dem **medisana TT 200** ersetzen keine ärztlichen Diagnosen oder Behandlungen. Fragen Sie Ihren Arzt bei jeder Art von Schmerzen oder Krankheiten, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Klingen Ihre Schmerzen nicht ab bzw. werden nicht deutlicher milder oder halten diese länger als 5 Tage an, beenden Sie die Verwendung des Gerätes und kontaktieren Sie Ihren Arzt.
- Wenden Sie das Gerät nicht im vorderen und seitlichen Halsbereich an, da dies zu schweren Muskelkrämpfen, zum Verschluss der Atemwege, Atembeschwerden oder nachteiligen Auswirkungen auf den Herzrhythmus oder den Blutdruck führen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf der Brust, da die Applikation von Strom an der Brust zu Herzrhythmusstörungen führen kann, die tödlich verlaufen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht über oder in der Nähe von krebsartigen Läsionen.
- Elektronische Überwachungsgeräte (wie EKG-Monitore und EKG-Alarmer) funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn die elektrische Stimulation in Gebrauch ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie baden oder duschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, während Sie schlafen.
- Während der Bedienung einer Maschine, während des Autofahrens oder während jeglicher Aktivität wobei elektrische Stimulation ein Verletzungsrisiko darstellt, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Die Stimulation darf nur an normalen, unversehrten, sauberen und gesunden Hautstellen erfolgen.
- Die Langzeitauswirkungen elektrischer Stimulation sind unbekannt. Elektrische Stimulation kann keine Medikation ersetzen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer an hochfrequente, chirurgische Geräte angeschlossen ist. Es kann zu Verbrennungen der Haut unter den Elektroden kommen oder zu Problemen mit dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kurzwellen- oder Mikrowellen-Therapiegeräten, da dies die Ausgangsleistung des Gerätes beeinflussen kann.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in Herznähe. Die Elektroden sollten niemals am Brustkorb angelegt werden. Es besteht das Risiko von Kammerflimmern oder Herzstillstand.
- Das Gerät darf ebenfalls nicht in Augennähe, am Kopf oder Gesicht verwendet werden.
- Nicht in der Nähe der Genitalien anwenden!
- Nicht auf Hautstellen anwenden, an denen die Empfindung gestört ist.
- Während der Anwendung dürfen die Elektroden nicht in Kontakt zueinander geraten. Dies kann zu Fehlfunktionen und Hautverbrennungen führen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung durch Erwachsene vorgesehen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, erhöhen Sie nicht die Intensität sondern brechen Sie die Anwendung ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Der TENS-Modus ist nicht wirksam bei Schmerzen zentraler Herkunft, inklusive Kopfschmerzen. Er ersetzt keine medizinische Therapie oder verschriebene Schmerzmittel.
- TENS ist eine symptomatische Behandlung und unterdrückt das Schmerzempfinden, das sonst als Schutzmechanismus dienen würde.
- Die Wirksamkeit hängt in hohem Maße von der Auswahl eines in der Behandlung von Schmerzpatienten qualifizierten Arztes ab.
- Die Auswirkungen einer Stimulation des Gehirns sind unbekannt, weshalb die Anwendung nicht am Kopf erfolgen darf. Die Elektroden sollten niemals gegenüberliegend an den Kopfseiten platziert werden.
- Die Sicherheit einer elektrischen Stimulation während der Schwangerschaft wurde nicht überprüft.
- Es kann zu Hautreizungen oder Überempfindlichkeitsreaktionen aufgrund der elektrischen Stimulation mit einem elektrisch leitenden Medium kommen.
- Halten Sie vor der Anwendung des Gerätes unbedingt Rücksprache mit Ihrem Arzt, wenn Sie an Herzkrankheiten oder Epilepsie leiden.
- Verwenden Sie das Gerät mit Vorsicht bzw. nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt, wenn Sie zu inneren Blutungen neigen, z. B. nach einer Fraktur oder wenn Sie Ihre Regelblutung haben.
- Befragen Sie Ihren Arzt vor der Verwendung des Gerätes, wenn Sie vor Kurzem einen chirurgischen Eingriff hatten, da die Stimulation den Heilungsprozess stören könnte.
- Dieses Gerät darf nur von jeweils einem Patienten gleichzeitig benutzt werden.
- Bei Demenz oder anderen psychischen Störungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. **medisana** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind. Das Gerät ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.
- In seltenen Fällen kann es zu Hautreizungen bei Langfristangwendung im Bereich der Elektroden kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten, welche elektrische Impulse an Ihren Körper übertragen.
- Benutzen Sie keine scharfen oder spitzen Objekte wie z. B. Kugelschreiber, um die Tasten des Gerätes zu bedienen.
- Prüfen Sie die Elektrodenverbindungen vor jeder Anwendung.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Elektroden für dieses Gerät.



- **BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE**
- Batterien nicht auseinandemehmen!
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch, Zweckbestimmung**

- Das Gerät ist zur vorübergehenden Schmerzlinderung bestimmt, inklusive akutem und chronischem Schmerz.
- Das Gerät ist bestimmt zur Stimulation von Muskeln, sodass einer Muskeltrophie vorgebeugt wird, Muskeln gekräftigt werden, die lokale Durchblutung verbessert und die Muskelleistung gefördert wird.

**Zielgruppe**

- Der Patient bzw. die Zielperson muss ein mindestens 18 Jahre alter Erwachsener sein.

**Anwendungsbereich**

- Angehörige von Medizinberufen oder Laien

**Umgebung**

- Das Gerät ist bestimmt zur Anwendung zuhause, d. h. in privaten Innenräumen, oder in Krankenhäusern und medizinischen Einrichtungen.

- Indikationen**
- Das Gerät eignet sich zur vorübergehenden Linderung von Muskelschmerzen in Nacken, Schultern, Rücken, Gelenken, Hüfte, Hand, Bauch, oberen (Arme) und unteren (Beine) Extremitäten, wie sie durch Anstrengungen bei der Hausarbeit oder bei Sport und Training entstehen können.
  - Entspannungen von Muskelspasmen
  - Prävention oder Verzögerung der Inaktivitätsatrophie
  - Verbesserung der lokalen Durchblutung
  - Muskelaufbau
  - Unverzögliche Stimulation von Wadenmuskeln nach einem operativen Eingriff, um venösen Thrombosen vorzubeugen.
  - Den Grad von Beweglichkeit halten oder verbessern.

**Gegenanzeigen (Kontraindikationen)**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Herzschrittmacher, einen implantierten Defibrillator oder andere elektronische oder metallische Implantate im Körper haben. Diese könnten zu Stromschlägen, Verbrennungen, elektrischen Interferenzen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Krebsarten oder anderen Läsionen im Behandlungsbereich.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die offene Wunden, Schwellungen, Verbrennungen, Infektionen, Entzündungen, Hautausschläge (z.B. Phlebitis, Thrombophlebitis, Krampfadern, Arteriosklerose obliterans usw.) aufweisen.
- Die Elektroden dürfen nicht so angebracht werden, dass Strom durch die Karotis-Sinus-Region (vorderer Hals) oder transzerebral (durch den Kopf) fließen könnte.
- Fürchtsame oder besorgte Patienten – Elektrostimulation setzt die Kooperation des Patienten voraus. Daher muss die Anwendung unterbleiben bei Patienten mit eingeschränkter Kommunikationsfähigkeit oder einer geistigen Behinderung.
- Patienten mit zerebrovaskulären Problemen, Patienten mit früheren Aneurysmen, Schlaganfällen oder überstandener Ischämie sollten keiner Elektrostimulation ausgesetzt werden, da dies einen peripheren Blutfluss hervorrufen kann, der in solchen Fällen fatale Folgen haben kann.
- Patienten mit Epilepsie – Eine Elektrostimulation durch Strompulse könnte einen epileptischen Anfall auslösen.
- Akute Schmerzen unbekannter Ursache – Eine TENS-Anwendung kann eine korrekte Diagnose der Ursachen erschweren.
- Im Falle einer Schwangerschaft, vor allem in den ersten drei Monaten, muss die Anwendung unterbleiben.

**Nebenwirkungen**

- Es kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen im Bereich der Elektrodenapplikation kommen.
- In sehr seltenen Fällen berichten Erstbenutzer eines EMS-Gerätes über Benommenheit oder Ohnmacht. Wir empfehlen Ihnen die Verwendung des Gerätes im Sitzen, bis Sie sich an die Anwendung gewöhnt haben.
- Fühlen Sie sich unwohl, reduzieren Sie die Stimulationsintensität auf ein angenehmes Niveau. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, falls die Probleme weiterhin bestehen.
- Es könnte zu allergischen Reaktionen der Haut auf das Klebeband oder das Gel kommen.
- Falls sich während der Anwendung Symptome von Tachykardie (beschleunigtem Herzschlag) oder Extrasystole (vorzeitig einfallender Herzschlag außerhalb des physiologischen Herzrhythmus) zeigen sollten, beenden Sie die Anwendung sofort und konsultieren Sie einen Arzt.

**Lieferumfang**

- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 200**
  - 4 Elektroden 50 x 50 mm
  - 2 Anschlusskabel
  - 3 Batterien (Typ AAA, LR03, 1.5 V)
  - 1 Gebrauchsanweisung
- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

**WARNUNG**  
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

**Gerät und Bedienelemente**

- 1 Batteriefach
- 2 Anzeigefeld
- 3 Ein-/Aus-/M-Taste
- 4 T-Taste
- 5 + Taste
- 6 B-Taste
- 7 CH-Taste
- 8 - Taste
- 9, 10 Ausgangsanschluss
- 11 Therapiemodus
- 12 Gerät verriegelt
- 13 Körperregion
- 14 Empfohlene Behandlungspunkte
- 15 Intensität Kanal A
- 16 Batterie schwach
- 17 Timer-Symbol
- 18 Programm-Symbol
- 19 Programm-Nr. / Therapiezeit
- 20 Massagemodus
- 21 Intensität Kanal B
- 22 Symbol für Kanal A
- 23 Kanalindikator
- 24 Symbol für Kanal B

**Batterien einlegen / wechseln**

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite und legen Sie die mitgelieferten 3 Batterien (Typ AAA, 1,5V) entsprechend der Symbole (+ / -) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Verwenden Sie bei einem späteren Batteriewechsel immer nur 1,5V Batterien vom Typ Micro (AAA).

**Kabelanschluss**

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Kabel anschließen. Verbinden Sie zunächst die Elektroden mit den beiden Anschlusskabeln und dann die Kabel mit dem Gerät. An der oberen Seite des Gerätes befinden sich zwei Ausgangsanschlüsse 9 für den Anschluss der Elektrodenleitungen. Das Gerät hat zwei Anschlüsse für zwei Kanäle (A und B). Sie können je nach Bedarf entscheiden, ob Sie nur einen Kanal mit einem Elektrodenpaar nutzen möchten oder aber beide Kanäle mit zwei Elektrodenpaaren anschließen. Mit zwei Elektrodenpaaren können Sie gleichzeitig zwei unterschiedliche Körperregionen stimulieren.

**WARNUNG**  
Stecken Sie die Elektrodenkabel NIEMALS in eine Steckdose oder eine andere Stromquelle!

**Anlegen der Elektroden**

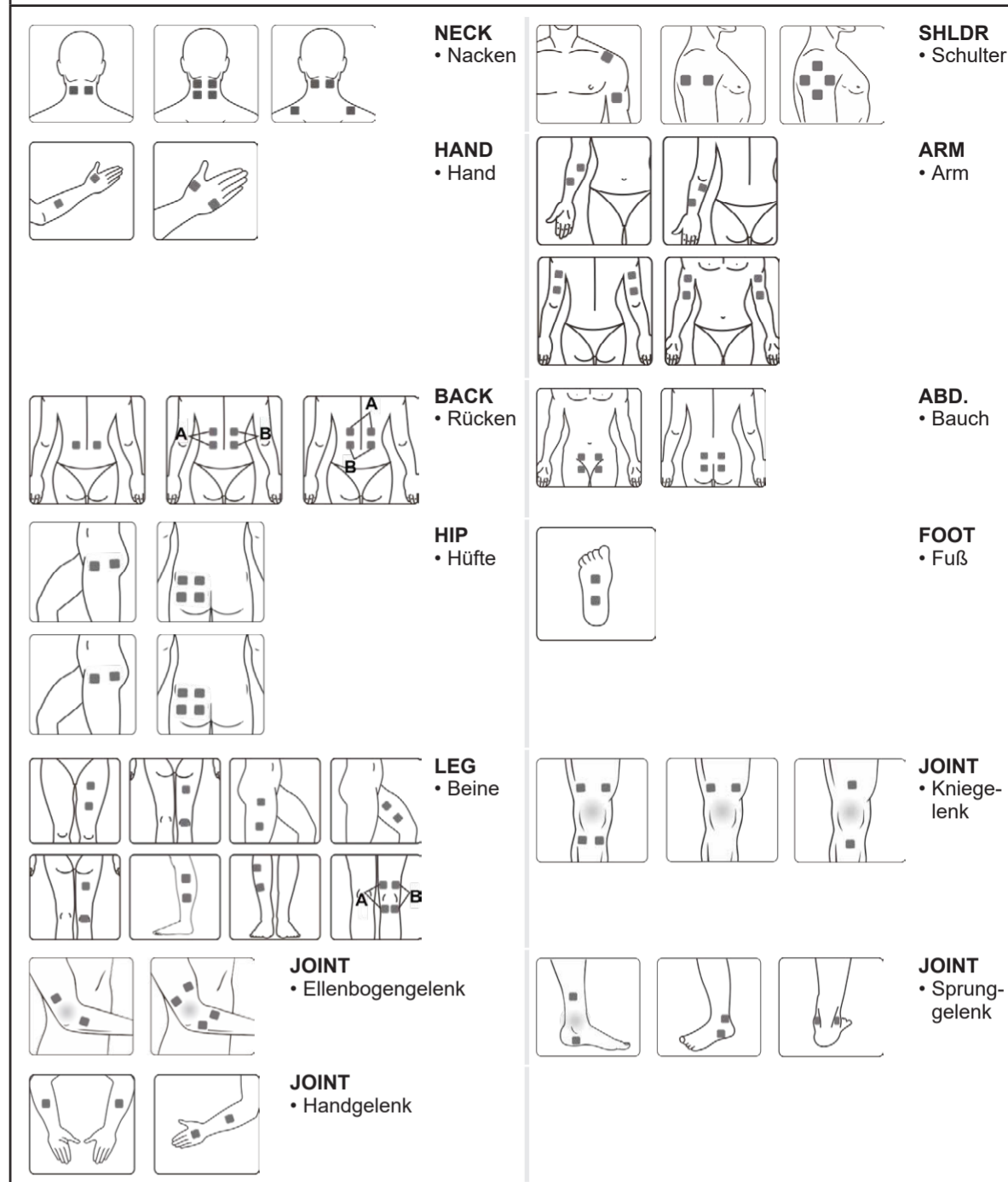
Die wiederverwendbare Trägerfolie kann direkt vor Benutzung abgezogen werden - bewahren Sie diese für die spätere Verwendung auf. Platzieren Sie dann die Elektroden entsprechend Ihrem Schmerzgebiet (beachten Sie die Anweisungen Ihres Arztes).

**WARNUNG**

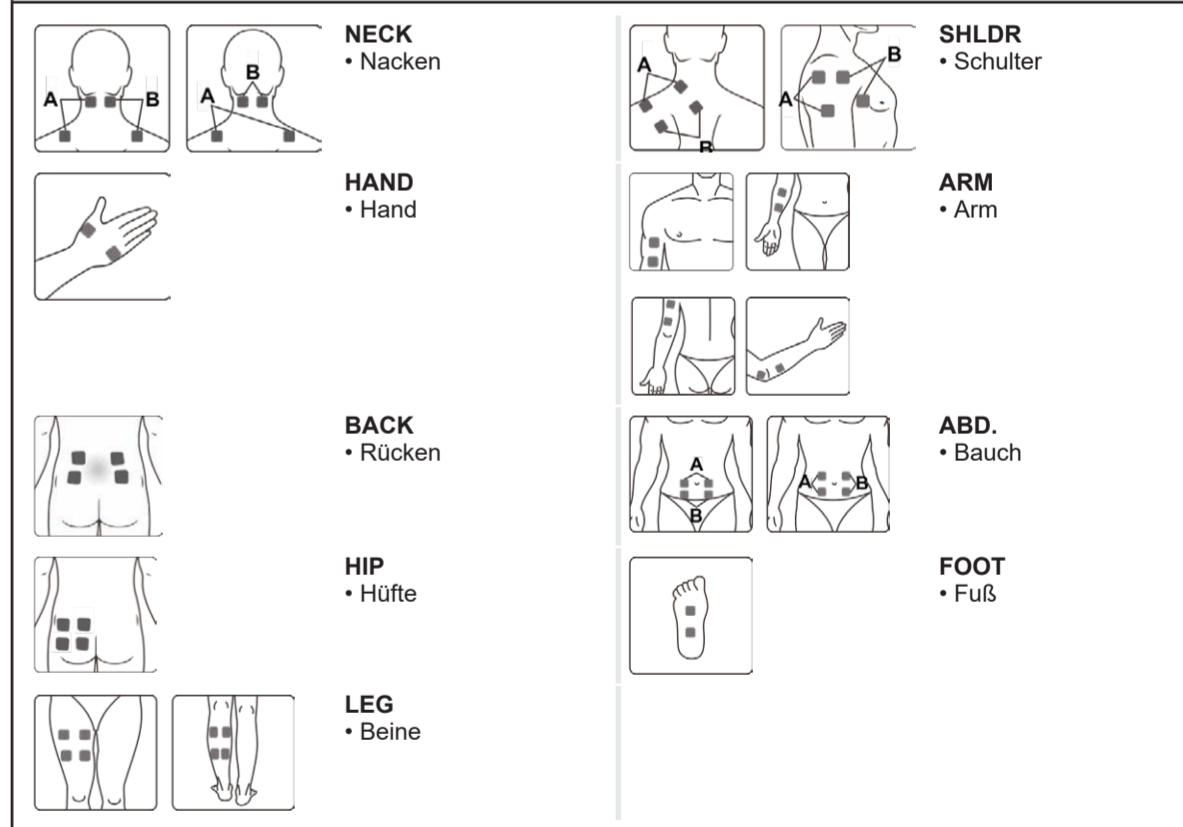
- Beim Anlegen der Elektroden muss das Gerät ausgeschaltet sein!
- Entfernen Sie vor dem Anlegen der Elektroden Hautcreme- oder Salbenrückstände. Die Haut muss fettfrei und trocken sein.
- Kleben Sie die Elektroden nicht auf verletzte oder entzündete Hautstellen (Wunden, Pickel, Hautausschläge, Rötungen etc.).
- Legen Sie immer zuerst die Elektroden entsprechend den Anweisungen Ihres Arztes an und schalten Sie erst dann das Gerät ein.
- Achten Sie darauf, dass die Elektroden während der Therapie nicht abfallen können. Dies kann zu einem unbeabsichtigten Stromschlag führen!
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, sollte sich eine Elektrode während der Behandlung von der Haut lösen.

Im Folgenden finden Sie Platzierungsvorschläge für die Elektroden je nach Therapiemodus. Beachten Sie jedoch, dass jeder Patient unterschiedlich auf Reizstrom-Therapien reagiert - daher kann die Positionierung der Elektroden und die Programmwahl für Ihre Anforderungen von den hier vorgestellten Therapien abweichen. Die für Sie optimalen Parameter (Elektrodenposition, Programm und Stromstärke) sollten Sie für die nachfolgenden Behandlungen notieren. Zu jedem Programm werden an der Figur die empfohlenen Behandlungspunkte 14 angezeigt. Die folgenden Abbildungen zeigen beispielhaft das Anbringen der Elektroden an diesen Behandlungspunkten.



**Beispiele für die Elektrodenpositionierung beim TENS-Therapiemodus**



**Beispiele für die Elektrodenpositionierung beim EMS-Therapiemodus**




## Einschalten


Zum Einschalten drücken Sie kurz die Ein-/Aus-/M-Taste . Die Anzeige leuchtet auf und das Gerät befindet sich im Standby-Modus. Wählen Sie nun mittels der Ein-/Aus-/M-Taste  den Therapiemodus aus:


TENS : zur Schmerzbe­kämpfung  
(TENS = Transcutane-Elektrische-Nerven-Stimulation)



MASS : Massage zur Lockerung verspannter Muskeln

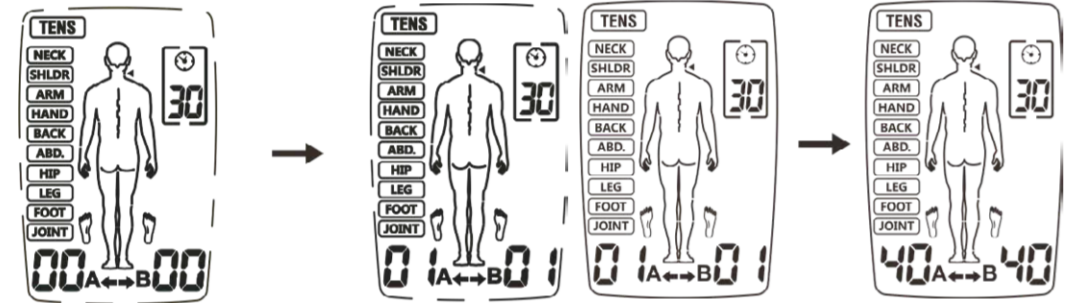
EMS : zum Muskelaufbau  
(EMS = Elektrische-Muskel-Stimulation)


Wählen Sie anschließend mittels der B-Taste  den Körperbereich aus, der stimuliert werden soll:





Wählen Sie nun mittels der CH-Taste  den Kanal aus (Kanal A, Kanal B oder beide Kanäle):



Stellen Sie jetzt die Anwendungszeit mit der T-Taste  ein:

Drücken Sie nun die + Taste , um die Intensität des selektierten Kanals zu erhöhen. Auf dem Display wird die entsprechende Intensitätsstufe dargestellt. Mit jedem Druck auf die + Taste  können Sie die Intensität weiter erhöhen bis zur maximalen Stufe 40:



Mit der - Taste  wird die Intensität entsprechend verringert. Verringern Sie die Intensität auf 0, schaltet das Gerät in den Standby-Modus.

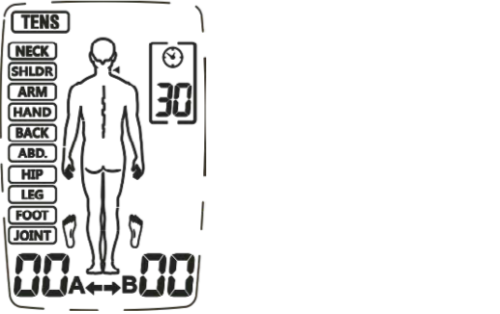
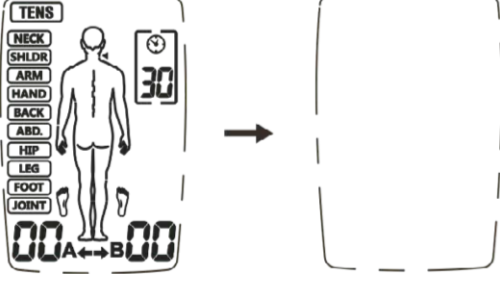
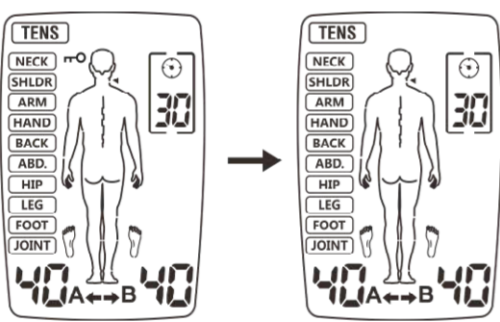
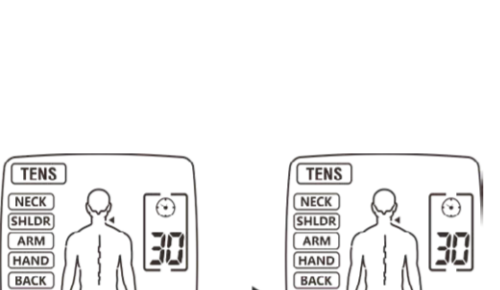
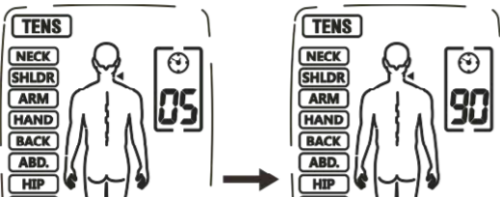
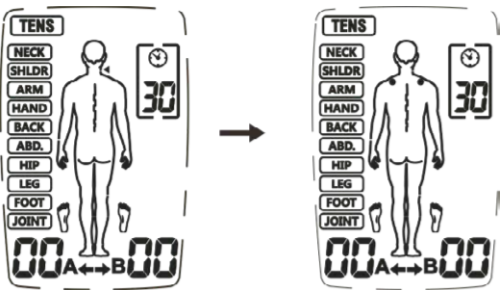
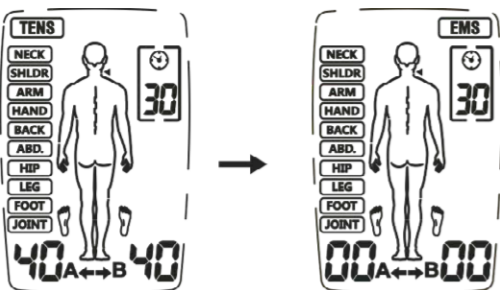
Während der Anwendung können Sie das Gerät durch Drücken und Halten der B-Taste  verriegeln. Das Symbol  erscheint dann auf der Anzeige. Während der Verriegelung können Sie die Intensität nicht versehentlich verstellen. Um die Verriegelung wieder zu lösen, drücken und halten Sie die B-Taste , bis das Symbol  verschwindet.

Drücken Sie die Ein-/Aus-/M-Taste , um die Anwendung zu beenden. Erneutes langes Drücken der Ein-/Aus-/M-Taste  schaltet das Gerät ab.

Das Gerät verfügt über eine automatische Lasterkennung bei allen eingestellten Intensitäten über Stufe 5.

Falls die Elektroden nicht richtig an der Haut kleben oder ein sonstiges Anschlussproblem besteht, schaltet das Gerät automatisch auf Stufe 0 und das Symbol „A“ oder „B“ blinkt. Anschließend schaltet das Gerät zurück in den Standby-Modus.

Bei zu niedriger Batteriespannung blinkt das „Batterie schwach“-Symbol . Stoppen Sie die Anwendung und wechseln Sie die Batterien aus.




## Benutzung der Elektroden

- Die mitgelieferten Elektroden dürfen nur mit dem medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 200 benutzt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Anlegen und Entfernen der Elektroden ausgeschaltet ist.
- Möchten Sie die Elektroden während der Anwendung neu platzieren, schalten Sie zuerst das Gerät aus.
- Die Benutzung der Elektroden kann zu Hautirritationen führen. Stellen Sie solche fest (z. B. rote Hautstellen, Blasenbildung oder Jucken, brechen Sie die Anwendung ab. Benutzen Sie die Elektroden nicht regelmäßig auf denselben Hautstellen.
- Benutzen Sie die Elektroden niemals zusammen mit anderen Personen.
- Die Elektroden müssen komplett Kontakt zur Haut haben, um mögliche „Hot Spots“ zu vermeiden, wodurch Verbrennungen entstehen können.
- Verwenden Sie die gleichen Elektroden nicht mehr als 10-mal, weil sich die Verbindung zur Hautoberfläche mit jeder Benutzung verschlechtert.
- Die Haftkraft der Elektroden hängt von den Hauteigenschaften, dem Lagerzustand und der Anzahl der Anwendungen ab. Wenn Ihre Elektrodenpads nicht mehr vollständig an der Hautoberfläche kleben, ersetzen Sie sie durch neue. Kleben Sie die Elektrodenpads nach Gebrauch wieder auf die Schutzfolie und bewahren Sie die Elektroden im Aufbewahrungsbeutel auf, damit sie nicht austrocknen. Dadurch bleibt die Haftkraft über einen längeren Zeitraum erhalten.
- Säubern und trocknen Sie die Hautstellen, wo die Elektroden angelegt werden sollen.
- Entfernen Sie niemals die Elektroden von der Haut, während das Gerät noch in Betrieb ist.
- Benutzen Sie nur Original-Elektroden, die vom Hersteller empfohlen sind. Andere Elektroden könnten zu Verletzungen führen.
- Jeder Mensch reagiert anders auf elektrische Nervenstimulation. Es kann zu individuellen Abweichungen bei der korrekten Platzierung der Elektroden kommen. Kontaktieren Sie Ihren Arzt, um herauszufinden, welche Platzierung für Sie am geeignetsten ist.
- Benutzen Sie keine kleineren Elektroden als die beige­fügten. Durch eine solche Verwendung könnte die Stromdichte zu hoch werden und Verletzungen verursachen.
- Verändern Sie die mitgelieferten Elektrodenpads nicht, z. B. durch Zerschneiden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, von dem der Schmerz ausgeht, komplett mit den Elektrodenpads abgedeckt ist. Bei schmerzhaften Muskelgruppen müssen alle betroffenen Muskeln von den Elektroden erreicht werden.
- Verwenden Sie kein chemisches Reinigungsmittel (Waschmittel, Spülmittel o.ä.), um vor oder nach der Anwendung die Elektrodenpads zu säubern. Dies könnte die Adhäsion der Elektrodenpads beeinträchtigen.
- Fassen Sie die Elektrodenpads immer nur mit sauberen Händen an. Wenn sie verschmutzt sein sollten, ist es ratsam, sie durch neue zu ersetzen.



## HINWEISE zur TENS-Anwendung

- Wenn Sie die Ausgangsintensität als zu stark empfinden, können Sie diese mittels der „-“ Taste  verringern;
- Solange Sie sich während der Anwendung wohl fühlen, führen Sie diese bis zum Ende durch. Eine Schmerzverbesserung tritt normalerweise nach ca. 5 bis 10 Minuten ein;
- Wir empfehlen 1 bis 2 Anwendung pro Tag für eine Dauer von ca. 1 Woche;
- Sollte nach dieser Zeit keine nennenswerte Verbesserung der Schmerzen eintreten, kontaktieren Sie Ihren Arzt.



## HINWEISE zur EMS-Anwendung

- Achten Sie auf die korrekte Platzierung der Elektroden wie in dieser Anleitung beschrieben;
- Wir empfehlen 1 bis 2 Anwendung pro Tag für eine Dauer von ca. 1 Woche;
- Sollten Sie sich während der Anwendung unwohl fühlen, pausieren Sie die Anwendung und / oder reduzieren Sie die Intensität.

## Wartung und Reinigung

- Um eine störungsfreie und langfristige Funktionssicherheit des Gerätes zu gewährleisten, sollten folgende Punkte beachtet werden:
  - Entfernen Sie die Elektroden vom Gerät und reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Im Falle von starken Verschmutzungen, können Sie auch ein mildes Reinigungsmittel benutzen.
  - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Halten Sie das Gerät nicht unter fließendes Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Legen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen und setzen Sie es nicht dem direkten Sonnenlicht aus.
  - Reinigen Sie die Oberfläche der Elektrodenpads mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vorher ausgeschaltet wurde!
  - Aus hygienischen Gründen sollte jeder Anwender seine eigenen Elektrodenpads benutzen.
  - Benutzen Sie keine aggressiven Substanzen oder chemische Reiniger für die Reinigung des Gerätes.
  - Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.
  - Reinigen Sie das Gerät niemals während des Betriebs. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Batterien entfernt wurden!

## Wartung

- Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden durch unautorisierte Reparaturen. Hat Ihr Gerät ein technisches Problem, kontaktieren Sie den Kundenservice.
- Versuchen Sie nicht, Reparaturen eigenständig auszuführen.
- Das Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.
- Ihr Gerät wurde vor dem Verkauf getestet und benötigt keine Kalibrierung oder regelmäßige Wartung. Bei Fragen wenden Sie sich an den Kundenservice.

## Lagerung

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Kabel. Platzieren Sie die Elektroden auf der Trägerfolie und verpacken Sie sie zusammen mit dem Gerät und den Kabeln in der Originalverpackung. Beachten Sie die Lagerbedingungen in den technischen Daten! Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie auch die Batterien aus dem Batteriefach.

## Fehlerbehebung

| Problem  | Mögliche Gründe  | Gegenmaßnahmen  |
|--|--|---|
| Keine Anzeige nach dem Batteriewechsel.              | <ul style="list-style-type: none"><li>Batterien nicht korrekt eingelegt oder Fremdkörper im Batteriefach.</li><li>Batterietyp möglicherweise falsch.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen und reinigen Sie das Batteriefach.</li><li>Legen Sie neue Batterien des korrekten Typs ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität!</li></ul>   |
| Keine oder zu schwache Stimulation.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert</li><li>Verbindung zum Gerät nicht optimal</li><li>Verbrauchte Batterien.</li><li>Zu trockene Haut</li></ul>           | <ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden und ob die Kabelverbindung zum Gerät optimal ist.</li><li>Ersetzen Sie die Batterien.</li><li>Wischen Sie Ihre Haut und die Elektroden mit einem angefeuchteten Baumwolltuch ab.</li></ul>   |
| Die Haut kribbelt oder brennt während der Anwendung. | <ul style="list-style-type: none"><li>Die Anwendung ist zu lang.</li><li>Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert bzw. der Kontakt ist nicht optimal.</li><li>Die Haut ist überempfindlich.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Wenden Sie das Gerät einmal täglich an und kürzen Sie die Anwendungsdauer.</li><li>Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden.</li><li>Wischen Sie Ihre Haut und die Elektroden mit einem angefeuchteten Baumwolltuch ab.</li><li>Bei überempfindlicher Haut befragen Sie Ihren Arzt.</li></ul> |
| Das Gerät stoppt während der Anwendung.              | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektroden nicht korrekt auf der Haut platziert bzw. der Kontakt ist nicht optimal.</li><li>Verbrauchte Batterien.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Prüfen Sie, ob die Elektroden korrekt auf der Haut angebracht wurden.</li><li>Ersetzen Sie die Batterien.</li></ul>   |

## Programmtabellen

| Modus   | Körperstelle | Frequenz Hz       | Impulsbreite $\mu$ s | Dauer min.                        | Kurvenform          |            |
|---------|--------------|-------------------|----------------------|-----------------------------------|---------------------|------------|
| TENS    | Nacken       | 80-120            | 120-100              | Standard: 30<br>Einstellbar: 5-90 | Modulation          |            |
|         | Schulter     | 80-100            | 100                  |                                   | Modulation          |            |
|         | Arm          | 2-60              | 260-160              |                                   | Modulation          |            |
|         | Hand         | 100               | 100                  |                                   | Gleichbleibend      |            |
|         | Rücken       | 60/50/45/10/50/35 | 200                  |                                   | Modulation          |            |
|         | Bauch        | 120               | 55                   |                                   | Gleichbleibend      |            |
|         | Hüfte        | 100               | 150                  |                                   | Kurze Impulsgruppen |            |
|         | Bein         | 40/6/50           | 250                  |                                   | Modulation          |            |
|         | Fuß          | 80-120            | 100-120              |                                   | Modulation          |            |
|         | Gelenke      | 120               | 100-120              |                                   | Modulation          |            |
|         | EMS          | Nacken            | 30                   |                                   | 200                 | Synchron   |
|         |              | Schulter          | 45                   |                                   | 200                 | Synchron   |
| Arm     |              | 50                | 150                  | Synchron                          |                     |            |
| Hand    |              | 4                 | 200                  | Synchron                          |                     |            |
| Rücken  |              | 60                | 200                  | Synchron                          |                     |            |
| Bauch   |              | 20                | 200                  | Synchron                          |                     |            |
| Hüfte   |              | 30                | 150                  | Synchron                          |                     |            |
| Bein    |              | 80                | 200                  | Synchron                          |                     |            |
| Fuß     |              | 20                | 200                  | Synchron                          |                     |            |
| Massage |              | Kneten            | 28-44                | 120-250                           | 30                  | Modulation |
|         | Reiben       | 25-79             | 120-250              | 30                                | Modulation          |            |
|         | Klopfen      | 49-97             | 100-240              | 30                                | Modulation          |            |

## Technische Daten


Name und Modell: **medisana 3-in-1-Elektrotherapiegerät TT 200** (Modell R-C4B)  
Spannungsversorgung: 3 × 1,5V  $\text{---}$ , Micro-Batterien (AAA, LR03)  
Kanäle: 2  
Kurvenform: Biphasischer Rechteckimpuls  
Ausgangsstrom: Max. 120mA (bei 500 Ohm Last)  
Intensität: in 40 Stufen einstellbar  
Ausgangspräzision:  $\pm 20\%$  für alle Parameter  
Anwendungsmodi: TENS, EMS und MASSAGE  
Anzahl Programme: TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  
Impulsbreite: 55 – 260  $\mu$ s, programmabhängig  
Frequenz: 2 – 120 Hz, programmabhängig  
Anwendungszeit: 5 - 90 Minuten, programmabhängig einstellbar  
Automatische Abschaltung: nach 1 Minute  
Betriebsbedingungen: +5°C bis +40°C bei 15% bis 93% rel. Luftfeuchtigkeit, atmosphärischer Druck 700 hPa bis 1060 hPa  
Lagerungsbedingungen: -10°C bis +55°C bei 10% bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit, atmosphärischer Druck 700 hPa bis 1060 hPa

Abmessungen: ca. 109 × 54,5 × 23 mm  
Größe der Elektrodenpads: ca. 50 × 50 mm  
Gewicht: ca. 76 g  
Lebensdauer des Gerätes: 5 Jahre  
Maximale Lagerzeit der selbstklebenden Elektrodenpads: 3 Jahre  
Artikelnummer: 88347  
EAN-Nummer: 4015588 88347 7

## Ersatzteile:

- Kabelset - Artikelnummer 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 selbstklebende Elektroden - Artikelnummer 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Entsorgung

 Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertriebers alle Lager- und Versandflächen. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus! Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstrahlungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern. Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
  - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
  - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
  - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

**Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.**

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/88347>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

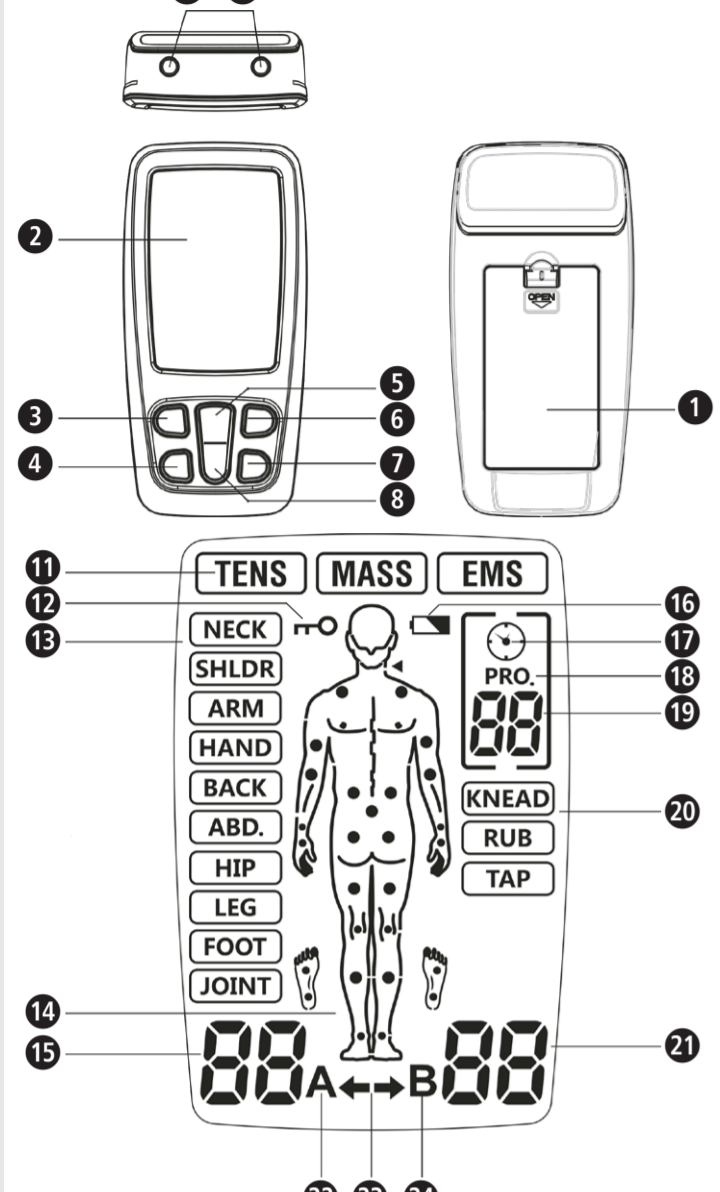
**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, DEUTSCHLAND  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)



**GB Instructions for use**  
**3-in-1-Electrotherapy device TT 200**

Device and controls



**Explanation of symbols**

- Follow all instructions for use! This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to follow these instructions may result in serious injury or damage to the device.
- WARNING**  
These warnings must be followed to prevent possible injury to the user.
- CAUTION**  
These instructions must be followed to prevent possible injury to the device.
- NOTE**  
These instructions provide you with useful additional information regarding installation or operation.
- Users of an artificial pacemaker are prohibited from using the device!
- IP22**  
Information about protection type against foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.
- Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive.
- Recycling symbols / codes:  
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.
- Complies with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
- Catalogue Number
- Serial Number
- Medical Device
- Authorized representative in the European Community / European Union
- Unique Device Identifier
- Importer
- Manufacturer
- Fragile, handle with care
- Electric shock protection type: Class II equipment
- Batch code
- Device classification: type BF applied part
- Humidity range
- Ambient pressure limitation
- Temperature range
- Date of manufacture
- Keep dry

**GB IMPORTANT INFORMATION!**  
**KEEP IN A SAFE PLACE!**

**Please read this instruction manual carefully, in particular the safety instructions, before using the device. Keep the instruction manual in a safe place for later reference.**  
**If you pass the device on to a third party, this instruction manual must remain with the device.**

- Therapeutic sessions with the **medisana TT 200** do not replace medical diagnosis or treatment. Ask your doctor about each kind of pain or disease, before using the device.
- If your pain does not diminish, does not become significantly milder or last longer than 5 days, discontinue use and contact your doctor.
- Do not apply stimulation over your front and lateral neck because this could cause severe muscle spasms resulting in closure of your airway, difficulty in breathing or adverse effects on heart rhythm or blood pressure.
- Do not apply stimulation across your chest because the application of electrical current to the chest may cause rhythm disturbances to your heart, which could be lethal.
- Do not apply stimulation over - or in proximity to - cancerous lesions.
- Do not apply stimulation in the presence of electronic monitoring equipment (e.g., cardiac monitors, ECG alarms), which may not operate properly when electrical stimulation device is in use.
- Do not apply stimulation when in bath or shower.
- Do not apply stimulation while sleeping.
- Do not apply stimulation while driving, operating machinery or during any activity when electrical stimulation can put you at risk of injury.
- Apply stimulation only to normal, intact, clean, healthy skin.
- The long-term effects of electrical stimulation are unknown. Electrical stimulation device cannot replace drugs.
- Stimulation should not take place while the user is connected to high-frequency surgical equipment, which may cause burn injuries on the skin under the electrodes, as well as problems with the stimulator.
- Do not use the device in the vicinity of short or microwave therapeutic devices as they may affect the output power of the device.
- Never use it near the cardiac area. Stimulation electrodes should never be placed anywhere on the front of the thorax (marked by ribs and breastbone), but above all not on the two large pectoral muscles. There it can increase the risk of ventricular fibrillation and lead to cardiac arrest.
- Never use it on the eye, head and face area.
- Never use it near the genitals.
- Never use it on the areas of the skin which lack normal sensation.
- Keep electrodes separated during treatment. It could result in improper stimulation or skin burns if electrodes are in contact with each other.
- Keep the stimulator out of reach of children.
- The appliance is intended for use by adults only.
- The therapy should be pleasant. If you feel pain or feel the application is unpleasant, do not increase the intensity but stop the usage and consult your doctor.
- TENS is not effective for pain of central origin including headache. It is not a substitute for pain medications and other pain management therapies.
- TENS is a symptomatic treatment and, as such, suppresses the sensation of pain that would otherwise serve as a protective mechanism.
- Effectiveness is highly dependent upon the patient selection for a practitioner qualified in the management of pain patients.
- Since the effects of stimulation of the brain are unknown, stimulation should not be applied across your head, and electrodes should not be placed on opposite sides of your head.
- The safety of electrical stimulation during pregnancy has not been established.
- You may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation or electrical conductive medium (silica gel).
- If you have suspected or diagnosed heart disease or epilepsy, you should follow precautions recommended by your physician.
- Use with caution if you have a tendency to bleed internally, e.g. following an injury of fracture or during your menstrual period.
- Consult with your physician prior to use the device after a recent surgical procedure, because stimulation may disrupt the healing process.
- Only one patient may use the device at a time.
- This stimulator should not be used by patients who is noncompliant and emotionally disturbed including dementia.
- Only use the device as described in this instruction manual. Any other use will be deemed as not in accordance with the instructions and may lead to damage to property or even injury to persons. **medisana** assumes no liability for damages incurred as the result of improper use. The device is designed for private use.
- Rare cases of skin irritation may occur at the site of the electrode placement following long-term application.
- Do not use this device in the presence of other equipment which sends electrical pulses to your body.
- Do not use sharp objects such as a pencil or ballpoint tip to operate the buttons on the control panel.
- Check the electrode connections before each use.
- Electrical stimulators should be used only with the electrodes recommended for use by the manufacturer.

**BATTERY SAFETY INFORMATION**

- Do not disassemble batteries!
- Clean the battery and device contacts if necessary before putting in the batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Keep the battery compartment well sealed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

**Intended use, Intended purpose**

The device is designed to be used for temporary relief of pain, including the acute and chronic pain relief. The device is designed to be used for stimulate muscles for prevention of muscular atrophy, muscle strengthening and improve, increasing local blood circulation and facilitate muscle performance.

**Target population**

The device using the object (patient) must be 18 years or older of adults.

**Intended user**

Medical staff or lay persons.

**Intended condition**

Intended for use in the home, hospital and health care facilities.

**Indications**

- It is used for temporary relief of pain associated with sore and aching muscles in the neck, shoulder, back, joint, hip, hand, abdomen, upper extremities (arm) and lower extremities (leg) due to strain from exercise or normal household work activities.
- Relaxation of muscle spasms
- Prevention or retardation of disuse atrophy
- Increasing local blood circulation
- Muscle re-education
- Immediate post-surgical stimulation of calf muscles to prevent venous thrombosis
- Maintaining or increasing range of motion

**Contraindications**

- Do not use this device if you have a cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implanted metallic or electronic device. Such use could cause electric shock, burns, electrical interference, or death.
- The device should not be used when cancerous lesions or other lesions are present in the treatment area.
- Stimulation should not be applied over open wounds or rashes, or over swollen, red, infected, or inflamed areas or skin eruptions (e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, arteriosclerosis obliterans etc.).
- Electrode placements must be avoided that apply current to the carotid sinus region (anterior neck) or transcerebrally (through the head).
- Apprehensive patients – Usage of electrical stimulation requires patient cooperation, hence the procedure shouldn't be attempted in patients with a communication handicap or a mental disability.
- Patients with cerebrovascular problems, patients with a history of aneurysm, stroke and transient ischaemia shouldn't be treated using electrical stimulation, as it stimulates peripheral blood flow which can be fatal in such cases.
- Epileptic patients – Electrical stimulation "pulses" have the potential to trigger a seizure.
- Acute pain cases/pain of unknown etiology – Usage of TENS in undiagnosed cases may hinder in the diagnosis.
- Do not use in pregnancy, especially in the first trimester.

**Side effects**

- Skin irritation or burns can occur in the area of the electrode application.
- In very rare cases, first-time users of an EMS device have reported drowsiness or fainting. We recommend that you use the device while sitting until you get used to its use.
- If you feel uncomfortable, reduce the stimulation intensity to a comfortable level. Contact your doctor if the problems persist.
- Possible allergic skin reaction to tape or gel may occur.
- If symptoms of tachycardia and extrasystolia (rapid heartbeat or extra stimulation) appear during treatment, stop the treatment and seek medical attention immediately.

**Scope of delivery**

First, check whether the device is complete and is not damaged. If in doubt, do not operate the device and contact your supplier or service centre.

- The contents include:
- 1 **medisana 3-in-1-Electrotherapy device TT 200**
  - 4 Elektrodes 50 x 50 mm
  - 2 Connection cables
  - 3 Batteries (Type AAA, LR03, 1.5 V)
  - 1 Instructions for use

If you notice any transport damage while unpacking, please contact your supplier immediately.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

**WARNING**  
Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

**Device and controls**

- 1 Battery compartment
- 2 Display field
- 3 On/Off/M button
- 4 T button
- 5 "+" key
- 6 B button
- 7 CH button
- 8 "-" button
- 9 Output port
- 10 Therapy mode
- 11 Device locked
- 12 Body region
- 13 Recommended treatment points
- 14 Intensity Channel A
- 15 Battery low
- 16 Timer symbol
- 17 Program symbol
- 18 Program no. / Therapy time
- 19 Massage mode
- 20 Intensity Channel B
- 21 Symbol for Channel A
- 22 Channel indicator
- 23 Symbol for Channel B

**Insert / replace batteries**

Open the cover of the battery compartment on the back of the device and insert the enclosed 3 batteries AAA 1.5V according to the symbols (+/-). Close the battery compartment again. When changing the batteries later on, only use 1.5V batteries of type AAA (Micro/LR6).

**Cable connection**

Make sure that the device is switched off before you connect the cable. First connect the electrodes with the two connection cables and then the cables with the device. On the upper side of the device there are two output connections 9 for connecting the electrode lines. The device has two connections for two channels (A and B). Depending on your needs, you can decide whether you want to use only one channel with one pair of electrodes or connect both channels with two pairs of electrodes. With two pairs of electrodes you can stimulate two different body regions at the same time.

**WARNING**  
**NEVER insert the electrode cables into an electrical outlet or any other power source!**

**Applying the electrodes**

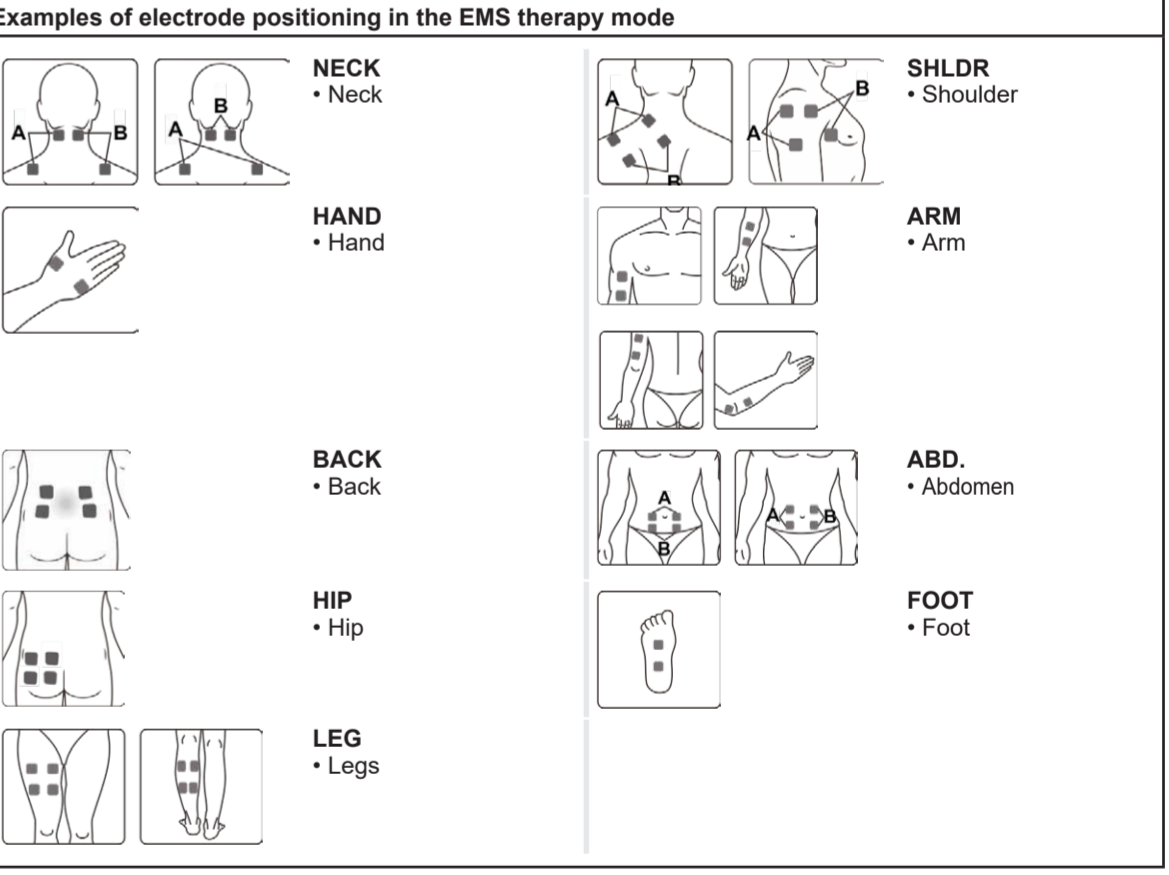
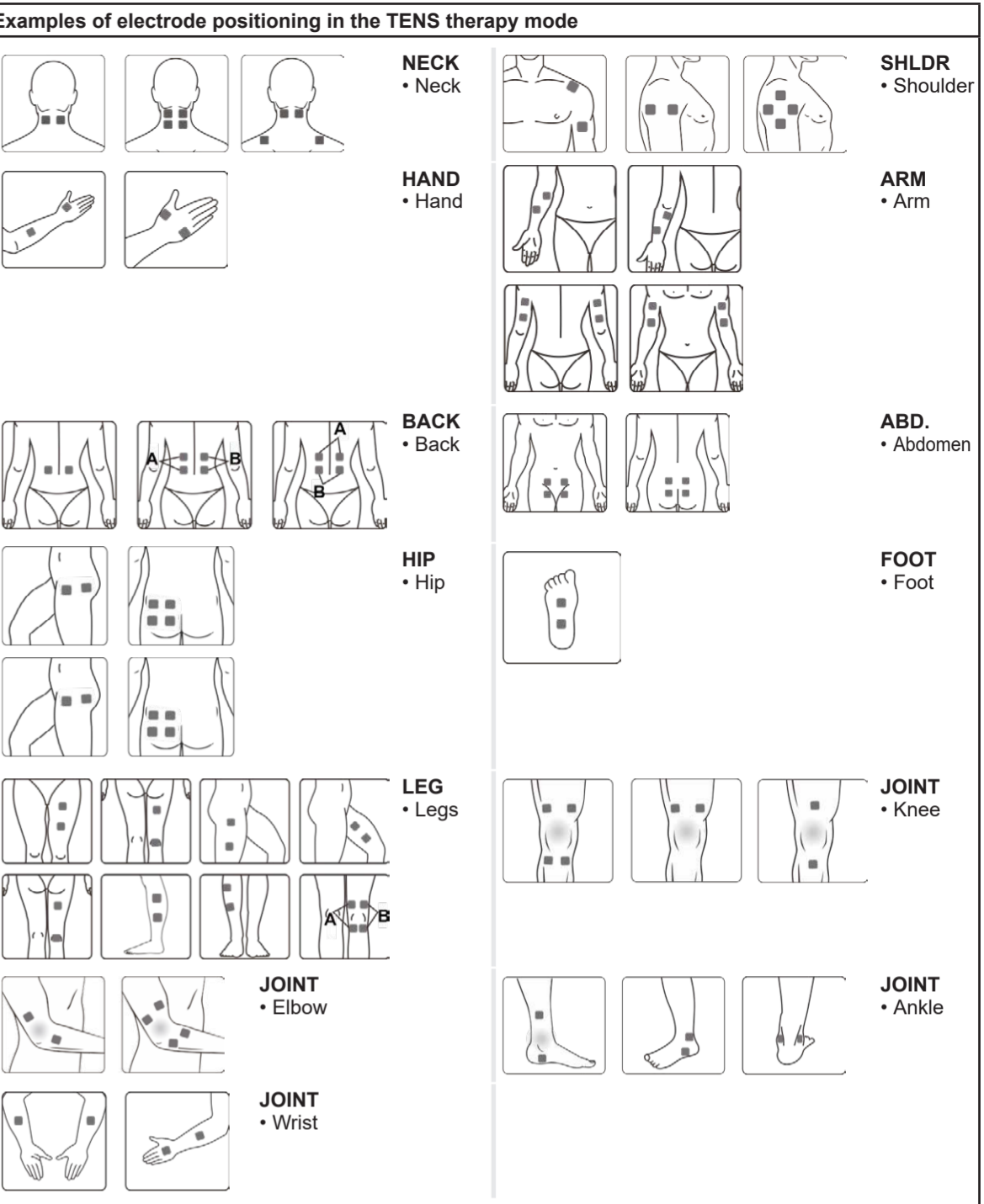
The reusable carrier film can be removed immediately before use - keep it for later use. Then place the electrodes according to your pain area (follow the instructions of your doctor).

**WARNING**

- **The device must be switched off when applying the electrodes!**
- **Remove any skin cream or ointment residue before applying the electrodes. The skin must be fat-free and dry.**
- **Do not stick the electrodes on injured or inflamed skin areas (wounds, pimples, rashes, redness, etc.).**
- **Always apply the electrodes according to your doctor's instructions and only then switch on the device.**
- **Make sure that the electrodes cannot fall off during the therapy. This can lead to an unintended electric shock!**
- **Switch off the device immediately if an electrode detaches from the skin during treatment.**

In the following you will find placement suggestions for the electrodes depending on the therapy mode. However, please note that each patient reacts differently to stimulation current therapies - therefore the positioning of the electrodes and the program selection for your requirements may differ from the therapies presented here. You should make a note of the optimum parameters for you (electrode position, program and current) for subsequent treatments.

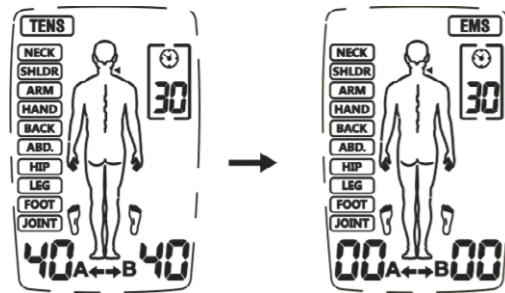
The recommended treatment points 13 for each program are shown in the illustration. The following illustrations show an example of how to attach the electrodes to these treatment points.



## Switching on

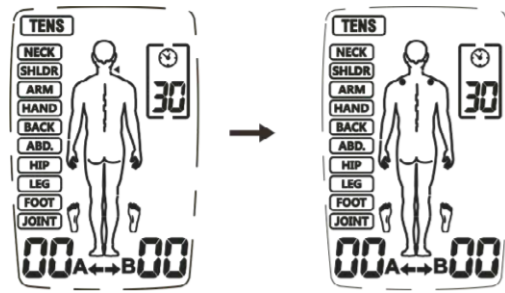
To switch on, briefly press the On/Off/M button **1**. The indicator lights up and the device is in standby mode. Now select the therapy mode using the On/Off/ M button **2**:

TENS : for pain relief  
(TENS = Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation)

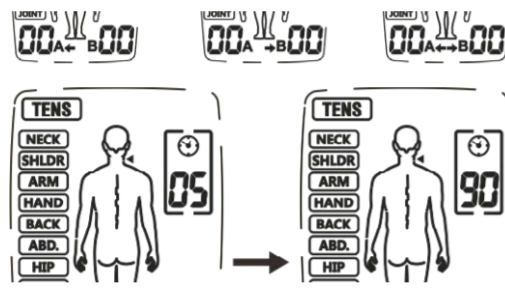


MASS : Massage to relax tense muscles

EMS : For muscle building  
(EMS = Electrical Muscle Stimulation)



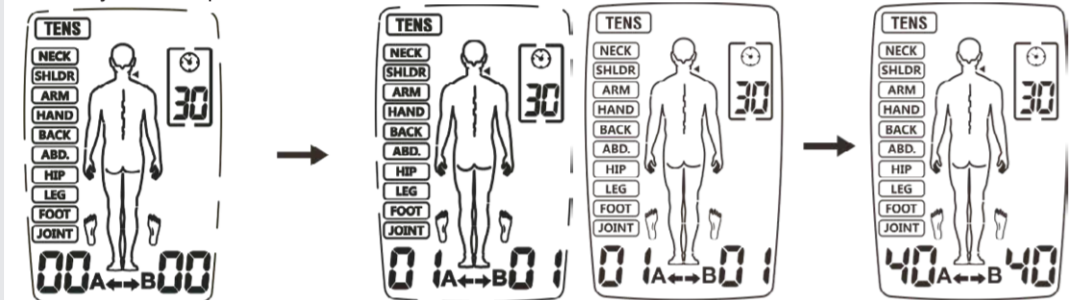
Then use the B button **3** to select the area of the body to be stimulated:



Now use the CH button **4** to select the channel (Channel A, Channel B or both channels):

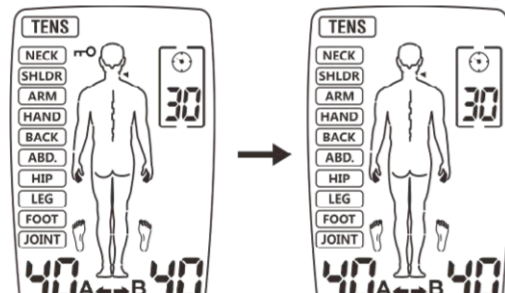
Adjust the treatment time with the T-button **5**:

Now press the + button **6** to increase the intensity of the selected channel. The corresponding intensity level is shown on the display. Each time you press the + button **6**, you can increase the intensity further up to the maximum level 40:

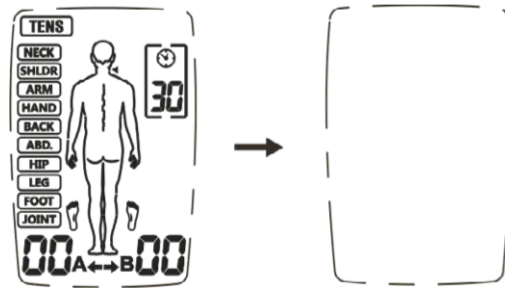


With the - button **7** the intensity is reduced accordingly. If you reduce the intensity to 0, the device switches to standby mode.

During use, you can lock the device by pressing and holding the B button **8**. The symbol **9** then appears on the display. You cannot accidentally adjust the intensity while locking. To release the lock, press and hold the B button **8** until the symbol **9** disappears.



Press the On/Off/M button **1** to exit the application. Pressing the On/Off/M button **1** again for a long time switches the device off.



The device has an automatic load detection at all set intensities above level 5. If the electrodes do not stick to the skin properly or there is another connection problem, the device automatically switches to level 0 and the "A" or "B" symbol flashes. The device then switches back to standby mode.



If the battery voltage is too low, the "Battery low" symbol **10** flashes. Stop the application and replace the batteries.



## Use of the electrodes

- The electrodes supplied may only be used with the medisana 3-in-1 Electrotherapy device TT 200. Make sure that the device is switched off before applying and removing the electrodes.
- If you want to reposition the electrodes during use, switch off the device first.
- Use of the electrodes can cause skin irritation. If you should notice this (e.g. red skin, blistering or itching) stop the use. Do not use the electrodes regularly on the same skin areas.
- Never use the electrodes together with other people.
- The electrodes must be in full contact with the skin to avoid possible "hot spots", which can cause burns.
- Do not use the same electrodes more than 10 times because the connection to the skin surface deteriorates with each use.
- The adhesive force of the electrodes depends on the skin properties, the storage condition and the number of applications. If your electrode pads no longer stick completely to the surface of the skin, replace them with new ones. After use, stick the electrode pads back onto the protective film and keep the electrodes in the storage bag so that they do not dry out. As a result, the adhesive force is retained over a longer period of time.
- Clean and dry the skin areas where the electrodes are to be applied.
- Never remove the electrodes from the skin while the device is still in operation.
- Only use original electrodes that are recommended by the manufacturer. Other electrodes could cause injuries.
- Each person reacts differently to electrical nerve stimulation. There may be individual deviations in the correct placement of the electrodes. Contact your doctor to find out which placement is best for you.
- Do not use electrodes smaller than the ones provided. Such use could make the current density too high and cause injury.
- Do not change the electrode pads supplied, e.g. by cutting.
- Make sure that the area from which the pain originates is completely covered with the electrode pads. In the case of painful muscle groups, all affected muscles must be reached by the electrodes.
- Do not use detergent to clean the electrode pads before and after use to avoid damaging the adhesion of the electrode pads.
- The electrode pads must always be touched with clean hands, it is recommended to replace the electrode pads if they become dirty.



## NOTES on the TENS application

- If you find the output intensity too strong, you can reduce it with the „-“ button **7**;
- As long as you feel comfortable during the application, continue it to the end. Pain improvement usually occurs after about 5 to 10 minutes;
- We recommend 1 to 2 applications per day for about 1 week;
- If there is no significant improvement in pain after this time, contact your doctor.



## NOTES on the EMS application

- Pay attention to the correct placement of the electrodes as described in these instructions;
- We recommend 1 to 2 applications per day for about 1 week;
- If you feel uncomfortable during the application, pause the application and/or reduce the intensity.

## Maintenance and cleaning

- In order to ensure trouble-free and long-term functional reliability of the device, the following points should be observed:
- Remove the electrodes from the device and clean the device with a soft, slightly damp cloth. In the case of heavy soiling, you can also use a mild detergent.
- Protect the device from moisture. Do not hold the device under running water and do not immerse it in water or other liquids.
- Do not place the device on hot surfaces and do not expose it to direct sunlight.
- Clean the surface of the electrode pads with a slightly damp cloth. Make sure that the device has been switched off beforehand!
- For hygienic reasons, each user should use their own electrode pads.
- Do not use aggressive substances or chemical cleaners to clean the device.
- Make sure that no liquid gets into the device. Do not use the device again until it is completely dry.
- Never clean the device during operation. Before cleaning, make sure that the device is switched off and the batteries have been removed!

## Maintenance

- The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by unauthorised repairs. If your device has a technical problem, contact customer service.
- Do not try to carry out repairs yourself.
- Opening the device will render the warranty void.
- Your device was tested before being sold and does not require calibration or regular maintenance. If you have any questions, please contact customer service.

## Storage

Switch off the device and remove the cables. Place the electrodes on the carrier film and pack them together with the device and the cables in the original packaging. Observe the storage conditions in the technical data! If you do not use the device for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

## Troubleshooting

| Problem                                 | Possible causes   | Countermeasures  |
|---|---|--|
| No display after changing the battery   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries not inserted correctly or foreign objects in the battery compartment.</li> <li>Battery type may be wrong.</li> </ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check and clean the battery compartment.</li> <li>Insert new batteries of the correct type. Pay attention to the correct polarity!</li> </ul>   |
| No or too weak stimulation              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Electrodes not placed correctly on the skin</li> <li>Connection to the device is not ideal</li> <li>Used batteries</li> <li>Too dry skin</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check that the electrodes are correctly attached to the skin and that the cable connection to the device is optimum.</li> <li>Replace the battery.</li> <li>Wipe your skin and the electrodes with a damp cotton cloth.</li> </ul>  |
| The skin tickles or burns during use    | <ul style="list-style-type: none"> <li>The application is too long.</li> <li>Electrodes are not placed correctly on the skin or the contact is not optimum</li> <li>The skin is hypersensitive</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Use the device once a day and shorten the time of use.</li> <li>Check that the electrodes are correctly attached to the skin.</li> <li>Wipe your skin and the electrodes with a damp cotton cloth.</li> <li>Consult your doctor if you have hypersensitive skin.</li> </ul> |
| The device stops during the application | <ul style="list-style-type: none"> <li>Electrodes are not placed correctly on the skin or the contact is not optimum</li> <li>Used batteries</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Check that the electrodes are correctly attached to the skin.</li> <li>Replace the battery.</li> </ul>  |

## Program tables

| Mode    | Body part | Frequency Hz      | Impulse width µs | Duration min.                    | Waveform           |
|---------|-----------|-------------------|------------------|----------------------------------|--------------------|
| TENS    | Neck      | 80-120            | 120-100          | Standard: 30<br>Adjustable: 5-90 | Modulation         |
|         | Shoulder  | 80-100            | 100              |                                  | Modulation         |
|         | Arm       | 2-60              | 260-160          |                                  | Modulation         |
|         | Hand      | 100               | 100              |                                  | Consistent         |
|         | Back      | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                  | Modulation         |
|         | Abdomen   | 120               | 55               |                                  | Consistent         |
|         | Hips      | 100               | 150              |                                  | Short Pulse groups |
|         | Leg       | 40/6/50           | 250              |                                  | Modulation         |
|         | Foot      | 80-120            | 100-120          |                                  | Modulation         |
|         | Joints    | 120               | 100-120          |                                  | Modulation         |
| EMS     | Neck      | 30                | 200              |                                  | Synchronous        |
|         | Shoulder  | 45                | 200              |                                  | Synchronous        |
|         | Arm       | 50                | 150              |                                  | Synchronous        |
|         | Hand      | 4                 | 200              |                                  | Synchronous        |
|         | Back      | 60                | 200              |                                  | Synchronous        |
|         | Abdomen   | 20                | 200              |                                  | Synchronous        |
|         | Hips      | 30                | 150              |                                  | Synchronous        |
|         | Leg       | 80                | 200              |                                  | Synchronous        |
| Massage | Knead     | 28-44             | 120-250          |                                  | Modulation         |
|         | Rub       | 25-79             | 120-250          |                                  | Modulation         |
|         | Tap       | 49-97             | 100-240          |                                  | Modulation         |

## Technical information

|   |  |
|---|--|
| Name and model                          | 3 × 1.5V=, Micro batteries (AAA, LR03) 2   |
| Power supply                            | Biphasic rectangular pulse   |
| Channels                                | Max. 120mA (at 500 Ohm load)   |
| Waveform                                | adjustable in 40 steps   |
| Output current                          | ±20% for all parameters  |
| Intensity                               | TENS, EMS and MASSAGE  |
| Output precision                        | TENS: 10; EMS: 9 MASSAGE: 3  |
| Application modes                       | 55 – 260 µs, depending on the program  |
| Number of programs                      | 2 – 120 Hz, depending on the program   |
| Impulse width                           | 5 – 90 minutes, adjustable depending on the program after 1 minute                   |
| Frequency                               | +5°C to +40°C at 15% to 93% rel. humidity: atmospheric pressure 700 hPa to 1060 hPa  |
| Application time                        | -10°C to +55°C at 10% to 95% rel. humidity: atmospheric pressure 700 hPa to 1060 hPa |
| Automatic switch-off                    | approx. 109 × 54.5 × 23 mm   |
| Operating conditions                    | approx. 50 × 50 mm   |
| Storage conditions                      | approx. 76 g   |
| Dimensions                              | 5 years  |
| Size of electrode pads                  | Self-adhesive Electrode pads shelf life  |
| Weight                                  | 3 years  |
| Device service life                     | 88347  |
| Self-adhesive Electrode pads shelf life | 4015588 88347 7  |
| Item number                             |  |
| EAN number                              |  |

## Replacement parts:

- Cable set - Item number 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 self-adhesive electrodes - Item number 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Disposal — Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly. Never dispose of electronic devices with household waste. Please seek out information about the local regulations with regard to the correct disposal of electrical and electronic products. Correct disposal helps to protect the environment and human health. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

## Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
  - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
  - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - Applied parts which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

**In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.**

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/88347>.

Information about service can be found here: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY



**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

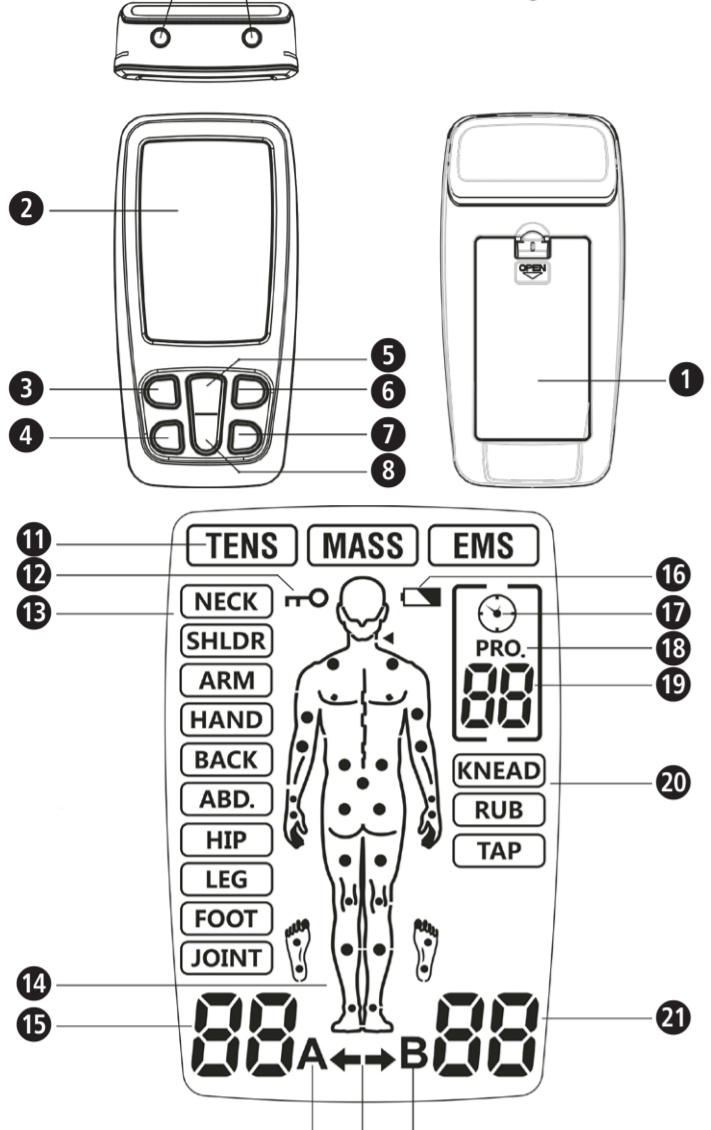
EU

REP

**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANY  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

**NL Gebruiksaanwijzing**  
**3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 200**

Apparaat en bedieningselementen



**Legenda**

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

**WAARSCHUWING**  
Deze waarschuwingen moeten in acht genomen worden om mogelijk letsel van de gebruiker te verhinderen.

**OPGELET**  
Deze aanwijzingen moeten in acht genomen worden om mogelijke schade aan het toestel te verhinderen.

**AANWIJZING**  
Deze aanwijzingen geven u nuttige bijkomende informatie bij de installatie of het gebruik.

Niet geschikt voor gebruikers met een kunstmatige pacemaker!

**IP22**  
Aanduiding voor de mate van bescherming tegen vuil en water volgens IEC 60529.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/ EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook zo gemarkeerd.

Recyclingsymbool / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.

Voldoet aan de Europese richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

**REF** Productnummer  
**SN** Serienummer van het apparaat  
**MD** Medisch hulpmiddel  
**LOT** Batchcode  
Apparaatclassificatie: type BF

**EU REP** Gevolmachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap resp. Europese Unie  
Begrenzing van de luchtvochtigheid

**UDI** Eenduidige apparaatidentificatie  
Omgevingsdrukbe-grenzing

Importeur  
Grenzen temperatuurbereik

Fabrikant  
Productiedatum

Breekbaar, voorzichtig behandelen  
Beschermen tegen vocht

**NL BELANGRIJKE AANWIJZINGEN!**  
**BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!**

Lees de gebruiksaanwijzing met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Therapieën met de **medisana TT 200** vervangen geen diagnoses of behandelingen van artsen. Raadpleeg uw arts bij iedere vorm van pijn of ziekte, voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw arts wanneer uw pijn niet afneemt of aanmerkelijk milder wordt of wanneer de pijn langer dan 5 dagen aanhoudt.
- Gebruik het apparaat niet aan de voorkant of zijkant van de hals, omdat dit tot zware krampen, het afsluiten van de luchtwegen en ademhalingsmoeilijkheden kan leiden of negatieve gevolgen kan hebben voor het hartritme of de bloeddruk.
- Gebruik het apparaat niet op de borst, omdat de toepassing van stroom op de borst kan leiden tot hartritme stoornissen die levensgevaarlijk kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet op of in de buurt van letsel als gevolg van kanker.
- Elektronische controleapparaten (zoals ECG-monitoren en ECG-alarmen) werken mogelijk niet correct als de elektrische stimulatie in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet in bad of onder de douche.
- Gebruik het apparaat niet terwijl u slaapt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt tijdens het bedienen van een machine, tijdens het autorijden of tijdens activiteiten waarbij elektrische stimulatie kans geeft op verwondingen.
- De stimulatie mag alleen worden uitgevoerd op plaatsen waar de huid normaal, ongeschonden, schoon en gezond is.
- De langetermijengevolgen van elektrische stimulatie zijn niet bekend. Elektrische stimulatie kan geen medicatie vervangen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als de gebruiker is aangesloten aan hoogfrequente, chirurgische apparaten. Dit kan leiden tot de verbranding van de huid onder de elektroden of tot problemen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van apparaten die werken met korte golven of microgolven, omdat die de uitgangscapaciteit van het apparaat kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van het hart. De elektroden mogen nooit worden aangebracht op de borstkas. Er is een risico op kamerefibrillatie of hartstilstand.
- Het apparaat mag tevens niet in de buurt van de ogen, op het hoofd of in het gezicht worden gebruikt.
- Niet gebruiken in de buurt van de genitaliën!
- Niet gebruiken op plaatsen waar de gevoeligheid van de huid verstoord is.
- Tijdens het gebruik mogen de elektroden elkaar niet raken. Dit kan leiden tot storingen en verbranding van de huid.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik door volwassenen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Stop het gebruik wanneer u pijn voelt of het onaangenaam aanvoelt, verhoog de intensiteit niet, maar breek de behandeling af en raadpleeg uw arts.
- De TENS modus werkt niet bij pijnen die een interne oorzaak hebben, inclusief hoofdpijn. Gebruik van het apparaat is geen vervanging van medische therapie of voorgeschreven pijnbestrijdingsmiddelen.
- TENS is een symptomatische behandeling en onderdrukt de pijn die anders als beschermingsmechanisme zou dienen.
- De werkzaamheid hangt in hoge mate af van de keuze voor een arts die deskundigheid heeft op het gebied van de behandeling van pijnpatiënten.
- De effecten van een stimulatie van de hersenen zijn onbekend, waardoor het gebruik op het hoofd wordt ontraden. De elektroden mogen nooit aan weerszijden van het hoofd worden aangebracht.
- De veiligheid van elektrische stimulatie tijdens de zwangerschap is niet onderzocht.
- Door de elektrische stimulatie met een elektrisch geleidend medium kan de huid geïrriteerd raken of kunnen overgevoelheidsreacties optreden.
- Overleg in ieder geval met uw arts voor u het apparaat gaat gebruiken als u lijdt aan een hartaandoening of epilepsie.
- Gebruik het apparaat voorzichtig of na overleg met uw arts, als u aanleg heeft voor interne bloedingen, bijv. na een fractuur of als u ongesteld bent.
- Overleg voor gebruik met uw arts als u kortgeleden een chirurgische ingreep heeft ondergaan, omdat de stimulatie het genezingsproces zou kunnen verstoren.
- Dit apparaat mag slechts door één patiënt tegelijk worden gebruikt.
- Bij dementie of andere psychische aandoeningen mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik geldt als niet volgens de voorschriften en kan leiden tot materiële schade of zelfs lichamelijk letsel. **medisana** is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door gebruik dat niet in overeenstemming was met de voorschriften. Het apparaat is bestemd voor particulier gebruik.
- In uitzonderingsgevallen kunnen bij langdurig gebruik in de buurt van de elektroden huidirritaties ontstaan.
- Gebruik het apparaat niet samen met andere apparaten die elektrische impulsen aan uw lichaam overbrengen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, zoals bijv. pennen om de knoppen van het apparaat te bedienen.
- Controleer de elektrodeverbindingen voor elk gebruik.
- Gebruik uitsluitend elektroden die de fabrikant adviseert voor dit apparaat.

**VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN T.A.V. DE BATTERIJ**

- Batterien niet uit elkaar halen!
- Batterij- en toestelcontacten voor het plaatsen van de batterijen indien nodig reinigen!
- Lege batterijen onmiddellijk uit het toestel verwijderen!
- Verhoogd uitloopegevaar, contact met huid, ogen en slijmvlies vermijden! Bij contact met accuzuur de betreffende plaatsen onmiddellijk met overvloedig helder water spoelen en onmiddellijk een arts opzoeken!
- Mocht er een batterij ingeslikt zijn, dan moet onmiddellijk een arts opgezocht worden!
- Altijd alle batterijen tegelijk vervangen!
- Alleen batterijen van hetzelfde type gebruiken, geen verschillende types of gebruikte en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken!
- Plaats de batterijen correct, neem de polariteit in acht!
- Houd het batterijvak goed gesloten!
- Batterijen bij langer niet-gebruik uit het toestel verwijderen!
- Batterijen uit de buurt van kinderen houden!
- Batterijen niet heropladen! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet kortsluiten! Er bestaat explosiegevaar!
- Niet in het vuur werpen! Er bestaat explosiegevaar!
- Bewaar onverbruikte batterijen in de verpakking en niet in de buurt van metalen voorwerpen om een kortsluiting te vermijden!
- Geef verbruikte batterijen en accu's niet met het gewone huisvuil mee, maar met het speciale afval of in een batterijverzamelstation in de vakhandel!

**Beoogd gebruik, doel**  
• Het apparaat is bedoeld voor tijdelijke pijnverlichting, waaronder acute en chronische pijn.  
• Het apparaat is bedoeld voor het stimuleren van spieren om spieratrofie te voorkomen, spieren te versterken, de lokale bloedcirculatie te verbeteren en de spierprestaties te bevorderen.

**Doelgroep**  
• De patiënt of doelpersoon moet een volwassene van minstens 18 jaar oud zijn.

**Gebruikersgroep**  
• Medische professionals of leken

**Omgeving**  
• Het apparaat is bedoeld voor gebruik thuis, d.w.z. binnenshuis of in ziekenhuizen en medische instellingen.

**Indicaties**  
• Het apparaat is geschikt voor de tijdelijke verlichting van spierpijn in de nek, schouders, rug, gewrichten, heupen, handen, buik, bovenste (armen) en onderste (benen) extremiteiten, die kan ontstaan door inspanning tijdens huishoudelijk werk of tijdens sport en training.  
• Verlichting van spierkrampen  
• Preventie of vertraging van inactiviteitsatrofie  
• Verbetering van de lokale doorbloeding  
• Spieropbouw  
• Onmiddellijke stimulatie van de kuitspieren na een operatie om veneuze trombose te voorkomen.  
• Het mobiliteitsniveau behouden of verbeteren.

**Contra-indicaties**  
• Gebruik het apparaat niet als u een pacemaker, een geïmplanteerde defibrillator of andere elektronische of metalen implantaten in uw lichaam heeft. Die kunnen leiden tot stroomschokken, verbrandingen, elektrische interferenties of tot de dood.  
• Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar u letsel heeft als gevolg van kanker of waar u ander letsel heeft.  
• Behandel geen lichaamsdelen met open wonden, zwellingen, brandwonden, infecties, ontstekingen, huiduitslag (bijv. flebitis, tromboflebitis, spataderen, arteriosclerosis obliterans etc.).  
• De elektroden mogen niet zo worden aangebracht dat er stroom door het gebied van de sinus caroticus (voorkant hals) of transcerebraal (door het hoofd) kan lopen.  
• Angstige of bezorgde patiënten – elektrostimulatie vereist de medewerking van de patiënt. Het apparaat mag daarom niet gebruikt worden bij patiënten met beperkte communicatieve vaardigheden of een verstandelijke beperking.

- Patiënten met cerebrovasculaire problemen, patiënten met eerdere aneurysma's of beroertes, of patiënten die een ischemie hebben doormaan, mogen niet worden blootgesteld aan elektrostimulatie, omdat dit een perifere bloedstroom kan veroorzaken, wat in dergelijke gevallen fatale gevolgen kan hebben.
- Patiënten met epilepsie – elektrostimulatie met behulp van stroompulsen kan een epileptische aanval veroorzaken.
- Acute pijn met onbekende oorzaak – een TENS-toepassing kan de juiste diagnose van de oorzaak bemoeilijken.
- In geval van zwangerschap, vooral in de eerste drie maanden, mag het product niet gebruikt worden.

**Bijwerkingen**  
• Waar de elektroden zijn aangebracht kan de huid geïrriteerd of verbrand raken.  
• In zeer uitzonderlijke gevallen melden mensen die een EMS-apparaat voor het eerst gebruiken duizeligheid of bewusteloosheid. Wij raden u aan het apparaat zittend te gebruiken tot u eraan gewend bent.  
• Verminder de stimulatie-intensiteit tot een aangenaam niveau wanneer u zich niet goed voelt. Neem contact op met uw arts als de problemen zich herhaaldelijk voordoen.  
• De huid kan een allergische reactie op de tape of gel vertonen.  
• Als zich tijdens het gebruik symptomen van tachycardie (versnelde hartslag) of extrasystole (voortijdige hartslag buiten het fysiologische hartritme) voordoen, stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg een arts.

**Leveringsomvang**  
Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of uw servicedienst.

- Meegeleverd:
- 1 **medisana** 3-in-1-elektrotherapie-apparaat TT 200
  - 4 elektroden 50 x 50 mm
  - 2 verbindingsnoeren
  - 3 batterijen (type AAA, LR03, 1,5 V)
  - 1 gebruiksaanwijzing
- Neem direct contact op met uw verkoper wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt.

De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg.

**WAARSCHUWING**  
Houd verpakkingsfolie uit handen van kinderen!  
Gevaar voor verstikking!

**Apparaat en bedieningselementen**

- 1 Batterijvak
- 2 Indicatieveld
- 3 Aan-/uit-/M-knop
- 4 T-knop
- 5 + knop
- 6 B-knop
- 7 CH-knop
- 8 - knop
- 9 uitgangsaansluiting
- 10 Therapiemodus
- 11 Apparaat vergrendeld
- 12 Lichaamsregio
- 13 Batterij zwak
- 14 Programmasymbool
- 15 Intensiteit kanaal A
- 16 Programmanr. / Therapietijd
- 17 Timersymbool
- 18 Intensiteit kanaal B
- 19 Symbool voor kanaal A
- 20 Kanaalindicator
- 21
- 22
- 23
- 24

**Batterijen plaatsen/vervangen**  
Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant en plaats de 3 meegeleverde batterijen (AAA, 1,5 V) zoals aangegeven met de symbolen (+ / -). Sluit het batterijvak weer. Gebruik, wanneer u later batterijen moet vervangen, altijd uitsluitend 1,5V-batterijen van het type Micro (AAA).

**Aansluiting van de snoeren**  
Controleer voor u de snoeren aansluit of het apparaat is uitgeschakeld. Verbind eerst de elektroden met de beide verbindingssnoeren en daarna de snoeren met het apparaat. Aan de bovenkant van het apparaat zitten twee uitgangsaansluitingen 9 voor het aansluiten van de elektrodensnoeren. Het apparaat heeft twee aansluitingen voor twee kanalen (A en B). U kunt kiezen of u slechts één kanaal met één elektrodenpaar wilt gebruiken of dat u beide kanalen met twee elektrodenparen wilt aansluiten. Met twee elektrodenparen kunt u gelijktijdig twee verschillende lichaamsdelen stimuleren.

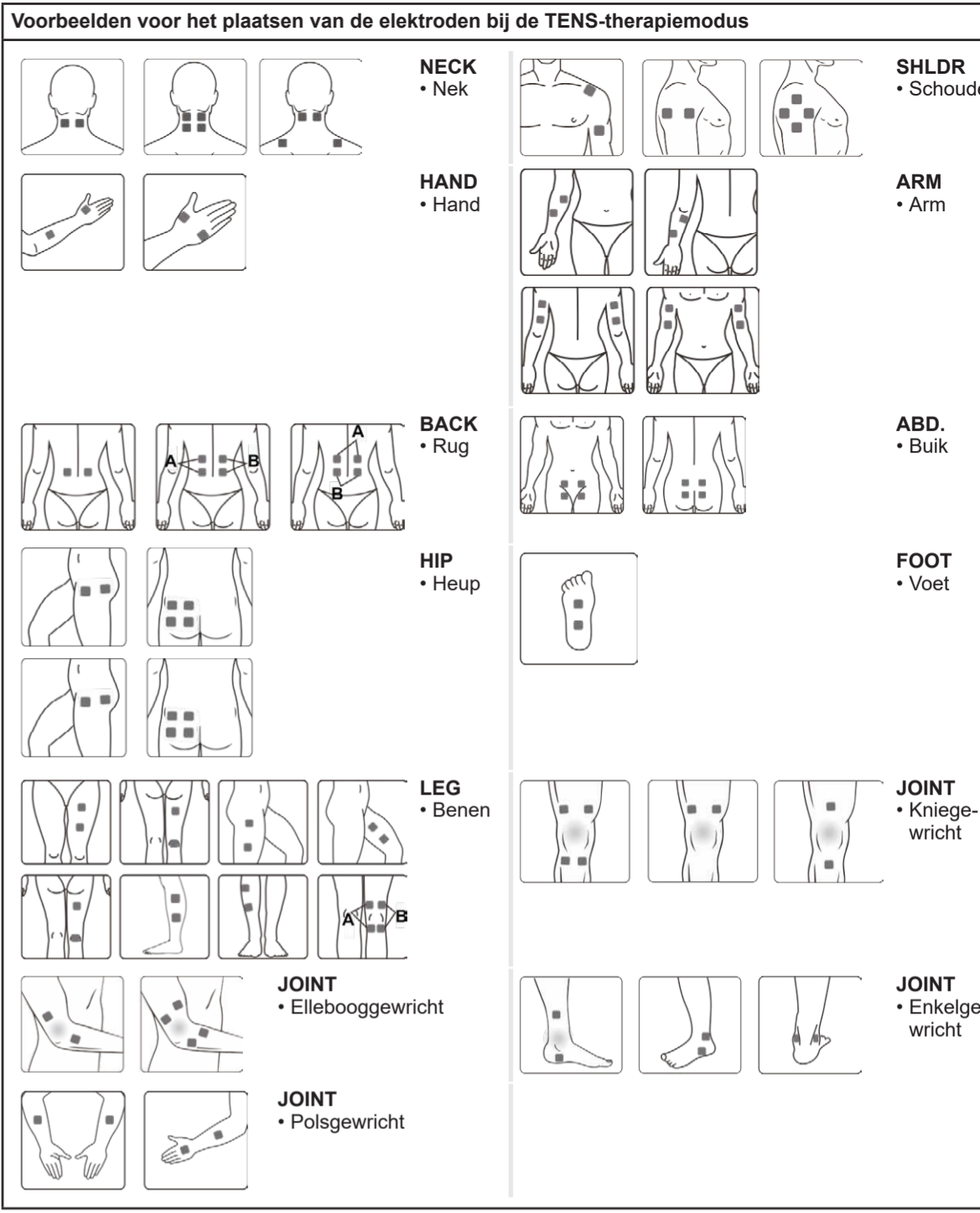
**WAARSCHUWING**  
Steek de snoeren van de elektroden NOOIT in een stopcontact of een andere stroombron!

**Aanbrengen van de elektroden**  
De herbruikbare beschermfolie kan direct voor gebruik worden verwijderd - bewaar de folie voor gebruik op een later tijdstip. Plaats vervolgens de elektroden op de plaats waar u pijn ondervindt (houd u aan de aanwijzingen van uw arts).

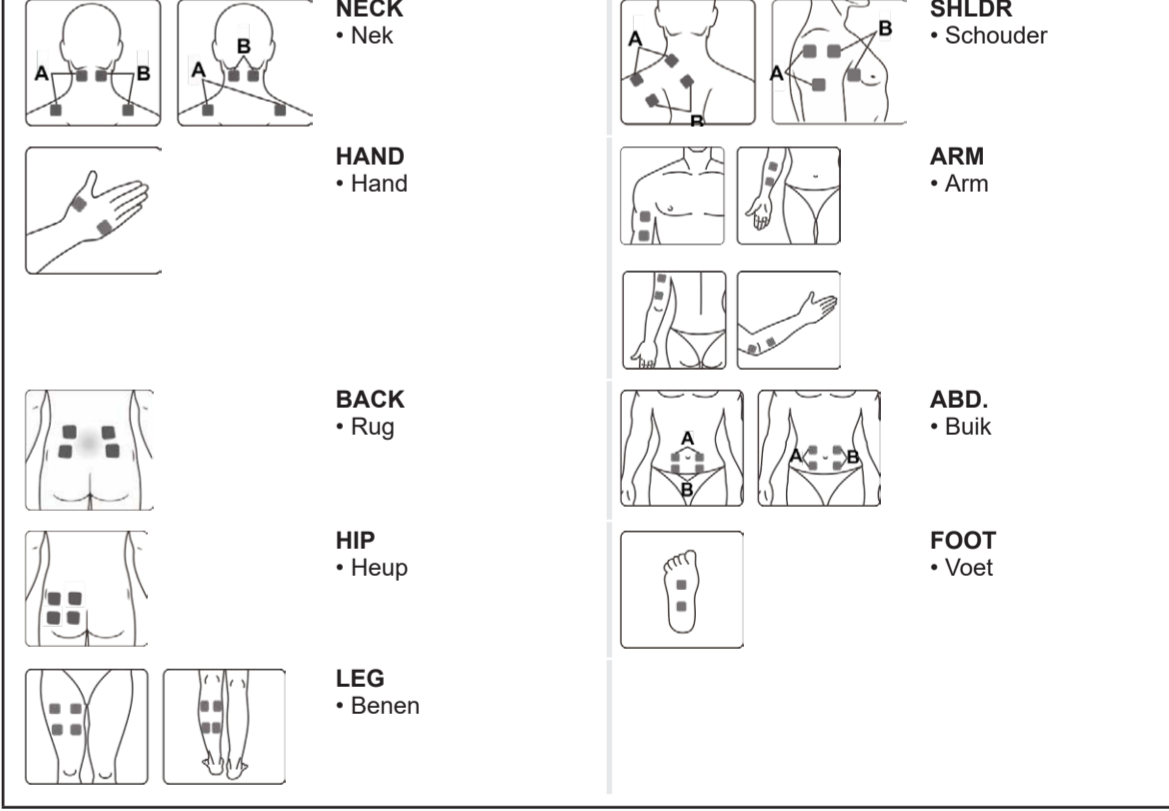
**WAARSCHUWING**  
• Bij het aanbrengen van de elektroden moet het apparaat uitgeschakeld zijn!  
• Verwijder resten van huidcrème of zalf voor u de elektroden aanbrengt. De huid moet vetvrij en droog zijn.  
• Plak de elektroden niet op plaatsen waar de huid kapot of ontstoken is (wonden, puistjes, huiduitslag, rode huid enz.).  
• Plaats altijd eerst de elektroden volgens de aanwijzingen van uw arts en schakel pas daarna het apparaat in.  
• Let op dat de elektroden tijdens de therapie niet losgaan. Dat kan leiden tot een onbedoelde stroomstoot!  
• Schakel het apparaat meteen uit als een elektrode tijdens de behandeling van de huid loskomt.

Hieronder vindt u de plaatsingsadviezen voor de elektroden per therapiemodus. Houd er rekening mee dat elke patiënt anders reageert op elektrische stimulatietherapieën, de plaatsing van de elektroden en de door u gewenste programmeerkeuze kan daarom afwijken van de hier voorgestelde therapieën. De parameters (elektrodeplaat-sing, programma en stroomsterkte) die voor u het best werken, kunt u noteren voor volgende behandelingen.



Bij elk programma worden op de persoon de aanbevolen behandelingspunten 14 weergegeven. De volgende afbeeldingen laten voorbeelden zien van het aanbrengen van de elektroden op deze behandelingspunten.



**Voorbeelden voor het plaatsen van de elektroden bij de EMS-therapiemodus**




## Inschakelen

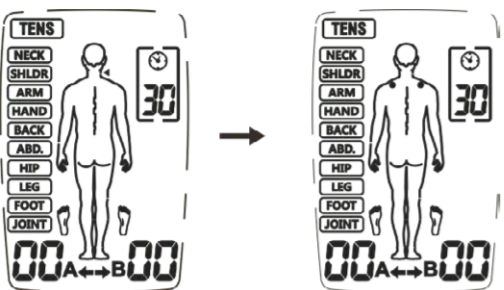
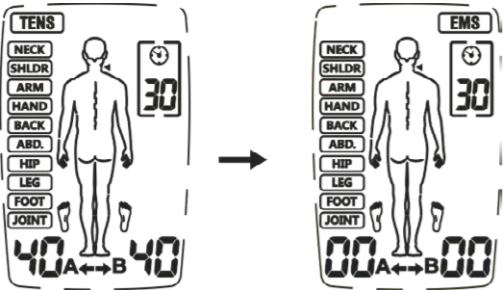
Druk kort op de aan-/uit-/M-knop  om het apparaat in te schakelen. Het display licht op en het apparaat staat in de stand-bymodus. Selecteer nu met de aan-/uit-/M-knop  de therapiemodus:

TENS: voor pijnbestrijding  
(TENS = (Transcutane Elektrische NeuroStimulatie).

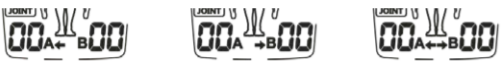
MASS: massage voor het losmaken van stijve spieren

EMS: voor spieropbouw  
(EMS = elektrische spierstimulatie)

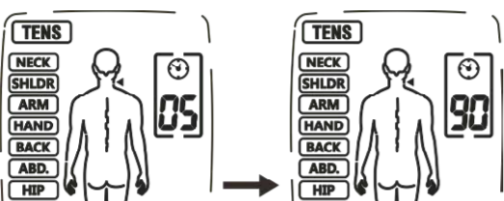
Selecteer vervolgens met de B-knop  welk deel van het lichaam moet worden gestimuleerd:





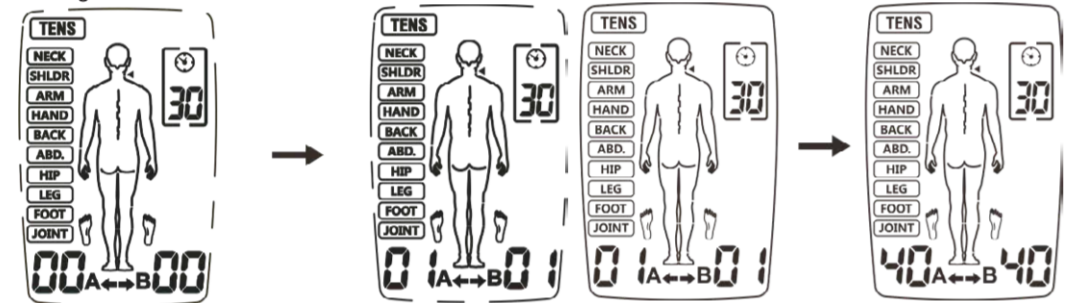
Selecteer nu met de CH-knop  het kanaal (kanaal A, kanaal B of beide kanalen):




Stel daarna de behandelduur met de T-knop  in:

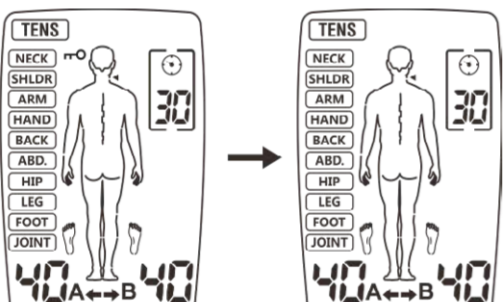


Druk nu op de + knop  om de intensiteit van het selecteerde kanaal te verhogen. Op het display wordt het ingestelde intensiteitsniveau weergegeven. Met elke druk op de + knop  kunt u de intensiteit verder verhogen tot het maximale niveau 40:

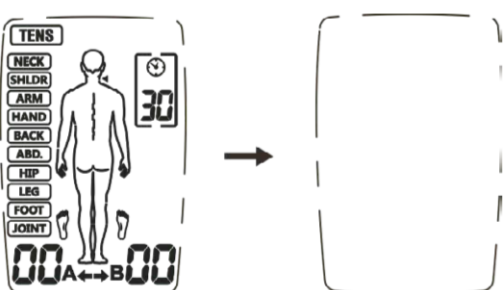


Met de - knop  kan de intensiteit weer worden verlaagd. Wanneer u de intensiteit verlaagt tot 0 schakelt het apparaat in de stand-bymodus.

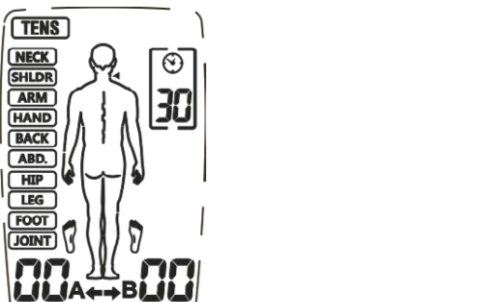
Tijdens de behandeling kunt u het apparaat vergrendelen door de B-knop  ingedrukt te houden. Het symbool  verschijnt dan op het display. Als het apparaat vergrendeld is, kunt u de intensiteit niet per ongeluk veranderen. Houd de B-knop  ingedrukt tot het symbool  verdwijnt om het apparaat te ontgrendelen.




Druk op de aan-/uit-/M-knop  om de behandeling te beëindigen. Door opnieuw lang op de aan-/uit-/M-knop  te drukken schakelt het apparaat uit.



Het apparaat beschikt over een automatische lastherkenning bij alle ingestelde intensiteiten boven niveau 5. Wanneer de elektroden niet op de juiste wijze op de huid plakken of er zich een ander verbindingsprobleem voordoet, schakelt het apparaat automatisch op niveau 0 en gaat het symbool "A" of "B" knipperen. Daarna schakelt het apparaat terug naar de stand-bymodus.



Bij te lage batterijspanning knippert het symbool „batterij bijna leeg" . Stop de behandeling en vervang de batterijen.




## Gebruik van de elektroden

- De meegeleverde elektroden mogen alleen worden gebruikt met het medisana 3-in-1 elektrotherapie-apparaat TT 200. Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voor u de elektroden aanbrengt of verwijdt.
- Wanneer u tijdens de behandeling de elektroden opnieuw wilt aanbrengen, dient u eerst het apparaat uit te schakelen.
- Het gebruik van de elektroden kan leiden tot huidirritaties. Breek de behandeling af wanneer u deze constateert (bijv. rode huid, blaarvorming of jeuk). Breng de elektroden niet herhaaldelijk op dezelfde plaats aan.
- Gebruik de elektroden nooit samen met andere personen.
- De elektroden moeten helemaal contact maken met de huid om te voorkomen dat op „hot spots" de huid verbrandt.
- Gebruik dezelfde elektroden niet vaker dan 10 keer, omdat het contact met de huid verslechtert elke keer dat u ze gebruikt.
- De hechting van de elektroden is afhankelijk van de huideigenschappen, hoe ze zijn opgeborgen en hoe vaak ze zijn gebruikt. Vervang de elektrodenpads wanneer ze niet meer volledig aan de huid plakken. Plak de elektrodenpads na gebruik weer op de beschermfolie en bewaar de elektroden in het opbergzakje zodat ze niet uitdrogen. Daardoor blijven ze gedurende langere tijd goed hechten.
- Maak de huid waarop de elektroden moeten worden aangebracht schoon en droog.
- Verwijder de elektroden nooit van de huid als het apparaat nog aan staat.
- Gebruik uitsluitend originele, door de fabrikant aanbevolen elektroden. Andere elektroden kunnen leiden tot letsel.
- Ieder mens reageert anders op elektrische neurostimulatie. De juiste plaats van de elektroden kan per individu verschillen. Overleg met uw arts over de plaatsing die voor u het meest geschikt is.
- Gebruik geen kleinere elektroden dan de exemplaren die zijn meegeleverd. Daardoor zou de stroomdichtheid te hoog kunnen worden wat kan leiden tot letsel.
- Verander de meegeleverde elektrodenpads niet, bijv. door ze stuk te snijden.
- Controleer of het gebied van waaruit de pijn wordt veroorzaakt volledig met de elektrodenpads is afgedekt. Bij pijnlijke spiergroepen moeten alle betrokken spieren worden bereikt door de elektroden.
- Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen (wasmiddel, afwasmiddel enz.) om de elektrodenpads voor of na gebruik schoon te maken. Dit kan de hechting van de elektrodenpads beïnvloeden.
- Raak de elektrodenpads altijd alleen met schone handen aan. Als ze vuil zijn, is het raadzaam om ze door nieuwe te vervangen.



### AANWIJZINGEN voor het gebruik van de TENS modus

- Wanneer u de beginintensiteit als te sterk ervaart, kunt u deze met de „-“ knop  verlagen;
- Zolang u zich tijdens de behandeling goed voelt, kunt u de intensiteit tot het einde van de behandeling handhaven. Verbetering van de pijnklachten treedt doorgaans op na ca. 5 tot 10 minuten;
- Wij adviseren 1 tot 2 behandelingen per dag gedurende ca. 1 week;
- Neem contact op met uw arts wanneer na deze periode geen noemenswaardige verbetering van de pijnklachten optreedt.



### AANWIJZINGEN voor het gebruik van de EMS modus

- Let op de juiste plaatsing van de elektroden, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
- Wij adviseren 1 tot 2 behandelingen per dag gedurende ca. 1 week;
- Paوزهer de behandeling en/of verminder de intensiteit als u zich tijdens de behandeling niet goed voelt.

## Onderhoud en schoonmaken

Om te zorgen dat het apparaat probleemloos en langdurig goed werkt, dient u op de volgende zaken te letten:

- Verwijder de elektroden van het apparaat en maak het apparaat schoon met een zachte, licht vochtige doek. Wanneer het apparaat sterk bevuild is, kunt u ook een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
- Bescherm het toestel tegen vocht. Houd het apparaat niet onder stromend water en dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken en niet in direct zonlicht.
- Maak de elektrodenpads schoon met een licht vochtige doek. Zorg dat het apparaat eerst uitgeschakeld is!
- Om hygiënische redenen moet elke gebruiker zijn eigen elektrodenpads gebruiken.
- Gebruik geen agressieve middelen of chemische reinigingsmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Let op dat er geen vloeistof in het apparaat komt. Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Maak het apparaat nooit schoon terwijl het in gebruik is. Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het uitgeschakeld is!

## Onderhoud

- De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die is ontstaan na ongeautoriseerde reparaties. Neem contact op met de klantenservice wanneer uw apparaat een technisch probleem vertoont.
- Probeer niet reparaties zelf uit te voeren.
- Door het openen van het apparaat vervalt de garantie.
- Uw apparaat is voor de verkoop getest en hoeft niet te worden gekalibreerd of onderhouden. Neem contact op met de klantenservice als u nog vragen heeft.

## Bewaren

Schakel het apparaat uit en verwijder de snoeren. Plaats de elektroden op de beschermfolie en berg ze samen met het apparaat en de snoeren op in de originele verpakking

Houd rekening met de bewaarvoorschriften zoals beschreven in de technische gegevens!

## Problemen oplossen

| Probleem  | Mogelijke oorzaken   | Oplossingen  |
|---|--|--|
| Geen displayweergave na vervanging van batterijen | <ul style="list-style-type: none"> <li>Batterijen zijn niet juist geplaatst of er zit vuil in het batterijvak.</li> <li>Batterijtype mogelijk verkeerd.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer het batterijvak en maak het schoon.</li> <li>Plaats nieuwe batterijen van het juiste type. Let op de juiste polariteit!</li> </ul>   |
| Geen of te zwakke stimulatie                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht</li> <li>Verbinding met het apparaat niet optimaal</li> <li>Batterijen zijn leeg</li> <li>De huid is te droog</li> </ul>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht en of het snoer goed met het apparaat is verbonden.</li> <li>Vervang de batterijen.</li> <li>Veeg uw huid en de elektroden af met een vochtige katoenen doek.</li> </ul>   |
| De huid jeukt of brandt tijdens de behandeling    | <ul style="list-style-type: none"> <li>De behandeling heeft te lang geduurd.</li> <li>De elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht of het contact is niet optimaal</li> <li>De huid is overgevoelig</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik het apparaat een keer per dag en verkort de duur van de behandeling.</li> <li>Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht.</li> <li>Veeg uw huid en de elektroden af met een vochtige katoenen doek.</li> <li>Overleg met uw arts bij een overgevoelige huid.</li> </ul> |
| Het apparaat stopt tijdens de behandeling         | <ul style="list-style-type: none"> <li>De elektroden zijn niet correct op de huid aangebracht of het contact is niet optimaal</li> <li>Batterijen zijn leeg</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de elektroden op de juiste wijze op de huid zijn aangebracht.</li> <li>Vervang de batterijen.</li> </ul>  |

## Programmatabelen

| Modus | Lichaams-deel | Frequentie Hz     | Impulsbreedte µs | Duur min.                         | Curvevorm           |
|-------|---------------|-------------------|------------------|-----------------------------------|---------------------|
| TENS  | Nek           | 80-120            | 120-100          | Standaard: 30<br>Instelbaar: 5-90 | Modulatie           |
|       | Schouder      | 80-100            | 100              |                                   | Modulatie           |
|       | Arm           | 2-60              | 260-160          |                                   | Modulatie           |
|       | Hand          | 100               | 100              |                                   | Gelijkblijvend      |
|       | Rug           | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                   | Modulatie           |
|       | Buik          | 120               | 55               |                                   | Gelijkblijvend      |
|       | Heup          | 100               | 150              |                                   | Korte impulsgroepen |
|       | Been          | 40/6/50           | 250              |                                   | Modulatie           |
|       | Voet          | 80-120            | 100-120          |                                   | Modulatie           |
|       | Gewrichten    | 120               | 100-120          |                                   | Modulatie           |
| EMS   | Nek           | 30                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Schouder      | 45                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Arm           | 50                | 150              |                                   | Synchroon           |
|       | Hand          | 4                 | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Rug           | 60                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Buik          | 20                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Heup          | 30                | 150              |                                   | Synchroon           |
|       | Been          | 80                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Voet          | 20                | 200              |                                   | Synchroon           |
|       | Massage       | Kneden            | 28-44            |                                   | 120-250             |
|       | Wrijven       | 25-79             | 120-250          | 30                                | Modulatie           |
|       | Kloppen       | 49-97             | 100-240          | 30                                | Modulatie           |

## Technische gegevens

Naam en model: **medisana 3-in-1-elektrotherapie-apparaat TT 200** (model R-C4B)  
 Voeding: 3 × 1,5V =, Micro batterijen (AAA, LR03)  
 Kanalen: 2  
 Curvevorm: Bifasische rechthoekimpuls  
 Uitgangsstroom: Max. 120 mA (bij 500 Ohm last)  
 Intensiteit: in 40 niveaus in te stellen  
 Uitgangsprecisie: ± 20% voor alle parameters  
 Gebruiksmodi: TENS, EMS en MASSAGE  
 Aantal programma's: TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  
 Impulsbreedte: 55 – 260 µs, afhankelijk van het programma  
 Frequentie: 2 – 120 Hz, afhankelijk van het programma  
 Gebruikstijd: 5 – 90 minuten, afhankelijk van het programma instelbaar na 1 minuut  
 Automatische uitschakeling: +5 °C tot +40 °C bij 15% tot 93% rel. luchtvochtigheid, atmosferische druk 700 hPa tot 1060 hPa  
 Gebruiksvoorwaarden: -10 °C tot +55 °C bij 10% tot 95% rel. luchtvochtigheid, atmosferische druk 700 hPa tot 1060 hPa


## Bewaarsvoorwaarden

Afmetingen: ca. 109 × 54,5 × 23 mm  
 Afmeting van de elektrodenpads: ca. 50 × 50 cm  
 Gewicht: ca. 76 g  
 Levensduur van het apparaat: 5 jaar  
 Maximale bewaartijd van de zelfklevende elektrodenpads: 3 jaar  
 Artikelnummer: 88347  
 EAN-nummer: 4015588 88347 7

## Onderdelen:

- Snoerenet - artikelnummer 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 zelfklevende elektroden - artikelnummer 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Weggooiën

 Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een milieustraat of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt.

## Garantie- en reparatievoorwaarden

Onze hieronder beschreven garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten. Neem voor de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Geef aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe als het apparaat moet worden opgestuurd. De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

- Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
- Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
- Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
- Van garantie zijn uitgesloten:
  - alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
  - schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
  - transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst;
  - onderdelen die normale slijtage vertonen.
- Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

## In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht op wijzigingen voor op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op <https://docs.medisana.com/88347>.

Service-informatie is hier beschikbaar: <https://www.medisana.com/servicepartners>

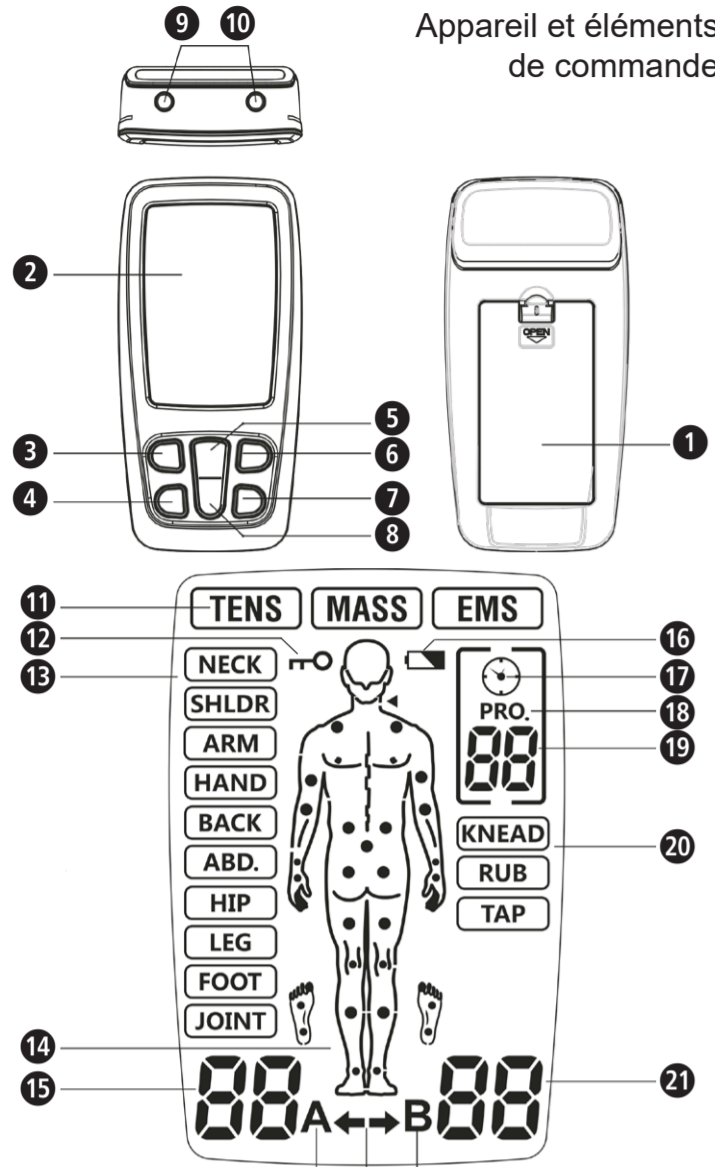


**medisana GmbH**,  
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND  
  
**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
 202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
 Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
 Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
 Made in China

**EU REP** **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
 Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, DUITSLAND  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)



FR **Mode d'emploi**  
**Appareil d'électrothérapie 3-en-1 TT 200**



**Légende des symboles**

- Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.
- AVERTISSEMENT**  
Ces avertissements doivent être respectés afin d'éviter d'éventuelles blessures de l'utilisateur.
- ATTENTION**  
Ces remarques doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages de l'appareil.
- REMARQUE**  
Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles pour l'installation ou l'utilisation.
- Ne convient pas aux utilisateurs portant un stimulateur cardiaque artificiel !
- IP22**  
Indication de l'indice de protection contre les corps étrangers et l'eau conformément à la norme IEC 60529.
- Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.

22 23 24

Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.

**CE 2460** Représentant agréé dans la Communauté européenne / l'Union européenne

**REF** Numéro de produit

**SN** Numéro de série de l'appareil

**MD** Dispositif médical

**EU REP** Représentant agréé dans la Communauté européenne / l'Union européenne

**UDI** Identification unique de l'appareil

Importateur

Fabricant

Fragile, à manipuler avec précaution

Type de protection contre les chocs électriques : appareil de classe II

**LOT** Code du lot

Classification de l'appareil : type BF

Limitation de l'humidité de l'air

Limitation de la pression ambiante

Limites de la plage de température

Date de fabrication

Protéger de l'humidité

FR **CONSEILS IMPORTANTS !**  
**CONSERVEZ-LE PRÉCIEUSEMENT !**

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et veillez à conserver ce mode d'emploi en lieu sûr, en cas de besoin, pour un usagelultérieur. Si vous confiez cet appareil à un tiers, veillez à impérativement joindre le présent mode d'emploi.

- Les thérapies effectuées avec **medisana TT 200** ne se substituent pas aux diagnostics ou aux traitements médicaux. Consultez votre médecin en cas de douleurs ou de maladies avant d'utiliser l'appareil.
- Si vos douleurs ne s'atténuent pas nettement ou si elles durent plus de 5 jours, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sur la face avant et sur les côtés du cou, car cela pourrait causer de sérieuses crampes musculaires, une obstruction des voies respiratoires, des difficultés respiratoires ou des effets indésirables sur le rythme cardiaque ou la tension artérielle.
- N'utilisez pas l'appareil sur la poitrine, car l'application de courant sur la poitrine peut entraîner des troubles du rythme cardiaque, qui peuvent être mortels.
- N'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de lésions cancéreuses.
- Les appareils de surveillance électronique (tels que les moniteurs ECG et les alarmes ECG) peuvent ne pas fonctionner correctement lorsque la stimulation électrique est utilisée.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous prenez un bain ou une douche.
- N'utilisez pas l'appareil en dormant.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en faisant fonctionner une machine, en conduisant un véhicule ou pendant toute autre activité où la stimulation électrique représente un risque de blessure.
- La stimulation ne peut être effectuée que sur des zones cutanées normales, non atteintes, propres et saines.
- Les effets à long terme de la stimulation électrique sont méconnus. La stimulation électrique ne peut pas se substituer aux médicaments.
- L'appareil ne doit pas être utilisé lorsque le patient est raccorder à des dispositifs chirurgicaux à haute fréquence. Cela peut provoquer des brûlures de la peau sous les électrodes ou des dysfonctionnements de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de dispositifs thérapeutiques à ondes courtes ou à micro-ondes, car cela peut affecter la puissance de sortie de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité du cœur. Les électrodes ne doivent jamais être placées sur la cage thoracique. Il y a un risque de fibrillation ventriculaire ou d'arrêt cardiaque.
- L'appareil ne doit pas non plus être utilisé près des yeux, sur la tête ou sur le visage.
- Ne pas utiliser près des organes génitaux !
- Ne pas utiliser sur les zones cutanées où la sensibilité est perturbée.
- Les électrodes ne doivent pas entrer en contact les unes avec les autres pendant l'application. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des brûlures cutanées.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil est destiné à être utilisé uniquement par des adultes.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez une douleur ou si l'application vous est désagréable, n'augmentez pas l'intensité, mais arrêtez l'application et consultez votre médecin.
- Le mode SNET n'est pas efficace pour les douleurs d'origine centrale, y compris les maux de tête. Il ne se substitue pas au traitement médical ou à la prescription d'analgésiques.
- La SNET est un traitement symptomatique qui atténue la sensation de douleur qui, sinon, servirait de mécanisme protecteur.
- L'efficacité repose dans une large mesure dans le choix d'un médecin spécialisé dans le traitement des patients souffrant de douleur.
- Les effets de la stimulation du cerveau sont méconnus, il ne faut donc pas effectuer l'application sur la tête. Les électrodes ne doivent jamais être placées sur les côtés opposés de la tête.
- L'innocuité de la stimulation électrique pendant la grossesse n'a pas été vérifiée.
- Des irritations cutanées ou des réactions d'hypersensibilité peuvent apparaître suite à une stimulation électrique avec un médium électriquement conducteur.
- Si vous souffrez d'une maladie cardiaque ou d'épilepsie, consultez impérativement votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Utilisez l'appareil avec prudence ou seulement après avoir consulté votre médecin si vous êtes sujette aux hémorragies internes, par ex. après une fracture ou quand vous avez vos règles.
- Consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil si vous avez récemment subi une intervention chirurgicale, car la stimulation peut entraver le processus de guérison.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par un seul patient à la fois.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en cas de démente ou d'autres troubles mentaux.
- Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. medisana n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation. L'appareil est destiné à un usage privé.
- Dans de rares cas, des irritations cutanées peuvent apparaître au niveau des électrodes en cas d'utilisation prolongée.
- N'utilisez pas l'appareil en même temps que d'autres appareils qui transmettent des impulsions électriques à votre corps.
- N'utilisez pas d'objets pointus ou tranchants, tels que des stylos à bille, pour actionner les boutons de l'appareil.
- Vérifiez la connexion des électrodes avant chaque utilisation.
- Utilisez uniquement pour cet appareil des électrodes recommandées par le fabricant.

- INSTRUCTIONS DE SECURITE RELATIVES AUX PILES**
- Ne désassemblez pas les piles !
  - Nettoyez le cas échéant les contacts de l'appareil et des piles avant de placer celles-ci !
  - Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil !
  - Danger accru de fuite ! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
  - En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
  - Remplacez toujours toutes les piles à la fois !
  - N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves !
  - Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité !
  - Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
  - Retirez-les de l'appareil lors d'une non-utilisation prolongée !
  - Conservez les piles hors de portée des enfants !
  - Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
  - Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
  - Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
  - Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits !
  - Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères ! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé !

**Usage conforme, utilisation prévue**

- L'appareil est destiné à soulager temporairement la douleur, y compris la douleur aiguë et chronique.
- L'appareil est destiné à la stimulation des muscles, ce qui permet de prévenir l'atrophie musculaire, de renforcer les muscles, d'améliorer la circulation sanguine locale et de stimuler les performances musculaires.

- Groupe cible**
- Le patient ou la personne cible doit être un adulte âgé d'au moins 18 ans.
- Cercle d'utilisateurs**
- Professionnels de la santé ou non professionnels
- Environnement**
- L'appareil est destiné à être utilisé à domicile, c'est-à-dire dans des espaces intérieurs privés, ou dans des hôpitaux et des établissements médicaux.

- Indications**
- L'appareil convient pour soulager temporairement les douleurs musculaires dans le cou, les épaules, le dos, les articulations, les hanches, les mains, le ventre, les membres supérieurs (bras) et inférieurs (jambes), telles qu'elles peuvent être provoquées par des efforts dans les travaux ménagers ou lors de la pratique d'un sport ou d'un entraînement.
  - Détente des spasmes musculaires.
  - Prévenir ou retarder l'atrophie d'inactivité.
  - Amélioration de la circulation sanguine locale.
  - Développement musculaire.
  - Stimulation immédiate des muscles du mollet après une intervention chirurgicale afin de prévenir les thromboses veineuses.
  - Maintenir ou améliorer le degré de mobilité.

- Contre-indications**
- N'utilisez pas l'appareil si vous portez un stimulateur cardiaque, un défibrillateur implanté ou d'autres implants électroniques ou métalliques dans le corps. Ces derniers peuvent provoquer des décharges électriques, des brûlures, des interférences électriques ou entraîner le décès.
  - N'utilisez pas l'appareil en cas de lésion cancéreuse ou de toute autre lésion dans la zone à traiter.
  - Ne traitez pas les parties du corps qui présentent des plaies ouvertes, des gonflements, des brûlures, des infections, des inflammations, des éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite, varices, artériosclérose oblitérante, etc.).
  - Les électrodes ne doivent pas être placées de sorte que le courant puisse circuler dans la région du sinus carotidien (gorge) ou à travers la tête.
  - Crainte ou inquiétude du patient – L'électrostimulation requiert la coopération du patient. L'appareil ne doit donc pas être utilisé chez les patients ayant une capacité de communication limitée ou un handicap mental.
  - Les patients souffrant de problèmes cérébrovasculaires, d'anévrismes antérieurs, d'accidents vasculaires cérébraux ou d'ischémie ne doivent pas être exposés à l'électrostimulation, car celle-ci peut provoquer un afflux de sang périphérique qui, dans ces cas, peut être fatal.
  - Patients atteints d'épilepsie – Une stimulation électrique par impulsions de courant pourrait déclencher une crise d'épilepsie.
  - Douleurs aiguës d'origine inconnue – L'utilisation de TENS peut rendre difficile un diagnostic correct des causes.
  - En cas de grossesse, surtout pendant les trois premiers mois, l'utilisation doit être évitée.

- Effets secondaires**
- Des irritations de la peau ou des brûlures peuvent apparaître au niveau de l'application des électrodes.
  - Dans de très rares cas, les nouveaux utilisateurs d'un appareil d'électrostimulation musculaire font état d'étourdissement ou d'évanouissement. Nous vous recommandons d'utiliser l'appareil en position assise jusqu'à ce que vous soyez habitué à son utilisation.
  - Si vous ressentez un malaise, réduisez l'intensité de la stimulation à un niveau plus confortable. Consultez votre médecin si les problèmes persistent.
  - Il peut y avoir des réactions allergiques de la peau au ruban adhésif ou au gel.
  - Si des symptômes de tachycardie (accélération des battements cardiaques) ou d'extrasytôle (battements cardiaques prématurés en dehors du rythme cardiaque physiologique) apparaissent pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et consultez un médecin.

**Contenu de la livraison**

Veillez d'abord vérifier que l'appareil est complet et qu'il ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.

La livraison comprend :

- 1 **medisana** appareil d'électrothérapie 3 en 1 **TT 200**
- 4 électrodes 50 x 50 mm
- 2 câbles de connexion
- 3 piles (type AAA, LR03, 1,5 V)
- 1 mode d'emploi

Si, lors du déballage, vous constatez un dommage dû au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.

**AVERTISSEMENT**  
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

- Appareil et éléments de commande**
- 1 Compartiment à piles
  - 2 Panneau d'affichage
  - 3 Bouton Marche/Arrêt/M
  - 4 Bouton T
  - 5 Bouton +
  - 6 Bouton B
  - 7 Bouton CH
  - 8 Bouton -
  - 9, 10 Borne de sortie
  - 11 Mode de thérapie
  - 12 Appareil verrouillé
  - 13 Points de traitement recommandés
  - 14 Zone corporelle
  - 15 Intensité canal A
  - 16 Batterie faible
  - 17 Symbole minuterie
  - 18 Symbole programme
  - 19 N° de programme / durée de la thérapie
  - 20 Mode massage
  - 21 Intensité canal B
  - 22 Symbole du canal A
  - 23 Indicateur de canal
  - 24 Symbole du canal B

**Mise en place / remplacement des piles**

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière et insérez les 3 piles (type AAA, 1,5 V) fournies selon les symboles (+ / -). Refermez le compartiment à piles. Pour les prochains remplacements, utilisez uniquement des piles micro 1,5 V (AAA).

**Connexion par câble**

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de brancher les câbles. Raccordez d'abord les électrodes avec les deux câbles de raccordement, et ensuite les câbles avec l'appareil. Deux bornes de sortie 9 pour le raccordement des câbles d'électrodes sont situés sur la face supérieure de l'appareil. L'appareil possède deux raccords pour deux canaux (A et B). Vous pouvez choisir, selon vos besoins, d'utiliser un seul canal avec une paire d'électrodes ou de raccorder les deux canaux avec deux paires d'électrodes. Avec deux paires d'électrodes, vous pouvez stimuler deux différentes zones corporelles en même temps.

**AVERTISSEMENT**  
Ne branchez JAMAIS les câbles des électrodes dans une prise de courant ou une autre source d'alimentation !

**Pose des électrodes**

Le film de support réutilisable peut être retiré juste avant l'utilisation - conservez-le pour la prochaine utilisation. Placez ensuite les électrodes en fonction de la zone douloureuse (suivez les instructions de votre médecin).

**AVERTISSEMENT**

- Lors de l'application des électrodes, l'appareil doit être éteint !
- Enlevez toute trace de crème ou de pommade avant d'appliquer les électrodes. La peau doit être sèche et non grasse.
- Ne collez pas les électrodes sur une peau blessée ou enflammée (plaies, boutons, éruptions cutanées, rougeurs, etc.).
- Placez toujours en premier lieu les électrodes conformément aux instructions de votre médecin avant d'allumer l'appareil.
- Veillez à ce que les électrodes ne puissent pas tomber pendant le traitement. Cela peut entraîner un choc électrique accidentel !
- Si une électrode se détache de la peau pendant le traitement, éteignez immédiatement l'appareil.

Vous trouverez ci-après des conseils d'emplacement pour les électrodes en fonction du mode thérapeutique. Sachez cependant que chaque patient réagit différemment aux thérapies à courant de stimulation - le positionnement des électrodes et le choix du programme correspondant à vos besoins peuvent donc être différents des thérapies présentées ici. Pensez à bien noter les paramètres optimaux pour vous (position des électrodes, programme et courant) pour les traitements suivants.

Pour chaque programme, les points de traitement recommandés 10 sont représentés sur l'image. Les images suivantes présentent des exemples de pose d'électrodes sur ces points de traitement.

**Exemples de positionnement d'électrodes en mode thérapeutique TENS :**

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  | <b>NECK</b><br>• Nuque                  |  | <b>SHLDR</b><br>• Épaule                      |
|  | <b>HAND</b><br>• Main                   |  | <b>ARM</b><br>• Bras                          |
|  | <b>BACK</b><br>• Dos                    |  | <b>ABD.</b><br>• Ventre                       |
|  | <b>HIP</b><br>• Hanche                  |  | <b>FOOT</b><br>• Pied                         |
|  | <b>LEG</b><br>• Jambes                  |  | <b>JOINT</b><br>• Articulation du genou       |
|  | <b>JOINT</b><br>• Articulation du coude |  | <b>JOINT</b><br>• Articulation de la cheville |
|  | <b>JOINT</b><br>• Poignet               |  |   |

**Exemples de positionnement d'électrodes en mode thérapeutique EMS :**

|  |                        |  |                          |
|--|------------------------|--|--------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Nuque |  | <b>SHLDR</b><br>• Épaule |
|  | <b>HAND</b><br>• Main  |  | <b>ARM</b><br>• Bras     |
|  | <b>BACK</b><br>• Dos   |  | <b>ABD.</b><br>• Ventre  |
|  | <b>HIP</b><br>• Hanche |  | <b>FOOT</b><br>• Pied    |
|  | <b>LEG</b><br>• Jambes |  |                          |

## Mise sous tension

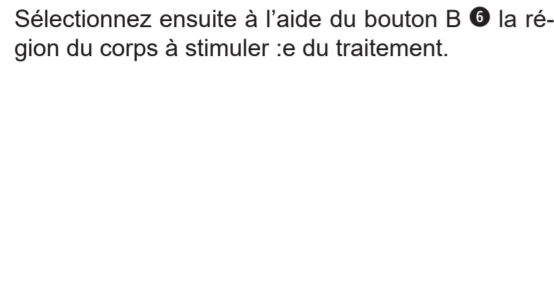
Pour la mise sous tension, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt/M ➊. Le voyant s'allume et l'appareil est en mode veille. Sélectionnez maintenant le mode thérapeutique à l'aide du bouton Marche/Arrêt/M ➋ :

TENS (SNET) : pour le soulagement de la douleur (SNET = Stimulation nerveuse électrique transcutanée)

MASS : massage pour le relâchement musculaire

EMS (SEM) : pour le développement musculaire (SEM = stimulation électrique des muscles)

Le voyant ➌ indique le mode sélectionné. Sélectionnez ensuite à l'aide du bouton B ➍ la région du corps à stimuler :e du traitement.

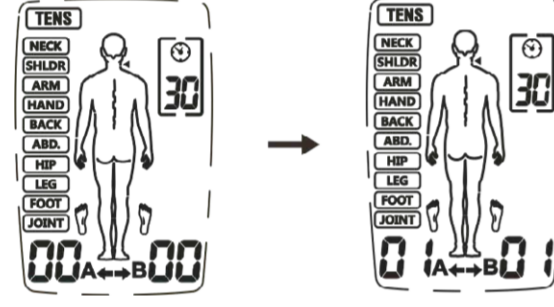


Sélectionnez à présent à l'aide du bouton CH ➎ le canal (canal A, canal B ou les deux canaux) :

Réglez maintenant la durée d'application à l'aide du bouton T ➏ :



Appuyez maintenant sur le bouton + ➐ pour augmenter l'intensité du canal sélectionné. Le niveau d'intensité correspondant s'affiche à l'écran. En appuyant sur le bouton + ➑ de façon répétée, vous pouvez augmenter à chaque fois l'intensité jusqu'au niveau maximum de 40 :



Le bouton - ➑ permet de réduire l'intensité de manière correspondante. Si vous réduisez l'intensité à 0, l'appareil passe en mode veille.

Pendant l'application, vous pouvez verrouiller l'appareil en maintenant le bouton B ➍ appuyé. Le symbole ➒ apparaît alors à l'écran. Lorsque l'appareil est verrouillé, vous ne pouvez pas dérégler l'intensité par inadvertance. Pour déverrouiller l'appareil, maintenez le bouton B ➍ appuyé jusqu'à ce que le symbole ➒ disparaisse.



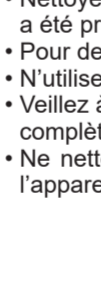
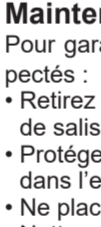
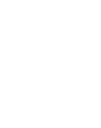
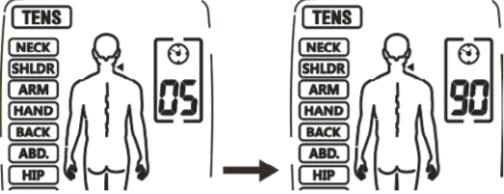
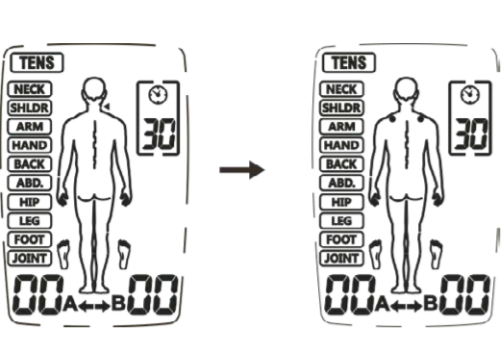
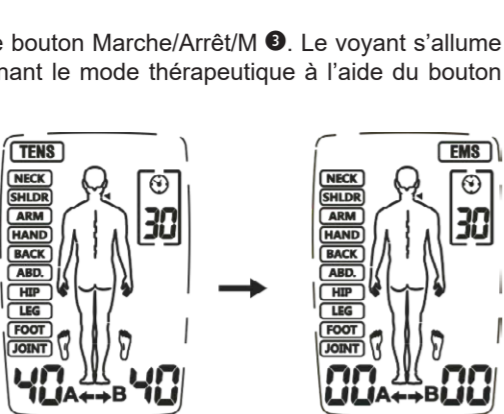
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt/M ➊ pour arrêter l'utilisation. En appuyant à nouveau longuement sur le bouton Marche/Arrêt/M ➋, l'appareil s'éteint.



L'appareil dispose d'une détection automatique de charge à toutes les intensités réglées au-dessus du niveau 5. Si les électrodes n'adhèrent pas correctement à la peau ou s'il y a un quelconque problème de connexion, l'appareil commute automatiquement au niveau 0 et le symbole « A » ou « B » clignote. L'appareil repasse ensuite en mode veille.



Si la tension de la pile est trop faible, le symbole « pile faible » clignote ➓. Arrêtez l'application et remplacez les piles.



**Utilisation des électrodes**

- Les **électrodes fournies ne doivent être utilisées qu'avec l'appareil d'électrothérapie medisana 3-en-1 TT 200**. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de poser et de retirer les électrodes.
- Si vous voulez repositionner les électrodes durant l'application, éteignez d'abord l'appareil.
- L'utilisation des électrodes peut provoquer des irritations cutanées. Si vous constatez l'un des symptômes suivants : peau rouge, cloques ou démangeaisons cessez l'utilisation. Évitez d'utiliser les électrodes régulièrement sur les mêmes zones de la peau.
- N'utilisez jamais les électrodes en même temps que d'autres personnes.
- Les électrodes doivent être complètement en contact avec la peau pour éviter d'éventuels « Hot spots » qui peuvent provoquer des brûlures.
- N'utilisez pas les mêmes électrodes plus de 10 fois, car le contact avec la surface de la peau se détériore avec chaque utilisation.
- La force d'adhérence des électrodes dépend de l'état de la peau, de l'état de la surface de contact et du nombre d'utilisations. Si vos électrodes ne s'appliquent plus complètement à la surface de la peau, remplacez-les par des nouvelles. Après utilisation, recollez les électrodes sur le film de protection et rangez-les dans la pochette de rangement afin qu'elles ne se dessèchent pas. La force d'adhérence est ainsi maintenue plus longtemps.
- Nettoyez et séchez les zones de la peau où les électrodes doivent être appliquées.
- Ne retirez jamais les électrodes de la peau lorsque l'appareil est encore en fonctionnement.
- Utilisez uniquement des électrodes d'origine recommandées par le fabricant. D'autres électrodes peuvent provoquer des blessures.
- Chaque individu réagit différemment à la stimulation électrique nerveuse. Il peut y avoir des divergences individuelles dans la pose correcte des électrodes. Consultez votre médecin pour savoir quel est l'emplacement qui vous convient le mieux.
- N'utilisez pas d'électrodes plus petites que celles fournies. Une telle utilisation pourrait entraîner une densité de courant trop élevée et causer des blessures.
- Ne modifiez pas les électrodes fournies, par exemple en les coupant.
- Assurez-vous que la zone d'où émane la douleur est complètement recouverte par les électrodes. Dans le cas de groupes musculaires douloureux, tous les muscles concernés doivent être traités par les électrodes.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage chimique (lessive, liquide vaisselle ou autre) pour nettoyer les tampons d'électrodes avant ou après l'utilisation. Ceci pourrait nuire à l'adhérence des tampons d'électrodes.
- Ne manipulez jamais les tampons d'électrodes autrement qu'avec des mains propres. S'ils venaient à être sales, il est conseillé de les remplacer par des neufs.

**REMARQUE concernant l'application SNET**

- Si vous ressentez que l'intensité de sortie est trop élevée, vous pouvez la réduire en appuyant sur le bouton « -> » ➏ ;
- Tant que vous supportez l'application, continuez-la jusqu'à la fin. La douleur s'aténue généralement au bout de 5 à 10 minutes ;
- Nous recommandons 1 à 2 applications par jour pour une durée d'environ 1 semaine ;
- Si la douleur ne régresse pas de façon significative au-delà de ce délai, consultez votre médecin.

**REMARQUE concernant l'application ESM**

- Vérifiez le bon positionnement des électrodes comme décrit dans ce mode d'emploi ;
- Nous recommandons 1 à 2 applications par jour pour une durée d'environ 1 semaine ;
- Si vous ressentez un malaise pendant l'application, interrompez-la ou réduisez son intensité.

### Maintenance et nettoyage

Pour garantir un fonctionnement fiable et durable de l'appareil, les points suivants doivent être respectés :

- Retirez les électrodes de l'appareil et nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide. En cas de salissures importantes, vous pouvez également utiliser un détergent non agressif.
- Protégez l'appareil de l'humidité. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante et ne l'immergez pas dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Nettoyez la surface des électrodes avec un chiffon légèrement humide. Assurez-vous que l'appareil a été préalablement éteint !
- Pour des raisons d'hygiène, chaque utilisateur doit utiliser ses propres électrodes.
- N'utilisez pas de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil. Réutilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est complètement sec.
- Ne nettoyez jamais l'appareil en cours de fonctionnement. Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est éteint !

### Maintenance

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par des réparations non autorisées. Si votre appareil présente un problème technique, contactez le service clientèle.
- N'essayez pas d'effectuer les réparations vous-même.
- L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- Votre appareil a été testé avant la vente et ne nécessite ni éteinnage, ni maintenance régulière. Si vous avez des questions, veuillez contacter le service clientèle.

### Conservation

Éteignez l'appareil et retirez les câbles. Placez les électrodes sur le film de support et emballez-les avec l'appareil et les câbles dans leur emballage d'origine.

Respectez les conditions de stockage indiquées dans les caractéristiques techniques !

| Problème   | Causes probables  | Contre-mesures   |
|--|---|--|
| Pas d'affichage après le changement de pile                                | <small>Piles mal insérées ou corps étrangers dans le compartiment à piles. Type de pile éventuellement incorrect.</small>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez et nettoyez le compartiment à piles.</li> <li>Insérez des piles neuves du bon type. Respectez la polarité<span> </span>!</li></ul>  |
| Pas ou trop peu de stimulation   | <ul style="list-style-type: none"><li>Électrodes mal placées sur la peau</li> <li>Raccordement à l'appareil non optimal</li> <li>Piles usagées</li> <li>Peau trop sèche</li></ul>             | <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez que les électrodes sont correctement placées sur la peau et que le raccordement du câble à l'appareil est optimal.</li> <li>Remplacez les piles.</li> <li>Essuyez votre peau et les électrodes avec un chiffon en coton humide.</li></ul>   |
| Chatouillements ou sensations de brûlures de la peau pendant l'utilisation | <ul style="list-style-type: none"><li>L'application est trop longue.</li> <li>Électrodes mal placées sur la peau ou le contact n'est pas optimal</li> <li>La peau est hypersensible</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Utilisez l'appareil une fois par jour et réduisez la durée d'application.</li> <li>Vérifiez que les électrodes sont correctement appliquées sur la peau.</li> <li>Essuyez votre peau et les électrodes avec un chiffon en coton humide.</li> <li>En cas d'hypersensibilité cutanée, consultez votre médecin.</li></ul> |
| L'appareil s'arrête en cours d'utilisation                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>Électrodes mal placées sur la peau ou le contact n'est pas optimal</li> <li>Piles usagées</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez que les électrodes sont correctement appliquées sur la peau.</li> <li>Remplacez les piles.</li></ul>  |

### Tableaux de programmes

| Mode        | Partie du corps | Fréquence Hz      | Largeur d'impul-sion µs | Durée min  | Forme de la courbe |
|-------------|-----------------|-------------------|-------------------------|--|--------------------|
| TENS (SNET) | Nuque           | 80-120            | 120-100                 | Standard <span> </span> : 30<br>Réglable <span> </span> : 5-90 | Modulation         |
|             | Épaule          | 80-100            | 100                     |  | Modulation         |
|             | Bras            | 2–60              | 260–160                 | Modulation   |                    |
|             | Main            | 100               | 100                     | Constant   |                    |
|             | Dos             | 60/50/45/10/50/35 | 200                     | Modulation   |                    |
|             | Ventre          | 120               | 55                      | Constant   |                    |
|             | Hanche          | 100               | 150                     | Groupes d'impulsion brefs                                      |                    |
|             | Jambe           | 40/6/50           | 250                     | Modulation   |                    |
|             | Pied            | 80-120            | 100-120                 | Modulation   |                    |
|             | Articulations   | 120               | 100-120                 | Modulation   |                    |
| EMS (SEM)   | Nuque           | 30                | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Épaule          | 45                | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Bras            | 50                | 150                     |  | Synchrone          |
|             | Main            | 4                 | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Dos             | 60                | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Ventre          | 20                | 200                     |  | Synchrone          |
| Massage     | Hanche          | 30                | 150                     |  | Synchrone          |
|             | Jambe           | 80                | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Pied            | 20                | 200                     |  | Synchrone          |
|             | Pétrissage      | 28-44             | 120–250                 | 30   | Modulation         |
| Frottage    | 25-79           | 120–250           | 30                      | Modulation   |                    |
| Tapotage    | 49-97           | 100–240           | 30                      | Modulation   |                    |

### Caractéristiques techniques

Nom et modèle: Appareil d'électrothérapie 3 en 1 **medisana TT 200** (modèle R-C4B)
Alimentation électrique: 3 × 1,5V=, micro piles (AAA, LR03)
Canaux: 2
Forme de la courbe: Impulsion rectangulaire biphasique
Courant de sortie: 120 mA max. (pour une charge de 500 ohms)
Intensité: Réglable sur 40 niveaux
Précision de sortie: ± 20 % pour tous les paramètres
Modes d'utilisation: TENS (SNET), EMS (SEM) et MASSAGE
Nombre de programmes: TENS (SNET) : 10 ; EMS (SEM) : 9 ; MASSAGE : 3
Largeur d'impulsion: 55 – 260 µs, en fonction du programme
Fréquence: 2 – 120 Hz, en fonction du programme
Durée d'utilisation: 5 – 90 minutes, réglable en fonction du programme
Arrêt automatique: après 1 minute
Conditions de fonctionnement: +5 °C à +40 °C pour une humidité relative de 15 % à 93 %, pression atmosphérique 700 hPa à 1060 hPa

-10 °C à +55 °C pour une humidité relative de 10 % à 95 %, pression atmosphérique 700 hPa à 1060 hPa
env. 109 × 54,5 × 23 mm
Dimensions: env. 50 × 50 mm
Poids: env. 76 g
Durée de vie de l'appareil: 5 ans
Durée de stockage maximale des tampons d'électrodes autocollants: 3 ans
Numéro d'article: 88347
Numéro EAN: 4015588 88347 7

#### Pièces de rechange :

- Set de câbles - Numéro d'article 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 électrodes autocollantes - Numéro d'article 88349 / EAN 4015588 88349 1



**Remarque concernant l'élimination**

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



#### Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
  - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
  - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
  - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
  - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

| <p><b>Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.</b></p>     |
|--|
| <p>Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <a href="https://docs.medisana.com/88347">https://docs.medisana.com/88347</a>.</p> |

Les informations sur les services sont disponibles ici : <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALLEMAGNE
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

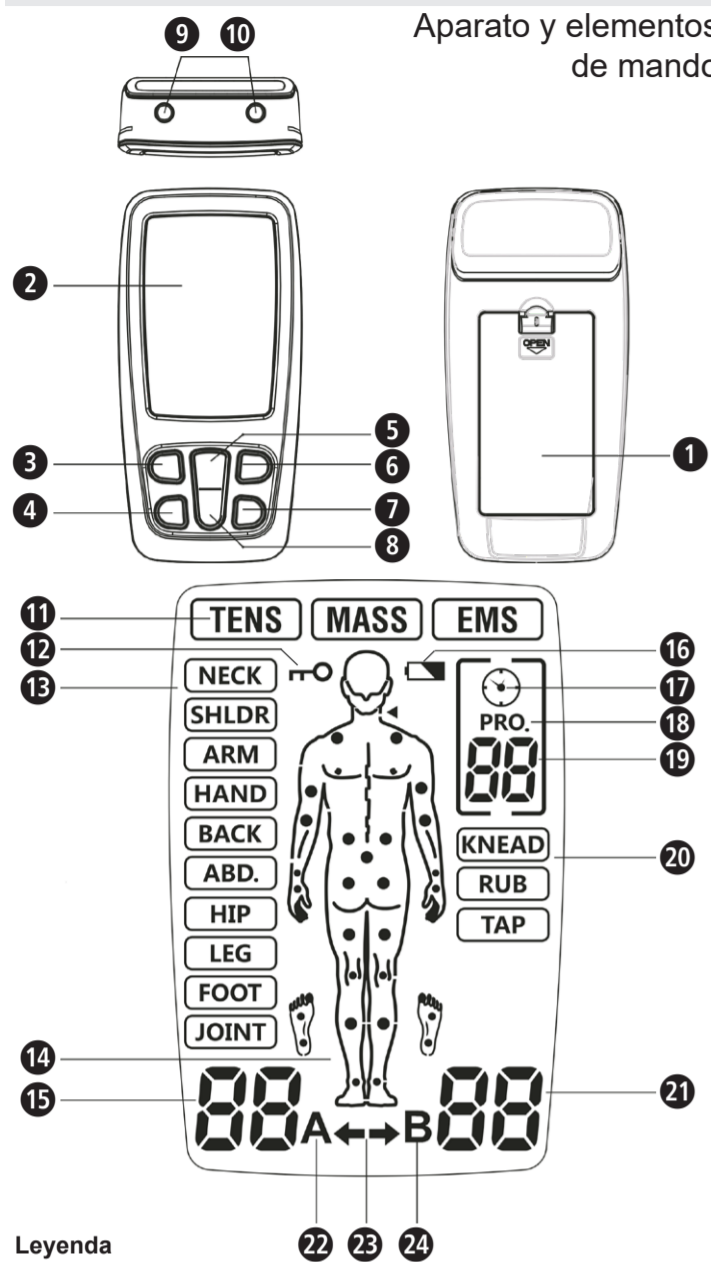


**CE** 2460

**MD**

## Manual de instrucciones Aparato de electroterapia 3 en 1 TT 200

Aparato y elementos  
de mando



### Leyenda

Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

**ADVERTENCIA**  
Las indicaciones de advertencia se deben respetar para evitar la posibilidad de que el usuario sufra lesiones.

**ATENCIÓN**  
Estas indicaciones se deben respetar para evitar posibles daños en el aparato.

**NOTA**  
Estas indicaciones le ofrecen información adicional que le resultará útil para la instalación y para el funcionamiento.

¡No apto para usuarios con marcapasos artificial!

**IP22**  
Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua conforme a la norma IEC 60529.

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.

Símbolos de reciclaje/códigos:  
proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

Representante autorizado en la Comunidad Europea/  
Unión Europea

REF Número de producto

SN Número de serie del aparato

MD Producto sanitario

EU REP Representante autorizado en la Comunidad Europea/  
Unión Europea

UDI Identificación única del aparato

Importador

Fabricante

Fragil, manipular con cuidado

Proteger de la humedad

## ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

- Las terapias efectuadas con el **medisana TT 200** no sustituyen el diagnóstico ni los tratamientos médicos. Antes de usar el aparato, consulte a su médico si siente cualquier tipo de dolor o tiene alguna enfermedad.
- Si el dolor no desaparece o disminuye de forma notable o si persiste durante más de 5 días, interrumpa su uso y consulte a su médico.
- No utilice el aparato en la parte delantera y lateral del cuello, ya que esto puede causar severos calambres musculares, la obstrucción de las vías respiratorias, dificultad para respirar o efectos adversos en el ritmo cardíaco o la presión arterial.
- No utilice el aparato en el pecho, ya que la aplicación de corriente en el pecho puede provocar arritmias cardíacas que pueden ser mortales.
- No utilice el aparato sobre o cerca de lesiones cancerosas.
- Los dispositivos de supervisión electrónicos (como monitores ECG y alarmas ECG) podrían no funcionar correctamente cuando está usando estimulación eléctrica.
- No utilice el aparato al bañarse o ducharse.
- No utilice el aparato mientras duerme.
- No utilice el aparato mientras maneja una máquina, mientras conduce o durante cualquier actividad en la que la estimulación eléctrica constituya un riesgo de sufrir lesiones.
- La estimulación solo se puede realizar en áreas de la piel normales, en buen estado, limpias y sanas.
- Se desconocen los efectos de la estimulación eléctrica a largo plazo. La estimulación eléctrica no reemplaza a la medicación.

- El aparato no debe utilizarse cuando el usuario esté conectado a un equipo quirúrgico de alta frecuencia. Se pueden presentar quemaduras en la piel debajo de los electrodos o problemas con el aparato.
- No utilice el aparato cerca de aparatos de terapia de onda corta o de microondas, ya que esto puede afectar a la potencia de salida del aparato.
- Nunca utilice el aparato cerca del corazón. Los electrodos nunca deben colocarse en el pecho. Existe riesgo de fibrilación ventricular o parada cardíaca.
- El aparato tampoco debe utilizarse cerca de los ojos, la cabeza o la cara.
- ¡No utilice el aparato cerca de los gestales!
- ¡No utilice en áreas de la piel cuya sensibilidad está alterada.
- Los electrodos no deben entrar en contacto entre sí durante el uso. Esto puede causar fallos de funcionamiento y quemaduras en la piel.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El dispositivo está destinado a ser utilizado únicamente por adultos.
- El tratamiento debe resultar agradable. Si siente dolor o el tratamiento le resulta desagradable, no aumente la intensidad, interrumpa la aplicación y consulte a su médico.
- El modo TENS no es eficaz para el dolor de origen central, incluidos los dolores de cabeza. No reemplaza el tratamiento médico ni los analgésicos prescritos.
- La TENS es un tratamiento sintomático que inhibe la sensación de dolor que de otro modo serviría como mecanismo de protección.
- La eficacia depende en gran medida de la elección de un médico especialista en el tratamiento de pacientes con dolor.

- No se conocen los efectos de una estimulación cerebral, por lo que no debe aplicarse en la cabeza. Los electrodos nunca deben colocarse uno frente al otro en los lados de la cabeza.
- No se ha comprobado la seguridad de la estimulación eléctrica durante el embarazo.
- La estimulación eléctrica con un medio conductor de electricidad puede producir irritaciones cutáneas o reacciones de hipersensibilidad.

- Antes de utilizar el aparato, consulte a su médico si padece alguna cardiopatía o epilepsia.
- Utilice el aparato con precaución y solo después de consultar a su médico si es propenso a sufrir hemorragias internas, por ejemplo, después de una fractura o si tiene la menstruación.
- Consulte a su médico antes de usar el aparato si se ha sometido a una intervención quirúrgica recientemente, ya que la estimulación puede interferir con el proceso de curación.
- Este aparato sólo puede ser utilizado por un paciente a la vez.
- El aparato no debe utilizarse en caso de demencia u otros trastornos mentales.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños materiales o incluso personales. medisana no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. El aparato está destinado para el uso privado.
- En casos raros, puede aparecer irritación cutánea en el área de aplicación de los electrodos durante el uso a largo plazo.
- No utilice el aparato junto con otros aparatos que transmitan impulsos eléctricos al cuerpo.
- No utilice objetos puntiagudos o punzantes, como bolígrafos, para accionar las teclas del aparato.
- Compruebe las conexiones de los electrodos antes de cada uso.
- Utilice únicamente los electrodos recomendados para el aparato por el fabricante.

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- ¡Limpie los contactos de las pilas y del dispositivo antes de colocar las pilas!
- ¡Retire inmediatamente las baterías descargadas!
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- ¡Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Mantenga bien cerrado el compartimento de las pilas!
- ¡Retire las baterías del aparato, si no lo va a utilizar durante un tiempo!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡Guarde las pilas sin usar en el envase y no en la cercanía de objetos metálicos, para así evitar un cortocircuito!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

### Uso previsto, finalidad

- El aparato está destinado al alivio temporal del dolor, tanto agudo como crónico.
- El aparato está diseñado para estimular los músculos con el fin de prevenir la atrofia muscular, fortalecer los músculos, mejorar la circulación sanguínea local y estimular el rendimiento muscular.

### Grupo objetivo

- El paciente o la persona tratada debe ser mayor de 18 años.

### Grupo de usuarios

- Miembros de la profesión médica o personas no profesionales

### Entorno

- El aparato está diseñado para un uso doméstico, es decir, en espacios interiores privados, o en hospitales y centros médicos.

### Indicaciones

- El aparato es adecuado para el alivio temporal de dolores musculares en cuello, hombros, espalda, articulaciones, caderas, manos, abdomen y extremidades superiores (brazos) e inferiores (piernas), como los causados por los esfuerzos durante la realización de tareas domésticas o durante la práctica de deporte o los entrenamientos.
- Relajación de espasmos musculares
- Prevención o retardo de la atrofia inactiva
- Mejora de la circulación sanguínea local
- Desarrollo muscular
- Estimulación inmediata de los músculos de las pantorrillas tras una operación a fin de prevenir la trombosis venosa.
- Mantener o mejorar el grado de movilidad.

### Contraindicaciones

- No utilice el aparato si lleva un marcapasos, un desfibrilador implantado u otros implantes electrónicos o metálicos en su cuerpo. Podrían producirse descargas eléctricas, quemaduras, interferencias eléctricas o la muerte.
- No utilice el aparato si el área de tratamiento presenta lesiones cancerosas o de otro tipo.
- No trate ninguna parte del cuerpo con heridas abiertas, hinchazones, quemaduras, infecciones, inflamaciones, erupciones cutáneas (p. ej., flegmitis, tromboflebitis, varices, arteriosclerosis obliterante, etc.).
- Los electrodos no deben colocarse de manera que la corriente pueda fluir a través de la región del seno carotídeo (cuello frontal) o transcerebral (cabeza).
- Pacientes con miedo o aprensivos: la electroestimulación requiere la cooperación del paciente. Por lo tanto, no debe utilizarse en pacientes con problemas de comunicación o diversidad funcional intelectual.
- Los pacientes con problemas cerebrovasculares, aneurismas previos, derrames cerebrales o que hayan sobrevivido a una isquemia no deben exponerse a la electroestimulación, ya que esta podría provocar un flujo sanguíneo periférico y, en estos casos, las consecuencias podrían ser fatales.
- Pacientes con epilepsia: la estimulación eléctrica con impulsos de corriente podría desencadenar un ataque epiléptico.
- Dolores agudos de origen desconocido: la aplicación de TENS puede dificultar el diagnóstico correcto de la causa.
- El aparato no debe utilizarse en caso de embarazo, especialmente durante los tres primeros meses.

### Efectos secundarios

- Pueden producirse irritaciones o quemaduras en la piel en el área de aplicación del electrodo.
- En casos muy raros, usuarios que utilizan por primera vez un aparato EMS han manifestado somnolencia o desmayo. Le recomendamos que utilice el aparato en posición sentada hasta que se acostumbre a su uso.
- Si no se siente bien, reduzca la intensidad de la estimulación a un nivel que le resulte cómodo. Si los problemas persisten, póngase en contacto con su médico.
- La cinta adhesiva o el gel podrían provocar reacciones alérgicas en la piel.
- Si aparecen síntomas de taquicardia (aceleración del ritmo cardíaco) o extrasístole (latido adelantado respecto a la frecuencia cardíaca normal) durante el uso, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a un médico.

### Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de electroterapia 3 en 1 TT 200 medisana
- 4 electrodos 50 x 50 mm
- 2 cables de conexión
- 3 pilas (AAA / LR03 de 1,5 V)
- 1 manual de instrucciones

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.



**ADVERTENCIA**  
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

### Aparato y elementos de mando

- |                                       |                                      |                       |                            |
|---------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|----------------------------|
| 1 Compartimento de las pilas          | 2 Campo de visualización             | 3 Tecla ON/OFF/M      | 4 Tecla T                  |
| 5 Tecla +                             | 6 Tecla B                            | 7 Tecla CH            | 8 Tecla -                  |
| 9, 10 Conector de salida              | 11 Modo de terapia                   | 12 Aparato bloqueado  | 13 Zona corporal           |
| 14 Puntos de tratamiento recomendados | 15 Intensidad canal A                | 16 Batería baja       | 17 Símbolo de temporizador |
| 18 Símbolo de programa                | 19 N.º de programa/tiempo de terapia | 20 Modo de masaje     |                            |
| 21 Intensidad canal B                 | 22 Símbolo de canal A                | 23 Indicador de canal | 24 Símbolo de canal B      |

### Colocar/cambiar las pilas

Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior e inserte las 3 pilas suministradas (AAA de 1,5 V) de acuerdo con los símbolos (+/-). Vuelva a cerrar el compartimento. Más adelante, cuando sustituya las pilas, utilice siempre pilas de 1,5 V del tipo micro (AAA).

### Conectar los cables

Antes de conectar los cables, asegúrese de que el aparato está apagado. Conecte primero los electrodos con los dos cables de conexión y después los cables con el aparato. En la parte superior del aparato hay dos conectores de salida 9 para conectar los cables de los electrodos. El aparato tiene dos conexiones para dos canales (A y B). Según sea necesario, puede decidir si desea utilizar solo un canal con un par de electrodos o ambos canales con dos pares de electrodos. Con dos pares de electrodos puede estimular dos zonas diferentes del cuerpo al mismo tiempo.



**ADVERTENCIA**  
¡NUNCA inserte los cables de los electrodos en una toma de corriente u otra fuente de corriente!

### Colocar los electrodos

La lámina de soporte reutilizable se puede retirar justo antes de su uso; guárdela para un uso futuro. Después, coloque los electrodos en función del área en la que siente dolor (siga las instrucciones de su médico).

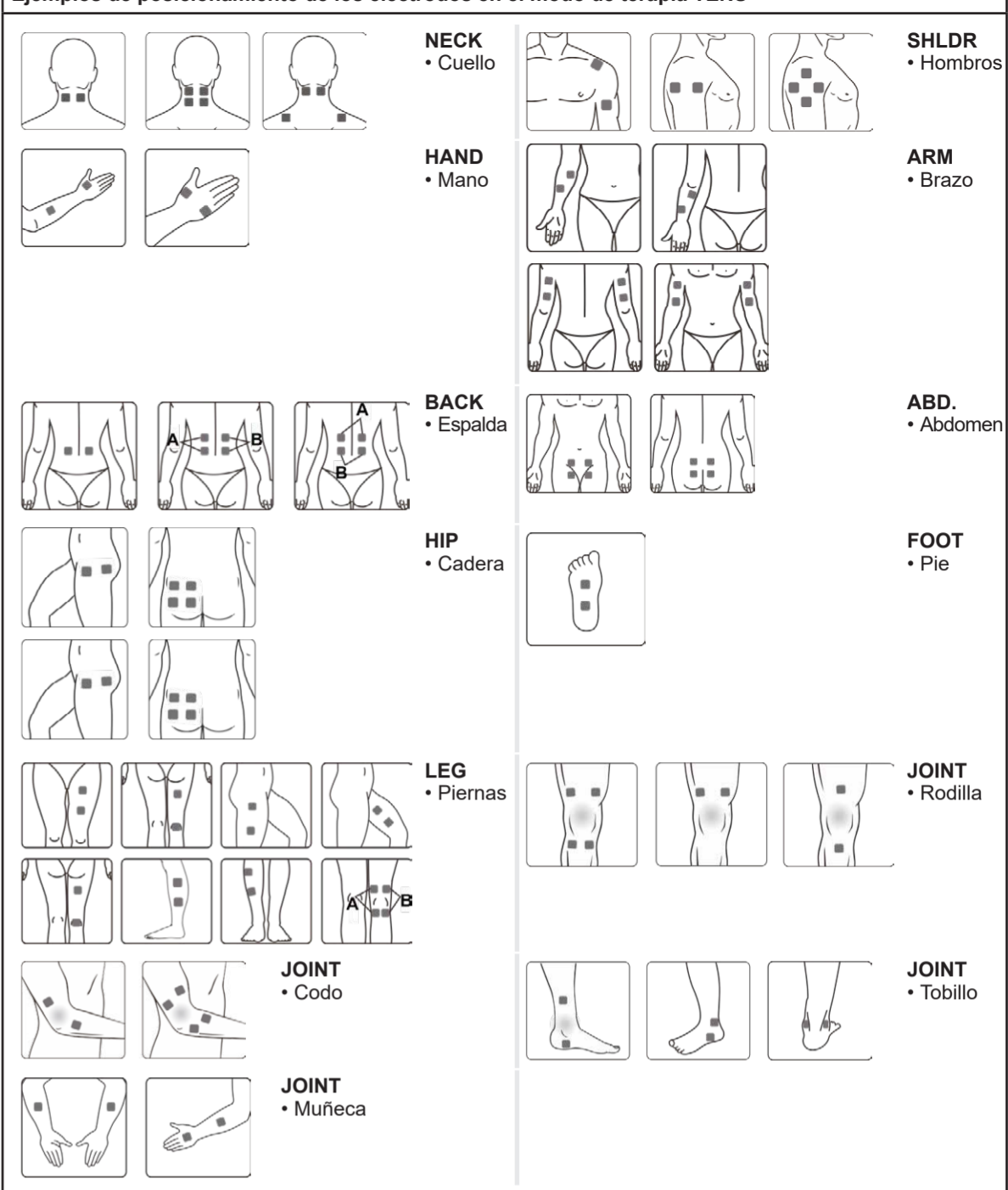


**ADVERTENCIA**  
¡El aparato debe estar apagado durante la colocación de los electrodos!  
• Elimine cualquier resto de crema o pomada antes de colocar los electrodos. La piel debe estar seca y sin grasa.  
• No adhiera los electrodos sobre áreas de piel lesionadas o inflamadas (heridas, granos, erupciones cutáneas, enrojecimiento, etc.).  
• Coloque siempre primero los electrodos según las indicaciones de su médico y después encienda el aparato.  
• Asegúrese de que los electrodos no puedan caerse durante la terapia. Esto puede causar una descarga eléctrica involuntaria.  
• Apague inmediatamente el aparato si durante el tratamiento se desprende un electrodo de la piel.

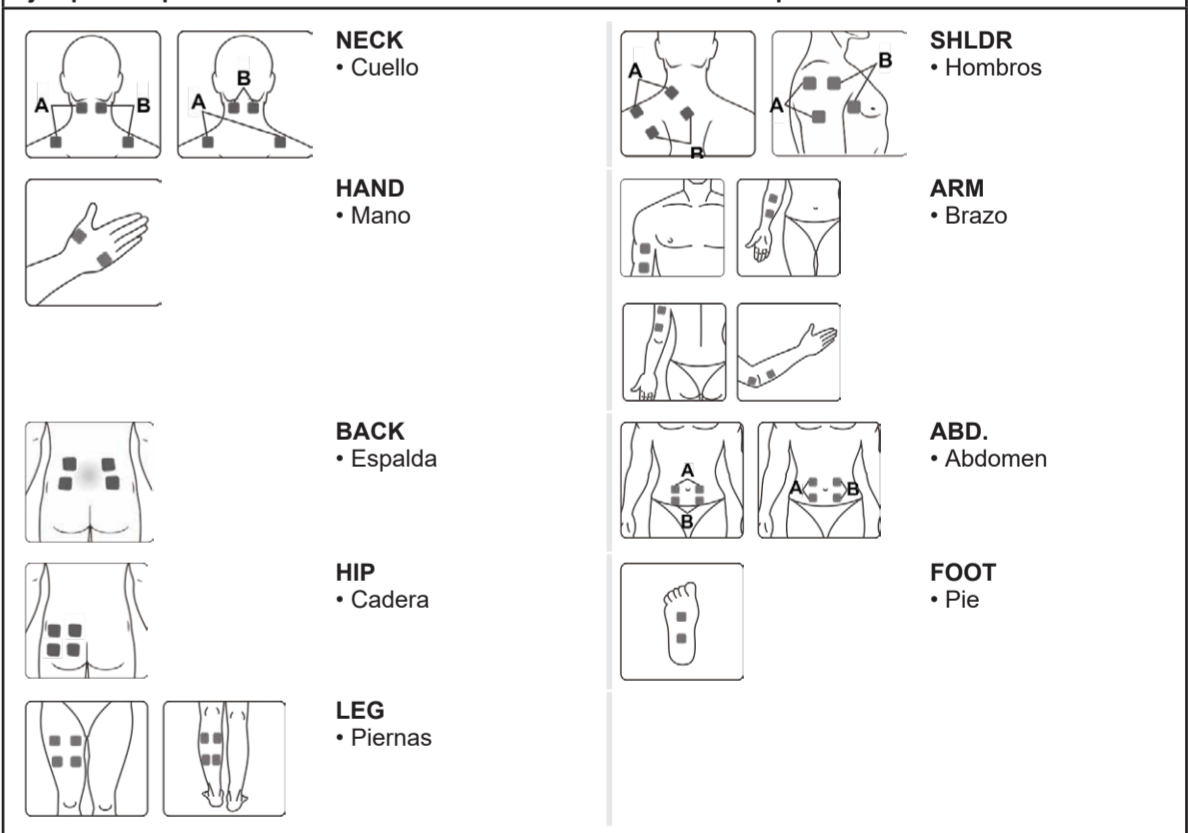
A continuación encontrará sugerencias de colocación de los electrodos en función del modo de terapia. Tenga en cuenta, no obstante, que cada paciente responde de forma diferente a las terapias de estimulación eléctrica, por lo que el posicionamiento de los electrodos y la elección del programa adecuados para sus necesidades pueden diferir de las terapias presentadas aquí. Tome nota de los parámetros óptimos para usted (posición del electrodo, programa e intensidad de corriente) para los tratamientos posteriores.

En la figura se muestran los puntos de tratamiento recomendados 14 para cada programa. Las siguientes ilustraciones muestran un ejemplo de cómo se fijan los electrodos a estos puntos de tratamiento.

### Ejemplos de posicionamiento de los electrodos en el modo de terapia TENS



### Ejemplos de posicionamiento de los electrodos en el modo de terapia EMS



## Encendido

Para encender el aparato, pulse brevemente la tecla ON/OFF/M . La pantalla se ilumina y el aparato está en el modo de espera. A continuación, seleccione el modo de terapia con la tecla ON/OFF/M .

TENS: para el alivio del dolor  
(TENS = estimulación nerviosa eléctrica transcutánea)

MASS: masaje para relajar músculos tensos

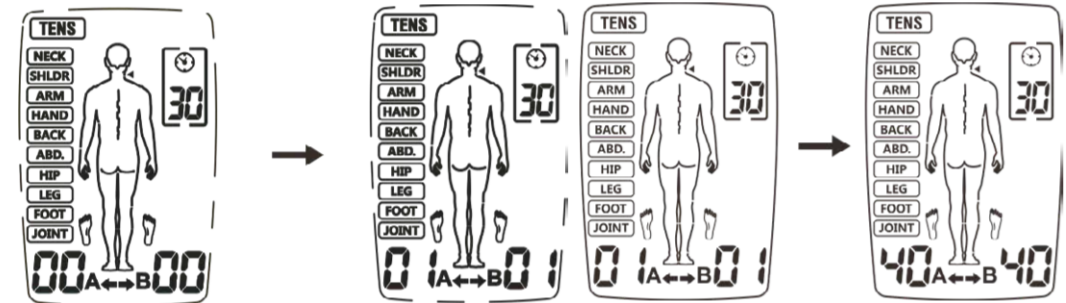
EMS: para el desarrollo muscular  
(EMS = estimulación muscular eléctrica)

Ahora, seleccione el área del cuerpo que desea estimular con la tecla B .

Ahora utilice la tecla CH para seleccionar el canal (canal A, canal B o ambos canales):

Ajuste el tiempo de aplicación con la tecla T .

Pulse la tecla + para aumentar la intensidad del canal seleccionado. En la pantalla se mostrará el nivel de intensidad correspondiente. Cada pulsación de la tecla + aumenta la intensidad hasta el nivel máximo 40:



Con la tecla - se reduce la intensidad. Si reduce la intensidad a 0, el aparato cambia al modo de espera.

Durante la aplicación, puede bloquear el aparato manteniendo pulsada la tecla B . En la pantalla aparece el símbolo . El bloqueo evita el reajuste accidental de la intensidad. Para volver a desbloquear el aparato, mantenga pulsada la tecla B hasta que desaparezca el símbolo .

Pulse la tecla ON/OFF/M para finalizar la aplicación. El aparato se apaga volviendo a pulsar prolongadamente la tecla ON/OFF/M .

El aparato cuenta con detección automática de carga para todos los ajustes de intensidad por encima del nivel 5.

Si los electrodos no se adhieren correctamente a la piel o hay algún otro problema de conexión, el aparato cambia automáticamente al nivel 0 y parpadea el símbolo «A» o «B». Después, el aparato regresa al modo de espera.

Si la tensión de las pilas es demasiado baja, parpadea el símbolo «Batería baja» z. Detenga la aplicación y cambie las pilas.



## Uso de los electrodos

- Los electrodos suministrados solo deben utilizarse con el aparato de electroterapia 3 en 1 medisana TT 200. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de colocarse o quitarse los electrodos.
- Si desea cambiar la posición de los electrodos durante la aplicación, apague primero el aparato.
- El uso de los electrodos puede causar irritación cutánea. Si nota cualquier síntoma (p. ej., enrojecimiento de la piel, ampollas o picor), interrumpa la aplicación. No utilice los electrodos de manera regular en las mismas áreas de la piel.
- Nunca comparta los electrodos con otras personas.
- Los electrodos deben estar completamente en contacto con la piel para evitar posibles «puntos calientes» que puedan causar quemaduras.
- No utilice los mismos electrodos más de 10 veces, porque la unión con la superficie de la piel empeora con cada uso.
- La fuerza adherente de los electrodos depende de las propiedades de la piel, de las condiciones de almacenamiento y del número de aplicaciones. Si las almohadillas de los electrodos ya no se adhieren por completo a la superficie de la piel, reemplácelas por otras nuevas. Después de su uso, vuelva a pegar la película protectora en las almohadillas de los electrodos y guárdelos en la bolsa de almacenamiento para evitar que se sequen. De este modo, la fuerza adherente se mantendrá durante un periodo de tiempo más prolongado.
- Limpie y seque las áreas de piel en las que se van a aplicar los electrodos.
- No retire nunca los electrodos de la piel mientras el aparato sigue en funcionamiento.
- Utilice únicamente los electrodos originales recomendados por el fabricante. Otros electrodos pueden causar lesiones.
- Las personas reaccionan de manera diferente a la estimulación nerviosa eléctrica. Puede haber variaciones individuales en cuanto a la colocación correcta de los electrodos. Póngase en contacto con su médico para determinar cuál es la colocación más apropiada en su caso.
- No utilice electrodos más pequeños que los suministrados. Esto podría provocar que la densidad de corriente aumente demasiado y causar lesiones.
- No modifique las almohadillas de los electrodos suministradas, por ejemplo, cortándolas.
- Asegúrese de que el área de donde emana el dolor esté completamente cubierta por las almohadillas de los electrodos. En caso de grupos musculares dolorosos, los electrodos deben abarcar todos los músculos afectados.
- No utilice ningún producto de limpieza químico (detergente, lavavajillas o similar) para limpiar las almohadillas de electrodos antes o después del uso. La adherencia de las almohadillas de electrodos podría verse afectada.
- Las almohadillas de electrodos deben tocarse solo y exclusivamente con las manos limpias. Si estuvieran sucias, se recomienda sustituirlas por otras nuevas.



## INDICACIONES sobre la aplicación TENS

- Si considera que la intensidad de salida es demasiado fuerte, puede reducirla con la tecla «» .
- Mientras se sienta cómodo durante la aplicación, continúe hasta el final. Normalmente, se percibe una mejoría del dolor después de aprox. 5 a 10 minutos.
- Recomendamos efectuar 1 a 2 aplicaciones al día durante aprox. 1 semana.
- Si el dolor no mejora significativamente después de este tiempo, póngase en contacto con su médico.



## INDICACIONES sobre la aplicación EMS

- Asegúrese de colocar los electrodos correctamente siguiendo las indicaciones descritas en este manual.
- Recomendamos efectuar 1 a 2 aplicaciones al día durante aprox. 1 semana.
- Si se siente incómodo durante la aplicación, haga una pausa y/o reduzca la intensidad.

## Mantenimiento y limpieza

Para garantizar la fiabilidad y el buen funcionamiento del aparato a largo plazo, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Retire los electrodos del aparato y límpielo con un paño suave y ligeramente humedecido. En caso de mucha suciedad, también es posible utilizar un detergente suave.
- Proteja el aparato de la humedad. No sitúe el aparato bajo agua corriente ni lo sumerja en agua u otros líquidos.
- No deposite el aparato sobre superficies calientes ni lo exponga a la luz solar directa.
- Limpie la superficie de las almohadillas de los electrodos con un paño ligeramente humedecido. ¡Asegúrese de que el aparato esté apagado!
- Por motivos de higiene, cada usuario debe utilizar sus propias almohadillas de electrodos.
- No utilice sustancias abrasivas ni limpiadores químicos para limpiar el aparato.
- Preste atención a que no penetre líquido dentro del aparato. No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.
- No limpie nunca el aparato mientras está en funcionamiento. ¡Antes de la limpieza, asegúrese de que el aparato esté apagado y de que se hayan retirado las pilas!

## Mantenimiento

- El fabricante no se hace responsable de los daños causados por reparaciones no autorizadas. Si su aparato presenta un problema técnico, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
- No intente reparar el aparato por su cuenta.
- La apertura del aparato anulará la garantía.
- El aparato se ha probado antes de la venta y no requiere calibración ni mantenimiento periódico. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

## Almacenamiento

Apague el aparato y retire los cables. Coloque los electrodos sobre la lámina de soporte y embálelos junto con el aparato y los cables en el embalaje original.

Tenga en cuenta las condiciones de almacenamiento indicadas en los datos técnicos.

## Solución de fallos

| Problema  | Posibles causas   | Contramedidas   |
|---|---|---|
| Después de cambiar las pilas, no se visualiza nada en la pantalla   | Las pilas no se han colocado correctamente o hay un objeto extraño en el compartimento de las pilas.<br>El tipo de pila podría ser incorrecto.                              | • Compruebe y limpie el compartimento de las pilas.<br>• Inserte pilas nuevas del tipo correcto. Asegúrese de que la polaridad sea correcta.  |
| No hay estimulación o esta es demasiado débil                       | • Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel<br>• La conexión con el aparato no es óptima<br>• Las pilas están agotadas<br>• La piel está demasiado seca | • Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel y que el cable está correctamente conectado con el aparato.<br>• Cambie las pilas.<br>• Pase un paño de algodón humedecido por la piel y los electrodos.   |
| Sensación de cosquilleo o quemazón en la piel durante la aplicación | • La aplicación es demasiado larga.<br>• Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel o el contacto no es óptimo<br>• La piel es hipersensible             | • Utilice el aparato una vez al día y reduzca el tiempo de aplicación.<br>• Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel.<br>• Pase un paño de algodón humedecido por la piel y los electrodos.<br>• En caso de hipersensibilidad de la piel, consulte a su médico. |
| El aparato se detiene durante la aplicación                         | • Los electrodos no se han colocado correctamente sobre la piel o el contacto no es óptimo<br>• Las pilas están agotadas  | • Compruebe que los electrodos se han colocado correctamente sobre la piel.<br>• Cambie las pilas.  |

## Tablas de programas

| Modo    | Parte del cuerpo | Frecuencia en Hz  | Amplitud del impulso en µs | Duración en min.                | Forma de onda |
|---------|------------------|-------------------|----------------------------|---------------------------------|---------------|
| TENS    | Cuello           | 80-120            | 120-100                    | Estándar: 30<br>Ajustable: 5-90 | Modulada      |
|         | Hombros          | 80-100            | 100                        |                                 | Modulada      |
|         | Brazo            | 2-60              | 260-160                    | Modulada                        |               |
|         | Mano             | 100               | 100                        | Constante                       |               |
|         | Espalda          | 60/50/45/10/50/35 | 200                        | Modulada                        |               |
|         | Abdomen          | 120               | 55                         | Constante                       |               |
|         | Cadera           | 100               | 150                        | Grupos de impulsos cortos       |               |
|         | Pierna           | 40/6/50           | 250                        | Modulada                        |               |
|         | Pie              | 80-120            | 100-120                    | Modulada                        |               |
|         | Articulaciones   | 120               | 100-120                    | Modulada                        |               |
|         | EMS              | Cuello            | 30                         | 200                             | Síncrona      |
|         |                  | Hombros           | 45                         | 200                             | Síncrona      |
| Brazo   |                  | 50                | 150                        | Síncrona                        |               |
| Mano    |                  | 4                 | 200                        | Síncrona                        |               |
| Espalda |                  | 60                | 200                        | Síncrona                        |               |
| Abdomen |                  | 20                | 200                        | Síncrona                        |               |
| Masaje  | Amasar           | 28-44             | 120-250                    | 30                              | Modulada      |
|         | Frotar           | 25-79             | 120-250                    | 30                              | Modulada      |
|         | Golpetear        | 49-97             | 100-240                    | 30                              | Modulada      |

## Datos técnicos

|  |  |
|--|--|
| Nombre y modelo:   | Aparato de electroterapia 3 en 1 TT 200 medisana (modelo R-C4B)  |
| Alimentación de tensión:   | 3 × 1,5V=, pilas micro (AAA, LR03)   |
| Canales:   | 2  |
| Forma de onda:   | impulso rectangular bifásico   |
| Corriente de salida:   | máx. 120 mA (con carga de 500 ohmios)  |
| Intensidad:  | 40 niveles de ajuste   |
| Precisión de salida:   | ±20 % para todos los parámetros  |
| Modos de aplicación:   | TENS, EMS y MASAJE   |
| Número de programas:   | TENS: 10; EMS: 9; MASAJE: 3  |
| Ancho de pulso:  | 55-260 µs, en función del programa   |
| Frecuencia:  | 2-120 Hz, en función del programa  |
| Tiempo de aplicación:  | 5-90 minutos, ajustable en función del programa  |
| Desconexión automática:  | después de 1 minuto  |
| Condiciones de funcionamiento:   | entre +5 °C y +40 °C con una humedad relativa entre 15 % y 93 %, presión atmosférica entre 700 hPa y 1060 hPa                            |
| Condiciones de almacenamiento:   | entre -10 °C y +55 °C con una humedad relativa entre 10 % y 95 %, presión atmosférica entre 700 hPa y 1060 hPa aprox. 109 × 54,5 × 23 mm |
| Dimensiones:   |  |
| Tamaño de las almohadillas de electrodos:  | aprox. 50 × 50 cm  |
| Peso:  | aprox. 76 g  |
| Vida útil del aparato:   | 5 años   |
| Tiempo máximo de almacenamiento de las almohadillas de electrodos autoadhesivos: | 3 años   |
| Número de artículo:  | 88347  |
| Código EAN:  | 4015588 88347 7  |

## Piezas de repuesto:

- Juego de cables: número de artículo 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 electrodos autoadhesivos: número de artículo 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

## Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
  - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
  - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
  - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
  - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

## Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en <https://docs.medisana.com/88347>.

La información del servicio está disponible aquí: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA

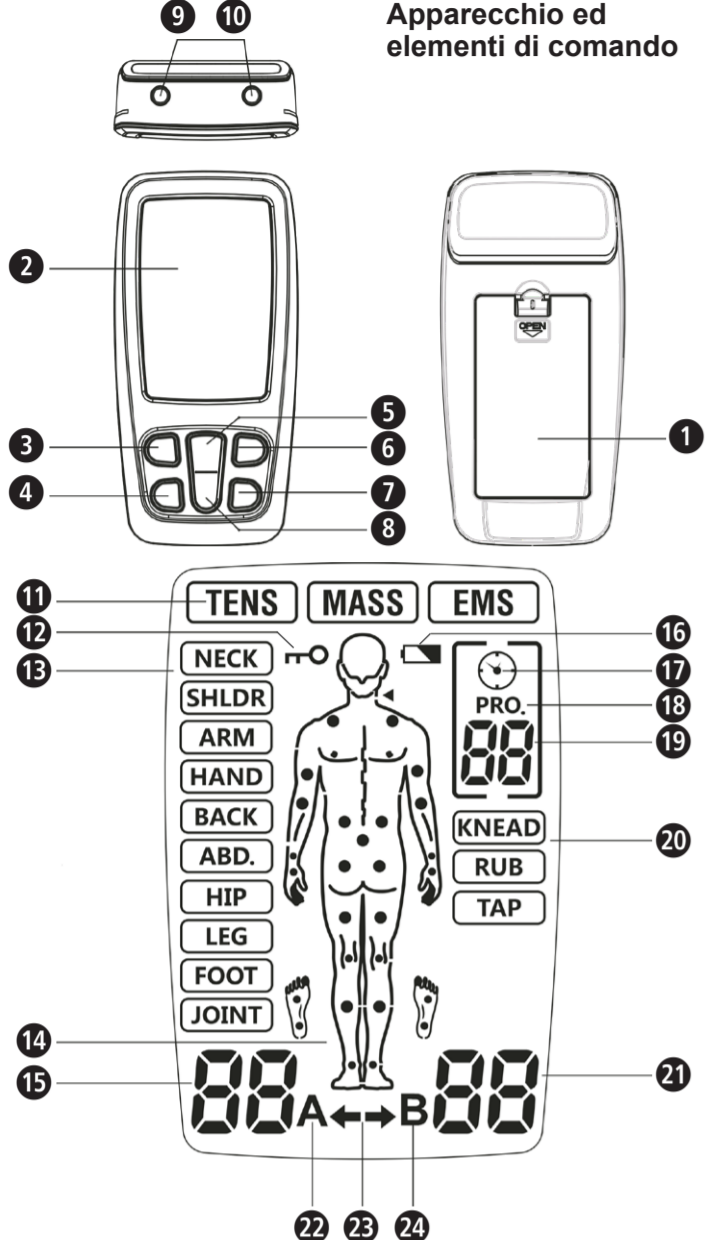


**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALEMANIA  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

**IT Istruzioni per l'uso – Dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 200**



**Spiegazione dei simboli**

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

**AVVERTENZA**  
Attenersi a queste indicazioni di avvertimento per evitare che l'utente si ferisca.

**ATTENZIONE**  
Attenersi a queste indicazioni per evitare danni all'apparecchio.

**NOTA**  
Queste note forniscono ulteriori informazioni utili relative all'installazione o al funzionamento.

Non adatto agli utenti portatori di pacemaker artificiale!

**IP22**  
Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua ai sensi di IEC 60529.

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

Rappresentante autorizzato nella Comunità europea/Unione europea

Numero prodotto

Numero di serie dell'apparecchio

Presidio medico

Rappresentante autorizzato nella Comunità europea o nell'Unione europea

Identificazione univoca dell'apparecchio

Importatore

Produttore

Fragile, maneggiare con cautela

Protezione da scossa elettrica: Apparecchio di classe II

Codice lotto

Classificazione dell'apparecchio: Tipo BF

Limitazione dell'umidità dell'aria

Limitazione della pressione ambiente

Limiti del campo di temperatura

Data di fabbricazione

Proteggere dall'umidità

**IT INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!**

**Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo e conservare le istruzioni per l'uso per gli ulteriori utilizzi. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi consegnare assolutamente anche le presenti istruzioni.**

- Le terapie con il **TT 200** di **medisana** non sostituiscono né diagnosi né terapie mediche. In caso di qualsiasi tipo di dolore o malattia, consultare il medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Se i dolori non diminuiscono o non diminuiscono significativamente o durano per più di 5 giorni, interrompere l'utilizzo del dispositivo e contattare il medico.
- Non utilizzare il dispositivo nell'area anteriore e laterale del collo, poiché ciò può causare gravi spasmi muscolari, occlusione delle vie respiratorie, difficoltà respiratoria o effetti dannosi sul ritmo cardiaco o sulla pressione sanguigna.
- Non utilizzare il dispositivo sul torace, poiché l'applicazione di corrente al torace può causare aritmie cardiache che possono essere fatali.
- Non utilizzare il dispositivo su o vicino a lesioni cancerogene.
- Gli apparecchi di controllo elettronici (come i monitor e gli allarmi ECG) possono non funzionare correttamente se si sta utilizzando la stimolazione elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo mentre si fa il bagno o la doccia.
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno.
- Mentre si opera su una macchina, durante la guida o durante qualsiasi attività in cui la stimolazione elettrica comporta un rischio di lesioni, non bisogna utilizzare il dispositivo.
- La stimolazione deve essere eseguita solo su pelle normale, intatta, pulita e sana.
- Non si conoscono gli effetti a lungo termine della stimolazione elettrica. La stimolazione elettrica non può sostituire alcun medicinale.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato quando l'utilizzatore è attaccato a dispositivi chirurgici ad alta frequenza. Si possono verificare ustioni della pelle sotto agli elettrodi oppure problemi con il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di dispositivi terapeutici a onde corte o a microonde, poiché ciò potrebbe influire sulla potenza di uscita del dispositivo.
- Non utilizzare mai il dispositivo vicino al cuore. Gli elettrodi non devono essere mai applicati sul torace. C'è il pericolo di fibrillazione ventricolare o di arresto cardiaco.
- Il dispositivo non deve essere neanche utilizzato vicino agli occhi, in testa o in faccia.
- Non applicare vicino agli organi genitali!
- Non applicare su punti della pelle in cui la sensibilità è disturbata.
- Durante l'utilizzo gli elettrodi non devono entrare in contatto tra di loro. Ciò può provocare malfunzionamenti e ustioni alla pelle.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo è destinato all'uso da parte di soli adulti.
- Il trattamento deve essere piacevole. Qualora si avverta dolore o se l'applicazione risulta fastidiosa, non aumentare l'intensità ma interrompere il trattamento e consultare il medico.
- La modalità TENS non è efficace per il dolore di origine centrale, compreso il mal di testa. Non sostituisce la terapia medica o gli antidolorifici prescritti.
- TENS è un trattamento sintomatico ed inibisce la sensazione di dolore che solitamente servirebbe da meccanismo protettivo.
- L'efficacia dipende in gran parte dalla selezione di un medico qualificato nel trattamento dei pazienti con dolore.
- Gli effetti di una stimolazione del cervello non sono noti, per cui il trattamento non deve essere eseguito sulla testa. Gli elettrodi non devono mai essere posizionati uno di fronte all'altro sui lati della testa.
- Non è stata verificata la sicurezza della stimolazione elettrica durante la gravidanza.
- Possono verificarsi irritazioni cutanee o reazioni di ipersensibilità dovute alla stimolazione elettrica con un mezzo elettricamente conduttivo.
- Prima di applicare il dispositivo contattare il proprio medico in caso di malattie cardiache o di epilessia.
- Utilizzare il dispositivo con cautela o solo dopo aver consultato il medico se si è soggetti a sanguinamento interno, per es. dopo una frattura o se durante il periodo mestruale.
- Consultare il proprio medico prima dell'utilizzo del dispositivo se si ha subito di recente un intervento chirurgico, poiché la stimolazione può disturbare il processo di guarigione.
- Questo dispositivo può essere utilizzato solo da un paziente alla volta.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in caso di demenza o di altri disturbi psichici.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente così come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme e può provocare danni materiali o addirittura anche a persone.
- medisana** non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un utilizzo non conforme. Il dispositivo è destinato all'uso privato.
- In rari casi in caso di utilizzo a lungo termine possono verificarsi irritazioni della pelle nell'area degli elettrodi.
- Non utilizzare il dispositivo contemporaneamente ad altri dispositivi che trasmettono impulsi elettrici al corpo.
- Non utilizzare oggetti affiliati o appuntiti come per es. penne per comandare i tasti del dispositivo.
- Prima di ogni utilizzo, controllare i collegamenti degli elettrodi.
- Per questo dispositivo utilizzare esclusivamente gli elettrodi consigliati dal produttore.

**INDICAZIONI DI SICUREZZA PER LA BATTERIA**

- Non smontare le batterie!
- Se necessario, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio prima di inserire le batterie!
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite dal dispositivo!
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Il vano batteria deve essere ben chiuso!
- In caso di lungo periodo di inutilizzo, rimuovere le batterie dal dispositivo!
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! Pericolo di esplosione!
- Non cortocircuitare! Pericolo di esplosione!
- Non gettare nel fuoco! Pericolo di esplosione!
- Tenere le batterie non utilizzate nella confezione e lontano da oggetti metallici, in modo da evitare cortocircuiti!
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

**Utilizzo conforme alla destinazione/finalità d'uso**

- Il dispositivo è destinato ad alleviare il dolore temporaneo, compreso quello acuto e cronico.
- Il dispositivo è progettato per stimolare i muscoli al fine di prevenire l'atrofia muscolare, rafforzare i muscoli, migliorare la circolazione sanguigna locale e promuovere le prestazioni muscolari.

**Gruppo target**  
• Il paziente o la persona target deve essere un adulto di almeno 18 anni.

**Cerchia di utenti**  
• Professionisti medici o persone non specializzate

**Ambiente**  
• Il dispositivo è destinato all'uso domestico, ovvero in aree interne private oppure in ospedali e strutture mediche.

- Indicazioni**
- Il dispositivo è indicato per alleviare temporaneamente i dolori muscolari di collo, spalle, schiena, articolazioni, fianchi, mani, addome, arti superiori (braccia) e inferiori (gambe) che possono essere causati da sforzo durante i lavori domestici o durante lo sport e l'allenamento.
  - Rilassamento degli spasmi muscolari
  - Prevenzione o ritardo dell'atrofia inattiva
  - Miglioramento della circolazione locale
  - Aumento della massa muscolare
  - Stimolazione immediata dei muscoli del polpaccio dopo un'operazione per prevenire la trombosi venosa.
  - Mantenere o migliorare il grado di mobilità.

**Controindicazioni (effetti indesiderati)**

- Non utilizzare il dispositivo se si è portatori di pacemaker, defibrillatore impiantabile o altri impianti elettronici o metallici. Questi possono provocare scosse elettriche, ustioni, interferenze elettriche o morte.
- Non utilizzare il dispositivo se si hanno lesioni cancerose o di altro tipo nell'area di trattamento.
- Non trattare parti del corpo che presentano ferite aperte, gonfiori, ustioni, infiammazioni, infezioni, eruzioni cutanee (ad es. flebite, tromboflebite, vene varicose, arteriopatia obliterante, ecc.).
- Gli elettrodi non devono essere posizionati in modo tale che la corrente fluisca attraverso la regione del seno carotideo (collo anteriore) o transcerebralmente (attraverso la testa).
- Pazienti timorosi o ansiosi – l'elettrostimolazione richiede la collaborazione del paziente. Non deve quindi essere utilizzata su pazienti con ridotte capacità di comunicazione o con disabilità mentali.
- I pazienti con problemi cerebrovascolari, con precedenti aneurismi, ictus o che sono sopravvissuti a un'ischemia non devono essere esposti alla stimolazione elettrica, poiché questa può provocare un flusso sanguigno periferico che in questi casi può avere conseguenze fatali.
- Pazienti con epilessia – La stimolazione elettrica con impulsi di corrente potrebbe scatenare una crisi epilettica.
- Dolore acuto di causa sconosciuta – l'applicazione della TENS può rendere difficile la diagnosi corretta della causa.
- In caso di gravidanza, soprattutto nei primi tre mesi, il prodotto non deve essere utilizzato.

**Effetti collaterali**

- Può provocare irritazioni della pelle o ustioni nell'area in cui vengono applicati gli elettrodi.
- In casi molto rari, le persone alle prime armi con un dispositivo EMS riferiscono di vertigini o svenimenti. Consigliamo di utilizzare il dispositivo mentre si è seduti, fino a quando ci si è abituati al suo utilizzo.
- Se non ci si sente bene, ridurre l'intensità della stimolazione ad un livello piacevole. Contattare un medico se si continua ad avere problemi.
- Potrebbero verificarsi reazioni allergiche della pelle al nastro adesivo o al gel.
- Se durante l'uso si manifestano sintomi di tachicardia (battito cardiaco accelerato) o extrasistole (battito cardiaco prematuro al di fuori del ritmo cardiaco fisiologico), interrompere immediatamente l'uso e consultare un medico.

**Contenuto della fornitura**

Anzitutto controllare che l'apparecchio sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:  
• 1 **medisana** Dispositivo di elettroterapia 1 in 3 **TT 200** • 4 Elettrodi 50x50 mm  
• 3 cavi di alimentazione • 3 Batterie (tipo AAA / LR03, 1,5 V) • 1 manuale di istruzioni

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.

**Apparecchio ed elementi di comando**

- 1 Vano batteria
- 2 Display
- 3 Tasto ON/OFF
- 4 Tasto T
- 5 Tasto +
- 6 Tasto B
- 7 Tasto CH
- 8 Tasto -
- 9, 10 Porta di uscita
- 11 Modalità terapia
- 12 Dispositivo bloccato
- 13 Parte del corpo
- 14 Intensità del canale A
- 15 Batteria debole
- 16 Punti di trattamento consigliati
- 17 Simbolo del timer
- 18 Simbolo del programma
- 19 N. programma / tempo di terapia
- 20 Modalità di massaggio
- 21 Intensità Canale B
- 22 Simbolo per canale A
- 23 Indicatore del canale
- 24 Simbolo per canale B

**Inserimento/rimozione batterie**

Aprire il coperchio del vano batteria sul lato posteriore e inserire le 3 batterie (tipo AAA, 1,5V) fornite rispettando i simboli (+ / -). Richiudere il vano batterie. In caso di successiva sostituzione delle batterie utilizzare sempre solamente batterie 1,5V di tipo (AAA).

**Allaccio cavo**

Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di allacciare i cavi. Collegare prima gli elettrodi con entrambi i cavi di alimentazione e successivamente i cavi con il dispositivo. Sulla parte superiore del dispositivo ci sono due porte di uscita 9 per l'allaccio delle condotte degli elettrodi. Il dispositivo ha due porte per due canali (A e B). In base alle esigenze si può decidere se utilizzare solamente un canale con una coppia di elettrodi oppure allacciare entrambi i canali con due coppie di elettrodi. Con due coppie di elettrodi è possibile stimolare contemporaneamente due aree differenti del corpo.

**AVVERTENZA**  
Non inserire MAI il cavo degli elettrodi in una presa di corrente o in un'altra fonte di corrente!

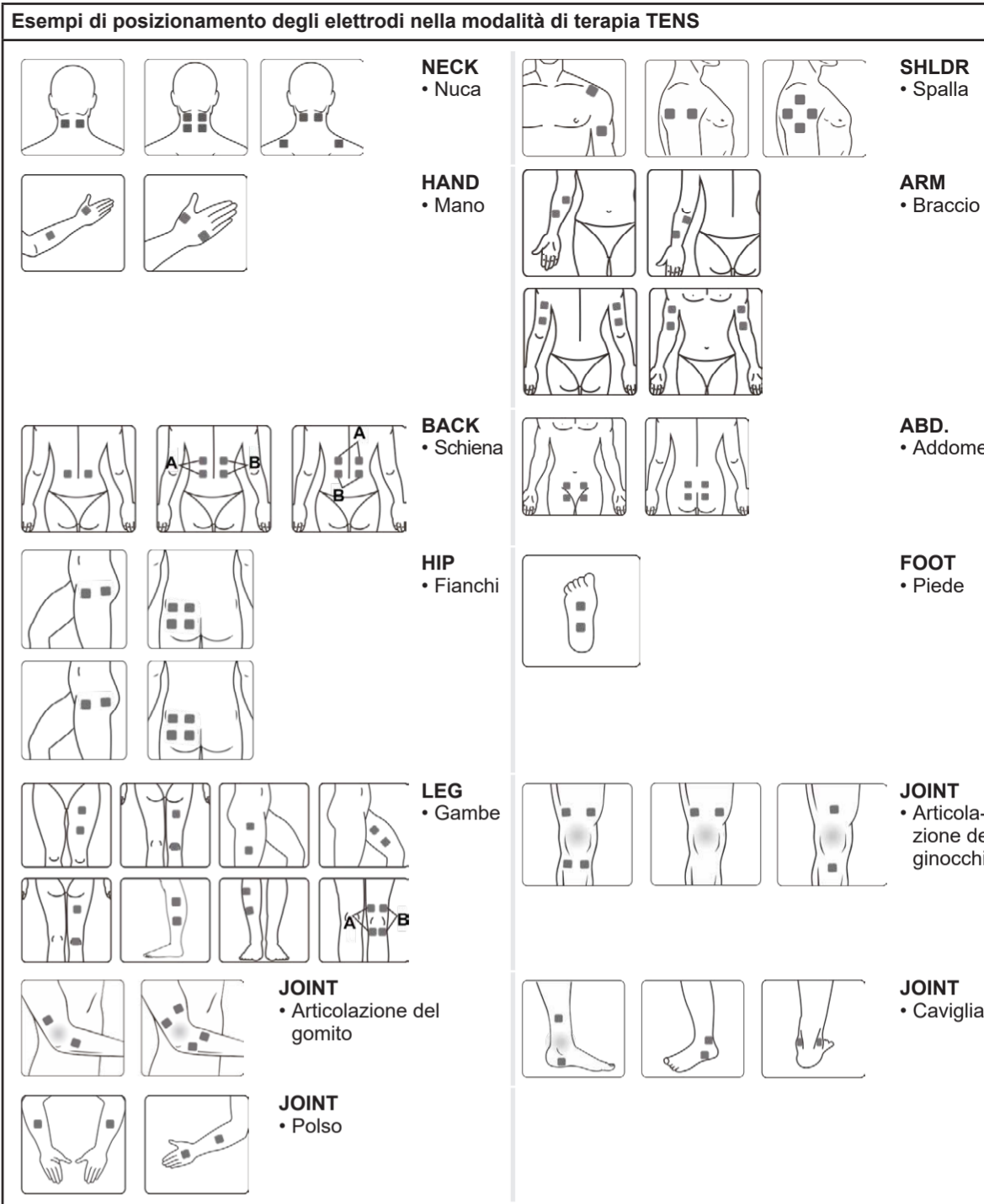
**Applicazione degli elettrodi**

La pellicola riutilizzabile può essere tolta direttamente prima dell'utilizzo - conservarla per un uso futuro. Posizionare poi gli elettrodi sulle aree del dolore (rispettare le indicazioni del proprio medico).

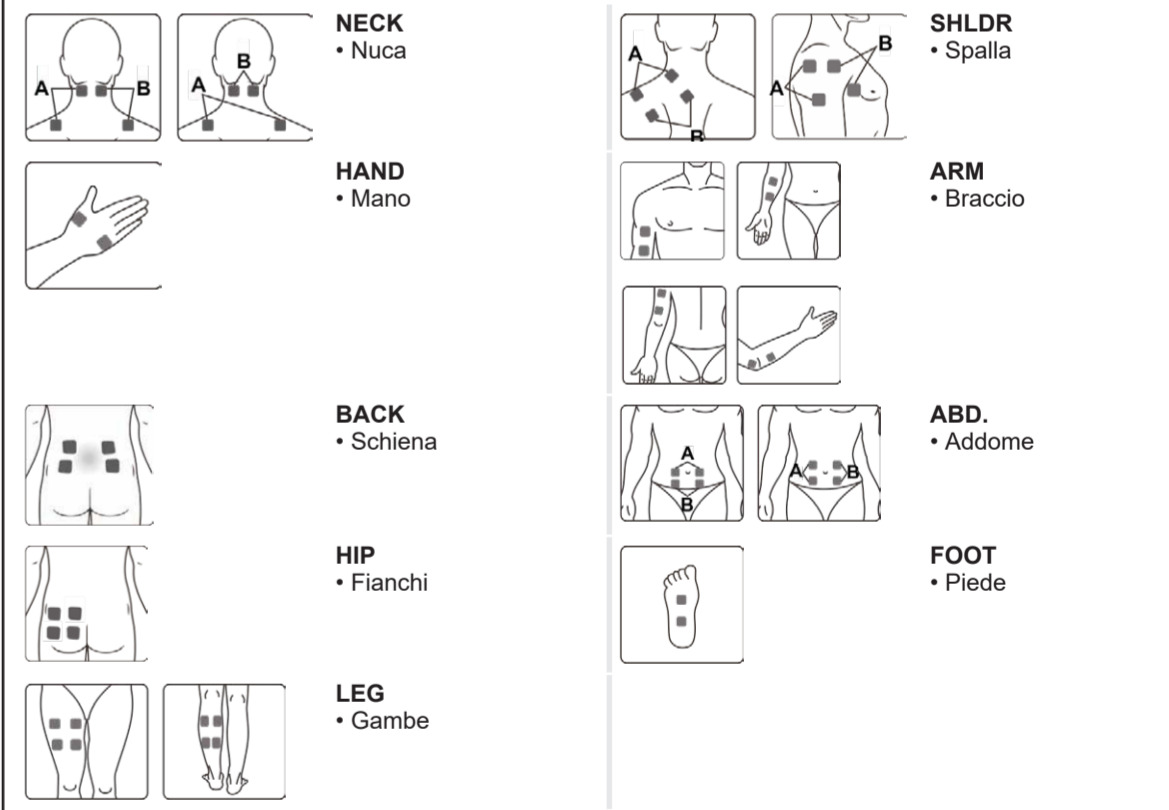
**AVVERTENZA**

- Quando si applicano gli elettrodi il dispositivo deve essere spento!
- Prima di applicare gli elettrodi è necessario rimuovere i residui di crema per la pelle o di pomata. La pelle deve essere priva di grasso e asciutta.
- Non attaccare gli elettrodi sulla pelle lesionata o infiammata (ferite, brufoli, eruzioni cutanee, arrossamenti ecc.).
- Mettere sempre prima gli elettrodi in base alle indicazioni del medico e accendere solo successivamente il dispositivo.
- Prestare attenzione affinché gli elettrodi non possano cadere durante la terapia. Ciò può provocare una scossa indesiderata!
- Spegnerne immediatamente il dispositivo quando uno degli elettrodi si stacca dalla pelle durante il trattamento.

Di seguito vengono elencati dei consigli di posizionamento degli elettrodi in base al tipo di terapia. Tenere presente che ogni paziente reagisce in modo differente alle terapie della corrente di stimolo - per questo, in base alle proprie esigenze il posizionamento degli elettrodi e la selezione del programma possono differire dalle terapie presentate qui. Annotare i propri parametri ottimali (posizione degli elettrodi, programma e intensità della corrente) per i successivi trattamenti. Per ogni programma, sulla figura vengono visualizzati i punti di trattamento consigliati 16. Le seguenti figure mostrano per esempio l'applicazione degli elettrodi su questi punti di trattamento.



**Esempi di posizionamento degli elettrodi nella modalità di terapia EMS**



## Accensione

Per accendere premere brevemente il tasto ON/OFF/M **1**. Il display si accende e il dispositivo si trova in modalità standby. Selezionare ora tramite il tasto ON/OFF/M **2** la modalità terapia:

TENS: per combattere i dolori  
(TENS = Stimolazione elettrica nervosa transcutanea)

MASS: massaggio per rilassare i muscoli tesi

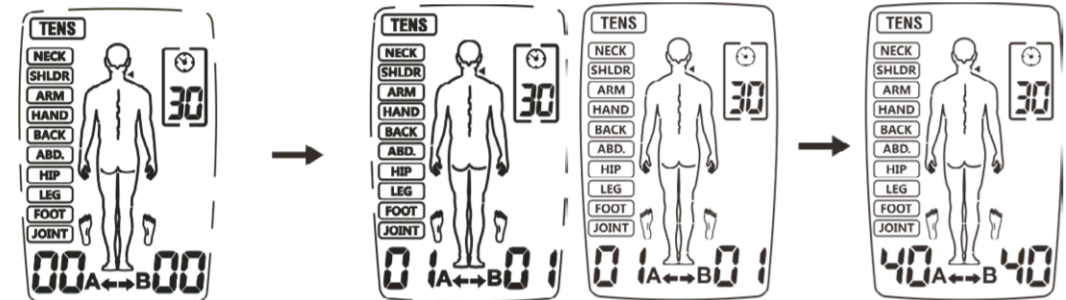
EMS: per l'aumento della massa muscolare  
(EMS = Stimolazione muscolare elettrica)

Selezionare successivamente la zona del corpo che deve essere stimolata tramite il tasto B **3**:

Selezionare ora tramite il tasto CH **4** il canale (canale A, canale B o entrambi i canali):

Impostare ora il tempo di applicazione con il tasto T **5**:

Premere ora il tasto + **6** per aumentare l'intensità del canale selezionato. Il livello di intensità corrispondente viene visualizzato sul display. Ogni volta che si preme il tasto + **6**, è possibile aumentare ulteriormente l'intensità, fino al livello massimo di 40:



Premendo il tasto - **7** l'intensità diminuisce di conseguenza. Se si riduce l'intensità a 0, il dispositivo passa in modalità standby.

Durante l'utilizzo, è possibile bloccare il dispositivo tenendo premuto il tasto B **3**. Sul display appare quindi il simbolo **8**. Non è possibile regolare accidentalmente l'intensità durante il blocco. Per sbloccare nuovamente il blocco, tenere premuto il tasto B **3** finché il simbolo **8** non scompare.

Premere il tasto ON/OFF/M **1** per terminare l'applicazione. Tenendo nuovamente premuto il tasto ON/OFF/M **2**, l'apparecchio si spegne.

Il dispositivo è dotato di rilevamento automatico del carico a tutte le intensità impostate superiori al livello 5.

Se gli elettrodi non aderiscono correttamente alla pelle o se interviene un altro problema di connessione, il dispositivo passa automaticamente al livello 0 e il simbolo "A" o "B" lampeggia. Il dispositivo torna quindi in modalità standby.

Con tensione della batteria troppo bassa lampeggia il simbolo "Batteria debole" **9**. Bloccare l'applicazione e sostituire le batterie.



## Utilizzo degli elettrodi

- Gli elettrodi forniti devono essere utilizzati esclusivamente con il dispositivo di elettroterapia 3 in 1 TT 200. Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima dell'applicazione e della rimozione degli elettrodi.
- Se si desidera riposizionare gli elettrodi durante l'utilizzo, spegnere prima il dispositivo.
- L'utilizzo degli elettrodi può provocare irritazioni cutanee. Se si verificano questi (per es. punti arrossati della pelle, formazione di bolle o prurito, interrompere l'applicazione. Non utilizzare regolarmente gli elettrodi sugli stessi punti della pelle.
- Non utilizzare mai gli elettrodi con altre persone.
- Gli elettrodi devono avere completamente contatto con la pelle per evitare possibili "Hot Spot", dai quali si possono avere delle scottature.
- Non utilizzare gli stessi elettrodi per più di 10 volte, poiché il contatto con la superficie della pelle peggiora dopo ogni utilizzo.
- L'adesione degli elettrodi dipende dalle proprietà della pelle, dallo stato di conservazione e dal numero di applicazioni. Se i tamponi degli elettrodi non aderiscono più completamente sulla superficie della pelle, questi vanno sostituiti. Dopo l'utilizzo dei tamponi degli elettrodi riapplicare la pellicola protettiva e conservare gli elettrodi nel sacchetto per lo stoccaggio, affinché non si secchino. In questo modo viene conservato per un lungo periodo l'aderenza.
- Pulire e asciugare le zone della pelle in cui vengono applicati gli elettrodi.
- Non rimuovere mai gli elettrodi dalla pelle mentre il dispositivo è ancora in uso.
- Utilizzare esclusivamente gli elettrodi originali consigliati dal produttore. Altri elettrodi possono provocare lesioni.
- Ogni persona reagisce in modo differente alla stimolazione elettrica dei nervi. Si possono avere delle divergenze individuali durante il posizionamento corretto degli elettrodi. Contattare il proprio medico per scoprire quale posizionamento è quello più adatto.
- Non utilizzare nessun elettrodo più piccolo rispetto a quelli forniti. Tramite un simile utilizzo la densità della corrente potrebbe diventare troppo elevata e provocare lesioni.
- Non modificare i tamponi degli elettrodi forniti, per es. tagliandoli.
- Accertarsi che l'area da cui parte il dolore sia completamente coperta con i tamponi degli elettrodi. Con gruppi muscolari dolorosi deve essere possibile raggiungere tutti i muscoli colpiti con gli elettrodi.
- Non utilizzare detergenti chimici (detersivi per panni, detersivi per piatti, ecc.) per pulire gli elettrodi adesivi prima o dopo l'uso. Ciò potrebbe compromettere l'adesione dei pad degli elettrodi.
- Toccare i pad degli elettrodi solo con le mani pulite. Se sono sporchi, è consigliabile sostituirli con altri nuovi.



## INDICAZIONI per l'applicazione TENS

- Se si sente l'intensità di uscita troppo forte, è possibile ridurla tramite il tasto "—" **7**;
- Fino a quando ci si sente bene durante l'applicazione, portarla a termine. Un miglioramento dei dolori si verifica normalmente dopo ca. 5 fino a 10 minuti;
- Consigliamo 1 fino a 2 trattamenti al giorno per una durata di ca. 1 settimana;
- Se dopo questo tempo non si riscontra un miglioramento significativo dei dolori, contattare il proprio medico.



## INDICAZIONI per l'applicazione EMS

- Prestare attenzione al corretto posizionamento degli elettrodi, così come descritto in queste istruzioni;
- Consigliamo 1 fino a 2 trattamenti al giorno per una durata di ca. 1 settimana;
- Se durante l'applicazione ci si sente male, fare una pausa e / o ridurre l'intensità.

## Manutenzione e pulizia

Per garantire una sicurezza di funzionamento senza inconvenienti e a lungo termine, è necessario rispettare i seguenti punti:

- Rimuovere gli elettrodi dal dispositivo e pulire il dispositivo con un panno morbido, leggermente inumidito. In caso di forti imbrattamenti, è possibile utilizzare anche un detergente delicato.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità. Non mettere il dispositivo sotto acqua corrente e non immergerlo in acqua o in altri liquidi.
- Non mettere il dispositivo su superfici calde e non esporlo alla luce solare diretta.
- Pulire la superficie dei tamponi degli elettrodi con un panno leggermente inumidito. Assicurarsi che il dispositivo sia stato prima staccato!
- Per motivi igienici ogni utilizzatore dovrebbe utilizzare i propri tamponi degli elettrodi.
- Non utilizzare sostanze aggressive o detergenti chimici per la pulizia del dispositivo.
- Fare attenzione a non far penetrare alcun tipo di liquido nel dispositivo. Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non pulire mai il dispositivo durante l'applicazione. Assicurarsi prima della pulizia che il dispositivo sia spento!

## Manutenzione

- Il produttore non può essere responsabile per guasti causati da riparazioni non autorizzate. Se il dispositivo presenta un problema tecnico, contattare il servizio di assistenza.
- Non provare ad effettuare autonomamente delle riparazioni.
- L'apertura del dispositivo provoca la perdita del diritto di garanzia.
- Il dispositivo è stato testato prima dell'acquisto e non necessita di calibratura o di manutenzione regolare. In caso di domande rivolgersi al servizio assistenza clienti.

## Conservazione

Spegnere il dispositivo e rimuovere i cavi. Posizionare gli elettrodi sulla pellicola e imballarla insieme al dispositivo e i cavi nella confezione originale.

Rispettare le condizioni di stoccaggio riportate nei dati tecnici!

## Risoluzione dei problemi

| Problema  | Possibili cause  | Contromisure  |
|---|--|---|
| Nessuna indicazione dopo la sostituzione della batteria | Batterie non inserite correttamente o corpi estranei nel vano batteria.<br>Tipo di batteria probabilmente errato.                                    | • Controllare e pulire il vano batterie.<br>• Inserire nuove batterie del tipo corretto.<br>Fai attenzione alla corretta polarità!  |
| Nessuna o bassa stimolazione                            | • Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle<br>• Collegamento non ottimale con il dispositivo<br>• Batterie usate<br>• Pelle troppo secca  | • Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle e se la connessione via cavo sia ottimale con il dispositivo.<br>• Sostituire le batterie.<br>• Pulire la pelle e gli elettrodi con un panno di cotone inumidito.   |
| La pelle pizzica o brucia durante l'applicazione        | • L'applicazione è troppo lunga.<br>• Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle o il contatto non è ottimale<br>• La pelle è ipersensibile | • Applicare il dispositivo una volta al giorno e ridurre la durata di applicazione.<br>• Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle.<br>• Pulire la pelle e gli elettrodi con un panno di cotone inumidito.<br>• Con pelle ipersensibile contattare il proprio medico. |
| Il dispositivo si arresta durante l'applicazione        | • Elettrodi non posizionati correttamente sulla pelle o il contatto non è ottimale<br>• Batterie usate   | • Controllare che gli elettrodi siano stati applicati correttamente sulla pelle.<br>• Sostituire le batterie.   |

## Tabelle dei programmi

| Modalità  | Zona del corpo | Frequenza Hz      | Larghezza dell'impulso µs | Durata min.                      | Forma della curva       |
|-----------|----------------|-------------------|---------------------------|----------------------------------|-------------------------|
| TENS      | Nuca           | 80-120            | 120-100                   | Standard: 30<br>Regolabile: 5-90 | Modulazione             |
|           | Spalla         | 80-100            | 100                       |                                  | Modulazione             |
|           | Braccio        | 2-60              | 260-160                   |                                  | Modulazione             |
|           | Mano           | 100               | 100                       |                                  | Costante                |
|           | Schiena        | 60/50/45/10/50/35 | 200                       |                                  | Modulazione             |
|           | Addome         | 120               | 55                        |                                  | Costante                |
|           | Fianchi        | 100               | 150                       |                                  | Brevi gruppi di impulsi |
|           | Gamba          | 40/6/50           | 250                       |                                  | Modulazione             |
|           | Piede          | 80-120            | 100-120                   |                                  | Modulazione             |
|           | Articolazioni  | 120               | 100-120                   |                                  | Modulazione             |
| EMS       | Nuca           | 30                | 200                       | Sincrona                         |                         |
|           | Spalla         | 45                | 200                       | Sincrona                         |                         |
|           | Braccio        | 50                | 150                       | Sincrona                         |                         |
|           | Mano           | 4                 | 200                       | Sincrona                         |                         |
|           | Schiena        | 60                | 200                       | Sincrona                         |                         |
|           | Addome         | 20                | 200                       | Sincrona                         |                         |
|           | Fianchi        | 30                | 150                       | Sincrona                         |                         |
| Gamba     | 80             | 200               | Sincrona                  |                                  |                         |
| Piede     | 20             | 200               | Sincrona                  |                                  |                         |
| Massaggio | Massaggiare    | 28-44             | 120-250                   | 30                               | Modulazione             |
|           | Sfregare       | 25-79             | 120-250                   | 30                               | Modulazione             |
|           | Picchiettare   | 49-97             | 100-240                   | 30                               | Modulazione             |

## Dati tecnici

Nome e modello: Alimentazione elettrica: Canali: Forma della curva Corrente in uscita Intensità Precisione in uscita Modalità di utilizzo Numero di programmi Larghezza dell'impulso Frequenza Tempo di applicazione Spegnimento automatico Condizioni di utilizzo

Condizioni di magazzino

Dimensioni  
Dimensione dei pad degli elettrodi  
Peso:  
Durata di vita del dispositivo  
Tempo massimo di conservazione dei pad degli elettrodi  
Numero di articolo:  
Codice EAN:

3 × 1,5V=, microbatterie (AAA, LR03)  
2  
Impulso rettangolare bifasico  
Max. 120mA (con carico da 500 Ohm)  
regolabile con 40 livelli  
±20% per tutti i parametri  
TENS, EMS e MASSAGGIO  
TENS: 10; EMS: 9; MASSAGGIO: 3  
55 – 260 µs, in base al programma  
2 – 120 Hz, in base al programma  
5 - 90 minuti, regolabile in base al programma  
Dopo 1 minuto  
+5 °C fino a +40 °C con 15% fino a 93% di umidità relativa, pressione atmosferica 700 hPa fino a 1060 hPa  
-10 °C fino a +55 °C con 10% fino a 95% di umidità relativa, pressione atmosferica 700 hPa fino a 1060 hPa  
ca. 109 × 54,5 × 23 mm  
ca. 50 × 50 mm  
ca. 76 g  
5 anni

**Pezzi di ricambio:**  
• Kit di cavi - numero articolo 88359 / EAN 4015588 88359 0  
• 8 elettrodi autoadesivi - numero articolo 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

## Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
  - a. Tutti i danni derivanti da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
  - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
  - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
  - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

**Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.**

Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/88347>.

Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: <https://www.medisana.com/servicepartners>

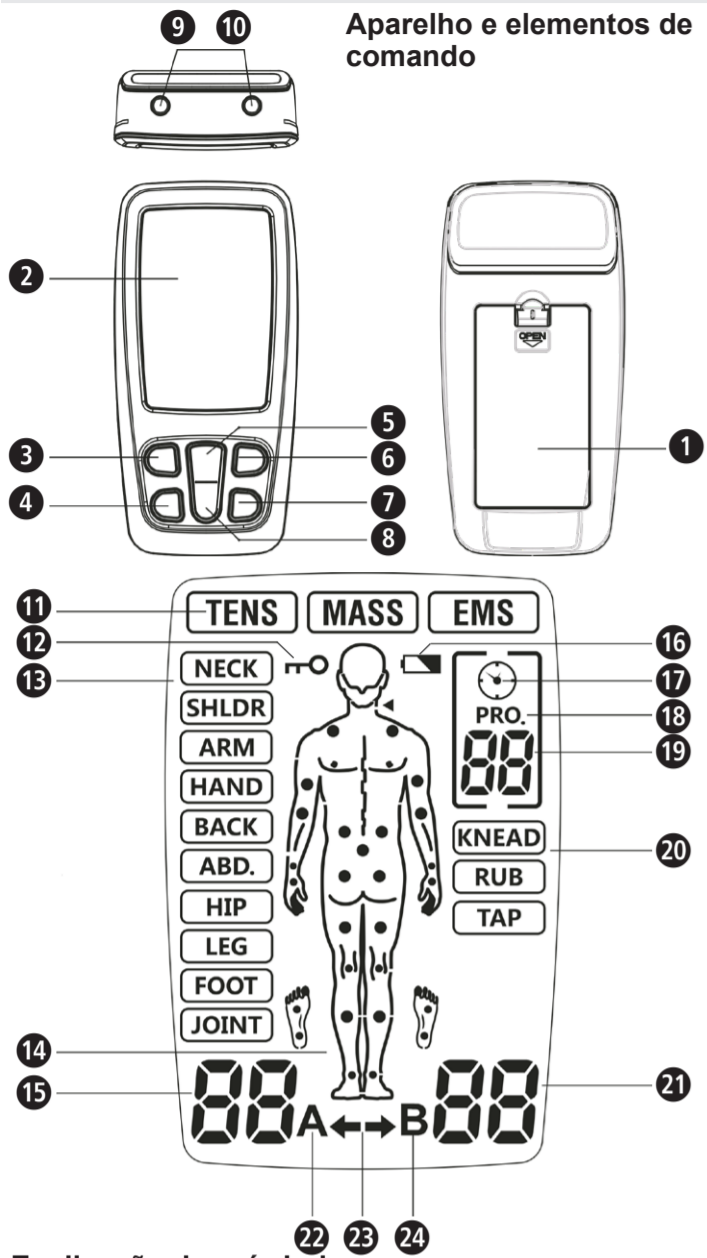


**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)





## Explicação dos símbolos

Este manual de instruções pertence a este aparelho. Ele contém informações importantes para a colocação em funcionamento e a operação. Leia completamente este manual de instruções. O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.

**AVISO**  
Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.

**ATENÇÃO**  
Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.

**NOTA**  
Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.

Não adequado para utilizadores com um pacemaker artificial!

**IP22**  
Indicação do tipo de proteção contra corpos estranhos e água de acordo com a norma IEC 60529.

Este produto está sujeito à diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, encontrando-se respetivamente marcado.

Símbolos de reciclagem/códigos:  
Estes servem para dar informações sobre o material e a sua correta utilização e reciclagem.

Representante autorizado na Comunidade Europeia/ União Europeia

**REF** Número de produto

**SN** Número de série do aparelho

**MD** Dispositivo médico

Representante autorizado na Comunidade ou União Europeia

**UDI** Identificação única do aparelho

Importador

Fabricante

Fragil, manusear com cuidado

Tipo de proteção contra choques elétricos: Aparelho da classe II

**LOT** Número de lote

Classificação do aparelho: tipo BF

Limite da humidade do ar

Limite da pressão ambiente

Limites do intervalo de temperatura

Data de fabrico

Proteger da humidade

## PT INFORMAÇÃO IMPORTANTE! GUARDE PARA USO FUTURO!



Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro. Caso dê este aparelho a outra pessoa, é fundamental que também transmita estas instruções de utilização.

- O tratamento com o medisana TT 200 não substitui diagnósticos médicos ou respetivas terapias. Consulte o seu médico em caso de aparecimento de qualquer dor ou doença antes de usar o aparelho.
- Se a sua dor não diminuir ou se tornar mais pronunciada ou persistir por mais de 5 dias, interrompa o uso e contacte o seu médico.
- Não aplique nas áreas lateral e frontal do pescoço, pois isso pode causar cáibras musculares graves, obstrução das vias respiratórias, dificuldade em respirar ou efeitos adversos no ritmo cardíaco ou na pressão arterial.
- Não utilize o aparelho no peito, pois a aplicação de corrente nessa zona pode provocar arritmias cardíacas que podem ser fatais.
- Não utilize o aparelho sobre ou perto de lesões cancerígenas.
- Os aparelhos de monitorização eletrónica (como aparelhos de ECG e alarmes de ECG) poderão não funcionar devidamente, quando a estimulação elétrica for utilizada.
- Não utilize o aparelho durante o banho ou duche.
- Não utilize o aparelho enquanto dorme.
- Não use o aparelho enquanto estiver a operar uma máquina, em condução ou durante qualquer atividade em que a estimulação elétrica possa ser um risco de lesão.
- A estimulação só pode ser realizada em áreas de pele normais, intactas, limpas e saudáveis.
- Os efeitos a longo prazo da estimulação elétrica são desconhecidos. A estimulação elétrica não pode substituir a medicação.
- O aparelho não deve ser utilizado quando o utilizador está ligado a equipamento cirúrgico de alta frequência. Isso pode levar a que ocorram queimaduras da pele sob os eléctrosos ou problemas com o aparelho.
- Não use o aparelho perto de dispositivos de terapia de micro-ondas ou de ondas curtas, pois isso pode afetar a potência de saída do mesmo.
- Nunca utilize o aparelho perto do seu coração. Os eléctrosos não devem ser nunca colocados no peito. Existe risco de fibrilação ventricular ou paragem cardíaca.
- O aparelho também não deve ser utilizado perto dos olhos, da cabeça ou do rosto.
- Não use perto dos genitais!
- Não usar em áreas da pele cuja sensibilidade esteja perturbada.
- Os eléctrosos não devem entrar em contacto uns com os outros durante a aplicação. Isso pode levar a avarias e queimaduras de pele.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado apenas por adultos.
- O tratamento deve ser agradável. Caso sinta dores ou desconforto na utilização, não aumente a intensidade, interrompa a utilização e consulte o seu médico.
- O modo TENS não é eficaz para dores de origem central, incluindo dores de cabeça. Não substitui a terapia médica nem os analgésicos receitados.
- TENS é um tratamento sintomático e suprime a sensação de dor que de outra forma serviria como um mecanismo protetor.
- A eficácia depende em grande medida da seleção de um médico qualificado para tratar pacientes com dor.
- Os efeitos da estimulação cerebral são desconhecidos e por isso não deve ser aplicado na cabeça. Os eléctrosos nunca devem ser colocados um em frente ao outro nos lados da cabeça.
- A segurança da estimulação elétrica durante a gravidez não foi verificada.
- Podem ocorrer reações de irritação ou hipersensibilidade da pele devido à estimulação elétrica com um meio condutor de electricidade.

- Se sofrer de doença cardíaca ou epilepsia, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.
- Utilize o aparelho com precaução ou apenas após consultar o seu médico se tiver tendência para hemorragias internas, por exemplo, após uma fratura ou se tiver menstruação.
- Consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho se tiver sido operado recentemente, uma vez que a estimulação pode interferir com o processo de cicatrização.
- Este aparelho só pode ser utilizado por um doente de cada vez.
- O aparelho não deve ser usado para demência ou outros distúrbios mentais.
- Utilize o aparelho apenas conforme descrito neste manual. Qualquer outro uso é considerado impróprio e pode levar a danos materiais ou mesmo ferimentos pessoais. A medisana não aceita qualquer responsabilidade por danos causados pelo uso impróprio. O aparelho destina-se a uso privado.
- Em casos raros, a irritação da pele pode ocorrer durante a utilização prolongada na área dos eléctrosos.
- Não utilize o aparelho juntamente com outros aparelhos que transmitam impulsos elétricos ao seu corpo.
- Não use objetos pontiagudos, tais como canetas como canetas esféricas, para operar os botões do aparelho.
- Verifique as ligações dos eléctrosos antes de cada utilização.
- Utilize apenas eléctrosos recomendados pelo fabricante para este aparelho.

- Indicações de segurança sobre as pilhas
- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

- Indicações de segurança sobre as pilhas
- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

- Verifique as ligações dos eléctrosos antes de cada utilização.
- Utilize apenas eléctrosos recomendados pelo fabricante para este aparelho.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Eventualmente, limpar os contactos da bateria e do aparelho antes da inserção!
- Remova imediatamente as pilhas gastas do aparelho!
- Elevado perigo de pilhas babadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Mantenha o compartimento das pilhas bem fechado!
- No caso de não utilização prolongada, remova as pilhas do aparelho!
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! Existe perigo de explosão!
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! Existe perigo de explosão!
- Não coloque as pilhas no fogo! Existe perigo de explosão!
- Guarde as pilhas não utilizadas na embalagem e não na proximidade de objectos metálicos para evitar um curto-circuito!
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

## Utilização prevista, finalidade

- O aparelho destina-se a ser utilizado para o alívio temporário da dor, incluindo a dor aguda e crónica.
- O aparelho destina-se a ser utilizado para a estimulação dos músculos, para evitar uma atrofia muscular e para que os músculos sejam fortalecidos, a circulação sanguínea local seja melhorada e o desempenho muscular seja promovido.

## Grupo-alvo

- O paciente ou a pessoa alvo deve ser um adulto com pelo menos 18 anos de idade.

## Utilizadores

- Profissionais médicos ou leigos

## Ambiente

- O dispositivo destina-se a ser utilizado em casa, ou seja, em espaços interiores privados ou em hospitais e instalações médicas.

## Indicações

- O dispositivo é adequado para o alívio temporário de dores musculares no pescoço, ombros, costas, articulações, ancas, mãos, barriga, extremidades superiores (braços) e inferiores (pernas), que podem surgir devido ao esforço durante o trabalho doméstico ou durante a prática desportiva e treino físico.
- Relaxamento de espasmos musculares
- Prevenção ou atraso da atrofia por inatividade
- Melhoria da circulação local
- Desenvolvimento muscular
- Estimulação imediata dos músculos gémeos após cirurgia para prevenir a trombose venosa.
- Manter ou melhorar o grau de mobilidade.

## Contraindicações

- Não utilize o aparelho se tiver um pacemaker, um desfibrilador implantado ou outros implantes eletrónicos ou metálicos no seu corpo. Isso pode resultar num choque elétrico, queimaduras, interferências elétricas ou morte.
- Não utilize o aparelho em caso de lesões cancerosas ou outras lesões na área de tratamento.
- Não trate partes do corpo que apresentem feridas abertas, inchaços, queimaduras, infeções, inflamações, erupções cutâneas (por exemplo, flebite, tromboflebite, varizes, arteriosclerose ocliterante, etc.).
- Os eléctrosos não devem ser colocados de forma que a corrente possa fluir através da região do seio carotídeo (pescoço anterior) ou transcerebral (através da cabeça).
- Pacientes receosos ou preocupados – estimulação elétrica requer a cooperação do paciente. Por isso, não deve ser utilizado em pacientes com capacidade de comunicação limitada ou com deficiência mental.
- Os pacientes com problemas cerebrovasculares, pacientes com aneurismas anteriores, acidentes vasculares cerebrais ou que sobreviveram à isquemia não devem ser expostos à estimulação elétrica, pois esta pode provocar o fluxo sanguíneo periférico, que nestes casos pode ter consequências fatais.
- Pacientes com epilepsia – uma estimulação elétrica através de impulsos de corrente pode desencadear uma crise epiléptica.
- Dor aguda de causa desconhecida – a utilização de TENS pode dificultar o diagnóstico correto da causa.
- Em caso de gravidez, sobretudo no primeiros três meses, deve-se evitar a utilização.

## Efeitos secundários

- Podem ocorrer irritações ou queimaduras na pele na área de aplicação dos eléctrosos.
- Em casos muito raros, os primeiros utilizadores de um aparelho EMS relataram tonturas ou desmaios. Recomendamos que utilize o aparelho numa posição sentada até se habituar à sua utilização.
- Se não se sentir bem, reduza a intensidade da estimulação para um nível confortável. Contacte o seu médico se os problemas persistirem.
- A pele pode ter uma reação alérgica à fita adesiva ou ao gel.
- Se ocorrerem sintomas de taquicardia (batimento cardíaco rápido) ou extrassístole (batimento cardíaco prematuro fora do ritmo cardíaco fisiológico) durante a utilização, interrompa imediatamente a utilização e consulte um médico.

## Volume de fornecimento

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.

O volume de fornecimento inclui:

- 1 aparelho de eletroterapia 3 em 1 medisana TT 200
- 4 eléctrosos 50x50 mm
- 2 cabos de ligação
- 3 pilhas AAA 1,5 V
- 1 manual de instruções

Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material de embalagem que já não for necessário.



**AVISO**  
Tenha atenção para que a embalagem não chegue às mãos das crianças. Existe perigo de asfixia!

## Aparelho e elementos de comando

- 1 Compartimento das pilhas
- 2 Painel de visualização
- 3 Botão +
- 4 Botão B
- 5 Botão -
- 6 Botão A
- 7 Botão CH
- 8 Botão T
- 9 Botão -
- 10 Ligação de saída
- 11 Modo de terapia
- 12 Aparelho bloqueado
- 13 Área do corpo
- 14 Intensidade do canal A
- 15 Bateria fraca
- 16 Símbolo do programa
- 17 N.º do programa/Duração da terapia
- 18 Modo de massagem
- 19 Intensidade do canal B
- 20 Indicador de canal
- 21 Símbolo do canal B
- 22 Pontos de tratamento recomendados
- 23 Símbolo do temporizador

## Inserir/substituir pilhas

Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte de trás e insira as 3 pilhas (tipo AAA, 1,5 V) fornecidas, de acordo com os símbolos (+/-). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Use sempre e apenas pilhas de 1,5 V (AAA/LR6) quando substituir as pilhas posteriormente.

Prima o botão Ligar/Desligar M, para terminar a utilização. Ao premir de novo o botão Ligar/Desligar M o aparelho desliga-se.

## Ligação dos cabos

Certifique-se que o aparelho está desligado antes de ligar os cabos. Ligue primeiro os eléctrosos com os dois cabos de ligação e depois os cabos com o aparelho. No parte superior do aparelho existem duas ligações de saída para ligar os fios dos eléctrosos. O aparelho tem duas conexões para dois canais (A e B). Dependendo das suas necessidades, pode decidir se quer usar apenas um canal com um par de eléctrosos ou conectar ambos os canais com dois pares de eléctrosos. Com dois pares de eléctrosos pode estimular duas regiões do corpo diferentes ao mesmo tempo.



**AVISO**  
NUNCA conecte os cabos dos eléctrosos a uma tomada elétrica ou outra fonte de energia!

## Colocar os eléctrosos

A película de suporte reutilizável pode ser removida imediatamente antes da utilização - guarde-a para utilização futura. Em seguida, coloque os eléctrosos de acordo com a sua área afetada (siga as instruções do seu médico).

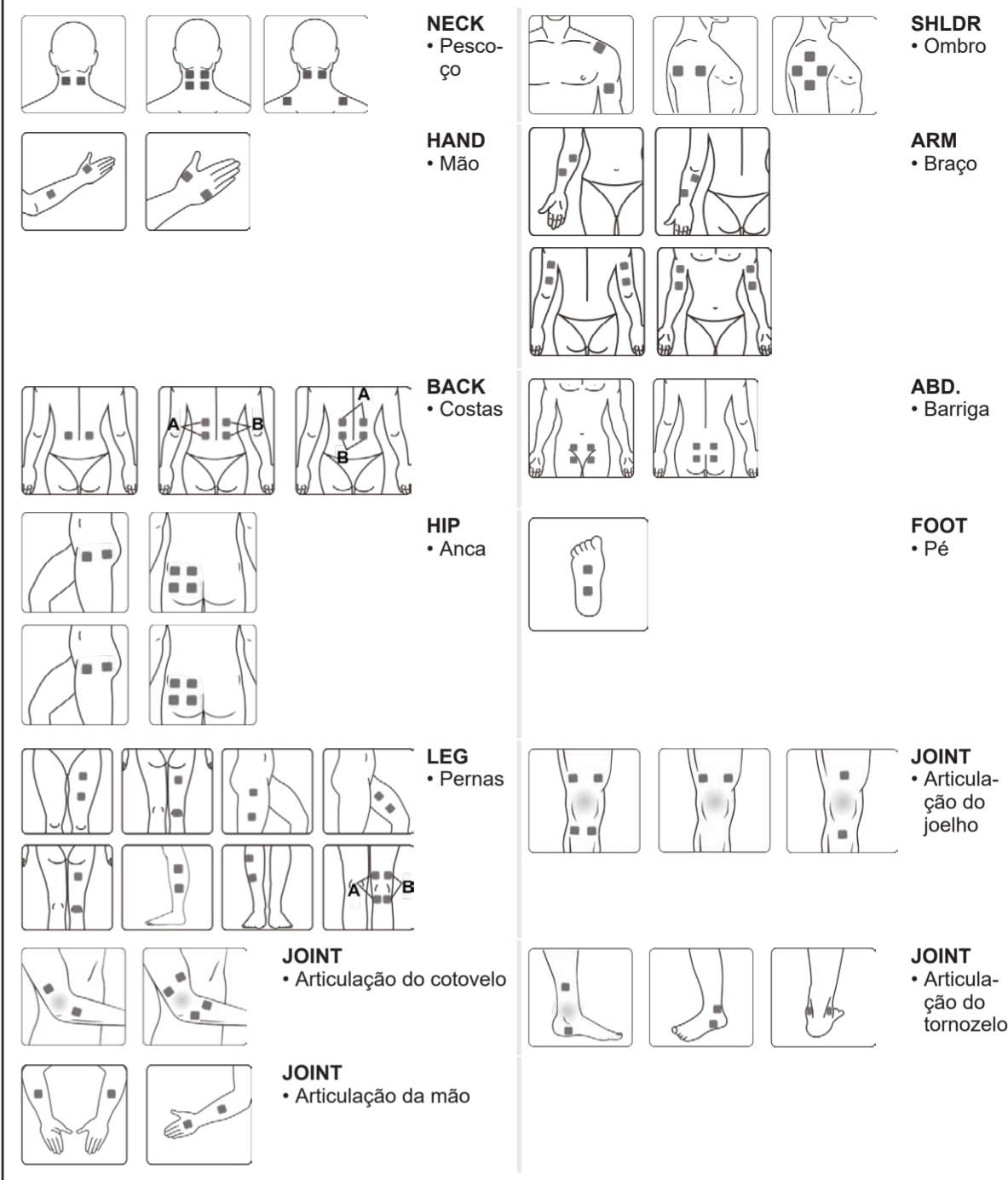


**AVISO**  
Ao aplicar os eléctrosos, o aparelho deve estar desligado!  
Remova o creme de pele ou resíduos de pomada antes de aplicar os eléctrosos. A pele deve estar livre de gordura e seca.  
Não cole os eléctrosos na pele ferida ou inflamada (feridas, borbulhas, erupções cutâneas, vermelhidão, etc.).  
Aplique sempre primeiro os eléctrosos de acordo com as instruções do seu médico e só depois ligue o aparelho.  
Certifique-se de que os eléctrosos não possam cair durante a terapia. Isso pode levar a um choque elétrico involuntário!  
Desligue o aparelho imediatamente se um eléctrodo se soltar da pele durante o tratamento.

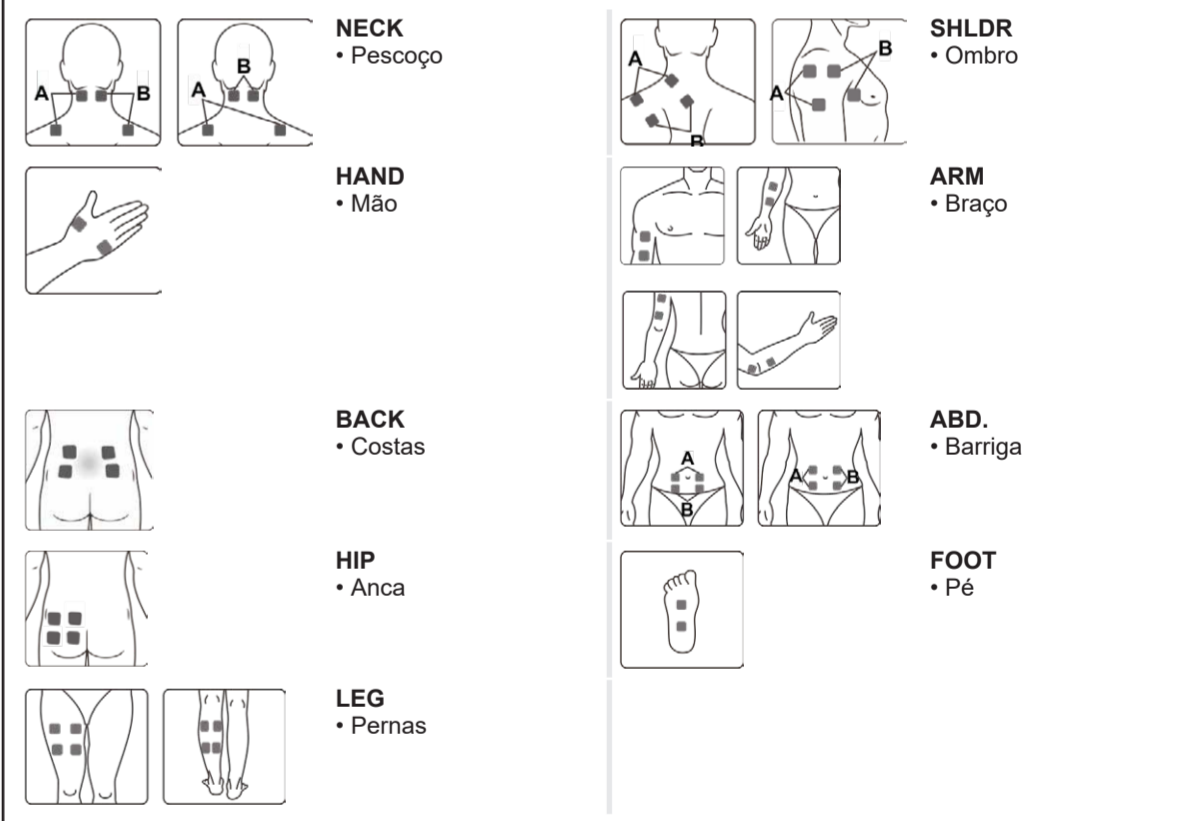
Abaixo encontrará sugestões de posicionamento para os eléctrosos, dependendo do modo de terapia. Observe, no entanto, que cada paciente reage de forma diferente às terapias de estimulação. Portanto, o posicionamento dos eléctrosos e a seleção do programa para as suas necessidades podem ser diferentes das terapias aqui apresentadas. Deve observar os parâmetros ideais para si (posição do eléctrodo, programa e intensidade de corrente) para os seguintes tratamentos.

A figura mostra os pontos de tratamento recomendados para cada programa. As ilustrações seguintes mostram exemplos de como os eléctrosos estão ligados a estes pontos de tratamento.



## Exemplos de posicionamento do eléctrodo no modo de terapia TENS:



## Exemplos para o posicionamento dos eléctrosos no modo de terapia EMS




## Ligar


Para ligar, prima brevemente o botão Ligar/Desligar/M . O visor acende-se e o aparelho encontra-se no modo de espera. Selecione agora o modo de terapia através do botão Ligar/Desligar/M .


TENS: para alívio da dor  
(TENS = Estimulação Nervosa Elétrica Transcutânea)



MASS: massagem para aliviar os músculos tensos

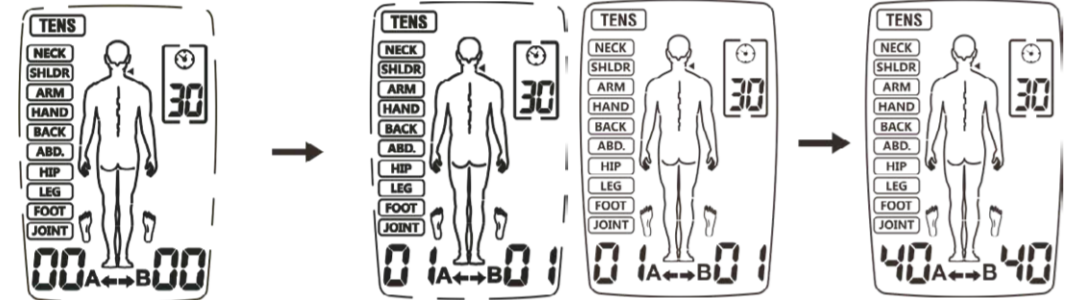
EMS: para desenvolvimento muscular  
(EMS = estimulação muscular elétrica)


Em seguida, utilize o botão B  para selecionar a área do corpo a ser estimulada:





Utilize o botão CH  para selecionar o canal (canal A, canal B ou ambos os canais):



Agora defina o tempo de aplicação com o botão T .

Prima agora o botão +  para aumentar a intensidade do canal selecionado. O nível de intensidade correspondente é apresentado no visor. Cada vez que prime o botão + , pode aumentar a intensidade até ao nível máximo 40:




Com o botão - , a intensidade é reduzida em conformidade. Se reduzir a intensidade para 0, o aparelho muda para o modo de espera.

Durante a utilização pode bloquear o aparelho, premindo, sem soltar, o botão B . O símbolo  aparece no visor. Enquanto o aparelho estiver bloqueado, a intensidade não será ajustada acidentalmente. Para o aparelho deixar de estar bloqueado, prima, sem soltar, o botão B , até que o símbolo  desapareça.

Prima o botão Ligar/Desligar/M  para terminar a utilização. Ao premir novamente e de forma prolongada o botão Ligar/Desligar/M , o aparelho é desligado.

O aparelho dispõe de uma deteção automática de carga em todas as intensidades definidas acima do nível 5. Se os elétrodos não aderirem corretamente à pele ou se existir qualquer outro problema de ligação, o aparelho passa automaticamente para o nível 0 e o símbolo "A" ou "B" pisca. Em seguida, o aparelho volta ao modo de espera.

Se a carga da bateria estiver muito baixa, o símbolo "Bateria fraca"  pisca. Pare a utilização e substitua as pilhas.




## Utilização dos elétrodos

- Os elétrodos fornecidos só podem ser utilizados com o aparelho de eletroterapia 3 em 1 medisana TT 200. Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de aplicar e remover os elétrodos.
- Se desejar repositonar os elétrodos durante a utilização, desligue primeiro o aparelho.
- A utilização dos elétrodos pode causar irritações da pele. Se notar alguma (por exemplo, pele vermelha, bolhas ou comichão), pare a utilização. Não use os elétrodos regularmente nas mesmas áreas da pele.
- Nunca utilize os elétrodos em conjunto com outras pessoas.
- Os elétrodos devem estar em completo contacto com a pele para evitar possíveis "pontos quentes" que possam causar queimaduras.
- Não utilize os mesmos elétrodos mais de 10 vezes porque a ligação à superfície da pele deteriora-se com cada utilização.
- A força adesiva dos elétrodos depende das propriedades da pele, da condição de armazenamento e do número de aplicações. Se as pads dos elétrodos já não aderirem completamente à superfície da pele, substitua-as por outras novas. Após o uso, cole as pads dos elétrodos de volta na película protetora e guarde os elétrodos no saco de armazenamento para que não sequem. Isto irá manter a força adesiva por um período de tempo mais longo.
- Limpe e seque as áreas da pele onde os elétrodos devem ser aplicados.
- Não remova nunca os elétrodos da pele enquanto o aparelho ainda estiver em operação.
- Utilize apenas elétrodos originais recomendados pelo fabricante. Outro tipo de elétrodos podem causar ferimentos.
- Cada pessoa reage de forma diferente à estimulação elétrica dos nervos. Pode haver desvios individuais na colocação correta dos elétrodos. Contacte o seu médico para determinar qual a colocação mais adequada para si.
- Não utilize elétrodos mais pequenos do que os fornecidos. Tal uso pode fazer com que a densidade da corrente se torne demasiado alta e cause ferimentos. Não altere as pads dos elétrodos fornecidos, por exemplo, cortando-as.
- Certifique-se de que a área de onde emana a dor está completamente coberta pelas pads dos elétrodos. Para grupos musculares dolorosos, todos os músculos afetados devem ser alcançados pelos elétrodos.
- Não utilize produtos de limpeza químicos (detergente, detergente líquido, etc.) para limpar as pads dos elétrodos antes ou depois da utilização. Isto pode afetar a adesão das pads dos elétrodos.
- Manuseie sempre as pads dos elétrodos com as mãos limpas. Se estiverem sujas, é aconselhável substituí-las por novas.



## INDICAÇÕES sobre a utilização TENS

- Se achar que a intensidade de saída é demasiado elevada, pode reduzi-la através do botão „-“ .
- Desde que se sinta confortável durante a utilização, faça-a até ao fim. Uma melhoria na dor geralmente ocorre após cerca de 5 a 10 minutos;
- Recomendamos 1 a 2 utilizações por dia para uma duração de cerca de 1 semana;
- Se não houver uma melhoria significativa na dor após este período de tempo, contacte o seu médico.



## INDICAÇÕES sobre a aplicação de EMS

- Tenha em atenção a colocação correta dos elétrodos conforme descrito neste manual;
- Recomendamos 1 a 2 utilizações por dia para uma duração de cerca de 1 semana;
- Se se sentir desconfortável durante a utilização, interrompa-a e/ou reduza a intensidade.

## Manutenção e limpeza

- Os seguintes pontos devem ser observados para garantir a fiabilidade funcional do aparelho sem problemas e a longo prazo:
- Remova os elétrodos do aparelho e limpe-o com um pano macio e ligeiramente húmido. Em caso de sujidade intensa, também pode utilizar um detergente suave.
  - Proteja o aparelho contra humidade. Não coloque o aparelho debaixo de água corrente nem o mergulhe em água ou outros líquidos.
  - Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes ou sob luz solar direta.
  - Limpe a superfície dos elétrodos com um pano ligeiramente humedecido. Certifique-se de que o aparelho está desligado!
  - Por razões de higiene, cada utilizador deve usar os seus próprios elétrodos.
  - Não utilize substâncias agressivas ou produtos químicos de limpeza para limpar o aparelho.
  - Certifique-se de que nenhum líquido penetra no aparelho. Não volte a utilizar o aparelho até que este tenha secado completamente.
  - Nunca limpe o aparelho durante o funcionamento. Antes de limpar, certifique-se de que o aparelho está desligado e que as pilhas foram removidas!

## Manutenção

- O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por reparações não autorizadas. Se o seu aparelho apresentar um problema técnico, contacte o serviço de apoio ao cliente.
- Não tente efetuar reparações por conta própria.
- A abertura do aparelho anulará a garantia.
- O seu aparelho foi testado antes de ser vendido e não requer calibração ou manutenção regular. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente.

## Armazenamento

Desligue o aparelho e desconecte os cabos. Coloque os elétrodos na folha de suporte e embale-os juntamente com o aparelho e os cabos na embalagem original. Observe as condições de armazenamento contidas nos dados técnicos! Se não utilizar o aparelho durante muito tempo, retire as pilhas do compartimento.

## Resolução de problemas

| Problema   | Causas prováveis  | Ações a realizar   |
|--|---|--|
| Sem indicação após substituição das pilhas.        | As pilhas não estão inseridas corretamente ou objetos estranhos no compartimento das pilhas.<br>O tipo de pilhas pode não ser o correto.        | Verifique e limpe o compartimento das pilhas.<br>Insira pilhas novas do tipo correto. Tenha em atenção a polaridade correta.   |
| Sem estimulação ou estimulação demasiado fraca.    | • Elétrodos incorretamente colocados sobre a pele.<br>• Conexão inadequada com o aparelho.<br>• Pilhas gastas.<br>• Pele demasiado seca.        | • Verifique se os elétrodos foram fixados corretamente à pele e se a ligação do cabo ao aparelho está correta.<br>• Substitua as pilhas.<br>• Limpe a pele e os elétrodos com um pano de algodão húmido.   |
| A pele faz cócegas ou queima durante a utilização. | • A aplicação é demasiado longa.<br>• Elétrodos incorretamente colocados sobre a pele ou com mau contacto.<br>• A pele está demasiado sensível. | • Use o aparelho uma vez por dia e reduza a duração da aplicação.<br>• Verifique se os elétrodos foram aplicados corretamente na pele.<br>• Limpe a pele e os elétrodos com um pano de algodão húmido.<br>• Em caso de pele demasiado sensível, consulte o seu médico. |
| O aparelho para durante a utilização.              | • Elétrodos incorretamente colocados sobre a pele ou com mau contacto.<br>• Pilhas gastas.  | • Verifique se os elétrodos foram aplicados corretamente na pele.<br>• Substitua as pilhas.  |

## Tabelas de programas

| Modo     | Parte do corpo | Frequência em Hz  | Largura de impulso em µs | Duração em minutos            | Forma da curva           |
|----------|----------------|-------------------|--------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| TENS     | Pescoço        | 80-120            | 120-100                  | Padrão: 30<br>Regulável: 5-90 | Modulação                |
|          | Ombro          | 80-100            | 100                      |                               | Modulação                |
|          | Braço          | 2-60              | 260-160                  |                               | Modulação                |
|          | Mão            | 100               | 100                      |                               | Constante                |
|          | Costas         | 60/50/45/10/50/35 | 200                      |                               | Modulação                |
|          | Barriga        | 120               | 55                       |                               | Constante                |
|          | Anca           | 100               | 150                      |                               | Curva Grupos de impulsos |
|          | Perna          | 40/6/50           | 250                      |                               | Modulação                |
|          | Pé             | 80-120            | 100-120                  |                               | Modulação                |
|          | Articulações   | 120               | 100-120                  |                               | Modulação                |
| EMS      | Pescoço        | 30                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Ombro          | 45                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Braço          | 50                | 150                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Mão            | 4                 | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Costas         | 60                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Barriga        | 20                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Anca           | 30                | 150                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Perna          | 80                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
|          | Pé             | 20                | 200                      | Sincronizada                  |                          |
| Massagem | Amassar        | 28-44             | 120-250                  | 30                            | Modulação                |
|          | Friccionar     | 25-79             | 120-250                  | 30                            | Modulação                |
|          | Bater          | 49-97             | 100-240                  | 30                            | Modulação                |

## Dados técnicos

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Nome e modelo:             | Aparelho de eletroterapia 3 em 1 <b>medisana TT 200</b> (modelo R-C4B)  |
| Alimentação de tensão:     | 3 x 1,5 V <sup>==</sup> , micropilhas (AAA)   |
| Canais                     | 2   |
| Forma da curva             | Impulso retangular bifásico   |
| Corrente de saída          | Máx. 120 mA (com carga de 500 Ohm)  |
| Intensidade                | Regulável em 40 níveis  |
| Precisão de saída:         | ±20% para todos os parâmetros   |
| Modos de aplicação         | TENS, EMS e MASSAGE   |
| Número de programas        | TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  |
| Largura de impulso         | 55 – 260 µs, em função do programa  |
| Frequência                 | 2 – 120 Hz, em função do programa   |
| Tempo de aplicação         | 5 – 90 minutos, regulável em função do programa   |
| Desconexão automática      | Após 1 minuto   |
| Condições de funcionamento | +5 °C a +40 °C com 15% a 93% de humidade do ar relativa, pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa<br>-10 °C a +55 °C com 10% a 95% de humidade do ar relativa, pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa |

|   |  |
|---|--|
| Condições de armazenamento:                                       | Após 1 minuto<br>+5 °C a +40 °C com 15% a 93% de humidade do ar relativa, pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa<br>-10 °C a +55 °C com 10% a 95% de humidade do ar relativa, pressão atmosférica de 700 hPa a 1060 hPa |
| Dimensões   | Aprox. 109 x 54,5 x 23 mm  |
| Dimensões das pads dos elétrodos                                  | Aprox. 50 x 50 mm  |
| Peso  | Aprox. 76 g  |
| Vida útil do aparelho   | 5 anos   |
| Tempo máximo de armazenamento das pads autoadesivas dos elétrodos | 3 anos   |
| Número de artigo  | 88347  |
| Número EAN  | 4015588 88347 7  |

## Peças sobressalentes:

- Número de artigo do kit de cabos 88359/EAN 4015588 88359 0
- Número de artigo de 8 elétrodos auto-adesivos 88349/EAN 4015588 88349 1

## Eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Retire a pilha antes de eliminar o aparelho. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos perigosos ou num ponto de recolha de pilhas e baterias em comércio especializado. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

## Condições de garantia e reparação

Os seus direitos legais da garantia não são limitados pela nossa garantia que se segue. Para acionar a garantia, contacte a sua loja da especialidade ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

- Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos após a data de compra. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
- Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico serão solucionados gratuitamente dentro do prazo de garantia.
- O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça sobressalente.
- A garantia exclui:
  - Qualquer dano causado pelo manuseio inadequado, por exemplo, surgidos devido ao não cumprimento do manual de instruções.
  - Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
  - Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
  - Peças sobressalentes sujeitas a um desgaste normal.
- Exclui-se a responsabilidade por danos provocados direta ou indiretamente pelo aparelho, mesmo se o dano for reconhecido como uma reclamação de garantia.

## Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em <https://docs.medisana.com/88347>.

Pode encontrar informações sobre o serviço aqui: <https://www.medisana.com/servicepartners>

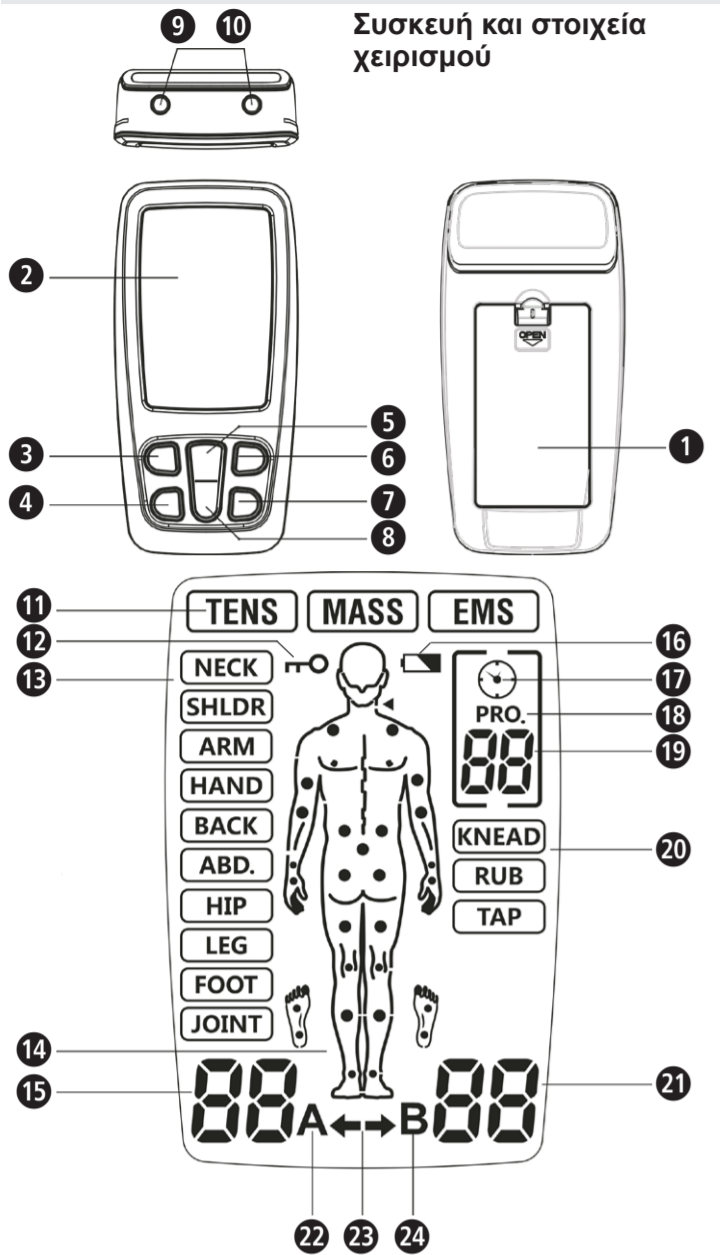


**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA

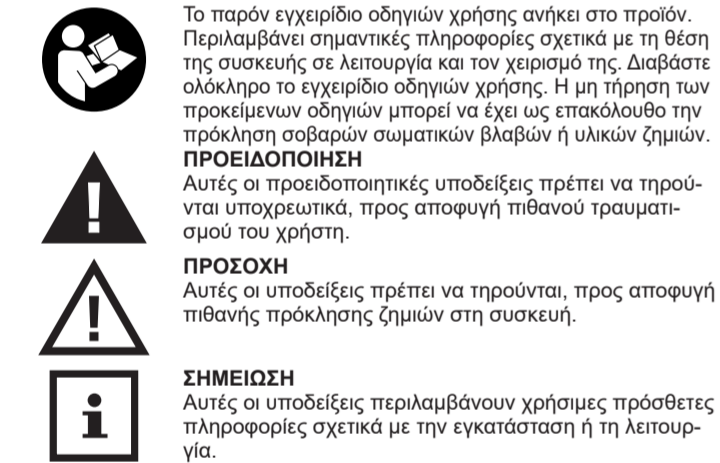


**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**EU REP** **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ALEMANHA  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

GR Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης  
3-σε-1 συσκευή ηλεκτροθεραπείας TT 200

## Επεξήγηση συμβόλων



Ακατάλληλο για χρήστες με τεχνητό βηματοδότη!

Δείκτης βαθμού προστασίας από ξένα σώματα και νερό σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60529.

Το παρόν προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και διαθέτει αντίστοιχη επισήμανση.

Σύμβολα Recycling / Codes: Αποσκοπούν στην ενημέρωση σχετικά με το εκάστοτε υλικό, την ορθή χρήση και ανακύκλωσή του.

Εξουσιοδοτημένοι εκπρόσωποι στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση

Αριθμός προϊόντος

Σειριακός αριθμός συσκευής

Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση

Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός συσκευής

Εισαγωγέας

Κατασκευαστής

Προσοχή εύθραστο



## GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ!

## ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

**Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί με τη συσκευή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.**

- Οι θεραπείες με τη συσκευή medisana TT 200 δεν υποκαθιστούν τις ιατρικές διαγνώσεις ή θεραπείες. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή απευθυνθείτε στον ιατρό σας εάν υποφέρετε από οποιοδήποτε είδος πόνου ή κάποια πάθηση.
- Σε περίπτωση που δεν επιτυγχάνεται ανακούφιση των πόνων ή/και δεν γίνονται πιο ήπιοι ή/και διαρκούν για διάστημα μεγαλύτερο των 5 ημερών, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην πρόσθα και στις πλευρικές περιοχές του αυχένα, αφού έτσι μπορεί να προκληθούν έντονες μυϊκές κράμπες, απόφραξη της αναπνευστικής οδού ή αρνητικές επιπτώσεις στον καρδιακό ρυθμό και στην αρτηριακή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο στήθος γιατί κατά την εφαρμογή ηλεκτρικού ρεύματος στο στήθος μπορεί να προκληθούν καρδιακές αρρυθμίες με θανατηφόρα αποτελέσματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε καρκινικές βλάβες.
- Οι ηλεκτρονικές συσκευές παρακολούθησης (όπως οθόνες και οι συσκευές ειδοποίησης ηλεκτροκαρδιογράφων) πιθανώς να μην λειτουργούν σωστά, κατά τη χρήση της ηλεκτρικής διέγερσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κοιμάστε.

- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται κατά τη διάρκεια χειρισμού ενός μηχανήματος, της οδήγησης αυτοκινήτου ή οποιασδήποτε δραστηριότητας στο πλαίσιο της οποίας η ηλεκτροδιέγερση μπορεί να καταστεί επικίνδυνη.
- Η εφαρμογή της ηλεκτροδιέγερσης επιτρέπεται μόνο σε κανονικά, άθικτα, καθαρά και υγιή σημεία της επιδερμίδας.
- Οι μακροπρόθεσμες συνέπειες της ηλεκτροδιέγερσης δεν είναι γνωστές. Η ηλεκτροδιέγερση δεν μπορεί να υποκαταστήσει καμία φαρμακευτική αγωγή.
- Η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται εάν ο χρήστης είναι συνδεδεμένος με υψίσχνες, χειρουργικές συσκευές. Μπορεί να προκληθούν εγκαυματα στο δέρμα κάτω από τα ηλεκτρόδια ή προβλήματα με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θεραπείας μικροκυμάτων, εφόσον αυτό μπορεί να επηρεάσει την ισχύ εξόδου της συσκευής.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην καρδιά. Τα ηλεκτρόδια δεν πρέπει ποτέ να τοποθετούνται στην κοιλότητα του θώρακα. Αυτό ενέχει τον κίνδυνο κοιλιακής μαρμαρυγής ή καρδιακής ανακοπής.
- Επίσης δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής στο ύψος των ματιών, στο κεφάλι ή στο πρόσωπο.
- Να μην χρησιμοποιείται κοντά στην περιοχή των γεννητικών οργάνων!
- Να μην χρησιμοποιείται σε σημεία του δέρματος με μειωμένη αίσθηση αφής.
- Κατά την εφαρμογή τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή μεταξύ τους. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο δυσλειτουργίες και την πρόκληση εγκαυμάτων.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε ενήλικες.

- Η θεραπεία πρέπει να είναι ευχάριστη. Εάν αισθανθείτε πόνους ή νιώσετε κατά τη χρήση μια δύσάρεστη αίσθηση, μην αυξήσετε την ένταση αλλά σταματήστε τη χρήση και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.
- Η λειτουργία TENS δεν είναι αποτελεσματική σε πόνους που προέρχονται από το κεντρικό νευροπαθητικό σύστημα, συμμεριλαμβανόμενων των κεφαλαλγιών. Δεν υποκαθιστά την ιατρική θεραπεία ή τα συνταγογραφημένα παυσίπονα.
- Η λειτουργία TENS αποσκοπεί στην ανακούφιση των συμπτωμάτων και περιορίζει την αίσθηση του πόνου, ο οποίος κανονικά λειτουργεί ως μηχανισμός προστασίας.
- Η αποτελεσματικότητά εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την επιλογή ενός ιατρού ειδικευμένου στη θεραπεία ασθενών που υποφέρουν από πόνους.
- Οι επιπτώσεις μιας διέγερσης του εγκεφάλου δεν είναι γνωστές, για αυτό η εφαρμογή στο κεφάλι δεν επιτρέπεται. Τα ηλεκτρόδια δεν επιτρέπεται ποτέ να τοποθετούνται σε αντιδιαμετρικά αντίθετα σημεία του κεφαλιού.
- Η ασφάλεια μιας ηλεκτροδιέγερσης κατά τη διάρκεια της κύησης δεν έχει ελεγχθεί.
- Μπορεί να προκληθούν δερματικές ερεθισμοί ή αντιδράσεις υπερευστασίας ως επακόλουθο της ηλεκτροδιέγερσης μέσω ενός ηλεκτρικά αγωγίμου μέσου.
- Πριν τη χρήση της συσκευής συμβουλευθείτε οπωσδήποτε τον ιατρό σας, εάν υποφέρετε από καρδιακές παθήσεις ή επιληψία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή με προσοχή ή/και μόνο μετά από συνεννόηση με τον ιατρό σας, εάν παρουσιάζετε τάσεις εσωτερικών αιμορραγιών π.χ. μετά από ένα κάταγμα ή εάν έχετε περίοδο.
- Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν τη χρήση της συσκευής, εάν έχετε υποβληθεί πρόσφατα σε χειρουργική επέμβαση, γιατί η διέγερση μπορεί να επηρεάσει τη διαδικασία επουλώσης.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από έναν ασθενή κάθε φορά.
- Σε περίπτωση άνοιας ή άλλων ψυχικών διαταραχών η χρήση της συσκευής δεν επιτρέπεται.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ισχύει ως μη ενδεδειγμένη και μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση υλικών ζημιών ή ακόμα και σωματικών βλαβών. Η medisana αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση. Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις είναι πιθανή σε μακροχρόνιες εφαρμογές η εμφάνιση δερματικών ερεθισμών στα σημεία τοποθέτησης των ηλεκτροδίων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές που μεταδίδουν ηλεκτρικούς παλμούς στο σώμα σας.
- Μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. στυλό για το πάτημα των πλήκτρων της συσκευής.
- Ελέγχετε τις συνδέσεις των ηλεκτροδίων πριν από κάθε χρήση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστάμενα από τον κατασκευαστή για αυτή τη συσκευή ηλεκτρόδια.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ισχύει ως μη ενδεδειγμένη και μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση υλικών ζημιών ή ακόμα και σωματικών βλαβών. Η medisana αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση. Η συσκευή προορίζεται για ιδιωτική χρήση.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις είναι πιθανή σε μακροχρόνιες εφαρμογές η εμφάνιση δερματικών ερεθισμών στα σημεία τοποθέτησης των ηλεκτροδίων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαζί με άλλες συσκευές που μεταδίδουν ηλεκτρικούς παλμούς στο σώμα σας.
- Μην χρησιμοποιείτε κοφτερά ή αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. στυλό για το πάτημα των πλήκτρων της συσκευής.
- Ελέγχετε τις συνδέσεις των ηλεκτροδίων πριν από κάθε χρήση.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστάμενα από τον κατασκευαστή για αυτή τη συσκευή ηλεκτρόδια.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ**

- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες!
- Πριν από την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε, αν χρειάζεται, τις επαφές μπαταριών και συσκευής!
- Αφαιρέτε άμεσα από τη συσκευή τις άχρηστες μπαταρίες!
- Αυξημένος κίνδυνος διαρροής, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Σε περίπτωση που έρθετε σε επαφή με οξέα μπαταριών ξεπλύνετε αμέσως το προσβλημένο σημείο με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό!
- Αν καταπιείτε μία μπαταρία τότε συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό!
- Πάντα να αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα!
- Να χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες του ίδιου τύπου! Να μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες διαφορετικού τύπου ούτε και χρησιμοποιημένες μαζί με καινούργιες!
- Τοποθετείτε τις μπαταρίες σωστά, προσέχετε την πολικότητα!
- Ο χώρος των μπαταριών πρέπει να παραμένει καλά σφραγισμένος!
- Αφαιρέτε τις μπαταρίες από τη συσκευή αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο διάστημα!
- Κρατάτε τις μπαταρίες μακριά από τα παιδιά!
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις βραχυκυκλώνετε! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Αποθηκεύετε τις άχρηστες μπαταρίες στη συσκευασία και όχι κοντά σε μεταλλικά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η περίπτωση βραχυκυκλώματος!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

**Προβλεπόμενη χρήση/Ενδεδειγμένη χρήση**

- Η συσκευή προορίζεται για την προσωρινή ανακούφιση από τους πόνους, συμπ. των οξέων και χρόνιων πόνων.
- Η συσκευή χρησιμεύει στη διέγερση των μυών, προλαμβάνοντας την εμφάνιση της μυϊκής ατροφίας, προάγοντας τη μυϊκή ενδυνάμωση, βελτιώνοντας την τοπική αιμάτωση και τη μυϊκή απόδοση.

**Ομάδα στόχος**

- Ο ασθενής ή/και το πρόσωπο στόχος πρέπει να είναι ενήλικας που έχει συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας του.

**Χρήστες**

- Ειδικοί ιατρικών επαγγεμάτων ή μη ειδικοί

**Περιβάλλον χρήσης**

- Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση, δηλαδή σε ιδιωτικούς εσωτερικούς χώρους ή σε νοσοκομεία και ιατρικές εγκαταστάσεις.

**Ενδείξεις**

- Η συσκευή ενδείκνυται για την προληπτική ανακούφιση μυϊκών πόνων στον αυχένα, στους ώμους, στην πλάτη, στις αρθρώσεις, στα ισχία, στα χέρια, στην κοιλιά, στα άνω (βραχίονες) και κάτω (πόδια) άκρα, όπως μπορούν να προκληθούν λόγω καταπόνησής τους κατά την εκτέλεση οικιακών εργασιών ή την άσκηση αθλητικών δραστηριοτήτων.
- Χαλάρωση μυϊκών σπασμών
- Πρόληψη ή καθυστέρηση της ατροφίας λόγω αδράνειας
- Βελτίωση της τοπικής αιμάτωσης
- Μυϊκή ανάπτυξη
- Άμεση διέγερση των μυών της γάμπας μετά από χειρουργική επέμβαση για πρόληψη φλεβικών θρομβώσεων.
- Διατήρηση ή βελτίωση του βαθμού κινητικότητας

**Αντενδείξεις**

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε στο σώμα σας βηματοδότη, εμφυτευμένο απινιδωτή ή άλλα ηλεκτρονικά ή μεταλλικά εμφυτεύματα. Αυτά μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα, ηλεκτρικές παρεμβολές ή θανατηφόρες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ύπαρξης καρκινικών ή άλλων βλαβών στο σημείο εφαρμογής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές του σώματος που παρουσιάζουν ανοιχτές πληγές, πρήξιμο, εγκαύματα, μολύνσεις, φλεγμονές, εξανθήματα (π.χ. φλεβίτιδα, θρομβοφλεβίτιδα, κισοί, αποφρακτική αρτηριοσκληρωση, κ.λπ).
- Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση των ηλεκτροδίων κατά τρόπο που να επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος μέσω της περιοχής του φλεβικού κόμβου της καρδιάς (πρόσθιο τμήμα λαϊμού) ή διεγκεφαλικά (μέσω του κεφαλιού).

- Φοβισμένοι ή ανήσυχτοι ασθενείς - η ηλεκτροδιέγερση προϋποθέτει τη συνεργασία του ασθενή. Ως εκ τούτου η χρήση πρέπει να αποφεύγεται σε ασθενείς με περιορισμένες ικανότητες επικοινωνίας ή νοητική αναπηρία.
- Σε ασθενείς με εγκεφαλοαγγειακά προβλήματα, ασθενείς με προηγουμένα ανευρύσματα, εγκεφαλικά επεισόδια ή επιβλαβείς ισχαιμίες πρέπει να αποφευχθεί η έκθεση σε ηλεκτροδιέγερση, καθώς μπορεί να προκαλέσει περιφερική ροή αίματος, που στις συγκεκριμένες περιπτώσεις μπορεί να έχει μοιραίες συνέπειες.
- Ασθενείς με επιληψία – η ηλεκτροδιέγερση μέσω ηλεκτρικών παλμών μπορεί να προκαλέσει επιληπτική κρίση.
- Οξείς πόνοι άγνωστων αιτιών – μία εφαρμογή TENS μπορεί να δυσχεράνει τη σωστή διάγνωση των υποκείμενων αιτιών.
- Σε περίπτωση εγκυμοσύνης, ιδίως κατά τους τρεις πρώτους μήνες της κύησης, η εφαρμογή πρέπει να αποφεύγεται.

**Παρενέργειες**

- Μπορεί να προκληθούν δερματικοί ερεθισμοί ή εγκαύματα στο σημείο εφαρμογής των ηλεκτροδίων.
- Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις έχουν αναφερθεί από χρήστες μιας συσκευής EMS περιστατικά ζάλης ή απώλειας των αισθήσεων. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καθιστή θέση, μέχρι να συνηθίσετε στη χρήση της.

- Εάν δεν αισθανέστε καλά, μειώστε την ένταση της διέγερσης σε ένα ευχάριστο για εσάς επίπεδο. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας σε περίπτωση που τα προβλήματα επιμένουν.
- Είναι πιθανή η εμφάνιση δερματικών αλλεργικών αντιδράσεων από την επαφή με την αυτοκόλλητη ταινία ή τη γέλη.
- Σε περίπτωση που κατά την εφαρμογή σημειωθούν συμπτώματα ταχυκαρδίας (επιτάχυνσης του καρδιακού παλμού) ή εκτακτοσυστολών (πρόωρου καρδιακού παλμού εκτός του φυσιολογικού καρδιακού ρυθμού), τερματίστε αμέσως την εφαρμογή και συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Αρχικά βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- 1 συσκευή ηλεκτροθεραπείας 3 σε 1 **medisana TT 200**     • 4 ηλεκτρόδια 50 × 50 mm
- 2 καλώδια σύνδεσης     • 3 μπαταρίες AAA 1,5V     • 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Εάν κατά την αποσυσκευασία του προϊόντος διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφύξιας!**

**Συσκευή και στοιχεία χειρισμού**

- 1 Θήκη μπαταριών     2 Οθόνη ενδείξεων
- 3 Πλήκτρο T     4 Πλήκτρο +
- 5, 6 Συνδέση εξόδου     7 Λειτουργία Θεραπείας
- 8 Ένταση σημεία εφαρμογής     9 Κλειδί/μα συσκευής     10 Περιοχή σώματος
- 11 Εξασθενημένη μπαταρία     12 Σύμβολο χρονοδιακόπτη
- 13 Αρ. προγράμματος / Χρόνος θεραπείας     14 Λειτουργία μασάζ
- 15 Ένταση Κανάλι B     16 Σύμβολο για Κανάλι A     17 Σύμβολο για Κανάλι B

**Τοποθέτηση / αντικατάσταση μπαταριών**

Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών και τοποθετήστε τις περιεχόμενες στη συσκευασία 3 μπαταρίες (τύπου AAA, 1,5V) σύμφωνα με τις ενδείξεις (+ / -). Κλείστε ξανά τη θήκη μπαταριών. Για την αντικατάσταση τους χρησιμοποιείτε πάντα μόνο μπαταρίες 1,5V τύπου Micro (AAA/LR6). Πατήστε το πλήκτρο On/Off/M 3 για να τερματίσετε την εφαρμογή. Πατώντας ξανά το πλήκτρο On/Off/M 3 η συσκευή απενεργοποιείται.

**Σύνδεση καλωδίων**

Πριν συνδέσετε το καλώδιο βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Συνδέστε πρώτα τα ηλεκτρόδια με τα δύο καλώδια σύνδεσης και μετά τα καλώδια με τη συσκευή. Στην άνω πλευρά της συσκευής βρίσκονται δύο συνδέσεις εξόδου 3 για τη σύνδεση των αγωγών των ηλεκτροδίων. Η συσκευή διαθέτει δύο συνδέσεις για δύο κανάλια (Α και Β). Μπορείτε ανάλογα με τις ανάγκες σας να επιλέξετε, εάν προτιμάτε να χρησιμοποιήσετε ένα μόνο κανάλι με ένα ζεύγος ηλεκτροδίων ή να συνδέσετε και τα δύο κανάλια με δύο ζεύγη ηλεκτροδίων. Με τα δύο ζεύγη ηλεκτροδίων μπορείτε να διενεργείτε ταυτόχρονα δύο διαφορετικές περιοχές του σώματος.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
**Μην εισαγάγετε ΠΟΤΕ τα καλώδια των ηλεκτροδίων σε μία πρίζα ή άλλη πηγή ρεύματος!**

**Τοποθέτηση των ηλεκτροδίων**

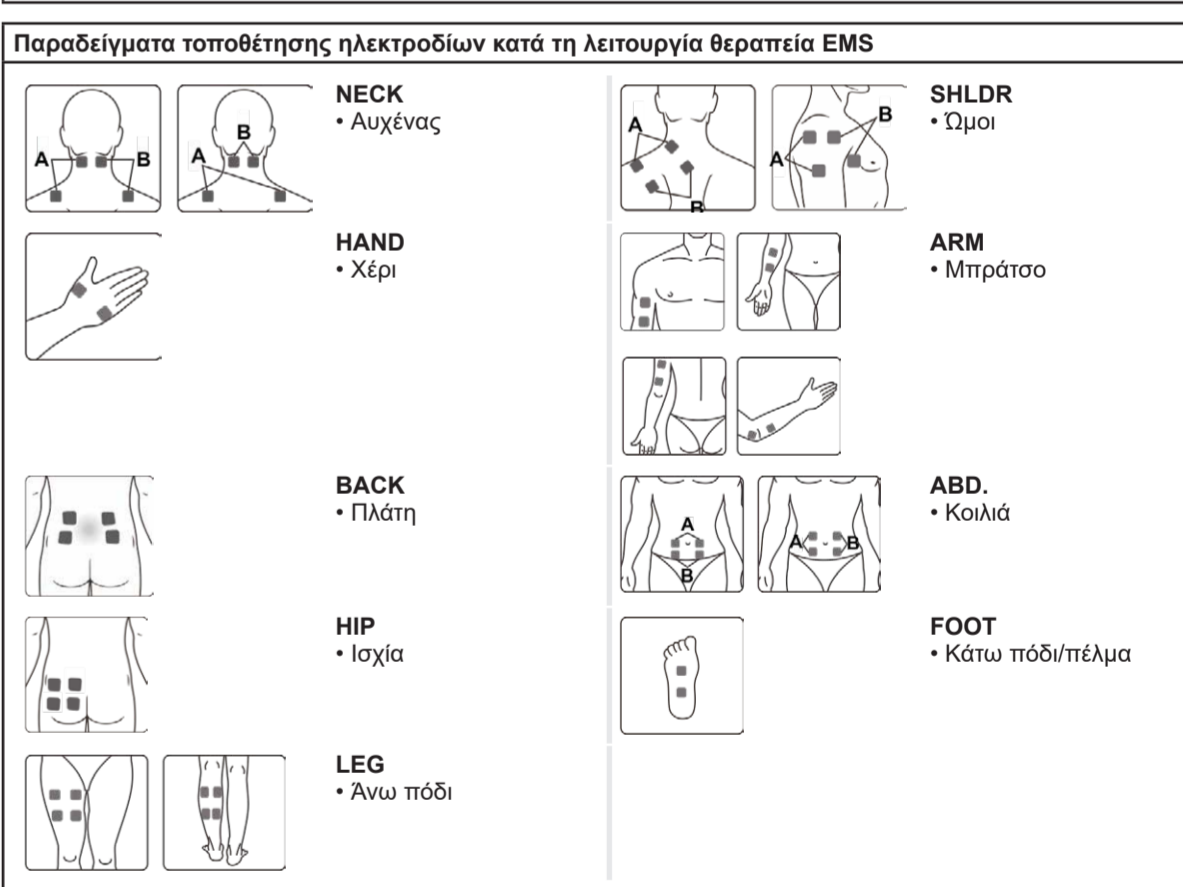
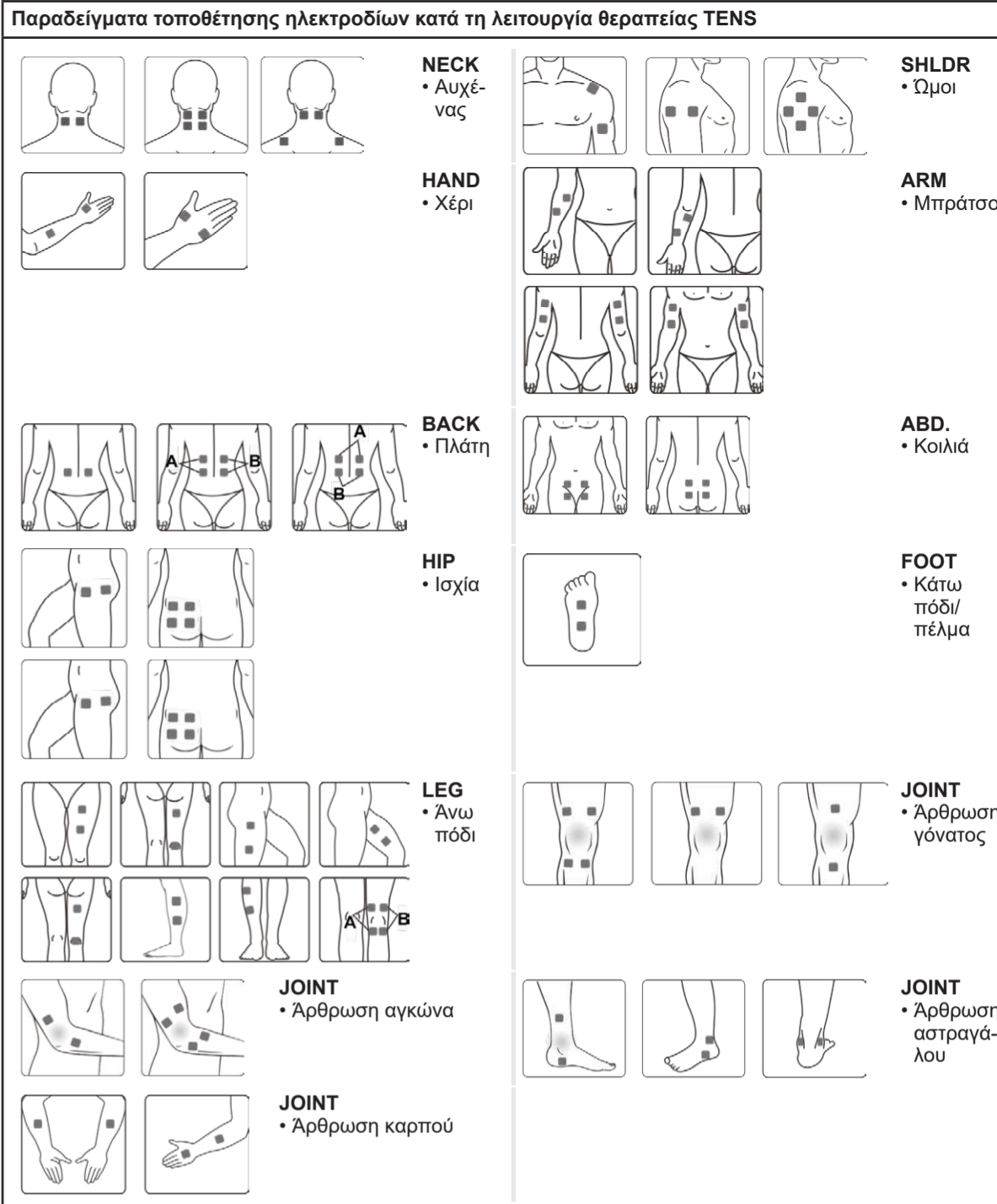
Η επαναχρησιμοποιήσιμη μεμβράνη φορέας μπορεί να αφαιρείται αμέσως πριν τη χρήση - φυλάξτε την για μετγενέστερη χρήση. Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια σύμφωνα με την περιοχή του πόνου (λαμβάνοντας υπόψη τις υποδείξεις του ιατρού σας).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Κατά την τοποθέτηση των ηλεκτροδίων η συσκευή πρέπει να είναι απενεργοποιημένη!**
- Πριν τοποθετήσετε τα ηλεκτρόδια αφαιρέστε υπολείμματα κρέμας, δέρματος ή αλοιφών. Η επιδερμίδα πρέπει να είναι καθαρή από λιπαρότητα και στεγνή.**
- Μην επικολάτε τα ηλεκτρόδια σε σημεία της επιδερμίδας που φέρουν τραύματα ή φλεγμονή (πληγές, στυράκια, εξανθήματα, ερυθρότητα κτλ.).**
- Τοποθετείτε πάντα πρώτα τα ηλεκτρόδια σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού σας και μετά ενεργοποιείτε τη συσκευή.**
- Φροντίστε ώστε να μην σημειωθεί πτώση των ηλεκτροδίων κατά τη θεραπεία. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την ακούσια πρόκληση ηλεκτροπληξίας!**
- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή εάν σημειωθεί αποκόλληση ενός ηλεκτροδίου από το δέρμα κατά τη διάρκεια της θεραπείας.**

Στη συνέχεια θα βρείτε προτεινόμενα σημεία τοποθέτησης ηλεκτροδίων ανάλογα με την επιλεγμένη λειτουργία θεραπείας. Λάβετε, ωστόσο, υπόψη πως κάθε ασθενής αντιδρά διαφορετικά σε θεραπείες ηλεκτροδιέγερσης - ως εκ τούτου η τοποθέτηση των ηλεκτροδίων και η επιλογή του ενδεδειγμένου για τις ανάγκες σας προγράμματος ενδέχεται να διαφέρει από τις θεραπείες που παρουσιάζονται εδώ. Καλό είναι να σημειώσετε τις ιδανικές για την περίπτωσή σας ρυθμίσεις παραμέτρους (θέση ηλεκτροδίων, πρόγραμμα και ένταση ρεύματος) για μετέπειτα θεραπείες.

Για κάθε πρόγραμμα προβάλλονται στην εικόνα τα συνιστώμενα σημεία εφαρμογής 1. Στις ακόλουθες εικόνες απεικονίζονται ενδεικτικά η τοποθέτηση των ηλεκτροδίων σε αυτά τα σημεία εφαρμογής.



## Ενεργοποίηση

Για την ενεργοποίηση πατήστε σύντομα το πλήκτρο On/Off/M  . Η οθόνη ανάβει και η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αναμονής (Standby). Επιλέξτε τώρα με το πλήκτρο On/Off/M  την επιθυμητή λειτουργία Θεραπείας:

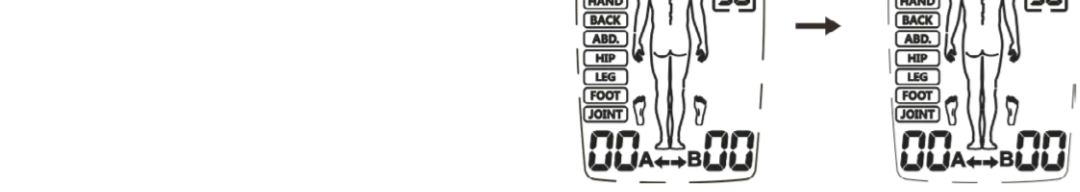
TENS : για την καταπολέμηση των πόνων (TENS = Διαδερμική-Ηλεκτρο-Νευρο-Διέγερση)

MASS : Μασάζ για χαλάρωση των μυών που έχουν πιαστεί

EMS : για μυϊκή ανάπτυξη (EMS = Ηλεκτρο-Μυο-Διέγερση)

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία και τις προφυλάξεις, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το εγχειρίδιο που συνοδεύει το προϊόν. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ενδεικτικές και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος.

Στη συνέχεια επιλέξτε με το πλήκτρο B  το μέρος του σώματος, το οποίο πρέπει να υποβληθεί σε ηλεκτροδιέγερση:

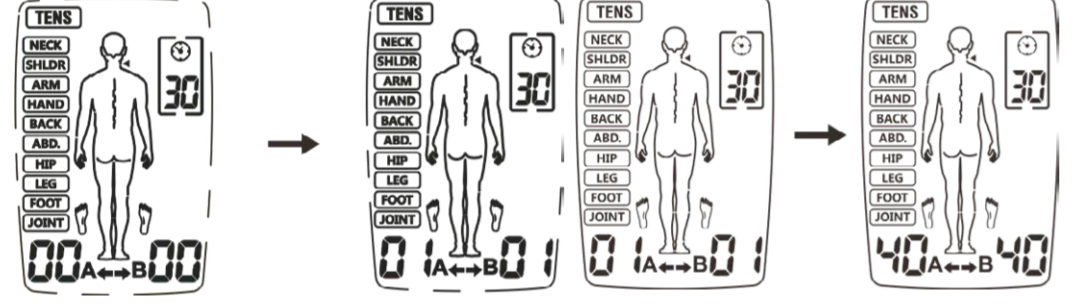


Με το πλήκτρο CH  επιλέξτε το κανάλι (κανάλι A, κανάλι B ή και τα δύο κανάλια):

Τώρα ρυθμίστε τον χρόνο εφαρμογής με το πλήκτρο T :



Πατήστε τώρα το πλήκτρο + , για να αυξήσετε την ένταση του επιλεγμένου καναλιού. Στην οθόνη προβάλλεται η αντίστοιχη βαθμίδα έντασης. Με κάθε πάτημα στο πλήκτρο +  μπορείτε να αυξήσετε την ένταση μέχρι τη μέγιστη βαθμίδα 40:



Με το πλήκτρο -  η ένταση μειώνεται ανάλογα. Εάν μειώσετε την ένταση στο 0, η συσκευή μετράχεται σε λειτουργία αναμονής (Standby).

Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής μπορείτε να κλειδώσετε τη συσκευή πατώντας και κρατώντας πατημένο το πλήκτρο B . Στην οθόνη προβάλλεται το σύμβολο . Όταν η συσκευή είναι κλειδωμένη, η αλλαγή της έντασης εκ παραδρομής δεν είναι δυνατή. Για να απενεργοποιήσετε το κλειδώμα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο B , μέχρι το σύμβολο  να εξαφανιστεί.

Με το πλήκτρο On/Off/M  για να τερματίσετε την εφαρμογή. Πατώντας ξανά το πλήκτρο On/Off/M  η συσκευή απενεργοποιείται.



Η συσκευή διαθέτει μία λειτουργία αυτόματης αναγνώρισης φορτίου σε όλες τις επιλεγμένες ρυθμίσεις έντασης άνω της βαθμίδας 5. Εάν τα ηλεκτρόδια δεν προσκολλούνται σωστά στην επιδερμίδα ή παρουσιαστεί κάποιο άλλο πρόβλημα σύνδεσης, η συσκευή επανέρχεται αυτόματα στη βαθμίδα 0 και το σύμβολο «Α» ή «Β» αναβοσβήνει. Στη συνέχεια η συσκευή επανέρχεται σε κατάσταση αναμονής (Standby).

Σε περίπτωση υπερβολικά χαμηλής τάσης των μπαταριών αναβοσβήνει το σύμβολο «Εξασθενημένη μπαταρία» . Σταματήστε την εφαρμογή και αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

- Χρήση των ηλεκτροδίων**
- Η χρήση των ηλεκτροδίων που περιέχονται στη συσκευασία επιτρέπεται μόνο με τη 3-σε-1 συσκευή ηλεκτροθεραπείας TT 200 της medisana. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι απενεργοποιημένη πριν την τοποθέτηση ή την αφαίρεση των ηλεκτροδίων.
- Εάν θέλετε να επανατοποθετήσετε τα ηλεκτρόδια σε διαφορετικά σημεία κατά τη διάρκεια μίας εφαρμογής, απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή.
- Η χρήση των ηλεκτροδίων μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς. Εάν διαπιστώσετε τέτοια συμπτώματα (π.χ. σημεία της επιδερμίδας με ερυθρότητα, φλύκταινες ή κνησμό) σταματήστε αμέσως την εφαρμογή. Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρόδια τακτικά στα ίδια σημεία της επιδερμίδας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τα ηλεκτρόδια μαζί με άλλα άτομα.
- Τα ηλεκτρόδια πρέπει να έρχονται σε πλήρη επαφή με την επιδερμίδα, προκειμένου να αποφεύγονται πιθανά «Hot Spots» στα οποία είναι δυνατή η πρόκληση εγκαυμάτων.

- Μην χρησιμοποιείτε τα ίδια ηλεκτρόδια για περισσότερες από 10 φορές, γιατί με κάθε χρήση μειώνεται η ικανότητα επαφής με την επιδερμίδα.
- Η ισχύς προσκόλλησης των ηλεκτροδίων εξαρτάται από τα χαρακτηριστικά της επιδερμίδας, τις συνθήκες φύλαξης και τον αριθμό των εφαρμογών. Εάν τα επιθέματα (pad) των ηλεκτροδίων δεν προσκολλούνται εντελώς στην επιδερμίδα πρέπει να αντικαθίστανται με νέα. Μετά από κάθε χρήση επικολλάτε τα επιθέματα των ηλεκτροδίων ξανά στην προστατευτική μεμβράνη και φυλάξτε τα ηλεκτρόδια στον σάκο φύλαξης για να μην αποξηρανθούν. Έτσι η κολλητική ισχύς διατηρείται για μεγαλύτερο διάστημα.
- Καθαρίστε και στεγνώστε τα σημεία της επιδερμίδας στο οποία πρόκειται να τοποθετηθούν τα ηλεκτρόδια.
- Ποτέ μην αφαιρείτε ηλεκτρόδια από την επιδερμίδα όσο η συσκευή βρίσκεται ακόμα σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ηλεκτρόδια που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Άλλα ηλεκτρόδια μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Κάθε άνθρωπος αντιδρά διαφορετικά στην ηλεκτροδιέγερση των νευρών. Η επιλογή των σημείων τοποθέτησης των ηλεκτροδίων ενδέχεται να διαφέρει σε κάθε άτομο. Συμβουλευθείτε τον ιατρό σας προκειμένου να διαπιστώσετε ποια διάταξη τοποθέτησης ενδείκνυται για εσάς.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρόδια μικρότερα από αυτά που περιέχονται στη συσκευασία. Αυτό θα είχε ως επακόλουθο μία υπερβολικά υψηλή πυκνότητα ρεύματος και την πρόκληση τραυματίων.
- Μην τροποποιείτε τα περιεχόμενα στη συσκευασία επιθέματα, π.χ. κβόντάς τα.
- Βεβαιωθείτε πως η περιοχή από την οποία προέρχεται ο πόνος καλύπτεται πλήρως με τα επιθέματα των ηλεκτροδίων. Σε περιπτώσεις που ο πόνος εκτείνεται μίκεις ομάδες, πρέπει να διασφαλίζεται η κάλυψη όλων των επιμέρους μυών από τα ηλεκτρόδια.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά (απορρυπαντικά ρούχων, πιάτων κ.α.π.) για να καθαρίσετε τα επιθέματα πριν ή μετά την εφαρμογή. Αυτό μπορεί να μειώσει την πρόσφυση.
- Αγγίζετε πάντα τα επιθέματα των ηλεκτροδίων με καθαρά χέρια. Εάν λερωθούν ενδείκνυται η αντικατάστασή τους.

- ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ σχετικά με την εφαρμογή TENS**
- Εάν αισθάνστε υπερβολικά έντονη την αρχική ένταση, μπορείτε να τη μειώσετε με το πλήκτρο «» .
- Όσο αισθάνεστε άνετα κατά την εφαρμογή, μπορείτε να την ολοκληρώσετε. Μία βελτίωση της αίσθησης του πόνου επέρχεται κανονικά μετά από περ. 5 έως 10 λεπτά.
- Συνιστούμε 1 έως 2 εφαρμογές την ημέρα σε διάρκεια περ. 1 εβδομάδας.
- Εάν σε αυτό το διάστημα δεν σημειωθεί καμία ουσιαστική βελτίωση, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.

- ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ σχετικά με την εφαρμογή EMS**
- Φροντίστε για τη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Συνιστούμε 1 έως 2 εφαρμογές την ημέρα σε διάρκεια περ. 1 εβδομάδας.
- Σε περίπτωση που δεν αισθάνεστε καλά κατά την εφαρμογή, διακόψτε την εφαρμογή ή/και μειώστε την ένταση.

### Συντήρηση και καθαρισμός

Για τη διασφάλιση της απρόσκοπτης και μακροπρόθεσμης λειτουργικής ασφάλειας της συσκευής λάβετε υπόψη τα ακόλουθα σημεία:

- Αφαιρείτε τα ηλεκτρόδια από τη συσκευή και καθαρίζετέ τα με ένα μαλακό, ελαφρά υγρό πανί. Σε περίπτωση έντονης βρωμιάς μπορείτε να χρησιμοποιείτε και ένα ήπιο καθαριστικό.
- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτές επιφάνειες και αποφεύγετε την άμεση έκθεσή της στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Καθαρίζετε την επιφάνεια των επιθεμάτων των ηλεκτροδίων με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί. Βεβαιωθείτε προηγουμένως πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί!
- Για λόγους υγιεινής κάθε χρήσης πρέπει να χρησιμοποιεί τα δικά του επιθέματα ηλεκτροδίων.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει υγρό στη συσκευή. Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ποτέ μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο αυτή βρίσκεται σε λειτουργία. Πριν την καθαρίσετε, βεβαιωθείτε πως η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.

### Συντήρηση

- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να καταστεί υπεύθυνος για μη εγκεκριμένες επισκευές. Εάν η συσκευή σας παρουσιάζει κάποιο τεχνικό πρόβλημα, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτηση πελατών.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή.
- Το άνοιγμα της συσκευής συνεπάγεται την απώλεια της εγγύησης.
- Πριν την πώληση, η συσκευή σας υποβλήθηκε σε δοκιμή και δεν χρειάζεται βαθμονόμηση ή τακτική συντήρηση. Εάν έχετε ερωτήσεις, απευθυνθείτε στο τμήμα εξυτηρέτησης πελατών.

#### Αποθήκευση

Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τα καλώδια. Τοποθετήστε τα ηλεκτρόδια στη φέρουσα μεμβράνη και συσκευάστε την μαζί με τη συσκευή και τα καλώδια τοποθετώντας τα στη γνήσια συσκευασία. Λάβετε υπόψη τις συνθήκες αποθήκευσης όπως αναφέρονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά! Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μακρό διάστημα, αφαιρέστε και τις μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών.

#### Αντιμετώπιση σφαλμάτων

| Πρόβλημα  | Πιθανές αιτίες  | Μέτρα αντιμετώπισης   |
|---|---|---|
| Καμία ένδειξη στην οθόνη μετά την αντικατάσταση των μπαταριών.  | Μη σωστή τοποθέτηση των μπαταριών ή ύπαρξη ξένων σωμάτων στη θήκη της μπαταρίας. Πιθανώς έχει επιλεγεί μη σωστός τύπος μπαταριών.   | Ελέγξτε και καθαρίστε τη θήκη μπαταριών. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες του σωστού τύπου. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σωστή!   |
| Καμία ή υπερβολικά εξασθενημένη διέγερση.                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Μη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων στην επιδερμίδα.</li> <li>Μη σωστή σύνδεση στη συσκευή.</li> <li>Εξασθενημένες μπαταρίες.</li> <li>Υπερβολικά ξηρή επιδερμίδα.</li></ul>            | <ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε, εάν τα ηλεκτρόδια έχουν τοποθετηθεί σωστά στην επιδερμίδα και εάν τα καλώδια έχουν συνδεθεί σωστά στη συσκευή.</li> <li>Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li> <li>Σκουπίστε την επιδερμίδα σας και τα ηλεκτρόδια με ένα νοτισμένο βαμβάκερο πανί.</li></ul>   |
| Αίσθημα καύσου ή φαγούρας κατά την εφαρμογή.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Υπερβολικά μεγάλη διάρκεια εφαρμογής.</li> <li>Μη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων στην επιδερμίδα ή/ και η επαφή δεν είναι ιδανική.</li> <li>Υπερευαισθησία της επιδερμίδας.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μία φορά την ημέρα και μειώστε τη διάρκεια της εφαρμογής.</li> <li>Ελέγξτε εάν τα ηλεκτρόδια έχουν τοποθετηθεί σωστά στην επιδερμίδα.</li> <li>Σκουπίστε την επιδερμίδα σας και τα ηλεκτρόδια με ένα νοτισμένο βαμβάκερο πανί.</li> <li>Σε περίπτωση υπερευαισθησίας του δέρματος συμβουλευθείτε τον ιατρό σας.</li></ul> |
| Η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της εφαρμογής. | <ul style="list-style-type: none"><li>Μη σωστή τοποθέτηση των ηλεκτροδίων στην επιδερμίδα ή/ και η επαφή δεν είναι ιδανική.</li> <li>Εξασθενημένες μπαταρίες.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγξτε εάν τα ηλεκτρόδια έχουν τοποθετηθεί σωστά στην επιδερμίδα.</li> <li>Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li></ul>   |

| Λειτουργία      | Θέση σώματος    | Συχνότητα Hz      | Πλάτος παλμού μs | Διάρκεια λεπτά                  | Κυματομορφή          |          |
|-----------------|-----------------|-------------------|------------------|---------------------------------|----------------------|----------|
| TENS            | Αυχένας         | 80-120            | 120-100          | Τυπική: 30<br>Ρυθμιζόμενη: 5-90 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Ωμοι            | 80-100            | 100              |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Μπράτσο         | 2–60              | 260–160          |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Χέρι            | 100               | 100              |                                 | Σταθερή              |          |
|                 | Πλάτη           | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Κοιλιά          | 120               | 55               |                                 | Σταθερή              |          |
|                 | Ισχία           | 100               | 150              |                                 | Βραχείες παλμοσειρές |          |
|                 | Μηρός           | 40/6/50           | 250              |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Κάτω πόδι/πέλμα | 80-120            | 100-120          |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Αρθρώσεις       | 120               | 100-120          |                                 | Διαμόρφωση           |          |
|                 | EMS             | Αυχένας           | 30               |                                 | 200                  | Σύγχρονη |
|                 |                 | Ωμοι              | 45               |                                 | 200                  | Σύγχρονη |
| Μπράτσο         |                 | 50                | 150              | Σύγχρονη                        |                      |          |
| Χέρι            |                 | 4                 | 200              | Σύγχρονη                        |                      |          |
| Πλάτη           |                 | 60                | 200              | Σύγχρονη                        |                      |          |
| Κοιλιά          |                 | 20                | 200              | Σύγχρονη                        |                      |          |
| Ισχία           |                 | 30                | 150              | Σύγχρονη                        |                      |          |
| Μηρός           | 80              | 200               | Σύγχρονη         |                                 |                      |          |
| Κάτω πόδι/πέλμα | 20              | 200               | Σύγχρονη         |                                 |                      |          |
| Μασάζ           | Μάλαξη          | 28-44             | 120~250          | 30                              | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Τριβή           | 25-79             | 120~250          | 30                              | Διαμόρφωση           |          |
|                 | Κτύπος          | 49-97             | 100~240          | 30                              | Διαμόρφωση           |          |

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο: Συσκευή ηλεκτροθεραπείας 3 σε 1 **medisana TT 200** (Μοντέλο R-C4B)
Τύση τροφοδοσίας: 3 μπαταρίες 1,5 Volt =, Micro (AAA)
Κανάλια 2
Κυματομορφή Διφασικός ορθογώνιος παλμός
Ρεύμα εξόδου Μέγ. 120mA (σε φορτία 500 Ohm)
Ένταση με δυνατότητα ρύθμισης σε 40 βαθμίδες
Ακρίβεια εξόδου ±20% για όλες τις παραμέτρους
Λειτουργίες εφαρμογής TENS, EMS και MASSAGE
Αριθμός προγραμμάτων TENS: 10· EMS: 9· MASSAGE: 3
Πλάτος παλμού 55 – 260 μs, ανάλογα με το πρόγραμμα
Συχνότητα 2 – 120 Hz, ανάλογα με το πρόγραμμα
Χρόνος εφαρμογής 5 – 90 λεπτά, δυνατότητα ρύθμισης ανάλογα με το πρόγραμμα
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 1 λεπτό
Αυθόητες λειτουργίες +5°C έως +40°C με 15% έως 93% σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία, ατμοσφαιρική πίεση 700 hPa έως 1060 hPa
Συνθήκες αποθήκευσης 10-10°C έως +55°C με 10% έως 95% σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία, ατμοσφαιρική πίεση 700 hPa έως 1060 hPa
Βάρος: περ. 109 × 54,5 × 23 mm
Διαστάσεις περ. 50 × 50 mm
Μέγεθος επιθεμάτων ηλεκτροδίων περ. 76 g
Βάρος: 5 έτη
Διάρκεια ζωής συσκευής 3 έτη
Μέγιστη διάρκεια αποθήκευσης αυτοκόλλητων επιθεμάτων ηλεκτροδίων 88347
Κωδ. είδους: 4015588 88347
Αριθμός EAN: 4015588 88347 7

Διαστάσεις Μείγους επιθεμάτων ηλεκτροδίων

Βάρος: Διάρκεια ζωής συσκευής Μείγιστη διάρκεια αποθήκευσης αυτοκόλλητων επιθεμάτων ηλεκτροδίων
Κωδ. είδους: 88347
Αριθμός EAN: 4015588 88347 7

- Ανταλλακτικά:**
- Σετ καλωδίων - κωδ. είδους 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 αυτοκόλλητα ηλεκτρόδια - κωδ. είδους 88349 / EAN 4015588 88349 1

### Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πώλησ του ή στα επιμορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

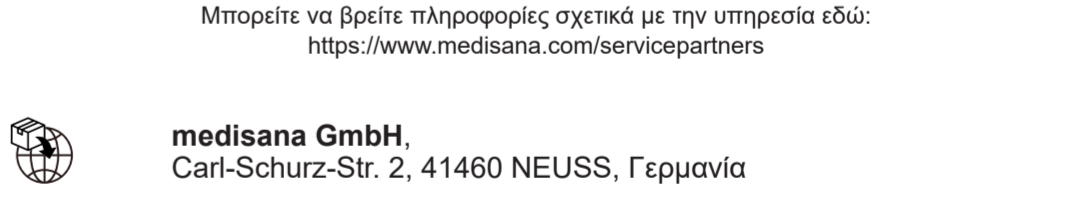
### Εγγύηση και όροι επισκευών

Τα δικαιώματά σας βάσει της νόμιμης εγγύησης, δεν περιορίζονται από την εγγύηση μας ως κατασκευαστή, όπως αυτή παρατίθεται ακολούθως. Σχετικά με την εγγύηση απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή κατευθείαν στην υπηρεσία συντήρησης. Αν η συσκευή πρέπει να αποσταλεί, αναφέρετε το ελάττωμα και παραθέστε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς. Ισχύουν οι παρακάτω όροι εγγύησης:

- Για προϊόντα της **medisana** παρέχεται εγγύηση για 3 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς αποδεικνύεται σε περίπτωση εγγύησης με την απόδειξη αγοράς ή το τιμολόγιο.
- Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται δωρεάν εντός του χρονικού διαστήματος που καλύπτει η εγγύηση.
- Με την παροχή εγγύησης δεν γίνεται παράταση του χρόνου εγγύησης για τη συσκευή ή για τα εξαρτήματα που αλλάχτηκαν.
- Από την εγγύηση αποκλείονται:
  - Οι ζημιές που προέκυψαν από λανθασμένη μεταχείριση π.χ. μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.
  - Ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή άλλων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων.
  - Ζημιές κατά τη μεταφορά, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διαδρομή από τον κατασκευαστή στον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο τμήμα συντήρησης.
  - Εξαρτήματα τα οποία υφίστανται κανονική φθορά.
- Αποκλείεται ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή ακόμα και αν η βλαβή στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση εγγύησης.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση αυτού του εγχειρίδιου οδηγιών στη διεύθυνση <https://docs.medisana.com/88347>.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με την υπηρεσία εδώ: <https://www.medisana.com/servicepartners>

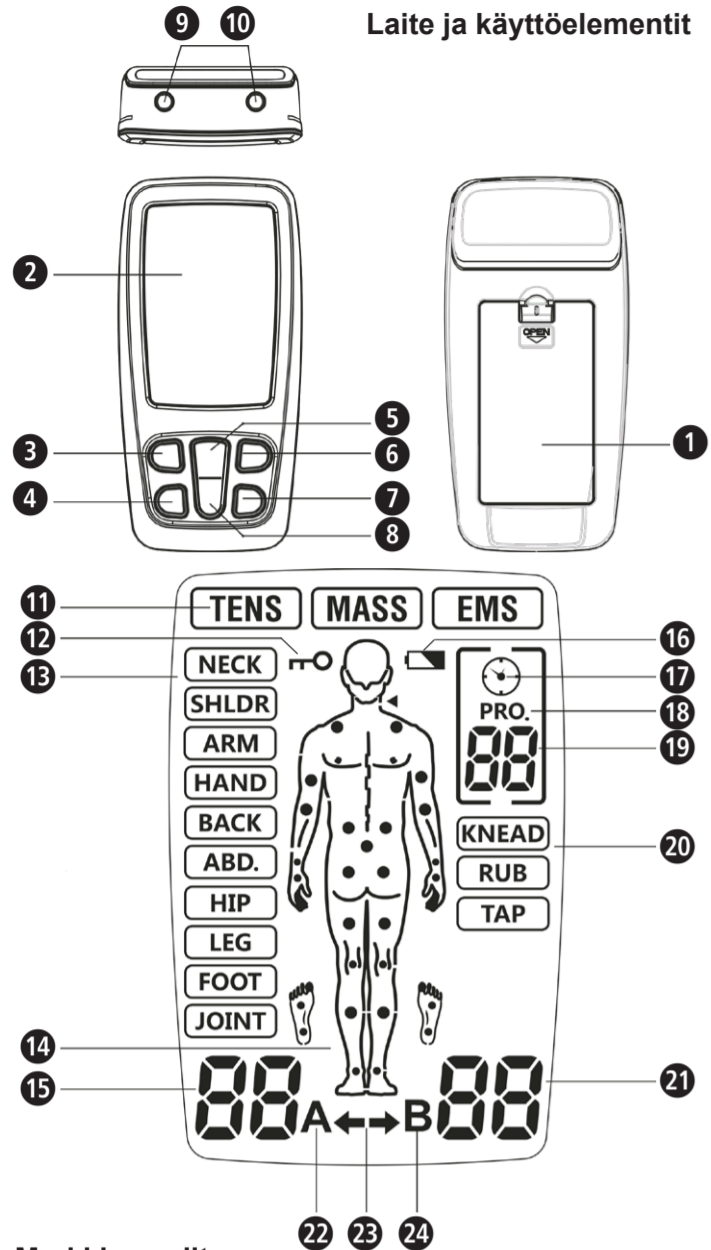


**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.
Email: info@roovjoy.com
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)
Eiffelstraße 80, 20537 Hamburg, Γερμανία
shholding@hotmail.com



**FI Käyttöohje**  
**3 in 1 -elektroterapialaite TT 200**



**Merkkien selitys**

- Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Siinä on tärkeitä tietoja käyttöönnottoa ja käsittelyä koskien. Lue tämä käyttöohje kokonaan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen tai laitteen vaurioitumisen.
- VAROITUS**  
Noudata näitä varoitushjeita niin voit estää käyttäjän mahdollisen loukkaantumisen.
- HUOMIO**  
Noudata näitä ohjeita niin voit estää laitteen mahdollisen vaurioitumisen.
- OHJE**  
Näistä ohjeista saat hyödyllistä tietoa asennusta ja käyttöä koskien.
- Ei sovellu käyttäjille, joilla on keinotekoinen sydämen tahdistin!
- IP22**  
Tieto suojausluokasta vieraita esineitä ja vettä vastaan standardin IEC 60529 mukaisesti.
- Tähän tuotteeseen sovelletaan eurooppalaista direktiivää 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta, ja tuote on merkitty vastaavasti.

**Kierrätyksmerkit / koodit:**  
Näiden tarkoituksena on antaa materiaalia ja sen oikeaa käyttöä sekä uudelleenkäyttöä koskevaa tietoa

**CE 2460**  
Yhtiön valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa.

- REF** Tuotenumero
- SN** Laitteen sarjanumero
- MD** Lääkinnällinen laite
- EU REP** Yhtiön valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä tai Euroopan unionissa.
- UDI** Yksilöllinen laitetunniste
- Maahantuoj**
- Valmistaja**
- Särkyvää, käsiteltävä varoen**
- Suojaus sähköiskulta: luokan II laite
- LOT** Eräkoodi
- Laiteluokitus:** tyyppi BF
- Ilmankosteuden rajoitus
- Ympäriävän paineen rajoitus
- Lämpötila-alueen rajat**
- Valmistuspäivä**
- Suojaa kosteudelta

**FI TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET!**  
**SÄILYÄ EHDOTTOMASTI!**

**Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.**

- Käsittely **medisana TT 200**-laitteella ei korvaa lääkärin diagnoosia tai hoitoja. Neuvottele lääkärisi kanssa kaikkien kipujen ja sairauksien yhteydessä ennen laitteen käyttöä.
- Mikäli kivut eivät häviä tai muutu lievemmiksi tai kestävät pidempään kuin viisi päivää, lopeta laitteen käyttö ja ota yhteys lääkäriisi.
- Älä käytä laitetta kaulan etu- ja sivuosissa, sillä se voi johtaa vaikeisiin lihaskrampppeihin, hengitysteiden tukkeutumiseen, hengitysvaikeuksiin tai sydämen rytmien tai verenpaineen pysyvään muutoksiin.
- Älä käytä laitetta rinnan alueella, sillä rinnan alueella käytetty sähkö voi johtaa hengenvaarallisiin sydämen rytmihäiriöihin.
- Älä käytä laitetta syväntapaisten vaurioiden päällä tai niiden lähellä.
- Sähköiset valvontalaitteet (kuten EKG-monitorit ja EKG-häilytykset) eivät mahdollisesti toimi oikein, kun sähköstimulaatio on käytössä.
- Älä käytä laitetta kylvyn tai suihkun aikana.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi.
- Laitetta ei saa käyttää koneen käytön aikana, autoa ajassa tai muiden aktiviteettien aikana, joissa sähköinen stimulaatio voi aiheuttaa loukkaantumisaaruaan.
- Stimulaatio saa tapahtua vain normaaliille, ehyelle, puhtaalle ja terveelle ihoalueelle.
- Sähköisen stimulaation pitkäaikaisvaikutukset eivät ole tiedossa. Sähköinen stimulaatio ei voi korvata lääkehoitoa.
- Laitetta ei saa käyttää, mikäli käyttäjä on liitetty korkeataajuuksiin, kirurgisiin laitteisiin. Tämä voi johtaa ihon palamiseen elektrodien alapuolelta tai ongelmiin laitteessa.
- Älä käytä laitetta lyhytaalto- tai mikroaaltoerapialaitteiden lähellä, sillä nämä voivat vaikuttaa laitteen lähtötehoon.
- Älä koskaan käytä laitetta sydämen lähellä. Elektrodeja ei milloinkaan tulisi sijoittaa rintakehän alueelle. Tämä voi aiheuttaa kammiovärinärisin tai sydämen pysähtymisen.
- Laitetta ei myöskään saa käyttää silmien läheisyydessä, päässä tai kasvoilla.
- Ei saa käyttää sukupuolielinten lähellä!
- Älä käytä ihoalueilla, joissa tuntoaisti on häiriintynyt.
- Käytön aikana elektrodit eivät saa joutua kosketuksiin toistensa kanssa. Tämä voi johtaa virheteroimintoihin ja ihon palovammoihin.
- Pidä laite pois lasten ja eläinten ulottuvilta.
- Laitte on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.
- Käsittelyn tulisi tuntua miellyttävältä. Jos tunnet kipua tai koet käytön epämukavaksi, älä nosta tehoa, vaan keskeytä käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.
- TENS-tila ei ole tehokas keskushermostoperäisissä kivuissa, mukaan lukien päänsärky. Se ei korvaa lääketieteellistä terapiaa tai lääkärin määräämiä särkyväkkeitä.
- TENS on oireenmukainen käsittelymenetelmä ja se hillitsee kivun tunnetta, joka muussa tapauksessa toimisi suojamekanismina.
- Tehokkuus on hyvin paljon riippuvainen kipupotilaiden hoitoon erikoistuneen lääkärin valinnasta.
- Stimuloinnin vaikutuksesta aivoihin ei ole tietoa, joten tästä johtuen laitetta ei saa käyttää pään alueella. Elektrodeja ei milloinkaan saa sijoittaa pään vastakkaisille puolille.
- Sähköisen stimulaation turvallisuutta ei ole testattu raskauden aikana.
- Tämä voi aiheuttaa ihoärsytystä tai yliherkkyysoireita sähköisen stimulaation ja sähköä johtava väliaineen johdosta.
- Mikäli sinulla on sydänsairauksia tai epilepsia, neuvottele ehdottomasti lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Mikäli sinulla on taipumusta verenvuotoon esim. murtuman vuoksi tai sinulla on kuukautiset, käytä laitetta varoen ja ainoastaan neuvoteltuasi lääkärisi kanssa.
- Kysy lääkäritäsi laitteen käytöstä, mikäli sinulla on vasta ollut kirurginen toimenpide, jonka paranemisprosessissa stimulointi voi häiritä.
- Tätä laitetta saa käyttää vain yksi potilas kerrallaan.
- Laitetta ei saa käyttää dementiaa tai muita psyykkisiä häiriöitä sairastavilla.
- Käytä laitetta yksinomaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muunlainen käyttö ei ole tarkoituksenmukaista ja voi johtaa esine- tai henkilövahinkoihin. **medisana** ei ota vastuuta vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epätarkoituksenmukaisesta käytöstä. Laite on tarkoitettu yksityiskäyttöön.
- Harvoissa tapauksissa pitkäkestoisessa käytössä elektrodien alueella voi syntyä ihoärsytystä.
- Älä käytä laitetta samanaikaisesti muiden sellaisten laitteiden kanssa, jotka antavat kehoon sähköisiä impulsseja.
- Älä käytä teräviä tai teräväkärkisiä esineitä, esim. kuulakärkikynää, laitteen painikkeiden käyttämiseen.
- Tarkasta elektrodien liittämät ennen jokaista käyttökertaa.
- Käytä tässä laitteessa ainoastaan valmistajan suosittelemaa elektrodeja.

**PARISTO-TURVAOHJEITA**

- Akkuja ja paristoja ei saa purkaa!
- Puhdista pariston ja laitteen kontaktipisteet tarvittaessa ennen paristojen asetusta!
- Poista tyhjät akut ja paristot välittömästi laitteesta!
- Kohonnut vuotoaara, vältä kontaktia ihon, silmien ja limakalvojen kanssa! Jos joudut akkuhapon kanssa kosketuksiin, huuhtelee vastaavat kohdat välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Jos paristo tai akku nielaistaan, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Vaihda kaikki akut ja paristot samaan aikaan!
- Käytä ainoastaan saman tyyppin paristoja, eri tyyppien paristoja tai uusia ja käytettyjä samaan aikaan ei saa käyttää samassa laitteessa!
- Aseta paristot oikein paikalleen, huomioi napaisuus!
- Pidä paristolokero aina suljettuna!
- Poista paristot ja akut laitteesta jos et käytä sitä pitkään aikaan!
- Pidä paristot pois lasten ulottuvilta!
- Akkuja ja paristoja ei saa ladata! Räjähdystvaara!
- Liitä oikein! Räjähdystvaara!
- Älä heitä tuleen! Räjähdystvaara!
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessa. Älä säilytä niitä metalliesineiden lähellä, ettei synny oikosulkua!
- Älä heitä käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen sekaan, vaan ongelmajätteisiin tai paristojen keräyspisteisiin!

**Määraysten mukainen käyttö, käyttötarkoitus**

- Laite on tarkoitettu tilapäiseen kivunlievitykseen, akuutti ja krooninenkipu mukaan lukien.
- Laite on tarkoitettu lihasten stimulointiin lihasten surkastumisen ehkäisemiseksi, lihasten vahvistamiseksi sekä paikallisen verenkierron ja lihasten suorituskyvyn parantamiseksi.

**Kohderyhmä**

- Potilaan tai hoidettavan henkilön on oltava vähintään 18-vuotias.

**Käyttäjärhmä**

- Lääketieteen ammattilaiset tai maallikot.

**Käyttöympäristö**

- Laite on tarkoitettu kotikäyttöön, so. yksityisissä sisätiloissa, tai käytettäväksi sairaaloissa tai terveydenhuoltolaitoksissa.

**Käyttöaiheet**

- laite sopii niskan, hartioiden, selän, nivelten, lantion, käsien, vatsan sekä ylä- (käsivarret) ja ala- (jalat) raajojen alueella olevien lihaskipujen tilapäiseen lievittämiseen, jotka voivat johtua rasituksesta kotitöiden, urheilun tai harjoittelun aikana
- lihaskouristusten rentouttaminen
- toimettomuutta seuraavan surkastumisen ehkäiseminen ja viivästyttäminen
- paikallisen verenkierron parantaminen
- lihaskunnon parantaminen
- laskimotukoksen ehkäisevän toimenpiteen jälkeinen pohjelihasien välitön stimulointi
- liikkuvuustasteen säilyttäminen tai parantaminen.

**Käytön esteet (vasta-aiheet)**

- Älä käytä laitetta, mikäli kehossasi on sydämentahdistin, implantoitu defibrillaattori tai muita elektromonisita tai metalli-implanteita. Nämä voivat aiheuttaa sähköiskuja, palovammoja, sähköhäiriöitä tai kuoleman.
- Älä käytä laitetta syväin tai muiden leesioiden hoitoon käsiteltävällä alueella.
- Älä käsittele kehon osia, joissa on avohaavoja, turvotusta, palovammoja, infektiota, tulehduksia, ihottumaa (esim. laskimotulehdus, tromboflebiitti, suonikohju, ASO-tauti jne.).
- Elektrodeja ei saa sijoittaa niin, että sähkö voi virrata kaulavaltimon (kaulan etuosa) läpi tai transserebraalisesti (pään läpi).
- Pelokkaat tai huolissaan olevat potilaat: sähköstimulaatio edellyttää potilaan yhteistyötä. Siksi käyttöä on vältettävä potilaiden kohdalla, joiden kommunikatio- tai henkinen toimintakyky on rajoittunut.
- Potilaita, joilla on aivoverenkierron häiriöitä, aiemmin ilmenneitä aneurysmia, aivoinfarkteja tai iskemia, ei tule altistaa sähköstimulaatiolle. Se voi vilkastuttaa aäreisverenkiertoa, millä voi tällaisissa tapauksissa olla vakavia seurauksia.
- Epilepsiapotilaat: sähköstimulaatio sähköisillä impulsseilla voi laukaista epilepsia-kohtauksen.
- Tunteuttomasta syystä johtuvat akuutit kivut: TENS-laitteen käyttö voi vaikeuttaa kivun syyn oikein diagnosoida.
- Laitetta ei saa käyttää raskauden aikana, erityisesti ensimmäisen kolmanneksen aikana.

**Sivuvaikutukset**

- Elektrodien sijoituskohdissa voi esiintyä ihoärsytystä tai palovammoja.
- Erittäin harvoissa tapauksissa EMS-laitteen ensikäyttäjät ovat raportoineet huumauksesta tai pyörtymisestä. Suosittelemme käyttämään laitetta istuma-asennossa, kunnes olet tottunut sen käyttöön.
- Mikäli tunnet olosi huonovointiseksi, laske stimulaatioetohoa miellyttävälle tasolle. Ongelmien jatkuessa ota yhteys lääkäriin.
- Liimanauha tai geeli voi aiheuttaa ihon allergisia reaktioita.
- Jos käytön aikana esiintyy takykardian (kohonnut sydämen syke) tai sydämen lisälyöntien (sydämen lyöntiheyden ulkopuolinen ennenaikainen sydämen lyönti) oireita, lopeta käyttö välittömästi ja käänny lääkärin puoleen.

**Toimituksen sisältö**

Tarkista ensin, että laite on täydellinen ja ettei sinulla ole vaurioita. Älä ota laitetta käyttöön, jos olet epävarma, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

**Toimitukseen sisältyy:**

- 1 **medisana** 3 in 1 -elektroterapialaite **TT 200**
- 4 elektrodiä 50 x 50 mm
- 2 liitäntäkaapelia
- 3 paristoa AAA 1,5V
- 1 käyttöohje

Jos havaitsit kuljetusvaurion purkaessasi laitteen pakkauksesta, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



**Laitte ja käyttöelementit**

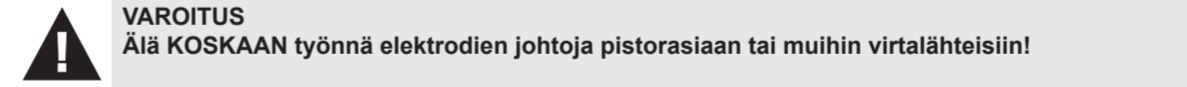
- 1** Paristolokero
- 2** Näyttö
- 3** Päälle-/pois-/M-painike
- 4** T-painike
- 5** + -painike
- 6** B-painike
- 7** CH-painike
- 8** - -painike
- 9, 10** Ulustuloliitin
- 11** Terapiatila
- 12** Laite lukittu
- 13** Kehon alue
- 14** Suositellut käsiteltävät alueet
- 15** Kanavan A teho
- 16** Heikko paristo
- 17** Ajastinsymboli
- 18** Ohjelmasyntoli
- 19** Ohjelmanumero/terapia-aika
- 20** Hierontatila
- 21** Kanavan B teho
- 22** Kanavan A symboli
- 23** Kanavaosoiitin
- 24** Kanavan B symboli

**Paristojen asettaminen/vaihto**

Avaa kääntöpuolella olevan paristolokeron kansi, ja laita toimitukseen sisältyvät kolme paristoa (tyyppi AAA, 1,5 V) lokeroon merkkien osoittamalla tavalla (+ / -). Sulje paristolokero. Käytä seuraavan paristovaihdon yhteydessä ainoastaan 1,5 V:n mikroparistoja (AAA/LR6). Lopeta käyttö painamalla päälle-/pois-/M-painiketta **2**.

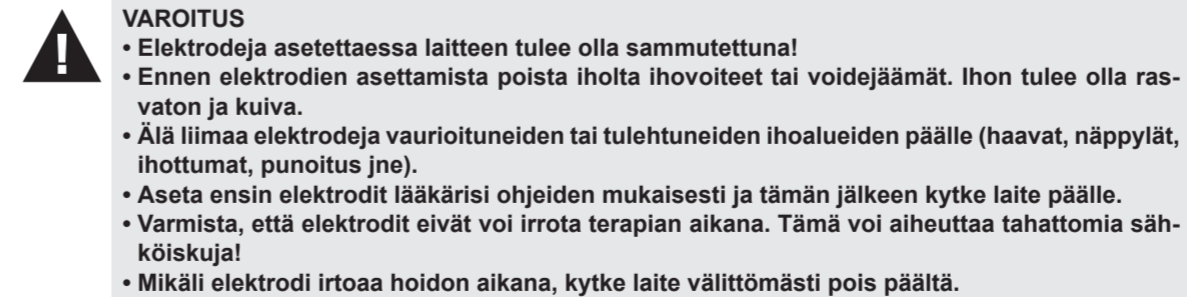
**Johtoliitännät**

Ennen johtojen liittämistä huolehdi, että laite on kytketty pois päältä. Ensimmäisenä liitä elektrodit kummankin liitäntäjohdon kanssa ja tämän jälkeen johdot laitteen kanssa. Laitteen yläosassa on kaksi ulostuloliitäntää **9** elektrodien johtojen liittämää varten. Laitteessa on kaksi liitäntää kahdelle kanavalle (A ja B). Tarvittaessa voit päättää, käytätkö vain yhtä kanavaa yhdelle elektrodiparille vain haluato liittää molemmat kanavat kahden elektrodiparin kanssa. Kahdella elektrodiparilla voit stimuloida kehon kahta eri aluetta samanaikaisesti.

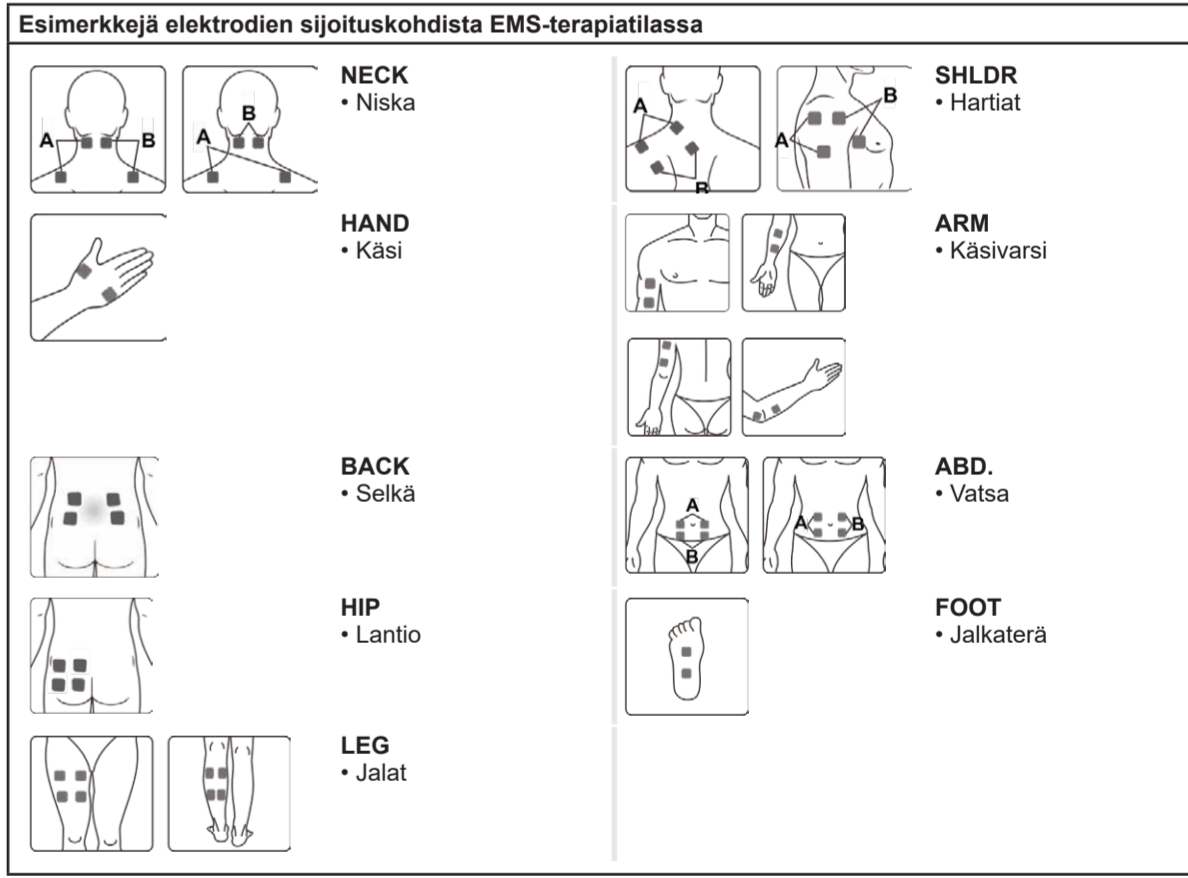
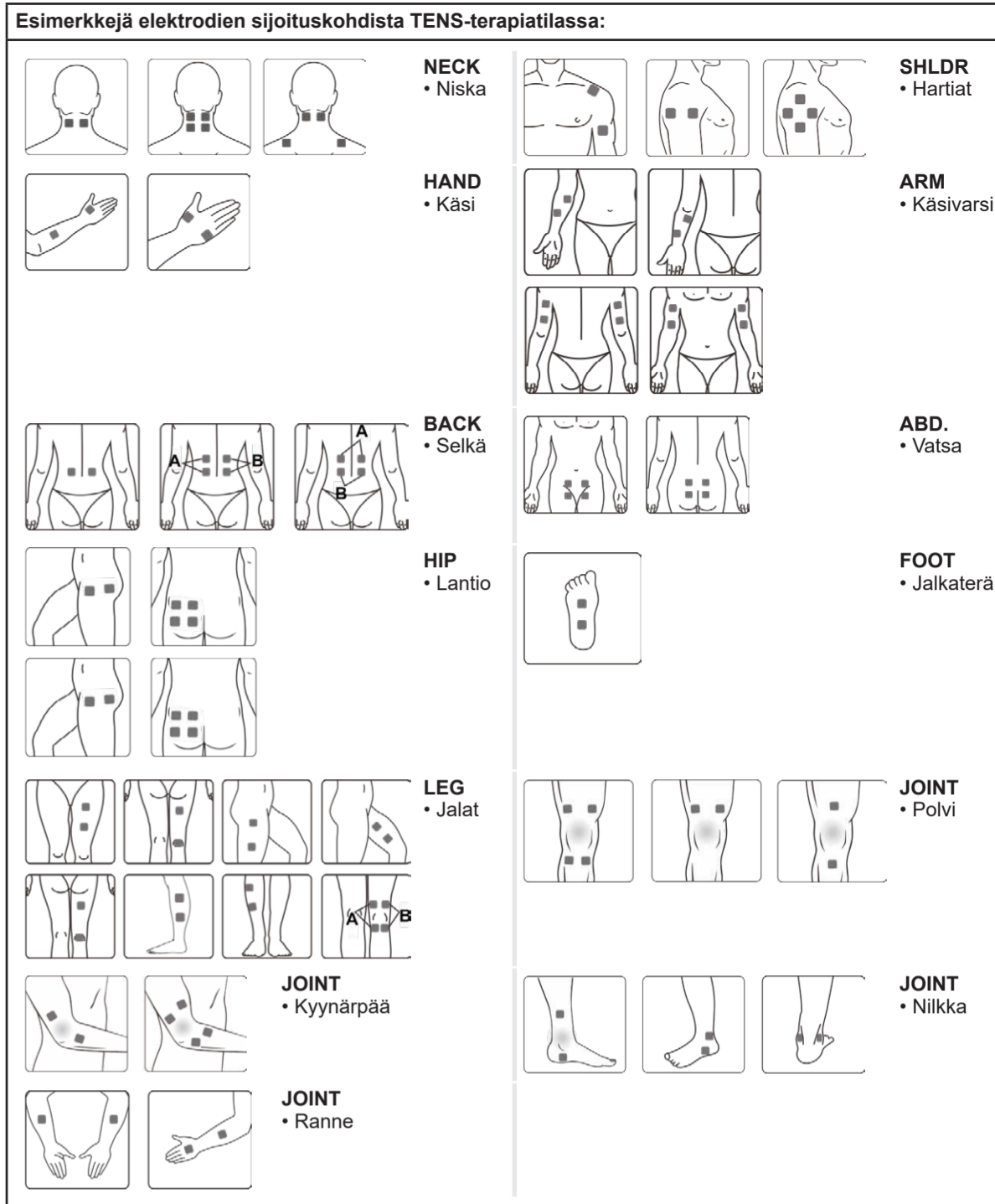


**Elektrodien asettaminen**

Uudelleenkäyttävä suojakalvo voidaan poistaa juuri ennen käyttöä - säilytä kalvo myöhempää käyttöä varten. Tämän jälkeen sijoita elektrodit kipualueille (noudata lääkärisi antamia ohjeita).



Seuraavana on esitetty elektrodien sijoituskohtia terapiatilan mukaan. Huomioi kuitenkin, että jokainen potilas reagoi sähköimpulssterapiaan eri tavoin – tästä johtuen elektrodien sijoituskohdat sekä tarpeidesi mukainen ohjelma voi poiketa tässä esitetyistä ohjelmista. Sinulle sopivat parametrit (elektrodien sijoituskohta, ohjelma ja virran teho) on hyvä merkitä muistiin seuraavia käyttökertoja varten. Jokaisen ohjelman yhteydessä esitetään suositellut käsittelypisteet **9** kehossa. Seuraavat kuvat näyttävät esimerkkejä elektrodien sijoittamisesta käsiteltävissä kohdissa.



## Käynnistys

Käynnistä painamalla lyhyesti päälle/pois-/M-painiketta **ⓘ**. Näyttöön syttyä valo. Laite on valmiustilassa. Valitse terapiatila päälle/pois-/M-painikkeella **ⓘ**:

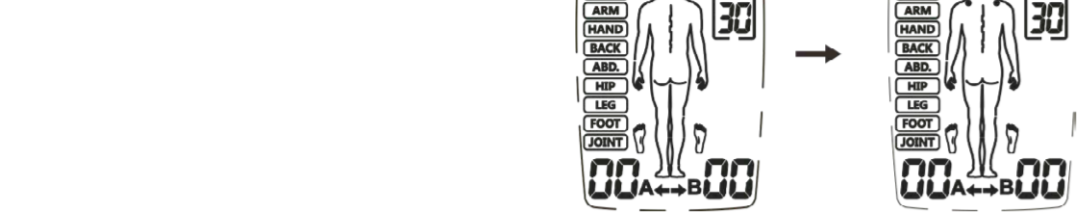
TENS : kivunlievitykseen (TENS = hermoratojen sähköinen stimulaatio)

MASS : kireiden lihasten hierontaan

EMS : lihaskunnon parantamiseen (EMS = sähköinen lihasstimulaatio)



Valitse lopuksi B-painikkeella **ⓘ** stimuloitava kehonalue:

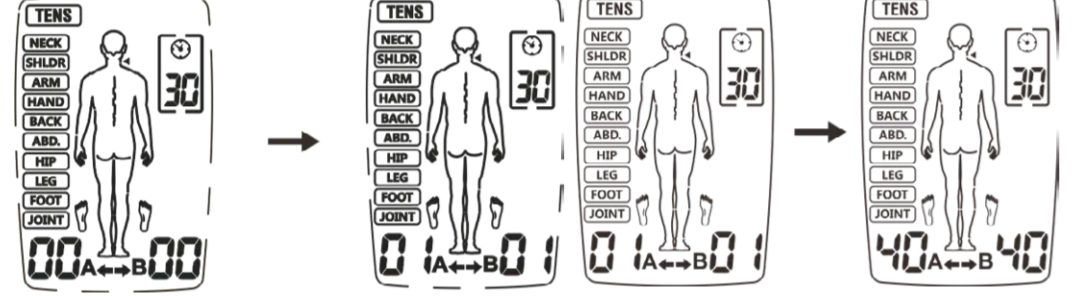


Valitse nyt kanava (kanava A, kanava B tai molemmat kanavat) CH-painikkeella **ⓘ**:

Aseta käyttöaika T-painikkeella **ⓘ**:



Paina nyt + -painiketta **ⓘ** valitun kanavan tehokkuuden nostamiseksi. Vastaava tehoaste näytetään nyt näytössä. Jokainen + -painikkeen **ⓘ** painallus nostaa tehokkuutta aina enimmäistasoon 40 asti:



Laske tehoa vastaavasti - -painikkeella **ⓘ**. Kun teho lasketaan tasolle 0, laite kytkeytyy valmiustilaan.

Voit lukita laitteen käytön aikana painamalla B-painiketta **ⓘ** ja pitämällä sitä painettuna. Näytössä näkyy nyt merkki **ⓘ**. Lukituksen aikana tehoa ei voi vahingossa muuttaa. Poista lukitus painamalla B-painiketta **ⓘ** ja pitämällä sitä painettuna, kunnes merkki **ⓘ** häviää.



Lopeta käyttö painamalla päälle-/pois-/M-painiketta **ⓘ**. Sammuta laite painamalla uudelleen päälle-/pois-/M-painiketta **ⓘ**.



Laitteessa on automaattinen kuormitustunnistin kaikissa yli tason 5 säädettyissä tehoissa. Mikäli elektrodit eivät tartu ihoon kunnolla tai jonkin muun liitántäongelman esiintyessä, laite kytkeytyy automaattisesti tasolle 0 ja merkki A tai B vilkkuu. Lopuksi laite kytkeytyy takaisin valmiustilaan.



Paristojännitteen ollessa liian alhainen vilkkuu "Paristo heikko" -symboli **ⓘ**. Lopeta käyttö, ja vaihda paristot.

### Elektrodien käyttö

• Toimitukseen sisältyviä elektrodeja saa käyttää ainoastaan medisana 3 in 1 -elekt-roterapialaitteessa TT 200. Varmista, että laite on kytketty pois päältä ennen elekt-rodien asettamista ja niiden poistamista.

- Mikäli haluat sijoittaa elektrodit uudestaan käytön aikana, sammuta ensin laite.
- Elektrodien käyttö voi aiheuttaa ihoärsytystä. Mikäli huomaat ärsytystä (esim. pu-nottava iho, rakkuloita tai kutinaa), keskeytä käyttö. Älä käytä elektrodeja säännö-lisesti samassa kohtaa ihoa.
- Älä koskaan käytä elektrodeja muiden henkilöiden kanssa.
- Elektrodien tulee olla kosketuksessa ihon kanssa kokonaan mahdollisten ”hot spots” -äikkien välttämiseksi, sillä nämä voivat johtaa ihon palovammoihin.
- Älä käytä samoja elektrodeja yli 10 kertaa, sillä jokainen käyttökerta heikentää tart-tumista ihon pintaan.
- Elektrodien tarttumislujuus riippuu ihon ominaisuuksista, elektrodien varastoin-nista ja käyttökerroten määrästä. Vaihda elektrodit, mikäli ne eivät enää tartu koka-naan ihon pintaan. Liimaa elektrodit käytön jälkeen niiden suojakalvoon ja säilytä elektrodit niiden säilytuspussissa, jotta ne eivät kuivu. Näin niiden tarttumislujuus säilyy pidempään.
- Puhdista ja kuivaa ihoalueet, joihin elektrodit on tarkoitus kiinnittää.
- Älä koskaan poista elektrodeja iholta laitteen ollessa käytössä.
- Käytä vain alkuperäisiä ja valmistajan suosittelemia elektrodeja. Muut elektrodit voivat aiheuttaa loukkaantumisia.
- Jokainen ihminen reagoi eri tavoin sähköiseen hermostimulaatioon. Elektrodien oikeassa sijoituksessa voi olla yksilöllisiä poikkeavuuksia. Ota yhteys lääkäriisi selvittääksesi, mikä kohta sinulle sopisi parhaiten.
- Älä käytä pienempiä elektrodeja, kuin toimitukseen sisältyviä. Niiden käyttö voi nostaa virrantihyyttää ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- Älä muuta toimitettuja elektrodeja esim. leikkaamalla niitä.
- Varmista, että alue, josta kipu säteilee, on kokonaan elektrodin peittämä. Kipeiden lihasuryhmien hoidossa elektrodin tulee saavuttaa kaikki lihakset.
- Älä käytä kemiallista puhdistusainetta (pesuainetta, astianpesuainetta tms.) elekt-rodityynyjen puhdistukseen ennen käyttöä tai sen jälkeen. Tämä voi heikentää elektrodityynyjen kiinnittymistä.
- Koske elektroditynyihin aina vain puhtain käsin. Jos elektroditynnyt ovat likaiset, suosittelemme niiden vaihtoa uusiin.

### TENS-käyttöä koskevia OHJEITA

- Mikäli koet lähtötehon liian voimakkaana, voit alentaa sitä - painikkeella **ⓘ**;
- Mikäli tunnet olosi hyväksi käytön aikana, suorita ohjelma loppuun asti. Kivunlie-vitys seuraa yleensä n. 5 – 10 minuutin kuluttua;
- Suositlemme 1 – 2 käyttökertaa päivässä n. 1 viikon ajan;
- Mikäli kipu ei ole parantunut huomattavasti tämän ajan kuluttua, ota yhteys lääkä-riisi.

### EMS-käyttöä koskevia OHJEITA

- Huomioi elektrodien oikea sijoitus tämän ohjeen mukaisesti;
- Suositlemme 1 – 2 käyttökertaa päivässä n. 1 viikon ajan;
- Mikäli tunnet olosi huonovointiseksi käytön aikana, pidä tauko ja/tai alenna tehoa.

## Kunnossapito ja puhdistus

- Laitteen häiriöttömän ja pitkäikäisen toiminnan varmistamiseksi tulee huomioida seuraavat kohdat:
  - Poista elektrodit laitteesta ja puhdista laite pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla. Mikäli laite on erittäin likainen, voit myös käyttää mietoa puhdistusainetta.
  - Suojaa laitetta kosteudelta. Älä pidä laitetta juoksevan veden alla äläkä upota sitä veteen tai muihin nesteisiin.
  - Älä sijoita laitetta kuumille pinnoille äläkä sijoita sitä suoraan auringonpaisteeseen.
  - Puhdista elektrodien pinnat kevyesti kostutetulla liinalla. Varmista, että laite on sammutettu tätä en-nen!
  - Hygieniaisyistä johtuen jokaisen käyttäjän tulisi käyttää omia elektrodeja.
  - Älä käytä voimakkaita tuotteita tai kemiallisia puhdistusaineita laitteen puhdistamiseen.
  - Huolehdi siitä, että laitteeseen ei joudu nesteitä. Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
  - Älä koskaan puhdista laitetta käytön aikana. Varmista ennen puhdistusta, että laite on kytketty pois päältä.

### Huolto

- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka ovat seurausta luvattomista korjauksista. Mikäli lait-teessasi on tekninen ongelma, ota yhteys asiakaspalveluun.
- Älä yritä korjata laitetta itse.
- Laitteen avaaminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Laitteesi on testattu ennen myyntiä eikä sitä tarvitse kalibroida tai huoltaa säännöllisesti. Käänny kysymyksissä asiakaspalvelun puoleen.

#### Varastointi

Kytke laite pois päältä, ja irrota johto. Sijoita elektrodit suojakalvolle, ja pakkaa ne yhdessä laitteen ja johtojen kanssa laitteen alkuperäispakkaukseen.

Noudata Tekniset tiedot -kohdassa määritetyt varastointiolosuhteita! Mikäli laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista myös paristot paristolokerosta.

### Häiriön poisto

| Ongelma   | Mahdolliset syyt  | Toimenpiteet   |
|---|---|--|
| Ei näyttöä paristonvaihdon jälkeen.             | Paristoja ei ole asetettu oikein tai paristolokerossa on vierasesine. Paristotyyppi on mahdollisesti väärä.   | Tarkasta ja puhdista paristolokero. Aseta uudet paristot, joiden tyyppi on oikea. Varmista oikea napaisuus.  |
| Ei stimulaatiota tai liian heikko stimulaatio.  | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein.</li> <li>Yhteys laitteeseen ei ole optimaalinen.</li> <li>Kuluneet paristot.</li> <li>Liian kuiva iho.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Tarkista, että elektrodit on sijoitettu iholle oikein ja että johtojen liitäntä laitteeseen on optimaalinen.</li> <li>Vaihda paristot.</li> <li>Pyyhi iho ja elektrodit kostutetulla puuvillaliinalla.</li></ul>   |
| Ihoa kihelmöi tai sitä polttelee käytön aikana. | <ul style="list-style-type: none"><li>Käyttöaika on liian pitkä.</li> <li>Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein tai kosketus ei ole optimaalinen.</li> <li>Iho on yliherkkä.</li></ul>        | <ul style="list-style-type: none"><li>Käytä laitetta kerran päivässä ja lyhennä käyttöaikaa.</li> <li>Tarkasta, onko elektrodit sijoitettu iholle oikein.</li> <li>Pyyhi iho ja elektrodit kostutetulla puuvillaliinalla.</li> <li>Ihon ollessa yliherkkä neuvottele lääkärisi kanssa.</li></ul> |
| Laite pysähtyy käytön aikana.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrodeja ei ole sijoitettu iholle oikein tai kosketus ei ole optimaalinen.</li> <li>Kuluneet paristot.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Tarkasta, onko elektrodit sijoitettu iholle oikein.</li> <li>Vaihda paristot.</li></ul>  |

## Ohjelmatalulukot

| Tila      | Kehon kohta | Taajuus Hz        | Pulssileveys µs | Kesto min.                    | Käyrän muoto        |             |
|-----------|-------------|-------------------|-----------------|-------------------------------|---------------------|-------------|
| TENS      | Niska       | 80-120            | 120-100         | Perus: 30<br>Säädettävä: 5–90 | Modulaatio          |             |
|           | Hartiat     | 80-100            | 100             |                               | Modulaatio          |             |
|           | Käsivarsi   | 2–60              | 260–160         |                               | Modulaatio          |             |
|           | Käsi        | 100               | 100             |                               | Muuttumaton         |             |
|           | Selkä       | 60/50/45/10/50/35 | 200             |                               | Modulaatio          |             |
|           | Vatsa       | 120               | 55              |                               | Muuttumaton         |             |
|           | Lantio      | 100               | 150             |                               |                     |             |
|           | Jalka       | 40/6/50           | 250             |                               | Lyhyet pulssiryhmät |             |
|           | Jalkaterä   | 80-120            | 100-120         |                               | Modulaatio          |             |
|           | Nivelet     | 120               | 100-120         |                               | Modulaatio          |             |
|           | EMS         | Niska             | 30              |                               | 200                 | Synkroninen |
|           |             | Hartiat           | 45              |                               | 200                 | Synkroninen |
|           |             | Käsivarsi         | 50              |                               | 150                 | Synkroninen |
| Käsi      |             | 4                 | 200             | Synkroninen                   |                     |             |
| Selkä     |             | 60                | 200             | Synkroninen                   |                     |             |
| Vatsa     |             | 20                | 200             | Synkroninen                   |                     |             |
| Lantio    |             | 30                | 150             | Synkroninen                   |                     |             |
| Jalka     |             | 80                | 200             | Synkroninen                   |                     |             |
| Jalkaterä | 20          | 200               | Synkroninen     |                               |                     |             |
| Hieronta  | Pusertelu   | 28-44             | 120~250         | 30                            | Modulaatio          |             |
|           | Hankaus     | 25-79             | 120~250         | 30                            | Modulaatio          |             |
|           | Taputus     | 49-97             | 100~240         | 30                            | Modulaatio          |             |

## Tekniset tiedot

Nimi ja malli:

Virtualähde:

Kanavat

Käyrän muoto

Lähtövirta

Teho

Lähtötarkkuus

Käyttötilat

Ohjelmien lukumäärä

Impulssileveys

Taajuus

Käyttöaika

Automaattinen sammutus

Käyttöolosuhteet

|   |                 |
|---|-----------------|
| Mitat   |                 |
| Elektrodityyny <span> </span> nyn koko                                    |                 |
| Paino:  |                 |
| Laitteen käyttöikä  |                 |
| Itseliimautuvien elektrodityynyjen enimmäissäilytysaika                   | 3 vuotta        |
| Tuotenumero:  | 88347           |
| EAN-numero:   | 4015588 88347 7 |
| <b>Varaosat:</b>  |                 |
| • Johtosarja – tuotenumero 88359 / EAN 4015588 88359 0                    |                 |
| • 8 itseiliimautuvaa elektrodia – tuotenumero 88349 / EAN 4015588 88349 1 |                 |

### Hävittäminen



Tätä laitetta ei saa hävittää kotilousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisältyvätkä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keräys-pisteeseen tai myymälään, jottane voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.



- Takuu/korjausehdot**
- Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita laillisia kuluttajan oikeuksia. Takuuasioissa voit kääntyä alan liikkeen tai suoraan huoltopisteen puoleen. Jos laite on lähetettävä takaisin, anna tiedot viasta ja lisää ostokuitti mukaan. Voimassa olevat takuuehdot:
- medisana**-tuotteille myönnetään 3 vuoden takuu myynti päiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
  - Materiali- tai valmistusvirheet korjataan takuuajana maksutta.
  - Takuupalvelu ei pidennä laitteen tai vaihdetun osan takuuaikaa.
  - Takuun piiriin ei kuulu:
    - kaikki epäasianmukaisesta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä synty-neet vauriot.
    - Vauriot, joiden alkuperäksi havaitaan ostajan tai luvattoman kolmannen osapuolen kunnossapi-to- ym. toimenpiteet.
    - Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai huoltopisteelle lähet-tämisen vuoksi.
    - Varaosat, jotka ovat tavallisia kuluvia osia.
  - Vastuu laitteen välillisesti tai välittömästi aiheuttamista vaurioista ei kuulu takuusen vaikka laitteen vaurio onkin takuun piirissä.

|   |
|---|
| <p><b>Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.</b></p> |
|---|

|   |
|---|
| <p>Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla https://docs.medisana.com/88347.</p> |
| <p>Palvelutiedot löydät täältä: https://www.medisana.com/servicepartners</p>                      |



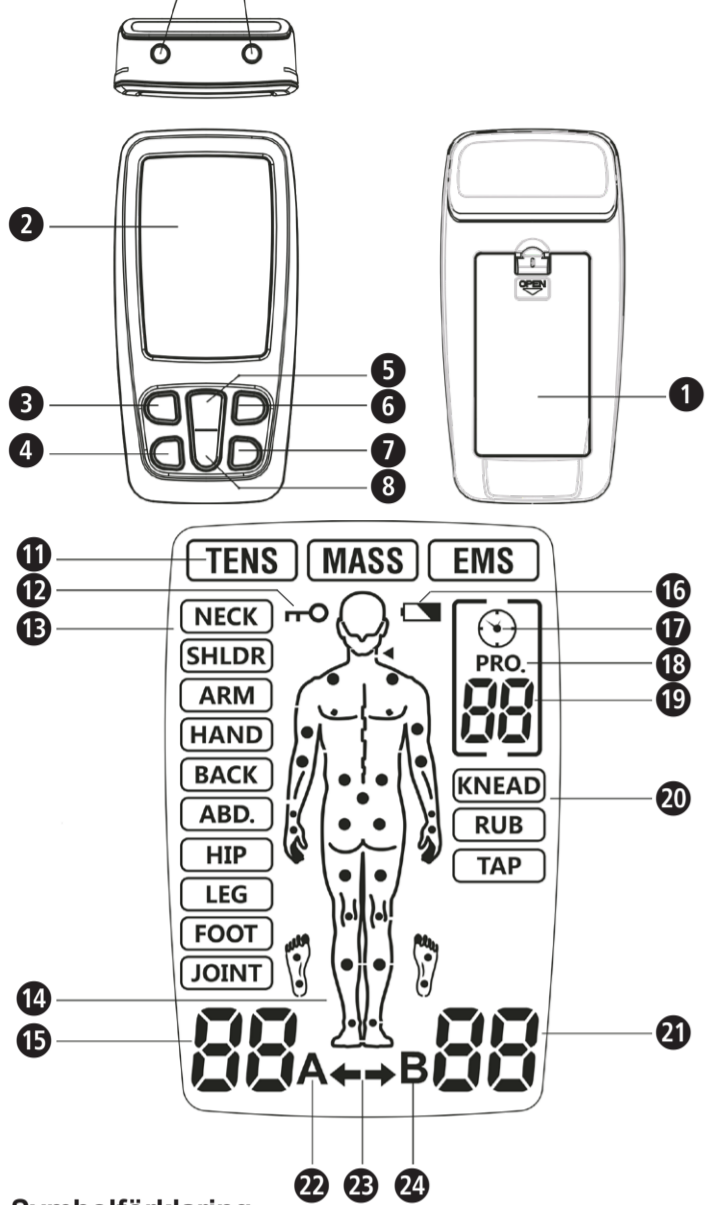
**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSA

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: info@roovjoy.com  
Made in China

**EU REP** **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, SAKSA  
shholding@hotmail.com

SE **Bruksanvisning**  
**3-i-1 elektroterapiapparat TT 200**

## Översikt över apparaten



## Symbolförklaring

Bruksanvisningen hör till apparaten. Den innehåller viktig information om igångsättning och användning. Läs igenom hela bruksanvisningen. Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

**WARNING**  
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

**OBSERVERA**  
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

**HÄNVISNING**  
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Ej lämplig för användare med pacemaker!

**IP22**  
Specifikation av graden av skydd mot främmande föremål och vatten i enlighet med IEC 60529.

Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU för avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och är märkt i enlighet därmed.

Atervinningssymboler / koder:  
Dessa har till syfte att ge information om materialet och dess korrekta användning samt återvinning.

CE 2460 Auktoriserad representant i EU

REF Produktnummer

SN Apparats serienummer

MD Medicinteknisk produkt

EU REP Auktoriserad representant i EU

UDI Unik produktidentifiering

Importör

Tillverkare

Bräcklig, hanteras försiktigt

Skyddsklass mot elektriska stötar: apparat av klass II

LOT Serienummer

Enhetsklassificering: typ BF

Begränsning av luftfuktighet

Omgivande tryckbegränsning

Temperaturområdesgräns

Tillverkningsdatum

Skydda mot fukt

SE **VIKTIGA ANVISNINGAR!**  
**SPARA DESSA!**

Läs bruksanvisningen noggrant, i synnerhet säkerhetsinformationen, innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten överlämnas till tredje man måste denna bruksanvisning ges med.

• Terapier med **medisana TT 200** ersätter inga läkar diagnoser eller behandlingar. Fråga din läkare vid alla typer av smärta eller sjukdom innan du använder enheten.

• Om din smärta inte avtar, inte blir betydligt mildare eller varar längre än 5 dagar, avbryt enhetsanvändningen och kontakta din läkare.

• Använd inte enheten framtill och i sidorna av halsområdet, eftersom det kan orsaka allvarliga muskelkramp, tilltappning av luftvägarna, andningssvårigheter eller negativa effekter på hjärtrytmen eller blodtrycket.

• Använd inte enheten på bröstet, eftersom applicering av ström på bröstet kan orsaka arytmier, som kan leda till dödsfall.

• Använd inte enheten ovanför eller i närheten av cancerskador.

• Elektroniska övervakningsapparater (som EKG-monitorer och EKG-larm) fungerar möjligtvis inte som de ska när den elektriska stimuleringen används.

• Använd inte enheten medan du badar eller duschar.

• Använd inte enheten medan du sover.

• Enheten får inte användas vid manövrering av en maskin, under bilkörning eller när någon aktivitet utförs, eftersom då elektrisk stimulering utgör en risk för personskador.

• Stimuleringen får endast utföras på normal, intakt, ren och frisk hud.

• De långvariga effekterna av elektrisk stimulering är okända. Elektrisk stimulering kan inte ersätta någon mediciner.

• Enheten får inte användas om användaren är ansluten till någon högfrekvent, kirurgisk utrustning. Det kan orsaka brännskador på huden under elektroderna eller orsaka problem med enheten.

• Använd inte enheten nära kortvägs- eller mikrovågsterapienheter eftersom det kan påverka enhetens utgångseffekt.

• Använd aldrig enheten nära hjärtat. Elektroderna får aldrig appliceras på bröstkorgen. Det finns risk för kammarritmier eller hjärtstopp.

• Enheten får inte heller användas nära ögonen, på huvudet eller i ansiktet.

• Får inte användas nära könsorganen!

• Använd inte enheten på hudområden med nedsatt känslighet.

• Under användningen får elektroderna inte komma i kontakt med varandra. Detta kan leda till funktionsfel och hudbrännskador.

• Förvara enheten utom räckhåll för barn.

• Apparaten är avsedd att användas endast av vuxna.

• Behandlingen ska vara angenäm. Känner du smärta eller om användningen känns obehaglig, öka inte intensiteten, utan avbryt användningen och rådfråga din läkare.

• TENS-läget är inte effektivt för smärta med ett centralt ursprung, inklusive huvudvärk. Det ersätter inte någon medicinsk terapi eller föreskrivna smärtstillande medel.

• TENS är en symptomatisk behandling och undertrycker den känsla av smärta som annars skulle fungera som en skyddsmekanism.

• Effekten beror till stor del på valet av en läkare, som är kvalificerad inom behandling av smärtpatienter.

• Effekterna av stimulering av hjärnan är okända. Därför ska enheten inte användas på huvudet. Elektroderna får aldrig placeras mittemot varandra på sidorna av huvudet.

• Säkerheten för elektrisk stimulering under graviditet har inte verifierats.

• Hudirritation eller överkänslighetsreaktioner på grund av elektrisk stimulering med ett elektriskt ledande medium kan förekomma.

• Det är måste ovillkorligen konsultera din läkare innan du använder enheten om du lider av hjärtsjukdom eller epilepsi.

• Använd enheten med försiktighet eller endast efter samråd med din läkare, om du har lätt att få inre blödningar, t.ex. efter en fraktur eller om du har menstruation.

• Rådfråga din läkare innan du använder enheten om du nyligen har haft ett kirurgiska ingrepp, eftersom stimuleringen kan störa läkningsprocessen.

• Denna enhet får endast användas av en patient åt gången.

• Vid demens eller andra psykiska störningar får enheten inte användas.

• Använd endast enheten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning anses vara icke ändamålsenlig användning och kan leda till materiella skador eller till och med personskador. **medisana** tar inget ansvar för skador orsakade av icke ändamålsenlig användning. Enheten är avsedd för privat bruk.

• I sällsynta fall kan hudirritation i elektrodområdet uppstå vid långvarig användning.

• Använd inte enheten tillsammans med andra enheter som överför elektriska impulser till din kropp.

• Använd inte några vassa eller spetsiga föremål, t.ex. kulspetspennor, för att manövrera enhetens knappar.

• Kontrollera elektrodanslutningarna före varje användning.

• Använd endast de elektroder som tillverkarens rekommenderar för denna enhet.

**SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERI**

- Montera inte isär batterierna!
- Rengör vid behov batteriernas och apparatens kontakter innan batterierna sätts in!
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinna! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Se till att batterifacket är ordentligt stängt!
- Ta ut batterierna ur apparaten om den inte ska användas under en längre tid!
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Förvara oanvända batterier i förpackningen och inte i närheten av metallföremål - risk för kortslutning!
- Släng inte batterierna bland hushållsoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

**Avsedd användning, ändamål**

• Apparaten är avsedd för tillfällig smärtlindring, inklusive akut och kronisk smärta.

• Apparaten är avsedd för muskelstimulering för att förhindra muskelatrofi, stärka musklerna, förbättra blodcirkulationen lokalt och främja muskelprestandan.

**Målgrupp**

• Patienten resp. målpersonen måste vara vuxen (minst 18 år).

**Användargrupp**

• Tillhörande medicinska yrkesgrupper eller lekmän.

**Miljö**

• Apparaten är avsedd för användning i hemmet, dvs. för privat bruk, eller på sjukhus och medicinska inrättningar.

**Indikationer**

• Apparaten är lämpad för tillfällig lindring av muskelsmärta i nacke, axlar, rygg, leder, höft, händer, mage, övre (armar) och nedre (ben) extremiteter, som kan uppstå genom ansträngning vid hushållsarbete eller vid sport och träning.

• avspänning av muskelspasmer

• förebyggande eller fördröjning av inaktivitetsatrofi

• förbättring av blodcirkulationen lokalt

• muskeluppbyggnad

• omedelbar stimulering av vadmusklerna efter operativt ingrepp för att förhindra venösa trombos

• bevara eller förbättra rörlighetsgraden.

**Kontraindikationer**

• Använd inte enheten om du har en pacemaker, en inopererad defibrillator eller andra elektroniska eller metalliska implantat i kroppen. Dessa kan leda till elektriska stötar, brännskador, elektriska störningar eller dödsfall.

• Använd inte enheten vid cancerösa eller andra lesioner i behandlingsområdet.

• Behandla inga kroppsdelar som uppvisar öppna sår, svullnad, brännskador, infektioner, inflammationer, hudutslag (t.ex. flebit, tromboflebit, åderbräck, oblitererande ateroskleros etc.).

• Elektroderna får inte placeras så att strömmen kan färdas genom karotissinusområdet (främre halsen) eller transcerebralt (genom huvudet).

• Oroliga eller rädda patienter – elektrostimulering kräver patientens samarbete. Därmed ska apparaten inte användas på patienter med begränsad kommunikationsförmåga eller psykisk funktionsnedsättning.

• Patienter med cerebrovasikulära problem, patienter med tidigare aneurysm, stroke eller som överlevt ischemi ska inte utsättas för elektrostimulering, eftersom det kan framkalla perifer cirkulation som i vissa fall kan ha dödlig utgång.

• Patienter med epilepsi – elektrostimulering med strömpulser kan utlösa epileptiska anfall.

• Akut smärta med okänd orsak – TENS-användning kan försävara möjligheten att korrekt diagnostisera orsakerna.

• Apparaten ska inte användas på gravida, i synnerhet inte under de tre första graviditetsmånaderna.

**Biverkningar**

• Det kan uppstå hudirritation eller brännskador vid elektrodapplikationen.

• I mycket ovanliga fall rapporterar förstagsansvändare av en EMS-enhet om omtöckning eller svimning. Vi rekommenderar att du använder enheten sittande tills du har vant dig vid användningen.

• Minska stimuleringsintensiteten till en behaglig nivå om du mår illa. Kontakta din läkare om problemen kvarstår.

• Tjreprens eller gelen kan orsaka allergiska reaktioner på huden.

• Om symptom på takykardi (snabb, oregelbunden hjärtrytm) eller extrasystolier (extra hjärtslag mellan två normala hjärtslag) skulle uppstå under användningen, avbryt omgående och konsultera en läkare.

**Leveransomfattning**

Kontrollera först att apparaten är komplett och inte har några skador. Om du är osäker, använd inte apparaten, utan kontakta din återförsäljare eller ditt servicecenter.

I leveransen ingår:

• 1 **medisana** 3-i-1 elektroterapiapparat TT 200

• 4 elektroder 50 × 50 mm

• 2 anslutningskablar

• 1 usb-kabel

• 1 bruksanvisning

Kontakta omedelbart din återförsäljare om du upptäcker någon transportskada vid uppackningen.



Förpackningarna är återvinningsbara eller kan återföras till råvarukretsloppet. Avfallshanterta förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna.



**WARNING**  
Se till att hålla plastförpackningarna utom räckhåll för barn!  
Det finns risk för kvävning!

**Översikt över enheten**

1 Batterifack 2 Skärm 3 PÅ-/AV-/M-knapp 4 T-knapp 5 "+/-"-knapp

6 B-knapp 7 CH-knapp 8 "-"-knapp 9 Utgångskontakt

10 Terapiläge 11 Apparaten låst 12 Kroppsdel 13 Rek. behandlingpunkter

14 Intensitet kanal A 15 Lägt batteri 16 Timersymbol 17 Programsymbol

18 Programnr./terapitid 19 Massageläge 20 Intensitet kanal B

21 Symbol för kanal A 22 Kanalindikator 23 Symbol för kanal B

**Sätta i/byta batterier**

Öppna batterifackets lucka på baksidan och sätt i de medföljande 3 batterierna (typ AAA, 1,5 V) enligt symbolerna (+/-). Stäng batterifacket igen. Använd endast 1,5 V-batterier av typ micro (AAA/LR6) när du behöver byta batterier.

Tryck på PÅ-/AV-/M-knappen ➊ för att avsluta användningen. Tryck på PÅ-/AV-/M-knappen ➋ igen för att stänga av enheten.

**Kabelanslutning**

Se till att enheten är avstängd innan du ansluter kablarna. Anslut först elektroderna till de båda anslutningskablarna och sedan kablarna med enheten. Det finns två utgångsanslutningar ➌ för anslutning av elektrokablarna på den övre sidan av enheten. Enheten har två anslutningen för två kanaler (A och B). Allt efter behov kan du bestämma om du bara vill använda en kanal med ett elektrodpar eller ansluta båda kanalerna med två elektrodpar. Med två elektrodpar kan du stimulera två olika kroppsregioner samtidigt.



**WARNING**  
Anslut ALDRIG elektrokablarna i ett vägguttag eller annan strömkälla!

**Placering av elektroder**

Den återanvändbara bärfilmen kan dras av omedelbart före användning – spara den för senare användning. Placera sedan elektroderna på det område där du har smärtor (följ anvisningarna från din läkare).

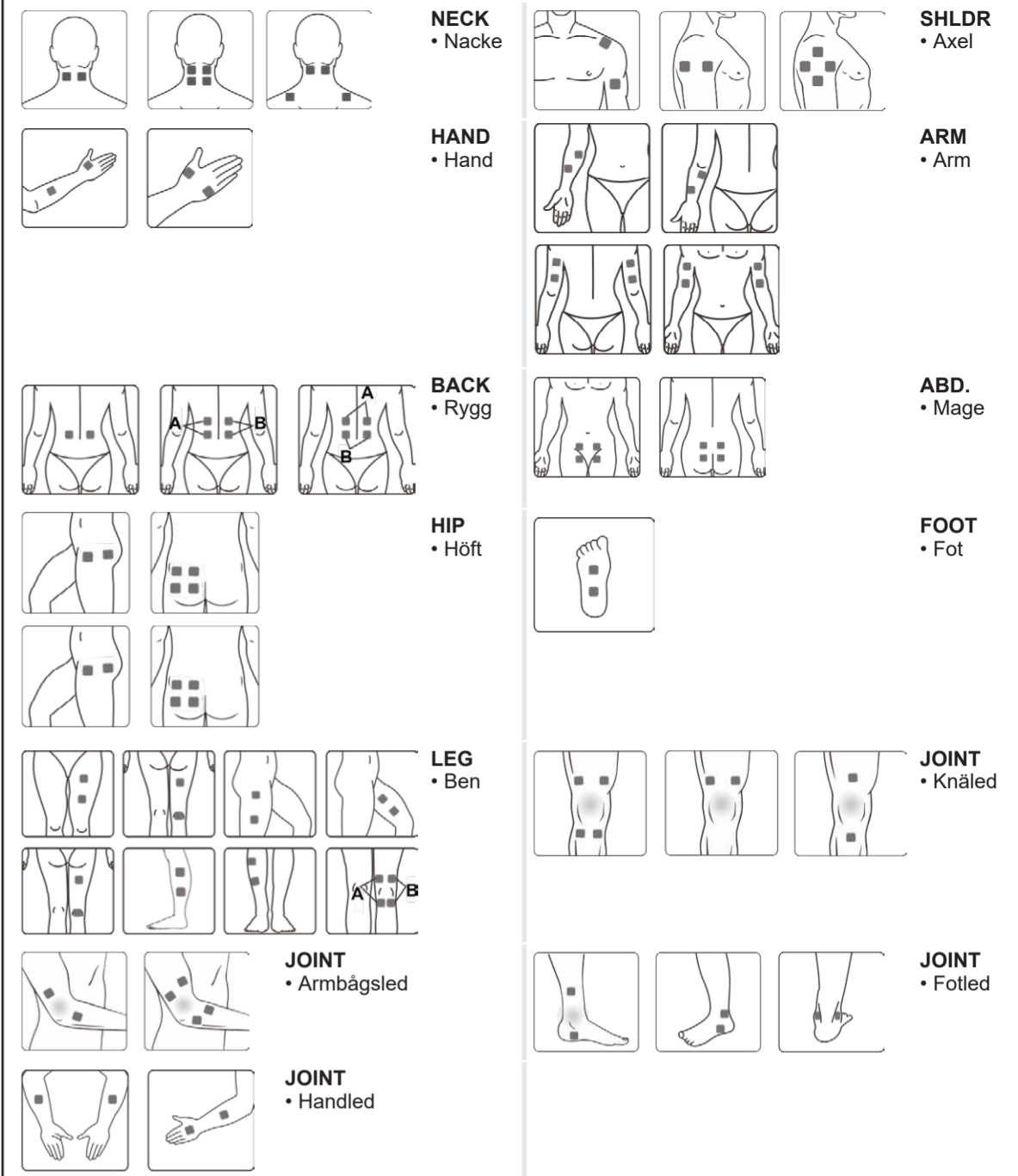
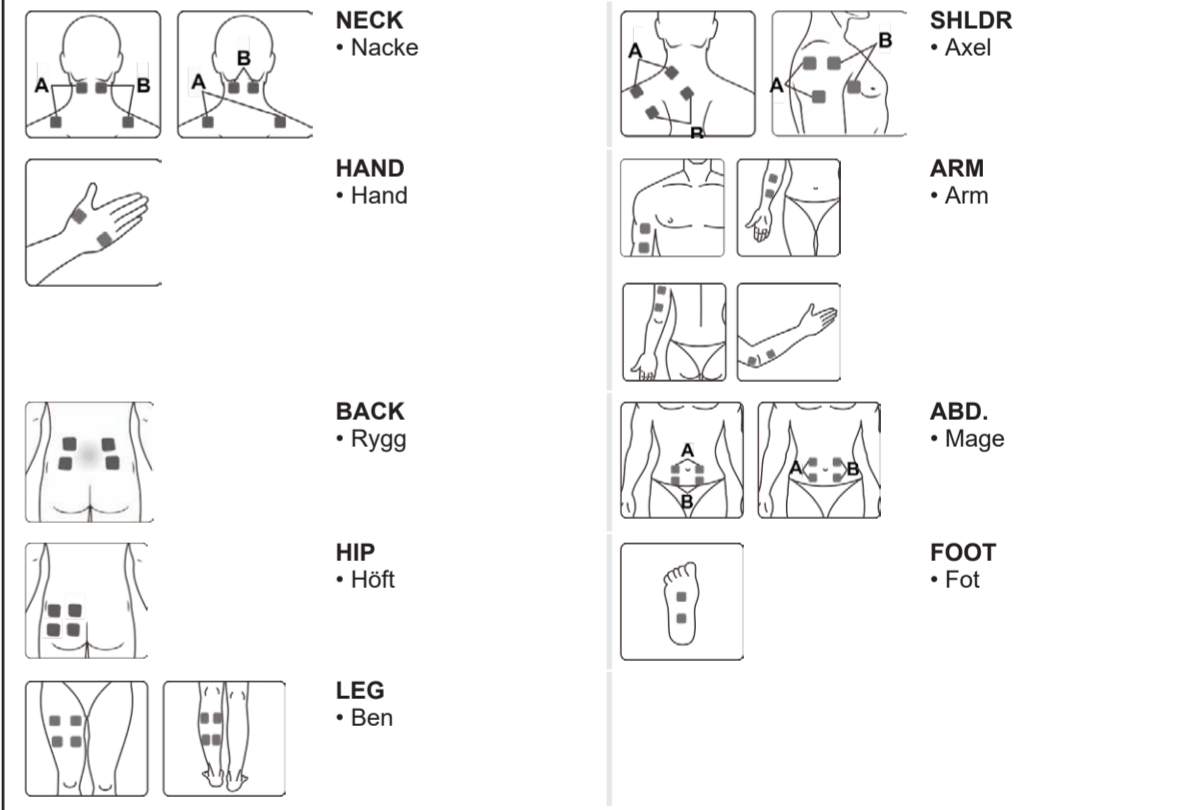


**WARNING**

- När elektroderna placeras ut måste enheten vara avstängd!
- Avlägsna rester från hudkräm eller salva innan elektroderna placeras ut. Huden måste vara fettfri och torr.
- Placera inte på elektroderna på skadad eller inflammerad hud (sår, finnar, hudutslag, rodnad etc.).
- Placera alltid först elektroderna enligt din läkares anvisningar och slå sedan på enheten.
- Se till att elektroderna inte kan falla av under terapin. Det kan leda till en oavsiktlig elektrisk stöt!
- Stäng av enheten omedelbart om en elektrod lossar från huden under behandlingen.

Nedan hittar du placeringsförslag för elektroderna beroende på terapiläge. Tänk dock på att varje patient reagerar annorlunda på elektrisk stimulering, därför kan placeringen av elektroderna och det programval som uppfyller dina behov skilja sig från de terapier som presenteras här. De parametrar som passar bäst för dig (elektrodpåläggning, program och strömstyrka) bör du notera för framtida behandlingar.

För varje program visas de rekommenderade behandlingpunkterna ➍ på figuren. Följande bilder visar ett exempel på fastsättning av elektroderna vid dessa behandlingpunkter.

**Exempel på elektrodpacering för TENS-terapiläget****Exempel på elektrodpacering för EMS-terapiläget**

## Påslagning

Tryck kort på PA-/AV-/M-knappen **1**. Displayen tänds och apparaten befinner sig i standby-läge. Välj nu terapiläge med PA-/AV-/M-knappen **2**:

TENS: för smärtlindring  
(TENS = transkutan elektrisk nervstimulering)

MASS: massage för att få spända muskler att slappna av

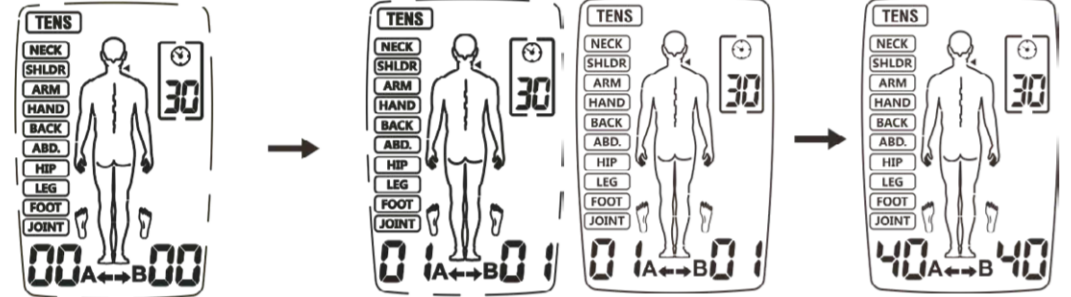
EMS: för muskeluppbyggnad  
(EMS = elektrisk muskelstimulering)

Välj sedan med B-knappen **3** vilken kroppsdel som ska stimuleras:

Välj nu kanal (kanal A, kanal B eller båda kanalerna) med CH-knappen **4**:

Ställ nu in användningstiden med T-knappen **5**:

Tryck nu på "+"-knappen **6** för att öka intensiteten på den valda kanalen. På displayen visas motsvarande intensitetsnivå. Varje gång du trycker på "+"-knappen **6** kan du öka intensiteten ytterligare upp till nivå 40:



Med "-"-knappen **7** minskas intensiteten. Om du minskar intensiteten till 0 slår apparaten om till standby-läge.

Under användningen kan du låsa apparaten genom att trycka och hålla inne B-knappen **8**.

Symbolen **9** visas då på displayen. Under läsningen kan du inte justera intensiteten av misstag. För att upphäva läsningen, tryck och håll nere B-knappen **8** tills symbolen **9** försvinner.

Tryck på PA-/AV-/M-knappen **10** för att avsluta användningen. Tryck länge på PA-/AV-/M-knappen igen **10** för att stänga av apparaten.

Apparaten har en automatisk belastningsdetektor för alla inställda intensitetsnivåer över nivå 5. Om elektroderna inte fäster ordentligt på huden eller om det finns något annat anslutningsproblem växlar apparaten automatiskt till nivå 0 och symbolen "A" eller "B" blinkar. Därefter växlar apparaten tillbaka till standby-läget.

Om batterispänningen är för låg, blinkar symbolen "Lågt batteri" **11**. Avsluta användningen och byt batterier.



## Användning av elektroderna

• De medlevererade elektroderna får endast användas med medisana 3-in-1-elterapienheten TT 200. Se till att enheten är avstängd innan elektroderna placeras och avlägsnas.

- Stäng först av enheten om du vill placera om elektroderna under användningen.
- Användningen av elektroderna kan leda till hudirritationer. Avbryt användningen om du skulle upptäcka några hudirritationer (t.ex. röda hudställen, blåsor eller klåda). Använd inte elektroderna regelbundet på samma hudpartier.
- Använd aldrig elektroderna tillsammans med andra människor.
- Elektroderna måste vara helt i kontakt med huden för att undvika eventuella "Hot Spots", som kan orsaka brännskador.
- Använd inte samma elektroder mer än tio gånger eftersom anslutningen till huden försämras för varje användning.
- Elektrodernas vidhäftningskraft beror på hudens egenskaper, lagringsförhållanden och antalet användningar. Byt ut dina elektroddynor mot nya om de inte längre klitrar fast komplett på huden. Klistra efter användningen åter fast elektroddynorna på skyddsfolien och förvara elektroderna i förvaringspåsen så att de inte torkar ut. Därigenom bibehålls vidhäftningskraften längre.
- Rengör och torka huden där elektroderna ska placeras.
- Ta aldrig bort elektroderna från huden medan enheten fortfarande används.
- Använd endast de originalelektroder som rekommenderas av tillverkaren. Andra elektroder kan orsaka skador.
- Alla människor reagerar olika på elektrisk nervstimulering. Det kan förekomma individuella avvikelser vid korrekt placering av elektroderna. Kontakta din läkare för att ta reda på vilken placering som är bäst för dig.
- Använd inte några mindre elektroder än de som medföljer. En sådan användning kan leda till för hög strömtäthet och orsaka personskador.
- Förändra inte de medföljande elektroddynorna, t.ex. genom att skära sönder dem.
- Se till att området där smärtan kommer från är helt täckt med elektroddynorna. Vid smärtsamma muskelgrupper måste alla drabbade muskler nås av elektroderna.
- Använd inte kemiska rengöringsmedel (tvättmedel, diskmedel o.d.) för att rengöra elektroddynorna före eller efter användningen. Detta kan påverka elektroddynornas vidhäftningsförmåga.
- Vidrör endast elektroddynorna med rena händer. Om elektroddynorna skulle bli smutsiga rekommenderar vi att byta ut dem.



## ANVISNINGAR för TENS-användning

- Om du tycker att utgångsintensiteten är för stark kan du minska den med "-"-knappen **7**.
- Om allt känns bra under användningen ska du fullfölja den till slutet. En smärtlindring inträffar vanligtvis efter cirka 5 till 10 minuter.
- Vi rekommenderar 1 till 2 användningar per dag under en veckas tid.
- Om det inte sker någon signifikant förbättring av smärtorna efter denna tid, kontakta din läkare.



## ANVISNINGAR för EMS-användning

- Se till att elektroderna placeras korrekt enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.
- Vi rekommenderar 1 till 2 användningar per dag under en veckas tid.
- Om du känner dig illamående under användningen, pausa användningen och/eller minska intensiteten.

## Underhåll och rengöring

För att säkerställa en problemfri och långsiktig funktionssäkerhet för enheten bör följande punkter beaktas:

- Ta bort elektroderna från enheten och rengör enheten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Vid kraftig nedsmutsning kan du också använda ett mildt rengöringsmedel.
- Skydda enheten mot fukt. Håll inte enheten under rinnande vatten och doppa inte ned den i vatten eller andra vätskor.
- Placera inte enheten på heta ytor och utsätt den inte för direkt solljus.
- Rengör elektroddynas yta med en lätt fuktad trasa. Se till att enheten har stängts av innan!
- Av hygieniska skäl bör varje användare använda sina egna elektroddynor.
- Använd inte aggressiva ämnen eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra enheten.
- Se till att ingen vätska tränger in i enheten. Använd inte enheten förrän den är helt torr igen.
- Rengör aldrig enheten under drift. Se till att apparaten är avstängd före rengöring.

## Underhåll

- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador orsakade av obehöriga reparationer. Kontakta kundservice om din enhet har något tekniskt problem.
- Försök inte göra reparationer på egen hand.
- Om du öppnar enheten slutar garantin att gälla.
- Din enhet har testats före försäljning och kräver ingen kalibrering eller regelbundet underhåll. Kontakta kundservice om du har några frågor.

## Förvaring

Stäng av apparaten och avlägsna kablarna. Placera elektroderna på bärfolien och placera dem tillsammans med apparaten och kablarna i originalförpackningen.

Följ förvaringsreglerna i tekniska data! Om du inte ska använda apparaten på länge, avlägsna batterierna ur batterifacket.

## Felsökning

| Problem  | Möjliga orsaker   | Motåtgärder   |
|--|---|---|
| Ingen indikering efter batteribyte.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Batterier som inte är korrekt isatta eller främmande föremål i batterifacket.</li><li>• Batteritypen kan vara fel.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera och rengör batterifacket.</li><li>• Sätt i nya batterier av rätt typ. Var uppmärksam på rätt polaritet!</li></ul>   |
| Ingen eller för svag stimulering.                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektroderna inte korrekt placerade på huden.</li><li>• Anslutningen till apparaten inte optimal.</li><li>• Förbrukade batterier.</li><li>• För torr hud.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att elektroderna har placerats korrekt på huden och att kabelanslutningen till apparaten är optimal.</li><li>• Byt ut batterierna.</li><li>• Torka av huden och elektroderna med en fuktad bomullstrasa.</li></ul>  |
| Det sticks eller bränner i huden under användningen. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Användningen är för långvarig.</li><li>• Elektroderna inte korrekt placerade på huden resp . kontakten är inte optimal.</li><li>• Huden är överkänslig.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Använd apparaten en gång om dagen och förkorta användningstiden.</li><li>• Kontrollera att elektroderna är korrekt placerade på huden.</li><li>• Torka av huden och elektroderna med en fuktad bomullstrasa.</li><li>• Kontakta din läkare om du har överkänslig hud.</li></ul> |
| Apparaten stannar under användning.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektroderna inte korrekt placerade på huden resp . kontakten är inte optimal.</li><li>• Förbrukade batterier.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollera att elektroderna är korrekt placerade på huden.</li><li>• Byt ut batterierna.</li></ul>   |

## Programtabeller

| Läge    | Ställe på kroppen | Frekvens Hz       | Impulsbredd µs | Gångtid min.                     | Kurvform            |         |
|---------|-------------------|-------------------|----------------|----------------------------------|---------------------|---------|
| TENS    | Nacke             | 80-120            | 120-100        | standard: 30<br>inställbar: 5-90 | modulation          |         |
|         | Axel              | 80-100            | 100            |                                  | modulation          |         |
|         | Arm               | 2-60              | 260-160        |                                  | modulation          |         |
|         | Hand              | 100               | 100            |                                  | konstant            |         |
|         | Rygg              | 60/50/45/10/50/35 | 200            |                                  | modulation          |         |
|         | Mage              | 120               | 55             |                                  | konstant            |         |
|         | Höft              | 100               | 150            |                                  | korta impulsgrupper |         |
|         | Ben               | 40/6/50           | 250            |                                  | modulation          |         |
|         | Fot               | 80-120            | 100-120        |                                  | modulation          |         |
|         | leder             | 120               | 100-120        |                                  | modulation          |         |
|         | EMS               | Nacke             | 30             |                                  | 200                 | synkron |
|         |                   | Axel              | 45             |                                  | 200                 | synkron |
|         |                   | Arm               | 50             |                                  | 150                 | synkron |
| Hand    |                   | 4                 | 200            | synkron                          |                     |         |
| Rygg    |                   | 60                | 200            | synkron                          |                     |         |
| Mage    |                   | 20                | 200            | synkron                          |                     |         |
| Höft    |                   | 30                | 150            | synkron                          |                     |         |
| Massage | Knådning          | 28-44             | 120-250        | 30                               | modulation          |         |
|         | Friktioner        | 25-79             | 120-250        | 30                               | modulation          |         |
|         | Knackning         | 49-97             | 100-240        | 30                               | modulation          |         |

## Tekniska data

Namn och modell: **medisana** 3-i-1 elektroterapiapparat **TT 200** (modell R-C4B)  
Spänningsförsörjning: 3 x 1,5 volt=, micro-batterier (AAA)  
Kanaler: 2  
Kurvform: rektangulär bifasisk impuls  
Utgångsström: max. 120 mA (vid en last på 500 ohm)  
Intensitet: inställbar i 40 nivåer  
Utgångsprecision: ±20 % för alla parametrar  
Användningslägen: TENS, EMS och MASSAGE  
Antal program: TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  
Impulsbredd: 2-120 µs, beroende på program  
Frekvens: 5-90 minuter, inställbar beroende på program  
Användningstid: efter 1 minut  
Automatisk avstängning: +5 °C till +40 °C vid 15 % till 93 % rel. luftfuktighet, atmosfäriskt tryck 700 hPa till 1 060 hPa  
Driftförhållanden: +10 °C till +55 °C vid 10 % till 95 % rel. luftfuktighet, atmosfäriskt tryck 700 hPa till 1 060 hPa

Lagringsförhållanden:


Mått: ca 109 × 54,5 × 23 mm  
Storlek elektroddynor: ca 50 × 50 mm  
Vikt: ca 76 g  
Apparatens livslängd: 5 år

Max. lagringstid för de självhäftande elektroddynorna: 3 år  
Artikelnummer: 88347  
EAN-nummer: 4015588 88347 7

## Reservdelar:

- Kabelset – artikelnummer 88359/EAN 4015588 88359 0
- 8 självhäftande elektroder – artikelnummer 88349/EAN 4015588 88349 1

## Avfallshantering

 Denna apparat får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall. Varje konsument är skyldig att lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater, vare sig de innehåller skadliga ämnen eller ej. Lämna in produkten till en kommunal återvinningsstation eller en återförsäljare så att apparaterna kan avfallshanteras på ett miljöriktigt sätt. Ta ut batteriet innan du lämnar in apparaten för återvinning. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. För dem till en batteriholk/batteriinsamlingsplats eller lämna in dem till en fackhandel. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

## Garanti/reparationsvillkor

Dina juridiska garantirättigheter inskränks inte av vår garanti, som framställs nedan. Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

1. På **medisana** produkter lämnas 3 års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
3. Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
4. Garantin gäller inte för:
  - a. skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
  - b. skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
  - c. transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
  - d. tillbehörsdelar som utsätts för normalt slitage.
5. Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följdskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

## Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på <https://docs.medisana.com/88347>.

Du hittar serviceinformation här: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

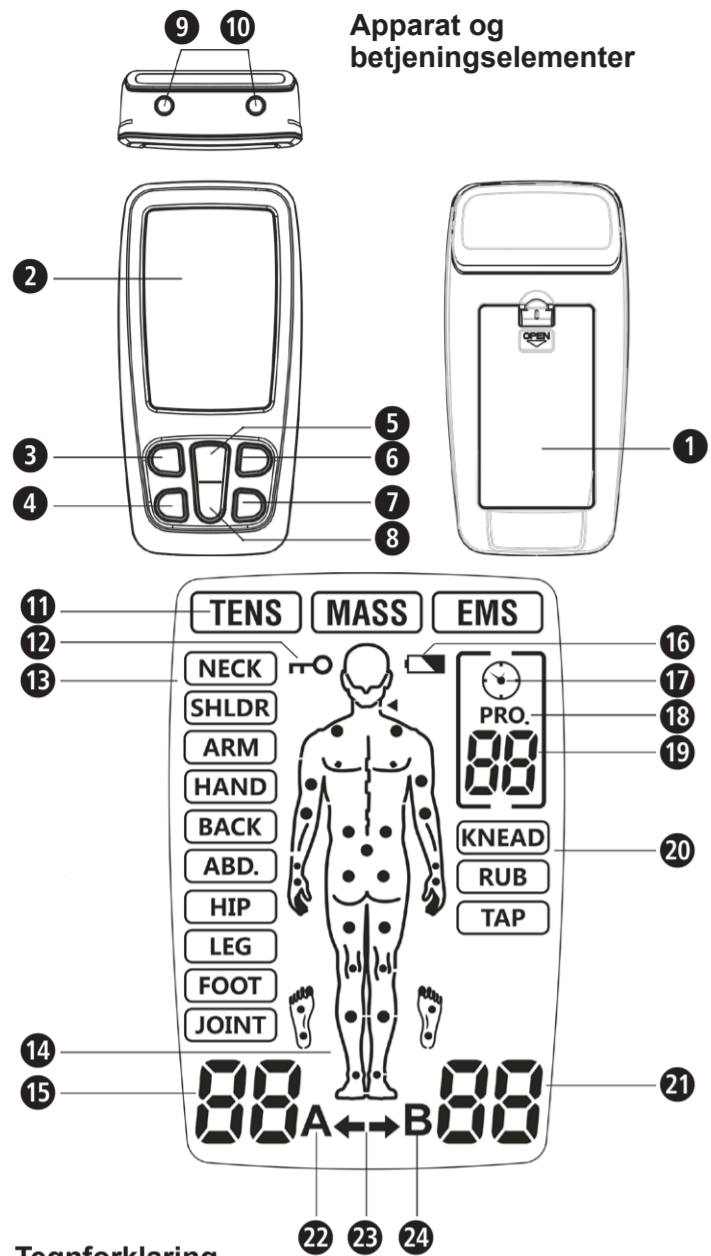


**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)



## NO Bruksanvisning 3-i-1-elektroterapiapparat TT 200



### Tegnforklaring

Denne bruksanvisningen tilhører dette apparatet. Den inneholder viktig informasjon for igangsetting og håndtering. Les hele bruksanvisningen. Unnlattelse av å overholde denne instruksjonen kan forårsake alvorlig personskade eller skade på enheten.

**ADVARSEL**  
Disse advarslene må følges for å forhindre mulig personskade hos brukeren.

**FORSIKTIG**  
Disse merknadene må følges for å forhindre skader på apparatet.

**MERKNAD**  
Disse merknadene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Ikke egnet for brukere med kunstig pacemaker!

**IP22**  
Angivelse av beskyttelse mot fremmedlegemer og vann i henhold til IEC 60529.

Dette produktet oppfyller kravene i det europeiske direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og er merket i samsvar med dette.

Resirkuleringsymbol/koder:  
Dette benyttes til å informere om materialet og riktig bruk av dette, i tillegg til gjenbruk.

CE 2460 Autorisert representant i EU

**REF** Produktnummer

**SN** Apparatets serienummer

**MD** Medisinsk utstyr

**EU REP** Autorisert representant i EU

**UDI** Unik apparatidentifikasjon

Importør

Produsent

Kan knuses, forsiktig

Beskyttelsestype mot elektrisk støt. Apparat i klasse II

**LOT** Batchkode

Klassifisering av apparat: Type BF

Begrensning for luftfuktighet

Begrensning for omgivelsestrykk

Temperaturområder

Produksjonsdato

Beskytt mot fuktighet

## NO VIKTIGE MERKNADER! TAS GODT VARE PÅ!



Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for bruk ved senere anledninger. Dersom du gir dette apparatet til en annen person, skal bruksanvisningen følge med.

- Terapi med **medisana TT 200** erstatter ingen medisinske diagnoser eller behandlinger. Forhør deg med legen din ved enhver form for smerte eller sykdom før du bruker enheten.
- Hvis smertene ikke avtar, ikke blir betydelig mildere eller varer lenger enn fem dager, må du avslutte bruken og kontakte legen din.
- Ikke bruk enheten i nakkeområdet, da dette vil kunne forårsake alvorlige muskelspasmer, okklusjon av luftveiene, pustevansker eller uheldige effekter på hjerterytmen eller blodtrykket.
- Ikke bruk enheten på brystet, da påføring av strøm mot brystet kan forårsake hjertearytmier som vil kunne være dødelige.
- Ikke bruk enheten over eller i nærheten av kreflesjoner.
- Elektroniske overvåkingenheter (for eksempel EKG-skjermner og EKG-alarmer) vil kanskje ikke fungere ordentlig når elektrisk stimulering er i bruk.
- Ikke bruk enheten mens du bader eller dusjer.
- Ikke bruk enheten mens du sover.
- Under betjening av en maskin, under bilkjøring eller under enhver aktivitet der elektrisk stimulering utgjør en fare for personskader, får ikke enheten brukes.
- Stimulering skal bare utføres på normal, intakt, ren og sunn hud.
- Langtidsvirkningene av elektrisk stimulering er ukjente. Elektrisk stimulering kan ikke erstatte medisiner.
- Enheten får ikke brukes dersom brukeren er koblet til høyfrekvent kirurgisk utstyr. Det vil kunne forårsake forbrenninger på huden under elektrodene eller føre til problemer med enheten.
- Ikke bruk enheten i nærheten av kortbølgebehandlingenheter eller mikrobølgebehandlingenheter, da dette vil kunne påvirke enhetens utgangseffekt.
- Bruk aldri enheten i nærheten av hjertet. Elektrodene skal aldri plasseres på brystkassen.

- Det er fare for ventrikelflimmer eller hjertestans.
- Enheten får heller ikke brukes nær øynene, på hodet eller ansiktet.
- Får ikke brukes i nærheten av kjønnsorganene.
- Får ikke brukes på områder av huden der følelsen er forstyrret.
- Under bruk får elektrodene ikke komme i kontakt med hverandre. Dette vil kunne føre til feilfunksjoner og brannskader på huden.
- Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- Enheten beregnet kun for voksne og skal ikke brukes på barn eller nyfødte.
- Behandlingen skal føles behagelig. Dersom du føler smerte eller føler deg ukomfortabel, får du ikke øke intensiteten, men slutt å bruke enheten og rådfør deg med legen din.
- TENS-modus er ikke virksom ved smerter av sentral opprinnelse, inkl. hodesmerter. Den erstatter ikke medisinsk terapi eller foreskrevne smertestillende midler.
- TENS er en symptomatisk behandling og undertrykker følelsen av smerte som ellers ville tjent som en beskyttelsesmekanisme.
- Effektivitetsgraden avhenger i stor grad av valg av lege som er kvalifisert til behandling av smertepasienter.
- Effektene av stimulering av hjernen er ukjente, så anvendelse skal ikke skje på hodet. Elektrodene skal aldri plasseres overfor hverandre på sidene av hodet.
- Sikkerheten ved elektrisk stimulering under graviditet er ikke verifisert.
- Hudirritasjon eller overfølsomhetsreaksjoner på grunn av elektrisk stimulering med et elektrisk ledende medium vil kunne forekomme.
- Det er viktig at du rådfører deg med legen din før du bruker enheten dersom du har hjertesykdom eller epilepsi.
- Bruk enheten med forsiktighet eller bare etter å ha rådført deg med legen din hvis du er utsatt for indre blødninger, f.eks. etter et brudd eller hvis du har menstruasjon.
- Rådfør deg med legen din før du bruker enheten hvis du nylig har hatt en operasjon, da stimuleringen vil kunne forstyrre helingsprosessen.
- Denne enheten kan kun brukes av én pasient om gangen.
- Ved demens eller andre psykiske lidelser får ikke enheten brukes.
- Bruk enheten bare som beskrevet i denne betjeningsanvisningen. All annen bruk anses som ikke i tråd med det enheten er beregnet på og vil kunne føre til skade på eiendom eller til og med personskade. **medisana** påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. Enheten er beregnet på privat bruk.
- I sjeldne tilfeller vil hudirritasjon kunne oppstå ved langvarig bruk i elektrodene område.
- Ikke bruk enheten sammen med andre enheter som overfører elektriske impulser til kroppen din.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander, som for eksempel pennner, for å betjene enhetens taster.
- Kontroller elektrokoblingene før hver gangs bruk.
- Bruk bare produsent anbefalte elektroder på denne enheten.

- Effektivitetsgraden avhenger i stor grad av valg av lege som er kvalifisert til behandling av smertepasienter.
- Effektene av stimulering av hjernen er ukjente, så anvendelse skal ikke skje på hodet. Elektrodene skal aldri plasseres overfor hverandre på sidene av hodet.
- Sikkerheten ved elektrisk stimulering under graviditet er ikke verifisert.
- Hudirritasjon eller overfølsomhetsreaksjoner på grunn av elektrisk stimulering med et elektrisk ledende medium vil kunne forekomme.
- Det er viktig at du rådfører deg med legen din før du bruker enheten dersom du har hjertesykdom eller epilepsi.
- Bruk enheten med forsiktighet eller bare etter å ha rådført deg med legen din hvis du er utsatt for indre blødninger, f.eks. etter et brudd eller hvis du har menstruasjon.
- Rådfør deg med legen din før du bruker enheten hvis du nylig har hatt en operasjon, da stimuleringen vil kunne forstyrre helingsprosessen.
- Denne enheten kan kun brukes av én pasient om gangen.
- Ved demens eller andre psykiske lidelser får ikke enheten brukes.
- Bruk enheten bare som beskrevet i denne betjeningsanvisningen. All annen bruk anses som ikke i tråd med det enheten er beregnet på og vil kunne føre til skade på eiendom eller til og med personskade. **medisana** påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av feil bruk. Enheten er beregnet på privat bruk.
- I sjeldne tilfeller vil hudirritasjon kunne oppstå ved langvarig bruk i elektrodene område.
- Ikke bruk enheten sammen med andre enheter som overfører elektriske impulser til kroppen din.
- Ikke bruk skarpe eller spisse gjenstander, som for eksempel pennner, for å betjene enhetens taster.
- Kontroller elektrokoblingene før hver gangs bruk.
- Bruk bare produsent anbefalte elektroder på denne enheten.

### SIKKERHETSINFORMASJON FOR BATTERI

- Ikke ta batterier fra hverandre!
- Rengjør batteri- og apparatkontaktene ved behov før batteriet settes inn.
- Fjern tomme batterier umiddelbart fra apparatet.
- Økt fare for lekkasje, – unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte områdene straks skylles med store mengder rent vann. Ta umiddelbart kontakt med lege!
- Oppsøk lege umiddelbart dersom et batteri svelges!
- Bytt alltid ut alle batteriene samtidig!
- Bruk bare batterier av samme type, ikke bruk forskjellige typer eller brukte og nye batterier sammen.
- Legg i batteriene riktig. Vær oppmerksom på polariteten.
- Hold batterikammeret godt lukket.
- Ta batteriene ut av apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.
- Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.
- Ikke lad opp batteriene på nytt. Det er fare for eksplosjon.
- Unngå kortslutning. Det er fare for eksplosjon.
- Må ikke kastes inn i åpen ild. Det er fare for eksplosjon.
- Oppbevar ubrukte batterier i emballasjen og ikke i nærheten av metallgjenstander for å unngå kortslutning.
- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon i butikken.

### Tiltenkt bruk

- Apparatet er tenkt til lindring av forbigående smerter, både akutte og kroniske smerter.
- Apparatet er utviklet for å stimulere muskler, for å forebygge muskeltrof, styrke muskulaturen, forbedre den lokale blod sirkulasjonen og bedre muskelfunksjonen.

### Målgruppe

- Henholdsvis målgruppen av pasientene er voksne personer over 18 år.

### Brukergruppe

- Ansatte i helse relaterte yrker eller privatpersoner

### Omgivelser

- Apparatet skal brukes hjemme, innendørs i private boliger, eller på sykehus og andre helseinstitusjoner.

### Indikasjoner

- Apparatet egner seg til forbigående lindring av muskelsmerter i nakke, skuldre, rygg, ledd, hofter, hender, mage, armer og bein (ekstremiteter), etter overbelastninger som kan skje etter husarbeid eller trening.
- Lindring ved muskelspasmer
- Forebygging og forsinkelse av muskelsvinn grunnet inaktivitet
- Forbedring av lokal blod sirkulasjon
- Muskeloppygning
- Umiddelbar stimulering av leggmuskulaturen etter en operasjon for å forebygge venøs trombose.
- Beholde og forbedre graden av bevegelighet.

### Kontraindikasjoner

- Ikke bruk apparatet hvis du har en pacemaker, en implanert hjertestarter eller andre elektroniske implantater eller metallimplantater i kroppen. Disse vil kunne føre til elektriske støt, forbrenninger, elektrisk interferens eller død.
- Ikke bruk apparatet ved kreflesjoner eller andre lesjoner i behandlingsområdet.
- Ikke behandle områder av kroppen med åpne sår, hevelse, brannskader, betennelse, infeksjoner, utslett på huden (som flebitt, tromboflebitt, åreknuter osv.).
- Elektrodene får ikke plasseres slik at strøm kan gå gjennom carotis-sinusområdet (foran på halsen) eller transcerebralt (gjennom hodet).
- Engstelige eller urolige pasienter – bruk av elektrostimulering forutsetter at pasienten samarbeider. Behandlingen skal derfor ikke brukes på pasienter med redusert kommunikasjons evne eller psykisk funksjonshemming.
- Pasienter med cerebrovaskulære problemer, pasienter med tidligere aneurismer, hjerneslag eller pasienter som har hatt iskemi bør ikke utsettes for elektrisk stimulering, da dette kan øke den perifere blodstrømmen, som i slike tilfeller kan få fatale konsekvenser.
- Pasienter med epilepsi – stimulering med elektrisitet kan utløse et epileptisk anfall.
- Akutte smerter av ukjent årsak – TENS-bruk kan gjøre det vanskeligere å stille korrekt diagnose.
- Apparatet bør ikke brukes under graviditet, spesielt gjelder dette de tre første månedene.

### Bivirkninger

- Det kan oppstå hudirritasjon eller forbrenning i elektrodens påføringsområde.
- I veldig sjeldne tilfeller har førstegangsbrukere av en EMS-enhet varslet om svimmelhet eller besvimelse. Vi anbefaler at du bruker enheten i sittende stilling til du venner deg til bruken.
- Hvis du føler deg uvel, reduserer du styringsintensiteten til et behagelig nivå. Kontakt legen din dersom problemene skulle vare ved.
- Det kan forekomme allergiske hudreaksjoner på limbåndet eller geléen.
- Hvis det oppstår symptomer på takykardi (hyppigere hjerteslag) eller ekstrasystole (hjerteslag utenom den normale rytmen) under bruken, skal bruken avsluttes umiddelbart og lege konsulteres.

### Leveransens omfang

Kontroller først at apparatet er komplett og at det ikke har tegn på skader. Hvis du er i tvil, skal du ikke bruke apparatet. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.

Esken inneholder:

- 1 **medisana** 3-i-1-elektroterapiapparat TT 200
- 4 elektroder 50 x 50 mm
- 2 tilkoblingskabler
- 3 batterier AAA 1,5 V
- 1 bruksanvisning

Hvis du ser en transportskade når du pakker ut apparatet, skal du umiddelbart ta kontakt med forhandleren.



Emballasjen kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte.



**ADVARSEL**  
Pass på at ikke barn får tak i forpakkingsmaterialet!  
Fare for kvelning!

### Apparat og betjeningslementer

- |                               |                      |                        |                  |          |
|-------------------------------|----------------------|------------------------|------------------|----------|
| ① Batterirom                  | ⑦ Visningsfelt       | ③ På-/Av-/M-tast       | ④ T-tast         | ⑤ +-tast |
| ② B-tast                      | ⑧ CH-tast            | ⑥ -tast                | ⑥, ⑩ Utgangsport |          |
| ⑨ Terapimodus                 | ⑪ Låse apparat       | ⑦ Sted på kroppen      |                  |          |
| ⑫ Anbefalte behandlingpunkter | ⑫ Intensitet kanal A | ⑮ Lavt batterinivå     |                  |          |
| ⑬ Tidsursymbol                | ⑬ Programsymbol      | ⑯ Programnr./terapidid |                  |          |
| ⑭ Intensitet kanal B          | ⑭ Symbol for kanal A | ⑰ Kanalindikator       |                  |          |

### Legge inn / skifte batterier

Åpne dekelet til batterirommet på baksiden og sett inn de medfølgende tre batteriene (type AAA, 1,5 V) i henhold til symbolene (+/-). Sett på batteridekelet igjen. Bruk bare 1,5 V mikrobatterier (AAA/LR6) når du skifter batteri senere.

Trykk inn På-/Av-/M-tasten ③ for å avslutte bruken. Trykk inn På-/Av-/M-tasten ③ igjen for å slå av apparatet.

### Kabeltilkobling

Før du rengjør apparatet, forsikre deg om at apparatet er slått av. Koble først elektrodene til de to tilkoblingskablene og koble deretter kablene sammen med apparatet. Det er to utgangsporter ⑥ øverst på enheten for å koble til elektrodeledningene. Apparatet har to tilkoblingsmuligheter for to kanaler (A og B). Avhengig av dine behov, kan du fastsette om du vil bruke bare én kanal med ett par elektroder, eller koble til begge kanalene med to par elektroder. Med to par elektroder kan du stimulere to forskjellige kroppsområder samtidig.



**ADVARSEL**  
Koble ALDRI elektrodekablene til en stikkontakt eller annen strømkilde!

### Pålegging av elektrodene

Den gjenbrukbare bærefilmen kan trekkes av umiddelbart før bruk - oppbevar den til senere bruk. Plasser deretter elektrodene alt etter hvor smerteområdet ditt ligger (følg legens instruksjoner).



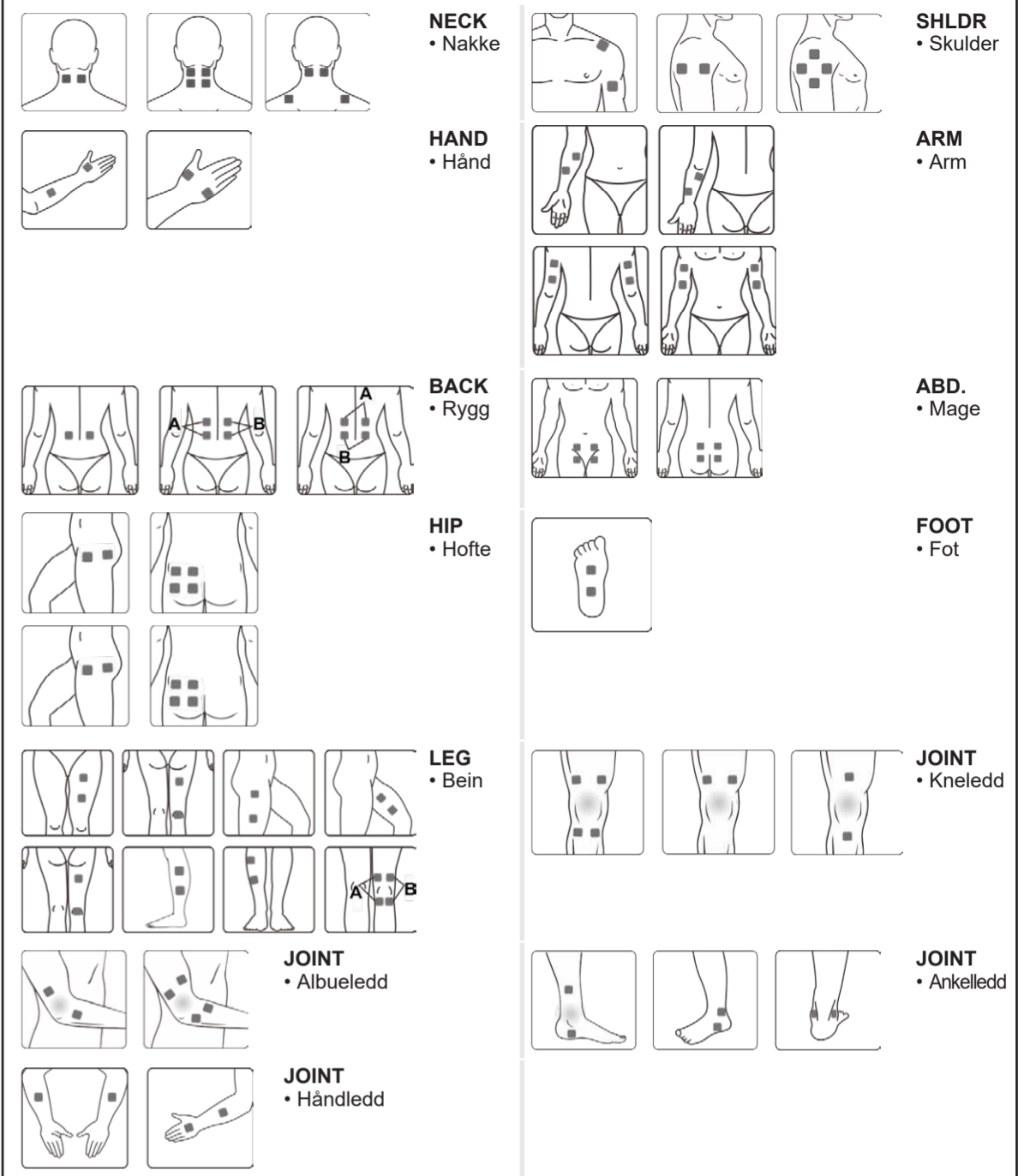
**ADVARSEL**

- Når elektrodene legges på, må enheten være slått av!
- Fjern hudkrem- eller salverester før du legger på elektrodene. Huden må være fettfri og tørr.
- Ikke klistre elektrodene på skadet eller betent hud (sår, kviser, hudutslett, rødhet osv.).
- Legg alltid på elektrodene først i henhold til legens instruksjoner, og slå deretter på apparatet.
- Forsikre deg om at elektrodene ikke vil kunne falle av under behandlingen. Dette vil kunne føre til et utilsiktet elektrisk støt!
- Slå av apparatet umiddelbart hvis en elektrode skulle løsne fra huden under behandlingen.

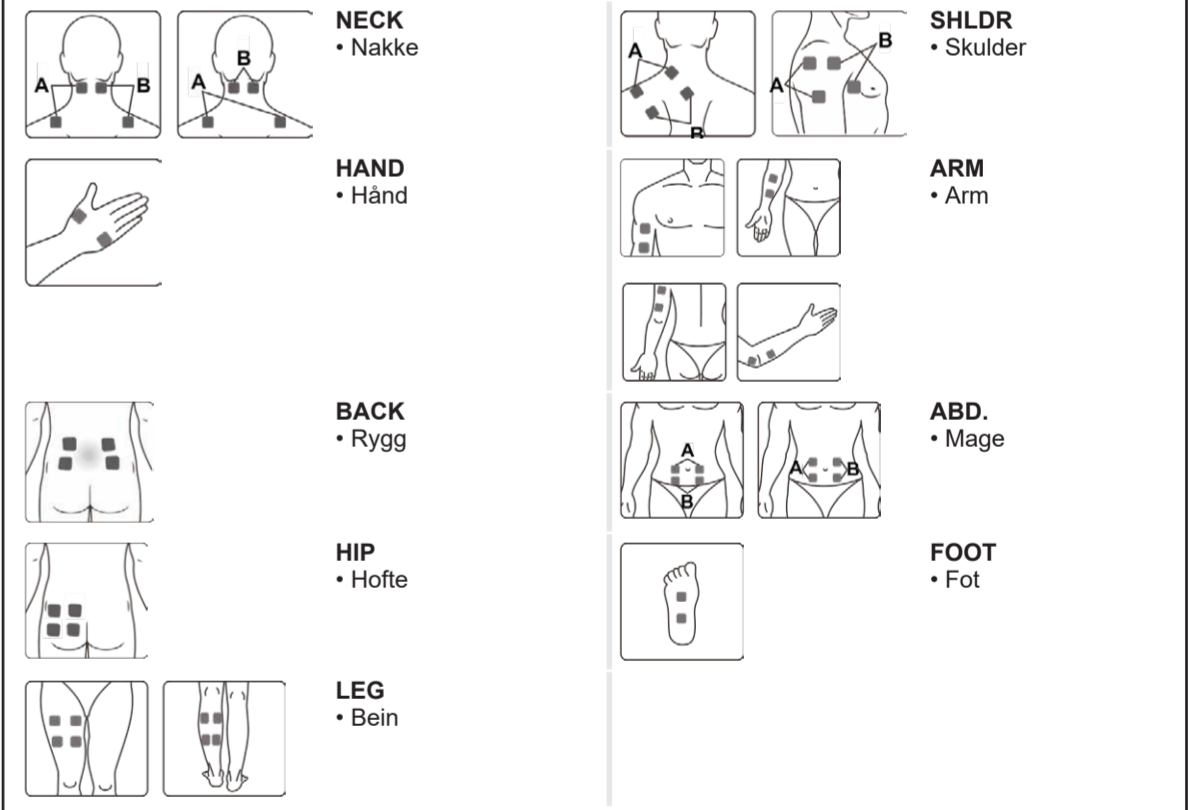
Nedenfor finner du forslag til plassering for elektrodene, avhengig av terapimodus. Husk imidlertid at hver pasient responderer forskjellig på stimulerende terapier, så plassering av elektrodene og valg av program som tilfredsstillende dine behov vil kunne avvike fra terapiene som presenteres her. De for deg optimale parametrene (elektrodeposisjon, program og strømstyrke) bør du notere deg for følgende behandling.

For hvert enkelt program vises de anbefalte behandlingpunktene ① på figuren. Følgende figurer viser eksempelvis feste av elektrodene på disse behandlingsstedene.

### Eksempler på elektrodeposisjonering for TENS-terapimodus



### Eksempler på elektrodeposisjonering for EMS-terapimodus



## Påslåing

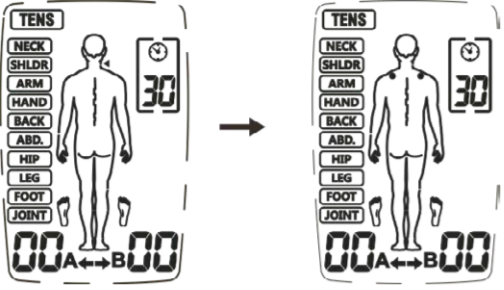
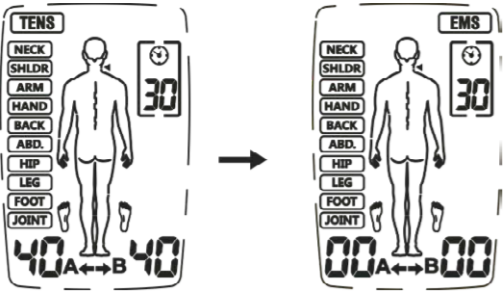
For å slå på trykker du kort inn På-/Av-/M-tasten **ⓘ**. Indikatoren tennes og apparatet er i ventemodus. Velg nå ønsket **ⓘ** terapimodus ved hjelp av På-/Av-/M-tasten:

TENS: til smertelindring  
(TENS = transkutan elektrisk nervestimulering)

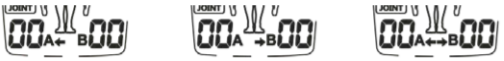
MASS: Massasje for å løse anspenete muskler

EMS: til muskeloppbygning  
(EMS = elektrisk muskeltstimulering)

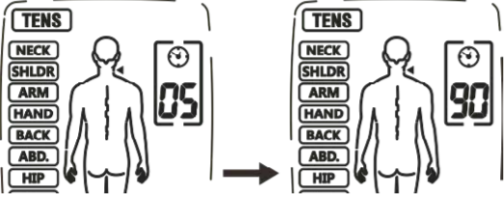
Bruk deretter B-tasten **ⓘ** for å velge det området på kroppen som skal stimuleres:



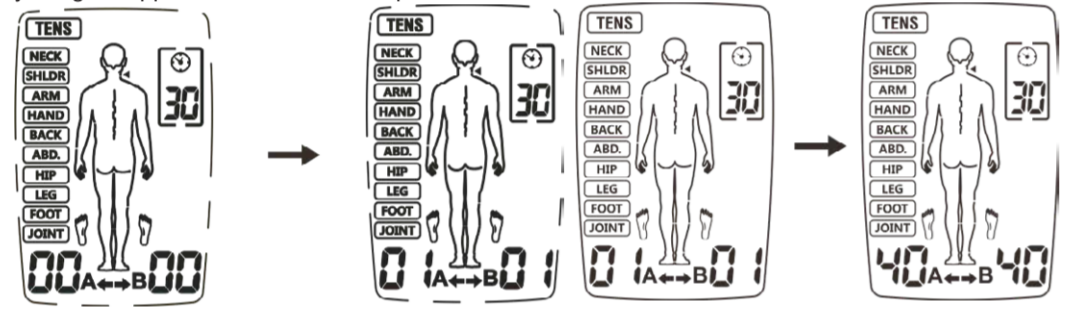
Med CH-tasten **ⓘ** velger du kanal (kanal A, kanal B eller begge kanaler):



Still inn brukstiden ved hjelp av T-tasten **ⓘ**:

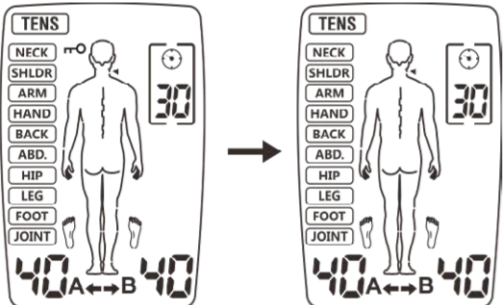


Trykk nå på +-tasten **ⓘ** for å øke intensiteten for den kanalen som er valgt. Det aktuelle intensitetsnivået vises på displayet. Med hvert trykk på +-tast **ⓘ** kan du øke intensiteten ytterligere opp til maksimumsnivået på 40:

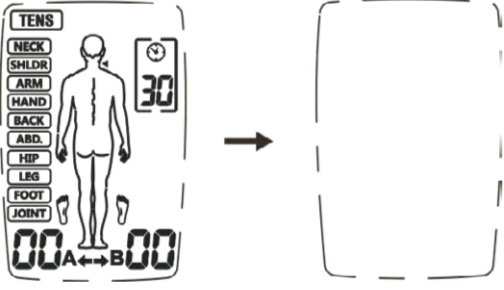


Med –-tasten **ⓘ** reduseres intensiteten tilsvarende. Hvis du senker intensiteten til 0, går apparatet over i ventemodus.

Under bruk kan du låse apparatet ved å trykke og holde inne B-tasten **ⓘ**. Symbolet **ⓘ** vises da på displayet. Du kan ikke justere intensiteten ved et uhell når apparatet er låst. For å frigjøre låsen trykker du og holder inne B-tasten **ⓘ** til symbolet **ⓘ** forsvinner.



Trykk inn På-/Av-/M-tasten **ⓘ** for å avslutte bruken. Ved å holde inne På-/Av-/M-tasten **ⓘ** lenge slår du av apparatet.



Apparatet er utstyrt med automatisk oppdagelse av belastning ved alle innstilte intensiteter over nivå 5. Hvis elektrodene ikke klistrer seg ordentlig til huden eller hvis det er et annet tilkoblingsproblem, veksler apparatet automatisk til nivå 0 og symbolet "A" eller "B" blinker. Apparatet går deretter tilbake til ventemodus.



Hvis batterispenningen er for lav, vil «Lavt batterinivå»-symbolet **ⓘ** blinke. Avslutt bruken og skift ut batteriene.



## Bruk av elektrodene

• De medfølgende elektrodene får bare brukes med medisana 3-i-1-elektroterapiapparat TT 200. Forsikre deg om at apparatet er slått av før du legger på og fjerner elektrodene.

- Hvis du vil flytte elektrodene i løpet av anvendelsen, må du først slå av apparatet.
- Bruk av elektrodene vil kunne føre til hudirritasjon. Hvis du legger merke til slike ting (f.eks. steder med rød hud, bløtmer eller kløe), så avbryt bruken av apparatet. Ikke bruk elektrodene regelmessig på samme steder på huden.
- Bruk aldri elektrodene sammen med andre personer.
- Elektrodene må være helt i kontakt med huden for å unngå mulige "varme flekker" som vil kunne forårsake brannskader.
- Ikke bruk de samme elektrodene mer enn 10 ganger, fordi forbindelsen til hudoverflaten forverres ved hver gangs bruk.
- Elektrodene klebeevne avhenger av hudens egenskaper, lagringstilstanden og antallet anvendelser. Hvis elektrodeputene dine ikke lenger fester seg helt til hudoverflaten, så bytt dem ut med nye. Klistre elektrodeputene etter bruk tilbake på beskyttelsesfolien og lagre elektrodene i oppbevaringsposen slik at de ikke tørker ut. Som et resultat av det, blir limkraften opprettholdt over en lengre periode.
- Gjør ren og tørk huden der elektrodene skal legges på.
- Fjern aldri elektrodene fra huden mens apparatet fremdeles er i bruk.
- Bruk bare originalelektroder som er anbefalt av produsenten. Andre elektroder vil kunne forårsake personskader.
- Hver enkelt reagerer forskjellig på elektrisk nervestimulering. Det kan forekomme individuelle avvik i riktig plassering av elektrodene. Kontakt legen din for å finne ut hvilken plassering som er best for deg.
- Ikke bruk mindre elektroder enn de som er lagt ved. Slik bruk vil kunne øke strømtettheten og forårsake skade.
- Ikke endre de medfølgende elektrodeputene, f.eks. ved å skjære dem til.
- Forsikre deg om at området der smertene kommer fra er helt dekket med elektrodeputene. Der det er snakk om smertefulle muskelgrupper, må alle berørte muskler nås med elektrodene.
- Ikke bruk kjemiske rengjøringsmidler (vaskemiddel, oppvaskemiddel o.l.) for å rengjøre elektrodeputene før eller etter bruk. Dette kan påvirke klebeevnen til elektrodeputene.
- Ha alltid rene hender når du håndterer elektrodeputene. Hvis putene er tilsmusset, bør de erstattes med nye.



## HENVISNINGER ang. TENS-bruk

- Hvis du synes utgangsstyrken er for høy, kan du redusere den ved å bruke "–"-tasten **ⓘ**.
- Så lenge du føler deg komfortabel under anvendelsen, så fullfør denne helt til den er over. Smerteforbedring skjer vanligvis etter omtrent 5 til 10 minutter.
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger pr. dag over en tidsperiode på omtrent 1 uke.
- Dersom det ikke skjer noen forbedring av smertetilstanden av betydning etter dette tidspunktet, så kontakt legen din.



## HENVISNINGER ang. EMS-bruk

- Vær nøye med riktig plassering av elektrodene som beskrevet i denne anvisningen.
- Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger pr. dag over en tidsperiode på omtrent 1 uke.
- Skulle du føle deg uvel under behandlingen, kan du ta en pause i anvendelsen og/eller redusere intensiteten.

## Vedlikehold og rengjøring

For å sikre en problemfri og langsiktig funksjonssikkerhet for apparatet, bør følgende punkter tas i betraktning:

- Fjern elektrodene fra apparatet og rengjør apparatet med en myk, lett fuktig klut. Ved kraftig tilsmussing kan du også bruke et mildt vaskemiddel.
- Beskytt apparatet mot fuktighet. Ikke hold apparatet under rennende vann, og ikke senk det ned i vann eller andre væsker.
- Ikke plasser apparatet på varme overflater, og ikke utsett det for direkte sollys.
- Gjør overflaten på elektrodeputene ren med en lett fuktig klut. Forsikre deg om at apparatet på forhånd er slått av!
- Av hygieniske årsaker bør enhver bruker benytte sine egne elektrodeputer.
- Ikke bruk aggressive stoffer eller kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre apparatet.
- Forsikre deg om at ingen væske trenger inn i apparatet. Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Rengjør aldri apparatet under bruk. Forsikre deg om at apparatet er slått av før rengjøring.

## Vedlikehold

• Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader forårsaket som følge av uautoriserte reparasjoner. Har apparatet ditt et teknisk problem, så vennligst kontakt kundeservice.

- Ikke prøv å utføre reparasjoner på egen hånd.
- Åpning av apparatet vil annullere garantien.
- Apparatet ditt er testet før salg og krever ingen kalibrering eller regelmessig vedlikehold. Har du spørsmål, kan du kontakte kundeservice.

## Oppbevaring

Koble ut apparatet, og fjern kablene. Plasser elektrodene på bærefolien, og pakk dem sammen med apparatet og kablene i originalemballasjen. Se også oppbevaringsbetingelsene i de tekniske spesifikasjonene! Ta ut batteriene fra batterirommet hvis du ikke skal bruke apparatet over en lengre periode.

## Utbedring av feil

| Problem   | Mulige årsaker  | Tiltak   |
|---|---|--|
| Ingen visning etter at batteriene er byttet ut. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriene er ikke er satt riktig inn, eller det finnes fremmedlegemer i batterirommet.</li><li>• Batteritypen kan være feil.</li></ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller, og gjør rent batterirommet.</li><li>• Legg inn nye batterier av riktig type. Pass på at polariteten er riktig!</li></ul>   |
| Ingen, eller for lite stimulering.              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrodene er ikke plassert riktig på huden.</li><li>• Tilkoblingen til apparatet er ikke optimal.</li><li>• Batteriene er utladet.</li><li>• Huden er for tørr.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller om elektrodene sitter riktig på huden, og om kabeltilkoblingen til apparatet er optimal.</li><li>• Skift ut batteriene.</li><li>• Tørk over huden og elektrodene med en fuktig bomullsklut.</li></ul>   |
| Huden kribler eller svir under bruk.            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Du bruker apparatet for lenge.</li><li>• Elektrodene er ikke plassert riktig på huden, eller kontakten er ikke optimal.</li><li>• Huden er overfølsom.</li></ul>            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bruk apparatet én gang om dagen, og kort ned brukstiden.</li><li>• Kontroller om elektrodene er plassert riktig på huden.</li><li>• Tørk over huden og elektrodene med en fuktig bomullsklut.</li><li>• Rådfør deg med legen dersom huden din er overfølsom.</li></ul> |
| Apparatet stopper under bruk.                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrodene er ikke plassert riktig på huden, eller kontakten er ikke optimal.</li><li>• Batteriene er utladet.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Kontroller om elektrodene er plassert riktig på huden.</li><li>• Skift ut batteriene.</li></ul>  |

## Programtabeller

| Modus    | Sted på kroppen | Frekvens Hz       | Impulsbredde µs | Varighet min.                     | Kurveform           |
|----------|-----------------|-------------------|-----------------|-----------------------------------|---------------------|
| TENS     | Nakke           | 80-120            | 120-100         | Standard: 30<br>Innstillbar: 5–90 | Modulasjon          |
|          | Skulder         | 80-100            | 100             |                                   | Modulasjon          |
|          | Arm             | 2–60              | 260–160         |                                   | Modulasjon          |
|          | Hånd            | 100               | 100             |                                   | Uendret             |
|          | Rygg            | 60/50/45/10/50/35 | 200             |                                   | Modulasjon          |
|          | Mage            | 120               | 55              |                                   | Uendret             |
|          | Hofte           | 100               | 150             |                                   | Korte impulsgrupper |
|          | Bein            | 40/6/50           | 250             |                                   | Modulasjon          |
|          | Fot             | 80-120            | 100-120         |                                   | Modulasjon          |
|          | Ledd            | 120               | 100-120         |                                   | Modulasjon          |
| EMS      | Nakke           | 30                | 200             | Synkron                           |                     |
|          | Skulder         | 45                | 200             | Synkron                           |                     |
|          | Arm             | 50                | 150             | Synkron                           |                     |
|          | Hånd            | 4                 | 200             | Synkron                           |                     |
|          | Rygg            | 60                | 200             | Synkron                           |                     |
|          | Mage            | 20                | 200             | Synkron                           |                     |
|          | Hofte           | 30                | 150             | Synkron                           |                     |
|          | Bein            | 80                | 200             | Synkron                           |                     |
| Fot      | 20              | 200               | Synkron         |                                   |                     |
| Massasje | Knaing          | 28-44             | 120–250         | 30                                | Modulasjon          |
|          | Gniing          | 25-79             | 120–250         | 30                                | Modulasjon          |
|          | Banking         | 49-97             | 100–240         | 30                                | Modulasjon          |

## Tekniske data

Navn og modell: **medisana** 3-i-1-elektroterapiapparat TT **200** (modell R-C4B)  
Spenning: 3 x 1,5 V<sup>==</sup>, mikrobatterier (AAA)  
Kanaler: 2  
Kurveform: Bifasisk rektangulær puls  
Utgangsstrøm: Maks. 120 mA (ved belastning på 500 ohm)  
Intensitet: Justerbar i 40 trinn  
Utgangspresisjon: ±20 % for alle parametere  
Bruksmodus: TENS, EMS og MASSAGE  
Antall programmer: TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  
Impulsbredde: 55–260 µs, programavhengig  
Frekvens: 2–120 Hz, programavhengig  
Brukstid: 5–90 minutter, programavhengig justerbar  
Automatisk utkobling: Etter 1 minutt  
Bruksforhold: +5 °C til +40 °C ved 15 % til 93 % rel. luftfuktighet, 700–1060 hPa atmosfærisk trykk  
+10 °C til +55 °C ved 10 % til 95 % rel. luftfuktighet, 700–1060 hPa atmosfærisk trykk  
Ca. 109 x 54,5 x 23 mm  
Ca. 50 x 50 cm  
ca. 76 g  
5 år

Oppbevaringforhold:

Mål:  
Elektrodeputenes størrelse:  
Vekt:  
Apparatets levetid:  
Maksimal oppbevaringstid for selvklebende elektroputer:  
Artikkelnummer:  
EAN-nummer:

**Reservedeler:**  
• Kabelsett – Artikkelnummer 88359 / EAN 4015588 88359 0  
• 8 selvklebende elektroder – Artikkelnummer 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Avfallshåndtering



Denne enheten skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er selv forpliktet til å levere alle elektriske og elektroniske apparater ved et lokalt mottakssted for slikt avfall for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta ut batterier for du avhender apparatet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en oppsamlingstasjon for batterier i faghandelen. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren hvis du har spørsmål om avfallshåndtering.



## Betingelser for garantier og reparasjoner

Dine lovpålagte garantirettigheter er ikke begrenset av vår garanti presentert nedenfor. For garantihenvendelser kan du ta kontakt med forhandleren eller direkte med brukerservice. Hvis du må sende inn apparatet, må du notere hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen. Følgende garantibetingelser gjelder.

1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis innenfor garantitiden.
3. En garanti-ytelse fører ikke til at garantitiden, verken for apparatet eller for byttede deler, forlenges.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
  - a. alle skader som oppstår som en følge av feilbruk, f.eks. ved å ikke følge bruksanvisningen.
  - b. skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
  - c. transportskader som oppstår på veien fra produsenten til forbruker eller på vei fra kunden til brukerservice.
  - d. reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader forårsaket av apparatet utelukkes, selv om skaden på apparatet anerkjennes som et garantitilfelle.

## Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og designmessige endringer for å forbedre produktet.

Du finner den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen på <https://docs.medisana.com/88347>.

Du finner informasjon om tjenesten her: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND  
**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**EU REP** **Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)



## Sådan tænder du apparatet

Tryk kort på tænd-/sluk-/M-knappen **1** for at tænde apparatet. Displayet lyser op, og apparatet befinder sig nu i standby-tilstand. Vælg nu den ønskede terapitilstand ved hjælp af tænd-/sluk-/M-knappen **2**:

TENS : til smertelindring  
(TENS = Transkutan-Elektrisk-Nerve-Stimulation)

MASS : massage til afslapning af musklerne

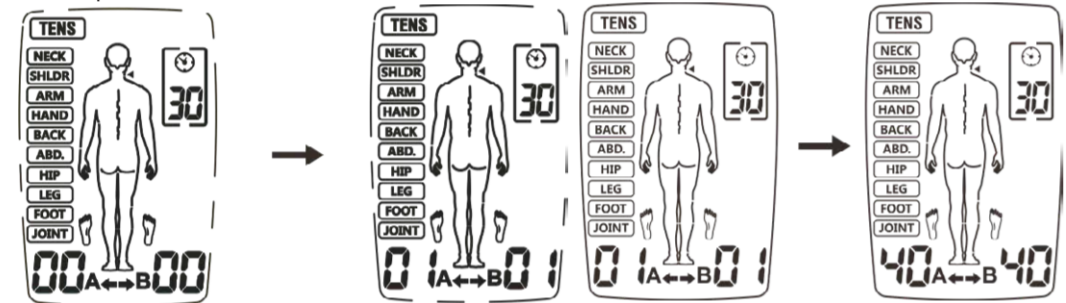
EMS : til muskelopbygning  
(EMS = Elektrisk-Muskel-Stimulering)

Vælg derefter ved hjælp af B-knappen **3** det kropsområde, der skal stimuleres:

Brug herefter CH-knappen **4** til at vælge kanal (kanal A, kanal B eller begge kanaler):

Indstil behandlingsvarigheden med T-knappen **5**:

Tryk nu på + knappen **6** for at øge intensiteten af den valgte kanal. På displayet vises det dertilhørende intensitetsniveau. For hvert tryk på + knappen **6** øges intensiteten indtil det maksimale niveau på 40:



Med - knappen **6** sænkes intensiteten tilsvarende. Hvis du sætter intensiteten til 0, sættes apparatet på standby-tilstand.

Under behandlingen kan du låse apparatet ved at trykke på B-knappen **7** og holde den nede. Symbolet **7** vises nu på displayet. Mens apparatet er låst, er det ikke muligt utilsigtet at ændre intensitetsniveauet. Tryk på B-knappen **7**, og hold den nede, indtil symbolet **7** forsvinder, så kan du igen åbne låsen.

Tryk på tænd-/sluk-/M-knappen **8** for at afslutte behandlingen. Tryk igen længe på tænd-/sluk-/M-knappen **8** for at slukke apparatet.

Apparatet har en automatisk belastningsregistrering, der aktiveres ved alle indstillede intensitetsniveauer over niveau 5. Hvis elektroderne ikke klæber korrekt til huden eller på anden vis ikke er tilsluttet korrekt, skifter apparatet automatisk til niveau 0, og symbolet "A" eller "B" blinker. Apparatet skifter derefter tilbage til standby-tilstand.

Ved for lav batterispænding blinker symbolet "lavt batteriniveau" **9**. Stop behandlingen, og udskift batterierne.

Sådan anbringer du elektroderne

• De medfølgende elektroder **mA** kan anvendes sammen med medisana 3-i-1-elektroterapiapparatet TT 200. Tjek altid, at apparatet er slukket inden elektroderne anbringes.

• Hvis du ønsker at ændre elektrodernes placering under behandlingen, skal du altid slukke apparatet først.

• Brugen af elektroderne kan medføre hudirritationer. Hvis du opdager sådanne hudirritationer (f.eks. røde hudområder, blæredannelser eller kløen), skal du straks indstille brugen. Brug ikke elektroderne på de samme hudområder gentagende gange efter hinanden.

• Del aldrig elektroderne med andre personer.

• Elektroderne skal ligge helt tæt ind til huden med henblik på at undgå mulige "hot spots", da disse kan forårsage forbrændinger.

• Anvend ikke de samme elektroder mere end 10 gange, da elektrodernes evne til at klæbe tæt til huden aftager for hver brug.

• Elektrodernes klæbeevne afhænger af hudens overfladeprofil, hvordan de er blevet opbevaret samt hvor mange gange de er blevet brugt. Hvis elektroderne ikke længere klæber helt tæt til huden, skal de udskiftes. Efter brug skal du igen fastgøre elektrodepuderne til beskyttelsesfolien. Opbevar beskyttelsesfolien i opbevaringsposen for at beskytte dem mod at udtørre. Derved bevarer de deres klæbeevne i længere tid.

• Inden du anbringer elektroderne, skal du rengøre og tørre huden.

• Fjern aldrig elektroderne fra huden mens apparatet stadig er tændt.

• Brug kun de originale elektroder som anbefalet af producenten. Andre elektroder kan forårsage personskade.

• Alle mennesker reagerer forskelligt på elektrisk nervestimulering. Der kan derfor være nødvendigt at placere elektroderne anderledes end den standardmæssige anbefaling. Henvend dig til din læge for at finde frem til den bedst egnede placering i netop dit tilfælde.

• Brug altid kun de medfølgende elektroder. Hvis du anvender andre elektroder end disse, kan der opstå for høj strømtæthed med skader til følge.

• Du må ikke foretage ændringer af de medfølgende elektrodepuder, f.eks. ved at skære dem i mindre stykker.

• Området som smerterne udgår fra skal altid dækkes komplet med elektrodepuderne. Ved ømme muskelgrupper skal alle ømme muskler kunne nås af elektroderne.

• Brug ikke kemiske rengøringsmidler (vaskemiddel, opvaskemiddel el.lign.) for at rense elektrodepuderne før eller efter behandlingen. De kan nedsætte elektrodepudernes vedhæftningsevne.

• Rør kun ved elektrodepuderne med rene hænder. Hvis puderne er beskidte, anbefales det at udskifte dem med nye.

## INFORMATIONER om TENS-behandlingen

• Hvis udgangsintensiteten føles for kraftig, kan du sænke denne ved hjælp af "+" knappen **6**

• Så længe du føler dig godt tilpas under behandlingen, bedes du gennemføre den fra start til slut. Normalt vil du opleve en forbedring af smerterne efter ca. 5 til 10 minutter;

• Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger per dag i ca. 1 uge;

• Hvis du efter dette tidsrum ikke oplever nogen nævneværdig forbedring af smerteneiveauet, skal du kontakte din læge.

## INFORMATIONER om EMS-behandlingen

• Sørg for at anbringe elektroderne som beskrevet i denne brugsanvisning;

• Vi anbefaler 1 til 2 behandlinger per dag i ca. 1 uge;

• Hvis du føler dig utilpas under behandlingen, skal du holde pause og/eller mindske intensiteten.

## Pleje og rengøring

Med henblik på at sikre langvarig og fejlfri funktionsdygtighed, bør følgende punkter overholdes:

• Fjern elektroderne fra apparatet, og rengør apparatet med en blød, let fugtet klud. Er apparatet meget beskidt, kan det rengøres med et mildt rengøringsmiddel.

• Beskyt apparatet mod fugt. Hold aldrig apparatet under rindende vand eller kom det ned i vand eller andre væsker.

• Læg aldrig apparatet på varme overflader, og udsæt det aldrig for direkte sollys.

• Rengør altid kun elektrodepudernes overflade med en blød og let fugtig klud. Tjek altid først, at apparatet virkelig er slukket!

• Af hygiejniske årsager er det ikke tilladt at dele elektrodepuderne mellem flere brugere.

• Brug ingen aggressive substanser eller kemiske rengøringsmidler til rengøringen af apparatet.

• Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i apparatet. Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.

• Rengør aldrig apparatet under brug. Inden rengøring skal du altid kontrollere, at apparatet er slukket.

## Vedligeholdelse

• Producenten kan ikke påtage sig noget ansvar for uautoriserede reparationer. Oplever du tekniske problemer med dit apparat, skal du kontakte vores kundeservice.

• Forsøg ikke selv at reparere apparatet.

• Åbner du apparatet bortfalder garantien.

• Dit apparat er blevet testet og gennemgået inden salg, og behøver hverken kalibrering eller regelmæssig vedligeholdelse. Ved spørgsmål bedes du kontakte kundeservice.

## Opbevaring

Sluk for apparatet og fjern ledningerne. Anbring elektroderne på bærefolien, og pak dem med i den originale emballage sammen med apparatet og kablerne.

Vær opmærksom på de angivne opbevaringsbetingelser under tekniske data! Tag batterierne ud af batterirummet, hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid.

## Afhjælpning af fejl

| Problem                                     | Mulige årsager   | Løsningsforslag   |
|---|--|---|
| Displayet reagerer ikke efter batteriskift. | Batterierne er ikke anbragt korrekt, eller der er fremmedlegemer i batterirummet. Du har muligvis anvendt den forkerte batteritype.                  | Kontrollér og rengør batterirummet. Kom nye batterier af den korrekte type i. Sørg for at vende batterierne korrekt!  |
| Ingen eller for svag stimulation.           | • Elektroderne er ikke placeret korrekt på huden.<br>• Forbindelsen til apparatet er ikke optimal.<br>• Batterierne er flade.<br>• Huden er for tør. | • Kontrollér, om elektroderne er anbragt korrekt på huden, og om kabelforbindelsen til apparatet er optimal.<br>• Udskift batterierne.<br>• Tør huden og elektroderne med en let fugtet bomuldsklud.  |
| Huden klør eller brænder under anvendelsen. | • Behandlingstiden er for lang.<br>• Elektroderne er ikke placeret korrekt på huden, eller kontakten er ikke optimal.<br>• Huden er for følsom.      | • Benyt apparatet én gang dagligt og forkort anvendelsestiden.<br>• Kontrollér, om elektroderne er anbragt korrekt på huden.<br>• Tør huden og elektroderne med en let fugtet bomuldsklud.<br>• Ved oversensibel hud bør du spørge din læge til råds. |
| Apparatet stopper under anvendelsen.        | • Elektroderne er ikke placeret korrekt på huden, eller kontakten er ikke optimal.<br>• Batterierne er flade.  | • Kontrollér, om elektroderne er anbragt korrekt på huden.<br>• Udskift batterierne.  |

## Programtabeller

| Tilstand            | Kropsområde         | Frekvens Hz       | Impulsbredde µs | Varighed min.                   | Kurveform           |
|---------------------|---------------------|-------------------|-----------------|---------------------------------|---------------------|
| TENS                | Nakke               | 80-120            | 120-100         | Standard: 30<br>Justerbar: 5-90 | Modulation          |
|                     | Skulder             | 80-100            | 100             |                                 | Modulation          |
|                     | Arm                 | 2-60              | 260-160         |                                 | Uændret             |
|                     | Hånd                | 100               | 100             |                                 | Uændret             |
|                     | Ryg                 | 60/50/45/10/50/35 | 200             |                                 | Modulation          |
|                     | Mave                | 120               | 55              |                                 | Modulation          |
|                     | Hofte               | 100               | 150             |                                 | Korte impulsgrupper |
|                     | Ben                 | 40/6/50           | 250             |                                 | Modulation          |
|                     | Fod                 | 80-120            | 100-120         |                                 | Modulation          |
|                     | Led                 | 120               | 100-120         |                                 | Korte impulsgrupper |
| EMS                 | Nakke               | 30                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Skulder             | 45                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Arm                 | 50                | 150             | Synkron                         |                     |
|                     | Hånd                | 4                 | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Ryg                 | 60                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Mave                | 20                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Hofte               | 30                | 150             | Synkron                         |                     |
| Massage             | Ben                 | 80                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Fod                 | 20                | 200             | Synkron                         |                     |
|                     | Æltende bevægelser  | 28-44             | 120-250         | 30                              | Modulation          |
|                     | Gnidende bevægelser | 25-79             | 120-250         | 30                              | Modulation          |
| Bankende bevægelser | 49-97               | 100-240           | 30              | Modulation                      |                     |

## Tekniske data

Navn og model

Spændingsforsyning

Kanaler

Kurveform

Udgangsstrøm

Intensitet

Udgangspræcision

Behandlingstilstande

Antal programmer

Impulsbredde

Frekvens

Behandlingsvarighed

Automatisk slukning

Driftsbetingelser

Opbevaringsbetingelser

Mål

Elektrodepudernes størrelse

Vægt

Apparatets levelid

De selvklæbende elektrodepuders maksimale opbevaringstid

Varenummer

EAN-nummer

**Reserve dele:**

• Kabelsæt - varenummer 88359 / EAN 4015588 88359 0

• 8 selvklæbende elektroder - varenummer 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Bortskaffelse



Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasserer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

## Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af reklamation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garanti-perioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garanti-perioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:
  - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
  - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
  - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
  - reserve dele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

## Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/88347>.

Du kan finde oplysninger om service her: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH,**

Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**

202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,

Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.

Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)

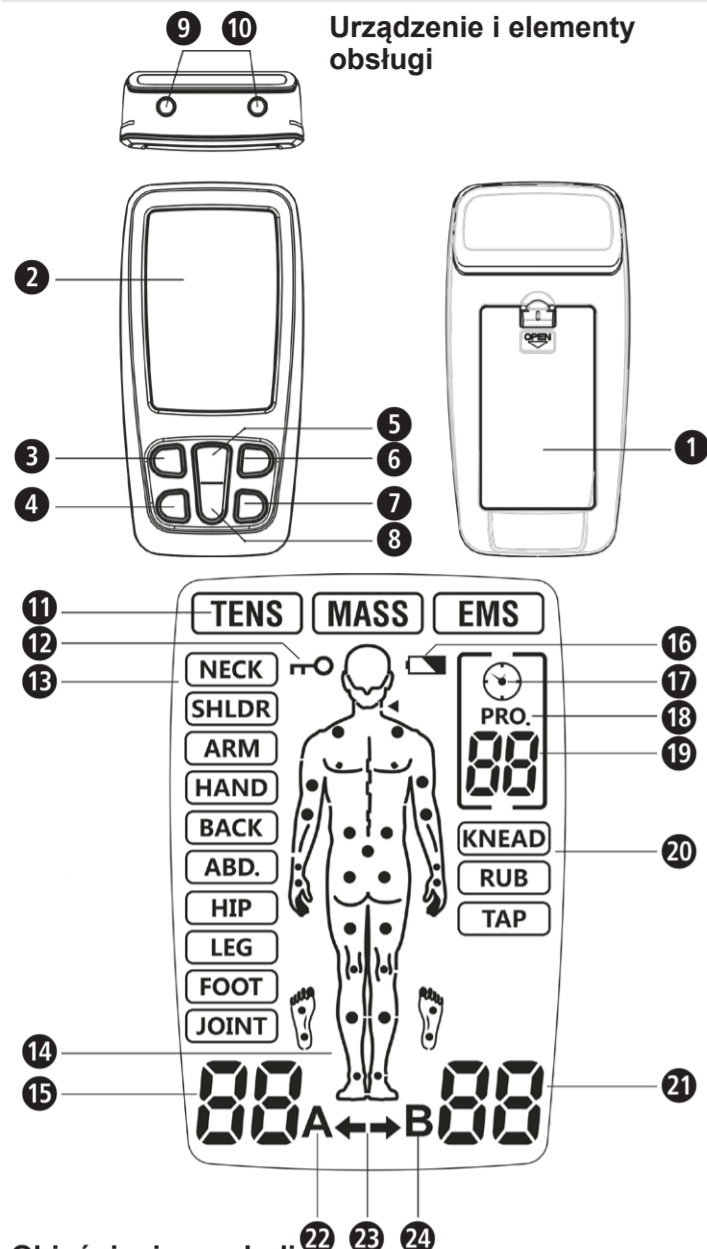
Made in China



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**

Eiffelstraße 80, 20537 Hamburg, TYSKLAND

[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)



**Objaśnienie symboli**

- Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.
- OSTRZEŻENIE**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.
- UWAGA**  
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.
- WSKAZÓWKI**  
Wskaźniki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.
- Nieodpowiednie dla użytkowników ze sztucznym rozrusznikiem serca!
- IP22**  
Informacja dotycząca stopnia ochrony przed ciałami obcymi i wodą wg IEC 60529.
- Ten produkt podlega Dyrektywie Europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jest odpowiednio oznakowany.

Symbole / kody recyklingu:  
Informują one o materiale i jego prawidłowym zastosowaniu oraz możliwości jego ponownego wykorzystania.

Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej

**CE 2460**

**REF** Numer produktu

**SN** Numer seryjny urządzenia

**MD** Wyrób medyczny

Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej lub Unii Europejskiej

**UDI** Unikalna identyfikacja urządzenia

Importer

Producent

Produkt delikatny, obchodzić się ostrożnie

**LOT** Kod partii

Klasyfikacja urządzenia: typ BF

Ograniczenie wilgotności powietrza

Ograniczenie ciśnienia otoczenia

Limity zakresu temperatur

Data produkcji

Chronić przed wilgocią

PL **WAŻNE INFORMACJE! INSTRUKCJĘ NALEŻY BEZWZGLĘDNIIE ZACHOWAĆ!**

**Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom, należy koniecznie dolażyć do niego instrukcję obsługi.**

- Zabiegi wykonywane przy pomocy urządzenia **medisana TT 200** nie zastąpią diagnozy lekarskiej ani stosownej terapii. Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy skonsultować się z lekarzem, jeśli występują jakiegokolwiek dolegliwości bólowe lub choroby.
- Jeśli bóle nie ustaną lub wyraźnie nie złagodnieją w przeciągu 5 dni, przerwij stosowanie urządzenia i skontaktuj się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia w przedniej i bocznej części gardła i szyi, ponieważ może to spowodować silne skurcze mięśni, niedrożność dróg oddechowych, trudności w oddychaniu lub niekorzystny wpływ na rytm serca lub ciśnienie krwi.
- Nie używaj urządzenia w obszarze klatki piersiowej, ponieważ przewodzenie prądu w tej części ciała może powodować arytmie serca, która bywa śmiertelna.
- Nie używaj urządzenia bezpośrednio na zmianach nowotworowych lub w ich okolicy.
- Podczas wykonywania stymulacji elektrycznej, praca elektronicznych urządzeń monitorujących (np. monitorowania EKG czy alarmów EKG) może być zaburzona.
- Nie wolno użytkować urządzenia podczas kąpieli w wannie czy pod prysznicem.
- Nie wolno użytkować urządzenia podczas snu.
- Nie wolno używać urządzenia podczas obsługi maszyn, prowadzenia pojazdów lub wykonywania podobnych czynności, w których stymulacja elektryczna stwarza ryzyko obrażeń.
- Stymulację należy wykonywać wyłącznie na nienaruszonej, czystej i zdrowej skórze o normalnej kondycji.
- Długoterminowe skutki stymulacji elektrycznej są nieznane. Stymulacja elektryczna nie może zastąpić leczenia.
- Urządzenia nie wolno używać, w sytuacji gdy użytkownik jest podłączony do sprzętu chirurgicznego o wysokiej częstotliwości. Mogłoby to prowadzić do oparzeń skóry pod elektrodami lub problemów z urządzeniem.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu urządzeń do terapii krótkofalowej lub mikrofalowej, ponieważ mogą one wpłynąć na moc wyjściową urządzenia.
- Nigdy nie należy stosować urządzenia w okolicy serca. Nie wolno rozmieszczać elektrod na obszarze klatki piersiowej. Mogą one spowodować migotanie komór lub zatrzymanie akcji serca.
- Urządzenia nie należy także używać w pobliżu oczu, głowy lub twarzy.
- Nie wolno stosować w okolicy genitaliów!
- Nie stosować na partiach skóry, w których zaburzone jest czucie.
- Podczas użytkowania elektrody nie mogą stykać się ze sobą. Może to prowadzić do awarii urządzenia i poparzeń skóry.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez dorosłych.
- Zabiegi wykonywane urządzeniem powinny sprawić przyjemność. Jeśli odczuwają Państwo ból lub jeśli użytkowanie urządzenia jest w jakikolwiek sposób nieprzyjemne, należy przerwać stosowanie i zasięgnąć porady lekarza.
- Tryb terapii TENS nie jest skuteczny w przypadku bólu pochodzenia centralnego, w tym bólów głowy. Nie może zastąpić terapii medycznej ani przyjmowania przepisanych środków przeciwbólowych.
- Terapia TENS jest rodzajem leczenia objawowego i tłumi uczucie bólu, który w przeciwnym razie służyłby jako mechanizm ochronny
- Skuteczność terapii zależy w dużej mierze od odpowiednich zaleceń lekarza wykwalifikowanego w leczeniu pacjentów z dolegliwościami bólowymi.
- Efekty stymulacji mózgu nie są znane, dlatego nie należy stosować urządzenia w rejonie głowy. Elektrody nigdy nie powinny być umieszczone naprzeciw siebie po bokach głowy.
- Bezpieczeństwo stymulacji elektrycznej podczas ciąży nie zostało potwierdzone.
- Stymulacja elektryczna za pomocą ośrodka przewodzącego prąd elektryczny zawsze może powodować podrażnienia skóry lub jej nadwrażliwość.
- Jeżeli cierpisz na chorobę serca lub epilepsję, przed zastosowaniem urządzenia zasięgnij porady lekarza.
- W przypadku gdy masz skłonność do krwawień wewnętrznych, np. po złamaniu lub gdy masz miesiączkę, używaj urządzenia ostrożnie i tylko po konsultacji z lekarzem.
- Skonsultuj się również z lekarzem przed użyciem urządzenia, w przypadku gdy nie minęło wiele czasu od operacji, ponieważ stymulacja może zakłócać proces gojenia.
- Z tego urządzenia może korzystać jednocześnie tylko jeden pacjent.
- Nie wolno używać urządzenia w przypadku demencji lub innych zaburzeń psychicznych.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z opisem dostarczonemu w tej instrukcji. Każdy inny rodzaj użycia jest uważany za niewłaściwy i może spowodować uszkodzenie mienia, a nawet obrażenia ciała. Firma **medisana** nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem. Urządzenie jest przeznaczone jedynie do użytku w sektorze prywatnym.
- W rzadkich przypadkach podczas długotrwałego użytkowania w okolicy podłączenia elektrod może wystąpić podrażnienie skóry.
- Urządzenia nie należy używać równocześnie z innymi urządzeniami, poddającymi ciało działaniu impulsów elektrycznych.
- Nie wolno używać żadnych przedmiotów o ostrych lub spiczastych końcówkach, jak np. długopis, do obsługi klawiszy urządzenia.
- Przed każdym użyciem sprawdź dokładnie połączenia elektrod.

**WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE BATERII**

- Nie rozbieraj baterii!
- Przed włożeniem baterii wyczyść w razie potrzeby styki baterii i urządzenia!
- Wyczerpane baterie natychmiast usuń z urządzenia!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z wasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
- Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii odmiennego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Schowek na baterie musi być dobrze zamknięty!
- Wyjmij baterie z urządzenia, jeżeli nie będą one używane przez dłuższy czas!
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie zwieraj! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie wrzucaj do ognia! Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Przechowuj nieużywane baterie w opakowaniu, z dala od przedmiotów metalowych ze względu na możliwość wystąpienia zwarcia!
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, przeznaczenie**

- Urządzenie jest przeznaczone do tymczasowego łagodzenia bólu, w tym bólu ostrego i przewlekłego.
- Urządzenie jest przeznaczone do stymulacji mięśni w celu zapobiegania atrofii mięśni, wzmacniania mięśni, poprawy miejscowego krążenia krwi i wspomaganie sprawności mięśni.

**Grupa docelowa**

- Pacjent lub osoba docelowa musi być osobą dorosłą w wieku co najmniej 18 lat.

**Grupa użytkowników**

- Pracownicy służby zdrowia lub laicy

**Otoczenie**

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, tj. w pomieszczeniach prywatnych lub w szpitalach i placówkach medycznych.

- Wskazania**
- Urządzenie nadaje się do tymczasowego łagodzenia bólu mięśni szyi, ramion, pleców, stawów, bioder, dłoni, brzochni, kończyn górnych (ramion) i dolnych (nóg), który może być spowodowany wysiłkiem podczas prac domowych lub podczas uprawiania sportu i treningu.
  - Rozluźnienie skurczów mięśni
  - Zapobieganie lub opóźnianie zaniku z bezczynności
  - Poprawa miejscowego krążenia krwi
  - Wzmacnianie mięśni
  - Natychmiastowa stymulacja mięśni tyłek po operacji w celu zapobiegania zakrzepicy żylniej
  - Utrzymanie lub poprawa stopnia mobilności

- Przeciwwskazania**
- Nie należy używać urządzenia, jeśli użytkownik ma wszczepiony rozrusznik serca, defibrylator lub inne elektroniczne bądź metalowe implanty w ciele. Mogłoby to spowodować porażenie prądem, poparzenia, zakłócenia elektryczne lub śmierć.
  - Nie należy używać urządzenia, jeśli na obszarze ciała poddawanych terapii występują zmiany nowotworowe lub inne uszkodzenia.
  - Nie należy używać urządzenia do terapii miejsc ciała, na których występują otwarte rany, obrzęki, poparzenia, stany zapalne lub wysypki skórne (np. zapalenie żył, zakrzepowe zapalenie żył, żyłaki, arterioskleroza zarostowa itp.).
  - Elektrody nie powinny być rozmieszczane w taki sposób, aby prąd przepływał przez obszar zatoki tęcznicy szyjnej (przód szyi) lub śródmózgowy (przez głowę).
  - Pacjenci lękliwi lub wykazujący objawy niepokoju – elektrostymulacja wymaga współpracy ze strony pacjenta. W związku z tym terapii nie wolno stosować u pacjentów z ograniczonymi zdolnościami komunikacyjnymi lub upośledzeniem umysłowym.
  - Pacjenci z problemami mózgowo-naczyniowymi, pacjenci po przebytym tętniaku, udarze lub po przebytym niedokrwieniu nie powinni być poddawani elektrostymulacji, ponieważ może to spowodować obwodowy przepływ krwi, co w takich przypadkach może mieć fatalne konsekwencje.
  - Pacjenci z padaczką – stymulacja elektryczna impulsami prądu może wywołać napad padaczkowy.
  - Ostre bóle o nieznanym przyczynie – terapia TENS może utrudnić prawidłowe zdiagnozowanie przyczyny.
  - W przypadku ciąży, zwłaszcza w pierwszych trzech miesiącach, należy unikać terapii.

- Działania uboczne**
- W miejscu przystawienia elektrody mogą pojawić się podrażnienia skóry lub oparzenia.
  - W bardzo rzadkich przypadkach po pierwszym skorzystaniu z urządzenia użytkownicy zgłaszają zawroty głowy lub omdlenia. Zalecamy początkowo użytkowanie w pozycji siedzącej, dopóki nie przyzwyczaisz się do stosowania urządzenia.
  - Jeśli poczujesz się niekomfortowo, zmniejsz intensywność stymulacji do optymalnego poziomu Jeśli dolegliwości nie ustąpią, skontaktuj się z lekarzem.
  - Mogą wystąpić reakcje alergiczne skóry na taśmę samoprzylepną lub żel.
  - Jeśli podczas stosowania wystąpią objawy tachykardii (przyspieszonego bicia serca) lub ekstrasytolii (przedwczesnego skurczu serca poza fizjologicznym rytmem serca), należy natychmiast przerwać stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

**Zawartość zestawu**

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się ze sprzedawcą lub punktem serwisowym.

W skład zestawu wchodzi:

- 1 urządzenie do elektroterapii 3 w 1 TT 200 marki **medisana**
- 4 elektrody 50 x 50 mm
- 2 przewody przyłączeniowe
- 3 baterie AAA 1,5 V
- 1 instrukcja obsługi

Jeśli podczas odpakowywania urządzenia stwierdzone zostaną uszkodzenia powstałe podczas transportu, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.

**OSTRZEŻENIE**  
**Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Zachodzi ryzyko uduszenia!**

- Urządzenie i elementy obsługi**
- 1 Komora baterii
  - 2 Wyświetlacz
  - 3 Przycisk WŁ./WYŁ./M
  - 4 Przycisk T
  - 5 Przycisk +
  - 6 Przycisk B
  - 7 Przycisk CH
  - 8 Przycisk -
  - 9 Tryb terapii
  - 10 Blokada urządzenia
  - 11 Przycisk -
  - 12 Obszar ciała
  - 13 Złaczce wyjściowe
  - 14 Zalecane obszary stymulacji
  - 15 Intensywność kanału A
  - 16 Bateria na wyczerpaniu
  - 17 Symbol timera
  - 18 Symbol programu
  - 19 Nr programu / czas terapii
  - 20 Tryb masażu
  - 21 Intensywność kanału B
  - 22 Symbol kanału A
  - 23 Symbol kanału B
  - 24 Wskaźnik kanału B

**Wkładanie/wymiana baterii**

Należy otworzyć komorę baterii na tylnej stronie urządzenia i włożyć do niej 3 dołączone baterie (typ AAA, 1,5 V) zgodnie z symbolami (+ / -). Ponownie zamknąć komorę baterii. Przy każdej późniejszej wymianie baterii należy używać wyłącznie baterii 1,5 V typu micro (AAA / LR6).

Aby zakończyć terapię, należy nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ./M . Ponowne naciśnięcie przycisku WŁ./WYŁ./M powoduje całkowite wyłączenie urządzenia.

**Podłączanie przewodów**

Przed podłączeniem przewodów upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Najpierw połącz elektrody za pomocą obu dołączonych przewodów, a następnie podłącz przewody do urządzenia. W górnej części urządzenia znajdują się dwa złącza wyjściowe służące do podłączenia elektrod. Urządzenie ma dwa złącza dla dwóch kanałów (A i B). W zależności od potrzeb możesz zdecydować, czy chcesz użyć tylko jednego kanału z jedną parą elektrod, czy podłączyć oba kanały za pomocą dwóch par elektrod. Dwie pary elektrod umożliwią Ci jednoczesną stymulację dwóch różnych obszarów ciała.

**OSTRZEŻENIE**  
**NIGDY nie podłączaj przewodów elektrod do gniazdka elektrycznego lub innego źródła zasilania!**

**Podłączanie elektrod**

Foliowa podkładka wielokrotnego użytku może zostać usunięta bezpośrednio przed zastosowaniem terapii - zachowaj ją do ponownego wykorzystania. Umieść elektrody na obszarze z dolegliwościami bólowymi (stosuj się do zaleceń swojego lekarza).

**OSTRZEŻENIE**

- Podczas nakładania elektrod urządzenie musi być wyłączone!
- Przed nałożeniem elektrod oczyść partię skóry ze wszelkich pozostałości kremów i maści. Skóra powinna być sucha i odtłuszczona.
- Nie przyklejaj elektrod do zranionej lub zaognionej skóry (gdy są na niej rany, wypryski, wysypka, zaczerwienienie itp.).
- Zawsze najpierw rozmieść elektrody w obszarach ciała zaleconych przez lekarza, a dopiero potem uruchom urządzenie.
- Zwróć uwagę na to, by elektrody nie odczepiły się podczas terapii. Mogłoby to prowadzić do porażenia prądem!
- Jeśli podczas zabiegu elektrody poluzują się na skórze, natychmiast wyłącz urządzenie.

Poniżej znajdziesz propozycje rozmieszczenia elektrod w zależności od wybranego trybu terapii. Należy jednak pamiętać, że każdy pacjent reaguje na terapię prądem stymulującym w indywidualny sposób, dlatego optymalne ustawienie elektrod i wybór programu odpowiadającego Twoim potrzebom może odbiegać od metod przedstawionych poniżej. Pomocne będzie zapisywanie optymalnych ustawień urządzenia (rozmieszczenie elektrod, programy i stopień intensywności)po każdym zastosowaniu.

Dla każdego programu wskazane są zalecane obszary elektrostymulacji . Poniższe ilustracje pokazują przykładowe rozmieszczenie elektrod w tych obszarach.



**Przykłady rozmieszczenia elektrod przy trybie terapii TENS**

|  |                                 |  |                                 |
|--|---------------------------------|--|---------------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Kark           |  | <b>SHLDR</b><br>• Bark          |
|  | <b>HAND</b><br>• Dłoń           |  | <b>ARM</b><br>• Ramię           |
|  | <b>BACK</b><br>• Plecy          |  | <b>ABD.</b><br>• Brzuch         |
|  | <b>HIP</b><br>• Biodro          |  | <b>FOOT</b><br>• Stopa          |
|  | <b>LEG</b><br>• Nogi            |  | <b>JOINT</b><br>• Staw kolanowy |
|  | <b>JOINT</b><br>• Staw łokciowy |  | <b>JOINT</b><br>• Staw skokowy  |
|  | <b>JOINT</b><br>• Nadgarstek    |  |                                 |

**Przykłady rozmieszczenia elektrod przy trybie terapii EMS**

|  |                        |  |                         |
|--|------------------------|--|-------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Kark  |  | <b>SHLDR</b><br>• Bark  |
|  | <b>HAND</b><br>• Dłoń  |  | <b>ARM</b><br>• Ramię   |
|  | <b>BACK</b><br>• Plecy |  | <b>ABD.</b><br>• Brzuch |
|  | <b>HIP</b><br>• Biodro |  | <b>FOOT</b><br>• Stopa  |
|  | <b>LEG</b><br>• Nogi   |  |                         |


## Włączanie


Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć krótko przycisk WŁ./WYL./M . Wyświetlacz zaświeci się, a urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Następnie za pomocą przycisku WŁ./WYL./M  należy wybrać tryb terapii:


TENS: łagodzenie bólu  
(TENS = podskórna stymulacja elektryczna nerwów)



MASS: masaż łagodzący napięcie mięśni

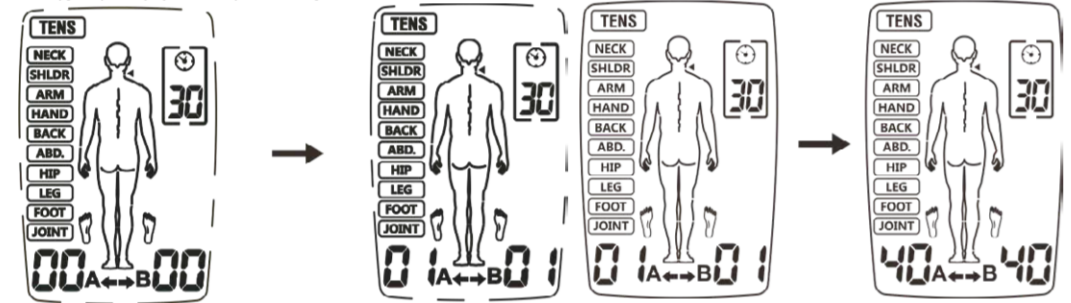
EMS: wzmacnianie mięśni  
(EMS = elektryczna stymulacja mięśni)


Następnie za pomocą przycisku B  należy wybrać obszar ciała, który ma być poddany stymulacji:





Następnie za pomocą przycisku CH  należy wybrać kanał (kanał A, kanał B lub oba kanały):



Ustawić teraz czas użytkowania za pomocą przycisku T .

Następnie należy nacisnąć przycisk + , aby zwiększyć intensywność wybranego kanału. Na wyświetlaczu pojawi się wybrany stopień intensywności. Za każdym naciśnięciem przycisku +  można zwiększyć intensywność aż do osiągnięcia jej maksymalnego poziomu 40:




Przyciskiem -  zmniejsza się odpowiednio intensywność. Kiedy intensywność zostanie zmniejszona do 0, urządzenie przechodzi w tryb gotowości.

Podczas użytkowania można zablokować urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk B . Na wyświetlaczu pojawi się wtedy symbol . Zablokowanie urządzenia zapobiega przypadkowej zmianie intensywności. Aby ponownie odblokować urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk B , aż zniknie symbol .

Należy nacisnąć przycisk WŁ./WYL./M , aby zakończyć terapię. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku WŁ./WYL./M  wyłącza urządzenie.

Urządzenie automatycznie wykrywa obciążenie przy wszystkich ustawionych stopniach intensywności powyżej poziomu 5. Jeśli elektrody nie przylegają prawidłowo do skóry lub wystąpi inny problem z ich połączeniem, urządzenie automatycznie przelącza się na stopień intensywności 0, po czym zaczyna migać symbol „A” lub „B”. Następnie urządzenie przelącza się z powrotem w tryb gotowości.

Jeśli napięcie baterii jest zbyt niskie, miga symbol „Bateria na wyczerpaniu” . Należy przerwać stosowanie urządzenia i wymienić baterie.




## Podłączanie elektrod

- Dołączone elektrody nadają się do użytku wyłącznie razem z urządzeniem do elektroterapii 3-w-1 TT 200 medisana. Przed odłączeniem i usunięciem elektrod upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- Jeśli chcesz zmienić umiejscowienie elektrod podczas zabiegu, za każdym razem najpierw wyłącz urządzenie.
- Korzystanie z elektrod może wywoływać podrażnienia skóry. Jeśli zauważyłś na swojej skórze jakiegokolwiek zaczerwienienia, pęcherze lub swędzące miejsca, przerwij zabieg. Nie używaj elektrod stale na tym samym obszarze skóry.
- Nigdy nie używaj elektrod wraz z innymi osobami.
- Elektrody muszą całkowicie stykać się ze skórą, aby uniknąć ewentualnych „gorących punktów”, które mogą powodować oparzenia.
- Nie używaj tych samych elektrod więcej niż 10 razy, ponieważ ich kontakt z powierzchnią skóry pogarsza się po każdym użyciu.
- Przyrzeczność elektrod zależy od właściwości skóry, warunków przechowywania i liczby zastosowań. Jeśli nakładki elektrod nie przylegają już całkowicie do powierzchni skóry, wymień je na nowe. Po każdym użyciu przyklej elektrody z powrotem do folii ochronnej i umieść je w specjalnej torbie do przechowywania, aby zapobiegać ich wyschnięciu. Dzięki temu przedłużysz czas ich przyrzeczności.
- Oczyść i wysusz partię skóry, do których chcesz przymocować elektrody.
- Nigdy nie usuwaj elektrod ze skóry bez uprzedniego wyłączenia urządzenia.
- Korzystaj jedynie z oryginalnych elektrod, polecanych przez producenta. Inne elektrody mogą powodować uszkodzenia ciała.
- Każdy pacjent inaczej reaguje na zabiegi elektrostymulacji. Stąd mogą pojawić się odchylenia i anomalie, również w przypadku właściwego rozmieszczenia elektrod. Skontaktuj się ze swoim lekarzem, żeby dowiedzieć się, jakie rozmieszczenie jest najkorzystniejsze dla Ciebie.
- Nie używaj elektrod mniejszych niż te załączone. Mogłoby to zwiększyć natężenie prądu i spowodować obrażenia.
- Nie modyfikuj dostarczonych elektrod, np. przez ich przycinanie.
- Upewnij się, że bolesny obszar jest całkowicie pokryty elektrodami. W przypadku bolących grup mięśni elektrody muszą dotrzeć do wszystkich partii dotkniętych bólem.
- Nie należy używać żadnych chemicznych środków czyszczących (detergentów, płynów do mycia naczyń itp.) do czyszczenia nakładek elektrod przed lub po użyciu. Mogłoby to pogorszyć przyrzeczność nakładek elektrod.
- Nakładki elektrod należy dotykać wyłącznie czystymi rękami. Jeśli ulegną zabrudzeniu, zaleca się ich wymianę na nowe.



## UWAGI dotyczące terapii TENS

- Jeśli uważasz, że intensywność wyjściowa jest zbyt duża, możesz ją zmniejszyć, naciskając klawisz „-“ .
- Jeśli czujesz się komfortowo podczas zabiegu, przeprowadź go do końca. Złagodzenie bólu następuje zwykle po około 5–10 minutach;
- Zalecamy 1 do 2 zabiegów dziennie przez okres około 1 tygodnia;
- Jeśli po tym czasie nie nastąpi znaczące zmniejszenie dolegliwości bólowych, skontaktuj się z lekarzem.



## UWAGI dotyczące terapii EMS

- Zwróć uwagę na prawidłowe umieszczenie elektrod zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji;
- Zalecamy 1 do 2 zabiegów dziennie przez okres około 1 tygodnia;
- Jeśli w tym czasie poczujesz się niekomfortowo podczas zabiegów, przerwij ich stosowanie i/lub zmniejsz ich intensywność.

## Czyszczenie i konserwacja

- Aby zapewnić bezproblemowe i długotrwałe bezpieczne funkcjonowanie urządzenia, należy przestrzegać następujących punktów:
- Wyjmij elektrody z urządzenia i wyczyść je miękką, lekko wilgotną szmatką. W przypadku silnego zabrudzenia możesz również użyć łagodnego detergentu.
  - Chroń urządzenie przed zawilgoceniem. Przechowuj urządzenie z dala od bieżącej wody i nie zanurzaj go w wodzie lub innych cieczach.
  - Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie gorąca lub promieni słonecznych.
  - Czyść powierzchnię elektrod miękką, lekko wilgotną ściereczką. Upewnij się, że urządzenie zostało wcześniej odłączone od zasilania.
  - Ze względów higienicznych każdy użytkownik powinien używać własnych elektrod.
  - Do czyszczenia urządzenia nie używaj agresywnych substancji ani chemicznych detergentów.
  - Należy zwrócić uwagę, by do urządzenia nie dostała się woda. Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy jest w pełni wysuszone.
  - Nigdy nie czyść urządzenia podczas użytkowania. Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.

## Konserwacja

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieautoryzowanych napraw. Jeśli podczas użytkowania urządzenia pojawi problem techniczny, skontaktuj się z punktem obsługi klienta.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia.
- Otwarcie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.
- Twoje urządzenie zostało przetestowane przed sprzedażą i nie wymaga kalibracji ani regularnej konserwacji. Wszelkie dodatkowe pytania proszę kierować do punktu obsługi klienta.

## Przechowywanie

Wyłącz urządzenie i odłącz kable. Umieścić elektrody na foliowej podkładce i zapakować je razem z urządzeniem i kablami do oryginalnego opakowania. Przechować warunki przechowywania podanych w akapicie zawierającym dane techniczne! Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjąć baterie z komory baterii.

## Usuwanie usterek

| Problem   | Możliwe przyczyny   | Rozwiązanie  |
|---|---|--|
| Po wymianie baterii nie działa wyświetlacz.                       | Baterie nie są poprawnie włożone lub w komorze baterii znajduje się ciało obce.<br>Nieprawidłowy rodzaj baterii.  | Sprawdzić i wyczyścić komorę baterii.<br>Włożyć nowe baterie odpowiedniego typu. Zwrócić uwagę na prawidłowy układ biegunów baterii!   |
| Brak stymulacji lub słaba stymulacja.                             | • Elektrody nie zostały prawidłowo założone na skórę.<br>• Połączenie z urządzeniem nie jest prawidłowe.<br>• Baterie na wyczerpaniu.<br>• Zbyt sucha skóra.  | • Sprawdzić, czy elektrody są właściwie przyłączone do skóry oraz czy połączenie kabli z urządzeniem jest prawidłowe.<br>• Wymienić baterie.<br>• Oczyszczyć skórę oraz elektrody za pomocą wilgotnej bawełnianej ściereczki.  |
| Podczas zabiegu występuje wrażenie mrowienia lub pieczenia skóry. | • Zabieg trwa za długo.<br>• Elektrody nie zostały prawidłowo przyłączone do skóry lub ich kontakt ze skórą nie jest prawidłowy.<br>• Skóra jest nadwrażliwa. | • Korzystać z urządzenia tylko raz dziennie i skrócić czas zabiegu.<br>• Sprawdzić, czy elektrody są poprawnie przyłączone do skóry.<br>• Oczyszczyć skórę oraz elektrody za pomocą wilgotnej bawełnianej ściereczki.<br>• Jeśli występuje nadwrażliwość skóry, skonsultować się z lekarzem. |
| Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania.                       | • Elektrody nie zostały prawidłowo przyłączone do skóry lub ich kontakt ze skórą nie jest prawidłowy.<br>• Baterie na wyczerpaniu.                            | • Sprawdzić, czy elektrody są poprawnie przyłączone do skóry.<br>• Wymienić baterie.   |

## Tabele programów

| Tryb        | Obszar ciała | Częstotliwość [Hz] | Szerokość impulsu [µs] | Czas trwania [min.]                    | Krzywa stymulacji      |
|-------------|--------------|--------------------|------------------------|--|------------------------|
| TENS        | Kark         | 80-120             | 120-100                | Standard: 30<br>Zakres regulacji: 5-90 | Modulacja              |
|             | Bark         | 80-100             | 100                    |  | Modulacja              |
|             | Ramię        | 2–60               | 260–160                |  | Modulacja              |
|             | Dłoń         | 100                | 100                    |  | Ciągła                 |
|             | Płecy        | 60/50/45/10/50/35  | 200                    |  | Modulacja              |
|             | Brzuch       | 120                | 55                     |  | Ciągła                 |
|             | Biodro       | 100                | 150                    |  | Ciągła                 |
|             | Noga         | 40/6/50            | 250                    |  | Krótkie grupy impulsów |
|             | Stopa        | 80-120             | 100-120                |  | Modulacja              |
|             | Staw         | 120                | 100-120                |  | Modulacja              |
| EMS         | Kark         | 30                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Bark         | 45                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Ramię        | 50                 | 150                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Dłoń         | 4                  | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Płecy        | 60                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Brzuch       | 20                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Biodro       | 30                 | 150                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Noga         | 80                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Stopa        | 20                 | 200                    | Synchroniczna                          |                        |
|             | Masaż        | Ugniatanie         | 28-44                  | 120–250                                | 30                     |
| Rozcieranie |              | 25-79              | 120–250                | 30                                     | Modulacja              |
| Opukiwanie  |              | 49-97              | 100–240                | 30                                     | Modulacja              |


## Dane techniczne

Nazwa i model:

Zasilanie:  
Kanały  
Krzywa stymulacji  
Prąd wyjściowy  
Intensywność  
Precyzja wyjścia  
Tryby terapii  
Liczba programów  
Szerokość impulsu  
Częstotliwość  
Czas zastosowania  
Automatyczne wyłączanie  
Warunki użytkowania

Warunki przechowywania

Wymiary  
Wymiary nakładek elektrod  
Masa:  
Żywotność urządzenia  
Maksymalny czas przechowywania samoprzylepnych nakładek elektrod  
Numer artykułu:  
Numer EAN:

Urządzenie do elektroterapii 3 w 1 TT 200 marki medisana (model R-C4B)  
3 × 1,5 V , baterie typu micro (AAA)  
2  
Dwufazowy impuls kwadratowy  
Maks. 120 mA (przy obciążeniu 500 omów)  
Możliwość ustawienia 40 stopni intensywności  
±20% dla wszystkich parametrów  
TENS, EMS oraz MASSAGE  
TENS: 10; EMS: 9; MASSAGE: 3  
55–260 µs, w zależności od programu  
2–120 Hz, w zależności od programu  
5–90 min., możliwość ustawiania w zależności od programu po 1 min.  
+5°C do +40°C przy 15% do 93% wzgl. wilgotności powietrza, ciśnienie atmosferyczne 700 hPa do 1060 hPa  
-10°C do +55°C przy 10% do 95% wzgl. wilgotności powietrza, ciśnienie atmosferyczne 700 hPa do 1060 hPa  
ok. 109 × 54,5 × 23 mm  
ok. 50 × 50 mm  
ok. 76 g  
5 lat  
Maksymalny czas przechowywania samoprzylepnych nakładek elektrod 3 lata  
88347  
4015588 88347 7

## Części zamienne:

- Zestaw przewodów – nr artykułu 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 samoprzylepnych elektrod – nr artykułu 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Utilizacja



Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych, niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie, do specjalnego punktu odbioru takich odpadów, aby zapewnić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz z odpadami specjalnymi. Można je też oddać do punktów zbiórki baterii znajdujących się w specjalistycznych sklepach. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

## Warunki gwarancji i napraw

Ustawowe uprawnienia z tytułu gwarancji nie są ograniczone przez opisane poniżej nasze warunki gwarancji. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. Jeśli występuje konieczność odesłania urządzenia, należy opisać uszkodzenie i załączyć kopię dowodu zakupu. Obowiązują następujące warunki gwarancji:

- Produktu medisana są objęte gwarancją przez 3 lata od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjne go data sprzedaży musi być potwierdzona paragonem lub fakturą.
- Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
- Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - Szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
  - Szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta lub wysyłki do serwisu.
  - Elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.
- Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

## W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie <https://docs.medisana.com/88347>.

Informacje o usłudze można znaleźć tutaj: <https://www.medisana.com/servicepartners>

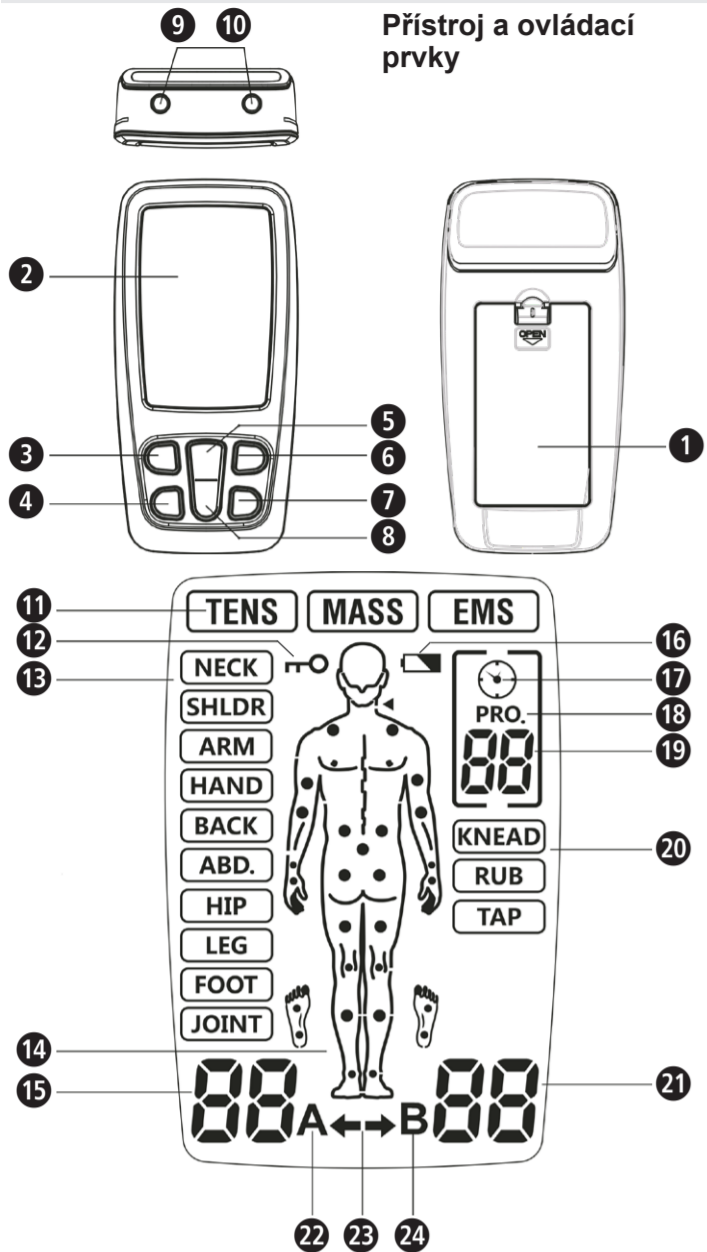


**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY  
**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**

Eiffelstraße 80, 20537 Hamburg, NIEMCY  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

## CZ Návod k použití Elektroléčebný přístroj 3 v 1 TT 200



### Vysvětlení symbolů

Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtete si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojit k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.  
**VAROVÁNÍ**  
 Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

**POZOR**  
 Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

**UPOZORNĚNÍ**  
 Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Nevhodné pro uživatele s umělým kardiostimulátorem!

**IP22**  
 Údaj o stupni krytí, který udává odolnost proti vniknutí cizích těles a vody podle IEC 60529.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a je odpovídajícím způsobem označen.

Recyklační symboly/kódy:  
 Informují o materiálu a jeho správném použití, jakož i jeho recyklaci.

Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii

REF Číslo produktu

SN Sériové číslo přístroje

MD Zdravotnický prostředek

EU REP Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství, resp. v Evropské unii

UDI Jednoznačná identifikace přístroje

Dovozce

Výrobce

Křehké, zacházejte opatrně

Ochrana proti úrazu elektrickým proudem: třída ochrany II

LOT Kód šarže

Klasifikace přístroje: typ BF

Omezení vlhkosti vzduchu

Omezení okolního tlaku

Limity teplotního rozsahu

Datum výroby

Chraňte před vlhkostí

## DŮLEŽITÉ POKYNY! BEZPODMÍNEČNĚ USCHOVEJTE!



**Před použitím přístroje si pečlivě přečtete návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny, a návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.**

- Terapie prováděné přístrojem **medisana TT 200** nenahrazují lékařské diagnózy nebo ošetření. V případě jakýchkoliv bolestí či onemocnění se před použitím přístroje poraďte s lékařem.
- Pokud bolesti neodezní, resp. nedojde k jejich výraznému zmírnění, nebo pokud trvají déle než 5 dnů, přestaňte přístroj používat a kontaktujte lékaře.
- Nepoužívejte přístroj na přední a boční část krku, neboť by to mohlo způsobit těžké svalové křeče, uzavření dýchacích cest, respirační problémy nebo poruchy srdečního rytmu či krevního tlaku.
- Nepoužívejte přístroj na hrudi, neboť by aplikace proudu v oblasti hrudi mohla vést k poruchám srdečního rytmu, které mohou být smrtelné.
- Nepoužívejte přístroj nad nebo v blízkosti nádorových lézí.
- Elektronická monitorovací zařízení (např. monitory životních funkcí a EKG alarmy) nemusí během elektrické stimulace fungovat správně.
- Nepoužívejte přístroj při koupání či sprchování.
- Nepoužívejte přístroj během spánku.
- Přístroj je zakázáno používat během obsluhování strojních zařízení, během řízení a během všech činností, při nichž elektrická stimulace představuje riziko poranění.
- Stimulace se smí provádět pouze na normálních, neporaněných, čistých a zdravých místech na pokožce.
- Dlouhodobé účinky elektrické stimulace nejsou známy. Elektrická stimulace nemůže nahradit léky.
- Přístroj je zakázáno používat u pacientů připojených k vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojům. Mohlo by to vést k popálení kůže pod elektrodami nebo k problémům s přístrojem.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti krátkovlnných nebo mikrovlnných terapeutických přístrojů, neboť by to mohlo nepříznivě ovlivnit výstupní výkon přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti srdce. Elektrody by nikdy neměly být aplikovány na hrudník. Hrozí riziko fibrilace komor nebo srdeční zástavy.
- Přístroj je rovněž zakázáno používat v blízkosti očí, na hlavě nebo na obličeji.
- Nepoužívejte v blízkosti genitálií!
- Nepoužívejte na místa na pokožce s narušenou citlivostí.
- Během aplikace se elektrody nesmí dostat do vzájemného kontaktu. Mohlo by to vést k chybným funkcím a k popálení kůže.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Zařízení je určeno výhradně pro použití u dospělých osob.
- Aplikace by měla být příjemná. Pokud pociťujete bolesti nebo je-li pro vás aplikace nepříjemná, nezvyšujte intenzitu, přestaňte přístroj používat a obraťte se na lékaře.
- Režim TENS není účinný při bolestech centrálního původu, včetně bolestí hlavy. Nenahrazuje žádné lékařské terapie ani předepsané léky proti bolesti.
- TENS je symptomatická léčba a potlačuje vnímání bolesti, která jinak slouží jako ochranný mechanismus.
- Účinnost do značné míry závisí na volbě lékaře kvalifikovaného v oblasti léčby pacientů trpících chronickou bolestí.
- Účinky stimulace mozku jsou neznámé, a proto nesmí být přístroj používán na hlavě. Elektrody nikdy neumístíte po stranách hlavy v protilehlé poloze.
- Bezpečnost elektrické stimulace během těhotenství nebyla ověřena.
- Může dojít k podráždění kůže nebo k hypersenzitivním reakcím z důvodu elektrické stimulace pomocí elektricky vodivého média.
- Použití přístroje předem konzultujte s lékařem, pokud trpíte srdečními chorobami nebo epilepsií.
- Přístroj používejte opatrně, resp. pouze po konzultaci s lékařem, pokud jste náchylní k vnitřnímu krvácení, např. po zlomenině nebo pokud máte menstruaci.
- Před použitím přístroje konzultujte lékaře, pokud jste nedávno prodělali chirurgický zákrok, neboť by stimulace mohla narušit proces hojení.
- Toto zařízení může používat vždy pouze jeden pacient.
- Přístroj je zakázáno používat při demenci nebo jiných duševních poruchách.
- Používejte přístroj pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením a může vést k věcným škodám, nebo dokonce škodám na zdraví. Společnost **medisana** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené použitím v rozporu s určením. Přístroj je určen k použití v soukromém sektoru.
- Ve vzácných případech může při dlouhodobém používání dojít k podráždění kůže v oblasti elektrod.
- Přístroj nepoužívejte společně s jinými přístroji, které do těla vysílají elektrické impulzy.
- K ovládání tlačítek přístroje nepoužívejte žádné ostré nebo špičaté předměty, jako je např. propiska.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou elektrody řádně připojeny.
- Pro tento přístroj používejte pouze elektrody doporučené výrobcem.

- **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM**
- Nerozebírejte baterie!
- Před vložením nových baterií podle potřeby očistěte kontakty baterie a přístroje!
- Vybité baterie neprodleně vyjměte z výrobku!
- Nebezpečí vytečení, zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Místa, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledjte lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Udržujte přihrádku na baterie dobře uzavřenou!
- Pokud přístroj déle nepoužíváte, vyjměte z něj baterie!
- Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nezkratujte! Hrozí nebezpečí exploze!
- Nevhazujte do ohně! Hrozí nebezpečí exploze!
- Skladujte nepoužívané baterie v obalu. Neskladujte je v blízkosti kovových předmětů, zabráníte tak zkratu!
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrný použitých baterií ve specializovaných obchodech!

- **Použití v souladu s určením, určený účel**
- Přístroj je určen k dočasné úlevě od bolesti, včetně bolesti akutní a chronické.
- Přístroj je určen ke stimulaci svalů s cílem zabránit svalové atrofii, posílit svaly, zlepšit místní krevní oběh a podpořit svalovou výkonnost.

### Cílová skupina

- Pacient nebo cílová osoba musí být dospělá osoba ve věku nejméně 18 let.

### Okruh uživatelů

- Pracovníci lékařských profesí nebo laici

### Prostředí

- Přístroj je určen pro použití doma, tj. v soukromých vnitřních prostorách, nebo v nemocnicích a zdravotnických zařízeních.

### Indikace

- Přístroj je vhodný pro dočasnou úlevu od bolesti svalů v oblasti šije, ramen, zad, kloubů, kyčlí, rukou, břicha, horních (paže) a dolních (nohy) končetin, která může být způsobena námahou při domácích pracích nebo při sportu a tréninku.
- Uvolnění svalových křečí
- Prevence nebo oddálení atrofie z nečinnosti
- Zlepšení lokálního prokrvení
- Podpora růstu svalové hmoty
- Okamžitá stimulace lýtkových svalů po operaci k prevenci žilní trombózy
- Udržení nebo zlepšení mobility

### Kontraindikace

- Přístroj nepoužívejte, pokud máte kardiostimulátor, implantovaný defibrilátor nebo jiné elektronické či kovové implantáty. Tyto implantáty mohou způsobit úraz elektrickým proudem, popáleníny, elektrické rušení nebo smrt.
- Přístroj nepoužívejte při nádorových či jiných lézích v ošetřované oblasti.
- Přístroj nepoužívejte na části těla s otevřenými ranami, otoky, popáleninami, infekcemi, záněty, kožními vyrážkami (např. flebitida, tromboflebitida, křečové žíly, obliterující ateroskleróza atd.).
- Elektrody je nutné umístit tak, aby oblastí karotického sinu (přední část krku) a hlavou (transcerebrálně) nemohl procházet proud.
- Bojácní nebo úzkostní pacienti – elektrostimulace vyžaduje spolupráci pacienta. Přístroj se proto nesmí používat u pacientů s omezeními komunikačními schopnostmi nebo mentálním postižením.
- Pacienti s cerebrovaskulárními problémy, pacienti s předchozími aneurizmaty, mozkovými příhodami nebo pacientů, kteří prodělali ischemii, by neměli být vystaveni elektrostimulaci, protože ta může způsobit periferní prokrvení, což může mít v těchto případech fatální následky.
- Pacienti s epilepsií – elektrostimulace proudovými impulzy by mohla vyvolat epileptický záchvat.
- Akutní bolest neznámé příčiny – aplikace TENS může znesnadnit správnou diagnózu příčiny.
- V případě těhotenství, zejména v prvních třech měsících, se přístroj nesmí používat.

### Nežádoucí účinky

- Může dojít k podráždění kůže nebo k popáleninám v místě aplikace elektrod.
- Ve velmi vzácných případech mohou noví uživatelé EMS přístroje pociťovat ospalost nebo mdloby. Přístroj doporučujeme používat vsedě, dokud si nezvyknete na jeho používání.
- Pokud se necítíte dobře, snižte intenzitu stimulace na příjemnou úroveň. Pokud problémy neustupují, kontaktujte lékaře.
- Mohlo by dojít k alergickým reakcím kůže na lepicí pásku nebo gel.
- Pokud se během používání objeví příznaky tachykardie (zrychlený srdeční tep) nebo extrasystoly (předčasné stahy mimo fyziologický srdeční rytmus), okamžitě přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.

### Rozsah dodávky

- Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
- Obsah balení:  
 • 1 elektroléčebný přístroj 3 v 1 **medisana TT 200**  
 • 4 elektrody 50 x 50 mm  
 • 2 přípojovací kabely  
 • 3 baterie AAA 1,5 V  
 • 1 návod k použití
- Pokud při rozbalování zjistíte, že zboží bylo během přepravy poškozeno, kontaktujte prosím ihned prodejce, u kterého jste zboží zakoupili.



Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem.



**VAROVÁNÍ**  
 Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem!  
 Hrozí nebezpečí udušení!

### Přístroj a ovládací prvky

- ❶ Přihrádka na baterie
- ❷ Zobrazovací pole
- ❸ Tlačítko ZAP/VYP/M
- ❹ Tlačítko T
- ❺ Tlačítko +
- ❻ Tlačítko B
- ❼ Tlačítko CH
- ❽ Tlačítko –
- ❾ Výstupní přípojka
- ❿ Terapeutický režim
- ⓫ Přístroj uzamčen
- ⓬ Místo na těle
- ⓭ Doporučené aplikační body
- ⓮ Intenzita kanálu A
- ⓯ Slabá baterie
- ⓰ Symbol časovače
- ⓱ Symbol programu
- ⓲ Č. programu / doba léčby
- ⓳ Masážní režim
- ⓴ Intenzita kanálu B
- ⓵ Symbol kanálu A
- ⓶ Indikátor kanálu
- ⓷ Symbol kanálu B

### Vložení/výměna baterií

Otevřete kryt přihrádky na baterie na zadní straně a vložte do ní 3 dodané baterie (typ AAA, 1,5 V) podle uvedených symbolů (+/-). Přihrádka na baterie opět zavřete. Při pozdější výměně baterií používejte vždy 1,5V mikrotužkové baterie (AAA/LR6).

Pro ukončení aplikace stiskněte tlačítko ZAP/VYP/M ❸. Opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP/M ❹ vypnete přístroj.

### Připojení kabelů

Před připojením kabelů se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nejprve propojte elektrody s dvěma přípojovacími kabely a poté kabely s přístrojem. Na horní straně přístroje se nachází dvě výstupní přípojky ❶ pro připojení vedení elektrod. Přístroj má dvě přípojky pro dva kanály (A a B). Podle potřeby můžete určit, zda chcete využít pouze jeden kanál s jedním párem elektrod, nebo oba kanály s dvěma páry elektrod. S dvěma páry elektrod můžete současně stimulovat dvě různá místa na těle.



**VAROVÁNÍ**  
 Kabely elektrod NIKDY nezapojujte do zásuvky nebo jiného zdroje napájení!

### Umístění elektrod

Opakovaně použitelnou nosnou fólii můžete sejmut bezprostředně před použitím – uschovejte si ji pro pozdější použití. Poté umístěte elektrody do oblasti, ve které cítíte bolest (řídte se pokyny lékaře).

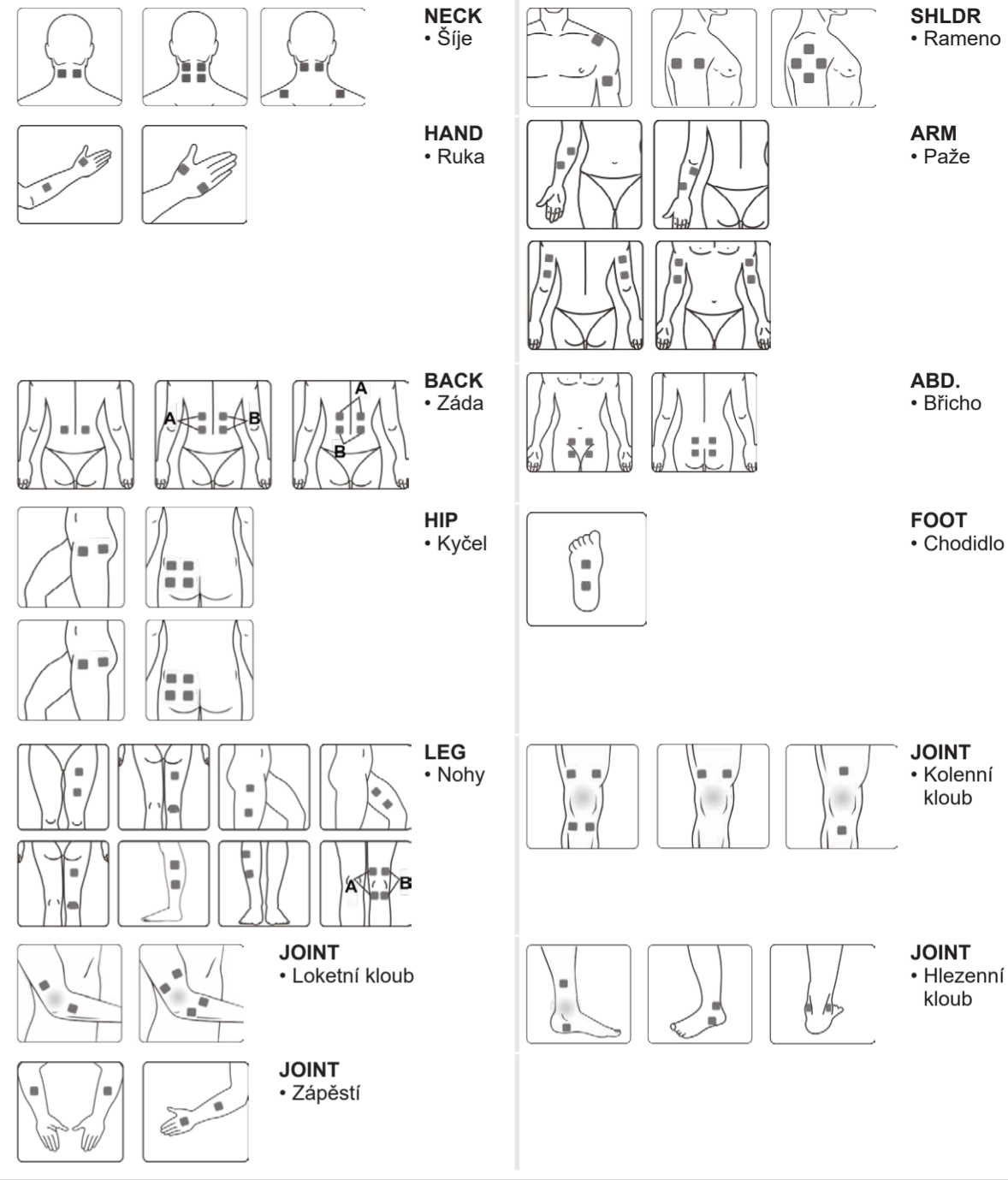


**VAROVÁNÍ**  
 Při aplikaci elektrod musí být přístroj vypnutý!  
 Před aplikací elektrod odstraňte zbytky pleťového krému nebo masti. Pokožka musí být zbařená mastnoty a suchá.  
 Elektrody neaplikujte na poraněná nebo zanícená místa na pokožce (rány, akné, vyrážky, zarudnutí atp.).  
 Vždy nejprve umístěte elektrody podle pokynů lékaře a teprve poté zapnete přístroj.  
 Dbejte na to, aby elektrody během terapie nemohly odpadnout. Mohlo by to vést k neúmyslnému úrazu elektrickým proudem!  
 Pokud se během léčby některá z elektrod uvolní z pokožky, okamžitě přístroj vypněte.

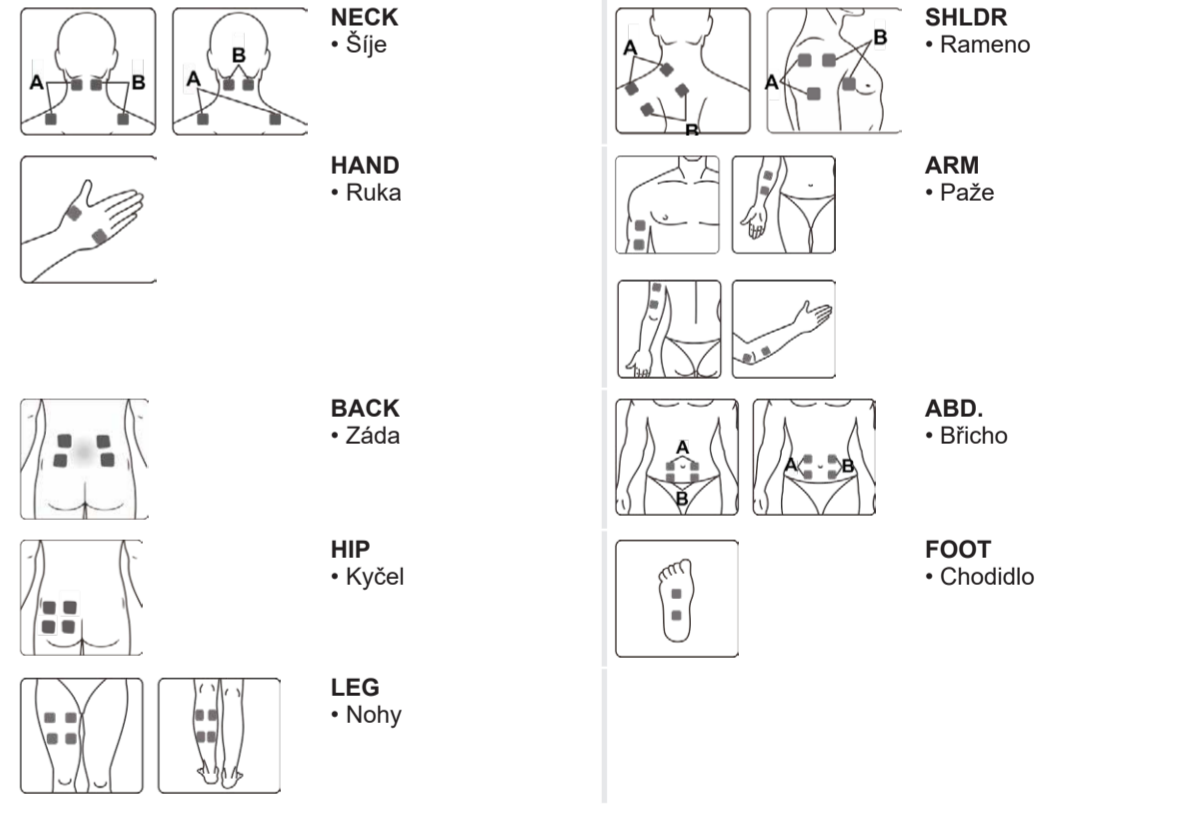
Níže naleznete doporučení pro umístění elektrod v závislosti na terapeutickém režimu. Mějte však na paměti, že každý pacient reaguje na terapii elektrickou stimulací jinak. Umístění elektrod a volba programu pro vaši potřebu se proto mohou lišit od zde uvedených terapií. Parametry (police elektrod, program a proud), které jsou pro vás optimální, byste si měli poznamenat pro následující léčbu.

U každého programu jsou na těle zobrazeny doporučené aplikační body ❶. Následující obrázky ilustrují umístění elektrod na těchto aplikačních bodech.

### Příklady umístění elektrod v terapeutickém režimu TENS



### Příklady umístění elektrod v terapeutickém režimu EMS



## Zapnutí

Přístroj zapnete krátkým stisknutím tlačítka ZAP/VYP/M **1**. Rozsvítí se displej a přístroj se nachází v pohotovostním režimu. Pomocí tlačítka ZAP/VYP/M **2** zvolte nyní terapeutický režim:

TENS: pro zmírnění bolesti (TENS = transkutánní elektrická nervová stimulace)

MASS: masáž pro uvolnění ztuhlých svalů

EMS: pro růst svalové hmoty (EMS = elektrická svalová stimulace)

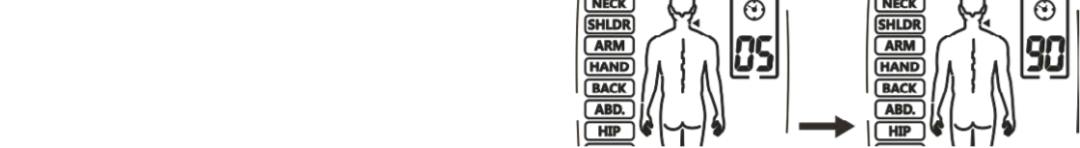


Poté pomocí tlačítka B **3** zvolte místo na těle, které má být stimulováno:

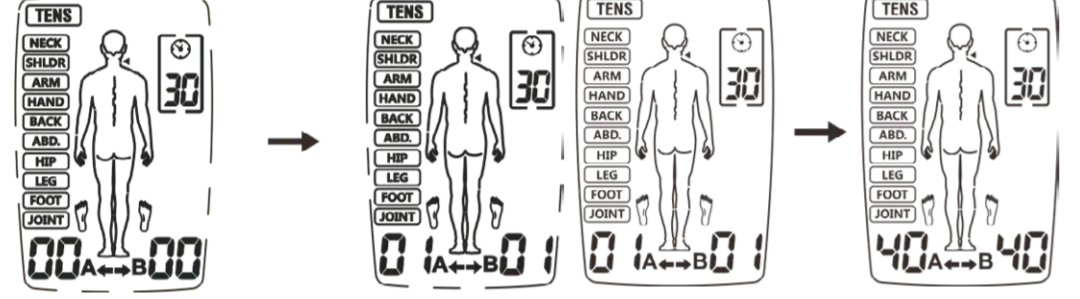


Nyní pomocí tlačítka CH **4** zvolte kanál (kanál A, kanál B nebo oba kanály):

Pomocí tlačítka T **5** nyní nastavte dobu aplikace:



Stiskněte nyní tlačítko + **6** pro zvýšení intenzity zvoleného kanálu. Na displeji je zobrazena příslušná úroveň intenzity. Každým stisknutím tlačítka + **6** můžete intenzitu zvýšit až na maximální úroveň 40:



Pomocí tlačítka - **7** můžete intenzitu odpovídajícím způsobem snížit. Pokud intenzitu snížíte na 0, přepne se přístroj do pohotovostního režimu.

Během aplikace můžete přístroj uzamknout

stisknutím a podržením tlačítka B **8**.

Na displeji se následně zobrazí symbol **9**. Je-li přístroj uzamčen, nemůže dojít k nechtěné změně intenzity. Pokud chcete přístroj znovu odemknout, stiskněte a podržte tlačítko B **8**, dokud nezmizí symbol **9**.



Pro ukončení aplikace stiskněte tlačítko ZAP/VYP/M **1**. Opětovným dlouhým stisknutím tlačítka ZAP/VYP/M **1** vypnete přístroj.



Přístroj disponuje automatickou detekcí zatížení u všech nastavených intenzit vyšších než úroveň 5. Pokud elektrody nedrží na pokožce nebo se vyskytne jiný problém s připojením, přepne přístroj automaticky na úroveň 0 a blíká symbol „A“ nebo „B“. Poté se přístroj přepne zpět do pohotovostního režimu.



Je-li napětí baterie příliš nízké, blíká symbol „Slabá baterie“ **10**. Přerušte aplikaci a vyměňte baterie.

### Použití elektrod

• **Dodané elektrody je povoleno používat pouze s elektroléčebným přístrojem 3 v 1 medisana TT 200. Před aplikací a odstraněním elektrod se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý.**

- **Chcete-li během aplikace změnit pozici elektrod, vypněte nejprve přístroj.**
- **Použití elektrod může vést k podráždění pokožky. Zaznamenejte-li např. červená místa na pokožce, tvorbu puchýřků nebo svědění, přerušte aplikaci. Nepoužívejte elektrody pravidelně na stejných místech na pokožce.**
- **Elektrody nikdy nepoužívejte společně s jinými osobami.**
- **Elektrody musí být zcela v kontaktu s pokožkou, aby bylo zabráněno vzniku „horkých míst“, která by mohla způsobit popáleníny.**
- **Nepoužívejte stejné elektrody více než 10krát, neboť se s každým použitím zhoršuje kontakt s povrchem pokožky.**
- **Přilnavost elektrod závisí na vlastnostech pokožky, způsobu skladování a počtu aplikací. Pokud již elektrody nedrží na pokožce, vyměňte je za nové. Po použití nalepte elektrody zpět na ochrannou fólii a uchovávejte je v sáčku, aby nevyschly. Elektrody si tak déle zachovají svou přilnavost.**
- **Očistěte a osušte místa na pokožce, na která chcete elektrody umístit.**
- **Nikdy elektrody neodstraňujte z pokožky, pokud je přístroj zapnutý.**
- **Používejte pouze originální elektrody doporučené výrobcem. Jiné elektrody mohou vést k poranění.**
- **Každý člověk reaguje na elektrickou stimulaci nervů jinak. Při správném umístování elektrod může dojít k individuálním odchýlkám. Zeptejte se lékaře, jaké umístění je pro vás nejvhodnější.**
- **Nepoužívejte menší elektrody, než které jsou součástí dodávky. Mohlo by to mít za následek přílišné zvýšení proudové hustoty, což by mohlo vést k poranění.**
- **Neprovádějte změny na dodaných elektrodách, např. jejich přístřížením.**
- **Ujistěte se, že elektrody zcela pokrývají místo, z něhož vychází bolest. V případě bolestivých svalových skupin musí elektrody dosáhnout na všechny dotčené svaly.**
- **K čištění elektrodoových podložek před nebo po použití nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky (saponáty, mycí prostředky apod.). Mohlo by tím dojít ke zhoršení přilnavosti elektrodoových podložek.**
- **Elektrodoových podložek se vždy dotýkejte pouze čistýma rukama. Pokud jsou znečištěné, doporučujeme je vyměnit za nové.**

### INFORMACE týkající se aplikace TENS

- Pokud výstupní intenzitu vnímáte jako příliš vysokou, můžete ji snížit pomocí tlačítka „-“ **7**.
- Pokud se během aplikace cítíte dobře, proveďte ji až do konce. Zmírnění bolesti lze obvykle zaznamenat po cca 5 až 10 minutách.
- **Doporučujeme 1 až 2 aplikace denně po dobu cca 1 týdne.**
- Pokud se po uplynutí této doby nedostaví znatelné zmírnění bolesti, kontaktujte lékaře.

### INFORMACE týkající se aplikace EMS

- **Dbejte na správné umístění elektrod tak, jak je popsáno v tomto návodu.**
- **Doporučujeme 1 až 2 aplikace denně po dobu cca 1 týdne.**
- **Pokud při aplikaci pociťujete nevolnost, přerušte aplikaci nebo snižte intenzitu.**

### Údržba a čištění

V zájmu zajištění bezporuchové a dlouhodobé funkční bezpečnosti přístroje je nutné věnovat pozornost následujícím bodům:

- **Odstraňte elektrody z přístroje a očistěte přístroj měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. V případě silného znečištění můžete použít jemný čisticí prostředek.**
- **Chraňte přístroj před vlhkostí. Nedávejte přístroj pod tekoucí vodu a neponořujte ho do vody ani jiných kapalin.**
- **Nepokládejte přístroj na horké povrchy a nevystavujte ho přímému slunečnímu záření.**
- **Povrch elektrod očistěte mírně navlhčeným hadříkem. Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý!**
- **Z hygienických důvodů by každý uživatel měl používat vlastní elektrody.**
- **K čištění přístroje nepoužívejte žádné agresivní látky ani chemické čisticí prostředky.**
- **Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla žádná kapalina. Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.**
- **Nikdy přístroj nečistěte, pokud je zapnutý. Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý.**

### Údržba

• **Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené neautorizovanými opravami. Pokud se na vašem přístroji projeví technická závada, kontaktujte zákaznický servis.**

- **Nepokoušejte se přístroj opravít svépomocí.**
- **V případě svěvolného otevření přístroje zaniká záruka.**
- **Váš přístroj byl před prodejem testován a nevyžaduje žádnou kalibraci ani pravidelnou údržbu. V případě dotazů se obraťte na zákaznický servis.**

### Skladování

Vypněte přístroj a odstraňte kabely. Umístěte elektrody na nosnou fólii a zabalte je spolu s přístrojem a kabely do originálního obalu.

Věnujte pozornost skladovacím podmínkám v technických údajích! Nebudete-li přístroj delší dobu používat, vyjměte také baterie z přihrádky na baterie.

### Odstraňování závad

| Problém                                 | Možné příčiny   | Protiopatření   |
|---|---|---|
| Nefunkční displej po výměně baterií.    | Baterie jsou vloženy nesprávně nebo se v přihrádce na baterie nachází cizí předmět. Potenciálně nesprávný typ baterií.  | Zkontrolujte a vyčistěte přihrádku na baterie. Vložte nové baterie správného typu. Dbejte na správnou polaritu!   |
| Žádná nebo příliš slabá stimulace.      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce.</li> <li>• Spojení s přístrojem není optimální.</li> <li>• Vybité baterie.</li> <li>• Příliš suchá pokožka.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce a zda je připojení kabelu k přístroji optimální.</li> <li>• Vyměňte baterie.</li> <li>• Oťřete pokožku a elektrody navlhčeným bavlněným hadříkem.</li></ul>  |
| Pokožka během aplikace svědí nebo pálí. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aplikace trvá příliš dlouho.</li> <li>• Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce, resp. kontakt není optimální.</li> <li>• Pokožka je přecitlivělá.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Používejte přístroj jednou denně a zkrátte délku aplikace.</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce.</li> <li>• Oťřete pokožku a elektrody navlhčeným bavlněným hadříkem.</li> <li>• Pokud máte přecitlivělou pokožku, poraďte se se svým lékařem.</li></ul> |
| Přístroj se během používání zastavil.   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrody nejsou správně umístěny na pokožce, resp. kontakt není optimální.</li> <li>• Vybité baterie.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda jsou elektrody správně umístěny na pokožce.</li> <li>• Vyměňte baterie.</li></ul>   |

### Programové tabulky

| Režim       | Místo na těle | Frekvence (Hz)    | Šířka impulzu (µs) | Trvání (min.)                         | Tvar křivky         |
|-------------|---------------|-------------------|--------------------|---------------------------------------|---------------------|
| TENS        | Šíje          | 80-120            | 120-100            | Standardně: 30<br>Dle nastavení: 5–90 | Modulace            |
|             | Rameno        | 80-100            | 100                |                                       | Modulace            |
|             | Paže          | 2–60              | 260–160            |                                       | Modulace            |
|             | Ruka          | 100               | 100                |                                       | Konstantní          |
|             | Záda          | 60/50/45/10/50/35 | 200                |                                       | Modulace            |
|             | Břicho        | 120               | 55                 |                                       | Konstantní          |
|             | Kyčel         | 100               | 150                |                                       | Krátký sled impulzů |
|             | Noha          | 40/6/50           | 250                |                                       | Modulace            |
|             | Chodidlo      | 80-120            | 100-120            |                                       | Modulace            |
|             | Klouby        | 120               | 100-120            |                                       | Modulace            |
| EMS         | Šíje          | 30                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Rameno        | 45                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Paže          | 50                | 150                |                                       | Synchronní          |
|             | Ruka          | 4                 | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Záda          | 60                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Břicho        | 20                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Kyčel         | 30                | 150                |                                       | Synchronní          |
|             | Noha          | 80                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Chodidlo      | 20                | 200                |                                       | Synchronní          |
|             | Masáž         | Hnětení           | 28-44              |                                       | 120~250             |
| Tření       |               | 25-79             | 120~250            | Modulace                              |                     |
| Poklepávání |               | 49-97             | 100~240            | Modulace                              |                     |

### Technické údaje

Název a model:
Elektroléčebný přístroj 3 v 1 **medisana TT 200** (model R-C4B)
Napájení:
3× 1,5 V =, mikrotužkové baterie (AAA)
Kanály:
2
Tvar křivky
dvoufázový obdélkový impuls
Výstupní proud:
max. 120 mA (při zatížení 500 Ω)
Intenzita:
nastavitelná, 40 úrovní
Výstupní přesnost:
±20 % pro všechny parametry
Aplikační režimy:
TENS, EMS a MASÁŽ
Počet programů:
TENS: 10; EMS: 9; MASÁŽ: 3
Šířka impulzu:
55–260 µs, v závislosti na programu
Frekvence:
2–120 Hz, v závislosti na programu
Délka aplikace:
5–90 minut, lze nastavit v závislosti na programu po 1 minutě
Automatické vypnutí:
+5 °C až +40 °C při 15% až 93% rel. vlhkosti vzduchu, atmosférický tlak 700 hPa až 1 060 hPa
Provozní podmínky:
+10 °C až +55 °C při 10% až 95% rel. vlhkosti vzduchu, atmosférický tlak 700 hPa až 1 060 hPa
cca 109 × 54,5 × 23 mm
po 1 minutě
cca 50 × 50 cm
cca 76 g
5 let

Skladovací podmínky:
Rozměry:
Velikost elektrodoových podložek:
Hmotnost:
Životnost přístroje:
Maximální doba skladování
samolepicích elektrodoových podložek:
3 roky
Číslo výrobku:
88347
Číslo EAN:
4015588 88347 7

#### Náhradní díly:

- Sada kabelů – číslo výrobku 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 samolepicích elektrod – číslo výrobku 88349 / EAN 4015588 88349 1

#### Likvidace

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – na sbrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací přístroje vyjměte baterii. Použité baterie nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě. Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na svého prodejce.

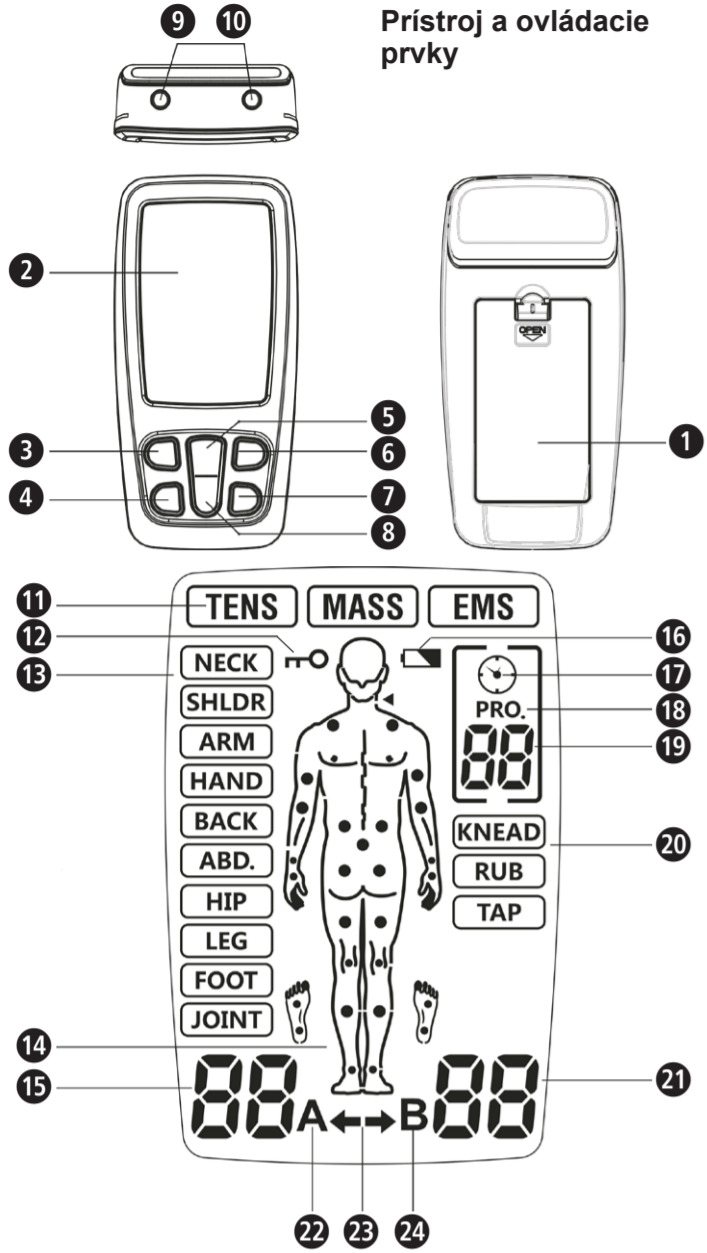
#### Záruční a servisní podmínky

Vaše zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou. V záručním případě se obraťte na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky. Při tom platí následující záruční podmínky:

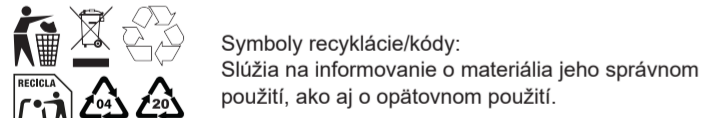
1. Na výrobky **medisana** je od data prodeje poskytována 3 letá záruka. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Poskytnutím záruky se doba záruky na přístroj ani na vyměněné součástky neprodlužuje.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
  - a. všechny škody způsobené nevhodným zacházením, např. nerespektováním návodu k použití,
  - b. škody způsobené v důsledku údržby nebo zásahů ze strany kupujícího nebo nepovolanými třetími osobami.
  - c. škody, které byly způsobeny během přepravy na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
  - d. díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem, je vyloučena i v případě, jestliže je škoda na přístroji uznána jako případ poškození v záruční lhůtě.

| Vzhledem k neustálému zlepšování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické a designové změny.  |
|---|
| Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese https://docs.medisana.com/88347.   |
| Informace o službách najdete zde: https://www.medisana.com/servicepartners  |
| <b>medisana GmbH</b> , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Německo   |
| <b>Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.</b> 202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China. Email: info@roovjoy.com Made in China |
| <b>Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)</b> Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Německo shholding@hotmail.com  |

## SK Návod na použitie Prístroj na elektroliučbu 3 v 1 TT 200



### Vysvetlenie značiek



Splnomocnenec v Európskom spoločenstve/  
Európskej únii

REF Číslo výrobku

SN Sériové číslo prístroja

MD Zdravotnícka pomôcka

EU REP Splnomocnenec v Európskom spoločenstve, resp. v Európskej únii

UDI Jednoznačná identifikácia prístroja

Dovozca

Výrobca

Krehký, zaobchádzajte opatrne

Druh ochrany pred zásahom elektrickým prúdom: prístroj triedy II

LOT Kód šarže

Klasifikácia prístroja: Typ BF

Obmedzenie vlhkosti vzduchu

Obmedzenie okolia

Limity rozsahu teploty

Dátum výroby

Chránite pred vlhkom

## SK DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA! BEZPODMIENEČNE USCHOVAJTE!



**Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.**

- Terapie vykonávané prístrojom **TT 200 medisana** nenahrádzajú lekársku diagnostiku ani ošetrovania. Ak pocítujete akékoľvek bolesti alebo trpíte ochoreniami, pred použitím prístroja sa s pýtajte svojho lekára.
- Ak vaše bolesti neodznejú, prípadne sa výraznejšie nezmiernia alebo pretrvávajú dlhšie ako 5 dní, ukončite použitie prístroja a kontaktujte svojho lekára.
- Prístroj nepoužívajte v prednej a bočnej krčnej oblasti, pretože by to mohlo spôsobiť vážne svalové kŕče, uzavretie dýchacích ciest, poruchy dýchania alebo negatívne vplyvy na rytmus srdca alebo tlak krvi.
- Prístroj nepoužívajte na hrudi, pretože aplikovanie prúdu na hrudi môže spôsobiť poruchy rytmu srdca, ktorých priebeh by mohol byť smrteľný.
- Prístroj nepoužívajte na rakovinových léziách ani v ich blízkosti.
- Počas prebiehajúcej elektrickej stimulácie možno nebudú správne fungovať elektronické monitorovacie prístroje (ako EKG monitory a EKG poplachy).
- Prístroj nepoužívajte počas kúpania alebo sprchovania.
- Prístroj nepoužívajte počas spánku.
- Prístroj sa nesmie používať počas obsluhy stroja, počas šoférovania alebo počas akejkoľvek aktivity, pri ktorej elektrická stimulácia predstavuje riziko poranenia.
- Stimulácia sa smie vykonávať iba na miestach s normálnou, nepoškodenou, čistou a zdravou pokožkou.
- Dlhodobé účinky elektrickej stimulácie nie sú známe. Elektrická stimulácia nedokáže nahradiť medicínu.
- Prístroj sa nesmie používať u používateľa, ktorý je pripojený na vysokofrekvenčné, chirurgické prístroje. Môže dôjsť k vzniku popálením na pokožke pod elektródami alebo k problémom s prístrojom.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti krátkovlnných alebo mikrovlnných terapeutických prístrojov, pretože to môže ovplyvniť výstupný výkon prístroja.
- Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti srdca. Elektródy by nikdy nemali byť aplikované na hrudný koš. Hrozí riziko fibrilácie komôr alebo zástavy srdca.
- Prístroj sa taktiež nesmie používať v blízkosti očí, na hlavu alebo v tvári.
- Nepoužívajte v blízkosti genitálií!
- Nepoužívajte na miestach na pokožke s narušenou citlivosťou.
- Počas použitia sa elektródy nesmú dostať do vzájomného kontaktu. Mohlo by to viesť k chybnému fungovaniu a popáleninám na koži.
- Prístroj uschovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie je určené na použitie iba u dospeléj populácie.
- Ošetrovanie by malo byť príjemné. Ak by ste pocítovali bolesti alebo by ste sa pri používaní necítili príjemne, nezvyšujte intenzitu, ale prerušte používanie a poraďte sa so svojim lekárom.
- Režim TENS nie je účinný pri bolestiach centrálného pôvodu, vrátane bolestí hlavy. Nenahrádza lekársku liečbu ani predpísané prostriedky utišujúce bolesť.
- TENS je symptomatické ošetrovanie a potlačá pocit bolesti, ktorý by ináč slúžil ako ochranný mechanizmus.
- Účinnosť závisí vo veľkej miere od výberu lekára kvalifikovaného v oblasti ošetrovania pacientov s bolesťovými stavmi.

- Vplyvy stimulácie mozgu sú neznáme, preto sa aplikácia nesmie uskutočniť na hlavu. Elektródy by nikdy nemali byť umiestnené protiľahlo na stranách hlavy.
- Bezpečnosť elektrickej stimulácie počas tehotenstva nebola preverená.
- Môže dôjsť k podráždeniam pokožky alebo precitlivenostiam spôsobeným elektrickou stimuláciou pomocou elektricky vodivého média.
- Ak trpíte ochoreniami srdca alebo epilepsiou, pred použitím prístroja sa bezpodmienečne poraďte so svojim lekárom.
- Ak máte sklon k vnútorným krvácaniam, napríklad po zlomenine alebo ak máte menštruáciu, prístroj používajte so zvýšenou opatrnosťou, resp. len po dohode so svojim lekárom.
- Ak ste nedávno absolvovali chirurgický zákrok, pred použitím prístroja sa poraďte so svojim lekárom, pretože stimulácia by mohla narušiť proces hojenia.
- Toto zariadenie môže súčasne používať iba jeden pacient.
- Prístroj sa nesmie používať pri demencii alebo iných psychických poruchách.
- Prístroj používajte výhradne spôsobom opísaným v tomto návode na použitie. Každé iné použitie sa považuje za neprimerané a môže spôsobiť vznik vecných škôd alebo dokonca ublíženie na zdraví osôb. **medisana** nepreberá žiadne ručenie za škody, ktoré vznikli neprimeraným použitím. Prístroj je určený na použitie v súkromnej oblasti.
- V zriedkavých prípadoch môže dôjsť k podráždeniam pokožky pri dlhodobom použití v oblasti elektród.
- Prístroj nepoužívajte spolu s inými prístrojmi, ktoré do vášho tela prenášajú elektrické impulzy.
- Na ovládanie tlačidiel prístroja nepoužívajte žiadne ostré alebo špicaté predmety, ako napríklad guľôčkové pero.
- Pred každým použitím skontrolujte spojenie elektród.
- Používajte výhradne elektródy odporúčané výrobcom pre tento prístroj.

### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA K BATÉRII

- Batérie nerozoberajte!
- V prípade potreby pred vložením očistite kontakty batérií a prístroja!
- Vybité batérie bezodkladne vyberte z prístroja!
- Zvýšené nebezpečenstvo vytečenia, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s batériovou kyselinou postihnuté miesta ihneď opláchnite veľkým množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- V prípade prehlnutia batérie musíte ihneď vyhľadať lekára!
- Všetky batérie vždy vymieňajte súčasne!
- Vkladajte len batérie rovnakého typu, nepoužívajte rôzne typy alebo použité a nové batérie súčasne!
- Batérie vkladajte správne, dbajte na polaritu!
- Priehradku na batérie dobre zatvorte!
- Pri dlhšom nepoužívaní vyberte batérie z prístroja!
- Batérie držte mimo dosahu detí!
- Batérie znovu nenabíjajte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neskratujte! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Neodhadzujte do ohňa! Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužité batérie skladujte v obale a nie v blízkosti kovových predmetov, aby sa zabránilo skratu!
- Použité batérie a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo do zberne na batérie v špecializovanom obchode!

### Primerané použitie, účel použitia

- Prístroj je určený na preventívne zmiernenie bolestí, vrátane akútnych a chronických bolestí.
- Prístroj je určený na simuláciu svalov, aby sa zabránilo svalovej atrofii, posilnil sa svaly, zlepšil sa lokálny krvný obeh a podporil svalový výkon.

### Cieľová skupina

- Pacient, resp. cieľová osoba musí mať minimálne 18 rokov.

### Okruh používateľov

- Príslušníci zdravotníckych povolání alebo laici

### Prostredie

- Prístroj je určený na použitie doma, teda v súkromných vnútorných priestoroch alebo nemocniciach a zdravotníckych zariadeniach.

### Indikácie

- Prístroj je vhodný na dočasnú úľavu od bolesti svalov krku, pliec, chrbta, kĺbov, bokov, rúk, brucha, horných (paže) a dolných (nohy) končatín, ktoré môžu vzniknúť pri námahe pri domácich prácach alebo pri športe a tréningu.
- Uvoľnenie svalových spazmov
- Prevenca alebo spomalenie atrofie z nečinnosti
- Zlepšenie lokálneho preruvenia
- Budovanie svalov
- Okamžitá stimulácia lýtkových svalov po operácii na prevenciu žilovej trombózy.
- Udržanie alebo zlepšenie stupňa pohyblivosti.

### Kontraindikácie

- Prístroj nepoužívajte, ak máte kardiostimulátor, implantovaný defibrilátor alebo iné elektronické alebo kovové implantáty v tele. Tieto by mohli spôsobiť zásahy elektrickým prúdom, popáleniny, elektrické interferencie alebo smrť.
- Prístroj nepoužívajte pri rakovinových alebo iných léziách v ošetrovanej oblasti.
- Neošetrujte žiadne časti tela, ktoré vykazujú otvorené rany, opuchy, popáleniny, infekcie, zápal, kožné vyrážky (napr. flebitída, tromboflebitída, kŕčové žily, obliterujúca artérioskleróza atď.).
- Elektródy musia byť aplikované tak, aby prúd nemohol prechádzať cez oblasť karotického sínusu (predná časť krku) alebo transcerebrálne (cez hlavu).
- Plachí alebo znepokojení pacienti – elektrická stimulácia si vyžaduje spoluprácu pacienta. Nemal by sa preto používať u pacientov s obmedzenými komunikačnými schopnosťami alebo mentálnym postihnutím.
- Pacienti s cerebrovaskulárnymi problémami, pacienti s predchádzajúcimi aneurizmami, mozgovými príhodami alebo pacientmi, ktorí prekonali ischémiu, by nemali byť vystavení elektrickej stimulácii, pretože to môže spôsobiť periférne preruvenie, čo môže mať v takýchto prípadoch fatálne následky.
- Pacienti s epilepsiou – elektrická stimulácia prúdovými impulzmi môže vyvolať epileptický záchvat.
- Ākútna bolesť neznámej príčiny – použitie TENS môže sťažiť správnu diagnostiku príčiny.
- V prípade tehotenstva, najmä v prvých troch mesiacoch, sa treba použitiu vyhnúť.

### Veďfajšie účinky

- V oblasti aplikovania elektród môže dôjsť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- Vo veľmi zriedkavých prípadoch uvádzajú používateľa pri prvom použití prístroja EMS závat alebo mdlobu. Prístroj vám odporúčame používať v sede, pokiaľ ste si nezvykli na aplikáciu.
- Ak sa necítite dobre, znížte intenzitu stimulácie na príjemnú úroveň. Ak problémy pretrvávajú i naďalej, kontaktujte svojho lekára.
- Mohlo by dôjsť k alergickej reakcii kože na lepiacu pásku alebo gél.
- Ak sa počas používania vyskytnú príznaky tachykardie (rýchly tep srdca) alebo extrasystoly (predčasný tep mimo fyziologického srdcového rytmu), okamžite prestaňte používať a poraďte sa s lekárom.

### Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.

Balenie obsahuje:

- 1 **medisana** prístroj na elektroliučbu 3 v 1 TT 200
- 4 elektródy 50 x 50 mm
- 2 pripojovacie káble
- 3 batérie AAA 1,5V
- 1 návod na použitie

Ak pri rozbaľovaní zistíte poškodenie spôsobené prepravou, okamžite kontaktujte svojho predajcu.



Obaly sú recyklovateľné alebo ich možno vrátiť do cirkulácie surovín. Nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.



**VÝSTRAHA**  
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenía!

### Prístroj a ovládacie prvky

- 1 Priehradka na batérie
- 2 panel displeja
- 3 tlačidlo zapnutia/vypnutia/M
- 4 tlačidlo T
- 5 tlačidlo +
- 6 tlačidlo B
- 7 tlačidlo CH
- 8 tlačidlo
- 9, 10 Výstupná prípojka
- 11 terapeutický režim
- 12 zablokovaný prístroj
- 13 tlačidlo oblasti tela
- 14 odporúčané body ošetrovania
- 15 intenzita kanál A
- 16 slabá batéria
- 17 symbol časovača
- 18 symbol programu
- 19 č. programu/doba terapie
- 20 masážny režim
- 21 Intenzita kanálu B
- 22 Symbol pre kanál A
- 23 Indikátor kanálů

### Vloženie/výmena batérií

Otvorte poklop priehradky na batérie na zadnej strane a vložte dodané 3 batérie (typ AAA, 1,5 V) podľa symbolov (+/-). Priehradku na batérie znovu zatvorte. Pri výmene batérií v budúcnosti použite vždy iba batérie 1,5 V typu Micro (AAA/LR6).

Na ukončenie aplikácie stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie/M 3. Opakované stlačenie tlačidla na zapnutie/vypnutie/M 3 prístroj vypne.

### Kábová prípojka

Pred pripojením kábla sa presvedčte, že je prístroj vypnutý. Najskôr spojte elektródy s oboma pripájacími káblami a potom káble s prístrojom. Na hornej strane prístroja sa nachádzajú dve výstupné prípojky 4 na pripojenie vedení elektród. Prístroj má dve prípojky pre dva kanály (A a B). Podľa potreby sa môžete rozhodnúť, či chcete použiť iba jeden kanál s jedným párom elektród alebo tiež oba kanály s dvoma pámi elektród. S dvoma pámi elektród môžete stimulovať dve rôzne oblasti tela súčasne.



**VÝSTRAHA**  
Kábel elektród NIKDY nezasúvajte do zásuvky alebo iného zdroja prúdu!

### Priloženie elektród

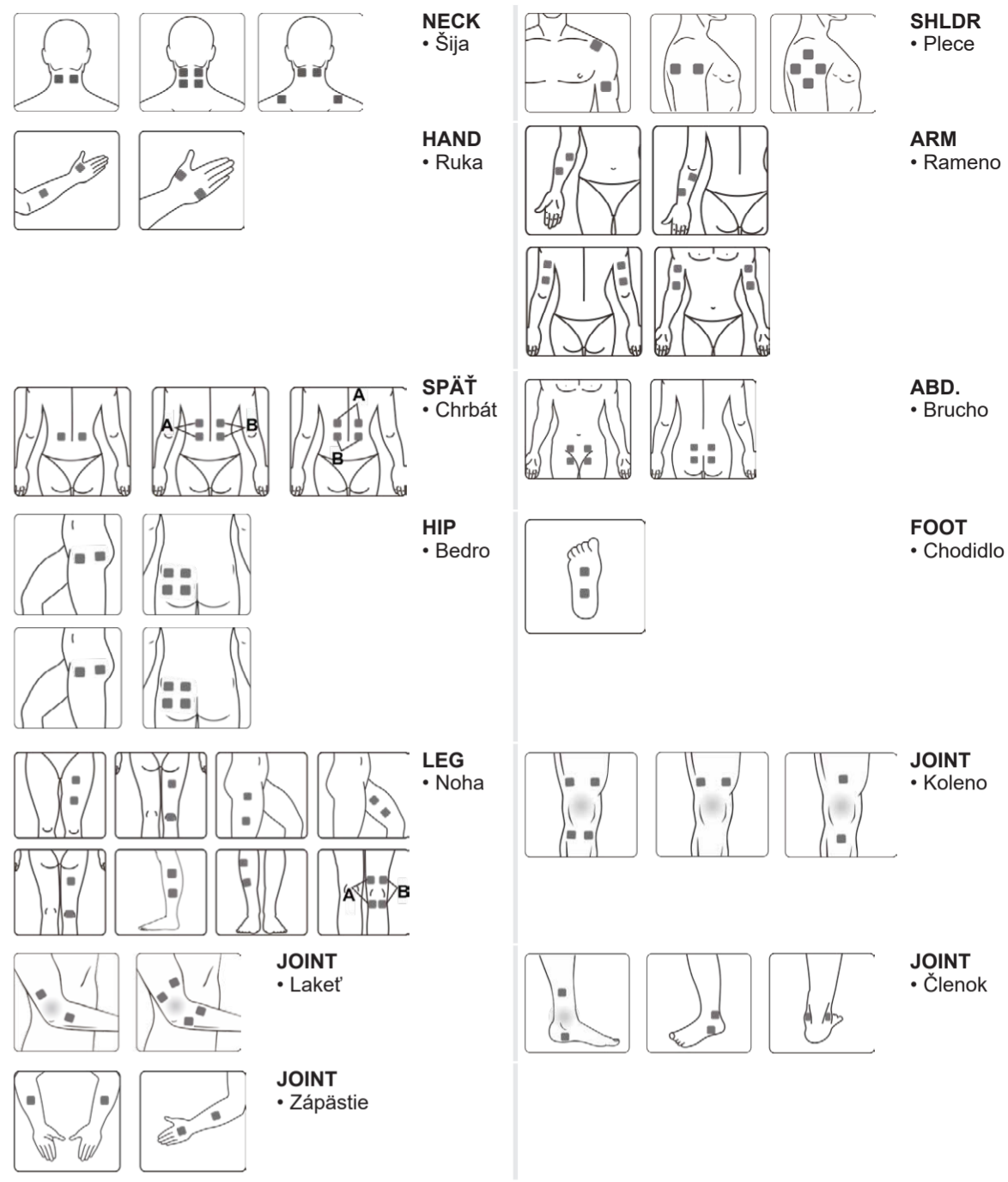
Opätovne použiteľnú nosnú fóliu je možné sňať priamo pred použitím. Uschovajte ju na neskoršie použitie. Potom elektródy umiestnite podľa vašej bolestivej oblasti (rešpektujte pokyny vášho lekára).



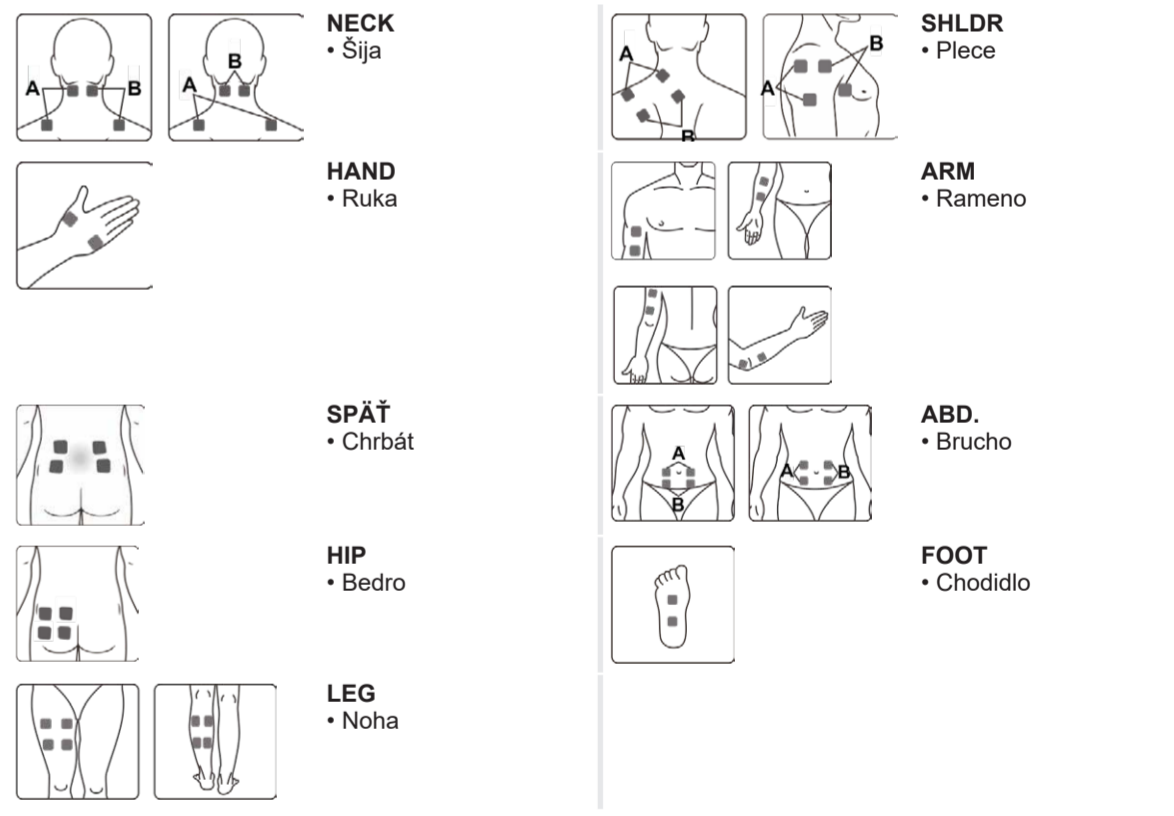
- VÝSTRAHA**
- Pri aplikovaní elektród musí byť prístroj vypnutý!
- Pred aplikovaním elektród odstráňte zvyšky pleťového krému alebo masti. Pokožka musí byť odmastená a suchá.
- Elektródy nelepte na poranené alebo zapálené miesta na koži (rany, akné, kožné vyrážky, začervenania, atď.).
- Najskôr priložte elektródy podľa pokynov vášho lekára a až potom zapnite prístroj.
- Dbajte na to, aby elektródy počas terapie nemohli odpadnúť. Toto by mohlo viesť k neúmyselnému zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by sa elektródy počas ošetrovania uvoľnili z kože, prístroj okamžite vypnite.

Nižšie nájdete návrhy na umiestnenie elektród v závislosti od liečebného režimu. Všimnite si však, že každý pacient reaguje odlišne na liečbu stimulačným prúdom, preto sa umiestnenie elektród a výber programu pre vaše požiadavky môže líšiť od tu uvedených terapeutických možností. Parametre optimálne pre vás (umiestnenie elektród, program a intenzita prúdu) by ste mali poznačiť na ďalšie ošetrovanie. Ku každému programu sa na postave zobrazujú odporúčané aplikčné body 4. Nižšie obrázky zobrazujú vzorovo umiestnenie elektród na týchto aplikčných bodoch.

### Príklady umiestnenia elektród pri terapeutickom režime TENS



### Príklady umiestnenia elektród pri terapeutickom režime EMS



## Zapnutie

Na zapnutie krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia/M . Indikátor sa rozsvieti a prístroj sa nachádza v pohotovostnom režime. Tlačidlom zapnutia/vypnutia/M zvolíte terapeutický režim

TENS : na potlačovanie bolesti (TENS = transkutánná elektrická stimulácia nervov)

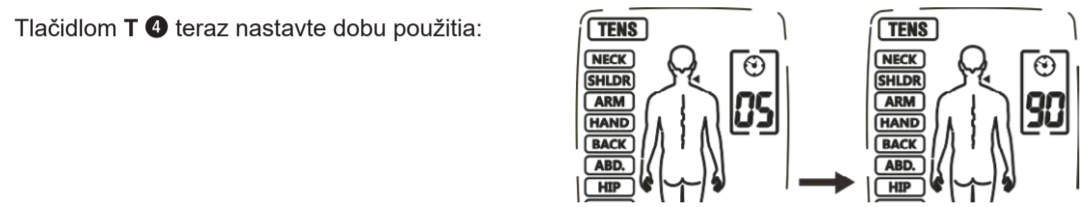
MASÁ : masáž na uvoľnenie napätého svalstva

EMS : na budovanie svalov (EMS = elektrická stimulácia svalov)

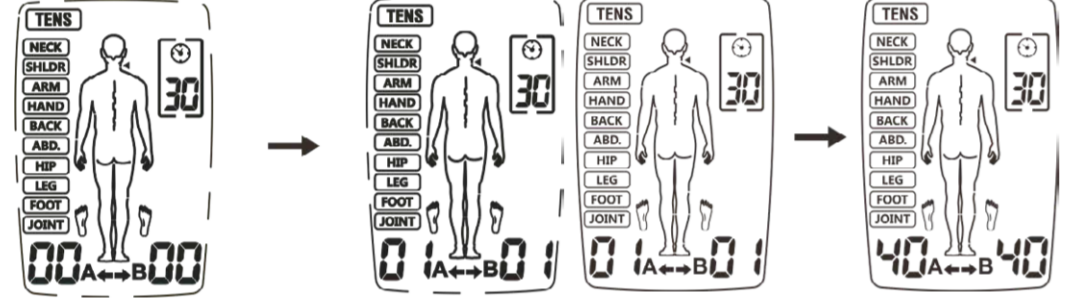
Potom tlačidlom **B** zvolíte oblasť tela, ktorá má byť stimulovaná:



Teraz tlačidlom CH zvolíte kanál (kanál A, kanál B alebo oba kanály):



Tlačidlom **T** teraz nastavte dobu použitia: Na zvýšenie intenzity zvoleného kanálu teraz stlačte tlačidlo **+** . Na displeji sa zobrazí príslušný stupeň intenzity. Každým stlačením tlačidla **+** môžete ďalej zvyšovať intenzitu až po maximálny stupeň 40:



Tlačidlom sa intenzita zodpovedajúco zniží. Ak intenzitu znížite na 0, prístroj sa prepne do pohotovostného režimu.

Počas použitia môžete prístroj zablokovať stlačením a podržaním tlačidla **B** . Na displeji sa potom zobrazí symbol . Počas zablokovania nemôžete nechtiac prestaviť intenzitu. Na zrušenie zablokovania stlačte a podržte stlačené tlačidlo **B** , pokiaľ symbol nezmizne.

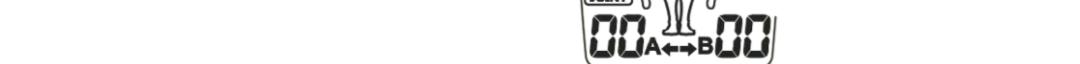


Na ukončenie aplikácie stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia/M . Opätovné stlačenie tlačidla zapnutia/vypnutia M prístroj vypne.



Prístroj disponuje automatickým rozpoznávaním záťaže pri všetkých nastavených intenzitách nad stupňom 5.

Ak nie sú elektródy dobre prilepené na pokožke alebo nastal iný problém s pripojením, prístroj sa automaticky prepne na stupeň 0 a blíka symbol „A“ alebo „B“. Potom sa prístroj prepne naspäť do pohotovostného režimu.



Pri nízkom napätí batérie blíka symbol „Slabá batéria“ . Zastavte aplikáciu a vymeňte batérie.

- Použitie elektród**
- Dodané elektródy sa smú používať iba s prístrojom na elektroliečbu 3 v 1 TT 200 medisana.** Uistite sa, že je prístroj pred aplikovaním alebo odstraňovaním elektród vypnutý.
- Ak by ste chceli elektródy počas použitia umiestniť na nové miesto, prístroj najskôr vypnite.**
- Použitie elektród môže viesť k podráždeniam pokožky. Ak by ste zistili takéto podráždenie (napríklad začervenané miesta na pokožke, tvorba pľuzgierov alebo svrbenie), prerušte aplikáciu. Elektródy nepoužívajte pravidelne na rovnakých miestach na pokožke.**
- Elektródy nikdy nepoužívajte spolu s inými osobami.**
- Elektródy musia mať úplný kontakt s pokožkou, aby sa zabránilo vzniku takzvaných „hot spots“, čím by mohlo dôjsť k popáleniam.**
- Rovnaké elektródy nepoužívajte viac ako 10-krát, pretože sa s každým použitím zhoršuje kontakt s povrchom kože.**
- Priľnavosť elektród závisí od vlastností pokožky, spôsobu skladovania a počtu aplikácií. Ak už elektródy úplne neprilnú k povrchu pokožky, vymeňte ich za nové. Elektródy po použití nalepte znova na ochrannú fóliu a skladujte ich vo vrecku na uschovanie, aby nevyschli. Tak zostane priľnavosť zachovaná dlhšiu dobu.**
- Miesta na pokožke, kde majú byť aplikované elektródy, očistite a osušte.**
- Elektródy nikdy neodstraňujte z pokožky, pokiaľ sa prístroj ešte stále nachádza v prevádzke.**
- Používajte iba originálne elektródy, ktoré odporúča výrobca. Iné elektródy by mohli viesť k vzniku poranení.**
- Každý človek reaguje na elektrickú stimuláciu nervov inak. Pri správnom umiestnení elektródy môžu nastat' individuálne odchýlky. Poradte sa so svojim lekárom, aby ste zistili, ktoré umiestnenie je pre vás najvhodnejšie.**
- Nepoužívajte menšie elektródy ako tie priložené. Takýmto použitím by mohla nastať príliš vysoká hustota prúdu a spôsobiť poranenia.**
- Nepozmeňujte dodané elektródy, napríklad roztrhnutím.**
- Uistite sa, že elektródy úplne pokrývajú oblasť, z ktorej vychádza bolesť. V prípade bolestivých skupín svalov musia byť elektródami obsiahnuté všetky dotknuté svaly.**
- Na čistenie elektród pred alebo po použití nepoužívajte chemické čistiace prostriedky (saponát, prostriedok na umývanie riadu atď.). To by mohlo narušiť priľnavosť elektródových podložiek.**
- Elektródové podložky chytajte vždy len čistými rukami. Ak sú znečistené, odporúčame vymeniť ich za nové.**

- POKYNY týkajúce sa aplikácie TENS**
- Ak východiskovú intenzitu pociťujete ako príliš silnú, môžete ju znížiť tlačidlom „-“ ;**
- Pokiaľ sa počas aplikácie cítite dobre, absolvujte ju až do konca. Zmiernenie bolesti obvykle nastáva po cca 5 až 10 minútach;**
- Odporúčame absolvovať 1 až 2 aplikácie za deň počas trvania cca 1 týždňa;**
- Ak by po uplynutí tohto času nenastalo znateľné zmiernenie bolesti, kontaktujte svojho lekára.**

- POKYNY týkajúce sa aplikácie EMS**
- Dávajte pozor na správne umiestnenie elektród, ako je to opísané v tomto návode;**
- Odporúčame absolvovať 1 až 2 aplikácie za deň počas trvania cca 1 týždňa;**
- Ak by ste sa počas aplikácie necítili dobre, prerušte aplikáciu a/alebo znížte intenzitu.**

## Údržba a čistenie

Na zabezpečenie bezporuchovej a dlhodobej funkčnej bezpečnosti prístroja by ste mali rešpektovať tieto body:

- Odstráňte elektródy z prístroja a prístroj vyčistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou. V prípade silných znečistení môžete použiť aj jemný čistiaci prostriedok.
- Zariadenie chráňte pred vlhkosťou! Prístroj nedávajte pod tečúcu vodu a neponárajte ho do vody alebo iných kvapalín.
- Prístroj neukladajte na horúce povrchy a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Povrch elektródy očistite mierne navlhčenou handričkou. Uistite sa, že bol prístroj predtým vypnutý!
- Z hygienických dôvodov by mal každý používateľ používať svoje vlastné elektródy.
- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne agresívne látky alebo chemické čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do prístroja nevnikla žiadna kvapalina. Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Prístroj nikdy nečistite počas prevádzky. Pred čistením sa uistite, že je prístroj vypnutý.

### Údržba

- Výrobca nesie žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neautorizovanými opravami. Ak váš prístroj vykazuje technický problém, kontaktujte zákaznícky servis.
- Nepokúšajte sa opravovať prístroj svojvymocne.
- V prípade otvorenia prístroja zaniká záruka.
- Váš prístroj bol pred predajom otestovaný a nevyžaduje si žiadnu kalibráciu alebo pravidelnú údržbu. V prípade otázok sa, prosím, obráťte na zákaznícky servis.

**Skladovanie**
Prístroj vypnite a odstráňte káble. Elektródy položte na nosnú fóliu a spolu s prístrojom a káblami ich zabaľte do originálneho obalu.

Rešpektujte skladovacie podmienky uvedené v technických údajoch! Keď prístroj dlhší čas nebudete používať, z priehradky na batérie taktiež vyberte batérie.

| Problém                                   | Možné príčiny   | Protiopatrenia   |
|---|---|--|
| Žiadne zobrazenie po výmene batérií.      | Batérie neboli vložené správne alebo cudzie teleso v priehradke na batérie. Možný nesprávny typ batérie.  | Skontrolujte priehradku na batérie a vyčistite ju. Vložte nové batérie správneho typu. Dávajte pozor na správnu polaritu!  |
| Žiadna alebo príliš slabá stimulácia.     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektródy neboli umiestnené na koži správne.</li> <li>• Nebolo vytvorené optimálne spojenie s prístrojom.</li> <li>• Vybité batérie.</li> <li>• Príliš suchá pokožka.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či boli elektródy správne umiestnené na pokožke, a či je káblové spojenie k prístroju optimálne.</li> <li>• Vymeňte batérie.</li> <li>• Kož a elektródy utrite navlhčenou bavlnenou handričkou.</li></ul>  |
| Počas aplikácie pokožka svrbí alebo páli. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Aplikácia je príliš dlhá.</li> <li>• Elektródy neboli umiestnené na koži správne, resp. kontakt nie je optimálny.</li> <li>• Pokožka je precitlivená.</li></ul>                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prístroj používajte jedenkrát denne a skráťte trvanie aplikácie.</li> <li>• Skontrolujte, či boli elektródy správne umiestnené na pokožke.</li> <li>• Kož a elektródy utrite navlhčenou bavlnenou handričkou.</li> <li>• Pri precitlivej pokožke sa poradte so svojim lekárom.</li></ul> |
| Prístroj sa zastaví počas aplikácie.      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektródy neboli umiestnené na koži správne, resp. kontakt nie je optimálny.</li> <li>• Vybité batérie.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte, či boli elektródy správne umiestnené na pokožke.</li> <li>• Vymeňte batérie.</li></ul>   |

#### Tabuľky s programami

| Režim | Miesto na tele | Frekvencia Hz     | Šírka impulzu μs | Trvanie min.                         | Tvar krivky             |
|-------|----------------|-------------------|------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| TENS  | Šija           | 80-120            | 120-100          | Štandard: 30<br>Nastaviteľné: 5 – 90 | Modulácia               |
|       | Plece          | 80-100            | 100              |                                      | Modulácia               |
|       | Rameno         | 2–60              | 260–160          |                                      | Modulácia               |
|       | Ruka           | 100               | 100              |                                      | Konštantné              |
|       | Chrbát         | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                      | Modulácia               |
|       | Brucho         | 120               | 55               |                                      | Konštantné              |
|       | Bedro          | 100               | 150              |                                      | Krátke skupiny impulzov |
|       | Noha           | 40/6/50           | 250              |                                      | Modulácia               |
|       | Chodidlo       | 80-120            | 100-120          |                                      | Modulácia               |
|       | Klýb           | 120               | 100-120          |                                      | Modulácia               |
| EMS   | Šija           | 30                | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Plece          | 45                | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Rameno         | 50                | 150              | Synchrónne                           |                         |
|       | Ruka           | 4                 | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Chrbát         | 60                | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Brucho         | 20                | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Bedro          | 30                | 150              | Synchrónne                           |                         |
|       | Noha           | 80                | 200              | Synchrónne                           |                         |
|       | Chodidlo       | 20                | 200              | Synchrónne                           |                         |
| Masáž | Hnetenie       | 28-44             | 120~250          | 30                                   | Modulácia               |
|       | Trenie         | 25-79             | 120~250          | 30                                   | Modulácia               |
|       | Klepanie       | 49-97             | 100~240          | 30                                   | Modulácia               |

## Technické údaje

Názov a model:  
Napájanie napätím:  
Kanály  
Tvar krivky  
Výstupný prúd  
Intenzita  
Výstupná presnosť  
Aplikačné režimy  
Počet programov  
Šírka impulzu  
Frekvencia  
Doba použitia  
Automatické vypnutie  
Prevádzkové podmienky

Skladovacie podmienky

Rožmery  
Veľkosť elektródových podložiek  
Hmotnosť:  
Životnosť prístroja

Maximálna doba skladovania samolepiacich elektródových podložiek  
Číslo výrobku:  
Číslo EAN:

- Náhradné diely:**
- Súprava káblov – číslo výrobku 88359/EAN 4015588 88359 0
- 8 samolepiacich elektród – číslo výrobku 88349/EAN 4015588 88349 1

### Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické prístroje bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať v zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. Skôr ako prístroj zlikvidujete, vyberte z neho batériu. Použitie batérie neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode. O likvidácii sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

**Záručné a servisné podmienky**
Naše záručné podmienky uvedené nižšie neobmedzujú vaše zákonné práva na reklamáciu. V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe. Platia tieto záručné podmienky:

- Na výrobky **medisana** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka.Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
- Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb budú počas záručnej lehoty odstránené bezplatne.
- Uplatnením záruky nedochádza k predĺženiu záručnej lehoty prístroja ani vymenených konštrukčných dielov.
- Zo záruky sú vyňaté:
  - Všetky škody, ktoré boli spôsobené nevhodným zaobchádzaním, napríklad nedodržaním návodu na použitie.
  - Škody, ktoré boli spôsobené opravou alebo zásahmi kupujúceho alebo neoprávnených tretích osôb.
  - Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
  - Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
- Ručenie za nepriame alebo priame následné škody, ktoré boli spôsobené prístrojom, je vylúčené aj vtedy, keď bola škoda na prístroji uznaná ako záručný prípad.

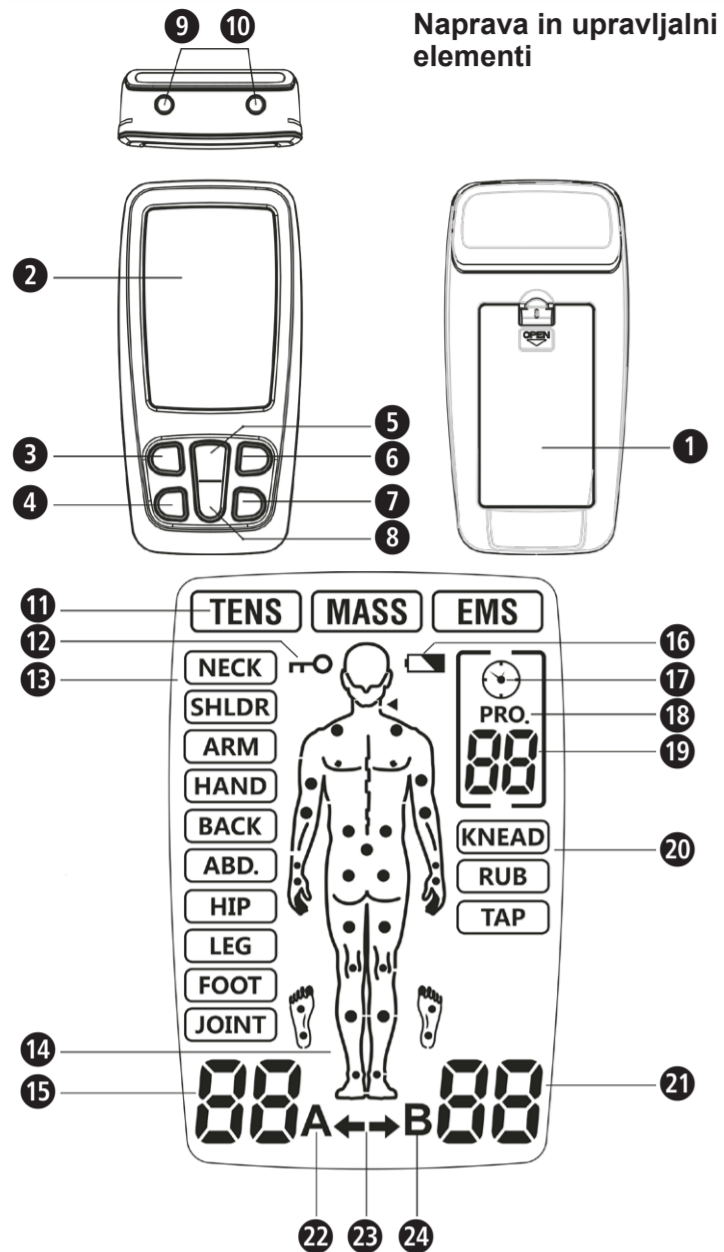
**V záujme neustáleho zlepšovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.**

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke https://docs.medisana.com/88347.

Informácie o službách nájdete tu: https://www.medisana.com/servicepartners

|  |  |
|--|--|
|  | <b>medisana GmbH,</b><br>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO  |
|  | <b>Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.</b><br>202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.<br>Email: info@roovjoy.com<br>Made in China |
|  | <b>Shanghai International Holding Corp. GmbH</b> (Europe)<br>Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMECKO<br>shholding@hotmail.com   |

**SI Navodila za uporabo 3-v-1-električna terapevtska naprava TT 200**



**Pojasnilo simbolov**

- Ta navodila za uporabo sodijo k tej napravi. Vsebujejo pomembne informacije o prvem zagonu in upravljanju naprave. Navodila za uporabo preberite v celoti. Neupoštevjanje teh navodil lahko pripelje do težkih poškodb ali škode na napravi.
- OPOZORILO**  
Te varnostne napotke je potrebno upoštevati, da se preprečijo morebitne poškodbe uporabnika.
- POZOR**  
Te napotke je potrebno uporabljati, da se preprečijo možne poškodbe naprave.
- NAPOTEK**  
Ti napotki vam zagotavljajo dodatne informacije za inštalacijo ali obratovanje.
- Ni primerno za uporabnike z umetnim srčnim spodbujevalnikom!
- IP22**  
Navedba vrste zaščite pred vdorom predmetov in vode v skladu z IEC 60529.

Za ta izdelek velja evropska Direktiva 2012/19/EU o odpadni elektronski in električni opremi in je ustrezno označena.

Simboli/kode za recikliranje: so namenjeni obveščanju o materialu in njegovi pravilni uporabi in recikliranju.

Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti ali Evropski uniji

REF Številka izdelka

SN Serijska številka naprave

MD Medicinski pripomoček

EU REP Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti ali Evropski uniji

UDI Edinstveni identifikator pripomočka

Uvoznic

Proizvajalec

Lomljivo, ravnejte previdno

Zaščita pred električnim udarom: Naprava kategorije II

LOT Številka šarže

Klasifikacija naprave: Tip BF

Omejitev zračne vlažnosti

Omejitev tlaka okolice

Omejitev temperaturnega območja

Datum proizvodnje

Zaščitite pred vlago

**SI POMEMBNA NAVODILA! OBVEZNO SHRANITE!**

**Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim obvezno predajte tudi ta navodila za uporabo.**

- Terapije z **medisana TT 200** ne nadomeščajo zdravniške diagnoze ali zdravljenja. Pri vsaki vrsti bolečin ali boleznih povprašajte pri zdravniku, preden začnete z uporabo naprave.
- Če vaše bolečine ne izzvenijo oz. se bistveno ne ublažijo ali pa trajajo več kot 5 dni, potem prenehajte z uporabo naprave in se obrnite na vašega zdravnika.
- Naprave ne uporabljajte na sprednjem in stranskem delu vratu, saj lahko to pripelje do težjih mišičnih krčev, do blokade dihalnih poti, težav pri dihanju ali slabih učinkov na srčni ritem ali na krvni tlak.
- Naprave ne uporabljajte na prsih, saj lahko uporaba elektrike na prsih pripelje do motenj srčnega ritma ali do smrti.
- Naprave ne uporabljajte na ali v bližini rakotvornih lezij.
- Elektronske nadzorne naprave (kot npr. EKG-monitorji in EKG-alarmi) morda ob uporabi naprave za električno stimulacijo ne bodo delovale pravilno.
- Naprave ne uporabljajte med kopanjem ali prhanjem.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem.
- Med uporabo stroja, med vožnjo avta ali pri vsaki aktivnosti, kjer električna stimulacija predstavlja tveganje za poškodbe, naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Stimulacija se lahko izvaja samo na običajnih, nepoškodovanih, čistih in zdravih mestih kože.
- Dolgoročni učinki električne stimulacije niso znani. Električna stimulacija ne nadomešča zdravlil.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati, če je uporabnik priključen na kirurške naprave z visoko frekvenco. Povzroči lahko opekline kože pod elektrodami ali težave z napravo.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kratkovalovnih ali mikrovalovnih terapevtskih naprav, saj lahko to vpliva na izhodno moč naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini srca. Elektrod nikoli ne nameščajte na prsni koš. Obstaja tveganje za ventrikularno fibrilacijo ali zastoj srca.
- Naprave prav tako ni dovoljeno uporabljati v bližini oči, na glavi ali obrazu.
- Ne uporabljajte v bližini genitalij!
- Ne uporabljajte na mestih kože, na katerih je občutenje moteno.
- Med uporabo elektrode ne smejo priti v stik druga z drugo. To lahko pripelje do okvare naprave in opeklin kože.
- Napravo držite izven dosega otrok.
- Naprava je namenjena samo za uporabo pri odraslih osebah in ne za uporabo pri drugih osebah.
- Terapija bi morala biti prijetna. Če občutite bolečine ali pa je terapija za vas neprijetna, potem takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Način TENS ni učinkovit pri bolečinah osrednjega izvora, vključno z glavoboli. Ne nadomešča medicinske terapije ali predpisanih protibolečinskih zdravil.
- TENS je simptomatska terapija in zmanjšuje občutek bolečine, ki bi drugače služil kot zaščitni mehanizem.
- Učinkovitost je v večji meri odvisna od izbire terapije, ki jo določi kvalificiran zdravnik za pacienta z bolečinami.
- Učinki stimulacije možganov so neznan, zaradi česar uporaba na glavi ni dovoljena. Elektrod nikoli ne nameščajte druge proti drugi na glavo.
- Varnost električne stimulacije med nosečnostjo ni preverjena.
- Pripelje lahko do draženja kože ali preobčutljivostnih odzivov zaradi električne stimulacije z električno prevodnim medijem.
- Pred uporabo naprave se obvezno posvetujte s svojim zdravnikom, če obolevate za boleznimi srca ali epilepsijo.
- Napravo uporabljajte previdno oz. samo po predhodnem dogovoru z vašim zdravnikom, če ste nagnjeni k notranjim krvavitvam, npr. po zlomu ali, če imate menstruacijo.
- Pred uporabo naprave se posvetujte s svojim zdravnikom, če ste pred kratkim imeli kirurški poseg, saj bi lahko stimulacija motila proces zdravljenja.
- To napravo lahko hkrati uporabljala le en bolnik.
- Pri demenci ali drugih psihičnih motnjah naprave ni dovoljeno uporabljati.
- Napravo uporabljajte izključno tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsaka druga uporaba velja kot nepravilna uporaba in lahko pripelje do materialne škode ali celo poškodb. **medisana** ne prevzema nikakršnega jamstva za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe. Naprava je namenjena za uporabo v zasebne namene.
- V redkih primerih lahko pride do draženja kože pri dolgotrajni uporabi na območju polaganja elektrod.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z drugimi napravami, katere prenašajo impulze na vaše telo.
- Ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov kot npr. kemičnih svinčnikov, za upravljanje tipk naprave.
- Pred vsako uporabo preverite povezave elektrod.
- Uporabljajte izključno s strani proizvajalca priporočene elektrode za to napravo.

**VARNOSTNI NAPOTKI ZA BATERIJE**

- Baterij ne razstavlajte!
- Po potrebi pred vstavljanjem baterij očistite kontakte baterij in naprave!
- Prazne baterije nemudoma odstranite iz naprave!
- Povišana nevarnost iztekanja iz baterij, preprečite stik s kožo, očmi in sluznicami! Pri stiku s kislino baterij, zadrževanje mesta takoj sperite z veliko količino čiste vode in nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- Če baterijo pogotlnete, takoj poiščite zdravnika!
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati!
- Uporabljajte samo baterije enakega tipa, nobenih različnih tipov ali rabljenih in novih baterij skupaj!
- Baterije pravilno vstavite, upoštevajte polarnost!
- Predal za baterije naj bo vselej dobro zaprt!
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, iz nje odstranite baterije!
- Baterije hranite izven dosega otrok!
- Baterij ne polnite ponovno! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne izvajte kratkega stika! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Ne mečite v ogenj! Obstaja nevarnost eksplozije!
- Nerabljene baterije skladiščite v embalaži in ne v bližini kovinskih predmetov, saj lahko samo tako preprečite kratek stik!
- Izrabljenih baterij in akumulatorjev ne odstranite med gospodinjske odpadke temveč kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbiralnih mestih v specializiranih trgovinah!

- Predvidena uporaba, predvideni namen**
- Naprava je namenjena začasnemu lajšanju bolečin, vključno z akutno in kronično bolečino.
  - Naprava je zasnovana tako, da stimulira mišice, s čimer preprečuje mišične atrofije, krepi mišice, izboljšuje lokalno prekrvavitve in spodbuja mišično zmogljivost.

**Ciljna skupina**

- Bolniki ali ciljna oseba mora biti odrasla oseba, stara vsaj 18 let.

**Krog uporabnikov**

- Zdravstveno osebje in laiki

**Delovno okolje**

- Naprava je namenjena za uporabo doma, tj. v zasebnih notranjih prostorih, ali v bolnišnicah in zdravstvenih ustanovah.

- Indikacije**
- Naprava je primerna za začasno lajšanje bolečin v mišicah vratu, ramen, hrbta, sklepov, bokov, (spodnjega dela) rok, trebuha, zgornjih (cela roka) in spodnjih okončin (noge), ki so lahko posledica napora pri gospodinjskih opravilih ali pri športu in treningu.
  - Sprostitev mišičnih krčev
  - Preprečevanje ali odložitev atrofije mišic zaradi neaktivnosti
  - Izboljšanje lokalne prekrvavitve
  - Krepitev mišic
  - Takojšnja stimulacija golenjskih mišic po operaciji za preprečevanje venske tromboze.
  - Preprečuje izgubo ali izboljša stopnjo mobilnosti.

- Kontraindikacije**
- Naprave ne uporabljajte, če imate v telesu srčni spodbujevalnik, implantiran defibrilator ali druge elektronske ali kovinske vsadke. Ti lahko pripeljejo do električnega udara, opeklin, električnih interferenc ali smrti.
  - Naprave ne uporabljajte pri rakah ali drugih lezijah na območju terapije.
  - Ne zdravite delov telesa na odprtih ranah, oteklinah, opeklinah, okužbah, vnetjih, kožnih izpuščajih (npr. flebitis, tromboflebitis, krčne žile, arterioskleroza obliterans itd.).
  - Elektrod ni dovoljeno nameščati tako, da bi tok tekkel skozi predel karotidnega sinusa (sprednji vrat) ali skozi glavo.
  - Plašni ali anksiozni bolniki – pri elektrostimulaciji mora bolnik sodelovati. Zato se ne sme uporabljati pri bolnikih z moteno komunikacijsko sposobnostjo ali duševno prizadetostjo.
  - Bolniki s cerebrovaskularnimi težavami, bolniki s predhodno anevrizmo, možgansko kapjo ali bolniki, ki so preživeli ishemijo, ne smejo biti izpostavljeni električni stimulaciji, saj lahko ta povzroči periferni pretok krvi, kar ima lahko v takih primerih usodne posledice.
  - Bolniki z epilepsijo – električna stimulacija s tokovnimi impulzi lahko sproži epileptični napad.
  - Akutna bolečina neznanega vzroka – uporaba tehnologije TENS lahko oteži pravilno diagnozo vzrokov.
  - V primeru nosečnosti, zlasti v prvih treh mesecih, izdelka ne smete uporabljati.

- Stranski učinki**
- Pride lahko do draženja kože ali opeklin na območju uporabe elektrod.
  - V zelo redkih primerih poročajo uporabniki, ki EMS - naprava za električno stimulacijo mišic, uporabljajo prvič o vrtoglavicu ali nezavesti. Priporočamo vam uporabo naprave v sedečem položaju, dokler se ne navadite na uporabo.
  - Ob neprijetnem počutju znižajte intenzivnost stimulacije na stopnjo, kjer vam še je prijetno. Če težave ne minejo se obrnite na svojega zdravnika.
  - Lahko se pojavijo alergijske reakcije kože na lepljivo površino ali gel.
  - Če se med uporabo pojavijo simptomi tahikardije (pospešenega srčnega utripa) ali ekstrasistole (prezgodnjega srčnega utripa izven fiziološkega srčnega ritma), takoj prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.

**Obseg dobave**

Najprej preverite, ali je naprava popolna in da ni poškodovana. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega prodajalca ali servisno mesto.

Obseg dobave:

- 1 **medisana** 3-v-1 električna terapevtska naprava TT 200
- 4 elektrode 50 x 50 mm
- 2 priključna kabela
- 3 baterije AAA 1,5V
- 1 navodila za uporabo

Če med odpiranjem izdelka opazite poškodbe, nastale med transportom, se nemudoma obrnite na svojega prodajalca.

Embalaža je namenjena za ponovno uporabo ali za vračilo v reciklažo. Prosimo, da embalažo, ki je več ne potrebujete, pravilno odstranite.

**OPOZORILO**  
**Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!**

- Naprava in upravljalni elementi**
- |                                |                      |                                  |                         |
|--------------------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------------|
| 1 Predalček za bat.            | 2 Prikazno polje     | 3 Gumb za vklop/izklop/M         | 4 T-gumb                |
| 5 + gumb                       | 6 B-gumb             | 7 CH-gumb                        | 8 - gumb                |
| 9 Izhodni priključek           | 10 Način terapije    |                                  |                         |
| 11 Naprava zaklenjena          | 12 Območje telesa    | 13 Priporočene točke zdravljenja | 14 Intenziteta kanala A |
| 15 Baterija skoraj prazna      | 16 Simbol časovnika  | 17 Simbol programa               | 18 Način masaže         |
| 19 Št. programa / čas terapije | 20 Način masaže      | 21 Indikator kanala              | 22 Simbol za kanal B    |
| 23 Intenzivnost kanal B        | 24 Simbol za kanal A | 25 Indikator kanala              | 26 Simbol za kanal B    |

**Vstavljanje/odstranjevanje baterij**

Odprite pokrovček predala za baterije na hrbtni strani in vstavite 3 priložene baterije (tip AAA, 1,5V) v skladu s simboli (+ / -). Zaprite predalček za baterije. Pri kasnejši menjavi baterij vedno uporabite samo 1,5 V baterije tipa mikro (AAA/LR6).

Pritisnite gumb za vklop/izklop/M , če želite zaključiti terapijo. S ponovnim pritiskom gumba za vklop/izklop/M se naprava izklopi.

**Priklp kabla**

Preden priključite kabel se prepričajte, da je naprava izklopljena. Najprej povežite elektrode z obema priključni-ma kabloma in nato kabel z napravo. Na zgornji strani naprave se nahajata dva izhodna priključka za priklp kablov elektrod. Naprava ima dva priključka za dva kanala (A in B). Po potrebi lahko odločite, ali želite priključiti kanal s samo enim parom elektrod ali oba kanala z dvema paroma elektrod. Z dvema paroma elektrod lahko hkrati stimulirate dve različni območji telesa.

**OPOZORILO**  
**Kabla elektrod NIKOLI ne vstavljajte v vtičnico ali drug vir elektrike!**

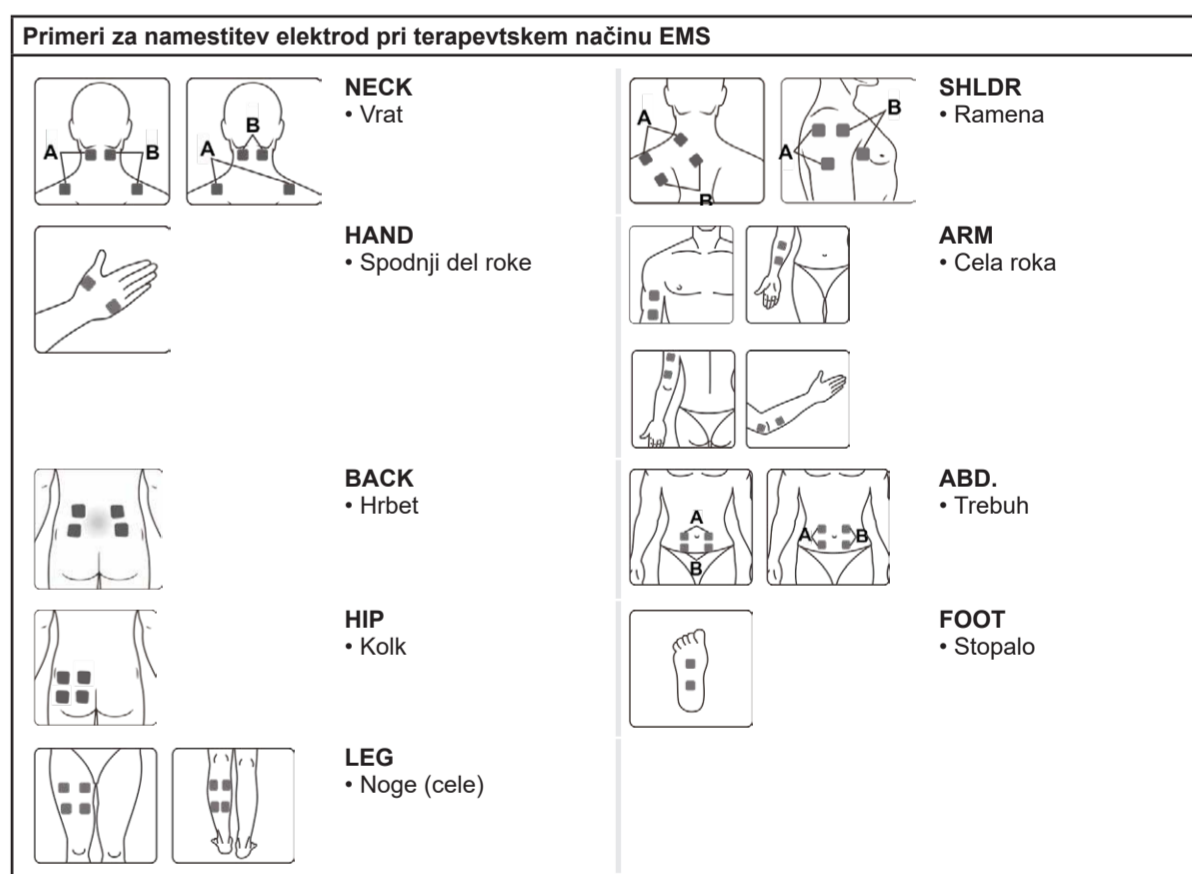
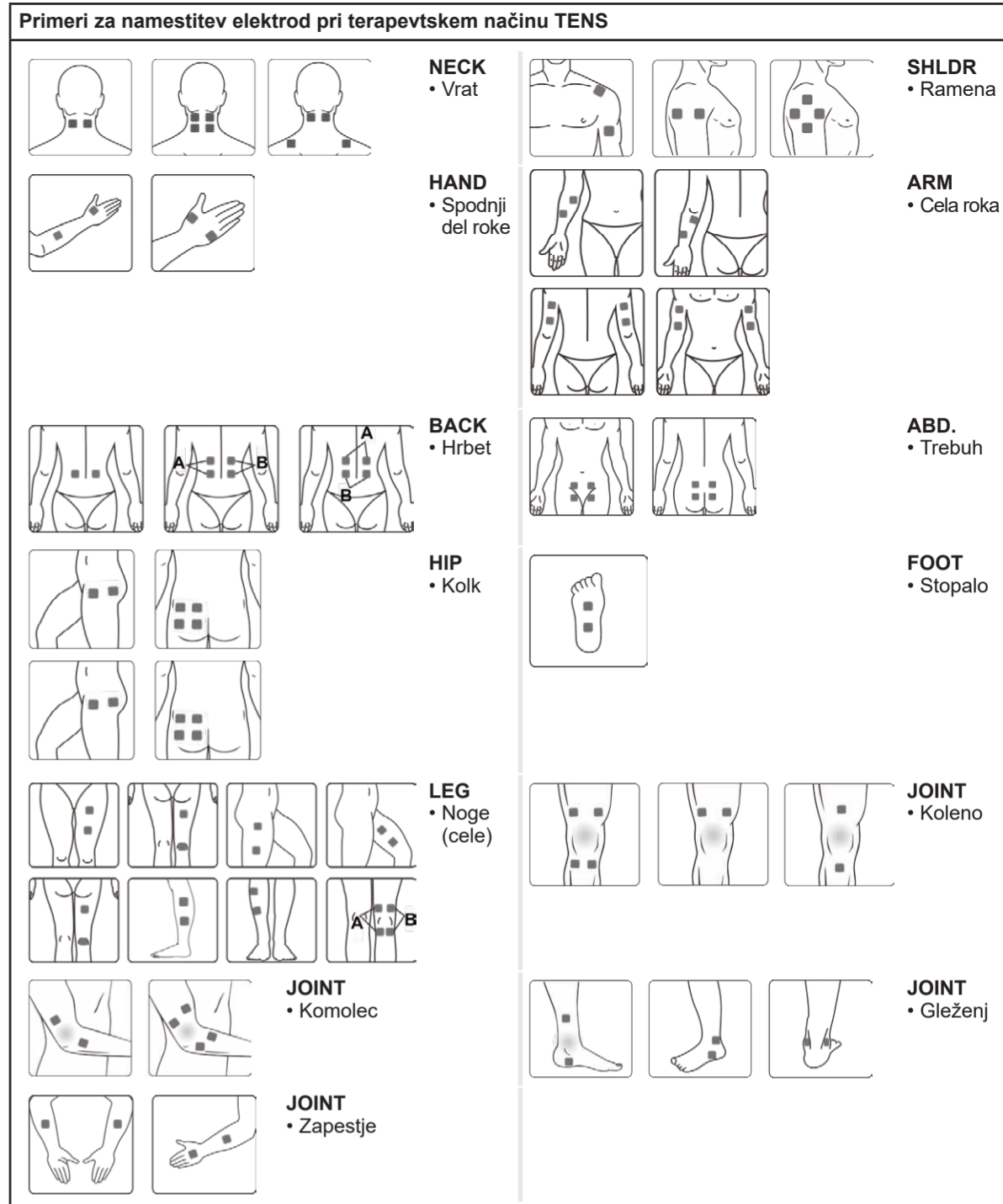
**Namestitev elektrod**

Nosilno folijo za ponovno uporabo lahko snamete neposredno pred uporabo - shranite jo za kasnejšo uporabo. Elektrode namestite v skladu z območjem bolečine (upoštevajte navodila vašega zdravnika).



**OPOZORILO**

- Pri nameščanju elektrod mora biti naprava izklopljena!
- Pred nameščanjem elektrod odstranite ostanke kreme za kožo ali mazila. Koža mora biti nemastna in suha.
- Elektrod ne lepite na poškodovane ali vnete predele kože (rane, mozolji, kožni izpuščaji, rdečina itd.).
- Vedno najprej namestite elektrode v skladu z navodili vašega zdravnika in šele nato vklopite napravo.
- Pazite na to, da elektrode med terapijo ne morejo odpasti. To lahko pripelje do nenamerne električnega udara!
- Napravo takoj izklopite, če bi med terapijo elektroda odstopila s kože.

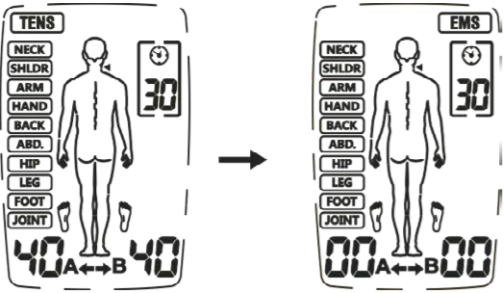
V nadaljevanju najdete predloge za namestitev elektrod, glede na terapevtski način. Vsekakor pa upoštevajte, da se vsak pacient drugače odziva na terapije z dražljaji - zaradi tega lahko namestitev elektrod in izbira programa za vaše zahteve odstopa od tukaj predstavljenih terapij. Za vas optimalne parametre (položaj elektrod, izbira programa in moč toka) si zaradi tega zabeležite za kasnejše terapije. Za vsak program so na liku prikazane priporočene terapevtske točke . Naslednje slike prikazujejo primer namestitve elektrod na teh terapevtskih točkah.



## Vkllop

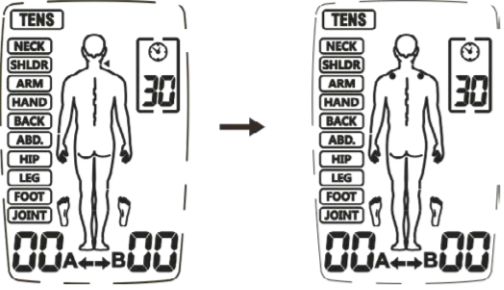
Za vklop na kratko pritisnite gumb za vklop/izklop/M . Prikaz zasveti in naprava se nahaja v stanju pripravljenosti. Sedaj s pomočjo gumba za vklop/izklop/M  izberite terapevtski način:


TENS : za lajšanje bolečin  
(TENS = transkutana električna stimulacija živcev)

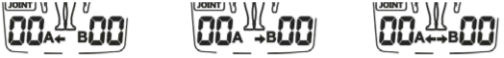


MASS : masaža za sprostitvev napetih mišic

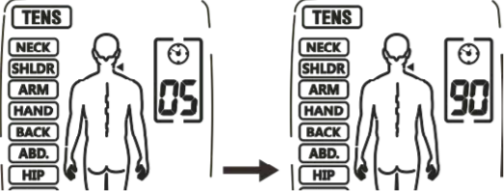
EMS : za krepitev mišic  
(EMS = električna mišična stimulacija)





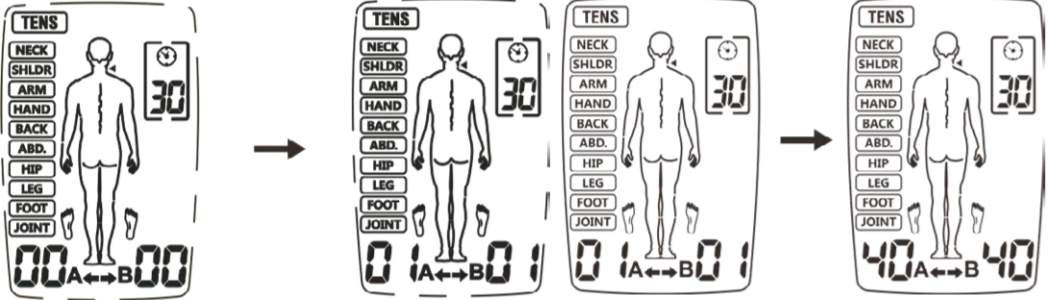
Sedaj izberite s pomočjo gumba CH  kanal (kanal A, kanal B ali oba kanala):








Sedaj nastavite čas uporabe s pomočjo T- tipke 

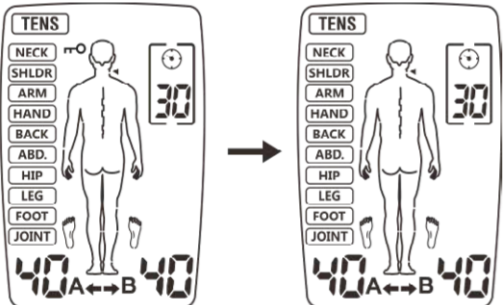




Sedaj pritisnite gumb + , če želite zvišati intenzivnost izbranega kanala. Na zaslonu se prikaže ustrezna stopnja intenzivnosti. Z vsakim pritiskom na gumb +  lahko intenzivnost zvišujete do največje stopnje 40:

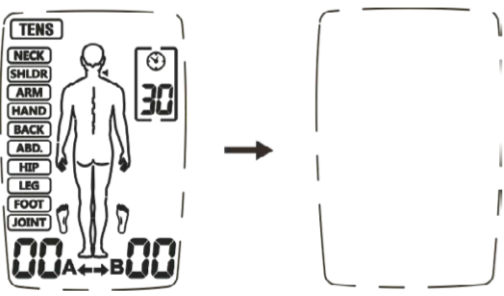


Z gumbom -  bo intenzivnost ustrezno zmanjšana. Če intenzivnost znižate na 0, naprava preide v stanje pripravljenosti.

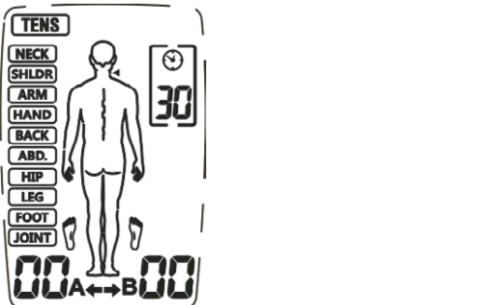
Med uporabo lahko napravo zaklenete s pritiskom in držanjem gumba B . Na zaslonu se nato pojavi simbol . Med zaklepanjem intenzivnosti ni mogoče bistveno prestavljati. Če želite zaklepanje preklicati, pritisnite in držite gumb B , dokler simbol  ne izgine.




Pritisnite gumb za vklop/izklop/M , če želite zaključiti terapijo. S ponovnim pritiskom na gumb za vklop/izklop/M  se naprava izklopi.



Naprava ima samodejno zaznavanje obremenitve pri vseh vklopljenih intenzivnostih nad stopnjo 5. Če elektrode niso pravilno zalepljene na kožo ali pa obstaja druga težava s priključitvijo, se naprava samodejno preklopi na stopnjo 0 in simbol „A“ ali „B“ utripa. Nato preklopi naprava nazaj v stanje pripravljenosti.



Pri nizki napetosti baterije utripa simbol „Baterija skoraj prazna“ . Prekinite terapijo in zamenjajte baterije.




## Uporaba elektrod

- **Zraven dobavljene elektrode je dovoljeno uporabljati samo z medisana 3-v-1-električno terapevtsko napravo TT 200.** Zagotovite, da je naprava pred namestitvijo in odstranjevanjem elektrod izklopljena.
- Če med terapijo želite namestiti elektrode, najprej izklopite napravo.
- Uporaba elektrod lahko pripelje do razdražene kože. Če to ugotovite (npr. rdeča mesta na koži, nastanek mehurjev ali srbenje, potem uporabo prekinite. Elektrod ne uporabljajte redno na istih predelih kože.
- Elektrod nikoli ne uporabljajte skupaj z drugimi osebami.
- Elektrode morajo biti popolnoma v stiku s kožo, da se preprečijo morebitna vroča mesta „Hot Spots“, s čimer bi lahko nastale opekline.
- Istih elektrod ne uporabite več kot 10-krat, saj se povezava s površino kože z vsako uporabo poslabša.
- Opritev elektrod je odvisen od lastnosti kože, stanja skladiščenja in števila terapij. Če se vaše blazinice elektrod ne oprimejo več v celoti, potem jih zamenjajte z novimi. Po uporabi ponovno zalepite elektrodne blazinice na zaščitno folijo in jih shranite skupaj z elek-trodami v vrečki za shranjevanje, da se ne izsušijo. Tako se moč oprirjema ohrani dalj časa.
- Mesta, kjer bodo položene elektrode očistite in osušite.
- Nikoli ne odstranjujte elektrod s kože ko je naprava še v uporabi.
- Uporabljajte samo originalne elektrode, ki jih priporoča proizvajalec. Druge elektrode bi lahko pripeljale do poškodb.
- Vsak človek se drugače odziva na električno stimulacijo živcev. Pri pravilni namestitvi elektrod lahko pride do individualnih odstopanj. Obrnite se na svojega zdravnika, da ugotovite, katera razporeditev je za vas najprimernejša.
- Ne uporabljajte manjši elektrod od priloženih. S takšno uporabo bi lahko postala gostota toka previsoka in bi povzročila poškodbe.
- Zraven dobavljenih blazinic za elektrode ne spreminjajte, npr. z rezanjem.
- Zagotovite, da je območje, s katerega se širi bolečina, popolnoma prekrito z elektrodnimi blazinicami. Pri bolečih skupinah mišic morajo elektrode doseči vse prizadete mišice.
- Za čiščenje elektrodnih blazinic pred ali po uporabi ne uporabljajte nobenih kemičnih čistil (detergenta, tekočine za pomivanje ipd.). To bi lahko poslabšalo oprijemljivost elektrodnih blazinic.
- Elektrodnih blazinic se dotikajte le s čistimi rokami. Če so blazinice umazane, jih je priporočljivo zamenjati z novimi.



## NAPOTKI za terapijo TENS

- Če se vam zdi izhodna intenzivnost premočna, potem jo lahko zmanjšate s pomočjo „-“ tipke ;
- Dokler se med uporabo dobro počutite, jo prosimo izpeljite do konca. Izboljšanje bolečine nastopi običajno po pribl. 5 do 10 minutah;
- Priporočamo 1 do 2 aplikaciji na dan za trajanje pribl. 1 tedna;
- Če po tem času ne bi prišlo do občutnega izboljšanja bolečine, se prosimo obrnite na svojega zdravnika.



## NAPOTKI za terapijo EMS

- Pazite na pravilno namestitvev elektrod, kot je opisano v teh navodilih;
- Priporočamo 1 do 2 aplikaciji na dan za trajanje pribl. 1 tedna;
- Če se med terapijo ne počutite dobro, naredite odmor / ali znižajte intenzivnost.

## Vzdrževanje in čiščenje

- Za zagotovitev nemotene in dolgoročne gotovosti delovanja naprave je treba upoštevati naslednje točke:
- Odstranite elektrode z naprave in napravo očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo. V primeru močne umazanije lahko uporabite tudi blago čistilno sredstvo.
  - Napravo zaščitite pred vlago. Naprave ne držite pod tekočo vodo in je ne potopite v vodo ali druge tekočine.
  - Naprave ne odlagajte na vroče površine in je ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.
  - Površino elektrodnih blazinic očistite z rahlo navlaženo krpo. Zagotovite, da je naprava predhodno izklopljena iz električnega omrežja!
  - Iz higienskih razlogov bi moral vsak uporabnik uporabljati svoje lastne elektrodne blazinice.
  - Za čiščenje naprave ne uporabljajte nikakršnih agresivnih substanc ali kemičnih čistilnih sredstev.
  - Pazite na to, da v napravo ne vdira vlaga. Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.
  - Naprave nikoli ne čistite med obratovanjem. Pred čiščenjem zagotovite, da je naprava izklopljena.

## Vzdrževanje

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo zaradi nepooblaščenih popravil. Če ima vaša naprava tehnično težavo se obrnite na službo za stranke.
- Popravil ne poskušajte izvesti samostojno.
- Odpiranje naprave pripelje do izgube garancije.
- Vaša naprava je bila pred prodajo testirana in ni je potrebno umerjati ali redno vzdrževati. Ob vprašanjih se obrnite na službo za stranke.

## Skladiščenje

Napravo izklopite in odstranite kable. Elektrode namestite na nosilno folijo in jih zapakirajte skupaj z napravo in kabli v originalno embalažo. Upoštevajte pogoje skladiščenja v tehničnih podatkih! Če naprave dije časa ne uporabljate, odstranite baterije iz predalčka za baterije.

## Odprava napak

| Težava  | Morebitni razlogi   | Protiukrepi  |
|---|---|--|
| Ni prikaza po menjavi baterij                         | Baterije niso pravilno vstavljene ali pa se v predalčku za baterije nahaja tujek. Morda je tip baterije napačen.  | Preverite in očistite predalček za baterije. Vstavite nove baterije pravilnega tipa. Pazite na pravilno polarnost!   |
| Brez stimulacije ali prešibka stimulacija             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrode niso pravilno nameščene na kožo</li><li>• Povezava z napravo ni optimalno nastavljena.</li><li>• Porabljene baterije.</li><li>• Presuha koža.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali so elektrode pravilno pritrjene na kožo in ali je kabelaška povezava z napravo optimalna.</li><li>• Zamenjajte vse baterije.</li><li>• Kožo in elektrode obrišite z navlaženo bombažno krpo.</li></ul>  |
| Na koži med nanašanjem čutite mravljinčenje ali peče. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Uporaba je predolga.</li><li>• Elektrode niso pravilno nameščene na kožo ali stik ni optimalno nastavljen.</li><li>• Koža je preveč občutljiva</li></ul>          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Napravo uporabljajte enkrat na dan in skrajšajte čas uporabe.</li><li>• Preverite, ali so elektrode pravilno pritrjene na kožo.</li><li>• Kožo in elektrode obrišite z navlaženo bombažno krpo.</li><li>• Če je koža preobčutljiva, se obrnite na svojega zdravnika.</li></ul> |
| Naprava se med uporabo ustavi.                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Elektrode niso pravilno nameščene na kožo ali stik ni optimalno nastavljen.</li><li>• Porabljene baterije.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali so elektrode pravilno pritrjene na kožo.</li><li>• Zamenjajte vse baterije.</li></ul>   |

## Preglednice programov

| Način     | Mesto na telesu  | Frekvenca Hz      | Širina impulzov µs | Trajanje min.                     | Oblika krivulje         |
|-----------|------------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|-------------------------|
| TENS      | Vrat             | 80-120            | 120-100            | Standard: 30<br>Nastavljivo: 5-90 | Modulacija              |
|           | Ramena           | 80-100            | 100                |                                   | Modulacija              |
|           | Cela roka        | 2-60              | 260-160            |                                   | Modulacija              |
|           | Spodnji del roke | 100               | 100                |                                   | Nespremenljivo          |
|           | Hrbet            | 60/50/45/10/50/35 | 200                |                                   | Modulacija              |
|           | Trebuh           | 120               | 55                 |                                   | Nespremenljivo          |
|           | Kolk             | 100               | 150                |                                   | Modulacija              |
|           | Noga             | 40/6/50           | 250                |                                   | Kratke impulzne skupine |
|           | Stopalo          | 80-120            | 100-120            |                                   | Modulacija              |
|           | Sklepi           | 120               | 100-120            |                                   | Modulacija              |
| EMS       | Vrat             | 30                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Ramena           | 45                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Cela roka        | 50                | 150                |                                   | Usklajeno               |
|           | Spodnji del roke | 4                 | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Hrbet            | 60                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Trebuh           | 20                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Kolk             | 30                | 150                |                                   | Usklajeno               |
|           | Noga             | 80                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Stopalo          | 20                | 200                |                                   | Usklajeno               |
|           | Masaža           | Gnetenje          | 28-44              |                                   | 120-250                 |
| Drgnjenje |                  | 25-79             | 120-250            | 30                                | Modulacija              |
| Trkljanje |                  | 49-97             | 100-240            | 30                                | Modulacija              |

## Tehnični podatki

Ime in model:

|                   |  |
|-------------------|--|
| Kanalov           | 3 × 1,5 V $\equiv$ , mikrobaterije (AAA)   |
| Oblika krivulje   | 2  |
| Izhodni tok       | Dvofazni pravokotni impulz   |
| Intenziteta       | Maks. 120mA (pri 500 ohmov obremenitve)  |
| Natančnost izhoda | nastavljava s 40 stopnjami   |
| Načini uporabe    | ±20% za vse parametre  |
| Število programov | TENS, EMS in MASAŽA  |
| Širina impulzov   | TENS: 10; EMS: 9; MASAŽA: 3  |
| Frekvenca         | 55 – 260 µs, odvisno od programa   |
| Čas uporabe       | 2 – 120 Hz, odvisno od programa  |
| Samodejni izklop  | 5 - 90 minut, nastavljivo glede na program po 1 minuti                                     |
| Pogoji delovanja  | +5 °C do +4 °C pri 15 % do 93 % rel. zračne vlage, atmosferski tlak od 700 hPa do 1060 hPa |

Pogoji skladiščenja

|  |  |
|--|--|
| Dimenzije  | +5 °C do +4 °C pri 15 % do 93 % rel. zračne vlage, atmosferski tlak od 700 hPa do 1060 hPa   |
| Velikost blazinic elektrod pribl.                            | +10 °C do +55 °C pri 10 % do 95 % rel. zračne vlage, atmosferski tlak od 700 hPa do 1060 hPa |
| Teža:  | pribl. 109 × 54,5 × 23 mm  |
| Življenjska doba naprave                                     | pribl. 50 × 50 cm  |
| Najdaljši čas shranjevanja samolepilnih elektrodnih blazinic | pribl. 76 g  |
| Številka artikla:  | 5 let  |
| Številka EAN:  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Rezervni deli:

- Komplet kablov - številka artikla 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 samolepilnih elektrod - številka artikla 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Odstranitev



Te naprave ne smete odstraniti skupaj z gospodinjiskimi odpadki. Vsak uporabnik je dolžan oddati vse električne in elektronske naprave na zbirno mesto v domačem kraju ali vrniti v trgovino, da bodo lahko odstranjeni na okolju prijazen način. Pred odstranitvijo iz naprave vzemite baterije. Izrabljenih baterij ne odstranjujte skupaj z gospodinjiskimi odpadki ampak kot posebne odpadke ali pa jih predajte na zbirnih mestih v specializiranih trgovinah. V zvezi z odstranjevanjem se obrnite na vaš lokalni komunalni organ ali vašega trgovca.

## Garancijski pogoji in pogoji za popravila

Vaših zakonskih pravic naša v nadaljevanju predstavljena garancija ne omejuje. V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa. Veljajo naslednji garancijski pogoji:

1. Na **medisana** izdelke zagotavljamo 3 leta garancije od dneva prodaje. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Okvare zaradi napak materiala ali izdelave bodo brezplačno odpravljene v garancijskem času.
3. Garancijska storitev ne pomeni, da se garancijski čas podaljša. Ta se namreč ne podaljša niti za napravo niti za zamenjane elemente.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
  - a. Škoda, ki je posledica nepravilnega ravnanja z napravo ali neupoštevanja navodil za uporabo.
  - b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih oseb.
  - c. Škoda, ki je nastala med potjo od proizvajalca do uporabnika, ali škoda, ki je posledica pošiljanja na servisno mesto.
  - d. Dodatni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno in neposredno posledično škodo, ki jo je povzročila naprava, je izključeno tudi takrat, ko se škoda na napravi prizna kot garancijski primer.

## Zaradi sprotnih izboljšav izdelka si pridržujemo pravico do tehničnih in vizualnih sprememb izdelka.

Trenutno veljavno različico teh navodil si ogledjte na <https://docs.medisana.com/88347>.

Informacije o storitvah so na voljo tukaj: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA

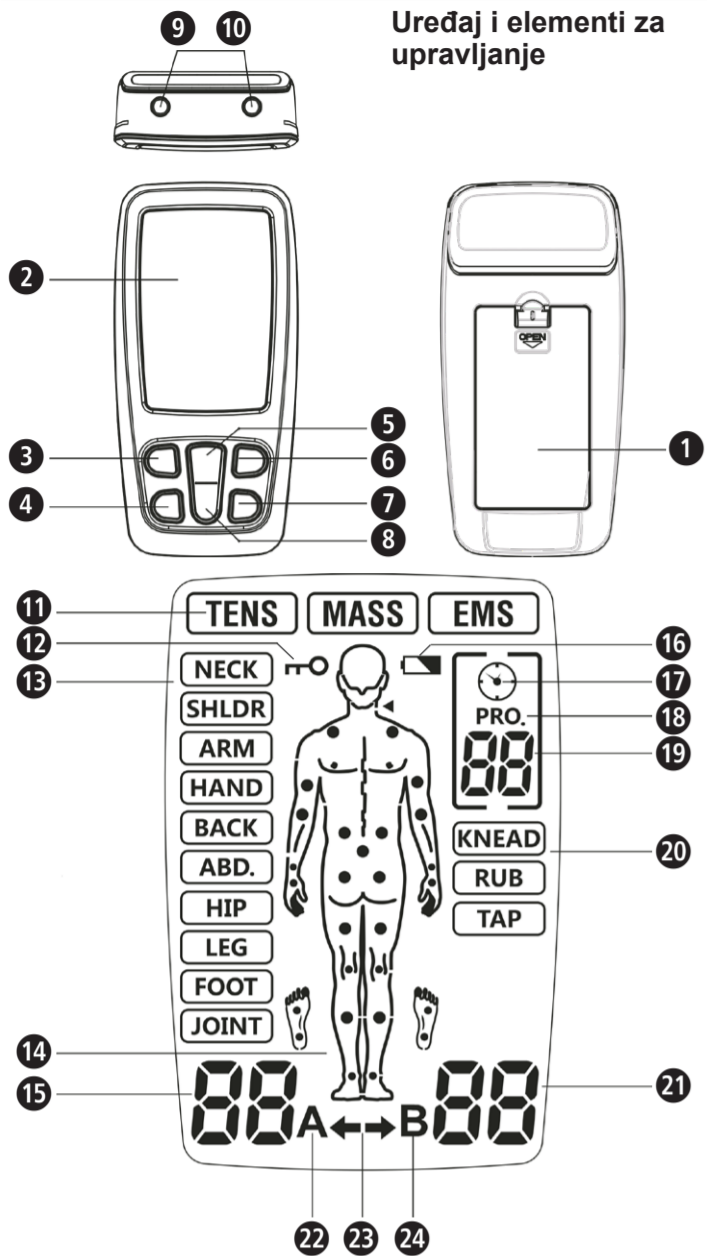
**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**EU REP Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)

Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NEMČIJA

[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

## HR Upute za uporabu Uređaj za elektroterapiju 3-u-1 TT 200



### Objašnjenje znakova



Ova Uputa o uporabi pripada ovom uređaju. Ona sadrži važne informacije o stavljanju u pogon i za rukovanje. Pročitajte u cijelosti ovu Uputu o uporabi. Nepridržavanje ovih naputaka može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju.



**POZORENJE**  
Ovih se upozorenja treba pridržavati, kako bi se izbjegle moguće ozljede korisnika.



**POZOR**  
Ovih se napomena treba pridržavati, kako bi se spriječila moguća oštećenja na uređaju.



**NAPOMENA**  
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.



Nije prikladno za korisnike s umjetnim elektrostimulatorom srca!



Podatak o vrsti zaštite od prodora stranih tijela i vode sukladno normi IEC 60529.



Ovaj proizvod podliježe europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i električkoj opremi te je označen u skladu s tim.

CE 2460

REF

Broj proizvoda

Vrsta zaštite od električnog udara: uređaj razreda II

SN

Serijski broj uređaja

Kód šarže

MD

Medicinski proizvod

Klasifikacija uređaja: tip BF

EU REP

Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici odn. Europskoj uniji

Ograničenje vlažnosti zraka

UDI

Jedinstvena identifikacija uređaja

Ograničenje tlaka u okruženju

Uvoznik

Granice temperaturnog raspona

Proizvođač

Datum proizvodnje

Lomljivo, pažljivo rukovati

Zaštiti od vlage!

## VAŽNE NAPOMENE! OBVEZNO SAČUVATI!



**Pažljivo pročitajte Uputu o uporabi, osobito sigurnosne napomene, prije nego započnete s radom uređaja i sačuvajte ovu Uputu o uporabi za kasnije korištenje. Kada uređaj dajete trećim osobama na korištenje, obvezatno im iz njega uručite i ovu Uputu o uporabi.**

- Terapije s uređajem **medisana TT 200** nisu zamjena za liječničke dijagnoze ili tretmane. Prije korištenja uređaja, pitajte svojeg liječnika, ako osjetite bilo kakvu bol ili ako bolujete od kakve bolesti.
- Ako Vaši bolovi ne popuste, odn. ne postanu primjetno blaži ili pak traju duže od 5 dana, prekinite korištenje uređaja i kontaktirajte svog liječnika.
- Ne koristite uređaj na prednjem i bočnom dijelu vrata, jer to može dovesti do teških grčenja mišića, začepjenja dišnih putova, poteškoća s disanjem ili negativnih učinaka na srčani ritam ili krvni tlak.
- Ne koristite uređaj na prsima, s obzirom da aplikacija struje na prsima može dovesti do smetnji srčanog ritma koje mogu imati i smrtni ishod.
- Ne koristite uređaj iznad ili u blizini tumorima sličnih lezija.
- Elektronički nadzorni uređaji (kao što su EKG zasloni i EKG alarmi) možda neće funkcionirati ispravno, ako se koristi električna stimulacija.
- Ne koristite uređaj dok se kupate ili tuširate.
- Ne koristite uređaj dok spavate.

- Uređaj se ne smije koristiti tijekom korištenja nekog stroja, tijekom vožnje automobila ili tijekom bilo kakve aktivnosti, pri čemu električna stimulacija predstavlja rizik od ozljeda.
- Stimulacija se smije vršiti samo na normalnim, neoštećenim, čistim i zdravim mjestima na koži.
- Dugotrajni učinci električne stimulacije nisu poznati. Električna stimulacija ne može zamijeniti medicaciju.
- Uređaj se ne smije koristiti, kada je korisnik priključen na visokofrekventne kirurške uređaje. To može dovesti do opekлина kože ispod elektroda ili do problema s uređajem.
- Ne koristite uređaj u blizini kratkovalnih ili mikrovalnih terapijskih uređaja, jer to može utjecati na izlaznu snagu uređaja.

- Nikada ne koristite uređaj u blizini srca. Elektrode se nikada ne smije postaviti na prsni koš. Postoji rizik od treperenja klijetki ili prestanka rada srca.
- Uređaj se isto tako ne smije koristiti u blizini očiju, na glavi ili licu.
- Ne koristiti u blizini genitalija!
- Ne koristiti na mjestima na koži na kojima postoje smetnje osjeta.
- Tijekom korištenja elektrode ne smiju doći u dodir jedna s drugom. To može dovesti do neispravnog rada uređaja ili opekлина kože.
- Držite uređaj izvan dohvata djece.
- Uređaj je namijenjen isključivo odraslim osobama.

- Korištenje uređaja treba biti ujedno i ugodno. Ako osjetite bolove ili ako korištenje doživljavate kao neugodu, nemojte povećati intenzitet, nego prekinite tretman i konzultirajte svojeg liječnika.
- Način rada TENS nije učinkovit u slučaju bolova središnjeg podrijetla, uključujući i glavobolje. On ne nadomješta nikakvu medicinsku terapiju ili propisana sredstva protiv bolova.
- TENS je simptomatska terapija i potiskuje osjećaj bola koji bi inače služio kao zaštitni mehanizam.
- Učinkovitost u velikoj mjeri ovisi o odabiru liječnika koji je kvalificiran za tretman bolesnika s bolovima.
- Učinci stimulacije mozga nisu poznati, zbog čega se primjena ne smije vršiti na glavi. Elektrode se nikada ne smiju postaviti na suprotnim stranama glave.
- Sigurnost električne stimulacije tijekom trudnoće nije se provjeravala.
- Može doći do nadražnosti kože ili reakcija preosjetljivosti na osnovu električne stimulacije električno provodljivim medijem.

- Ako imate bilo kakvu srčanu bolest ili epilepsiju, obavezno se posavjetujte s liječnikom prije upotrebe uređaja.
- Koristite uređaj oprezno, odn. samo nakon konzultacija sa svojim liječnikom, ako naginjete unutarnjim krvarenjima, npr. nakon frakture ili ako imate svoju mjesečnicu.
- Pitajte svog liječnika prije korištenja uređaja, ako ste nedavno bili podvrgnuti kirurškom zahvatu, jer bi stimulacija mogla ometati proces ozdravljenja.
- Ovaj uređaj može koristiti samo jedan pacijent istovremeno.
- U slučaju demencije ili neke druge psihičke smetnje uređaj se ne smije koristiti.
- Koristite uređaj isključivo na način kako je to opisano u ovim Uputama za uporabu. Svaki drugi oblik korištenja smatra se nepropisnim i može dovesti do oštećenja stvari ili čak do šteta na osobama. **medisana** ne preuzima nikakvo jamstvo za štete koje su nastale uslijed nepropisnog korištenja. Uređaj je predviđen za privatnu uporabu.
- U rijetkim slučajevima može doći do nadraživanja kože u području elektroda prilikom dugotrajnog korištenja.
- Ne koristite uređaj zajedno s drugim uređajima koji prenose električne impulse na Vaše tijelo.
- Ne koristite oštre ili šiljate objekte kao što su npr. kemijske olovke, za pritisakanje tipki uređaja.
- Prije svake uporabe provjerite spojeve elektroda.
- Za ovaj uređaj koristite isključivo elektrode koje je preporučio proizvođač.

### BATERIJA - SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ne rastavljajte baterije!
- Ako je potrebno, očistite kontakte baterija i uređaja prije umetanja baterija!
- Odmah uklonite istrošene baterije iz uređaja!
- Povećana opasnost od curenja baterija, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! U slučaju kontakta s kiselinom iz baterije, pogođena mjesta odmah dobro isperite čistom vodom i bez odlaganja posjetite liječnika!
- Ako se proguta baterija, potrebno je odmah potražiti liječnika!
- Uvijek zamijenite sve baterije istodobno!
- Stavljajte samo istovrsne baterije, ne koristite različite tipove i ne stavljajte zajedno rabljene i nove baterije!
- Pravilno umećite baterije vodeći računa o polaritetu!
- Pretinac za baterije držite dobro zatvorenim!
- Uklonite baterije iz uređaja kada ih ne koristite dulje vrijeme!
- Držite baterije podalje od djece!
- Baterije nemojte ponovno puniti! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne stvarajte kratki spoj! Postoji opasnost od eksplozije!
- Ne bacajte baterije u vatru! Postoji opasnost od eksplozije!
- Neiskorištene baterije čuvajte u ambalaži i ne u blizini metalnih predmeta da biste izbjegli kratki spoj!
- Istrošene baterije i akumulatore ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama!

### Namjensko korištenje uređaja, svrha uređaja

- Uređaj je namijenjen privremenom ublažavanju bolova, uključujući akutne i kronične bolove.
- Uređaj je predviđen za stimulaciju mišića, kako bi se spriječila atrofija mišića, kako bi se ojačali mišići, poboljšala lokalna prokrvljenost te poticala snaga mišića.

### Ciljna skupina:

- pacijent, odn. ciljna osoba mora biti najmanje 18 godina stara, odrasla osoba.

### Skupina korisnika

- zdravstveni radnici ili laici

### Prirodno okruženje

- Uređaj je predviđen za kućnu uporabu, to jest u privatnim unutarnjim prostorijama ili u bolnicama i medicinskim ustanovama.

### Indikacije

- Uređaj je prikladan za privremeno ublažavanje bolova u mišićima vrata, ramena, leđa, zglobova, kukova, šake, trbuha, gornjih ekstremiteta (ruku) i donjih ekstremiteta (nogu) koji mogu nastati uslijed napora pri kućanskim poslovima ili u sportu i na treningu.
- Opuštanje mišićnih spazama (grčeva)
- Sprječavanje ili odgađanje atrofije zbog neaktivnosti
- Poboljšanje lokalne cirkulacije
- Izgradnja mišića
- Trenutačna stimulacija mišića listova nogu nakon operativnog zahvata kako bi se spriječila venska tromboza.
- Očuvanje ili poboljšanje stupnja pokretljivosti.

### Kontraindikacije

- Ne koristite ovaj uređaj ako imate srčani elektrostimulator, ugrađeni defibrilator ili druge ugrađene električne ili metalne implantate u tijelu. Takva uporaba može dovesti do strujnog udara, opekлина, električnih interferencija ili smrti.
- Ne koristite uređaj ako se u području tretmana nalaze kancerogene ili druge lezije.
- Ne tretirajte one dijelove tijela na kojima se nalaze otvorene rane, otekline, opekline, infekcije, upale, kožni osipi (npr. flebitis, tromboflebitis, proširene vene, arteriosclerosis obliterans itd.).
- Elektrode se ne smiju postaviti tako da struja može teći kroz predio karotis sinus (prednji vrat) ili transcerebralno (kroz glavu).
- Bojažljivi ili zabrinuti pacijenti – elektrostimulacija pretpostavlja suradnju pacijenta. Iz tog razloga primjena mora izostati kod pacijenata ograničene komunikacijske sposobnosti ili s mentalnim teškoćama.
- Pacijenti s cerebrovaskularnim problemima, pacijenti s ranijim aneurizmama, moždanim udarima ili pretrpljenom ishemijom ne bi se trebali izlagati elektrostimulaciji s obzirom da to može izazvati periferni protok krvi koji u tim slučajevima može imati fatalne posljedice.
- Pacijenti s epilepsijom – elektrostimulacija strujnim impulsima može izazvati epileptički napadaj.
- Akutni bolovi nepoznatog uzroka – primjena TENS-a može otežati ispravnu dijagnozu uzroka.
- U slučaju trudnoće, prije svega u prva tri mjeseca, uređaj se ne smije koristiti.

### Nuspojave

- Može doći do nadražnja kože ili opekлина u području u kojem su aplicirane elektrode.
- U vrlo rijetkim slučajevima prvi korisnici EMS uređaja izvještavaju o omamljenosti ili nesvjestici. Preporučamo vam da uređaj koristite u sjedećem položaju, sve dok se na naviknete na njegovu primjenu.
- Ako se ne osjećate dobro, smanjite intenzitet stimulacije na ugodnu razinu. Kontaktirajte svog liječnika, ako problemi postoje i nadalje.
- Može doći do alergijskih reakcija kože na ljepljivu traku ili na gel.
- Ako se tijekom primjene pojave simptomi tahikardije (ubrzanih otkucaja srca) ili ekstrasistole (prijevremeno javljanje otkucaja srca izvan fiziološkog srčanog ritma), odmah prekinite korištenje i posavjetujte se s liječnikom.

### Opseg isporuke

- Prije upotrebe prvo provjerite je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne upotrebljavajte uređaj i obratite se svojem prodavaču ili servisnoj službi.

U opseg isporuke spadaju:

- 1 **medisana** uređaj za elektroterapiju 3-u-1 **TT 200**
  - 4 elektrode 50 × 50 mm
  - 2 priključna kabela
  - 3 baterije AAA 1,5 V
  - 1 upute za uporabu
- Ako prilikom raspakiravanja primijetite oštećenje nastalo uslijed transporta, molimo vas da odmah stupite u kontakt sa svojim trgovcem.



Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.

### Uređaj i elementi za upravljanje

- 1 pretinac za baterije
- 2 polje za prikaz
- 3 tipka uključí/isključí / M-tipka
- 4 T-tipka
- 5 + tipka
- 6 B-tipka
- 7 CH-tipka
- 8 - tipka
- 9, 10 izlazni priključak
- 11 terapijski način rada
- 12 uređaj blokiran
- 13 predio tijela
- 14 preporučene točke za terapiju
- 15 intenzitet kanala A
- 16 baterija slaba
- 17 simbol za timer
- 18 simbol za program
- 19 br. programa / trajanje terapije
- 20 masažni način rada
- 21 intenzitet kanala B
- 22 simbol za kanal A
- 23 indikator kanala
- 24 simbol za kanal B

### Umetanje / zamjena baterija

Otvorite poklopac pretinca za baterije na stražnjoj strani i umetnite 3 isporučene baterije (tip AAA; 1,5 V) u skladu sa simbolima (+ / -). Ponovno zatvorite pretinac za baterije. Prilikom kasnije zamjene baterija uvijek koristite samo baterije od 1,5 V; tip mikro (AA/LR6).

Kako biste završili s primjenom, pritisnite tipku uključí/isključí / M-tipku 3. Ponovljenim dugim pritiskom tipke uključí/isključí / M-tipke 3 uređaj će se isključiti.

### Kabelski priključak

Prije nego što priključite kabel provjerite je li uređaj isključen. Najprije spojite elektrode s oba priključna kabela, a onda kabele s uređajem. Na gornjoj strani uređaja nalaze se dva izlazna priključka 9 za priključenje vodova elektroda. Uređaj ima dva priključka za dva kanala (A i B). Prema potrebi možete odlučiti želite li priključiti samo jedan kanal s jednim parom elektroda ili oba kanala s dva para elektroda. S dva para elektroda možete istovremeno stimulirati dva različita područja tijela.



**UPOZORENJE**  
**NIKADA nemojte gurati kabel elektroda u utičnicu ili neki drugi izvor struje!**

### Postavljanje elektroda

Nosiva folija koja se može ponovo koristiti, može se skinuti neposredno prije korištenja - sačuvajte ju za kasniju uporabu. Postavite sada elektrode u skladu sa svojim bolnim područjem (pridržavajte se upute svog liječnika).



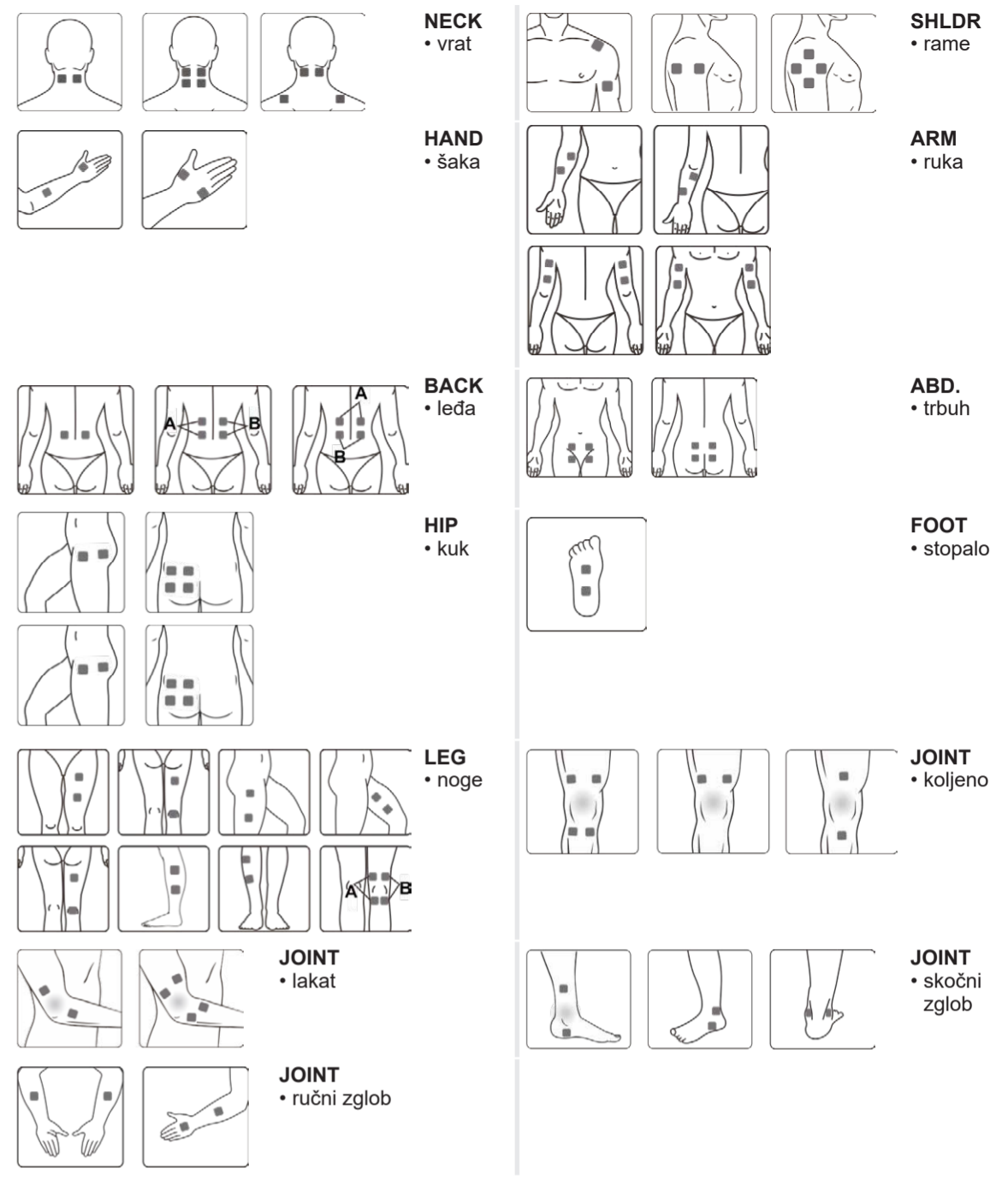
### UPOZORENJE

- **Prilikom postavljanja elektroda uređaj mora biti isključen!**
- **Prije postavljanja elektroda uklonite kremu za kožu ili ostatke balzama. Koža mora biti bez masnoća i suha.**
- **Nemojte zalijepiti elektrode na ozlijeđena ili upaljena mjesta na koži (rane, prištići, kožni osipi, crvenilo, itd.).**
- **Uvijek najprije postavite elektrode u skladu s uputama svog liječnika i tek onda uključite uređaj.**
- **Vodite računa o tome da elektrode tijekom terapije ne mogu pasti, To može dovesti do nehotičnog strujnog udara!**
- **Odmah isključite uređaj, ako bi se elektroda tijekom tretmana odvojila od kože.**

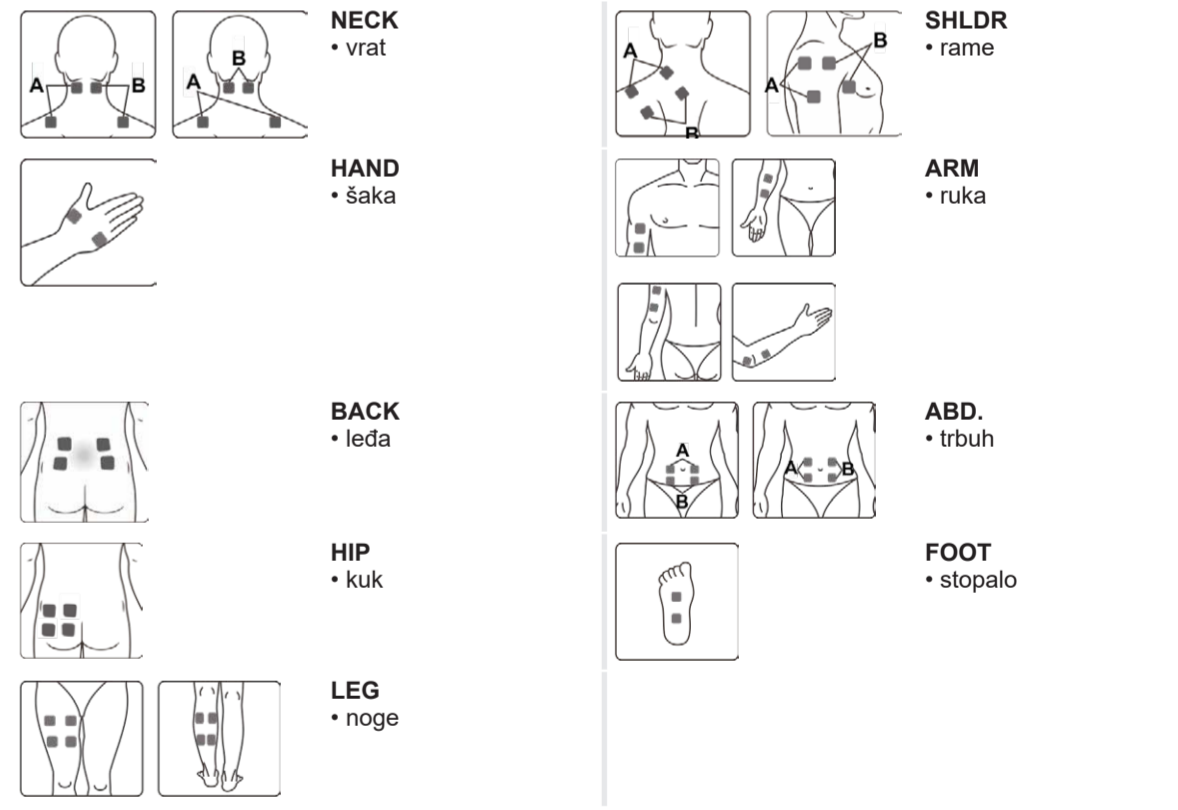
U nastavku ćete naći prijedloge za postavljanje elektroda u skladu s odabranim načinom terapije. Vodite računa o tome da svaki pacijent različito reagira na podražajnu struju - stoga pozicioniranje elektroda i odabir programa za Vaše potrebe mogu odstupati od ovdje predstavljenih terapija. Parametre koji su optimalni za Vas (pozicija elektroda, program i jačina struje), trebali biste pribilježiti za sljedeću terapiju.

Za svaki program se na figuri tijela prikazuju preporučene točke tretmana 10. Sljedeće slike prikazuju kao primjer postavljanje elektroda na ovim točkama tretmana.

### Primjeri za pozicioniranje elektroda u slučaju terapijskog načina rada – TENS



### Primjeri za pozicioniranje elektroda u slučaju terapijskog načina rada – EMS



## Uključivanje

Za uključivanje pritisnite kratko tipku uključí/isključí / M-tipku **Ⓢ**. Indikator će zasvijetliti i uređaj se nalazi u stanju pripravnosti za rad (standby). Sada s pomoću tipke uključí/isključí / M-tipke **Ⓢ** odaberite način terapijskog rada:

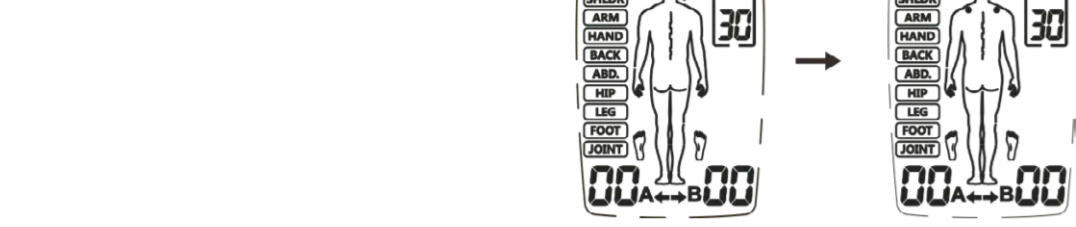
TENS : za suzbijanje bolova (TENS = transkutana električna stimulacija živaca)

MASS : masaža za opuštanje napetih mišića

EMS : za izgradnju mišića (EMS = električna stimulacija mišića)



Nakon toga odaberite s pomoću B-tipke **Ⓛ** područje tijela koje treba stimulirati:

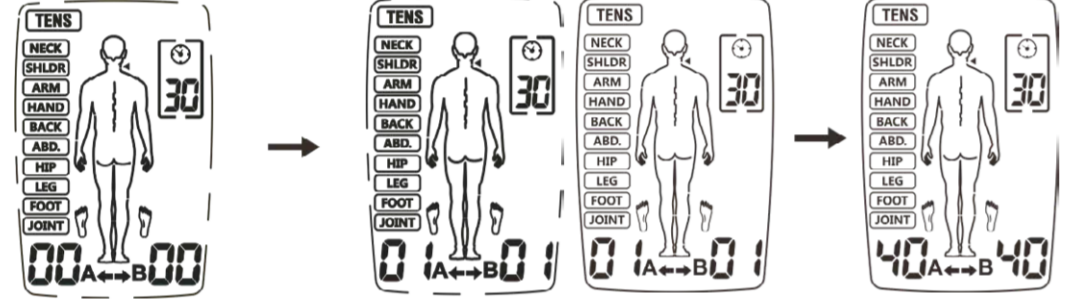


Sada s pomoću CH-tipke **Ⓛ** odaberite kanal (kanal A, kanal B ili oba kanala):

Sada s pomoću T tipke **Ⓢ** namjestite vrijeme primjene:



Pritisnite + tipku **Ⓢ** kako biste povećali intenzitet odabranog kanala. Na zaslonu će se prikazati odgovarajući stupanj intenziteta. Svakim pritiskom na + tipku **Ⓢ** možete dalje povećavati intenzitet, sve do maksimalnog stupnja 40:



Tipkom – **Ⓢ** intenzitet ćete odgovarajuće smanjiti. Smanjite li intenzitet na 0, uređaj će se prebaciti u stanje pripravnosti za rad.

Tijekom korištenja pritiskom i držanjem pritisnutom B-tipke **Ⓛ** možete blokirati uređaj. Na zaslonu se pojavljuje simbol **Ⓛ**. Dok je uređaj blokiran ne možete nehotice promijeniti intenzitet. Za poništenje blokade uređaja pritisnite i držite pritisnutom B-tipku **Ⓛ** svo dok simbol **Ⓛ** ne nestane.



Kako biste završili s primjenom, pritisnite tipku uključí/isključí / M-tipku **Ⓢ**. Ponovljenim dugim pritiskom tipke uključí/isključí / M-tipke **Ⓢ** uređaj će se isključiti.



Uređaj ima automatsku detekciju opterećenja pri svim postavljenim intenzitetima iznad stupnja 5. Ako elektrode ne prijanaju dobro uz kožu ili postoji drugi problem s priključivanjem, uređaj se automatski prebacuje na stupanj 0 te žmirkaju simbol „A“ ili simbol „B“. Potom se uređaj prebacuje u stanje pripravnosti za rad.



Pri niskom naponu baterije žmirk a simbol: „baterija slaba“ **Ⓛ**. Zaustavite korištenje i zamijenite bateriju.

## Korištenje elektroda

• Isporučene elektrode smiju se koristiti samo s medisana 3-u-1 uređajem za elektroterapiju TT 200. Provjerite je li uređaj isključen prije postavljanja ili uklanjanja elektroda.

• Ako elektrode tijekom primjene želite staviti na novo mjesto, najprije isključite uređaj.

• Korištenje elektroda može dovesti do iritacija kože. Ako ustanovite iritaciju kože (npr. crvena mjesta na koži, stvaranje mjehura ili svrbež), prekinite primjenu. Ne možete koristiti elektrode redovito na istim mjestima na koži.
• Nemojte nikada koristiti elektrode zajedno s drugim osobama.
• Elektrode moraju u cijelosti imati kontakt s kožom, kako bi se izbjegle moguće „vruće točke“ („Hot spots“) zbog kojih mogu nastati opekline.
• Nemojte koristiti iste elektrode više od 10 puta, jer se veza s površinom kože pogoršava sa svakim korištenjem.
• Prijanjanje elektroda ovisi o svojstvima kože, stanju pospremanja elektroda i broju primjena. Ako se Vaši jastučići elektroda više ne lijep e u potpunosti na površini kože, zamijenite ih novima. Zalijepite jastučić e elektroda nakon primjene ponovo na zaštitnu foliju i pospremite elektrode u vrećicu za odlaganje, kako se isti ne bi osušili. Na taj način snaga prijanjanja ostaje očuvana kroz duže vrijeme.

• Očistite i osušite mjesta na koži na koja treba postaviti elektrode.
• Nikada ne uklanjajte elektrode s kože, dok uređaj još radi.
• Koristite samo originalne elektrode koje je preporučio proizvođač. Druge elektrode mogu dovesti do ozljeda.
• Svaki čovjek reagira drugačije na električnu stimulaciju živaca. Može doći do individualnih odstupanja u slučaju ispravnog postavljanja elektroda. Konzultirajte se sa svojim liječnikom, kako biste otkrili koje je pozicioniranje elektroda za Vas najprikladnije.
• Nemojte koristiti manje elektrode od priloženih. Takvim korištenjem gustoća struje bi mogla postati prevelika i uzrokovati ozljede.
• Nemojte mijenjati isporučene jastučić e elektroda, npr. razrezivanjem.
• Vodite računa o tome da područje u kojem se javljaju bolovi, jastučić i elektroda pokriju u potpunosti. U slučaju bolnih grupa mišića elektrode moraju doprijeti do svih pogodnih mišića.
• Ne koristite nikakvo kemijsko sredstvo za čišćenje (sredstvo za pranje, sredstvo za ispiranje ili sl.) kako biste prije ili poslije korištenja očistili tzv. pad elektrode. To bi moglo negativno utjecati na adheziju tzv. pad elektroda.
• Tzv. pad elektrode hvatajte uvijek čistim rukama. Ako bi iste bile prijava, savjetujemo vam da ih zamijenite novima.

**NAPOMENE o primjeni TENS-a**

- Ako izlazni intenzitet doživljavate kao prejak, isti možete smanjiti s pomoću tipke „–“ **Ⓢ**;
- Tako dugo dok se tijekom primjene osjećate dobro, izvedite istu do kraja. Poboljšanje bolova u pravilu nastupa nakon 5 do 10 minuta.
- Preporučamo 1 do 2 primjene na dan u razdoblju od otprilike tjedan dana;
- Ako nakon tog razdoblja ne dođe do ozbiljnijeg poboljšanja bolova, obratite se svom liječniku.

**NAPOMENE o primjeni EMS-a**

- Vodite računa o ispravnom pozicioniranju elektroda kako je opisano u ovim Uputama za uporabu.
- Preporučamo 1 do 2 primjene na dan u razdoblju od otprilike tjedan dana;
- Ako se tijekom primjene ne biste osjećali dobro, napravite pauzu u primjeni i / ili smanjite intenzitet.

## Održavanje i čišćenje

Kako bi bila zajamčena dugotrajna sigurnost funkcioniranja uređaja bez smetnji, treba se pridržavati sljedećih točaka:
• Uklonite elektrode s uređaja i očistite uređaj mekanom, lagano navlaženom krpom. U slučaju jake prljavštine možete koristiti i blago sredstvo za čišćenje.
• Štitite uređaj od vlage. Ne držite uređaj pod tekućom vodom i ne uranjajte ga u vodu ili druge tekućine.
• Ne polazite uređaj na vruće površine i ne izlažite ga izravnoj Sunčevoj svjetlosti.
• Očistite površinu jastučića elektroda lagano navlaženom krpom. Provjerite jeste li prije toga isključili uređaj!
• Iz higijenskih razloga svaki bi korisnik trebao koristiti svoje vlastite jastučić e elektroda.
• Ne koristite nikakve agresivne supstancije ili kemijska sredstva za čišćenje uređaja.
• Vodite računa o tome da nikakva tekućina ne prodre u uređaj. Uređaj ponovo koristite tek onda, kada se potpuno osuši.
• Nikada ne čistite uređaj dok radi. Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen.

### Održavanje

• Proizvođač ne može snositi odgovornost za štete nastale neovlaštenim popravcima. Ako Vaš uređaj ima tehnički problem, molimo kontaktirajte Službu za korisnike.
• Nemojte pokušavati popraviti uređaj na vlastitu ruku.
• Otvaranje uređaja dovodi do gubitka jamstva.
• Vaš uređaj je prije prodaje bio testiran i nije mu potrebna kalibracija ili redovito održavanje. Ako imate pitanja, obratite se Službi za korisnike.

### Skladištenje

Isključite uređaj i uklonite kabel. Položite elektrode na nosivu foliju i zapakirajte ih zajedno s uređajem i kabelima u originalnu ambalažu.

Obratite pozornost na uvjete skladištenja u poglavlju Tehnički podaci! Ako vam uređaj neće trebati duže razdoblje, izvadite i baterije iz baterijskog pretinca.

| Problem                                      | Mogući razlozi   | Protumjera/Rješenja  |
|--|--|--|
| Nakon zamjene baterija nema prikaza.         | <ul style="list-style-type: none"><li>Baterije nisu ispravno umetnute ili se u pretincu za baterije nalazi strano tijelo.</li> <li>Možda je tip baterije pogrešan.</li></ul>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite i očistite pretinac za baterije.</li> <li>Umetnite nove baterije pravilnog tipa. Obratite pozornost na ispravan polaritet!</li></ul>  |
| Stimulacija preslaba ili je nema.            | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrode nisu pravilno postavljene na kožu.</li> <li>Spoj s uređajem nije optimalan.</li> <li>Baterije su istrošene.</li> <li>Koža je previše suha.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite jesu li elektrode pravilno pričvršćene na kožu i je li kabelska veza s uređajem optimalna.</li> <li>Zamijenite baterije.</li> <li>Kožu i elektrode obrišite lagano navlaženom pamučnom krpom.</li></ul>   |
| Tijekom primjene koža će trnuti ili peckati. | <ul style="list-style-type: none"><li>Primjena je preduga.</li> <li>Elektrode nisu pravilno postavljene na kožu odn. kontakt s kožom nije optimalan.</li> <li>Koža je preosjetljiva.</li></ul>       | <ul style="list-style-type: none"><li>Rabite uređaj jednom dnevno i skratite vrijeme uporabe.</li> <li>Provjerite jesu li elektrode pravilno postavljene na kožu.</li> <li>Kožu i elektrode obrišite lagano navlaženom pamučnom krpom.</li> <li>Kod preosjetljive kože potražite savjet liječnika.</li></ul> |
| Uređaj se zaustavlja tijekom primjene.       | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrode nisu pravilno postavljene na kožu odn. kontakt s kožom nije optimalan.</li> <li>Baterije su istrošene.</li></ul>                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite jesu li elektrode pravilno postavljene na kožu.</li> <li>Zamijenite baterije.</li></ul>   |

| Način rada | Mjesto na tijelu | Frekvencija u Hz  | Širina impulsa u µs | Trajanje u min.                    | Oblik krivulje        |
|------------|------------------|-------------------|---------------------|------------------------------------|-----------------------|
| TENS       | vrat             | 80-120            | 120-100             | Standard: 30<br>Namjestivo: 5 – 90 | Modulacija            |
|            | rame             | 80-100            | 100                 |                                    | Modulacija            |
|            | ruka             | 2–60              | 260–160             |                                    | Modulacija            |
|            | šaka             | 100               | 100                 |                                    | Ostaje isti           |
|            | leđa             | 60/50/45/10/50/35 | 200                 |                                    | Modulacija            |
|            | trbuh            | 120               | 55                  |                                    | Ostaje isti           |
|            | kuk              | 100               | 150                 |                                    | Kratke impulsne grupe |
|            | noga             | 40/6/50           | 250                 |                                    | Modulacija            |
|            | stopalo          | 80-120            | 100-120             |                                    | Modulacija            |
|            | zglobovi         | 120               | 100-120             |                                    | Modulacija            |
| EMS        | vrat             | 30                | 200                 | Sinkrono                           | Sinkrono              |
|            | rame             | 45                | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | ruka             | 50                | 150                 |                                    | Sinkrono              |
|            | šaka             | 4                 | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | leđa             | 60                | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | trbuh            | 20                | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | kuk              | 30                | 150                 |                                    | Sinkrono              |
|            | noga             | 80                | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | stopalo          | 20                | 200                 |                                    | Sinkrono              |
|            | Masaža           | gnječenje         | 28-44               |                                    | 120~250               |
| trljanje   |                  | 25-79             | 120~250             | 30                                 | Modulacija            |
| tapkanje   |                  | 49-97             | 100~240             | 30                                 | Modulacija            |

## Tehnički podaci


Naziv i model: **medisana** uređaj za elektroterapiju 3-u-1 **TT 200** (model R-C4B)
Napajanje: 3 x 1,5V=; mikro baterije (AAA)
Kanala 2
Oblik krivulje dvofazni pravokutni impuls
Izlazna struja maks. 120 mA (pri opterećenju od 500 ohma)
Intenzitet može se namjestiti 40 različitih stupnjeva
Izlazna preciznost ±20% za sve parametre
Načini primjene TENS, EMS i MASAŽA
Broj programa TENS: 10; EMS: 9; MASAŽA: 3
Širina impulsa 55 – 260 µs, ovisno o programu
Frekvencija 2 – 120 Hz, ovisno o programu
Trajanje tretmana 5 – 90 minuta, može se namjestiti ovisno o programu
Automatsko isključenje nakon 1 minute
Radni uvjeti +5°C do +40°C pri 15% do 93% rel. vlažnosti zraka, atmosferski tlak 700 hPa do 1060 hPa
-10°C do +55°C pri 10% do 95% rel. vlažnosti zraka, atmosferski tlak 700 hPa do 1060 hPa

|  |                 |
|--|-----------------|
| Vjети skladištenja   |                 |
| Dimenzije  |                 |
| Veličina tzv. pad elektroda                                  | oko 50 × 50 mm  |
| Težina   | oko 76 g        |
| Životni vijek uređaja  | 5 godina        |
| Najduže vrijeme skladištenja samoljepivih tzv. pad elektroda | 3 godine        |
| Broj proizvoda:  | 88347           |
| EAN broj:  | 4015588 88347 7 |

#### Rezervni dijelovi:

- komplet kablova – broj proizvoda 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 samoljepivih elektroda – broj proizvoda 88349 / EAN 4015588 88349 1


#### Zbrinjavanje

 Ovaj uređaj ne smije se zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač je obavezan sve električne ili elektroničke uređaje, neovisno o tome sadrže li oni opasne tvari ili ne, predati u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovinu, kako bi isti mogli biti zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Prije zbrinjavanja uređaja uklonite iz njega baterije. Istrošene baterije ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama. Imate li pitanja o zbrinjavanju uređaja, obratite se svome komunalnom poduzeću ili svome trgovcu.

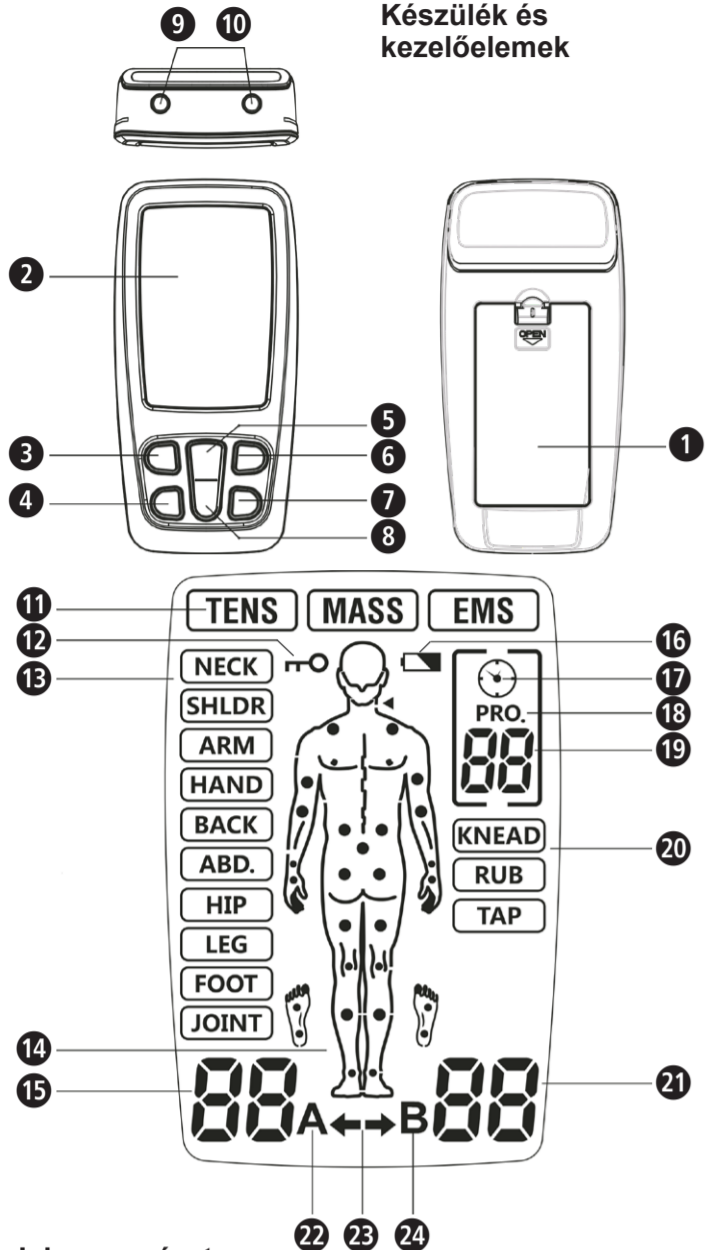
**Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka**
Vaša zakonska jamstvena prava nisu ograničena našom garancijom koju ćemo predstaviti u nastavku. Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili izravno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite sliku potvrde o plaćenom računu.

Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:

- Na **medisana** proizvode odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje se u jamstvenom slučaju dokazuje potvrdom o plaćenom računu ili računom.
- Nedostaci uslijed greške u materijalu ili proizvodnji otklanjaju se unutar jamstvenog roka besplatno.
- Jamstvo ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
- Iz jamstva su isključene(-a):
  - bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepoštivanja Upute o uporabi;
  - štete koje se temelje na popravku ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe.
  - oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu.
  - zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju.
- Odgovornost za izravne ili neizravne posljedice štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda kada je nastala šteta na uređaju priznata kao garancijski slučaj.

|  |
|--|
| <b>U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.</b>  |
| Trenutačnu verziju ove Upute o uporabi možete pronaći na <a href="https://docs.medisana.com/88347">https://docs.medisana.com/88347</a> .   |
| Informacije o servisu možete pronaći ovdje: <a href="https://www.medisana.com/servicepartners">https://www.medisana.com/servicepartners</a>  |
|   |
| <b>medisana GmbH,</b><br>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NJEMAČKA   |
|   |
| <b>Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.</b><br>202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.<br>Email: <a href="mailto:info@roovjoy.com">info@roovjoy.com</a><br>Made in China |
|   |
| <b>Shanghai International Holding Corp. GmbH</b> (Europe)<br>Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, NJEMAČKA<br><a href="mailto:shholding@hotmail.com">shholding@hotmail.com</a>   |

HU **Használati útmutató – TT 200 3 az 1-ben elektroterápiás készülék**



**Jelmagyarázat**

A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kez-elésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

**FIGYELMEZTETÉS**  
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.

**FIGYELEM**  
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

**MEGJEGYZÉS**  
Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

Mesterséges szívritmusszabályozóval élő felhasználó számára a használat nem megengedett!

**IP22**  
Idegen tárgyak és víz elleni beszivárgás-védettségre vonatkozó adatok az IEC 60529 szabvány szerint.

A készülék a 2012/19/EU, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival szülő európai irányelv hatálya alá tartozik, jelölése ennek megfelelő.

Újrahasznosítási szimbólumok/kódok: Ezek tájékoztatást nyújtanak az anyagról és annak megfelelő használatáról és újrahasznosításáról.

Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben / Európai Unióban

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | Termékszám  |  | Áramütés elleni védelem: II. készülékosztály |
|  | A készülék sorozatszám  |  | Tételszám                                    |
|  | Gyógyászati segédeszköz   |  | A készülék besorolása: BF típus              |
|  | Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben ill. az Európai Unióban |  | A levegő páratartalmának korlátozása         |
|  | Egyedi eszközazonosító  |  | A környezeti légnyomás korlátozása           |
|  | Importőr  |  | Hőmérsékleti tartomány határai               |
|  | Gyártó  |  | Gyártási dátum                               |
|  | Törékeny, elővigyázatossal kezelendő                                    |  | Nedvességtől védendő                         |

HU **FONTOS MEGJEGYZÉSEK! FELTÉTLENÜL ÓRIZZE MEG!**

**Olvassa el a használati utasításokat alaposan, különösképpen a biztonsági útmutatót, mielőtt a terméket használatba venné, és őrizze meg a használati útmutatót a további felhasználáshoz. Ha a készüléket továbbadja harmadik félnek, akkor feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.**

- A **medisana TT 200** készülékkel végzett terápiák nem helyettesítik az orvosi diagnózist vagy kezelést. A készülék használatának elkezdése előtt konzultáljon az orvosával a fájdalmak és betegségek tekintetében.
- Ha a fájdalom nem múlik, nem csökken jelentősen vagy több mint 5 napig tart, hagyja abba a készülék használatát, és keresse fel az orvosát.
- Ne használja a készüléket a nyak elülső és oldalsó részén, mivel ez súlyos izomgörcsökhöz, a légútat elzáródásához, légzési nehézségekhez vezethet, illetve a szívritmusra vagy a vérnyomásra való negatív hatással járhat.
- Ne használja a készüléket a mellkason, mivel az áram mellkason történő alkalmazása szívritmuszavarokhoz vezethet, ami halálos kimenetelű is lehet.
- Ne használja készüléket rákos léziókon vagy azok környékén.
- Az elektronikus monitoringeszközök (pl. EKG-monitorok és EKG-riasztók) várhatóan helytelenül működnek, ha elektromos stimulációt használ.
- Ne használja a készüléket fürdés vagy zuhanyozás során.
- Ne használja a készüléket alvás közben.
- Ne használja a készüléket gép kezelése, autózézetés vagy bármilyen olyan tevékenység során, ahol az elektromos stimuláció sérülésveszélyes.
- A stimuláció kizárólag normál, ép, tiszta és egészséges bőrön végezhető.
- Az elektromos stimuláció hosszú távú hatásai ismeretlenek. Az elektromos stimuláció nem helyettesíti a gyógyszerelést.
- A készülék nem használható, ha a felhasználó nagyfrekvenciás sebészeti készülékhez van csatlakoztatva. Ez az elektródák alatti bőr égését vagy a készülék meghibásodását okozhatja.
- Ne használja a készüléket rövidhullámú vagy mikrohullámú terápiás készülékek közelében, mivel ez befolyásolhatja ezen készülékek kimenő teljesítményét.
- Soha ne használja a készüléket a szív környékén. Az elektródákat tilos a mellkasra helyezni. Kamrafibrilláció vagy szívléleállás veszélye áll fenn.
- Ne használja a készüléket a szem környékén, a fejen vagy az arcon.
- Ne használja a nemi szervek közelében!
- Ne használja olyan bőrfelületeken, ahol az érzékelés nem megfelelő.
- Az elektródák a használat során nem érintkezhetnek egymással. Ez hibás működéshez és égési sérülésekhez vezethet.
- Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- Az eszközt csak felnőtteknek szánjuk.
- A kezelésnek kellemesnek kell lennie. Amennyiben fájdalmat érez vagy kellemetlen érzést tapasztal, ne növelje az intenzitást, hanem hagyja abba a használatot, és keresse fel az orvosát.
- A TENS-üzemmód nem hat a központi idegrendszeri eredetű fájdalmakra, ideértve a fejfájást is. A terápia nem helyettesíti az orvosi kezelést vagy a felírt fájdalomcsillapítókat.
- A TENS tüneti kezelés, és elnyomja a fájdalomérzetet, amely egyébként védekező mechanizmusként működne.
- A hatékonysága nagy mértékben függ a páciens kezelését végző orvostól.
- Az agy stimulációjának hatása ismeretlen, ezért a készülék fejen történő használata nem engedélyezett. Az elektródákat sosem szabad a fej két oldalára helyezni.
- Az elektromos stimuláció terheltség alatti biztonságát nem vizsgálták.
- Az elektromos vezetőkkel végzett elektromos stimuláció bőrirritációhoz vagy túlérzékenységi reakciókhoz vezethet.
- A készülék használatát előtti feltétlenül beszéljen az orvosával, ha szívbetegsége vagy epilepsziája van.
- A készüléket csak óvatossan és az orvosával egyeztetve használja, ha belső vérzésre hajlamos, például egy törés után vagy ha menstruál.
- Ha nemrégiben volt műtété, a készülék használatát előtti kérdezze meg az orvosát, mivel a stimuláció kedvezőtlenül befolyásolhatja a gyógyulási folyamatot.
- Ezt az eszközt egyszerre csak egy beteg használhatja.
- Demencia vagy egyéb pszichológiai zavarok esetén a készülék nem használható.
- A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban leírtaknak megfelelően használja. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű felhasználásnak minősül, és akár anyagi vagy személyi sérüléshez is vezethet.
- A **medisana** nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból származó károkért. A készüléket magáncéllú használatra szánták.
- Hosszú távú használat során ritka esetekben bőrirritáció léphet fel az elektródák alkalmazási területén.
- Ne használja a készüléket olyan más készülékekkel, amelyek elektromos impulzusokat továbbítanak a testébe.
- A készülék gombjainak működtetéséhez ne használjon éles vagy hegyes eszközöket, mint például golyóstollat.
- Minden használat előtt ellenőrizze az elektródák csatlakozását.
- A készülékhez kizárólag a gyártó által javasolt elektródákat használja.

- ELEMRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**
- Ne szedje szét az elemeket!
- Szükség esetén tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit a behelyezés előtt!
- A lemerült elemeket azonnal vegye ki a készülékből!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Az elemtartót tartsa mindig gondosan zárva!
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket!
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsé újra az elemeket! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne zárja rövidre azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- Ne dobja tűzbe azokat! Robbanásveszély áll fenn!
- A nem használt elemeket a csomagolásukban tárolja, fém tárgyaktól távol, a rövidzárlat elkerülése érdekében!
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőtárolóba, vagy adja le a szakkereske dések elemgyűjtő helyein!

**Rendeltetészerű használat, céli meghatározása**  
A készülék ideiglenes fájdalomcsillapításra készült, legyen szó akár akut, akár krónikus fájdalomról.  
A készüléket az izmok stimulálására tervezték, hogy megelőzze az izomsorvadást, erősítse az izmokat, javítsa a helyi vérkeringést és elősegítse az izomteljesítményt.

**Célcsoport**  
• A betegeknek, illetve a célszemélyeknek 18. életévüket betöltött felnőttek kell lenniük.  
**Felhasználói csoport**  
• Egészségügyi szakemberek vagy laikusok

**Környezet**  
• A készüléket otthoni, azaz magánjellegű helyiségekben vagy kórházakban és egészségügyi intézményekben történő használatra tervezték.

**Javallatok**  
• A készülék a nyak, váll, hát, ízületek, csipő, kéz, has, felső és alsó végtagok (kar, láb) olyan izomfájdalmainak átmeneti enyhítésére szolgál, amelyek a házimunka vagy sportolás, edzés során jelentkezhetnek.  
• Izomgörcsök oldása  
• Az inaktivitás miatti atrófia megelőzése vagy késleltetése  
• A helyi vérrellátás javítása  
• Izomépités  
• A vádli izomzatának azonnali stimulálása műtét után a vénás trombozís megelőzésére.  
• A mozgásképeség mértékének megtartása vagy javítása.

**Ellenjavallatok (kontraindikációk)**  
• Ne használja a készüléket, beültetett defibrillátora vagy egyéb, elektronikus vagy fémből készült implantátuma van. Ezek áramütést, égési sérüléseket, elektromos interferenciát vagy halált okozhatnak.  
• Ne használja a készüléket, ha a kezelési területen rákos vagy egyéb sérülések találhatók.  
• Ne kezeljen olyan testrészeket, ha pacemakere, duzzanat, égés, fertőzés, gyulladás, bőrküítés (pl. visszérgyulladás, felületi visszérgyulladás, visszértágulat, elzáródással járó verőér-keményedés stb.) van.  
• Az elektródák nem helyezhetők el úgy, hogy az áram a carotis sinus régió (nyak elülső része) vagy transzcerebrális módon (a fejen keresztül) haladjon át.  
• Felső vagy aggdó betegek – Az elektromos stimulációhoz a kommunikáció működése szükséges. A készülék ezért nem alkalmazható korlátozott kommunikációs képességű vagy szellemileg akadályozott betegeknél sem.  
• Cerebrovaszkuláris problémákkal küzdő, korábban aneurizmán, sztrókon átesett vagy ischaemiát túlélt betegeket nem szabad elektromos stimulációknak kitenni, mivel ez perifériás véráramlást okozhat, ami ilyen esetekben végzetes következményekkel járhat.  
• Epilepsziás betegek – áramimpulzusokkal ható elektromos stimuláció epilepsziás rohamot válthat ki.  
• Ismeretlen okból érzett akut fájdalom – az okok helyes meghatározását megnehezítheti a TENS alkalmazás.  
• Terhesség esetén, különösen az első három hónapban, a készülék használatát kerülni kell.

**Mellékhatások**  
• Az elektródák alkalmazási területén bőrirritáció vagy égési sérülések léphetnek fel.  
• Nagyon ritka esetekben az EMS-készülékek első felhasználói szédülésről vagy ájulásról számolnak be. Javasoljuk, hogy a készüléket ülve használja, amíg hozzászokik a használatához.  
• Amennyiben rosszul érzi magát, csökkentse a stimuláció intenzitását kényelmes szintre. Ha a problémák továbbra is fennállnak, keresse fel az orvosát.  
• A ragasztószalag vagy a gél a bőr allergiás reakcióját válthatja ki.  
• Ha a használat során tachicardia (gyors szívverés) vagy extraszisztolé (a fiziológiás szívritmuson kívüli korai szívverés) tünetei jelentkeznek, azonnal hagyja abba a használatot, és forduljon orvoshoz.

**A csomag tartalma**  
Először ellenőrizze a készülék teljességét és épségét. Ha bármilyen kétsége merülne fel, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a forgalmazójához vagy a szervizhez.  
A csomag a következőket tartalmazza:  
• **1 medisana 3** az 1-ben elektroterápiás készülék **TT 200**  
• 4 elektróda 50 x 50 mm    • 2 csatlakozókábel    • 3 AAA 1,5 V-os elem    • 1 használati útmutató  
Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, azonnal forduljon forgalmazójához.

A csomagolás újrahasznosítható vagy visszakerülhet a nyersanyagkörforgásba. Kérjük, hogy a már nem szükséges csomagolóanyagokat megfelelően ártalmatlanítsa.

**Készülék és kezelőelemek**  
1 Elemtartó    2 Kijelzőmező    3 Be-/ki-/M gomb    4 T gomb    5 + gomb    6 B gomb  
7 CH gomb    8 – gomb    9, 10 Kimeneti csatlakozás  
11 Kezelés módja    12 Készülék reteszelés    13 Testtájék    14 Ajánlott kezelési pontok  
15 Intenzitás, A csatorna    16 Alacsony töltöttség    17 Időzítő szimbólum  
18 Program szimbólum    19 Program száma / Kezelés időtartama    20 Masszírozás módja  
21 „B” csatorna intenzitása  
22 „A” csatorna szimbóluma    23 Csatornajelesző    24 „B” csatorna szimbóluma

**Az elemek behelyezése / cseréje**  
Nyissa fel a készülék hátsó részén lévő elemtartó fedelét, és helyezze be az elemtartóba a csomagban található 3 elemet (AAA típus, 1,5 V) a szimbólumoknak (+ / -) megfelelően. Zárja vissza az elemtartó rekeszt. Később elemcsere esetén mindig kizárólag 1,5 V-os, mikro (AAA/LR6) típusú elemeket használjon.  
Az alkalmazás befejezéséhez nyomja meg a **Be-/ki-/M** gombot. A **Be-/ki-/M** gomb újbóli lenyomásával kikapcsolhatja a készüléket.

**Kábel csatlakoztatása**  
A kábel csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva. Ezután csatlakoztassa az elektródákat a két csatlakozókábelrel, végül pedig a készülékkel. A készülék felső révén két kimeneti csatlakozás **A** található az elektródavezeték számára. A készülék két csatlakozóval rendelkezik két csatornához (A és B). Eldöntheti, hogy csak egy csatornát használ-e egy elektródapárral vagy mindkettőt két elektródapárral. Két elektródapárral párhuzamosan két különböző testtájékit stimulálhat.

**FIGYELMEZTETÉS**  
**SOHA ne csatlakoztassa az elektródákábel egy csatlakozóaljzatba vagy másik áramforrásba!**

**Az elektródák elhelyezése**  
Az újravezetési hordozófólia közvetlenül a használat előtt lehúzható – őrizze ezt meg későbbi felhasználásra. Helyezze ezután az elektródákat a fájdalmas területre (tartsa be az orvos útmutatásait).

**FIGYELMEZTETÉS**  
• **Az elektródák elhelyezése során a készüléket ki kell kapcsolni!**  
• **Az elektródák elhelyezése előtt távolítsa el a krém- és kenőcsmaradványokat a bőrről. A bőrcse zsírtmentesnek és száraznak kell lennie.**  
• **Ne tapassa az elektródákat sérült vagy begyulladt bőrfelületre (seb, pattanás, bőrküítés, bőrpír stb.).**  
• **Az elektródákat először mindig helyezze el az orvos útmutatásai szerint, és csak ezután kapcsolja be a készüléket.**  
• **Figyeljen arra, hogy az elektródák a terápia során ne essenek le. Ez nem szándékos áramütéshez vezethet!**  
• **Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a kezelés során egy elektróda leválik a bőrről.**

Az alábbiakban az elektródák elhelyezésére vonatkozó javaslatokat mutatjuk be a terápiák függvényében. Vegye azonban figyelembe, hogy minden páciens eltérően reagál az elektroterápiára – így az elektródák pozícionálása és az Ön elképzeléseinek megfelelő programkiválasztás eltérhet az itt bemutatott terápiáktól. Jegyezze fel az optimális paramétereket (elektródák pozíciója, program és áramerősség) a későbbi kezelésekre idejére.  
Minden programhoz az alakon megjelenítjük a javasolt kezelési pontokat **Ⓢ**. A következő ábrák példaként mutatják be az elektródák elhelyezését ezeken a kezelési pontokon.

**Példák az elektródák elhelyezésére TENS terápiás üzemmódban**

|  |                              |  |                               |
|--|------------------------------|--|-------------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Nyak        |  | <b>SHLDR</b><br>• Váll        |
|  | <b>HAND</b><br>• Kéz         |  | <b>ARM</b><br>• Kar           |
|  | <b>BACK</b><br>• Hát         |  | <b>FOOT</b><br>• Láb          |
|  | <b>HIP</b><br>• Csipő        |  | <b>LEG</b><br>• Láb           |
|  | <b>JOINT</b><br>• Térdízület |  | <b>JOINT</b><br>• Bokajízület |
|  | <b>JOINT</b><br>• Csukló     |  |                               |

**Példák az elektródák pozícionálására EMS terápiás üzemmódban**

|  |                       |  |                        |
|--|-----------------------|--|------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Nyak |  | <b>SHLDR</b><br>• Váll |
|  | <b>HAND</b><br>• Kéz  |  | <b>ARM</b><br>• Kar    |
|  | <b>BACK</b><br>• Hát  |  | <b>FOOT</b><br>• Láb   |
|  | <b>HIP</b><br>• Csipő |  |                        |
|  | <b>LEG</b><br>• Láb   |  |                        |

## Bekapcsolás

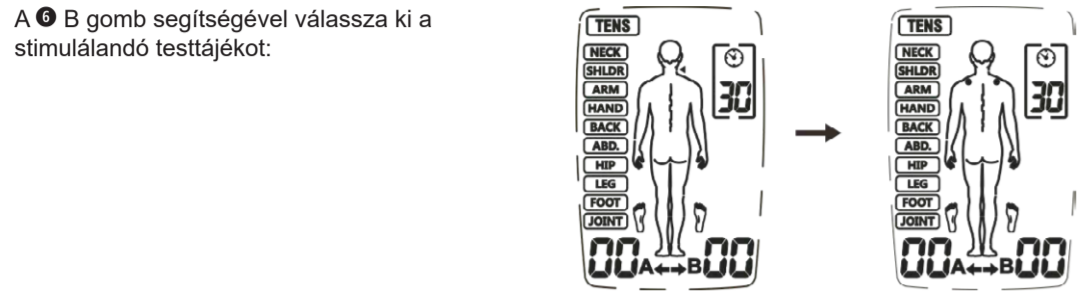
A bekapcsoláshoz röviden nyomja le a **ⓘ** Be-/ki-/M gombot. A kijelző világitáni kezd, a készülék pedig készenléti üzemmódban van. a **Ⓢ** Be-/ki/M gomb segítségével válassza ki a terápiás üzemmódot:

TENS: fájdalomcsillapításra (TENS = transzcután elektromos idegstimuláció)

MASS: megfeszült izmok lazítására szolgáló masszázs

EMS: izomépítéshez (EMS = Elektromos izomstimuláció)

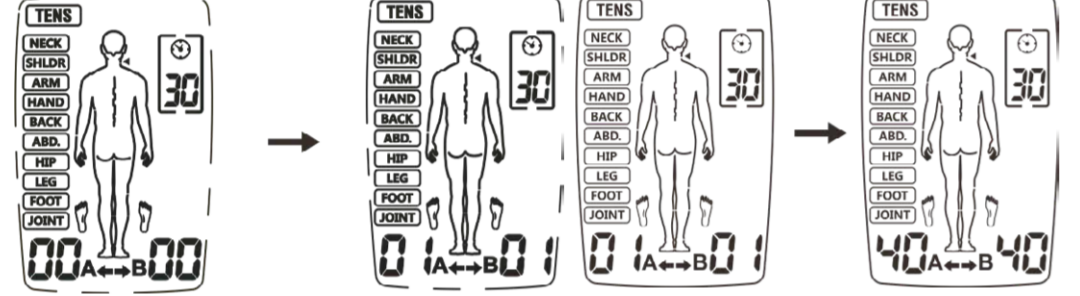
**Ⓢ** B gomb segítségével válassza ki a stimulálandó testtájéket:



A **Ⓢ** CH gomb segítségével válassza ki a csatornát („A” csatorna, „B” csatorna vagy mindkettő):



Nyomja meg az **Ⓢ** „+” gomb a kiválasztott csatorna intenzitásának növelése érdekében. A kijelzőn megjelenik a megfelelő intenzitási szint. Az **Ⓢ** „+” gomb ismételt lenyomásával tovább növelheti az intenzitást a maximális szintig (40):



A **Ⓢ** „-” gomb segítségével kívánság szerint csökkentheti az intenzitást. Ha az intenzitást nullára csökkenti, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol.

A használat során a készüléket a **Ⓢ** B gomb lenyomva tartásával lehet zárolni. A kijelzőn megjelenik a **Ⓢ** szimbólum. Zárolás esetén az intenzitást nem lehet jelentősen átállítani. A zárolás feloldásához tartsa addig lenyomva a **Ⓢ** B gombot, amíg a **Ⓢ** szimbólum el nem tűnik.



Az alkalmazás befejezéséhez nyomja meg a **Ⓢ** Be-/ki-/M gombot. a **Ⓢ** Be-/ki-/M gombot ismét hosszan lenyomva kapcsolhatja ki a készüléket.



A készülék automatikus terhelésérzékelővel rendelkezik az 5. szint fölött minden beállított intenzitási fokozaton. Amennyiben az elektródák nem tapadnak megfelelően a bőrhöz vagy más csatlakozási probléma lépett fel, a készülék azonnal a 0. szintre kapcsol, és villogni kezd az „A” vagy „B” szimbólum. Ezt követően a készülék újból készenléti üzemmódba kapcsol.

Túl alacsony elemfeszültség esetén villogni kezd a **Ⓢ** „Alacsony töltöttség” szimbólum. Hagyja abba a használatot, és cserélje ki az elemeket.

- Elektródák használata**
- A csomagban lévő elektródákat kizárólag a medisana TT 200 3 az 1-ben elektroterápiás készülékkel használja. Győződjön meg arról, hogy az elektródák elhelyezése és eltávolítása előtt a készülék ki legyen kapcsolva.
- Amennyiben használat közben az elektródákat máshova szeretné áthelyezni, előbb kapcsolja ki a készüléket.
- Az elektródák használata bőrirritációhoz vezethet. Amennyiben ilyesmit tapasztal (pl. piros bőrfelületek, hólyagosodás vagy viszketés), hagyja abba a készülék használatát. Ne használja az elektródákat rendszeresen ugyanazon a bőrfelületen.
- Soha ne használja az elektródákat másokkal közösen.
- Az elektródáknak teljes mértékben tapadniuk kell a bőrre annak elkerülése érdekében, hogy elkerülje a forró zónák kialakulását, amelyek égési sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja ugyanazokat az elektródákat tiznél többször, mivel a bőrfelülettel való érintkezés minden használattal romlik.
- Az elektródák tapadása függ a bőrtől, a tárolási körülményektől és a használati alkalmaktól. Ha az elektródapárnák már nem tapadnak tökéletesen a bőrfelülethez, cserélje le azokat. Használat után az elektródapárnákat ragassza vissza a védőfóliára, és tárolja az elektródákat a megfelelő tasakban, hogy ne száradjanak ki. Ezáltal a tapadási hatékonyság hosszabb ideig megmarad.
- Tisztítsa és szárítsa meg azokat a bőrfelületeket, ahova az elektródákat el akarja helyezni.
- Soha ne távolítsa el az elektródákat a bőrről úgy, hogy a készülék közben még működik.
- Kizárólag a gyártó által ajánlott eredeti elektródákat használjon. A többi elektróda sérüléseket okozhat.
- Mindenki eltérően reagál az elektromos idegstimulációra. Az elektródák helyes elhelyezése során egyéni eltérések léphetnek fel. Kérdezze meg az orvosát, hogy megállapítsa, hogy milyen elhelyezés a legmegfelelőbb.
- Ne használjon a mellékelt elektródáknál kisebb elektródákat, mert ennek során az áramúsűrűség túl magasra nőhet, és sérüléseket okozhat.
- Ne módosítsa a csomagban lévő elektródapárnákat pl. szétvágással.
- Győződjön meg arról, hogy a fájdalomforrásként azonosított területet teljes mértékben letakarja az elektródapárnákkal. Fájdalmas izomcsoportok esetén az elektródáknak minden érintett izmot el kell érniük.
- Ne használjon vegyszereket (mosószer, mosogatószer stb.) az elektródatappancsok használat előtti vagy használat utáni megtisztításához. Ez hátrányosan befolyásolhatja az elektródatappancsok tapadását.
- Az elektródatappancsokat csak tiszta kézzel fogja meg. Ha elszennyeződnek, ajánlatos újakra cserélni.

- TUDNIVALÓK a TENS használatával kapcsolatban**
- Ha a kimeneti intenzitást túl erősnek érzi, a „-” gombbal **Ⓢ** csökkentheti azt.
- Ha a kezelés során kellemesen érzi magát, ne szakítsa meg a kezelést a lejártá előtt. Általában 5–10 percen belül csillapodik a fájdalom.
- Azt javasoljuk, hogy kb. 1 héten át naponta egyszer vagy kétszer használja a készüléket.
- Ha ennek során nem tapasztal lényegi javulást, forduljon orvoshoz.
- TUDNIVALÓK a EMS használatával kapcsolatban**
- Figyeljen az elektródák használati útmutatóban leírt helyes elhelyezésére.
- Azt javasoljuk, hogy kb. 1 héten át naponta egyszer vagy kétszer használja a készüléket.
- Amennyiben a kezelés során rosszul érzi magát, szüneteltesse a készülék használatát és/vagy csökkentse az intenzitást.

## Karbantartás és tisztítás

A készülék üzemzavartól mentes és hosszú távú működési biztonságának biztosítása érdekében az alábbiakat kell betartani:

- Távolítsa el az elektródákat a készülékről, és tisztítsa meg a készüléket egy puha, enyhén nedves ruhával. Erősebb szennyeződések esetén enyhe tisztítószert is használhat.
- Védje a készüléket a nedvességtől. Ne tartsa a készüléket folyó víz alá, és ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Az elektródapárnák felületét enyhén nedves ruhával tisztítsa meg. Győződjön meg arról, hogy előtte kikapcsolta a készüléket!
- Higiéniai okok miatt minden felhasználónak saját elektródapárnákat kell használnia.
- A készülék tisztításához ne használjon erős szereket vagy vegytisztítókat.
- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson folyadék a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket ismét, ha az teljesen száraz.
- Soha ne tisztítsa a készüléket használat közben. A tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a készüléket.

### Karbantartás

A gyártó nem tehető felelőssé a nem engedélyezett javításokból származó károkért. Ha a készülékben műszaki probléma van, lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket.
- A készülék felnyitása érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket értékesítés előtt teszteltük, és nincs szükség kalibrálásra vagy rendszeres karbantartásra. Kérdések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

### Tárolás

Kapcsolja ki a készüléket, és távolítsa el a kábelt. Helyezze az elektródákat a hordozófóliára, és csomagolja be a készülékkel és a kábelekkel együtt az eredeti csomagolásba. Tartsa be a Műszaki adatok című fejezetben leírt tárolási feltételeket! Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az elemeket az elemtartóból.

### Hibaelhárítás

| Probléma  | Lehetséges okok   | Teendők a megoldáshoz  |
|---|---|--|
| A kijelző nem kapcsol be az elemek cseréje után             | Az elemek rosszul lettek behelyezve, vagy idegen tárgy került az elemtartóba. Lehet, hogy rossz az elem típusa.   | Ellenőrizze és tisztítsa meg az elemtartót. Helyezzen be új, megfelelő típusú elemeket. Ügyeljen a helyes polarításra!   |
| Nincs stimuláció vagy túl gyenge.                           | <ul style="list-style-type: none"><li>Az elektródák elhelyezése a bőrön helytelen.</li> <li>A készülékkel való kapcsolat nem optimális.</li> <li>Az elemek lemerültek.</li> <li>Túl száraz a bőr.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy az elektródákat jól helyezte-e fel a bőrre, és a készülék kábelcsatlakozása megfelelő-e.</li> <li>Cserélje át az elemeket.</li> <li>Törölje át a bőrt és az elektródákat egy megnedvesített pamuttrővel.</li></ul>   |
| Használat során a bőrön viszkető vagy égő érzést tapasztal. | <ul style="list-style-type: none"><li>Túl hosszú ideig tartó használat.</li> <li>Az elektródák elhelyezése a bőrön helytelen, ill. az érintkezés nem optimális.</li> <li>A bőr túlérzékeny.</li></ul>       | <ul style="list-style-type: none"><li>A készüléket csak naponta egyszer használja, és rövidítse le az alkalmazás időtartamát.</li> <li>Ellenőrizze, hogy az elektródákat jól helyezte-e el a bőrön.</li> <li>Törölje át a bőrt és az elektródákat egy megnedvesített pamuttrővel.</li> <li>Túlérzékeny bőr esetén kérje ki az orvosa tanácsát.</li></ul> |
| A készülék használat közben leáll.                          | <ul style="list-style-type: none"><li>Az elektródák elhelyezése a bőrön helytelen, ill. az érintkezés nem optimális.</li> <li>Az elemek lemerültek.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>Ellenőrizze, hogy az elektródákat jól helyezte-e el a bőrön.</li> <li>Cserélje ki az elemeket.</li></ul>   |

### Programtáblázatok

| Üzemmód  | Testtájék        | Frekvencia Hz     | Jelssűrűség µs | Időtartam perc                             | Hullámforma              |
|----------|------------------|-------------------|----------------|--|--------------------------|
| TENS     | Nyak             | 80-120            | 120-100        | Alapértelmezett: 30 <p>Állítható: 5–90</p> | Moduláció                |
|          | Váll             | 80-100            | 100            |  | Moduláció                |
|          | Kar              | 2–60              | 260–160        |  | Moduláció                |
|          | Kéz              | 100               | 100            |  | Állandó                  |
|          | Hát              | 60/50/45/10/50/35 | 200            |  | Moduláció                |
|          | Has              | 120               | 55             |  | Állandó                  |
|          | Csípő            | 100               | 150            |  | Rövid impulzus-csoportok |
|          | Lábszár          | 40/6/50           | 250            |  | Moduláció                |
|          | Láb              | 80-120            | 100-120        |  | Moduláció                |
|          | Ízületek         | 120               | 100-120        |  | Moduláció                |
| EMS      | Nyak             | 30                | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Váll             | 45                | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Kar              | 50                | 150            | Szinkron                                   |                          |
|          | Kéz              | 4                 | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Hát              | 60                | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Has              | 20                | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Csípő            | 30                | 150            | Szinkron                                   |                          |
|          | Lábszár          | 80                | 200            | Szinkron                                   |                          |
|          | Láb              | 20                | 200            | Szinkron                                   |                          |
| Masszázs | Gyúrás           | 28-44             | 120–250        | 30   | Moduláció                |
|          | Lazító masszázs  | 25-79             | 120–250        | 30   | Moduláció                |
|          | Útógető masszázs | 49-97             | 100–240        | 30   | Moduláció                |

## Műszaki adatok

Név és modell:
Tápfeszültség:
Csatornák:
Hullámforma:
Kimeneti áramerősség:
Intenzitás:
Kimeneti precizitás:
Felhasználási üzemmódok:
Programok száma:
Jelssűrűség:
Frekvencia:
Használat időtartama:
Automatikus kikapcsolás:
Működési feltételek:

Tárolási feltételek:
Méretek:
Elektródatappancsok mérete:
Tömeg:
A készülék élettartama:
Az öntapadó elektródatappancsok tárolásának maximális időtartama:
Cikkszám:
EAN-kód:
4015588 88347 7

### Pótalkatrészek:

- Kábelkészlet – cikkszám 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 öntapadó elektróda – cikkszám 88349 / EAN 4015588 88349 1

### Ártalmatlanítás



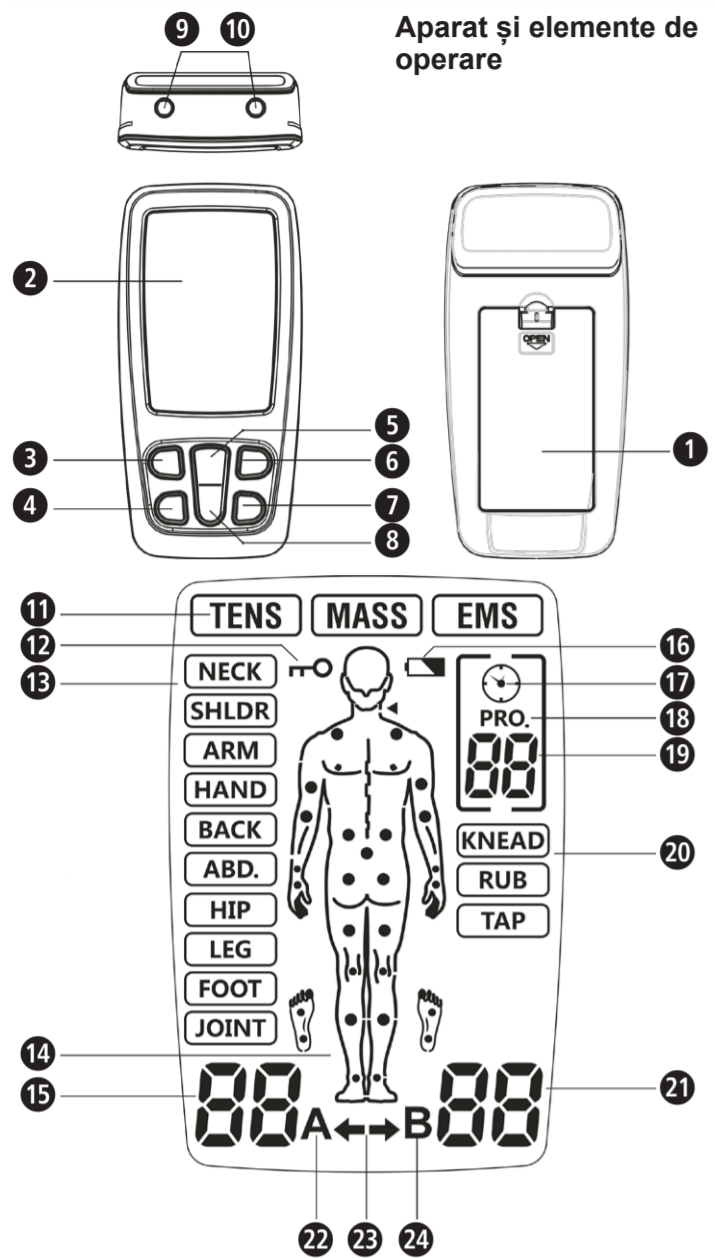
A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos és elektronikus készüléket, akár tartalmaz káros anyagokat, akár nem, a település gyűjtőhelyén vagy a szakkereskedőnek leadni a hulladékká vált termék környezetkímélő ártalmatlanítása érdekében. Mielőtt leselejtezi a készüléket, vegye ki belőle az elemeket. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz.

### Garanciális és javítási feltételek

Az Ön törvényben biztosított garanciális jogait az alábbiakban ismertetett garancia nem korlátozza. Garancia érvényesítése esetén forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A garanciára az alábbi feltételek vonatkoznak:

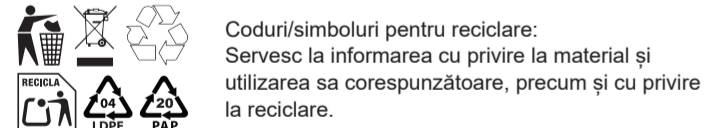
- Az **medisana** termékekre az eladástól számított 3 év garancia vonatkozik. A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
- Az anyag- vagy gyártási hibák a garanciális idő alatt ingyenesen elhárításra kerülnek.
- A garanciaidő alatti teljesítés nem hosszabbítja meg sem a készülék , sem pedig a kicserélt alkatrészek garanciaidejét.
- A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
  - szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető károkra.
  - a vásárló, vagy jogosulatlan kívülálló által végzett javítás, vagy beavatkozás miatti károkra.
  - A gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során, vagy a vevőszolgálathoz történő beküldés során keletkezett károkra.
  - A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
- A készülék által közvetlenül, vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodása tekintetében elismerésre kerül a garanciális igény.

| <b>A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.</b>  |
|--|
| A használati útmutató aktuális változata a <a href="https://docs.medisana.com/88347">https://docs.medisana.com/88347</a> weboldalon található.   |
| A szolgáltatóval kapcsolatos információkat itt találja: <a href="https://www.medisana.com/servicepartners">https://www.medisana.com/servicepartners</a>  |
|  <b>medisana GmbH,</b><br>Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Németország  |
|  <b>Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.</b><br>202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.<br>Email: <a href="mailto:info@roovjoy.com">info@roovjoy.com</a><br>Made in China |
|  <b>Shanghai International Holding Corp. GmbH</b> (Europe)<br>Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Németország<br><a href="mailto:shholding@hotmail.com">shholding@hotmail.com</a>  |



**Explicația simbolurilor**

- Acest manual de utilizare aparține de acest aparat. Acesta conține informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea. Citiți manualul de utilizare în întregime. Nerespectarea acestei indicații poate cauza accidente grave sau deteriorarea aparatului.
- AVERTIZARE**  
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica posibilele accidente ale utilizatorului.
- ATENȚIE**  
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica posibilele deteriorări ale aparatului.
- INDICAȚIE**  
Aceste indicații vă oferă informații suplimentare utile privind.
- Nu este adecvat pentru utilizare cu un stimulator cardiac artificial!
- IP22**  
Indicarea tipului de protecție împotriva corpurilor străine și a apei conform IEC 60529.
- Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și este marcat în consecință.



- CE 2460** Reprezentant împuternicit în Comunitatea Europeană/Uniunea Europeană
- REF** Număr produs
- SN** Număr de serie al aparatului
- MD** Dispozitiv medical
- EU REP** Reprezentant împuternicit în Comunitatea Europeană sau în Uniunea Europeană
- UDI** Identificator unic al dispozitivului
- Importator
- Producător
- Fragil, manevrați cu atenție
- Tip de protecție împotriva electrocutării: aparat din clasa II
- LOT** Cod lot
- Clasificare aparat: tip BF
- Limitare a umidității aerului
- Limitare presiune ambiantă
- Limite ale intervalului de temperatură
- Data fabricației
- A se proteja de umiditate

**RO INDICAȚII IMPORTANTE!**  
**A SE PĂSTRA OBLIGATORIU!**

**Citiți cu atenția instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă dați mai departe aparatul la o persoană terță, trebuie să îi transmiteți în mod obligatoriu și instrucțiunile de utilizare.**

- Terapiile cu **medisana TT 200** nu înlocuiesc diagnosticul medical sau tratamentele. Consultați medicul dacă în cazul oricărui tip de durere sau boală înainte de a folosi aparatul.
- Dacă durerile nu se ameliorează resp. nu devin mai ușoare sau persistă mai multe de 5 zile, nu mai utilizați aparatul și contactați medicul.
- Nu folosiți aparatul în partea frontală și laterală a gâtului poate provoca crampe musculare severe, poate duce la obstrucționarea căilor respiratorii sau poate avea efecte negative asupra ritmului cardiac sau a presiunii sanguine.
- Nu folosiți aparatul pe piept, deoarece aplicarea de curent pe piept poate duce la afectarea ritmului cardiac care poate fi mortală.
- Nu folosiți aparatul peste sau în apropierea leziunilor canceroase.
- Este posibil ca aparatele electronice de monitorizare (precum monitoarele EKG și alarmele EKG) să nu funcționeze corect, atunci când utilizați stimularea electrică.
- Nu utilizați aparatul în timp ce faceți baie sau duș.
- Nu utilizați aparatul în timp ce dormiți.
- În timpul utilizării mașinii, în timpul deplasării cu mașina sau în timpul oricărei alte activități în cazul căreia stimularea electrică reprezintă un risc de rănire, aparatul nu trebuie utilizat.
- Stimularea trebuie să se realizeze pe zonele de piele normale, neiritate, curate și sănătoase.
- Efectele pe termen lung ale stimulării electrice sunt necunoscute. Stimularea electrică nu înlocuiește medicamentele.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă utilizatorul este racordat la dispozitive chirurgicale, de frecvență ridicată. Se pot produce arsuri ale pielii sub electrozi sau probleme cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în apropierea dispozitivelor de scurtcircuitare sau de microunde deoarece acestea pot influența performanța aparatului.
- Nu folosiți niciodată aparatul în apropierea inimii. Electrozii nu trebuie aplicați niciodată pe torace. Există riscul de fibrilație ventriculară sau de infarct.
- Aparatul nu poate fi utilizat în apropierea ochilor, a capului sau a feței.
- A nu se folosi în apropierea organelor genitale!
- A nu se aplica pe părțile pielii a căror sensibilitate este afectată.
- În timpul utilizării electrozii nu trebuie să intre unul în contact cu celălalt. Acest lucru ar putea duce la erori de funcționare și arsuri ale pielii.
- Aparatul se depozitează la distanță față de copii.
- Dispozitivul este destinat utilizării numai de către adulți.
- Tratamentul trebuie să fie plăcut. În cazul în care aveți dureri sau utilizarea nu este confortabilă, nu creșteți intensitatea și întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- Modul TENS nu este eficient în cazul durerilor de proveniență centrală, inclusiv a durerilor de cap. Nu înlocuiește terapia medicală sau analgezicele prescrise.
- TENS este un tratament simptomatic și suprimă senzația de durere, care ar reprezenta un mecanism de protecție.
- Eficiența depinde în mare măsură de alegerea unui medic calificat pentru tratamentul pacienților cu dureri.
- Efectele unei stimulări ale creierului sunt necunoscute de aceea utilizarea nu se poate realiza pe cap. Electrozii nu trebuie amplasați pe lateralele capului.
- Siguranța unei stimulări electrice în timpul sarcinii nu a fost verificată.
- Se pot produce iritații ale pielii sau reacții de supra-sensibilitate datorită stimulării electrice cu un mediu conductor electric.
- Înainte de utilizarea aparatului, consultați medicul dacă suferiți de boli cardiace sau de epilepsie.
- Folosiți aparatul cu grijă resp. doar după ce ați consultat medicul dacă aveți sângerări interioare de ex. după o fractură sau dacă sunteți la menstruație.
- Consultați-vă medicul înainte de utilizarea aparatului dacă ați suferit o intervenție chirurgicală de scurt timp deoarece stimularea poate afecta procesul de vindecare.
- Acest aparat poate fi utilizat doar de un pacient la un moment dat.
- În cazul demenței sau a altor afecțiuni psihice aparatul nu poate fi utilizat.
- Folosiți aparatul doar în scopul descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și poate duce la daune materiale sau personale. **medisana** nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate de utilizarea necorespunzătoare. Aparatul este destinat uzului privat.
- În cazuri rare poate duce la iritații ale pielii în urma utilizării de durată a electrozilor.
- Nu folosiți aparatul împreună cu alte aparate care ar putea transmite impulsuri electrice asupra corpului.
- Nu folosiți obiecte ascuțite sau tăioase cum ar fi un pix pentru a opera tastele aparatului.
- Verificați conexiunile electrozilor înainte de fiecare utilizare.
- Folosiți doar electrozii recomandați pentru acest aparat.

- **BATERIE - INDICAȚII DE SIGURANȚĂ**
- Nu demontați bateriile!
- După caz, curățați bateria și contactele aparatului înainte de introducere!
- Scoateți bateriile goale imediat din aparat!
- Risc mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În cazul contactului cu acizii bateriei, locurile vizate trebuie clătite cu apă limpede din abundență și apoi trebuie contactat medicul!
- Dacă a fost înghițită o baterie, trebuie contactat imediat medicul!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Introduceți doar baterii de același tip, fără tipuri diferite sau baterii vechi și noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Păstrați compartimentul de baterii închis!
- Scoateți bateriile când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată!
- Țineți bateriile la distanță față de copii!
- Bateriile nu trebuie reîncărcate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie scurtcircuitate! Există pericolul de explozie!
- Nu au voie să fie aruncate în foc! Există pericolul de explozie!
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalaj și nu în apropierea obiectelor metalice, pentru a evita un scurtcircuit!
- Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat!

**Utilizare conform destinației, scopul propus**

- Aparatul este conceput pentru ameliorarea temporară a durerilor, inclusiv a celor acute și cronice.
- Aparatul este destinat stimulării mușchilor pentru a preveni atrofia musculară și pentru a întări mușchii, pentru a îmbunătăți circulația sângelui la nivel local și a susține performanța musculară.

**Grup vizat**

- Pacientul sau persoana vizată trebuie să fie un adult cu vârsta minimă de 18 ani.

**Grup de utilizatori**

- Membri ai profesiei medicale sau persoane nespecializate

**Mediu**

- Aparatul poate fi utilizat acasă, adică în spații interioare private, sau în spitale și unități medicale.

**Indicații**

- Aparatul este adecvat pentru ameliorarea temporară a durerilor musculare de la nivelul gâtului, umerilor, spatelui, articulațiilor, șoldurilor, mâinilor, abdomenului, extremităților superioare (brațe) și inferioare (picioare), ce pot apărea ca urmare a efortului fizic asociat cu activități casnice, sport sau antrenamente.
- Relaxarea spasmelor musculare
- Prevenirea sau întârzierea atrofiei cauzate de inactivitate
- Îmbunătățirea circulației sanguine locale
- Dezvoltarea mușchilor
- Stimularea imediată a mușchilor gambelor după o intervenție chirurgicală, pentru a preveni apariția trombozelor venoase.
- Menținerea sau îmbunătățirea gradului de mobilitate.

**Contraindicații**

- Nu folosiți aparatul dacă aveți un stimulator cardiac, un defibrilator implantat sau alte implanturi electronice sau metalice în corp. Acestea pot provoca electrocutări, arsuri, interferențe electrice sau chiar deces.
- Nu folosiți aparatul în zone supuse tratamentului împotriva cancerului sau a altor leziuni.
- Nu folosiți pe zone ale corpului care prezintă răni deschise, umflături, arsuri, infecții, inflamații, iritații ale pielii (de ex. flebită, tromboflebită, varice, ateroscleroză obliterantă etc.).
- Nu aplicați electrozii în așa fel încât prin zona sinusului carotidian (partea din față a gâtului) sau prin zona transcerebrală (prin cap) să poată trece curent.
- Pacienți temători sau anxioși – electrostimularea necesită cooperarea pacientului. Prin urmare, aparatul nu trebuie utilizat la pacienții cu abilități de comunicare reduse sau cu un handicap mintal.
- Pacienții cu probleme cerebrale vasculare, pacienții cu anevrisme sau atacuri cerebrale anterioare sau care au supraviețuit unui episod ischemic nu trebuie expuși electrostimulării, întrucât aceasta poate cauza un flux sanguin periferic care, în anumite situații, poate fi fatal.
- Pacienții cu epilepsie – electrostimularea prin pulsații de curent poate declanșa un atac epileptic.
- Dureri acute a căror cauză nu se cunoaște – utilizarea TENS poate îngreuna diagnosticarea corectă a cauzelor.
- Utilizarea trebuie oprită în cazul unei sarcini, în special în primele trei luni.

**Efecte secundare**

- Se pot produce iritații ale pielii sau arsuri în zona aplicării electrozilor.
- În cazuri foarte rare, primii utilizatori ai aparatului EMS raportează amețeală sau leșin la prima utilizare. Vă recomandăm folosirea aparatului în poziție de șezut până când v-ați obișnuit cu utilizarea.
- Dacă nu vă simțiți bine, reduceți intensitatea stimulării la un nivel plăcut. Contactați medicul dacă problemele persistă.
- Banda adezivă sau gelul ar putea provoca reacții alergice ale pielii.
- Dacă în timpul utilizării apar simptome de tahicardie (bătăi cardiace accelerate) sau extrasistole (bătăi premature ale inimii, în afara ritmului cardiac fiziologic), opriți imediat utilizarea și consultați un medic.

**Pachet de livrare**

Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu prezintă deteriorări. Dacă aveți îndoieli, nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă distribuitorului dvs. sau centrului de service.

Pachetul de livrare cuprinde:

- 1 aparat de electroterapie 3 în 1 **medisana TT 200**
- 4 electrozi 50 x 50 mm
- 2 cabluri de conexiune
- 3 baterii AAA 1,5 V
- 1 set de instrucțiuni de utilizare

Dacă în momentul despachetării observați deteriorări cauzate de transport, contactați imediat distribuitorul.

Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi reintroduse în circuitul materiilor prime. **AVERTISMENT**  
**Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!**

**Aparat și elemente de operare**

- 1 Compartiment pentru baterii
- 2 Câmp de afișare
- 3 Tasta Pornit/Oprit/M
- 4 Tasta T
- 5 Tasta +
- 6 Tasta B
- 7 Tasta CH
- 8 Tasta -
- 9, 10 Port de ieșire
- 11 Mod terapie
- 12 Aparat blocat
- 13 Zona corpului
- 14 Puncte de tratament recomandate
- 15 Intensitate canal A
- 16 Baterie descărcată
- 17 Simbol temporizator
- 18 Simbol program
- 19 Nr. program/ Durată terapie
- 20 Mod masaj
- 21 Intensitate canal B
- 22 Simbol pentru canalul A
- 23 Indicator canal
- 24 Simbol pentru canalul B

**Introducerea/înlucirea bateriilor**

Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea din spate și introduceți cele 3 baterii livrate (tip AAA, 1,5 V) conform simbolurilor (+ / -). Închideți la loc compartimentul pentru baterii. La schimbarea ulterioară a bateriilor, folosiți doar baterii de 1,5 V de tip micro (AAA/LR6). Apăsăți tasta Pornit/Oprit/M pentru a opri utilizarea. Reapăsarea tastei Pornit/Oprit/M oprește aparatul.

**Conexiunea cablului**

Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de conecta cablul. Conectați mai întâi electrozii cu ambele cabluri de conexiune apoi cablul cu aparatul. Pe partea superioară a aparatului se află două racorduri de ieșire pentru conectarea cablurilor electrozilor. Aparatul are două racorduri pentru două canale (A și B). Puteți decide în funcție de necesitate dacă doriți să folosiți doar un canal cu o pereche de electrozi dar doriți să conectați ambele canale cu două perechi de electrozi. Cu două perechi de electrozi puteți stimula concomitent două regiuni ale corpului.

**AVERTISMENT**  
**Nu introduceți cablul electrozilor NICIODATĂ în priză sau într-o altă sursă de curent!**

**Aplicarea electrozilor**

Folia reutilizabilă poate fi trasă direct înainte de utilizare - păstrați-o pentru o utilizare ulterioară. Amplasați apoi electrozii conform zonei de durere (respectați indicațiile medicului).

**AVERTISMENT**

- La aplicarea electrozilor aparatul trebuie să fie deconectat!
- Înainte de aplicarea electrozilor îndepărtați reziduurile de cremă sau de unguent. Pielea trebuie să fie fără grăsime și uscată.
- Nu lipiți electrozii pe zonele de piele rănite sau inflamate (răni, coșuri, iritații, inoșiri etc.).
- Așezați electrozii conform indicațiilor medicului și porniți după aceea aparatul.
- Aveți grijă ca electrozii să nu cadă în timpul terapiei. Acest lucru poate cauza electrocutarea!
- Oprți imediat aparatul dacă electrodul se desface de pe piele în timpul tratamentului.

În cele ce urmează găsiți propunerile de amplasare pentru electrozi în funcție de modul de terapie. Luați în considerare că fiecare pacient reacționează diferite în funcție de terapiile cu curent de stimulare - de aceea poziționarea electrozilor și selectarea programului poate devia în funcție de terapiile prezentate. Parametrii optimi (poziția electrozilor, programul și intensitatea curentului) trebuie notate pentru următoarele tratamente. Pentru fiecare program se afișează pentru siluetă punctele de tratament. Următoarele imagini afișează aplicarea electrozilor pe aceste puncte de tratament.

**Exemple de poziționare a electrozilor în modul de terapie TENS**

|  |                                       |  |  |
|--|---------------------------------------|--|--|
|  | <b>NECK</b><br>• Gât                  |  | <b>SHLDR</b><br>• Umăr                     |
|  | <b>HAND</b><br>• Mână                 |  | <b>ARM</b><br>• Braț                       |
|  | <b>BACK</b><br>• Spate                |  | <b>ABD.</b><br>• Abdomen                   |
|  | <b>HIP</b><br>• Șold                  |  | <b>FOOT</b><br>• Talpă                     |
|  | <b>LEG</b><br>• Picioare              |  | <b>JOINT</b><br>• Articulația genunchiului |
|  | <b>JOINT</b><br>• Articulația cotului |  | <b>JOINT</b><br>• Articulația gleznei      |
|  | <b>JOINT</b><br>• Articulația mâinii  |  |  |

**Exemple de poziționare a electrozilor în modul de terapie EMS**

|  |                          |  |                          |
|--|--------------------------|--|--------------------------|
|  | <b>NECK</b><br>• Gât     |  | <b>SHLDR</b><br>• Umăr   |
|  | <b>HAND</b><br>• Mână    |  | <b>ARM</b><br>• Braț     |
|  | <b>BACK</b><br>• Spate   |  | <b>ABD.</b><br>• Abdomen |
|  | <b>HIP</b><br>• Șold     |  | <b>FOOT</b><br>• Talpă   |
|  | <b>LEG</b><br>• Picioare |  |                          |

## Pornire

Apăsai scurt tasta Pornit/Oprit/M **Ⓜ** pentru a porni aparatul. Afișajul se aprinde și aparatul se află în modul Standby. Selectați acum modul de terapie cu ajutorul tastei Pornit/Oprit/M **Ⓜ**:

TENS : pentru combaterea durerilor (TENS = stimulare nervoasă electrică transcutanată)

MASS : masaj pentru relaxarea mușchilor tensionați

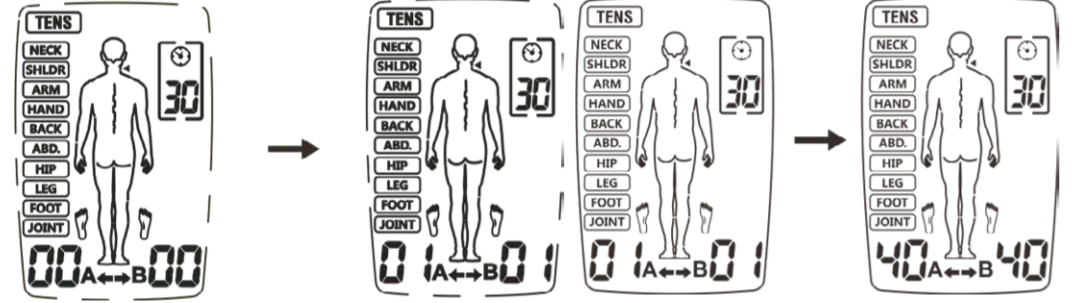
EMS : pentru dezvoltarea mușchilor (EMS = stimulare musculară electrică)

Selectați cu ajutorul tastei **B** **Ⓜ** zona corpului care trebuie stimulată:

Selectați canalul cu ajutorul tastei CH **Ⓜ** (canalul A, canalul B sau ambele canale):

Setați acum durata de utilizare folosind tasta **T** **Ⓜ**:

Apăsai acum tasta + **Ⓜ** pentru a crește intensitatea canalului selectat. Pe ecran se afișează treapta de intensitate corespunzătoare. Cu fiecare apăsare pe tasta + **Ⓜ** puteți crește mai departe intensitatea, până la treapta maximă 40:



Cu tasta [-] **Ⓜ**, intensitatea este redusă corespunzător. Dacă reduceți intensitatea la 0, aparatul comută în modul Standby.

În timpul utilizării, puteți bloca aparatul prin apăsarea și menținerea apăsată a tastei **B** **Ⓜ**. Pe afișaj va apărea simbolul **Ⓜ**. Dacă aparatul este blocat, nu puteți modifica accidental intensitatea. Pentru a anula blocarea, apăsați și țineți apăsată tasta **B** **Ⓜ** până când simbolul **Ⓜ** dispare.

Apăsai tasta Pornit/Oprit/M **Ⓜ** pentru a opri utilizarea. Reapăsarea lungă a tastei Pornit/Oprit/M **Ⓜ** oprește aparatul.

Aparatul este prevăzut cu o funcție de recunoaștere automată a sarcinii la toate intensitățile setate peste treapta 5. În cazul în care electrozii nu se lipesc corect pe piele sau apare o problemă de conexiune, aparatul comută automat la treapta 0 și simbolul „A” sau „B” se aprinde intermitent. Apoi aparatul comută înapoi la modul Standby.

Dacă tensiunea bateriei este prea redusă, simbolul „baterie descărcată” **Ⓜ** se va aprinde intermitent. Opriți utilizarea și schimbați bateriile.

- Aplicarea electrozilor**
- Electrozii livrați nu trebuie folosiți cu aparatul de electroterapie 3 în 1 medisana TT 200. Asigurați-vă că aparatul este deconectat înainte de aplicare și de îndepărtarea electrozilor.
- Dacă doriți să amplasați electrozii în timpul utilizării din nou, deconectați mai întâi aparatul.
- Utilizarea electrozilor poate duce la iritații ale pielii. Dacă acestea apar (de ex. zone înroșite, formarea bășicilor sau a iritațiilor, întrerupeți utilizarea. Nu folosiți electrozii în mod regulat pe aceleași zone de piele.
- Nu folosiți electrozii niciodată împreună cu alte persoane.
- Electrozii trebuie să intre complet în contact cu pielea pentru a evita posibilele ”Hot Spots” prin care se pot produce arsuri.
- Nu folosiți aceiași electrozi mai mult de 10 ori, deoarece aderența pe piele se înrăutățește cu fiecare utilizare.
- Aderența electrozilor depinde de proprietățile pielii, starea de depozitare și numărul de aplicații. Dacă pad-urile electrozilor nu se mai lipesc complet pe suprafața pielii, aceștia trebuie înlocuiți cu unii noi. Lipiți pad-urile electrozilor după utilizare din nou pe folia de protecție și depozitați electrozii în săculețul de depozitare pentru ca aceștia să nu se usuce. Astfel aderența rămâne pe o perioadă mai îndelungată.
- Curățați și uscați zonele pielii unde trebuie aplicați electrozii.
- Nu îndepărtați niciodată electrozii de pe piele în timp ce aparatul este încă în funcțiune.
- Folosiți doar electrozii originali care sunt recomandați de producător. Ceilalți electrozi pot cauza răniri.
- Fiecare persoană reacționează în mod diferit la stimularea electrică a nervilor. Se pot produce deviații individuale în cazul amplasării corecte a electrozilor. Contactați medicul pentru a afla care este cea mai adecvată amplasare pentru dvs.
- Nu utilizați alți electrozi în afara electrozilor atașați. Printr-o astfel de utilizarea densitatea curentului ar putea fi prea ridicată și ar putea cauza răniri.
- Nu modificați pad-urile livrate de ex. prin tăiere.
- Asigurați-vă că zona în care durerea iradiază este acoperită complet cu pad-uri de electrozi. În cazul grupelor musculare dureroase trebuie să se atingă toți mușchii vizați de electrozi.
- Nu folosiți produse de curățare chimice (detergenți, detergenți de vase ș.a.) pentru a curăța plăcuțele electrozilor înainte și după utilizare. Aderența acestora poate fi afectată.
- Atingeți întotdeauna plăcuțele electrozilor numai cu mâinile curate. Dacă plăcuțele sunt murdare, se recomandă înlocuirea lor cu unele noi.

- INDICAȚII referitoare la utilizarea TENS**
- Dacă intensitatea de ieșire se simte prea puternică se poate reduce cu ajutorul tastei „-“ **Ⓜ**;
- Atât timp cât vă simțiți bine în timpul utilizării, puteți să îl folosiți până la final. O ameliorare a durerii apare în mod normal după cca. 5 până la 10 minute;
- Vă recomandăm 1 până la 2 utilizări pe zi pentru o durată de cca. 1 săptămână;
- Dacă după această durată nu apare nicio îmbunătățire vizibile a durerii, vă rugăm să contactați medicul.

- INDICAȚII referitoare la utilizarea EMS**
- Aveți grijă la amplasarea corectă a electrozilor conform descrierii din aceste instrucțiuni;
- Vă recomandăm 1 până la 2 utilizări pe zi pentru o durată de cca. 1 săptămână;
- Dacă în timpul utilizării nu vă simțiți bine, faceți o pauză de la utilizare și / sau reduceți intensitatea.

## Întreținere și curățare

Pentru a asigura o siguranță a funcționării fără defecte și de lungă durată, trebuie să respectați următoarele puncte:

- Îndepărtați electrozii de pe aparat și curățați aparatul cu o lavetă moale și ușor umezită. În cazul murdăriilor aderente, puteți folosi și un detergent mediu de curățare.
- Protejați aparatul contra umidității. Nu țineți aparatul sub jet de apă și nu îl scufundați în apă sau în alte lichide.
- Nu așezați aparatul pe suprafețe fierbinți și nu îl supuneți acțiunii directe a razelor solare.
- Curățați suprafața pad-urilor electrozilor cu o lavetă ușor umezită. Asigurați-vă că aparatul a fost oprit înainte!
- Din motive de igienă fiecare utilizator ar trebui să utilizeze proprii pad-uri de electrozi.
- Nu folosiți substanțe agresive sau agenți de curățare chimici pentru curățarea aparatului.
- Aveți grijă să nu pătrundă lichide în aparat. Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Aparatul a fost testat înainte de achiziționare și nu necesită calibrare sau întreținere regulată. Dacă aveți întrebări adresați-vă serviciului relații clienți.

## Întreținere

- Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele care reies din reparațiile neautorizate. Dacă aparatul dvs. are o problemă tehnică contactați serviciul clienți.
- Nu încercați să realizați reparațiile singur.
- Deschiderea aparatului duce la pierderea garanției.
- Aparatul a fost testat înainte de achiziționare și nu necesită calibrare sau întreținere regulată. Dacă aveți întrebări adresați-vă serviciului relații clienți.

## Depozitare

Opriți aparatul și îndepărtați cablul. Amplasați electrozii pe folia de transfer și împachetați-i împreună cu aparatul și cu cablurile în ambalajul original.

Respectați condițiile de depozitare din specificațiile tehnice! Dacă nu folosiți aparatul un timp mai îndelungat, scoateți și bateriile din compartimentul pentru baterii.

## Remedierea erorilor

| Problemă   | Motive posibile   | Măsuri de remediere   |
|--|---|---|
| Niciun afișaj după schimbarea baterilor                            | Bateriile nu sunt introduse corect sau în compartimentul pentru baterii există corpuri străine. Este posibil ca tipul de baterii să nu fie cel corespunzător. | Verificați și curățați compartimentul pentru baterii. Introduceți baterii noi, de tipul corect. Respectați polaritatea corectă!   |
| Lipsă stimulare sau stimulare prea slabă.                          | • Electrozii nu sunt așezați corect pe piele.<br>• Conexiunea cu aparatul nu este optimă.<br>• Baterii descărcate.<br>• Pielea prea uscată.                   | • Verificați dacă electrozii au fost aplicați corect pe piele și dacă conexiunea cablului cu aparatul este cea optimă.<br>• Înlocuiți bateriile.<br>• Ștergeți pielea și electrozii cu o lavetă din bumbac umezită.   |
| Senzație de mâncărime sau de arsură pe piele în timpul utilizării. | • Utilizarea este prea îndelungată.<br>• Electrozii nu sunt amplasați corect pe piele sau contactul nu este optim.<br>• Pielea este hipersensibilă.           | • Utilizați aparatul o singură dată pe zi și scurtați durata de utilizare.<br>• Verificați dacă electrozii au fost aplicați corect pe piele.<br>• Ștergeți pielea și electrozii cu o lavetă din bumbac umezită.<br>• Consultați medicul în cazul pielii hipersensibile. |
| Aparatul se oprește în timpul utilizării.                          | • Electrozii nu sunt amplasați corect pe piele sau contactul nu este optim.<br>• Baterii descărcate.  | • Verificați dacă electrozii au fost aplicați corect pe piele.<br>• Înlocuiți bateriile.  |

## Tabele cu programe

| Mod           | Zona corpului | Frecvență Hz      | Lățime impuls μs | Durață în min.                 | Formă curbă                 |
|---------------|---------------|-------------------|------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| TENS          | Gât           | 80-120            | 120-100          | Standard: 30<br>Reglabil: 5-90 | Modulație                   |
|               | Umăr          | 80-100            | 100              |                                | Modulație                   |
|               | Braț          | 2–60              | 260–160          |                                | Modulație                   |
|               | Mână          | 100               | 100              |                                | Constant                    |
|               | Spate         | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                | Modulație                   |
|               | Abdomen       | 120               | 55               |                                | Constant                    |
|               | Șold          | 100               | 150              |                                | Grupuri de impulsuri scurte |
|               | Picior        | 40/6/50           | 250              |                                | Modulație                   |
|               | Talpă         | 80-120            | 100-120          |                                | Modulație                   |
|               | Articulații   | 120               | 100-120          |                                | Modulație                   |
| EMS           | Gât           | 30                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Umăr          | 45                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Braț          | 50                | 150              | Sincron                        |                             |
|               | Mână          | 4                 | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Spate         | 60                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Abdomen       | 20                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Șold          | 30                | 150              | Sincron                        |                             |
|               | Picior        | 80                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Talpă         | 20                | 200              | Sincron                        |                             |
|               | Masaj         | Frământare        | 28-44            | 120~250                        | 30                          |
| Frecare       |               | 25-79             | 120~250          | 30                             | Modulație                   |
| Bătăi ritmice |               | 49-97             | 100~240          | 30                             | Modulație                   |

## Specificații tehnice

Denumire și model: aparat de electroterapie 3 în 1 **medisana TT 200** (model R-C4B)  
Alimentare: 3 x micro-baterii de 1,5 V = (AAA)  
Canale: 2  
Formă curbă: impuls dreptunghiular bifazic  
Curent de ieșire: max. 120 mA (pentru sarcină de 500 Ohm)  
Intensitate: reglabilă în 40 de trepte  
Precizie de ieșire: ±20% pentru toți parametrii  
Moduri de utilizare: TENS, EMS și MASAJ  
Număr de programe: TENS: 10; EMS: 9; MASAJ: 3  
Lățime impuls: 55 - 260 μs, în funcție de program  
Frecvență: 2 - 120 Hz, în funcție de program  
Durată de utilizare: 5 - 90 de minute, se configurează în funcție de program  
Oprire automată: după 1 minut  
Condiții de funcționare: între +5°C și +40°C la 15% până la 93% umiditate rel. a aerului, presiune atmosferică între 700 hPa și 1060 hPa  
între +10°C și +55°C la 10% până la 95% umiditate rel. a aerului, presiune atmosferică între 700 hPa și 1060 hPa


Condiții de depozitare

Dimensiuni  
Dimensiunea plăcuțelor electrozilor  
Greutate:  
Durata de exploatare a aparatului  
Durata maximă de depozitare a plăcuțelor autoadezive ale electrozilor  
Număr articol:  
Număr EAN:  
3 ani  
88347  
4015588 88347 7

### Piese de schimb:

- Set cabluri - număr articol 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 electrozi autoadezivi - număr articol 88349 / EAN 4015588 88349 1

### Înlăturare

 Acest aparat nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoii menajer. Fiecare utilizator este obligat să predea toate aparatele electronice sau electrice, indiferent dacă acestea conțin substanțe toxice sau nu, la un punct de colectare local sau din comerț, ca acestea să poată fi înlăturate într-un mod ecologic. Scoateți bateria. Înainte de a elimina aparatul. Nu aruncați bateriile consumate la gunoii menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

### Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație

Drepturile dvs. la garanție nu sunt limitate de garanția noastră descrisă în cele ce urmează. În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Pentru produsele **medisana** se acordă de la data achiziției o perioadă de garanție de 3 ani. În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi cu chitanța sau factura.
2. Defecțiunile de material sau de producție se înlătură gratuit în cadrul perioadei de acordare a garanției.
3. Prin serviciul de garanție nu apare nicio prelungire a perioadei de garanție nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Excluse de la garanție sunt:
  - a. toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
  - b. daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
  - c. daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
  - d. Piesele de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.
5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

### În cadrul îmbunătățirilor continue a produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsesc la <https://docs.medisana.com/88347>.

Puteți găsi informații despre servicii aici: <https://www.medisana.com/servicepartners>

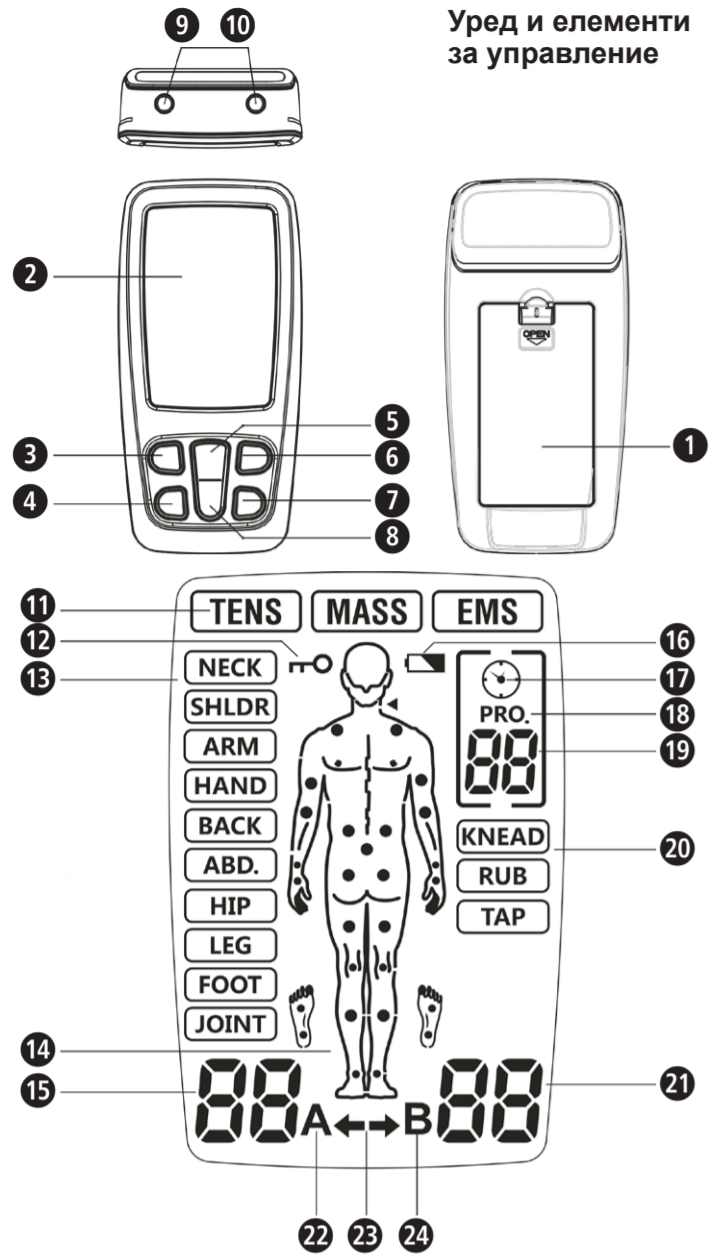


**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffelstraße 80, 20537 Hamburg, GERMANIA  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

EU REP



**Обяснение на знаците**

- Настоящото ръководство за употреба принадлежи към този уред. То съдържа важна информация за пуска в експлоатация и работата с уреда. Прочете изцяло това ръководство за употреба. Неспазването на това указание може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални наранявания на потребителя.
- ВНИМАНИЕ**  
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотвратят евентуални повреди на уреда.
- УКАЗАНИЕ**  
Тези указания ви дават полезни допълнителни информации за монтажа или за работата.
- Не е подходящ за потребители с изкуствен пейсмейкър!
- Указание за степен на защита против чужди тела и вода съгласно IEC 60529.
- Това изделие е предмет на Европейска директива 2012/19/ЕС относно старите електрически и електронни уреди и е съответно обозначено.
- Символи за рециклиране / Кодове: Те служат за предоставяне на информацията относно материала и правилната му употреба и рециклиране.
- Упълномощен представител в Европейската общност / Европейския съюз
- Клас на защита срещу токов удар: уред от клас II
- Серийен номер на уреда
- Код на партида
- Медицинско изделие
- Класификация на уреда: тип BF
- Упълномощен представител в Европейската общност или Европейския съюз
- Ограничаване на влажността
- Уникален идентификатор на изделието
- Ограничение на налягането на околната среда
- Вносител
- Граници на температурния обхват
- Производител
- Дата на производство
- Чупливо, да се бори внимателно
- Да се pazi от влага

**BG** **ВАЖНИ УКАЗАНИЯ!**  
**НЕПРЕМЕННО ЗАПАЗЕТЕ!**

**Прочетете инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност внимателно, преди да използвате уреда и съхранете инструкцията за употреба за бъдещо използване. Ако предавате уреда на трети лица, непременно предайте също и настоящата инструкция за употреба.**

- Терапии с **medisana TT 200** не заместват лекарските диагнози или лечения. Попитайте Вашия лекар при всякакъв вид болки или заболявания, преди да използвате уреда.
- Ако Вашите болки не отшумяват или не стават значително по-слаби, или ако продължават за повече от 5 дни, прекратете използването на уреда и се свържете с Вашия лекар.
- Не използвайте уреда в предната и страничната област на врата, защото това може да доведе до тежки мускулни гърчове, до запушване на дихателните пътища, до дихателни проблеми или неблагоприятни ефекти върху сърдечния ритъм или кръвното налягане.
- Не използвайте уреда върху гърдите, защото приложението на ток върху гърдите може да доведе до смущения на сърдечния ритъм, който могат да са смъртоносни.
- Не използвайте уреда върху или в близост до ракови лезии.
- Електронни уреди за наблюдение (като например ЕКГ монитори и ЕКГ аларми) е възможно да не функционират правилно, когато се използва електрическата стимулация.
- Не използвайте уреда по време на къпане или взимане на душ.
- Не използвайте уреда, докато спите.
- По време на обслужването на машина, по време на шофиране на автомобил или по време на всякаква дейност, при която електрическата стимулация представлява опасност от нараняване, уредът не трябва да се използва.
- Стимулацията трябва да се извършва само върху нормални, непокътнати, чисти и здрави места на кожата.
- Дългосрочните въздействия на електрическата стимулация са неизвестни. Електрическата стимулация не може да замени лекарствата.
- Уредът не трябва да се използва, когато потребителят е свързан към високочестотни, хирургически уреди. Може да се стигне до изгаряния на кожата под електродите или да доведе до проблеми с уреда.
- Не използвайте уреда в близост до терапевтични уреди с къси вълни или с микро вълни, защото това може да повлияе на изходната мощност на уреда.
- Никога не използвайте уреда в близост до сърцето. Електродите не трябва никога да се поставят върху гърдния кош. Съществува риск от камерни фибрилации или спиране на сърцето.
- Уредът също не трябва да се използва в близост до очите, върху главата или лицето.
- Не прилагайте в близост до гениталиите!
- Не прилагайте върху места от кожата, на които чувствителността е увредена.
- По време на приложение електродите не трябва да влизат в контакт един с друг. Това може да доведе до грешно функциониране и кожни изгаряния.
- Дръжте уреда на място, където не е достъпен за деца.
- Уредът е предназначен за употреба само при възрастни лица.
- Лечението трябва да е приятно. Ако усетите болки или възприемате приложението като неприятно, не увеличавайте интензитета, а прекратете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- TENS режимът не е ефективен при болки с централен произход, включително главоболие. Той не замества медицинска терапия или предписани болкоуспокояващи.
- TENS е симптоматично лечение и потиска чувството на болка, което в противен случай би служило като защитен механизъм.
- Ефективността зависи в голяма степен от избора на квалифициран за лечението на пациенти с болка лекар.
- Въздействията на стимулация на мозъка са неизвестни, поради което приложението не трябва да се извършва върху главата. Електродите не трябва никога да се поставят един срещу друг от двете страни на главата.
- Безопасността на електрическа стимулация по време на бременност все още не е проверена.
- Може да се стигне до кожни раздразнения или реакции на свърз-чувствителност поради електрическата стимулация с електрически проводим медиум.
- Преди употребата на уреда задължително се консултирайте с Вашия лекар, ако страдате от сърдечни заболявания или епилепсия.
- Използвайте уреда с внимание, респ. само след консултация с Вашия лекар, ако имате склонност към вътрешни кръвения, напр. след фрактура или по време на месечния цикъл.
- Попитайте Вашия лекар преди използване на уреда, ако наскоро сте имали хирургическа намеса, защото стимулацията може да попречи на лечението.
- Това устройство може да се използва само от един пациент наведнъж.
- При деменция или други психически проблеми уредът не трябва да се използва.
- Използвайте уреда единствено както е описано в това ръководство за употреба. Всяка друга употреба се счита за не по предназначение и може да доведе до материални щети и дори до телесни наранявания.
- **medisana** не поема отговорност за щети, които са възникнали в резултат на употреба не по предназначение. Уредът е предназначен за употреба в частната сфера.
- В редки случаи може да се стигне до кожни раздразнения при дългосрочно приложение в областта на електродите.
- Не използвайте уреда заедно с други уреди, които прехвърлят електрически импулси върху Вашето тяло.
- Не използвайте остри предмети, като напр. химикалки, за да натискате бутоните на уреда.
- Проверявайте връзките на електродите преди всяко приложение.
- Използвайте единствено препоръчаните от производителя електроди за този уред.

**ПРЕДПАЗНИ УКАЗАНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ**

- Не разглобявайте батериите!
- Преди поставяне при нужда почистете контактните клеми на батериите и на уреда!
- Незабавно изваждайте изтощените батери от уреда!
- Повишена опасност от изтичане, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! При контакт с киселина от батерия веднага изплакнете обилно с чиста вода и незабавно потърсете лекар!
- Ако бъде погълната батерия, незабавно трябва да се потърси лекар!
- Винаги сменяйте всички батерии едновременно!
- Използвайте само батерии от един и същи тип, не използвайте заедно различни типове или използвани и нови батерии!
- Поставяйте батериите правилно, спазвайте полярността!
- Дръжте отделението за батериите затворено!
- При по-дълги периоди на неизползване изваждайте батериите от уреда!
- Дръжте батериите далеч от деца!
- Не презареждайте батериите! Съществува опасност от експлозия!
- Не свързвайте на късо! Съществува опасност от експлозия!
- Не хвърляйте в огън! Съществува опасност от експлозия!
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката и далеч от метални предмети, за да избегнете късо съединение!
- Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини!

**Предвидена употреба, предназначение**

- Уредът е предназначен за временно облекчаване на болка, включително остра и хронична болка.
- Уредът е предназначен за стимулиране на мускулите с цел предотвратяване на мускулна атрофия, укрепване на мускулите, подобряване на локалното кръвоснабдяване и насърчаване на работата на мускулите.

**Целева група**

- Пациентът или лицето, към което е насочен продуктът, трябва да е пълнолетно и да е на възраст най-малко 18 години.

**Потребителска група**

- Представители на медицинската сфера или неспециалисти

**Среда**

- Уредът е предназначен за използване в домашни условия, т.е. в частни закрити помещения, или в болници и медицински заведения.

**Показания**

- Уредът е подходящ за временно облекчаване на мускулни болки във врата, раменете, гърба, ставите, бедрата, ръцете, корема, горните (ръцете) и долните (краката) крайници, които могат да бъдат причинени от натоварване по време на домакинска работа или спорт и тренировки.
- Релаксация на мускулните спазми
- Предотвратяване или забавяне на атрофия от бездействие
- Подобряване на локалното кръвоснабдяване
- Изграждане на мускули
- Незабавно стимулиране на мускулите на прасеца след операция за предотвратяване на венозна тромбоза
- Поддържане или подобряване на степента на подвижност

**Противопоказания (контраиндикации)**

- Не използвайте уреда, ако в тялото си имате пейсмейкър, имплантиран дефибрилатор или други електронни или метални импланти. Те могат да доведат до електрически удари, изгаряния, електрически смущения или смърт.
- Не използвайте уреда при ракови или други образувания в областта на третиране.
- Не третирате части от тялото с открити рани, отоци, изгаряния, инфекции, възпаления, кожни обриви (напр. флебит, тромбофлебит, разширени вени, облитерираща атеросклероза и др).
- Електродите не трябва да се поставят така, че токът да може да протече през областта на каротидния синус (предната част на шията) или трансцеребрално (през главата).
- Страхливи или тревожни пациенти – електростимулацията изисква съдействие от страна на пациента. Поради това тя не трябва да се използва при пациенти с ограничени умения за комуникация или умствени увреждания.
- Пациенти с мозъчно-съдови проблеми, пациенти с предишни аневризми, инсулти или такива, които са преживели исхемия, не трябва да бъдат подлагани на електростимулация, тъй като това може да предизвика периферен кръвоток, който в такива случаи може да има фатални последици.
- Пациенти с епилепсия – електростимулацията чрез токови импулси може да предизвика епилептичен припадък.
- Остра болка с неизвестен характер – прилагането на TENS може да затрудни правилното диагностициране на причините.
- Продуктът не трябва да се използва в случай на бременност, особено през първите три месеца.

**Странични ефекти**

- Може да се стигне до кожни раздразнения или изгаряния в областта на приложение на електродите.
- В много редки случаи крайните потребители на EMS уред съобщават за замаяност или загуба на съзнание. Ние Ви препоръчваме да използвате уреда в седнало положение, докато свикнете с неговото приложение.
- Ако се почувствате недобре, намалете интензитета на стимулация на приятно ниво. Свържете се с Вашия лекар, ако проблемите продължат.
- Възможно е да възникнат алергични реакции на кожата към самозалепващата се лента или гела.
- Ако по време на употреба се появят симптоми на тахикардия (ускорен сърдечен ритъм) или екстрасистоли (преждевременно сърцебиене извън физиологичния сърдечен ритъм), незабавно спрете употребата и се консултирайте с лекар.

**Окомплектовка на доставката**

- Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или Вашия сервизен център. Окомплектовката на доставката включва:
- **1 medisana** Уред за електротерапия 3 в 1 TT 200
- 2 захранващи кабели
- 4 електрода 50 × 50 mm
- 3 батерии AAA 1,5V
- 1 инструкция за употреба

Ако при разопакването забележите транспортна повреда, моля, незабавно се свържете с Вашия търговец. Опаковките са за многократна употреба или подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по надлежащ начин.

**Уред и елементи за управление**

- ① Отделение за батериите
- ② Индикаторно поле
- ③ Бутон Вкл./Изкл./М
- ④ Бутон Т
- ⑤ Бутон +
- ⑥ Бутон В
- ⑦ Бутон СН
- ⑧ Бутон –
- ⑨ Извод
- ⑩ Терапевтичен режим
- ⑪ Уредът е заключен
- ⑫ Анатомична област
- ⑬ Препоръчителни точки за лечение
- ⑭ Интензитет на канал А
- ⑮ Изтощена батерия
- ⑯ Символ за таймер
- ⑰ Символ за програма
- ⑱ Номер на програма/Продължителност на терапия
- ⑲ Режим на масажирание
- ⑳ Интензитет на канал В
- ㉑ Символ за канал А
- ㉒ Индикатор за канал
- ㉓ Символ за канал В

**Поставяне/смяна на батериите**

Отворете капачето на отделението за батериите от задната страна и поставете доставените 3 батерии (тип AAA, 1,5 V) съгласно символите (+ / -). Затворете отново отделението за батерии. При по-късна смяна на батериите винаги използвайте само батерии 1,5 V от тип микро (AA/LR6). Натиснете бутона Вкл./Изкл./М ③, за да прекратите приложението. Повторно натискане на бутона Вкл./Изкл./М ③ изключва уреда.

**Кабелна връзка**

Уверете се, че уредът е изключен, преди да свържете кабела. Първо свържете електродите с двата свързващи кабела и след това свържете кабела с уреда. Върху горната страна на уреда се намират две изходни връзки ④ за свързване на проводниците на електродите. Уредът има две връзки за два канала (А и В). При нужда можете да решите, дали искате да използвате само един канал с една двойка електроди или да свържете двата канала с две двойки електроди. С две двойки електроди можете едновременно да стимулирате два различни региона на тялото.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
**НИКОГА не включвайте кабела с електродите в контакт или друг електрически източник!**

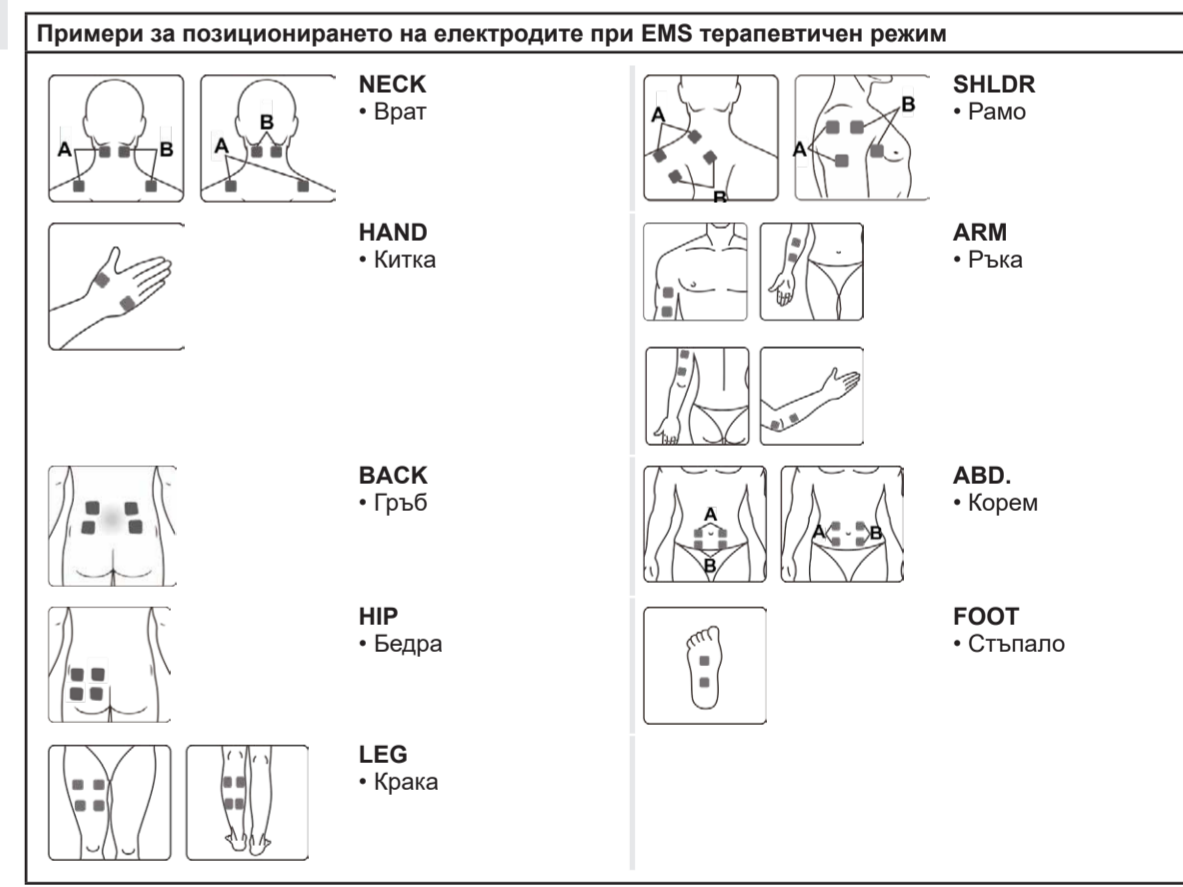
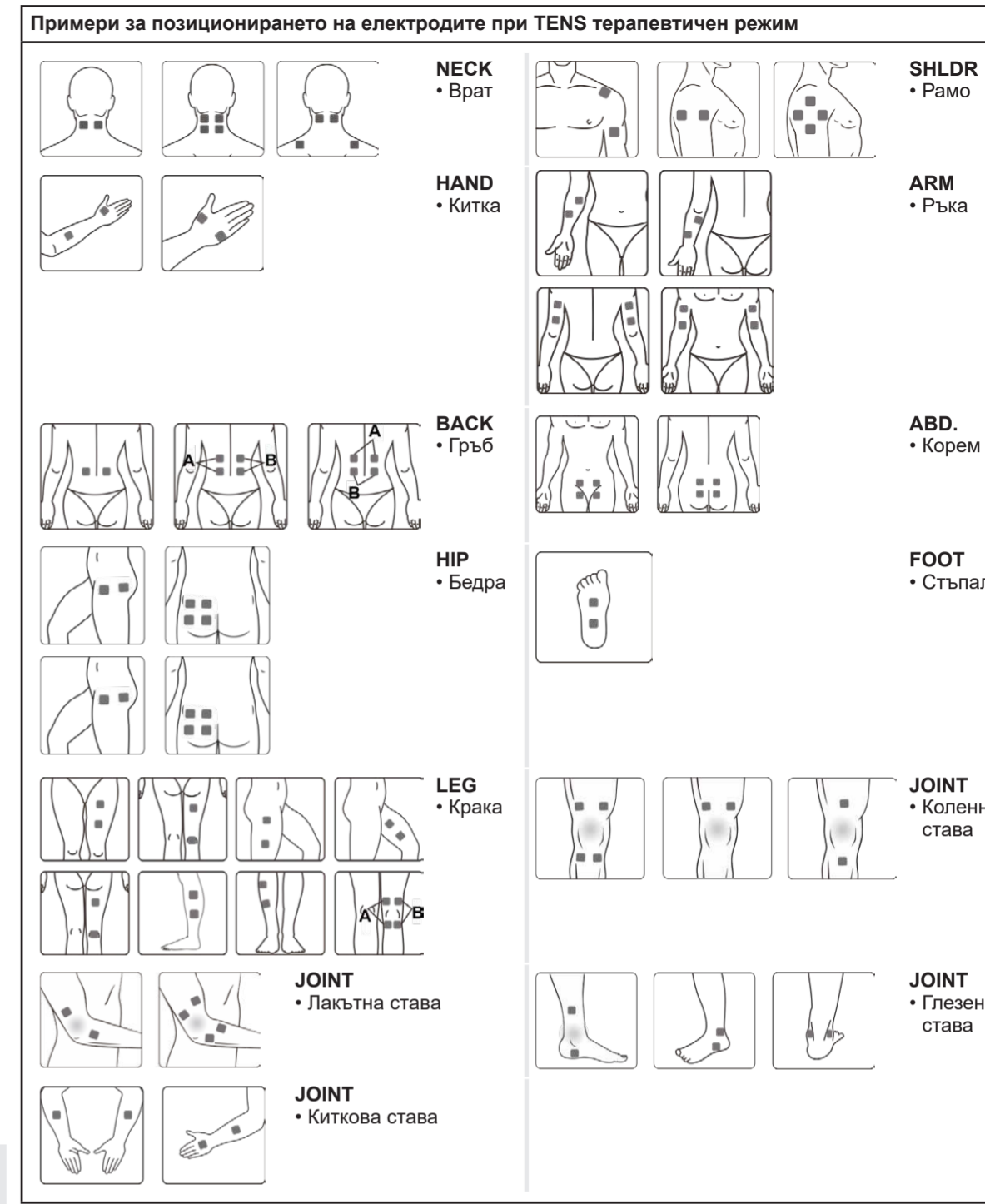
**Поставяне на електродите**

Носещото фолио за многократна употреба може да бъде махнато директно преди употреба - запазете го за по-късна употреба. След това разположете електродите в зависимост от Вашата област с болка (спазвайте инструкциите на Вашия лекар).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
• **При поставяне на електродите уредът трябва да е изключен.**

- **При поставяне на електродите отстранете остатъци от кожен крем или мехлем. Кожата трябва да е чиста от мазнини и суха.**
- **Не залепвайте електродите върху наранени или възпалени места от кожата (рани, пъпки, кожни обриви, зачервявания и др.).**
- **Винаги първо поставяйте електродите съгласно инструкциите на Вашия лекар и едва след това включвайте уреда.**
- **Внимавайте за това електродите да не могат да паднат по време на терапията. Това може да доведе до неволен електрически удар!**
- **Незабавно изключете уреда, ако по време на лечението електрод се откачи от кожата.**

По-долу ще намерите предложения за разположение на електродите в зависимост от терапевтичния режим. Обърнете внимание, обаче, на това, че всеки пациент реагира различни на терапии с възбуждащ ток - поради това позиционирането на електродите и изборът на програма за Вашите изисквания може да се различават от предложените терапии. Оптималните за Вас параметри (позиция на електродите, програма и сила на тока) трябва да си запишете за следващите лечения. Към всяка програма върху фигурата се показват също препоръчаните точки за лечение ④. Следващите фигури показва примерно поставяне на електродите върху тези точки за лечение.




## Включване


За включване натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл./M . Показанието светва и уредът преминава в режим на готовност. Сега изберете терапевтичен режим с помощта на бутона Вкл./Изкл./M 


**TENS:** за облекчаване на болката (TENS = транскутанна електрическа нервна стимулация)



**MASS:** масаж за отпускане на напрегнати мускули

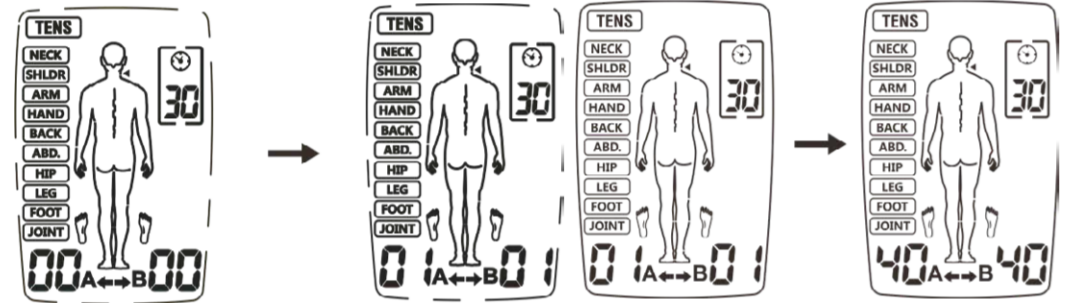
**EMS:** за изграждане на мускули (EMS = електростимулация на мускулите)


След това с помощта на бутона  изберете областта на тялото, която трябва да бъде стимулирана:





Сега изберете канала с помощта на бутона CH  (канал А, канал В или двата канала):



Сега настройте времето за приложение с бутона T 

Сега натиснете бутона + , за да увеличите интензитета на избрания канал. На дисплея се изобразява съответната степен на интензитета. С всяко натискане на бутона +  можете да увеличавате допълнително интензитета до максималната степен 40:




С бутона [-]  интензитетът съответно се намалява. Ако намалите интензитета на 0, уредът превключва в режим на готовност.

По време на приложението можете да заключите уреда чрез натискане и задържане на бутона B . След това на екрана се появява символът . По време на заключването не можете да промените интензитета по невнимание. За да отключите уреда, натиснете и задържете бутона B , докато символът  изчезне.

Натиснете бутона Вкл./Изкл./M , за да прекратите приложението. Повторното натискане на бутона Вкл./Изкл./M  изключва уреда.

Уредът разполага с автоматично разпознаване на натоварване при всички настроени интензитети над степен 5.

Ако електродите не са залепнали правилно към кожата или ако има друг проблем със свързването, уредът автоматично превключва на степен 0 и символът „А“ или „В“ започва да мига. След това уредът превключва обратно в режим на готовност.

При прекалено ниско напрежение на батериите мига символът „Изтощена батерия“ . Спрете приложението и сменете батериите.




Използване на електродите

- Доставените електроди трябва да се използват само с уреда за електротерапия 3-в-1 medisana TT 200. Уверете се, че уредът е изключен преди поставянето и отстраняването на електродите.
- Ако искате да репозиционирате електродите по време на приложението, първо изключете уреда.
- Използването на електродите може да доведе до кожни раздразнения. Ако установите такива (напр. зачервени места от кожата, образуване на мехури или сърбеж), прекратете приложението. Не използвайте електродите редовно върху едни и същи места от кожата.
- Никога не използвайте електродите заедно с други лица.
- Електродите трябва да имат пълен контакт с кожата, за да се предотвратят евентуални „горещи точки“, в резултат на които могат да възникнат изгаряния.
- Не използвайте едни и същи електроди повече от 10 пъти, защото връзката с повърхността на кожата се влошава с всяка употреба.
- Силата на залепване на електродите зависи от характеристиките на кожата, състоянието на съхранение и броя на приложенията. Ако Вашите подложки на електродите вече не залепват напълно върху повърхността на кожата, сменете ги с нови. След употреба залепете подложките на електродите отново върху предпазното фолио и ги съхранявайте в торбичка за съхранение, за да не изсъхнат прекомерно. По този начин силата на залепване се запазва за по-продължителен период от време.
- Почистете и подсушете местата на кожата, където трябва да бъдат поставени електродите.
- Никога не отстранявайте електродите от кожата, докато уредът все още работи.
- Използвайте само оригинални електроди, които са препоръчани от производителя. Други електроди биха могли да доведат до наранявания.
- Всеки човек реагира по различен начин на електрическата стимулация на нервите. Може да се стигне до индивидуални отклонения при правилното разположение на електродите. Свържете се с Вашия лекар, за да откриете, кое разположение е най-подходящо за Вас.
- Не използвайте по-малки електроди от включените в окомплектовката на доставката. В резултат на такава употреба интензивността на тока може да стане прекалено голяма и да причини наранявания.
- Не променяйте доставените подложки на електродите, напр. чрез разрязване.
- Уверете се, че областта, от която произлиза болката, е напълно покрита с подложките на електродите. При болезнени мускулни групи всички засегнати мускули трябва да бъдат достигнати от електродите.
- Не използвайте химически почистващи препарати (перилни препарати, почистващи препарати и др.) за почистване на подложките на електродите преди или след употреба. Това може да намали сцеплението на подложките на електродите.
- Винаги хващайте подложките на електродите с чисти ръце. Ако се замърсят, е препоръчително да ги смените с нови.



### УКАЗАНИЯ за TENS приложението

- Ако усещате изходния интензитет като прекалено силен, можете да го намалите с помощта на бутона „-“  8;
- Докато по време на приложението се чувствате добре, проведете терапията до края. Подобрене на болките се усеща обикновено след ок. 5 до 10 минути;
- Ние препоръчваме 1 до 2 приложения на ден за период от ок. 1 седмица;
- Ако след това време няма съществено подобрене на болките, свържете се с Вашия лекар.



### УКАЗАНИЯ за EMS приложението

- Внимавайте за правилното разположение на електродите както е описано в тази инструкция;
- Ние препоръчваме 1 до 2 приложения на ден за период от ок. 1 седмица;
- Ако по време на приложението се почувствате недобре, спрете приложението на пауза и / или намалете интензитета.

## Поддръжка и почистване

За да гарантирате безпроблемна и дългосрочна функционална безопасност на уреда трябва да бъдат взети под внимание следните точки:

- Отстранете електродите от уреда и почистете уреда с мека, леко навлажнена кърпа. В случаи на силни замърсявания можете да използвате също мек почистващ препарат.
- Пазете уреда от влага. Не дръжете уреда под течаща вода и не го потапяйте във вода или други течности.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности и не го излагайте на директна слънчева светлина.
- Почиствайте повърхността на подложките на електродите с леко навлажнена кърпа. Уверете се, че преди това уредът е бил изключен!
- От хигиенични съображения всеки потребителя трябва да използва собствени подложки на електродите.
- Не използвайте агресивни субстанции или химически почистващи препарати за почистването на уреда.
- Внимавайте за това в уреда да не навлиза течност. Използвайте уреда отново едва тогава, когато е изсъхнал напълно.
- Никога не почиствайте уреда по време на работа. Преди почистване се уверете, че уредът е изключен!

## Поддръжка

- Производителят не може да се подвежда под отговорност за щети в резултат на неотторизирани ремонти. Ако Вашият уред има технически проблем, свържете се със службата за работа с клиенти.
- Не се опитвайте да извършвате ремонтите самостоятелно.
- Отварянето на уреда води до загуба на гаранцията.
- Вашият уред е бил тестван преди продажбата и не се нуждае от калибриране или редовна поддръжка. При въпроси се обърнете към службата за работа с клиенти.

## Съхранение

Изключете уреда и отстранете кабелите. Поставете електродите върху носещото фолио и ги опаковайте заедно с уреда и кабелите в оригиналната опаковка.

Вземете под внимание условията за съхранение, посочени в техническите данни! Ако няма да използвате уреда за по-продължително време, отстранете батериите от отделението за батериите.

## Отстраняване на грешки

| Проблем  | Възможни причини   | Мерки за отстраняване   |
|--|--|---|
| Няма показание след смяна на батериите.                    | Батериите не са поставени правилно или има чуждо тяло в отделението за батериите. Възможно е типът батерии да е грешен.  | Проверете и почистете отделението за батериите. Поставете нови батерии от правилен тип. Внимавайте за правилната полярност!   |
| Няма стимулация или тя е прекалено слаба.                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Електродите не са поставени правилно върху кожата.</li><li>• Връзката с уреда не е оптимална.</li><li>• Изтощени батерии.</li><li>• Твърде суха кожа.</li></ul>        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали електродите са били поставени правилно върху кожата и дали кабелната връзка с уреда е оптимална.</li><li>• Сменете батериите.</li><li>• Избършете кожата си и електродите с навлажнена памучна кърпа.</li></ul>  |
| Кожата сърби или се усеща парене по време на приложението. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Приложението е твърде дълго.</li><li>• Електродите не са поставени правилно върху кожата или контактът не е оптимален.</li><li>• Кожата е свръхчувствителна.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Използвайте уреда веднъж дневно и съкъсете продължителността на приложението.</li><li>• Проверете дали електродите са поставени правилно върху кожата.</li><li>• Избършете кожата си и електродите с навлажнена памучна кърпа.</li><li>• При свръхчувствителна кожа се консултирайте с Вашия лекар.</li></ul> |
| Уредът спира по време на приложението.                     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Електродите не са поставени правилно върху кожата или контактът не е оптимален.</li><li>• Изтощени батерии.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали електродите са поставени правилно върху кожата.</li><li>• Сменете батериите.</li></ul>   |

## Таблицы с програми

| Режим | Част от тялото | Честота Hz        | Ширина на импулса µs | Продължителност мп.                           | Форма на кривата      |
|-------|----------------|-------------------|----------------------|---|-----------------------|
| TENS  | Врат           | 80-120            | 120-100              | Стандартно: 30<br>Диапазон на настройка: 5-90 | Модулация             |
|       | Рамо           | 80-100            | 100                  |   | Модулация             |
|       | Ръка           | 2–60              | 260–160              |   | Модулация             |
|       | Китка          | 100               | 100                  |   | Константна            |
|       | Гръб           | 60/50/45/10/50/35 | 200                  |   | Модулация             |
|       | Корем          | 120               | 55                   |   | Константна            |
|       | Бедра          | 100               | 150                  |   | Кратки импулсни групи |
|       | Крак           | 40/6/50           | 250                  |   | Модулация             |
|       | Съпало         | 80-120            | 100-120              |   | Модулация             |
|       | Стави          | 120               | 100-120              |   | Модулация             |
|       | EMS            | Врат              | 30                   |   | 200                   |
| Рамо  |                | 45                | 200                  | Синхронна                                     |                       |
| Ръка  |                | 50                | 150                  | Синхронна                                     |                       |
| Китка |                | 4                 | 200                  | Синхронна                                     |                       |
| Гръб  |                | 60                | 200                  | Синхронна                                     |                       |
| Корем |                | 20                | 200                  | Синхронна                                     |                       |
| Бедра |                | 30                | 150                  | Синхронна                                     |                       |
| Крак  |                | 80                | 200                  | Синхронна                                     |                       |
| Масаж | Мачкане        | 28-44             | 120–250              | 30  | Модулация             |
|       | Тържане        | 25-79             | 120–250              | 30  | Модулация             |
|       | Потупване      | 49-97             | 100–240              | 30  | Модулация             |

## Технически данни

Наименование и модел:

Захранване: 3 × 1,5 V  , микробатерии (AAA)

Канали

Форма на кривата

Изходна форма

Интензитет

Изходна точност

Режими на приложение

Брой програми

Ширина на импулса

Честота

Време за приложение

Автоматично изключване

Работни условия

Условия за съхранение

Размери

Размер на подложките на

електродите

Тегло:

Срок на експлоатация на уреда

Максимално време за съхранение на електродите

Артикулен номер:

EAN номер:


4015588 88347 7

## Резервни части:

• Комплект кабели - артикулен номер 88359 / EAN 4015588 88359 0

• 8 самозалепващи се електрода - артикулен номер 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Изхвърляне

 Този уред не трябва да се изхвърля заедно с домашната смет. Всеки потребител е задължен да предаде всички електрически или електронни уреди, без значение дали те съдържат вредни материали или не, в пункт за събиране в своя град или в търговската мрежа, за да могат те да бъдат изхвърлени по екологично безвреден начин. Извадете батерията, преди да изхвърлите уреда. Не изхвърляйте употребяваните батерии в домашната смет, а ги изхвърлете в специалната смет или в станция за събиране на батерии в специализираните магазини. Във връзка с изхвърлянето се обърнете към Вашите местни органи или Вашия търговец.

## Условия за гаранция и ремонт

Вашите законови гаранционни права не се ограничават от нашата гаранция, представена по-долу. В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиса. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон. При това важат следните гаранционни условия:

1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
  - а) всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
  - б) повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неотторизирани трети лица.
  - в) повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиса.
  - г) резервни части, които подлежат на нормално износване.
5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

## В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструкционни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес <https://docs.medisana.com/88347>.


Информация за услугите можете да намерите тук: <https://www.medisana.com/servicepartners>



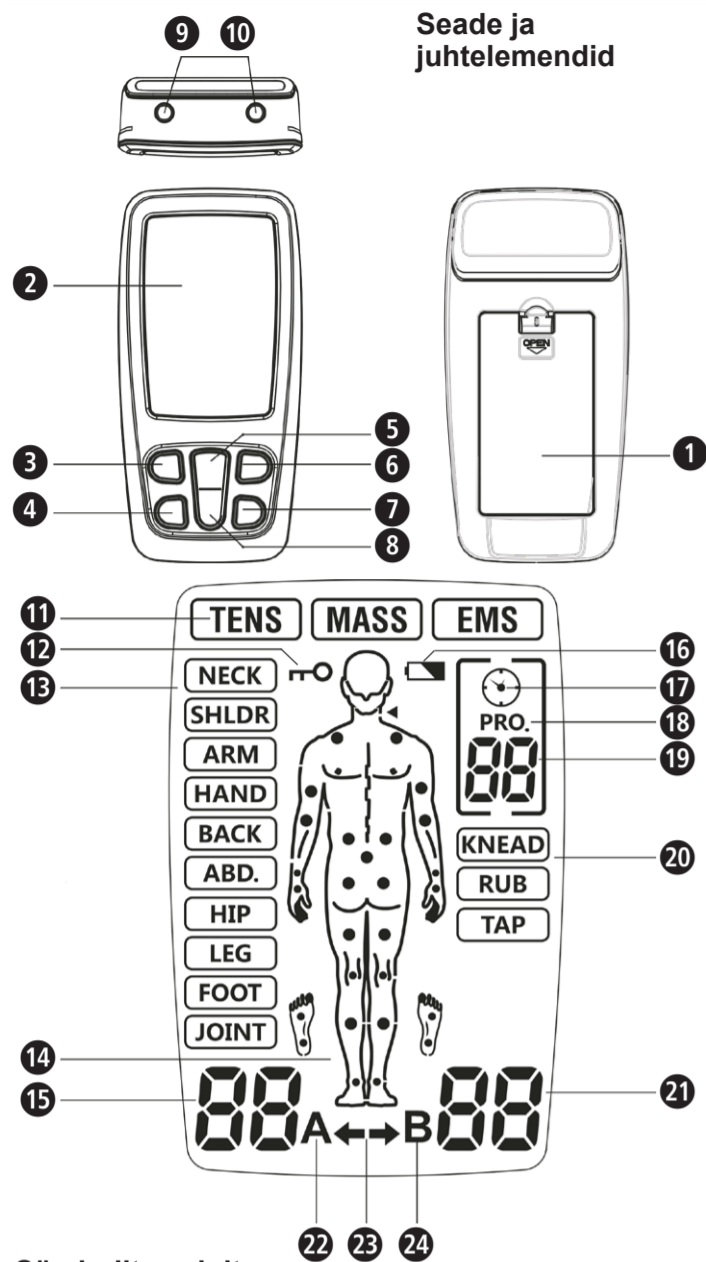
**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY/ГЕРМАНИЯ



**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

 **Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, GERMANY/ГЕРМАНИЯ  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

## EE Kasutusjuhend Kolm-ühes elektriraviseade TT 200



### Sümbolite selgitus



Käesolev kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulist teavet seadme kasutuselevõtu ja käsitsemise kohta. Lugege juhend põhjalikult läbi. Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.



### HOIATUS

Neid hoiatusjuhiseid tuleb järgida, et vältida kasutaja võimalikke vigastusi.

### TÄHELEPANU

Neid hoiatusjuhiseid tuleb järgida, et vältida seadme võimaliku kahjustamist.



### JUHIS

Need juhised annavad Teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.



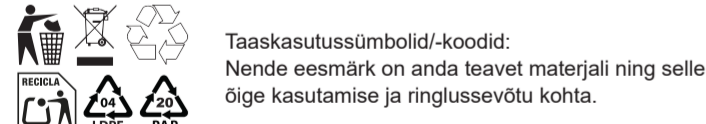
Ei sobi kasutajatele, kellel on kunstlik südamestimulaator.

### IP22

Kaitseaste kokkupuutel võõrkehade ja veega standardi IEC 60529 kohaselt.



Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete kohta ning see on asjakohaselt tähistatud.



Taaskasutusühendid/-koodid: Nende eesmärk on anda teavet materjali ning selle õige kasutamise ja ringlussevõtu kohta.

CE 2460 Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus

|               |   |            |  |
|---------------|---|------------|--|
| <b>REF</b>    | Toote number  | <b>K</b>   | Kaitseklass elektrilöögi vastu II klassi seade |
| <b>SN</b>     | Seadme seerianumber                                     | <b>LOT</b> | Partiikood                                     |
| <b>MD</b>     | Meditsiinitoode   | <b>⚕</b>   | Seadme klassifikatsioon: BF-tüüpi              |
| <b>EU REP</b> | Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses või Euroopa Liidus | <b>♻</b>   | Õhuniiskuse piirväärtus                        |
| <b>UDI</b>    | Seadme kordumatu identifitseerimistunnus                | <b>⚡</b>   | Keskonnarõhu piiramine                         |
| <b>🌐</b>      | Importija   | <b>🌡</b>   | Temperatuurivahemiku piirid                    |
| <b>🏭</b>      | Tootja  | <b>📅</b>   | Tootmiskuupäev                                 |
| <b>🍷</b>      | Purunev, käsitseada ettevaatlikult                      | <b>☂</b>   | Kaitsta niiskuse eest                          |

## TÄHTIS TEAVE! HOIDKE JUHEND TINGIMATA ALLES!



### Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme kolmandatele isikutele edasi, andke tingimata kaasa see kasutusjuhend.

- Ravi **medisana TT 200** seadmega ei asenda arsti diagnoosi ega ravi. Enne seadme kasutamist konsulteerige arstiga kõikide valude ja haiguste osas.
- Kui valu ei vähene, ei muutu oluliselt leebemaks või kestab enam kui 5 päeva, katkestage seadme kasutamine ja võtke ühendust oma arstiga.
- Ärge kasutage seadet kaela esiosas ega külgedel, kuna see võib põhjustada tõsiseid lihaskrampe, hingamisteede sulgumist ja hingamisraskusi või avaldada kahjulikku mõju südame rütmile või vererõhule.
- Ärge kasutage seadet rinnal, sest elektrivoolu rakendamine rinnale võib põhjustada südame rütmihäireid, mis võivad olla surmavad.
- Ärge kasutage seadet vähkkasvajate kohal ega lähedal.
- Elektrooniliste jäljimisseadmete (nt EKG-monitorid ja EKG-alarmid) töös võivad elektrilise stimulatsiooni kasutamise ajal esineda häired.
- Ärge kasutage seadet vannis ega duši all.
- Ärge kasutage seadet magamise ajal.
- Seadet ei tohi kasutada masina käitamise, auto juhtimise ega ükskõik missuguse muu tegevuse ajal, mille käigus elektriline stimulatsioon võib vigastusi tekitada.
- Stimuleerida tohib ainult normaalse, kahjustamata, puhta ja terve nahaga kohti.
- Elektrilise stimulatsiooni pikaajalised mõjud pole teada. Elektriline stimulatsioon ei asenda ravimeid.
- Seadet ei tohi kasutada, kui kasutaja on ühendatud raadiosageduslike kirurgiliste seadmetega. See võib tekitada nahapõletusi elektroodide all või seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet lüüsilaineid ega mikrolaineid kasutavate raviseadmete lähedal, sest need võivad mõjutada seadme väljundvõimsust.
- Seadet ei tohi kunagi kasutada südame lähedal. Elektroode ei tohi kunagi kinnitada rinnakorvile. Esineb vatsakeste virvenduse või südameseiskuse oht.
- Samuti ei tohi seadet kasutada silmade läheduses, peal ega näol.
- Mitte kasutada suguelundite läheduses!
- Mitte kasutada häiritud tundlikkusega nahapiirkondades.
- Kasutamise ajal ei tohi elektroodid üksteisega kokku puutuda. See võib põhjustada häireid seadme töös ja nahapõletusi.



- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult täiskasvanutel.
- Ravi peab olema meeldiv. Kui tunnete valu või on tekitab ravi ebamugavust, siis ärge suurendage intensiivsust, vaid katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- TENS-režiim ei toimi kesknärvisüsteemist tulenevate valude sh peavalu puhul. See ei asenda meditsiinilist ravi ega väljakirjutatud valuvaigisteid.
- TENS on sümptomaatiline ravi ja surub alla valutunde, mis vastasel korral toimiks kaitsemehhanismina.
- Tõhusus sõltub suure osas kvalifitseeritud valuraviarsti valikust.
- Aju stimuleerimise mõju pole teada, seetõttu ei tohi seda pea jaoks kasutada. Elektroode ei tohi kunagi paigaldada pea vastaspooltele.
- Elektrilise stimulatsiooni ohutus raseduse ajal pole kontrollitud.
- Elektrit juhtivas keskkonnas võib elektriline stimulatsioon tekitada nahaärritusi või ülitundlikkusreaktsioone.
- Kui teil on epilepsia või südamehaigused, konsulteerige enne seadme kasutamist kindlasti oma arstiga.
- Menstruatsiooni ajal või kui teil võib esineda sisemisi verejookse, nt pärast loomurdu, kasutage seadet ettevaatlikult või ainult pärast arstiga konsulteerimist.
- Kui teid on hiljuti opereeritud, konsulteerige enne seadme kasutamist arstiga, sest stimulatsioon võib paranemisprotsessi häirida.
- Seda seadet võib korraga kasutada ainult üks patsient.
- Dementsuse või muude psüühikahäirete korral ei tohi seadet kasutada.
- Kasutage seadet üksnes selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Kõiki muid kasutusalasid peetakse mittesihipärasteks ja need võivad tekitada varalisi kahjusid või koguni vigastusi. **medisana** ei vastuta ebaõigest kasutusest tingitud kahjude eest. Seade on mõeldud eraviisiliseks kasutamiseks.
- Harvadel juhtudel võib pikaajaline kasutamine tekitada nahaärritust elektroodide piirkonnas.
- Ärge kasutage seadet koos teiste seadmetega, mis annavad kehale elektriimpulsse.
- Ärge kasutage seadme klahvidele vajutamiseks teravaid objekte, nagu pastapliatsi.
- Kontrollige enne iga kasutamist elektroodide ühendusi.
- Kasutage ainult tootja poolt antud seadme jaoks soovitatud elektroode.

### PATAREI OHUTUSJUHISED

- Patareisid ei tohi lahti võtta!
- Vajadusel puhastage enne patareide paigaldamist patareide ja seadme kontaktid!
- Eemaldage tühjad patareid kohe seadmest!
- Suurem lekkoht, vältida kontakti naha, silmade ja limaskestadega! Kokkupuute korral patarei happega pesta kahjustatud kohta rohke puhta veega ja pöörduda kohe arsti poole!
- Patarei allaneelamise korral pöörduda kohe arsti poole!
- Vahetage alati kõik patareid üheaegselt välja!
- Sisestage ainult sama tüüpi patareid. Samaaegselt ei tohi kasutada erinevat tüüpi patareisid või segamini uusi ja kasutatud patareisid!
- Asetage patareid õigesti seadmesse, pöörake tähelepanu poolustele!
- Hoidke patareipesa korralikult suletuna!
- Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage patareid!
- Hoidke patareisid lastele kättesaamatus kohas!
- Patareisid ei tohi uuesti laadida! Plahvatusoht!
- Mitte tekitada lühist! Plahvatusoht!
- Mitte visata tulle! Plahvatusoht!
- Hoidke kasutamata patareisid pakendis, eemal metallesemetest, et vältida lühise teket!
- Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes!

### Sihipärane kasutamine, kasutusotstarve

- Seade on mõeldud ajutiseks valu leevendamiseks, sealhulgas ägeda ja kroonilise valu korral.
- Seade on mõeldud lihaste stimuleerimiseks, et vältida lihaste atrofiat, tugevdada lihaseid, parandada kohalikku vereringet ja tõhustada lihaste jõudlust.

### Sihtrühm

- Patsient või sihtsisk peab olema vähemalt 18-aastane täisealine.

### Kasutajate sihtrühm

- Meditsiinilised töötajad või tavakasutajad

### Keskond

- Seade on mõeldud kasutamiseks kodus, st privaatsetes siseruumides, või haiglates ja meditsiiniasutustes.

### Näidustused

- Seade sobib kaela, õlgade, selja, liigeste, puusade, käte, kõhu, ülemiste (käte) ja alumiste (jalgade) jäsemete lihaskasvatusele ja lihaste stimuleerimiseks, kus esinevad lahtised haavad, tursed, põletused, infektsioonid, põletikulised, nahalööbed (nt flebiit, tromboflebiit, veenilaiendid, *arteriosclerosis obliterans* vms).
- Lihaste spasmi lõdvestamine
- Inaktiivsuse atrofia ennetamine või edasilükkamine
- Kohaliku verevarustuse parandamine
- Lihaste tugevdamine
- Sääremarjailhaste kohene stimuleerimine pärast operatsiooni venoosse tromboosi vältimiseks
- Liikuvuse taseme tagamine või parandamine

### Vastunäidustused (kontraindikatsioonid)

- Ärge kasutage seadet, kui teil on kehas südamestimulaator, implanteeritud defibrillaator või mõni muu elektrooniline või metallist implantaat. Need võivad põhjustada elektrilööke, põletusi, elektrilisi häireid või surma.
- Ärge kasutage seadet vähktõve või muude kahjustuste korral raviirrkonnas.
- Ärge ravige kehapiirkondi, kus esinevad lahtised haavad, tursed, põletused, infektsioonid, põletikulised, nahalööbed (nt flebiit, tromboflebiit, veenilaiendid, *arteriosclerosis obliterans* vms).
- Elektroode ei tohi paigaldada selliselt, et vool võiks liikuda läbi *carotis-sinus*-piirkonna (kaela esiosa) ega transterebraalselt (läbi pea).
- Kartlikud või ärevad patsiendid – elektrostimulatsioon nõuab patsiendi koostööd. Seetõttu ei tohi seda kasutada patsientide korral, kelle suhtlemisvõime on piiratud või kellel on valimne puue.
- Tserebrovaskulaarsete probleemidega patsientide, varasemate aneurüsmi või insuldiga patsientide või patsientide korral, kes on üle elanud isheemia, ei tohiks elektrilist stimulatsiooni kasutada, kuna see võib põhjustada perifeerset verevoolu, millele võivad sellistel juhtudel olla fataalsed tagajärjed.
- Epilepsia patsiendid – elektriline stimulatsioon vooluimpulssidega võib vallandada epileptilise krambihoo.
- Teadmata põhjusega äge valu – TENS-i kasutamine võib raskendada põhjuse õiget diagnoosimist.
- Raseduse korral, eriti esimese kolme kuu jooksul, ei tohi toodet kasutada.

### Kõrvaltoimed

- Elektroodide paigalduskohas võib esineda nahaärritusi või põletusi.
- Väga harvadel juhtudel on EMS-seadme esmakasutajatel esinenud pearinglust või minestamist. Soovitame seadet kasutada istudes, kuni olete kasutamisega harjunud.
- Kui te end hästi ei tunne, vähendage stimulatsiooni intensiivsust meeldiva tasemeni. Probleemide püsimisel pöörduge arsti poole.
- Võib tekkida naha allergiline reaktsioon kleeplindi või geeli suhtes.
- Kui kasutamise ajal tekivad tahhükardia (kiirenenud südame löögi) või ekstrasüstoolia (füsioloogilisest südamerütmist väljapoole jääv enneaegne südamelöök) sümptomid, lõpetage kohe kasutamine ja pöörduge arsti poole.

### Tarnekomplekt

Kontrollige esmalt, kas seade on komplektne ja pole kahjustatud. Kahtluse korral ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge teeninduse poole.

Tarnekomplekti kuuluvad:

- 1 **medisana** kolm-ühes elektriraviseade TT 200
- 4 elektroodi 50 x 50 mm
- 2 ühendusjuhett
- 3 1,5 V AAA-patareid
- 1 kasutusjuhend

Kui märkate seadme pakendist väljavõtmisel transpordikahjustusi, võtke viivitamatult ühendust edasimüüjaga.



Pakendeid saab taaskasutada või võtta ringlusse. Pakketerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada.



**HOIATUS! Jälgige, et pakkepile ei saaks laste kätte. Lämmusisoh!**

### Seade ja juhtelemendid

- |                           |                   |                          |                          |                            |                     |
|---------------------------|-------------------|--------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------|
| 1 patareipesa             | 2 ekraan          | 3 sisse-/välja-/M-nupp   | 4 T-nupp                 | 5 nupp +                   | 6 B-nupp            |
| 7 CH-nupp                 | 8 nupp –          | 9 väljundport            | 10 ravirežiim            | 11 soovituslikud ravikohad | 12 taimerisümbol    |
| 13 seade lukustatud       | 14 kehapiirkond   | 15 patarei nõrk          | 16 patarei võrk          | 17 A-kanali intensiivsus   | 18 programmi sümbol |
| 19 A-kanali intensiivsus  | 20 massaažirežiim | 21 A-kanali intensiivsus | 22 B-kanali intensiivsus | 23 programmi nr / raviaeg  | 24 B-kanali sümbol  |
| 25 programmi nr / raviaeg | 26 massaažirežiim | 27 A-kanali sümbol       | 28 B-kanali sümbol       |                            |                     |

### Patareide sisestamine/vahetamine

Avage patareipesa kate seadme tagaküljel ja sisestage 3 kaasasolevat patareid (AAA-tüüpi, 1,5 V) sümbolite (+ / -) järgi. Sulgege patareipesa uuesti. Kasutage ka järgmistel kordadel, kui patareisid vahetate, alati 1,5 V mikropatareisid (AAA/LR6).

Kasutamise lõpetamiseks vajutage sisse-/välja-/M-nuppu **☐**. Vajutades veel kord sisse-/välja-/M-nupule **☐**, lülitub seade välja.

### Juhtmete ühendamine

Enne juhtmete ühendamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Kõigepealt ühendage elektroodid kahe ühendusjuhtmega ja seejärel ühendage juhtmed seadmega. Seadme ülemisel poolel on kaks väljundporti **☐** elektroodijuhtmete ühendamiseks. Seadmel on kaks ühenduspesa kahe kanali jaoks (A ja B). Vastavalt vajadusele saate otsustada, kas soovite kasutada ainult ühte kanalit ühe elektroodipaariga või tahate ühendada mõlemad kanalid kahe elektroodipaariga. Kahe elektroodipaariga saate samaaegselt stimuleerida kahte erinevat kehapiirkonda.



### HOIATUS

Ärge ühendage elektroodijuhtmeid KUNAGI pistikupessa ega mõne teise vooluallikaga!

### Elektroodide paigaldamine

Korduvkasutatava kile saab vahetult enne kasutamist maha tõmmata – hoidke seda hilisemaks kasutamiseks alles. Seejärel paigaldage elektroodid vastavalt valupiirkonnale (järgige arsti juhiseid).

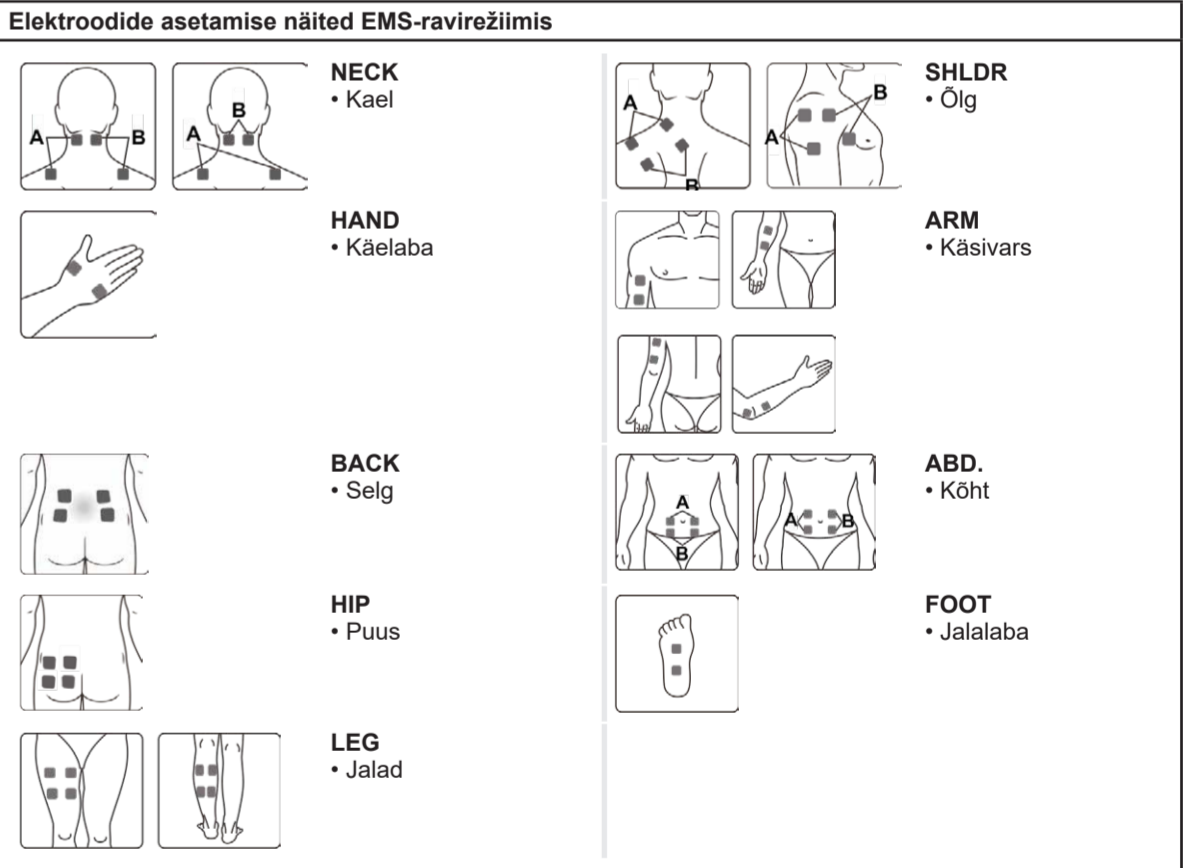
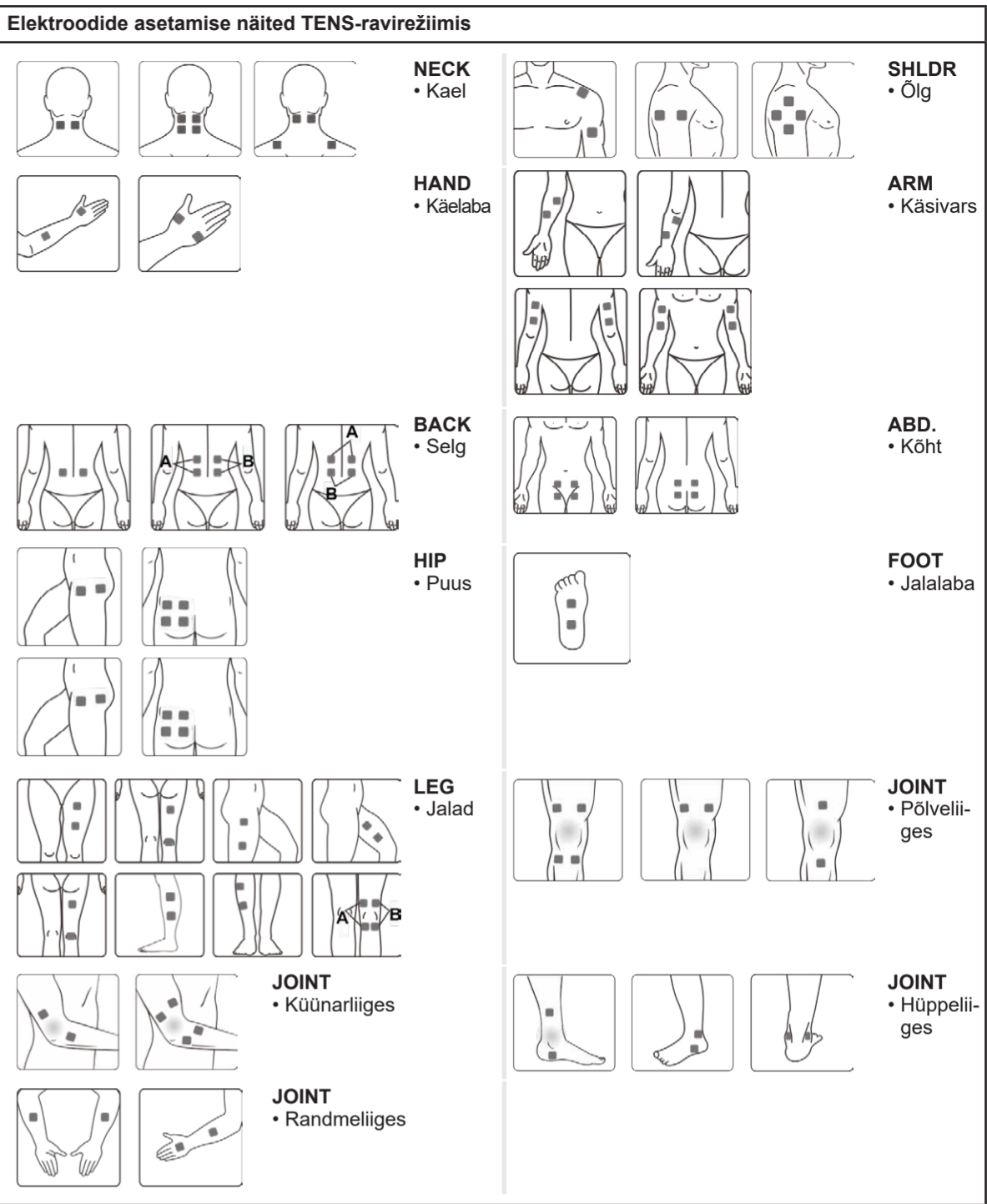


### HOIATUS

- Elektroodide paigaldamise ajal peab seade olema välja lülitatud!
- Eemaldage enne elektroodide paigaldamist kehakreemi või salvi jäägid. Nahk peab olema rasvavaba ja kuiv.
- Ärge kleepige elektroode kahjustatud ega põletikulistele nahapiindadele (haavad, vistrikud, lööbed, punetus vms).
- Paigaldage alati kõigepealt elektroodid vastavalt arsti ettekirjutustele ja lülitage alles seejärel seade sisse.
- Kindlustage, et elektroodid ei saaks ravi ajal küljest kukkuda. See võib põhjustada tahtmatu elektrilöögi!
- Kui elektrood tuleb ravi ajal naha küljest lahti, lülitage seade kohe välja.

Alljärgnevalt on esitatud elektroodide paigaldamise soovitusused sõltuvalt ravirežiimist. Pidage siiski mees, et iga patsient reageerib stimulatsioonravile erinevalt, nii et elektroodide asetuse ja vajaduste vastava programmi valimine võib erineda siin esitatud ravist. Soovitame teie jaoks sobivaimad parameetrid (elektroodide asetuse, programmi ja voolutugevuse) järgmistele raviseansside jaoks üles kirjutada.

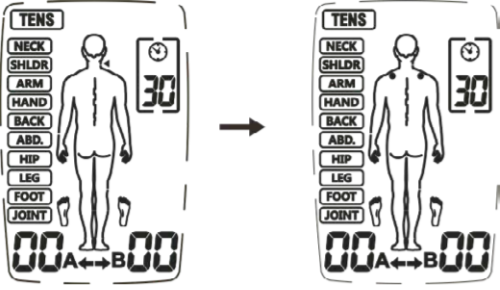
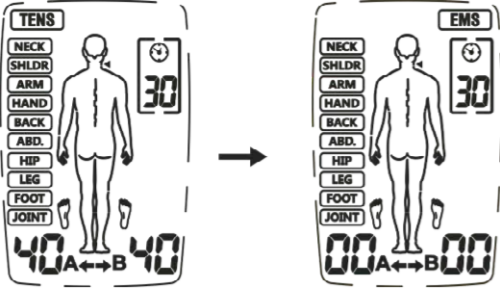
Iga programmi jaoks kuvatakse joonisel soovituslikud ravikohad **☐**. Järgmistel joonistel on esitatud elektroodide nendes ravikohtadesse kinnitamise näited.



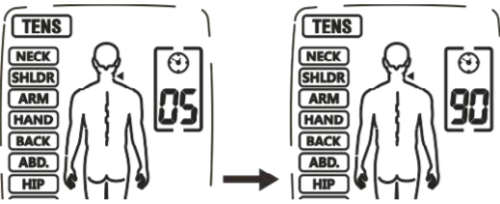
## Sisselülitamine

Sisselülitamiseks vajutage korraks sisse-/välja-/M-nupule **ⓘ**. Ekraan süttib ja seade on ooterežiimis. Valige nüüd sisse-/välja-/M-nupuga **➊** ravirežiim.

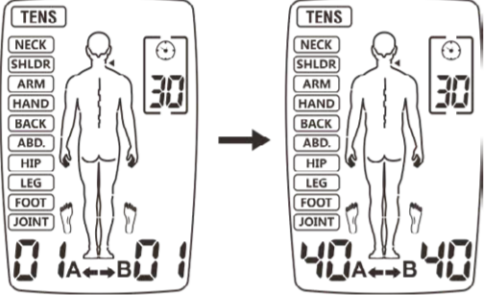
TENS: valu leevendamiseks (TENS = transkutaanne närvistimulatsioon)



Valige nüüd CH-nupuga **➋** kanal (kanal A, kanal B või mõlemad kanalid).

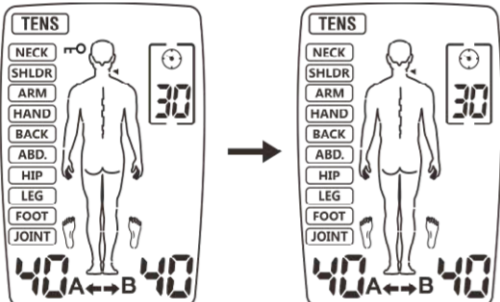


Vajutage nüüd nuppu + **➌**, et valitud kanali intensiivsust suurendada. Ekraanil kuvatakse intensiivsustase. Iga vajutusega nupule + **➌** saate intensiivsuse taset kuni 40. tasemeni veelgi suurendada.

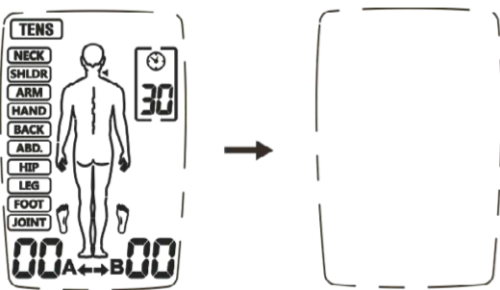


Nupuga – **➍** saate intensiivsust vähendada. Intensiivsuse vähendamisel tasemeni 0 lülitub seade ooterežiimi.

Kasutamise ajal saate seadme lukustada, vajutades B-nupule **➎** ja hoides seda vajutatult. Ekraanil kuvatakse sümbol **Ⓛ**. Kui seade on lukustatud, ei saa intensiivsust kogemata reguleerida. Lukustuse mahavõtmiseks vajutage B-nuppu **➎** ja hoidke seda vajutatult, kuni sümbol **Ⓛ** kustub.



Kasutamise lõpetamiseks vajutage sisse-/välja-/M-nuppu **➏**. Vajutades veel kord sisse-/välja-/M-nupule **➏**, lülitub seade välja.



Alates 5. astmest tuvastab seade kõikidel intensiivsustasemetel automaatselt koormuse. Kui elektroodid ei ole õigesti nahale kleebitud või kui esineb mõni muu ühendusprobleem, lülitub seade automaatselt tasemele 0 ja vilkuma hakkab kas sümbol „A“ või „B“. Seejärel lülitub seade tagasi ooterežiimi.



Kui patareiping on liiga madal, vilgub sümbol „Patarei nõrk“ **Ⓜ**. Katkestage kasutamine ja vahetage patareid välja.

## Elektroodide kasutamine

**Kaasasolevad elektroode võib kasutada ainult medisana kolm-ühese elektriravi-seadmega TT 200.** Veenduge, et seade on elektroodide paigaldamise ja eemaldamise ajal välja lülitatud.

- Kui soovite elektroode kasutamise ajal uuesti paigaldada, lülitage seade kõigepealt välja.
- Elektroodide kasutamine võib põhjustada nahaärritusi. Kui seda märkate (nt punased kohad nahal, villid või sügelus), katkestage seadme kasutamine. Ärge kasutage elektroode regulaarselt samal nahapinnal.
- Ärge kasutage seadet kunagi koos teiste inimestega.
- Elektroodid peavad olema nahaga täielikus kontaktis, et vältida võimalike „kuumade kohtade“ teket, mis võivad tekitada põletusi.
- Ärge kasutage samu elektroode enam kui 10 korda, sest nende kinnitumine nahapinnale halveneb iga korraga.
- Elektroodide kinnitumine nahapinnale sõltub naha omadustest, hoiutingimustest ja kasutuskordade arvust. Kui elektroodid ei kleepu enam täies ulatuses nahapinnale, vahetage need uute vastu. Pärast kasutamist kleepige elektroodipadjad tagasi kaitsesikleile ja hoidke elektroode hoiukotis, et need ära ei kuivaks. Nii kleepuvad need pikemat aega.
- Puhastage ja kuivatage nahapind, millele elektroodid paigaldatakse.
- Ärge eemaldage kunagi elektroode nahalt, kui seade alles töötab.
- Kasutage ainult kasutaja poolt soovitatud originaalelektroode. Muud elektroodid võivad põhjustada vigastusi.
- Iga inimene reageerib närvide stimuleerimisele erinevalt. Elektroodide korrektse paigutuse korral võivad esineda individuaalsed erisused. Küsige oma arstilt, mis-sugune asetus teile kõige paremini sobib.
- Ärge kasutage muid elektroode kui kaasasolevad. Vastasel korral võib voolutihe-dus olla liiga suur ja põhjustada vigastusi.
- Ärge modifitseerige kaasasolevaid elektroodipatju, nt need lõigates.
- Veenduge, et valutav koht oleks täielikult elektroodipadjadega kaetud. Valulike lihasgruppide puhul peavad elektroodid ulatuma kõikide mõjutatud lihasteni.
- Ärge kasutage elektroodipadjade puhastamiseks enne või pärast kasutamist min-geid keemilisi puhastusvahendeid (pesu- ja loputusvahendid jms). See võib kah-justada elektroodipadjade nakkumist.
- Puudutage elektroodipatju alati ainult puhaste kätega. Kui elektroodipadjad on määrdunud, on soovitatav need uute vastu välja vahetada.



### NÕUANDED TENS kasutamiseks

- Kui algne intensiivsus tundub liiga suur, võib seda „-“ nupuga **➏** vähendada;
- Kui tunnete end kasutamise ajal hästi, kasutage seadet seansi lõpuni. Valu lee-veb tavaliselt u 5 kuni 10 minuti möödumisel;
- Soovitame seadet kasutada 1 kuni 2 korda päevas u 1 nädala jooksul;
- Kui selle aja jooksul valu märkimisväärselt ei leevene, pöörduge oma arsti poole.



### NÕUANDED EMS kasutamiseks

- Kindlustage, et elektroodid on paigaldatud õigesti, nagu kirjeldatud käeolevas ka-sutusjuhendis;
- Soovitame seadet kasutada 1 kuni 2 korda päevas u 1 nädala jooksul;
- Kui tunnete end kasutamise ajal halvasti, peatage kasutamine ja/või vähendage intensiivsust.

## Hoolitus ja puhastamine

Seadme tõrgeteta pikaajalise kasutamise tagamiseks tuleb teha järgmist:

- Eemaldage elektroodid seadme küljest ja puhastage seadet pehme pisut niiske lapiga. Kui seade on väga määrdunud, võib kasutada ka õrnatoimelist puhastusvahendit.
- Kaitske seadet niiskuse eest. Ärge hoidke seadet voolava vee all ega kastke seda vette ega muudesse vedelikesse.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega otsese päikesekiirguse kätte.
- Puhastage elektroodipadjade pinda pisut niiske lapiga. Veenduge, et seade oleks eelnevalt välja lülitatud!
- Hügieeni tagamiseks peab iga kasutaja kasutama oma elektroodipatju.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks agressiivseid aineid ega keemilisi puhastusvahendeid.
- Kindlustage, et seadmesse ei satuks vedelikke. Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Ärge puhastage seadet kunagi kasutamise ajal. Veenduge enne puhastamist, et seade oleks välja lülitatud.

### Hoolitus

- Tootja ei vastuta volitamata remondiga tekitatud kahjude eest. Kui seadmel esineb tehniline probleem, võtke ühendust klienditeenindusega.
- Ärge proovige seadet ise remontida.
- Seadme avamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Seadet on enne müüki testitud ja see ei vaja kalibreerimist ega perioodilist hooldust. Küsimuste korral pöörduge klienditeeninduse poole.

### Hoiustamine

Lülitage seade välja ja eemaldage juhtmed. Pange elektroodid kilele ning pakkige need koos seadme ja juhtmetega originaalpakendisse. Pidage kinni tehniliste andmete all esitatud hoiutingimustest. Kui te seadet pikemat aega ei kasuta, eemaldage patareipesast patareid.

## Vigade kõrvaldamine

| Probleem  | Võimalikud põhjused   | Kõrvaldusmeetmed   |
|---|---|--|
| Pärast patareide vahetamist ei kuvata ekraanil midagi.  | Patareid pole õigesti sisestatud või patareipesas on võrkeha. Võimalik valet tüüpi patarei.   | Kontrollige ja puhastage patareipesa. Sisestage uued õiget tüüpi patareid. Veenduge, et patareid oleks sisestatud õigesti.   |
| Stimulatsioon kas puudub või on liiga nõrk.             | • Elektroodid pole õigesti nahale paigaldatud.<br>• Ühendus seadmega pole optimaalne.<br>• Kasutatud patareid.<br>• Liiga kuiv nahk.      | • Kontrollige, kas elektroodid on nahale õigesti paigaldatud ja kas juhtmete ühendus seadmega on optimaalne.<br>• Asendage patareid.<br>• Pühkige oma nahka ja elektroode niiske puuvillase rätiga.  |
| Kihelus- või põletustunne nahal seadme kasutamise ajal. | • Liiga pikaajaline kasutamine.<br>• Elektroodid pole nahale õigesti paigaldatud või kontakt pole optimaalne.<br>• Nahk on liiga tundlik. | • Kasutage seadet üks kord päevas ja lühendage kasutuskestust.<br>• Kontrollige, kas elektroodid on õigesti nahale paigaldatud.<br>• Pühkige oma nahka ja elektroode niiske puuvillase rätiga.<br>• Liiga tundliku naha korral pidage nõu arstiga. |
| Seade peatub kasutamise ajal.                           | • Elektroodid pole nahale õigesti paigaldatud või kontakt pole optimaalne.<br>• Kasutatud patareid.                                       | • Kontrollige, kas elektroodid on õigesti nahale paigaldatud.<br>• Asendage patareid.  |

## Programtide tabelid

| Režiim     | Kehapiir-kond | Sagedus Hz        | Impulsi laius µs | Kestus min                         | Lainekuju               |
|------------|---------------|-------------------|------------------|------------------------------------|-------------------------|
| TENS       | Kael          | 80-120            | 120-100          | Standard: 30<br>Reguleeritav: 5–90 | Modulatsioon            |
|            | Õlg           | 80-100            | 100              |                                    | Modulatsioon            |
|            | Käsivars      | 2–60              | 260–160          |                                    | Modulatsioon            |
|            | Käelaba       | 100               | 100              |                                    | Ühtlane                 |
|            | Selg          | 60/50/45/10/50/35 | 200              |                                    | Modulatsioon            |
|            | Kõht          | 120               | 55               |                                    | Ühtlane                 |
|            | Puus          | 100               | 150              |                                    | Lühikesed impulsigrupid |
|            | Jalg          | 40/6/50           | 250              |                                    | Modulatsioon            |
|            | Jalalaba      | 80-120            | 100-120          |                                    | Modulatsioon            |
|            | Liigesed      | 120               | 100-120          |                                    | Modulatsioon            |
| EMS        | Kael          | 30                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Õlg           | 45                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Käsivars      | 50                | 150              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Käelaba       | 4                 | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Selg          | 60                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Kõht          | 20                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Puus          | 30                | 150              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Jalg          | 80                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Jalalaba      | 20                | 200              | Sünkroonne                         |                         |
|            | Massaaž       | Mudimine          | 28-44            | 120~250                            | 30                      |
| Hõõrumine  |               | 25-79             | 120~250          | 30                                 | Modulatsioon            |
| Koputamine |               | 49-97             | 100~240          | 30                                 | Modulatsioon            |

## Tehnilised andmed

Nimi ja mudel

Toiteallikas

Kanalid

Lainekuju

Väljundvool

Intensiivsus

Väljundi täpsus

Kasutusrežiimid

Programmide arv

Impulsi laius

Sagedus

Kasutusaeag

Automaatne väljalülitus

Kasutustingimused

Hoiutingimused

Mõõtmed

Elektroodipadjade suurus

Kaal

Seadme kasutisiga

Isekleepuvate elektroodipadjade

maksimaalne ladustamisaeag

Tootenumber

EAN-kood

**Varuosad**

- Juhtmekomplekt – artikli number 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 isekleepuvat elektroodi – artikli number 88349 / EAN 4015588 88349 1

### Jäätmete kõrvaldamine



Seda seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Iga tarbija on kohustatud kõik elektrilised või elektroonilised seadmed viima – ükskõik, kas need sisaldivad saasteaineid või mitte – oma linna kogumispunkti või kauplusesse, et anda oma panus keskkonnasõbralikku jäätmete kõrvaldamisele.

Enne seadme kasutusest kõrvaldamist, eemaldage sellest patareid. Ärge visake kasutatud patareid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohultke jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poest!

Jäätmete kõrvaldamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

### Garantii- ja remonditingimused

lTeie seadusest tulenevaid garantiitõigusi ei piira meie järgnevalt esitatud garantii. Palun pöörduge garantii korral oma edasimüüja või otse teeninduspunkti poole. Kui peaksite seadme meile saatma, kirjeldage viga ja lisage koopia ostudokumendist.

Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:

- medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii korral tuleb ette näidata ostukuitting või arve.
- Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
- Garantiiperiood ei pikene garantii korras välja vahetatud detailidele ega seadmele.
- asendist. Garantitööde alla ei kuulu:
  - kõik väärust kasutamisest nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
  - kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajär-jel;
  - transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
  - varuosad, mis kuluvad tavapäraselt;
- Garantii seadmest põhjustatud otseste või kaudsete kahjude tõttu on ka siis välistatud, kui seadme enda kahju kuulub garantii alla.

### Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi ajakohase versiooni leiate veebilehelt https://docs.medisana.com/88347.

Teavet teenuse kohta leiate siit: https://www.medisana.com/servicepartners



**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, SAKSAMAA



**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: info@roovjoy.com  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)

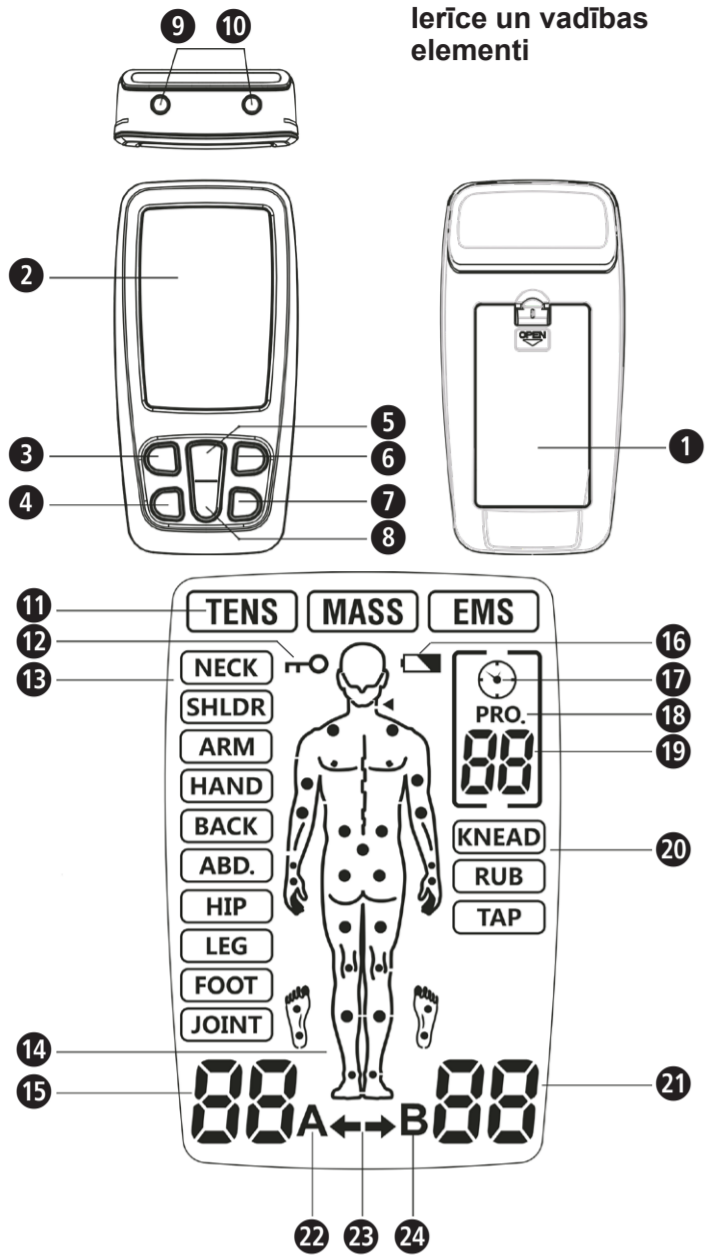
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, SAKSAMAA

shholding@hotmail.com



# medisana

## LV Lietošanas instrukcija Trīsfunkciju elektroterapijas ierīce TT 200



**Simbolu skaidrojums**

Šī lietošanas instrukcija ir daļa no šīs ierīces. Tā satur svarīgu informāciju par lietošanas uzsākšanu un rīcību ar ierīci. Pilnībā izlasiet šo lietošanas instrukciju. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

**BRĪDINĀJUMS**

Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu iespējamās lietotāja traumas.

**UZMANĪBU**

Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamās ierīces bojājumus.

**IEVĒRĪBA!**

Šīs norādes sniedz Jums noderīgu papildu informāciju par uzstādīšanu vai lietošanu.

Nav piemērota lietotājai ar mākslīgo elektrokardiostimulatoru!

**IP22**

Aizsardzības veids attiecībā uz svešķermeņiem un ūdeni saskaņā ar IEC 60529.

Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektronisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, un šīs izstrādājums ir atbilstīgi marķēts.

Pārstrādes simboli / kodi:

Tie paredzēti informācijas sniegšanai par materiālu un tā pareizu izmantošanu un pārstrādi.

- Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā / Eiropas Savienībā
- REF Izstrādājuma numurs
- SN Ierīces sērijas numurs
- MD Medicīniska ierīce
- EU REP Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā vai Eiropas Savienībā
- UDI Unikālā ierīces identifikācija
- Importētājs
- Ražotājs
- Trausls, rīkoties uzmanīgi
- Aizsardzības klase pret strāvas triecienu: II kategorijas ierīce
- LOT Partijas kods
- Ierīces klasifikācija: tips BF
- Gaisa mitruma ierobežojums
- Apkārtējā spiediena ierobežojums
- Temperatūras diapazona robežas
- Ražošanas datums
- Sargāt no mitruma

# LV SVARĪGAS NORĀDES! OBLIGĀTI SAGLABĀT!

## Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, īpaši drošības norādījumus, un saglabāiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Ja nododat ierīci citiem, dodiet šo lietošanas instrukciju obligāti līdzi.

- Terapijas, izmantojot **medisana TT 200**, neaizstāj ārsta veiktu diagnozi vai ārstēšanu. Jebkādu sāpju vai slimību gadījumā konsultējieties ar ārstu, pirms lietojat ierīci.
- Ja sāpes nepāriet, resp., nekļūst manāmi mazākas vai ja tās ilgst vairāk nekā 5 dienas, pārtrauciet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu.
- Nelietojiet ierīci kakla priekšējā un sānu daļā, pretējā gadījumā ir iespējami smagi muskuļu krampji, elpceļu bloķēšana, apgrūtināta elpošana vai nevēlama ietekme uz sirds darbību vai asinsspiedienu.
- Nelietojiet ierīci krūšu zonā, jo strāvas iedarbība krūšu zonā var izraisīt sirds darbības traucējumus, kuriem var būt letālas sekas.
- Nelietojiet ierīci vēža izraisītu ādas bojājumu vietās vai to tuvumā.
- Elektroniskas uzraudzības ierīces (piem., EKG monitori un EKG trausmes sistēmas) elektriskās stimulācijas laikā var darboties nepareizi.
- Nelietojiet ierīci vannā vai dušā.
- Nelietojiet ierīci gulēšanas laikā.
- Nedrīkst lietot ierīci mašīnas lietošanas laikā, automašīnas vadīšanas laikā vai veicot jebkuru citu darbību, kuras laikā elektriska stimulācija izraisa savainošanās risku.
- Stimulāciju drīkst veikt tikai vietās, kurās āda ir normāla, nebojāta, tīra un vesela.
- Elektriskās stimulācijas ilgtermiņa ietekme nav zināma. Elektriskā stimulācija nevar aizvietot zāles.
- Nedrīkst lietot ierīci, ja lietotājs ir pieslēgts ķirurģiskām augstfrekvences ierīcēm. Ir iespējami ādas apdegumi zem elektrodiem vai ierīces darbības traucējumi.
- Nelietojiet ierīci tsvīņņu vai mikroviļņu terapijas ierīču tuvumā, jo pretējā gadījumā var tikt ietekmēta ierīces izvades jauda.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci sirds tuvumā. Nedrīkst elektrodus piestiprināt krūškurvja zonā. Pastāv ventrikulārās fibrilācijas vai sirdsdarbības apstāšanās risks.
- Tāpat nedrīkst ierīci lietot acu tuvumā, uz galvas vai sejas.
- Nedrīkst lietot ģenitāliju tuvumā!
- Nelietojiet vietās, kurās ir ierobežota ādas jutība.
- Procedūras laikā elektrodi nedrīkst savstarpēji saskarties. Pretējā gadījumā ir iespējami darbības traucējumi un ādas apdegumi.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai pieaugušajiem, bet ne citām vecuma grupām.
- Procedūrai ir jābūt komfortablai. Ja jūtat sāpes vai ja procedūra izraisa diskomfortu, nepalīdnieci intensitāti, bet gan pārtrauciet procedūru un konsultējieties ar ārstu.
- TENS režīms nav iedarbīgs centrālu sāpju, tostarp galvassāpju, gadījumā. Tas neaizstāj medicīnisku terapiju vai ārsta nozīmētus pretsāpju līdzekļus.
- TENS ir simptomātiska procedūra, un tā pavājina spēju izjust sāpes, kas parasti kalpo kā aizsargmehānisms.
- Efektivitāte lielā mērā ir atkarīga no tāda ārsta izvēles, kurš ir kvalificēts sāpju ārstēšanā.
- Smadzeņu stimulācijas efekts nav zināms, tādēļ elektrodus nedrīkst piestiprināt pie galvas. Nekādā gadījumā nedrīkst elektrodus piestiprināt galvas sānos pretī vienu otram.
- Elektriskās stimulācijas drošums grūtniecības laikā nav pārbaudīts.
- Elektriskā stimulācija, izmantojot elektrību vadošu vielu, var izraisīt ādas kairinājumu vai hiperjutīguma reakciju.
- Ja jums ir sirds slimības vai epilepsija, pirms ierīces lietošanas obligāti konsultējieties ar ārstu.
- Lietojiet ierīci, ievērojot piesardzību, resp., tikai pēc konsultēšanās ar ārstu, ja jums ir nosliece uz iekšēju asiņošanu, piem., pēc lūzuma vai menstruāciju laikā.
- Ja jums nesen ir veikta ķirurģiska procedūra, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, jo stimulācija var traucēt sadzīšanas procesu.
- Šo ierīci vienlaikus drīkst lietot tikai viens pacients.
- Demences vai citu fizisku traucējumu gadījumā ierīci nedrīkst lietot.
- Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem. Jebkāds cits lietojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt mantas bojājumus vai pat personu savainojumus. Uzņēmums **medisana** neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu, kas radies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ. Ierīce ir paredzēta privātai lietošanai.
- Lietojot ierīci ilgtermiņā, retos gadījumos ir iespējams ādas kairinājums elektrodu zonā.
- Nelietojiet ierīci kopā ar citām ierīcēm, kuras iedarbojas uz jūsu ķermeni ar elektriskiem impulsiem.
- Neizmantojiet asus vai smailus priekšmetus, piem., pildspalvu, lai nospiestu ierīces taustiņus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet elektrodu savienojumus.
- Šai ierīcei izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos elektrodus.

## BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ BATERIJĀM

- Neizārdiet baterijas!
- Pirms bateriju ievietošanas notīriet baterijas un ierīces kontaktus, ja nepieciešams!
- Izlietotas baterijas nekavējoties izņemiet no ierīces!
- Paaugstināts iztēcošanas risks; izvairieties no saskares ar ādu, acīm un glotādu! Saskaroties ar baterijas skābi, nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar lielu ūdens daudzumu un lūdziet ārsta palīdzību!
- Ja baterija tiek norīta, nekavējoties lūdziet ārsta palīdzību!
- Vienmēr nomainiet visas baterijas vienlaicīgi!
- Ievietojiet tikai viena tipa baterijas, nejaucot kopā dažāda tipa, kā arī lietotas un jaunas baterijas!
- Ievietojiet baterijas pareizi – pievērsiet uzmanību to polaritātei!
- Nodrošiniet, lai bateriju nodalījums būtu kārtīgi aizvērts!
- Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, izņemiet baterijas no ierīces!
- Glabājiet baterijas bērniem nepieejamā vietā!
- Neveiciet atkārtotu bateriju uzlādi! Sprādzienbīstamība!
- Neveidojiet tsslēgumu! Sprādzienbīstamība!
- Nemetiet ugunī! Sprādzienbīstamība!
- Nelietotās baterijas glabājiet iepakojumā un drošā attālumā no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no tssavienojuma!
- Neizmēti lietotās baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan īpašo atkritumu tvertnē vai arī nododiet tās bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos!

## Paredzētajam mērķim atbilstoša lietošana, lietošanas mērķis

- Ierīce ir paredzēta īslaicīgai sāpju, tostarp akūtu un hronisku sāpju, mazināšanai.
  - Ierīce ir paredzēta muskuļu stimulēšanai, lai novērstu muskuļu atrofiju, stiprinātu muskuļus, uzlabotu lokālo asinsriti un paaugstinātu muskuļu veiktspēju.
- Mērķgrupa**
- Pacientam vai mērķa personai jābūt vismaz 18 gadus vecai pilngadīgai personai.
- Lietotāju mērķgrupa**
- Medicīnas speciālisti vai neprofesionāļi
- Vide**
- Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās, t. i., privātās iekštelpās, vai arī slimnīcās un medicīnas iestādēs.
- Indikācijas**
- Ierīce ir piemērota īslaicīgai kakla, plecu, muguras, locītavu, gūžu, roku, vēdera, augšējo (roku) un apakšējo (kāju) ekstremitāšu muskuļu sāpju atvieglošanai, ko var izraisīt piepūle mājas darbu veikšanas laikā vai sporta un treniņu laikā.
  - Muskuļu spazmu atslābināšana.
  - Neaktīvātes izraisītas atrofijas novēršana vai aizkavēšana.
  - Lokālās asinsrites uzlabošana.
  - Muskuļu masas palielināšana.
  - Ļīru muskuļu tūlītēja stimulācija pēc operācijas, lai novērstu vēnu trombozi.
  - Mobilitātes līmeņa saglabāšana vai uzlabošana.

- Kontraindikācijas**
- Nelietojiet ierīci, ja jūsu ķermenī ir kardiostimulators, implantēts defibrilators vai citi elektroniski vai metāliski implantēti. Pretējā gadījumā ir iespējami strāvas trieciens, apdegumi, elektriski traucējumi vai nāves iestāšanās.
  - Nelietojiet ierīci, ja ierīces lietošanas zonā ir vēža vai citu cēloņu izraisīti ādas bojājumi.
  - Nelietojiet ierīci tādu ķermeņa daļu ārstēšanai, kurām ir atklātas brūces, pietūkums, apdegumi, infekcijas, iekaisumi, ādas izsitumi (piem., flebīts, tromboflebīts, paplašinātas vēnas, Arteriosklerose obliterans utt.).
  - Elektrodus nedrīkst piestiprināt tā, ka strāva var plūst caur karotīdā sinusa apgabalu (kakla priekšdaļa) vai transcerebrāli (caur galvu).
  - Bālīgi vai trauksmaini pacienti – elektrostimulācijai nepieciešama pacienta sadarbība. Tāpēc ierīci nedrīkst lietot pacientiem ar ierobežotām komunikācijas spējām vai garīgās attīstības traucējumiem.
  - Pacientus ar cerebrovaskulārām problēmām, pacientus ar iepriekšējām aneirismām, insultu vai pacientus, kuri pārcietuši išēmiju, nedrīkst pakļaut elektrostimulācijai, jo tā var izraisīt perifēro asiņošanu, kas šādos gadījumos var būt letāla.
  - Pacienti ar epilepsiju – elektrostimulācija ar strāvas impulsiem var izraisīt epilepsijas lēkmi.
  - Nezināmas izcelsmes akūtas sāpes – TENS lietošana var apgrūtināt pareizu cēloņa diagnosticēšanu.
  - Grūtniecības gadījumā, īpaši pirmos trīs mēnešus, izstrādājumu nedrīkst lietot.

## Blakusparādības

- Elektrodu piestiprināšanas zonā ir iespējams ādas kairinājums vai apdegumi.
  - Personas, kuras lieto EMS ierīces pirmo reizi, ļoti retos gadījumos par reiboņiem vai bezsamaņu. Iesakām ierīci lietot sēdus stāvoklī, līdz pierodat pie procedūras.
  - Ja izjūtat diskomfortu, samaziniet stimulācijas intensitāti līdz komfortablām līmenim. Ja problēmas joprojām pastāv, sazinieties ar ārstu.
  - Var rasties ādas alerģiskas reakcijas pret līmlenti vai gelu.
  - Ja lietošanas laikā rodas tahikardijas (paātrināta sirdsdarbība) vai ekstrasistolā (priekšlaicīga sirdsdarbība) ārpus fizioloģiskā sirds ritma) simptomi, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un konsultējieties ar ārstu.
- Piegādes komplekts**
- Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas daļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie sava tirgotāja vai servisa centra.
- Piegādes komplektā ietilpst:
- 1 **medisana** trīsfunkciju elektroterapijas ierīce **TT 200**
  - 4 elektrodi 50 × 50 mm
  - 2 pieslēguma kabelis
  - 3 baterijas AAA 1,5 V
  - 1 lietošanas instrukcija
- Ja, izpakojot ierīci, konstatējat transportēšanas laikā radušos bojājumus, lūdz, nekavējoties sazinieties ar tirgotāju.

**BRĪDINĀJUMS**

**Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt precīz iepakojamajam izmantotajam plēvē!**

**Nosmakšanas risks!**

- Ierīce un vadības elementi**
- 1 Bateriju nodalījums
  - 2 Rādījumu lauks
  - 3 Taustiņš B
  - 4 Taustiņš CH
  - 5 Terapijas režīms
  - 6 Ierīce ir bloķēta
  - 7 Ieteicamie pielietošanas punkti
  - 8 Vāja baterija
  - 9 Taimera simbols
  - 10 Programmas simbols
  - 11 Programmas Nr./terapijas ilgums
  - 12 Masāžas režīms
  - 13 B kanāla intensitāte
  - 14 A kanāla simbols
  - 15 Kanāla indikators
  - 16 Taustiņš Iesl./izsl./M
  - 17 Taustiņš T
  - 18 Taustiņš +
  - 19 Taustiņš -
  - 20 Ķermeņa daļa
  - 21 A kanāla intensitāte
  - 22 Vāja baterija
  - 23 Programmas Nr./terapijas ilgums
  - 24 A kanāla simbols
  - 25 Kanāla indikators
  - 26 Taustiņš Iesl./izsl./M
  - 27 Taustiņš T
  - 28 Taustiņš +
  - 29 Taustiņš -
  - 30 Ķermeņa daļa
  - 31 A kanāla intensitāte
  - 32 Vāja baterija
  - 33 Programmas Nr./terapijas ilgums
  - 34 A kanāla simbols
  - 35 Kanāla indikators
- Bateriju ievietošana / nomaīņa**
- Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu ierīces aizmugurē un ievietojiet komplektā iekļautās 3 baterijas (tips AAA, 1,5 V), pievērsot uzmanību polaritātes simboliem (+/-). Atkal aizveriet bateriju nodalījumu. Bateriju nomaīņai vienmēr izmantojiet tikai 1,5 V Micro (AAALR6) tipa baterijas.
- Nospiediet taustiņu Iesl./izsl./M **16**, lai beigtu procedūru. Vēlreiz nospiežot taustiņu Iesl./izsl./M **16**, ierīce izslēdzas.
- Kabeļu pieslēgšana**
- Pirms kabeļu pievienošanas pārlicinieties, vai ierīce ir izslēgta. Abus pieslēguma kabelus vispirms pievienojiet elektrodiem un pēc tam ierīcei. Ierīces augšdaļā atrodas divas izvades pieslēgvietas **17**, kas paredzētas elektrodu kabeļu pievienošanai. Ierīcei ir divas pieslēgvietas attiecīgi diviem kanāliem (A un B). Varat brīvi izvēlēties, vai pieslēgt tikai vienu kanālu ar vienu elektrodu pāri vai abus kanālus ar diviem elektrodu pāriem. Izmantojot divus elektrodu pārus, varat vienlaikus stimulēt divas dažādas ķermeņa daļas.

**BRĪDINĀJUMS**

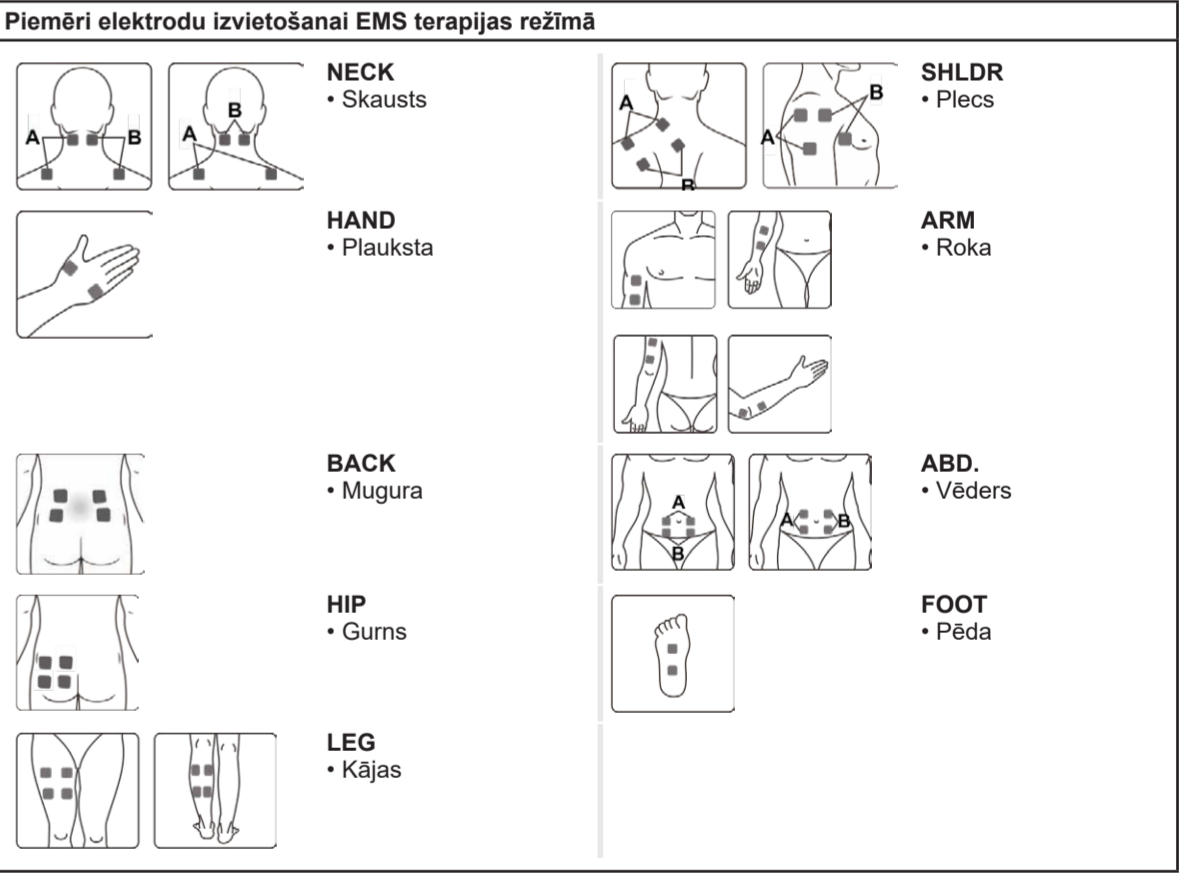
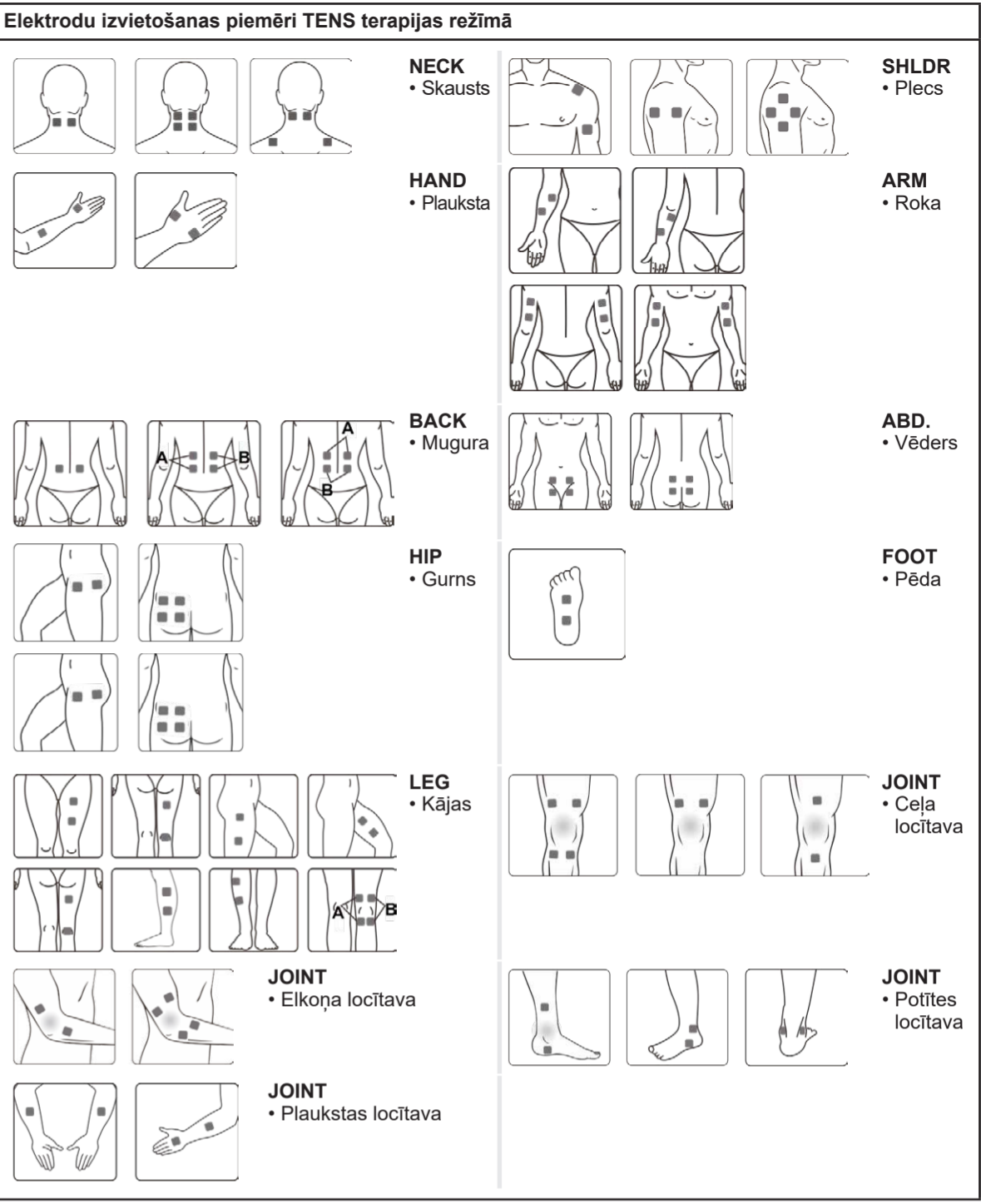
**NEKĀDĀ GADĪJUMĀ nepievienojiet elektrodu kabeļu kontaktlīdzādi vai citam strāvas avotam!**

## Elektrodu uzlikšana

- Vairākkārt lietojamo pamatnes plēvi var noņemt tieši pirms lietošanas – saglabājiet to vēlākai lietošanai. Pēc tam pozicionējiet elektrodus atkarībā no sāpošās ķermeņa daļas (ņemiet vērā ārsta norādījumus).
- BRĪDINĀJUMS**
- Elektrodu piestiprināšanas laikā ierīcei jābūt izslēgtai!
  - Pirms elektrodu piestiprināšanas notīriet no ādas krēma vai ziedes paliekas. Āda ir jābūt attīrītai no taukvielām un sausai.
  - Nelīmējiet elektrodus uz savainotas vai iekaisušas ādas (brūcēm, pinnēm, izsitumiem, apsārtuma u.c.).
  - Vienmēr vispirms piestipriniet elektrodus atbilstoši ārsta norādījumiem un tikai pēc tam ieslēdziet ierīci.
  - Nodrošiniet, lai elektrodi procedūras laikā nevarētu nokrist. Pretējā gadījumā var notikt nējaus strāvas trieciens!
  - Nekavējoties izslēdziet ierīci, ja procedūras laikā kāds no elektrodiem atdalās no ādas.

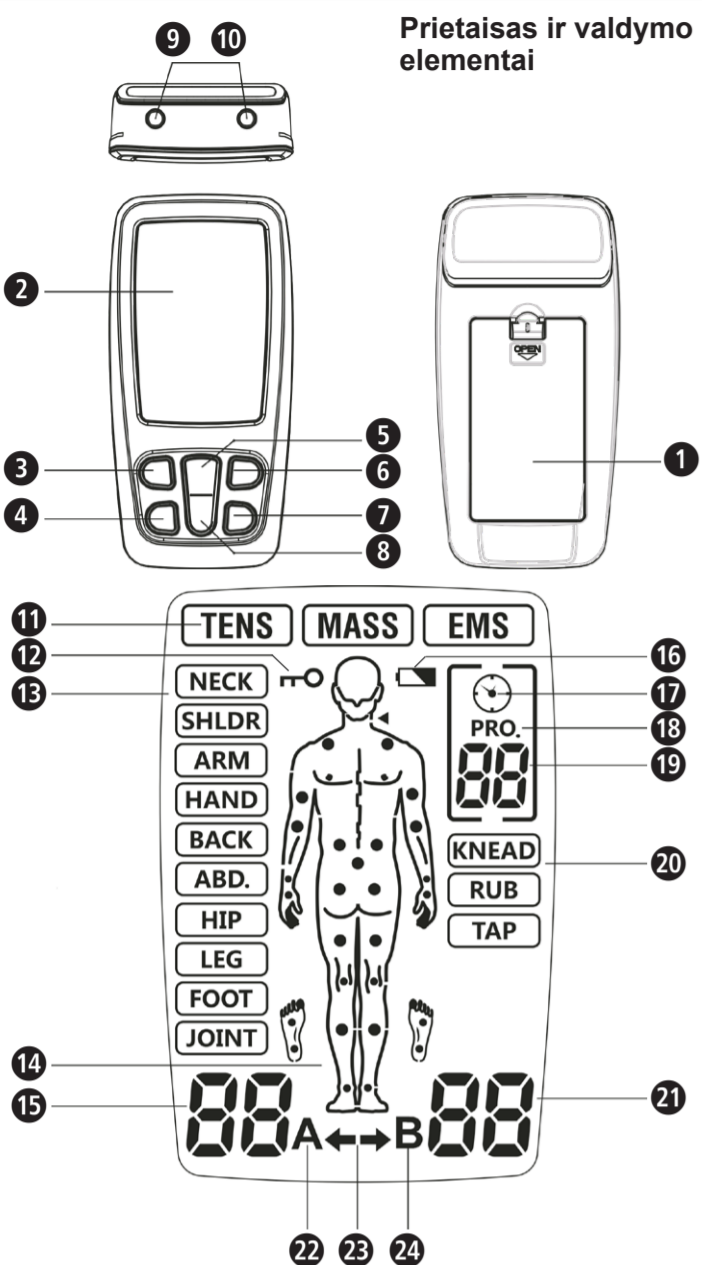
Tālāk ir norādītas ieteicamās elektrodu piestiprināšanas vietas atkarībā no terapijas režīma. Tomēr ņemiet vērā, ka katrs pacients atšķirīgi reaģē uz elektriskās stimulācijas terapiju, tādēļ jūsu vajadzībām piemērotais elektrodu novietojums un programmas izvēle var atšķirties no šeit norādītā. Jums piemērotos parametrus (elektrodu pozīciju, programmu un strāvas stiprumu) ieteicams iegaumēt tālāk aprakstīto procedūru veikšanai.

Ķermeņa figurā tiek parādīti katrai programmai ieteicamie pielietošanas punkti **18**. Attēlos tālāk ir redzami piemēri elektrodu piestiprināšanai šajos pielietošanas punktos.





## LT Naudojimo instrukcija – Elektroterapeutinis prietaisas trys viename TT 200



### Simbolių paaiškinimas

Ši naudojimo instrukcija priklauso šiam prietaisui. Joje pateikta svarbi informacija apie prietaiso naudojimą. Perskaitykite visą naudojimo instrukciją. Nesilaikant pateiktų nurodymų galima sukelti susižeisti arba padaryti didelės žalos prietaisui.

**ISPĖJIMAS**  
Privatote laikytis šio išspėjamojo nurodymo, kad išvengtumėte galimų naudotojo sužeidimų.

**DĖMESIO**  
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

**NURODYMAS**  
Šie nurodymai jums suteikia naudingos papildomos informacijos apie įrenginį ir naudojimą.

Netinka naudotojams su dirbtiniu širdies stimuliatoriumi!

**IP22**  
Nurodo apsaugos klasę nuo svetimkūnių ir vandens pagal IEC 60529.

Šiam produktui taikoma Europos direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų: jis atitinkamai pažymėtas.

**Perdirbimo simboliai / kodai:**  
Juose pateikiama informacija apie medžiagą, tinkamą jos naudojimui bei perdirbimą.

Igaliotas atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje

**REF** Gaminio numeris      **APSAUGOS TİPAS NUO ELEKTROS SMŪGIO:** II klasės prietaisas

**SN** Prietaiso serijos numeris      **LOT** Partijos numeris

**MD** Medicinos priemonė      **Prietaiso klasifikacija:** BF tipas

**EU REP** Igaliotas atstovas Europos Bendrijoje arba Europos Sąjungoje      **Oro drėgnumo ribojimas**

**UDI** Unikalus įrenginio identifikavimas      **Aplinkos slėgio apribojimas**

**Imporuotojas**      **Temperatūros diapazono ribos**

**Gamintojas**      **Pagamini mo data**

**Dužus, elkites atsargiai!**      **Saugokite nuo drėgmės**

## SVARBŪS NURODYMAI! BŪTINAI IŠSAUGOKITE!



**Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač jos saugos nurodymus, ir ją išsaugokite, kad galėtumėte pasiskaityti vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtina įduokite ir šią naudojimo instrukciją.**

- Terapija naudojant **medisana TT 200** neatstoja gydytojo nustatytos diagnozės ir gydymo. Prieš naudodami prietaisą pasitarkite su gydytoju esant bet kokiems skausmams arba ligoms.
- Jei skausmai nepraeina arba žymiai nesumažėja, arba tęsiasi ilgiau nei 5 dienas, nustokite naudoti prietaisą ir susisieki te su savo gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso priekinėje ir šoninėje sprando srityje, kadangi tai gali sukelti stiprų mėšlungį, kvėpavimo takų susiaurėjimą arba turėti neigiamą poveikį širdies ritmui arba kraujo spaudimui.
- Nenaudokite prietaiso ant krūtinės, kadangi srovės naudojimas ant krūtinės gali sukelti širdies ritmo sutrikimus, kurie gali baigtis mirtimi.
- Nenaudokite prietaiso virš arba netoli vėžinių pakitimų.
- Kai naudojate elektros stimuliaciją, gali klaidingai veikti elektroniniai stebėjimo prietaisai (pvz., EKG monitoriai ar EKG aliarmai).

- Nenaudokite prietaiso, kai maudotės vonioje arba prausiatės duše.
- Nenaudokite prietaiso, kai miegate.
- Prietaiso negalima naudoti valdant mašinas, vairuojant automobilį arba bet kokios veiklos metu, kai elektrinis dirginimas sukelia sužeidimo riziką.
- Stimuliuoti galima tik normalias, nepažeistas, švarias ir sveikas odos vietas.
- Ilgalaiškis elektrinio dirginimo pasekmės nežinomos. Elektrinis dirginimas negali pakeisti vaistų.
- Prietaiso negalima naudoti, kai naudotojas prijungtas prie aukštų dažnių chirurginių prietaisų. Galima odos nudegimų rizika po elektrodais arba galimos prietaiso truktys.
- Nenaudokite prietaiso šalia trumpųjų arba mikrobangų terapijos prietaisų, kadangi tai gali įtakoti prietaiso išėjimo galią.
- Prietaiso niekada nenaudokite šalia širdies. Elektrodai niekada neturėtų būti uždėti ant krūtinės laštos. Kyla skilvelių virpėjimo arba širdies sustojimo rizika.
- Prietaiso taip pat negalima naudoti netoli akių, ant galvos arba veido.
- Nenaudokite šalia genitalijų!
- Nenaudokite ant odos vietų, kuriose sutrikęs jautrumas.
- Naudojimo metu elektrodai neturi liestis vienas su kitu. Tai gali sukelti gedimus ir odos nudegimus.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Įrenginys skirtas naudoti tik suaugusiesiems.
- Gydymas turi būti malonus. Jei jaučiate skausmą arba naudojimas nėra malonus, nedidinkite intensyvumo, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su gydytoju.
- TENS režimas nėra efektyvus centrinės kilmės skausmų, įskaitant galvos skausmo atveju. Jis neatstoja medicininę terapijos arba skausmui malšinti išrašytų vaistų.
- TENS – tai simptominis gydymas ir slopina skausmą, kuris pasireiškėtų kaip apsauginis mechanizmas.
- Efektyvumas labai priklauso nuo kvalifikuoto gydytojo pasirinkimo gydant skausmą kenčiančius pacientus.
- Smegenų stimuliacijos poveikis nėra žinomas, dėl to draudžiama naudoti galvai. Elektrodų joki būdu niekada netvirtinti vienas prieš kitą skirtingose galvos pusėse.
- Elektrinio dirginimo saugumas nėštumo metu nebuvo patikrintas.
- Dėl elektrinio dirginimo su elektra laidžia terpe gali būti sudirginta oda arba gali pasireikšti padidėjęs jautrumas.
- Jei sergate širdies ligomis arba epilepsija, prieš naudojant prietaisą būtina pasitarkite su savo gydytoju.
- Jei esate linę į vidinius kraujavimus, pvz., po lūžio arba mėnesinių metu, prietaisą naudokite atsargiai arba tik pasitarę su gydytoju.
- Jei neseniai buvo atlikta operacija, prieš naudojant prietaisą klauskite gydytojo, kadangi dirginimas gali trukdyti gijimo procesą.

- Šiuo prietaisu vienu metu gali naudotis tik vienas pacientas.
- Prietaiso negalima naudoti dimensijos arba kitų psichinių sutrikimų atveju.
- Prietaisą naudokite tik kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Bet koks kitas naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali sugadinti turą arba net sužaloti žmones. **medisana** nepiisiama atsakomybės dėl žalos, kuri buvo padaryta naudojant ne pagal paskirtį. Prietaisas yra skirtas naudoti privačiai.
- Retais atvejais ilgalaikio naudojimo metu elektrodų srityje gali atsirasti odos sudirginimų.
- Nenaudokite prietaiso kartu su kitais prietaisais, kurie perduoda elektrinius impulsus į jūsų kūną.
- Prietaiso mygtukų valdymui nenaudokite aštrių arba smalių objektų, pvz., šratinukų.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite elektrodų jungtis.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus elektrodus šiam prietaisui.

### BATERIJŲ NAUDOJIMO SAUGOS NURODYMAI

- Neardykite baterijų!
- Jei reikia, prieš įdėdami baterijas, nuvalykite baterijų ir prietaisų kontaktus!
- Nedelsdami išimkite ir prietaiso išsekusias baterijas!
- Padidėjęs ištėkėjimo pavojus, venkite kontakto su oda, akimis ir gleivine! Jei apsiliejote baterijų rūgštimi, atitinkamas vietas iš karto nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
- Jei prarijote bateriją, tuoj pat kreipkitės į gydytoją!
- Visuomet keiskite visas baterijas!
- Naudokite tik to paties, o ne skirtingo tipo baterijas, nenaudokite kartu senų ir naujų baterijų!
- Tinkamai įdėkite baterijas atsižvelgdam į poliškumą!
- Baterijų skyrių laikykite patikimai uždarytą!
- Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, baterijas išimkite!
- Baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje!
- Neįkraukite baterijų! Kyla sprogi mo pavojus!
- Venkite trumpojo jungimo! Kyla sprogi mo pavojus!
- Nemeskite į ugnį! Kyla sprogi mo pavojus!
- Nepanaudotas baterijas laikykite pakuotėje ir toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo!
- Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėms atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekybosvietėje!

### Naudojimas pagal paskirtį

- Prietaisas skirtas laikinai malšinti skausmą, įskaitant ūminį ir lėtinį skausmą.
- Prietaisas skirtas stimuliuoti raumenis, kad būtų išvengta raumenų atrofijos, sustiprinti raumenis, gerinama vietinė kraujotaka ir skatinamas raumenų darbas.

### Tikslinė grupė

- Pacientas arba tikslinis asmuo turi būti ne jaunesnis nei 18 metų suaugęs asmuo.

### Naudotojų grupė

- Medicinos specialistai arba ne specialistai

### Aplinka

- Prietaisas skirtas naudoti namuose, t.y. privačiose patalpose arba ligoninėse ir medicinos įstaigose.

### Indikacijos

- Prietaisas tinka laikinai numalšinti kaklo, pečių, nugaros, sąnarių, klubų, rankų, pilvo, viršutinių (rankų) ir apatinių (kojų) galūnių raumenų skausmus, kurie gali atsirasti dėl krūvio atliekant namų ruošos darbus ar sportuojant bei treniruojantis.
- Raumenų spazmų atpalaidavimas
- Neaktyvios atrofijos prevencija arba atidėjimas
- Vietinės kraujotakos gerinimas
- Raumenų formavimas
- Neatidėliotina blauzdos raumenų stimuliacija po operacijos, siekiant išvengti venų trombozės.
- Mobilumo lygio išlaikymas arba gerinimas.

### Kontraindikacijos

- Nenaudokite prietaiso, jei turite širdies stimuliatorių, implantuotą defibriliatorių arba kitus elektrinius arba metalinius kūno implantus. Dėl jų gali būti elektros smūgiai, nudegimai, elektromagnetiniai trukdžiai arba gali išlįkti mirtis.
- Nenaudokite prietaiso esant vėžiniams arba kitiems pažeidimams gydymo srityje.
- Negydykite kūno dalių, kuriose yra atvirų žaizdų, patinimų, nudegimų, infekcijų, uždegimų, odos bėrimų (pvz., flebitas, tromboflebitas, varikozinių venų, obliteruojanti arteriosklerozė ir t.t.).
- Draudžiama elektrodus uždėti taip, kad srovė tekėtų per karotidinio sinuso regioną (priekinė karklo dalis) arba transcerebralinį (per galvą).
- Bailūs ar susirūpinę pacientai – elektrostimuliacija reikalauja paciento bendradarbiavimo. Todėl jo negalima naudoti pacientams, kurių bendravimo įgūdžiai yra riboti arba jei turi psichikos negalią.
- Pacientai, turintys smegenų kraujotakos sutrikimų, patyrę aneurizmą, patyrę insultą arba išemiją, neturėtų būti veikiami elektrostimuliacijos, nes tai gali sukelti periferinę kraujotaką, o tai tokiais atvejais gali sukelti mirtins pasekmes.
- Epilepsija sergantys pacientai – elektros stimuliacija srovės impulsais gali sukelti epilepsijos priepuolį.
- Ūmus skausmas dėl nenustatytos priežasties – naudojant TENS gali būti sunku teisingai diagnozuoti priežastį.
- Nėštumo atveju, ypač pirmuosius tris mėnesius, jo reikėtų nenaudoti.

### Šalutinis poveikis

- Elektrodų tvirtinimo srityje gali sudirginti arba nudeginti odą.
- Labai retais atvejais pirmą kartą EMS prietaisą naudojančias praneša apie galvos svaigimą ir silpnumą. Kol prprasite naudoti, rekomenduojame naudoti prietaisą sėdint.
- Jei pasijute prastai, sumažinkite stimuliuo jimo intensyvumą iki tinkamo lygio. Jei problemos išlieka, susisieki te su savo gydytoju.
- Gali pasireikšti alerginės odos reakcijos dėl lėtinio juosteles arba gėlio.
- Jei naudojimo metu pasireiškia tachikardijos (greitas širdies plakimas) arba ekstrastolės (priešliaikinis širdies plakimas, nesusijęs su fiziologiniu širdies ritmu) simptomai, nedelsdami nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.

### Pakuotės turinys

- Pirmiausia patikrinkite, ar netruksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.

Pakuotės turinį sudaro:

- 1 **medisana** elektroterapeutinis prietaisas trys viename **TT 200**
- 4 elektrodai 50 × 50 mm
- 2 prijungimo laidas
- 3 baterijos AAA 1,5 V
- 1 naudojimo instrukcija

Jei išpakavę pastebėjote transportavimo pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į pardavėją.



Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti gražinamos į žaliavų surinkimo punktą. Nenaudojamą pakuotę medžiagą utilizuokite laikydamiesi atitinkamų taisyklių.



**ISPĖJIMAS**  
**Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Pavojus uždusti!**

### Prietaisas ir valdymo elementai

- ➊ baterijų skyrius
- ➋ Rodmenų laukelis
- ➌ 1j. / Išj. / M mygtukas
- ➍ T mygtukas
- ➎ + mygtukas
- ➏ B mygtukas
- ➐ CH mygtukas
- ➑ mygtukas
- ➒ 00 išvesties lizdas
- ➓ Terapijos režimas
- ➔ Užrakina prietaisą
- ➕ Kūno sritis
- ➖ Rekomenduojami gydymo taškai
- ➗ Kanalo A intensyvumas
- ➘ Baigia išskrauti baterija
- ➙ Laikmačio simbolis
- ➚ Programos simbolis
- ➛ Programos Nr. / terapijos trukmė
- ➜ Masažo režimas
- ➝ intensyvumas B kanalas
- ➞ A kanalo simbolis
- ➟ kanalo indikatorius
- ➠ B kanalo simbolis

### Baterijos įkrovimas

- Ištraukite (jeigu reikia) prijungimo kabelį iš išvesties lizdo ➋.
- Prietaiso įkrovimo metu naudoti negalima.
- USB laidą prijunkite prie prietaiso USB prievado ➎ ir tinkamo 5 V USB įkrovimo adapterio.
- Kai prietaisas kraunamas, geltonai šviečia įkrovos rodmuo ➚.
- Kai įkrovimo procesas užbaigtas, šviečia žalias įkrovos rodmuo ➜. Tai gali trukti iki 2 valandų.

### Kabelio jungtis

- Prieš prijungdami kabelį įsitinkinkite, kad prietaisas išjungtas. Pirmiausia sujunkite elektrodus su abiem jungiamaisiais laidais, o po to – kabelį su prietaisu. Viršutinėje prietaiso pusėje yra du išvesties lizdai ➑ elektrodų laidams prijungti. Prietaise yra dvi jungtys dviems kanalams (A ir B). Pagal poreikį galite nuspręsti, ar norite naudoti tik vieną kanalą su viena elektrodų pora ar prijungti abu kanalus su dviem elektrodų poromis. Su dviem elektrodų poromis galite vienu metu stimuliuoti dvi skirtingas kūno sritis.



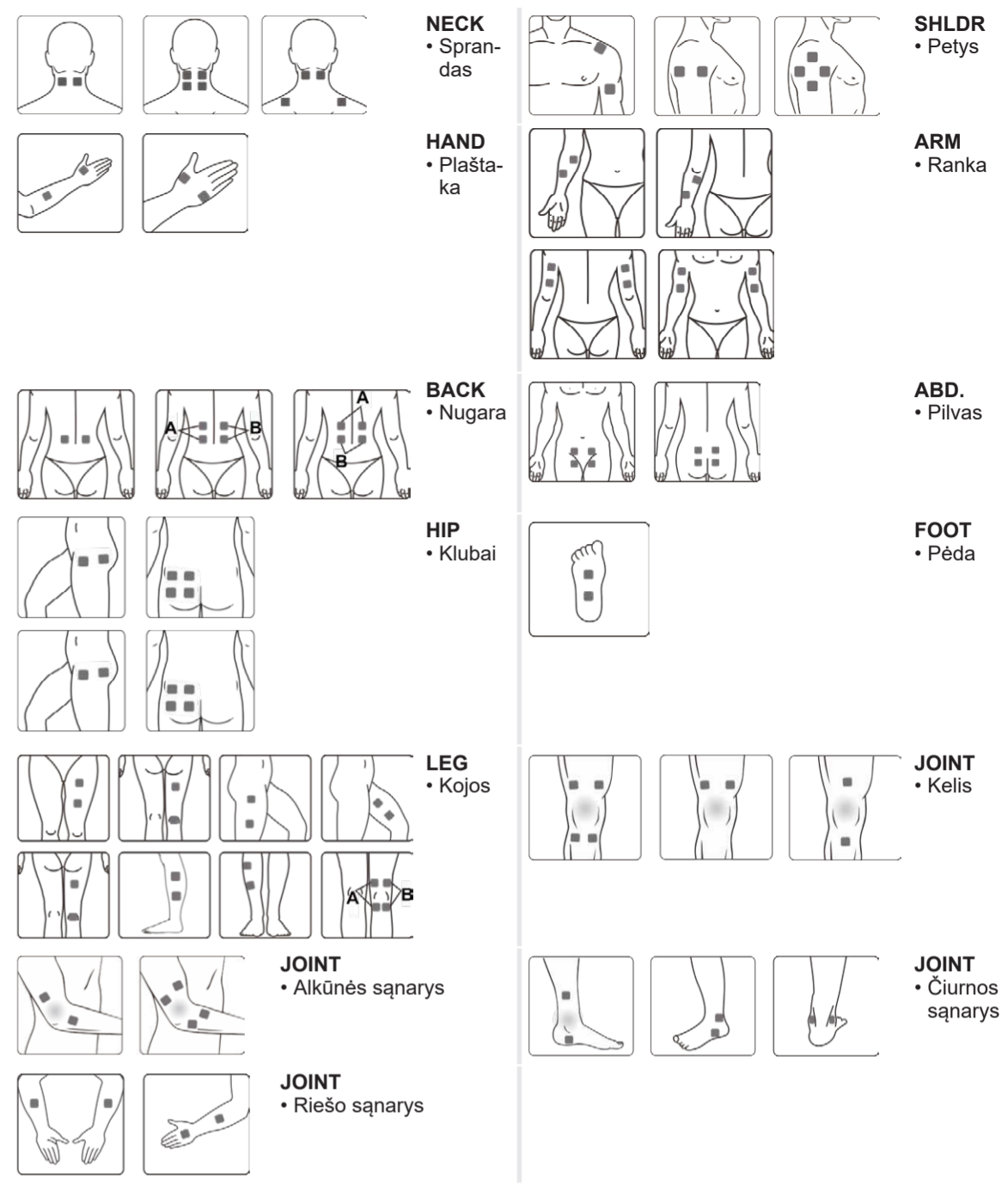
**ISPĖJIMAS**  
**NEKADA neikiškite elektrodų kabelių į kištukinį lizdą arba kitą srovės šaltinį!**



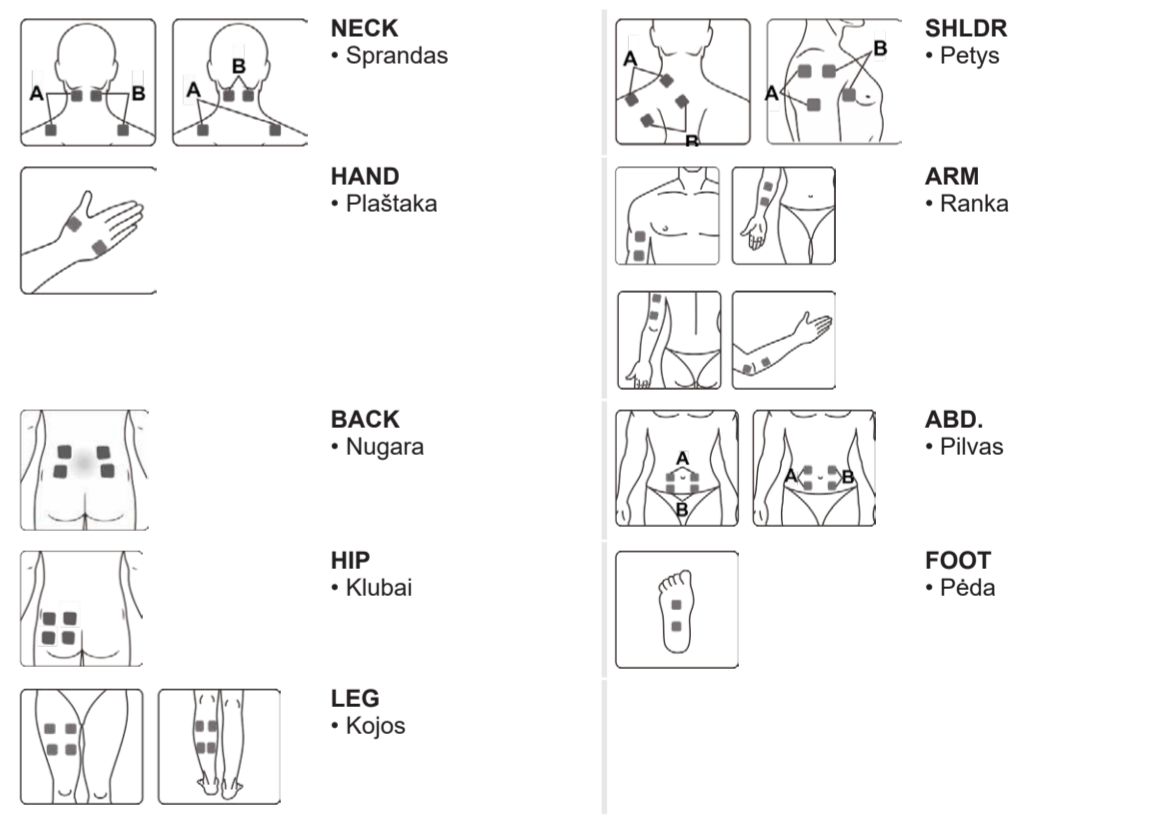
- **Tvirtinant elektrodus prietaisais turi būti išjungtas!**
- **Prieš tvirtinant elektrodus pašalinkite odos kremą arba tepalų likučius.** Oda turi būti neriebi ir sausa.
- **Neklijuokit elektrodų ant pažeistų ar uždegiminių odos vietų (žaizdų, spuogų, odos bėrimų, paraudimų ir t.t.).**
- **Pirmiausia visada uždėkite elektrodus pagal gydytojo nurodymus ir tik po to įjunkite prietaisą.**
- **Stebėkite, kad elektrodai gydymo metu negalėtų nukristi. Tai gali sukelti atsitiktinį elektros smūgį!**
- **Jei gydymo metu elektrodas atsilaisvintų nuo odos, nedelsiant išjunkite prietaisą.**

Toliau nurodyti uždėjimo pasiūlymai elektrodams pagal terapijos režimą. Tačiau reikėtų įsidėmėti, kad kiekvienas pacientas skirtingai reaguoja į dirginančios srovės terapijas – todėl jūsų poreikius atitinkantis elektrodų išdėstymas ir programos parinkimas gali skirtis nuo čia pateiktų terapijų Jums pritaiktųjų optimalius parametrus (elektrodų padėtis, programą ir srovę) turėtumėte pasižymėti vėlesniam gydymui. Kiekvienai programai ant figūros rodomi rekomenduojami gydymo taškai ➀. Toliau pateiktose paveikslėliuose parodytas įprastinis elektrodų pritvirtinimas ant šių gydymo taškų.

### Elektrodų tvirtinimo pavyzdžiai TENS terapijos režimu:



### Elektrodų padėties nustatymo pavyzdžiai EMS terapijos režime



## Ijungimas

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Iš. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

TENS : skausmui mažinti (TENS = transkutaninė elektrinė nervų stimuliacija)

MASS : masažas atpalaiduoti įsitempusius raumenis

EMS: raumenų formavimui (EMS = elektrinė raumenų stimuliacija)

Po to naudodami B mygtuką ⓘ pasirinkite kūno sritį, kurią reikia stimuliuoti:

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

Tada naudodami CH mygtuką ⓘ pasirinkite kanalą (A, B kanalą arba abu kanalus):

Dabar T mygtuku ⓘ nustatykite naudojimo laiką:

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

Tada paspauskite + mygtuką ⓘ, kad būtų padidintas pasirinkto kanalo intensyvumas. Šiame ekrane rodoma atitinkama intensyvumo pakopa. Kiekvienu + mygtuko paspaudimu ⓘ galite toliau didinti intensyvumą iki didžiausios 40 pakopos:

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

- mygtuku ⓘ intensyvumas atitinkamai sumažinamas. Kai intensyvumą sumažinate iki 0, prietaisas persijungia į budėjimo režimą.

Naudojimo metu galite spausdami ir laikydami B mygtuką ⓘ prietaisą užrakinti. Rodmenyje tada parodomas simbolis ⓘ. Užrakinimo metu negalite atsitiktinai pakeisti intensyvumo nustatymų. Norėdami vėl atrakinti, spauskite ir laikykite B mygtuką ⓘ, kol išnyksta ⓘ simbolis.

Norėdami naudojimą užbaigti, spauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Pakartotinai spaudžiant Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ prietaisas išjungiamas.

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

Prietaise yra automatinis apkrovos atpažinimas bet kokio didesnio nei 5 pakopos intensyvumas atveju. Jei elektrodai netinkamai prisiklijavę prie odos arba iškilo kitokia jungties problema, prietaisas automatiškai persijungia į „0“ pakopą ir mirksį „A“ arba „B“ simbolis. Po to prietaisas vėl persijungia į budėjimo režimą.

Norėdami įjungti trumpai paspauskite Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ. Indikatorius įsijiebia, o prietaisas yra budėjimo režime. Naudodami Ij. / Išj. / M mygtuką ⓘ pasirinkite terapijos režimą:

Esant per žemai baterijos įtampai mirksi simbolis „Baterija senka“ ⓘ. Sustabdykite naudojimą ir pakeiskite baterijas.

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

ⓘ

• Kartu pristatytus elektrodus galima naudoti tik su „medisana“ elektroterapiniu prietaisu trys viename „TT 200“ Užtikrinkite, kad prietaisas yra išjungtas prieš tvirtinant ir nuimant elektrodus.

• Jei naudojimo metu elektrodus norite uždėti iš naujo, pirmiausia išjunkite prietaisą.

• Elektrodų naudojimas gali sukelti odos reakcijas. Jei pastebite tokias reakcijas (pvz., raudonos odos vietos, pūsliųėjimasis arba niežulys), nutraukite naudojimą. Nenaudokite elektrodų nuolatos tose pačiose odos vietose.

• Niekada nenaudokite elektrodų kartu su kitais asmenimis.

• Elektrodai turi būti visiškai priilipę prie odos, kad būtų išvengta galimų „karštųjų taškų“, dėl kurių gali atsirasti nudegimų.

• Nenaudokite tų pačių elektrodų daugiau nei 10 kartų, kadangi po kiekvieno naudojimo prastėja prilipimas prie odos paviršiaus.

• Elektrodų adhezijos stipris priklauso nuo odos savybių, laikymo būsenos ir naudojimų skaičiaus. Jei elektrodai daugiau pilnai nebeprilimpa prie odos paviršiaus, pakeiskite juos naujais. Po naudojimo vėl užklijuokite elektrodų padelius ant apsauginės plėvelės ir apsaugant nuo išdžiuvimo laikykite elektrodus laikymo maišelyje. Tokiu būdu adhezijos stipris išlieka ilgesnį laiką.

• Nuvalykite ir nusausinkite odos vietas, ant kurių turi būti uždėti elektrodai.

• Kol prietaisas yra naudojamas, niekada neiuimkite elektrodų nuo odos.

• Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus originalius elektrodus. Kiti elektrodai gali sukelti sužeidimus.

• Kiekvienas žmogus reaguoja kitaip į elektrinį nervų dirginimą. Tinkamo elektrodų uždėjimo atveju gali atsirasti individualių nuokrypių. Kad sužinotumėte, kokia padėtis jums yra tinkamiausia, susisiekite su savo gydytoju.

• Nenaudokite jokių kitų mažesnių elektrodų, nei tie, kurie buvo pridėti. Dėl tokio naudojimo srovės tankis gali būti per didelis ir sukelti sužalojimus.

• Kartu pristatytų elektrodų padelių nekeiskite, pvz., juos sukarpydami.

• Užtikrinkite, kad elektrodų padeliai pilnai uždengia skaudančią sritį. Kai yra skausmingos raumenų grupės, elektrodai turi pasiekti visus skaudančius raumenis.

• Nenaudokite cheminių valymo priemonių (ploviklio, indų ploviklio ir kt.) elektrodų padelių valymui prieš arba po naudojimo. Tai gali neigiamai paveikti elektrodų padelio sukibimo savybes.

• Elektrodo padelį visuomet imkite tik švartiomis rankomis. Jeigu jis nešvarus, rekomenduojame jį pakeisti nauju.

**NURODYMAI dėl TENS naudojimo**

• Jei pradinis intensyvumas jums atrodo per stiprus, galite jį sumažinti „-“ mygtuku ⓘ;

• Kol naudojimo metu jaučiatės gerai, užbaikite naudojimą iki pabaigos. Paprastai skausmas sumažėja po maždaug 5–10 minučių.

• Rekomenduojame jums nuo 1 iki 2 naudojimų per dieną per maždaug 1 savaitės laikotarpį;

• Jei per šį laiką skausmas žymiai nesumažėja, susisiekite su savo gydytoju.

**NURODYMAI dėl EMS naudojimo**

• Laikykitės tinkamo elektrodų išdėstymo, kaip aprašyta šioje instrukcijoje;

• Rekomenduojame jums nuo 1 iki 2 naudojimų per dieną per maždaug 1 savaitės laikotarpį;

• Jei naudojimo metu pasijustumėte blogai, nutraukite naudojimą ir (arba) sumažinkite intensyvumą.

**Techninė priežiūra ir valymas**

Siekiant užtikrinti nepertraukiamą ir ilgalaikį prietaiso patikimumą, reikia atsižvelgti į šiuos aspektus:

- Nuimkite elektrodus nuo prietaiso ir nuvalykite prietaisą minkštu, lengvai sudrėkintu audiniu. Didelio užterštumo atveju galite naudoti švelnų valiklį.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Nelaikykite prietaiso po tekančiu vandeniu ir nenardinkite jo į vandenį arba kitus skysčius.
- Nedėkite prietaiso ant karštų paviršių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Elektrodų padelių paviršių valykite lengvai sudrėkintu audeklu. Užtikrinkite, kad prieš tai prietaisas buvo išjungtas!
- Laikantis higienos reikalavimų kiekvienas naudotojas turi naudoti savo elektrodų padelius.
- Nenaudokite prietaisui valyti agresyvių medžiagų arba cheminių valiklių.
- Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbūtų skystis. Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Niekada nevalykite prietaiso naudojimo metu. Prieš valant užtikrinkite, kad prietaisas yra išjungtas.

**Techninės priežiūros darbai**

- Gamintojas negali būti laikomas atsakingu dėl neteisėtai atlikto remonto padarytos žalos. Jei įsūį prietaise atsirado techninė problema, susisiekite su klientų aptarnavimo skyriumi.
- Nebandykite remonto atlikti savarankiškai.
- Atidarius prietaisą garantija nebetaikoma.
- Jūsų prietaisas prieš pardavimą buvo išbandytas, dėl to nereikia jo kalibruoti ar atlikti nuolatinę techninę priežiūrą. Kilus klausimų kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

**Sandėlavimas**

Išjunkite prietaisą ir nuimkite laidą. Uždėkite elektrodus ant plėvelės ir supakuokite jas kartu su prietaisu ir kabeliais originalioje pakuotėje.

Atsižvelkite į techniniuose duomenyse nurodytas laikymo sąlygas! Išimkite baterijas iš baterijų skyriaus, jei nenaudojate prietaiso ilgesnį laiką.

**Gedimų šalinimas**

| Problema   | Galimos priežastys  | Atsakomieji veiksmai  |
|--|---|---|
| Po baterijos keitimo nerodomas rodmuo.                     | Netinkamai įdėtos baterijos arba svetimkūniai baterijų skyriuje Galimai netinkamas baterijų tipas.  | Patikrinkite ir išvalykite baterijų skyrių. Įdėkite naujas tinkamo tipo baterijas. Laikykitės teisingo poliškumo!   |
| Nestimuliuojama arba stimuliuavimas per silpnas.           | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrodai netinkamai uždėti ant odos.</li> <li>Netinkama jungtis su prietaisu.</li> <li>Išsikrovusios baterijos.</li> <li>Per sausa oda.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Patikrinkite, ar elektrodai tinkamai uždėti ant odos ir ar optimali laido jungtis su prietaisu.</li> <li>Pakeiskite baterijas.</li> <li>Odą ir elektrodus nuvalykite drėgna medvilnine šluoste.</li></ul>   |
| Naudojimo metu jaučiamas odos dilgčiojimas arba deginimas. | <ul style="list-style-type: none"><li>Per ilgas naudojimas.</li> <li>Elektrodai netinkamai uždėti ant odos arba netinkamas sąlytis.</li> <li>Per jautri oda.</li></ul>                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Prietaisą naudokite kartą per dieną ir sutrumpinkite naudojimo trukmę.</li> <li>Patikrinkite, ar elektrodai buvo tinkamai uždėti ant odos.</li> <li>Odą ir elektrodus nuvalykite drėgna medvilnine šluoste.</li> <li>Per jautrios odos atveju kreipkitės į savo gydytoją.</li></ul> |
| Prietaisas naudojimo metu sustoja.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Elektrodai netinkamai uždėti ant odos arba netinkamas sąlytis.</li> <li>Išsikrovusios baterijos.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>Patikrinkite, ar elektrodai buvo tinkamai uždėti ant odos.</li> <li>Pakeiskite baterijas.</li></ul>   |

**Programų lentelės**

| Režimas | Kūno vieta  | Dažnis, Hz        | Impulso trukmė, μs | Trukmė, min.                      | Kreivės forma          |
|---------|-------------|-------------------|--------------------|-----------------------------------|------------------------|
| TENS    | Sprandas    | 80-120            | 120-100            | Standartas: 30<br>Nustatoma: 5–90 | Moduliacija            |
|         | Petys       | 80-100            | 100                |                                   | Moduliacija            |
|         | Ranka       | 2–60              | 260–160            |                                   | Moduliacija            |
|         | Plaštaka    | 100               | 100                |                                   | Nuoseklus              |
|         | Nugara      | 60/50/45/10/50/35 | 200                |                                   | Moduliacija            |
|         | Pilvas      | 120               | 55                 |                                   | Nuoseklus              |
|         | Klubai      | 100               | 150                |                                   | Trumpos impulsų grupės |
|         | Koja        | 40/6/50           | 250                |                                   | Moduliacija            |
|         | Pėda        | 80-120            | 100-120            |                                   | Moduliacija            |
|         | Sąnariai    | 120               | 100-120            |                                   | Moduliacija            |
| EMS     | Sprandinė   | 30                | 200                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Petys       | 45                | 200                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Ranka       | 50                | 150                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Plaštaka    | 4                 | 200                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Nugara      | 60                | 200                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Pilvas      | 20                | 200                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Klubai      | 30                | 150                | Sinchroninė                       |                        |
|         | Koja        | 80                | 200                | Sinchroninė                       |                        |
| Pėda    | 20          | 200               | Sinchroninė        |                                   |                        |
| Masažas | Minkymas    | 28-44             | 120–250            | 30                                | Moduliacija            |
|         | Trynimas    | 25-79             | 120~250            | 30                                | Moduliacija            |
|         | Tapšnojimas | 49-97             | 100–240            | 30                                | Moduliacija            |

**Techniniai duomenys**

Pavadinimas ir modelis:

Maitinimo įtampa: Kanalai

Kreivės forma

Išėjimo srovė:

Intensyvumas

Pradinis tikslumas

Naudojimo režimai

Programų skaičius

Impulso plotis

Dažnis

Naudojimo trukmė

Automatinis išjungimas

Naudojimo sąlygos

Laikymo sąlygos

Matmenys

Elektrodų padelio dydis:

Svoris:

Prietaiso tarnavimo trukmė

Maksimali lipnaus elektrodo padelio sandėliavimo trukmė

Gaminio numeris:

EAN numeris:

**Atsarginės dalys:**

• Kabelių rinkinys – gaminio numeris 88359 / EAN 4015588 88359 0

• 8 lipnūs daugkartinio naudojimo elektrodai – gaminio numeris 88349 / EAN 4015588 88349 1

**Šalinimas**

Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas vartotojas privalo atiduoti visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, neatsižvelgiant į tai, ar juose yra kenksmingųjų medžiagų, savo miesto surinkimo punkte arba prekybos vietoje, kad šiuos prietaisus būtų galima perduoti šalinti aplinkai tinkamu būdu. Prieš pašalindami prietaisą, išimkite bateriją. Panaudotas baterijas išmeskite ne kartu su buitinėmis atliekomis, bet kaip pavojingas atliekas arba specializuotas prekybos baterijų surinkimo vietoje. Šalinimo klausimais kreipkitės į savo savivaldybę arba prekybininką.

**Garantijos ir remonto sąlygos**

Jūsų įstatymo reglamentuojamos garantijos teisės dėl mūsų toliau pateiktos garantijos nenustoją galioti. Garantinio aptarnavimo atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į klientų aptarnavimo tarnybą. Jei prietaisą turite atsiųsti, nurodykite gedimą ir pridėkite kasos čekio kopiją. Galioja tokios garantijos sąlygos:

- medisana** gaminiams nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Garantijos atveju įsigijimo datą liudija kasos kvitas arba sąskaita faktūra.
- Medžiagų ar gamybos trūkumai garantijos galiojimo laikotarpiu šalinami nemokamai.
- Atlikus garantinį aptarnavimą, garantijos laikas neprapėsiams nei prietaisui, nei pakeistam konstrukciniam elementui.
- Garantija netaikoma:
  - visiems gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo, pvz., nepaisant naudojimo instrukcijoje pateiktos informacijos.
  - gedimams, atsiradusiems dėl pirkejo ar trečiojo asmens atliktų remonto darbų ar įsikišimo.
  - pažeidimams, atsiradusiems transportavimo iš gamintojo vartotojui metu arba siunčiant į servisą.
  - atsarginėms dalims, kurios natūraliai nusidėvi.
- Atsakomybė už tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl prietaiso, netaikoma ir tuomet, kai prietaiso žala pripažįstama garantiniu atveju.

**Atsižvelgdami į tai, kad nuolat tobuliname savo gaminius, pasilikame teisę keisti techninius ir optinius parametrus.**

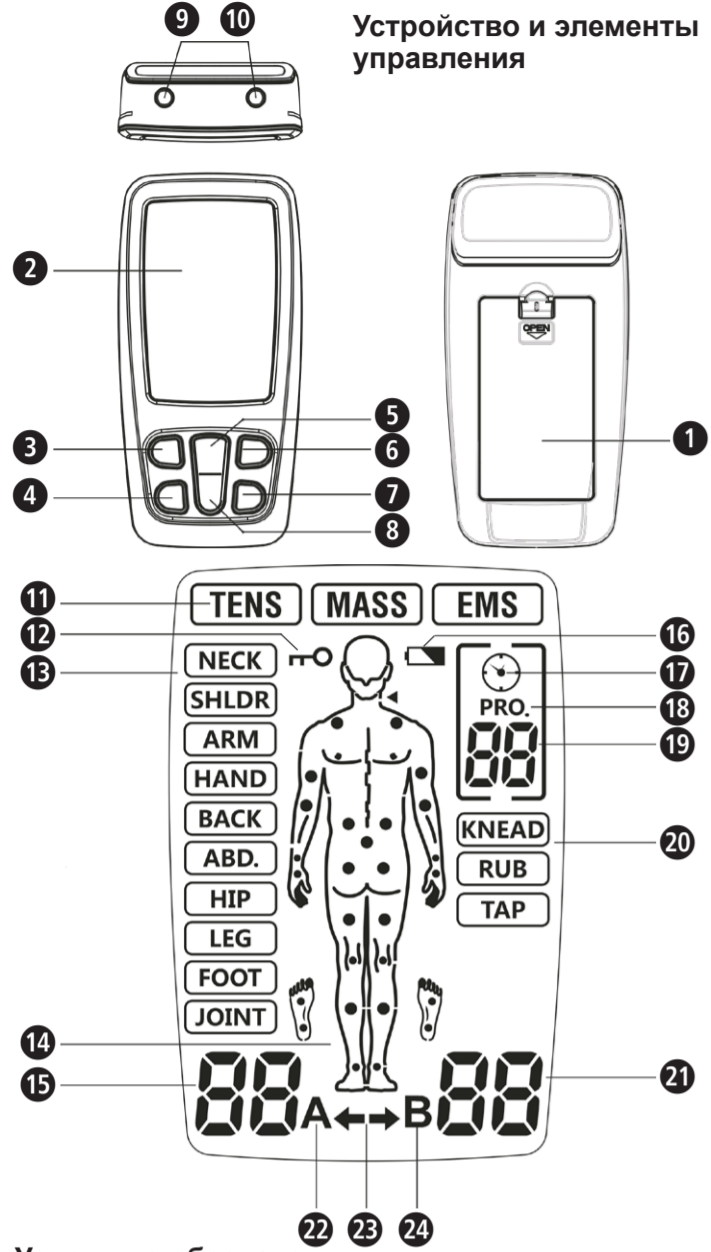
Naujausią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite internete adresu <https://docs.medisana.com/88347>.

Paslaugų informaciją galite rasti čia: <https://www.medisana.com/servicepartners>

**medisana GmbH,**  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA

**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community, Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: info@roovjoy.com  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH** (Europe)  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, VOKIETIJA  
shholding@hotmail.com



Условные обозначения

Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.

ВНИМАНИЕ! Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.

УКАЗАНИЕ Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.

Не подходит для пользователей с установленным кардиостимулятором!

IP22 Параметры защиты от инородных тел и воды в соответствии с IEC 60529.

Данное изделие подпадает под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и имеет соответствующую маркировку.

Символы/коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также переработке.

Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Европейском Союзе

REF Номер изделия

SN Серийный номер устройства

MD Медицинское изделие

EU REP Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Европейском Союзе

UDI Уникальная идентификация устройства

Импортер

Производитель

Хрупкое, обращаться осторожно

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНИТЕ!

Перед использованием прибора внимательно прочитайте руководство по использованию, в частности, указания по технике безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования.

- Терапия с помощью аппарата medisana TT 200 не заменяет собой медицинскую диагностику или лечение.
Если боли не купируются и/или не становятся заметно менее выраженными, или сохраняются более 5 дней, прекратите пользоваться аппаратом и обратитесь к своему врачу.
Не проводите стимуляцию передней и боковых областей шеи, поскольку это может привести к сильным мышечным спазмам, обструкции дыхательных путей, удушью или отрицательно сказаться на сердечном ритме или кровяном давлении.
Не устанавливайте электроды на грудной клетке, так как прохождение тока через грудь может привести к смертельно опасному нарушению сердечного ритма.
Не используйте аппарат при онкологии для оказания лечебного воздействия на раковые поражения или окружающие их участки тела.
Во время электростимуляции могут неправильно работать электронные контрольные приборы (например, мониторы ЭКГ и системы сигнализации ЭКГ).
Не используйте аппарат во время приема ванны или душа.
Не используйте устройство во время сна.
Аппарат нельзя использовать во время нахождения за рулем автомобиля, при управлении и работе с техникой или оборудованием и выполнении любых других работ, при которых электрическая стимуляция может стать причиной травматизма.
Электроды следует накладывать только на нормальные, здоровые, чистые и неповрежденные участки кожи.
Долгосрочные эффекты электрической стимуляции неизвестны. Электростимуляция не заменяет собой медикаментозную терапию.
Эксплуатация устройства запрещена, если пользователь подключен к высокочастотной электрохирургической аппаратуре.
Не используйте аппарат рядом с оборудованием коротковолновой или микроволновой терапии, которое может влиять на выходную мощность устройства.
Никогда не размещайте электроды рядом с областью сердца. Никогда не устанавливайте электроды на область грудной клетки.
Не размещайте электроды в области глаз, на голове или лице.
Не размещайте электроды в области половых органов!
Не устанавливайте электроды на участках кожи с нарушенной чувствительностью.
Следите за тем, чтобы во время процедуры электроды не соприкасались друг с другом.
Храните прибор в недоступном для детей месте.
Устройство рассчитано на использование только взрослыми.
Использование прибора должно быть приятным.
Режим TENS не эффективен при болях центрального генеза.
Эффективность в значительной степени зависит от выбора врача.
Не крепите электроды к голове.
Безопасность электростимуляции во время беременности не проверялась.
Под воздействием электрической стимуляции в условиях электропроводящей среды возможно раздражение кожи или реакция повышенной чувствительности.
Если у вас есть сердечно-сосудистые заболевания или вы страдаете эпилепсией, перед применением прибора обязательно проконсультируйтесь со своим врачом.
Используйте устройство с осторожностью или только после консультации со своим врачом.
Если вам недавно сделали хирургическую операцию, проконсультируйтесь со своим врачом.
Это устройство может использоваться только одним пациентом одновременно.
Запрещается пользоваться этим устройством при деменции или прочих психических заболеваниях.
Устройством следует пользоваться только в строгом соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.
В редких случаях, при длительном применении аппарата, на коже под электродами может возникать раздражение.
Не пользуйтесь аппаратом одновременно с другим оборудованием, передающим электрические импульсы в ваше тело.
Не используйте для нажатия кнопок на аппарате остроконечные предметы (шариковые ручки и т. д.).
Перед каждым применением проверяйте соединения электродов.
Используйте только электроды, рекомендованные производителем для данного устройства.

- Используйте только электроды, рекомендованные производителем для данного устройства.
Батарейки не разбирайте!
При необходимости перед установкой батарей очистите контакты батареек и устройства!
Разряженные батарейки немедленно удалите из прибора!
Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза!
Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
Не допускать попадания батареек в руки детей!
Не заряжать батарейки заново!
Не закорачивать!
Не бросать в огонь!
Не использовать батарейки в бытовом мусоре, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирайте!
При необходимости перед установкой батарей очистите контакты батареек и устройства!
Разряженные батарейки немедленно удалите из прибора!
Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза!
Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
Убедитесь, что отсек для батареек плотно закрыт!
Если прибор долго не используется, удалите из него батарейки!
Не допускать попадания батареек в руки детей!
Не заряжать батарейки заново!
Не закорачивать!
Не бросать в огонь!
Не использовать батарейки в бытовом мусоре, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек.

Использование по назначению, целевое назначение

- Устройство предназначено для временного облегчения боли.
Устройство предназначено для стимуляции мышц с целью предотвращения мышечной атрофии, укрепления мышц, улучшения местного кровообращения и повышения работоспособности мышц.

- Целевая группа
Пациенты должны быть взрослыми, не моложе 18 лет.

- Группа пользователей
Медицинские работники или непрофессионалы

- Окружающие условия
Устройство предназначено для использования в домашних условиях, т.е. в частных помещениях, или в больницах и медицинских учреждениях.

- Показания
Устройство предназначено для временного облегчения мышечных болей в шее, плечах, спине, суставах, бедрах, руках, животе, верхних (руки) и нижних (ноги) конечностях, которые могут возникнуть при нагрузках во время работы по дому или во время занятий спортом и тренировок.
Расслабление мышечных спазмов.
Предотвращение или замедление атрофии от бездействия.
Улучшение местного кровообращения.
Нарращивание мускулатуры.
Безотлагательная стимуляция икроножных мышц после операции для предотвращения венозного тромбоза.
Поддержание или улучшение степени подвижности.

- Противопоказания
Не используйте устройство, если в вашем теле есть кардиостимулятор, имплантированный дефибриллятор или другие электронные или металлические имплантаты.
Не обрабатывайте участки тела с открытыми ранами, отеками, ожогами, инфекциями, воспалениями, кожными высыпаниями (например, флегбит, тромбофлебит, варикозное расширение вен, облитерирующий атеросклероз и т.д.).
Размещайте электроды таким образом, чтобы ток не проходил через область каротидного синуса (расширение внутренней сонной артерии) на боковых поверхностях шеи с двух сторон или транскеребрально (через голову).
Боязливые или тревожные пациенты: для электростимуляции необходимо сотрудничество со стороны пациента.
Пациенты с цереброваскулярными проблемами, аневризмами, инсультами или пациенты, пережившие ишемию, не должны подвергаться электростимуляции.
Пациенты с эпилепсией: электростимуляция импульсами тока может спровоцировать эпилептический припадок.
Острая боль неизвестной причины: применение TENS может затруднить правильную диагностику причины.
При беременности, особенно в первые три месяца, от применения следует отказаться.

- Побочные эффекты
Возможно появление ожогов или раздражение кожи под электродами.
По сообщениям первых пользователей аппарата электромышечной стимуляции (EMS), в очень редких случаях возможны обмороки или головокружение.
Если уровень силы воздействия начинает доставлять неудобство, необходимо уменьшить интенсивность стимуляции до комфортного уровня.
Возможны аллергические реакции кожи на клейкую ленту или гель.
Если во время использования возникают симптомы тахикардии (ускоренное сердцебиение) или экстрасистолии (внеочередное преждевременное сердечное сокращение с нарушением физиологического сердечного ритма), немедленно прекратите использование и обратитесь к врачу.

- Комплект поставки
Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений.
В комплект поставки входят:

- 1 medisana аппарат для электротерапии «3 в 1» TT 200
4 электрода 50 x 50 мм
2 соединительных кабеля
3 батарейки AAA 1,5 В
1 Руководство пользователя

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке или могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Ненужные упаковочные материалы следует утилизировать надлежащим образом.

- Устройство и элементы управления
1 Батарейный отсек
2 Панель дисплея
3 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ/М
4 Кнопка Т
5 Кнопка +
6 Кнопка СН
7 Кнопка СН
8 Кнопка -
9 Гнезда для каналов
10 Режим терапии
11 Рекомендуемые точки воздействия
12 Устройство заблокировано
13 Канал интенсивности А
14 Символ таймера
15 Символ программы / длительность терапии
16 Низкий заряд батареи
17 Режим массажа
18 Интенсивность на канале В
19 Номер программы / длительность терапии
20 Индикатор каналов
21 Символ для канала А
22 Символ для канала В

Установка / замена батареек
Откройте крышку батарейного отсека с обратной стороны устройства и вставьте 3 поставляемых в комплекте батареек (AAA, 1,5 В), соблюдая полярность (+ / -). Снова закройте батарейный отсек.

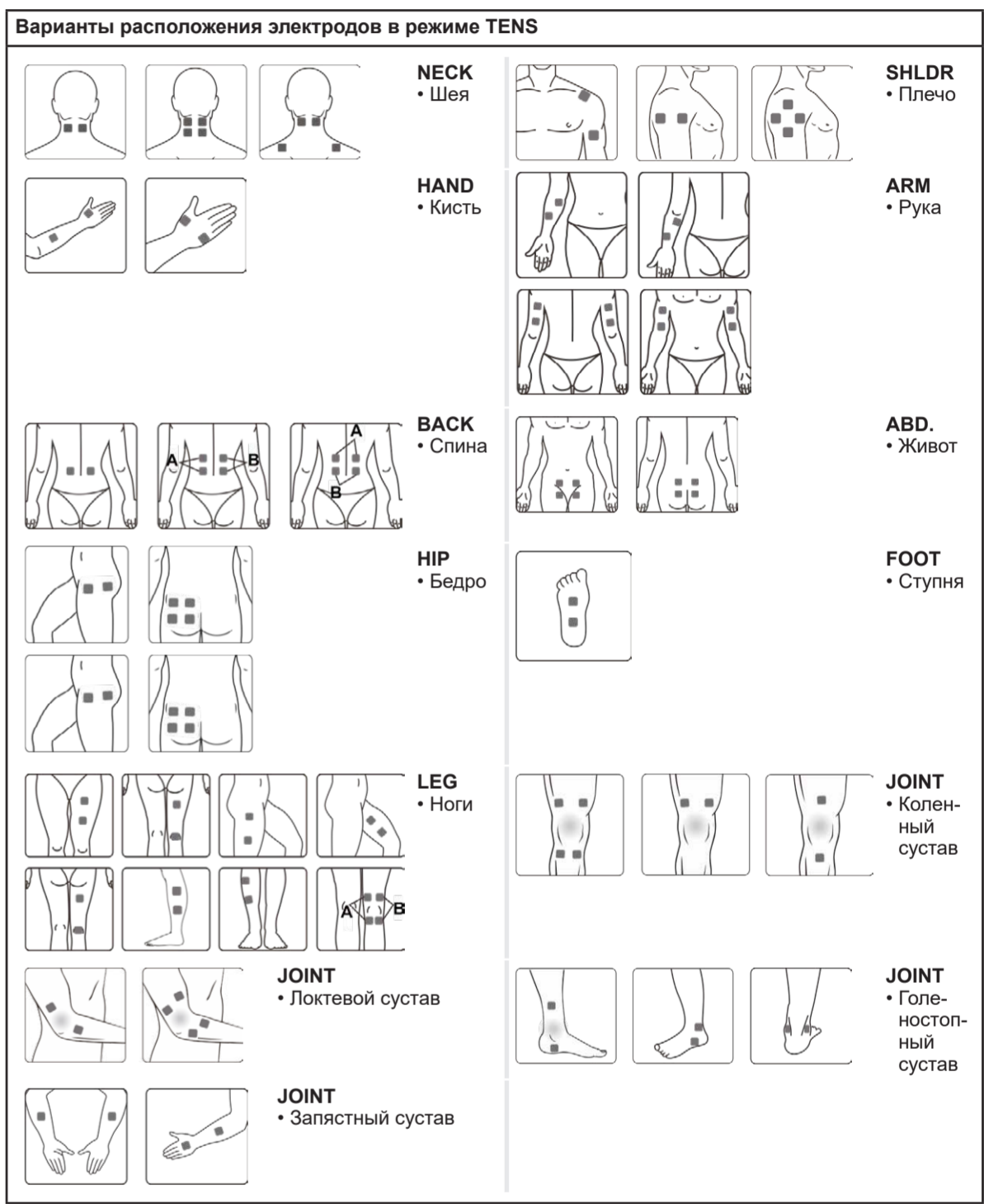
Подключение проводов
Перед подключением проводов убедитесь, что устройство выключено. Подключите сначала электроды к обоим соединительным кабелям, а затем кабели к устройству.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НИКОГДА не подключайте кабели электродов к розетке или другому источнику питания!

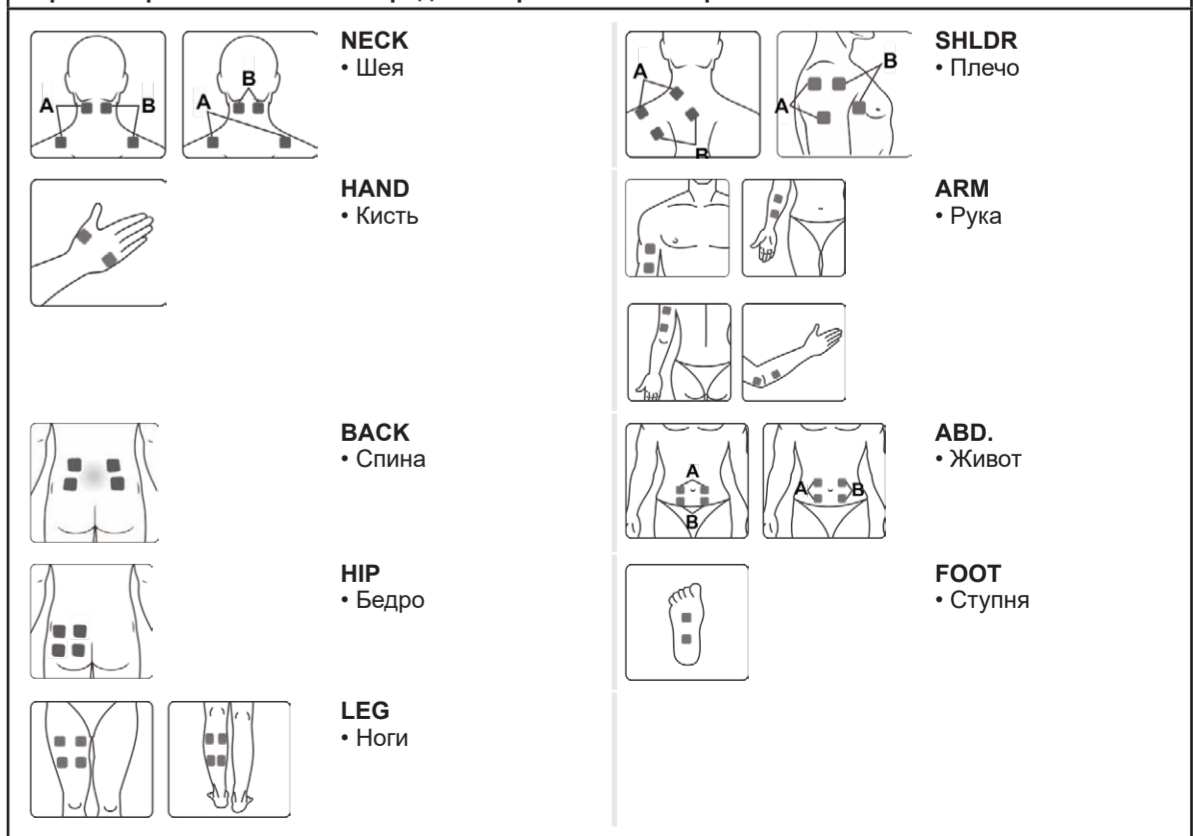
Установка электродов
Защитную многоразовую пленку с поверхности электродов можно удалить непосредственно перед процедурой.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Прежде чем накладывать электроды, убедитесь, что прибор выключен.
Перед установкой электродов удалите с кожи остатки крема или мази.
Не фиксируйте электроды на поврежденных или воспаленных участках кожи.
В каждом случае сначала устанавливайте электроды, следуя предписаниям вашего врача.
Надежно зафиксируйте электроды на теле и следите за тем, чтобы электроды не отклеились во время процедуры.
Немедленно выключите прибор, если один из электродов отклеился от места установки на коже во время терапии.

Ниже приведены рекомендации по размещению электродов в зависимости от режима работы. Однако имейте в виду, что каждый пациент по-разному реагирует на лечение электростимуляцией.



Варианты расположения электродов в терапевтическом режиме EMS:



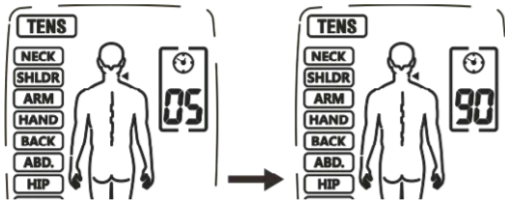
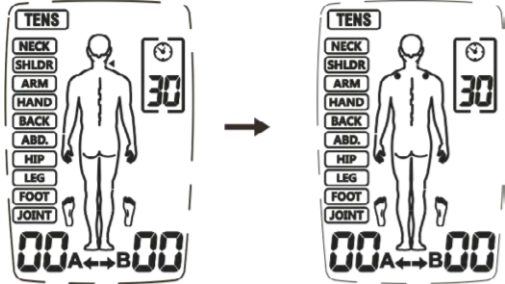
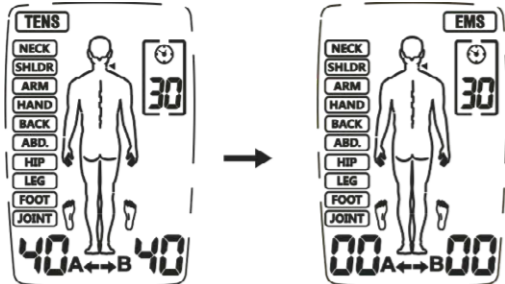
## Включение

Для включения устройства коротко нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ/М . Загорается дисплей, и устройство переходит в режим ожидания. Затем выберите желаемый режим терапии при помощи кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/М .

TENS: обезболивающая терапия (TENS = чрескожная электронейростимуляция)

MASS: массаж для снятия мышечного напряжения

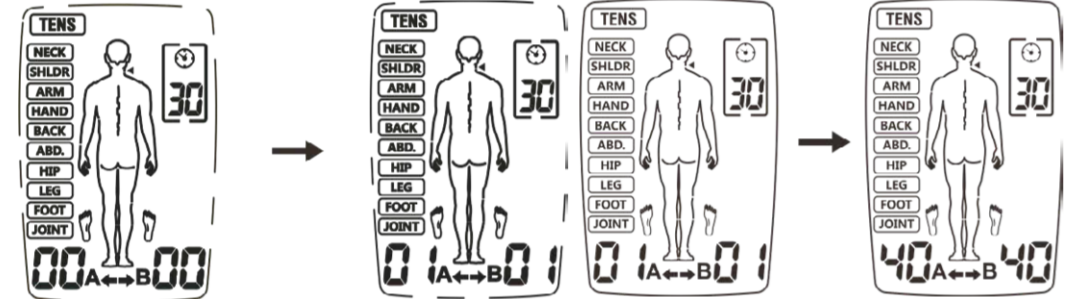
EMS: наращивание мускулатуры (EMS = электромиостимуляция)



Теперь при помощи кнопки CH выберите необходимый канал (канал А, канал В или оба канала):

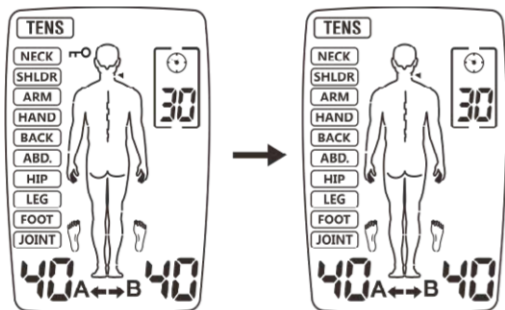
Затем задайте продолжительность терапии, используя кнопку T .

Теперь нажимайте кнопку + , чтобы увеличить интенсивность выбранного канала. На дисплее отображается текущий уровень интенсивности. При каждом нажатии кнопки + интенсивность увеличивается, до максимального уровня 40.

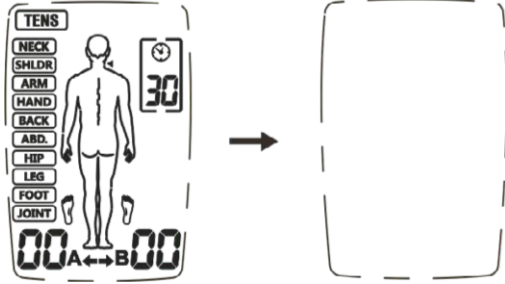


При помощи кнопки можно уменьшить уровень интенсивности. Если вы уменьшите интенсивность до 0, устройство перейдет в режим ожидания.

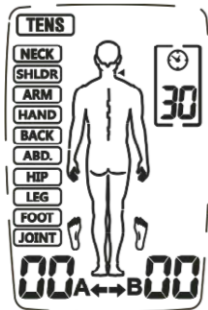
Во время процедуры вы можете заблокировать устройство, нажав и удерживая кнопку B . После этого на дисплее появится символ . Блокировка помогает предотвратить непреднамеренное изменение уровня интенсивности. Чтобы снова разблокировать устройство, нажмите и удерживайте кнопку B , пока не исчезнет символ .



Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , чтобы завершить процедуру. При повторном нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ/М устройство выключается.



Устройство оснащено системой автоматического распознавания нагрузки при любом заданном уровне интенсивности выше 5. Если электроды плохо держатся на коже или возникают другие проблемы с подключением, устройство автоматически переходит на уровень 0 и начинает мигать символ «А» или «В». После этого устройство снова переходит в режим ожидания.



При низком напряжении батареи начинает мигать символ «Батарея разряжена» . Прекратите пользоваться устройством и замените батарейки на новые.



## Использование электродов

- При лечении используйте только электроды, которые входят в комплект аппарата для электротерапии «3 в 1» medisana TT 200. Прежде чем устанавливать и снимать электроды, убедитесь, что прибор выключен.
- Перед повторным размещением электродов во время процедуры выключите устройство.
- Электроды могут вызвать раздражение кожи. При появлении таких симптомов (например, покраснение кожи, волдыри или зуд) прекратите использование устройства. Не фиксируйте электроды регулярно на одних и тех же участках кожи.
- Никогда не используйте электроды вместе с другими лицами.
- Электроды должны соприкасаться с кожей по всей площади зоны воздействия, что помогает избежать «термических точек», которые могут привести к ожогам.
- Не используйте одни те же электроды более 10 раз, поскольку контакт с поверхностью кожи ухудшается с каждым применением.
- Сила фиксации электродов зависит от свойств кожи, состояния электродов при хранении и количества процедур, которые выполнялись с их помощью. Если пластины ваших электродов плохо прилипают к поверхности кожи, замените их на новые. После использования приклейте защитную пленку к пластинам и поместите электроды на хранение в пакет, чтобы не допустить высыхания клеевой стороны. Такие действия помогут сохранить клеящие свойства пластин на протяжении длительного срока.
- Прежде чем прикладывать электроды, вымойте и просушите участки кожи, на которые планируется установить электроды.
- Всегда отключайте стимуляцию перед снятием электродов с кожи.
- Используйте только оригинальные электроды, рекомендованные производителем. Использование неоригинальных электродов может привести к травмам.
- Каждый человек реагирует по-разному на электростимуляцию нервов. Возможна индивидуальная реакция на правильную установку электродов у некоторых пользователей. Обратитесь к своему врачу и выясните, какой вариант размещения является для вас оптимальным.
- Не используйте электроды, которые по своим размерам меньше прилагаемых в комплекте. В противном случае возможно значительное увеличение плотности тока, что может привести к травмам.
- Не вносите изменения в конструкцию электродных пластин, входящих в комплект поставки, например путем разрезания.
- Используйте только оригинальные электроды, которые полностью закрыты пластинами электродов. При лечении болезненных групп мышц убедитесь, что электроды воздействуют на все соответствующие мышцы.
- Для очистки электродных подушечек до или после использования не используйте химические моющие средства (средства для стирки, жидкости для мытья посуды и т.д.). Это может ухудшить прилипание электродных подушечек.
- Прикасаясь к электродным подушечкам только чистыми руками. Если они загрязнились, рекомендуется заменить их на новые.

## УКАЗАНИЯ по использованию режима TENS

- Если вы чувствуете, что интенсивность воздействия слишком высокая, вы можете ее уменьшить, нажимая кнопку - .
- Доведите сеанс лечебного воздействия до конца, если вы чувствуете себя хорошо во время процедуры и не испытываете никакого дискомфорта. Облегчение боли наступает, как правило, примерно через 5-10 минут.
- Мы рекомендуем проводить 1-2 процедуры стимуляции в день в течение примерно 1 недели.
- Если по истечении этого времени вы не почувствовали заметного снижения болевых ощущений, обратитесь к своему врачу.

## УКАЗАНИЯ по использованию режима EMS

- Размещайте электроды правильно, в соответствии с настоящей инструкцией.
- Мы рекомендуем проводить 1-2 процедуры стимуляции в день в течение примерно 1 недели.
- Если во время терапии вы испытываете дискомфорт, необходимо прекратить лечебное воздействие и/или уменьшить интенсивность.



## Уход и обслуживание

- Для обеспечения бесперебойной и надежной эксплуатации устройства в течение длительного времени необходимо соблюдать следующие правила:
- Отсоедините электроды от аппарата и протрите аппарат мягкой, слегка увлажненной тканью. При сильных загрязнениях можно воспользоваться мягким моющим средством.
- Беречь прибор от влаги. Не мойте устройство под проточной водой и не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей.
- Протрите поверхность пластин электродов слегка увлажненной тканью для удаления загрязнений. Убедитесь сначала, что прибор выключен!
- Из гигиенических соображений необходимо пользоваться индивидуальными пластинами для электродов.
- Не используйте для очистки прибора агрессивные вещества или химические чистящие средства.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса устройства. Используйте прибор только после его полного высыхания.
- Никогда не очищайте устройство во время работы. Перед очисткой убедитесь, что устройство выключено.

## Техническое обслуживание

- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ремонта аппарата неуполномоченными лицами. При возникновении неисправностей в результате обратитесь в службу поддержки клиентов.
- Не пытайтесь самостоятельно производить ремонт аппарата.
- При вскрытии корпуса устройства гарантия аннулируется.
- Ваше устройство прошло контроль качества перед продажей и не требует калибровки или регулярного обслуживания. При возникновении вопросов обратитесь в службу поддержки клиентов.

## Условия хранения

Выключите прибор и отсоедините провода. Положите электроды на защитную пленку и заново упакуйте их в оригинальную упаковку производителя вместе с аппаратом и проводами. Соблюдайте условия хранения, указанные в разделе «Технические характеристики». Извлеките батарейки из батарейного отсека, если вы не планируете пользоваться аппаратом в течение длительного времени.

## Устранение неполадок

| Проблема   | Возможные причины   | Способ устранения   |
|--|---|---|
| Не горит дисплей после замены батареек.                | Плохой контакт батареек с клеммами или в батарейный отсек попали инородные тела. Возможно, установлены батарейки неверного типа.  | Проверьте и очистите батарейный отсек. Установите новые батарейки подходящего типа. При установке соблюдайте полярность!  |
| Стимуляция отсутствует или слишком слабая.             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Электроды размещены на коже неправильно.</li><li>• Плохой контакт между проводами и аппаратом.</li><li>• Батарейки разряжены.</li><li>• Слишком сухая кожа.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте правильность размещения электродов на коже и надежность контакта между проводами и аппаратом.</li><li>• Замените батарейки.</li><li>• Протрите свою кожу и электроды влажной хлопчатобумажной тканью.</li></ul>   |
| Ощущение жжения или зуда кожи во время терапии.        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Слишком большое время воздействия.</li><li>• Электроды размещены на коже неправильно или плохой контакт.</li><li>• Повышенная чувствительность кожи.</li></ul>        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Используйте устройство один раз в день и сократите продолжительность использования.</li><li>• Убедитесь, что электроды установлены на коже правильно.</li><li>• Протрите свою кожу и электроды влажной хлопчатобумажной тканью.</li><li>• При появлении признаков гиперчувствительности кожи обратитесь к своему врачу.</li></ul> |
| Аппарат самопроизвольно выключается во время процедуры | <ul style="list-style-type: none"><li>• Электроды размещены на коже неправильно или плохой контакт.</li><li>• Батарейки разряжены.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что электроды установлены на коже правильно.</li><li>• Замените батарейки.</li></ul>   |

## Таблицы программ

| Режим   | Часть тела     | Частота, Гц       | Длительность импульса, мкс | Продолжительность, мин.                | Форма кривой             |
|---------|----------------|-------------------|----------------------------|--|--------------------------|
| TENS    | Шея            | 80-120            | 120-100                    | Стандартная: 30<br>Настраиваемая: 5-90 | Модуляция                |
|         | Плечо          | 80-100            | 100                        |  | Модуляция                |
|         | Рука           | 2-60              | 260-160                    |  | Модуляция                |
|         | Кисть          | 100               | 100                        |  | Неизменная               |
|         | Спина          | 60/50/45/10/50/35 | 200                        |  | Модуляция                |
|         | Живот          | 120               | 55                         |  | Неизменная               |
|         | Бедро          | 100               | 150                        |  | Короткие серии импульсов |
|         | Нога           | 40/6/50           | 250                        |  | Модуляция                |
|         | Ступня         | 80-120            | 100-120                    |  | Модуляция                |
| Суставы | 120            | 100-120           | Модуляция                  |  |                          |
| EMS     | Шея            | 30                | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Плечо          | 45                | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Рука           | 50                | 150                        | Синхронная                             |                          |
|         | Кисть          | 4                 | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Спина          | 60                | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Живот          | 20                | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Бедро          | 30                | 150                        | Синхронная                             |                          |
|         | Нога           | 80                | 200                        | Синхронная                             |                          |
|         | Ступня         | 20                | 200                        | Синхронная                             |                          |
| Массаж  | Разминание     | 28-44             | 120-250                    | 30                                     | Модуляция                |
|         | Растирание     | 25-79             | 120-250                    | 30                                     | Модуляция                |
|         | Поклопачивание | 49-97             | 100-240                    | 30                                     | Модуляция                |

## Технические характеристики

Название и модель: **medisana** Аппарат для электротерапии «3 в 1» TT 200 (модель R-C4B)

Источники питания: 3 батарейки 1,5 В<sup>≡</sup>, тип AAA (Micro)

Каналы: 2

Форма кривой: Двухфазный прямоугольный импульс

Выходной ток: Макс. 120 мА (при нагрузке 500 Ом)

Интенсивность: ±20% для всех параметров

Точность выходного сигнала: 40 уровней, настраивается

Режимы работы: Точность выходного сигнала TENS, EMS и MASSAGE

Количество программ: TENS: 10; EMS: 9; МАССАЖ: 3

Длительность импульса: 55 – 260 мкс, в зависимости от программы

Частота: 2 – 120 Гц, в зависимости от программы

Время воздействия: 5 - 90 минут, настраивается в зависимости от программы

Автоматическое отключение: через 1 минуту

Условия эксплуатации: от +5°C до +40°C при отн. влажности от 15% до 93%, атмосферном давлении от 700 гПа до 1060 гПа

Условия хранения

Размеры: прил. 109 × 54,5 × 23 мм

Размеры пластин электродов: прил. 50 × 50 мм

Вес: прил. 76 г

Срок службы устройства: 5 лет

Максимальное время хранения: 3 года

Самоклеящихся электродных подушечек: 88347

Артикульный номер: 4015588 88347 7

Номер EAN: 4015588 88347 7

## Запасные части:

- Комплект кабелей – артикул 88359 / EAN 4015588 88359 0
- 8 самоклеящихся электродов – артикул 88349 / EAN 4015588 88349 1

## Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батареи. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазине! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

## Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет 3 года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом. Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

## В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/88347>

Информацию о сервисе можно найти здесь: <https://www.medisana.com/servicepartners>



**medisana GmbH**,  
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ



**Shenzhen Roundwhale Technology Co., Ltd.**  
202, 2/F, Building 27, Dafa Industrial Park, Longxi community,  
Longgang street, Longgang district, Shenzhen, China.  
Email: [info@roovjoy.com](mailto:info@roovjoy.com)  
Made in China

**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)**  
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, ГЕРМАНИЯ  
[shholding@hotmail.com](mailto:shholding@hotmail.com)

